叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000001

2. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000002

3. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000003

4. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000004

5. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000005

6. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000006

7. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000007

8. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000008

9. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第1/9页

[bed] [taɪm] ['stɔːriz]
Bed **Time** **Stories**
床 时间 故事

睡前故事

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] -
Jacko **and** **Jumpo**
杰克逊 和 -

杰克和Jumpo

- .
Kinkytail **.**
- .

卷曲的尾巴。

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
Howard **R** **.** **Garis**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

[bed] [taɪm] ['stɔːriz]
BED **TIME** **STORIES**
床 时间 故事

睡前故事

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - -
Jacko **and** **Jumpo** **Kinkytail**
杰克逊 和 - -

Jacko 和 Jumpo Kinkytail

([ðə; ði] ['fʌni] ['mʌŋki] [bɔɪz])
(**THE** **FUNNY** **MONKEY** **BOYS** **)**
(这 有趣的 猴 男孩们)

（滑稽猴子男孩）

[baɪ]
BY
经过

经过

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
HOWARD **R** **.** **GARIS**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] - , "
Author **of** **"** **Sammie** **and** **Susie** **Littletail** **,** **"**
作者 的 " 萨米 和 苏西 - , "

《萨米和苏西·利特尔泰尔》的作者

" [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l]
" **The** **Uncle**
" 这 叔叔

《叔叔》

['wɪgɪli] ['sɪəriːz] , "
Wiggily Series , "
摇摇晃晃 系列 , "

Wiggily 系列，“

" [ðə; ði] ['dædi] ['sɪəriːz] , "
" The Daddy Series , "
" 这 爸爸 系列 , "

《爸爸系列》

" ['sɜːkəs] ['ænɪm(ə)l]
" Circus Animal
" 马戏团 动物

《马戏团动物》

['stɔːriz] , "
Stories , "
故事 , "

故事，“

" [ðə; ði] ['aɪlənd] [bɔɪz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The Island Boys , " Etc .
" 这 岛 男孩们 , " ETC .

《岛屿男孩》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['luːɪs] ['waɪsə]
ILLUSTRATED BY LOUIS WISA
插图 经过 路易斯 世界国际学生协会

路易斯·维萨绘图

[ə; eɪ] . [el] . [bɜːt] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

['pʌblɪʃəz] · · · · [njuː] [jɔːk]
Publishers · · · · New York
出版商 · · · · 新的 约克

出版商 · · · · 纽约

[ðə; ði] ['feɪməs]
THE FAMOUS
这 著名的

著名的

[bed] [taɪm] ['stɔːriz]
BED TIME STORIES
床 时间 故事

睡前故事

[bʊks] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fəʊk] [iːtʃ] [naɪt] .
Books intended for reading aloud to the Little Folk each night .
图书 故意的 为了 阅读 大声 到 这 小的 民间 每个 夜晚 .

专为每晚给小朋友们朗读而设计的书籍。

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] [eit] ['kʌləd] [ˌɪlʌs'treʃən] [ænd; ənd] - ['stɔːriz] — [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [naɪt]
Each volume contains 8 colored illustrations and 31 stories — one for each night
每个 体积 包含 8 有色 插图 和 - 故事 — 一 为了 每个 夜晚
[ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] .
in the month .
在 这 月 .

每册包含 8 幅彩色插图和 31 个故事——一个月中的每个夜晚一个故事。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
Handsomely bound in cloth .
英俊地 边界 在 布 .

精装布面。

[saɪz] 6½ [baɪ] 8¼ .
Size 6½ by 8¼ .
尺寸 6½ 经过 8¼ .

尺寸为 6½ 英寸 x 8¼ 英寸。

[praɪs] - [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m] , ['pəʊst'peɪd] .
Price 60 cents per volume , postpaid .
价格 - 分 每 体积 , 后付费 .

每卷售价 60 美分，后付费。

['haʊəd] [ɑ:(r)] . ['gɛrɪs] -
HOWARD R . GARIS '
霍华德 拉 . 加里斯 -

霍华德·R·加里斯

[bed] [taɪm] ['ænɪm(ə)l] ['stɔ:riz]
BED TIME ANIMAL STORIES
床 时间 动物 故事

睡前动物故事

[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

['sæmi] [ænd; ənd] ['su:zi] -
SAMMIE AND SUSIE LITTLETAIL
萨米 和 苏西 -

萨米和苏西·利特尔泰尔

[nəʊ] . [ˌtu:'tu:] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

['dʒɑ:ni] [ænd; ənd] ['bɪli] -
JOHNNIE AND BILLIE BUSHYTAIL
约翰尼 和 比莉 -

约翰尼和比利·布什泰尔

[nəʊ] . [θri:] . ['lu:lu:] , ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['wɪb.əl] - ['wɒb(ə)l]
No . 3 . LULU , ALICE AND JIMMIE WIBBLE - WOBBLE
不 . 3 . 露露 , 爱丽丝 和 吉米 摇摆 - 摇晃

3号：露露、爱丽丝和吉米·威布尔-沃布尔

[nəʊ] . [faɪv] .
No . 5 .
不 . 5 .

5号。

['dʒækɪ] [ænd; ənd] [pi:ti] [baʊ; bəʊ] [waʊ]
JACKIE AND PEETIE BOW WOW
杰基 和 皮蒂 弓 哇

杰基和皮蒂·鲍哇

[nəʊ] . ['sɛvən] . ['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz] [pɪg]
No . 7 . BUDDY AND BRIGHTEYES PIGG
不 . 7 . 伙伴 和 亮眼 猪

7号：巴迪和亮眼小猪

[nəʊ] . [naɪn] . [ʒwɑː] , ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['kɪti] [kæt; kɑːt]

No	.	9	.	JOIE	,	TOMMIE	AND	KITTIE	KAT
不	.	9	.	乔伊	,	汤米	和	小猫	凯特

No. 9. JOIE、TOMMIE 和 Kittie KAT

[nəʊ] . - .

No	.	10	.
不	.	-	.

第10号。

['tʃɑːli] [ænd; ənd] [ˌærə'belə] [tʃɪk]

CHARLIE	AND	ARABELLA	CHICK
查理	和	阿拉贝拉	小鸡

查理和阿拉贝拉·奇克

[nəʊ] . - .

No	.	14	.
不	.	-	.

第14号。

['nɛdi] [ænd; ənd] ['bɛki]

NEDDIE	AND	BECKIE	STUBTAIL
内迪	和	贝基	短尾

内迪和贝基·斯图布泰尔

[nəʊ] . - . ['bʊli] [ænd; ənd] ['bɔːli] [nəʊ] - [teɪl]

No	.	16	.	BULLY	AND	BAWLY	NO	-	TAIL
不	.	-	.	欺负	和	喧闹	不	-	尾巴

第16号. 恶霸和咆哮的无尾

[nəʊ] . - . ['næni] [ænd; ənd] ['bɪli] ['wægteɪl]

No	.	20	.	NANNIE	AND	BILLIE	WAGTAIL
不	.	-	.	保姆	和	比莉	鹡鸰

第20号。南妮和比利·瓦格泰尔

[nəʊ] . - . ['dʒɑːli] [ænd; ənd] ['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl]

No	.	28	.	JOLLIE	AND	JILLIE	LONGTAIL
不	.	-	.	乔利	和	吉莉	长尾

第28号. 乔莉和吉莉长尾

[nəʊ] . - .

No	.	30	.
不	.	-	.

第30号。

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - -

JACKO	AND	JUMPO	KINKYTAIL
杰克逊	和	-	-

杰克和Jumpo Kinkytail

[nəʊ] . - . ['kɜːrli] [ænd; ənd] ['flɒpi] -

No	.	32	.	CURLEY	AND	FLOPPY	TWISTYTAIL
不	.	-	.	卷发	和	软盘	-

32号。卷曲蓬松的扭尾巴

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [bed] [taɪm] ['stɔːriz]

UNCLE	WIGGILY	BED	TIME	STORIES
叔叔	摇摇晃晃	床	时间	故事

威吉利叔叔的睡前故事

[nəʊ] . [fɔːr] . ['ʌŋk(ə)l] - [əd'ventʃəz]

No	.	4	.	UNCLE	WIGGILY'S	ADVENTURES
不	.	4	.	叔叔	-	冒险

第四部：威吉利叔叔的冒险

[nəʊ] . [sɪks] .
No . **6** .
不 . 6 .

6号。

['ʌŋk(ə)l] - ['trævlz]
UNCLE **WIGGILY'S** **TRAVELS**
叔叔 - 旅行

威吉利叔叔的旅行

[nəʊ] . [eit] .
No . **8** .
不 . 8 .

8号。

['ʌŋk(ə)l] - ['fɔːtʃuːn]
UNCLE **WIGGILY'S** **FORTUNE**
叔叔 - 财富

威吉利叔叔的财富

[nəʊ] . - .
No . **11** .
不 . - .

第11号。

['ʌŋk(ə)l] - ['ɔːtəməbiːl]
UNCLE **WIGGILY'S** **AUTOMOBILE**
叔叔 - 汽车

威吉利叔叔的汽车

[nəʊ] . - .
No . **19** .
不 . - .

第19号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]
UNCLE **WIGGILY** **AT** **THE** **SEASHORE**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 海滨

威吉利叔叔在海边

[nəʊ] . - .
No . **21** .
不 . - .

第21号。

['ʌŋk(ə)l] - ['eəʃɪp]
UNCLE **WIGGILY'S** **AIRSHIP**
叔叔 - 飞艇

威吉利叔叔的飞艇

[nəʊ] . - .
No . **27** .
不 . - .

第27号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
UNCLE **WIGGILY** **IN** **THE** **COUNTRY**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 国家

威吉利叔叔在乡下

[nəʊ] . - .
No . **29** .
不 . - .

第29号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
UNCLE **WIGGILY** **IN** **THE** **WOODS**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 树林

森林里的威吉利叔叔

[nəʊ] . - .
No **.** **31** **.**
不 . - .

第31号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm]
UNCLE **WIGGILY** **ON** **THE** **FARM**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 农场

威吉利叔叔在农场

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['bʊkselə(r)] , [ɔː(r)] [sent] , ['pəʊstˈpeɪd] , [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs] [baɪ] [ðə; ði]
For **sale** **by** **all** **booksellers** **,** **or** **sent** **,** **postpaid** **,** **on** **receipt** **of** **price** **by** **the**
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 , 后付费 , 在 收据 的 价格 经过 这
['pʌblɪʃəz] .
publishers **.**
出版商 .

可通过所有书商购买，或由出版商在收到货款后以邮资支付的方式寄送。

[ə; eɪ] . [el] . [bɜːt] ['kʌmpəni] , - - - [iːst] - [striːt]
A **.** **L** **.** **BURT** **COMPANY** **,** **114** **-** **120** **East** **23** **Street**
一个 . L . 伯特 公司 , - - - 东方 - 街道

AL BURT 公司，东 23 街 114-120 号

[njuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1917** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1917 年，作者

[ɑː(r)] . [ef] . ['fɛnoʊ] & ['kʌmpəni]
R **.** **F** **.** **Fenno** **&** **Company**
拉 . F . 芬诺 & 公司

RF Fenno & Company

['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - -
JACKO **AND** **JUMPO** **KINKYTAIL**
杰克逊 和 - -

杰克和Jumpo Kinkytail

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['stɔːri] [peɪdʒ]
Story **Page**
故事 页

故事页

[aɪ] [ðə; ði] - [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [naɪn]
I **The** **Kinkytails** **Go** **To** **School** **9**
我 这 - 去 到 学校 9

《卷毛尾巴上学记》第9集

[ˌaɪ ˈaɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] -

II	Jumpo	and	the	Cocoanut	16
二	-	和	这	椰子	-

第二季 跳跳和椰子 16

[θriː][ðə; ði] - [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] -

III	The	Kinkytails	Make	a	Pudding	23
三、	这	-	制作	一个	布丁	-

III 扭扭辫乐队做布丁 23

[ˌaɪ ˈviː]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːnʌts] -

IV	Jacko	and	the	Peanuts	29
第四	杰克逊	和	这	花生	-

IV 杰克和花生漫画 29

[viː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪs] [kriːm] -

V	Jumpo	and	the	Ice	Cream	36
V	-	和	这	冰	奶油	-

V Jumpo和冰淇淋36

['sɪksθ]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpə(r)][bæg] -

VI	Jacko	and	the	Paper	Bag	42
六年级	杰克逊	和	这	纸	包	-

VI 杰克逊和纸袋 42

[sevn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['pærət] -

VII	Jumpo	and	the	Green	Parrot	48
七	-	和	这	绿色的	鹦鹉	-

第七章 跳跳和绿鹦鹉 48

[eɪtθ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] -

VIII	The	Kinkytails	and	the	Bear	55
八	这	-	和	这	熊	-

第八章 扭扭尾巴和熊 55

[ɪks] [ðə; ði] - [æt; ət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] -

IX	The	Kinkytails	at	Hide	and	Seek	62
第九章	这	-	在	隐藏	和	寻找	-

IX 捉迷藏62号的Kinkytails

[eks] - [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] -

X	Jumpo	and	Uncle	Wiggily	68
X	-	和	叔叔	摇摇晃晃	-

X Jumpo 和 Wiggily 叔叔 68

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [ænd; ənd] ['suːzi] - -

XI	Jumpo	and	Susie	Littletail	74
十一	-	和	苏西	-	-

XI Jumpo 和 Susie Littletail 74

[ˌɛksˌaɪˈaɪ]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] -

XII	Jacko	and	the	Little	Mouse	81
十二	杰克逊	和	这	小的	老鼠	-

XII 杰克和小老鼠 81

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][pəˈpɑː] - [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] -

XIII	Papa	Kinkytail	and	Mr	.	Gander	88
十三	爸爸	-	和	先生	.	甘德	-

XIII 金基尾巴爸爸和甘德先生 88

[ˌɛksˌaɪˈviː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)] -

XIV	Jumpo	and	the	Chestnut	Burr	95
十四	-	和	这	板栗	伯尔	-

XIV 跳坡和栗子刺 95

['ɛksˈviː]	['d͡ʒæ.kəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rəʊst]	['tʃesnʌts]	-
XV	**Jacko**	**and**	**the**	**Roast**	**Chestnuts**	**102**
十五	杰克逊	和	这	烤	栗子	-

XV Jacko 和烤栗子 102

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI

十六

十六

[ðə; ði]	-	[meɪk]	['mʌni]	-
The	**Kinkytails**	**Make**	**Money**	**108**
这	-	制作	钱	-

Kinkytails 赚钱 108

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

XVII

十七

十七

[ðə; ði]	-	[spend]	['mʌni]	-
The	**Kinkytails**	**Spend**	**Money**	**114**
这	-	花费	钱	-

Kinkytails 花钱 114

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	-	[ænd; ənd]	['d͡ʒæ.kəʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɔːtəʊ]	-
XVIII	**Jumpo**	**and**	**Jacko**	**in**	**the**	**Auto**	**120**
十八	-	和	杰克逊	在	这	汽车	-

XVIII Jumpo 和 Jacko 在 Auto 120

[ˌɛksˌaɪˈɛks]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rəʊst]	[mˈɑːʃmɛlˌəʊz]	-
XIX	**Jumpo**	**and**	**the**	**Roast**	**Marshmallows**	**126**
十九	-	和	这	烤	棉花糖	-

XIX 跳跳和烤棉花糖 126

['eks 'eks]	['d͡ʒæ.kəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bɪzi]	[biː]	-
XX	**Jacko**	**and**	**the**	**Busy**	**Bee**	**133**
xx	杰克逊	和	这	忙碌的	蜜蜂	-

XX Jacko 和忙碌的小蜜蜂 133

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]	['d͡ʒæ.kəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪp]	[vaɪn]	-
XXI	**Jacko**	**and**	**the**	**Grape**	**Vine**	**139**
二十一	杰克逊	和	这	葡萄	藤	-

XXI 杰克逊和葡萄藤 139

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]	['d͡ʒæ.kəʊ]	[dʌz]	[sʌm; səm]	[trɪks]	-
XXII	**Jacko**	**Does**	**Some**	**Tricks**	**146**
二十二	杰克逊	做	一些	技巧	-

XXII 杰克耍了一些花招 146

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['peɪpə(r)]	[kʌp]	-
XXIII	**Jumpo**	**and**	**the**	**Paper**	**Cup**	**153**
二十三	-	和	这	纸	杯子	-

XXIII 跳跳和纸杯 153

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]

XXIV

二十四

二十四

[ðə; ði]	-	[bləʊ]	['bʌbəlz]	-
The	**Kinkytails**	**Blow**	**Bubbles**	**160**
这	-	吹	气泡	-

Kinkytails 吹泡泡 160

[ˌɛksˈɛksˈviː][ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [tʃeɪn] -

XXV	Jacko	and	the	Paper	Chain	167
25	杰克逊	和	这	纸	链	-

XXV 杰克和纸链 167

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]

XXVI
26

二十六

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrɪkɪt] -

The	Kinkytails	and	the	Cricket	174
这	-	和	这	蟋蟀	-

卷发和蟋蟀 174

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːlz] [haʊs] -

XXVII	The	Kinkytails	and	the	Doll's	House	180
xxvii	这	-	和	这	娃娃的	房子	-

第二十七章 扭扭辫和玩偶屋 180

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] -

XXVIII	Jacko	and	the	Train	of	Cars	187
二十八	杰克逊	和	这	火车	的	汽车	-

XXVIII 杰克和汽车列车 187

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈeəʃɪp] -

XXIX	Jumpo	and	His	Airship	194
二十九	-	和	他的	飞艇	-

第二十九章 跳波和他的飞艇 194

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtælkəm] [ˈpaʊdə(r)] -

XXX	Jumpo	and	the	Talcum	Powder	200
XXX	-	和	这	滑石粉	粉末	-

XXX Jumpo 和滑石粉 200

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [haʊ] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [wɒʃt] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] -

XXXI	How	Jacko	Washed	the	Dishes	207
xxxi	如何	杰克逊	洗过	这	菜肴	-

XXXI 杰克逊如何洗碗 207

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - -

JACKO	AND	JUMPO	KINKYTAIL
杰克逊	和	-	-

杰克和Jumpo Kinkytail

[ˈstɔːri] [aɪ]

STORY	I
故事	我

故事一

[ðə; ði] - [gəʊ][tuː; tə] [skuːl]

THE	KINKYTAILS	GO	TO	SCHOOL
这	-	去	到	学校

卷发女孩上学

[wʌns] [əˈpɒn][ə; eɪ][taɪm] , [nɒt][səʊ] [ˈveri] [ˈmeni] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,

Once	upon	a	time	,	not	so	very	many	years	ago	,
一次	之上	一个	时间	,	不是	所以	非常	许多	年	前	,

很久很久以前，就在不久之前，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðeə(r)] [pə'pɑː] [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː]

there	were	two	little	monkey	boys	who	lived	with	their	papa	and	mamma
那里	是	二	小的	猴	男孩们	WHO	居住地	和	他们的	爸爸	和	妈妈

[ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fʌni] [haʊs] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] .

off	in	the	woods	in	a	funny	house	at	the	top	of	a	tall	tree	.
离开	在	这	树林	在	一个	有趣的	房子	在	这	顶部	的	一个	高的	树	.

有两个小猴子男孩和他们的爸爸妈妈住在森林里，住在一棵高高的树顶上的奇怪房子里。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kj'uːtəst] [ænd; ənd] [məʊst] ['kʌnɪŋ] [tʃæps] [juː; jʊ] [wʊd] [wɒnt]

These	little	monkeys	were	the	cutest	and	most	cunning	chaps	you	would	want
这些	小的	猴子	是	这	最可爱	和	最多	狡猾	小伙子们	你	会	想

[tuː; tə] [siː] ,

to	see	,
到	看	,

这些小猴子是我见过最可爱也最狡猾的家伙。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [ɪn] [æn; ən] ['eəʃɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːkəs] .

even	if	you	went	in	an	airship	to	the	circus	.
甚至	如果	你	去	在	一个	飞艇	到	这	马戏团	.

即使你乘坐飞艇去马戏团。

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [təʊld] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] — [ə; eɪ] [red] ['mʌŋki] — [huː]

I	have	already	told	you	something	about	one	of	them	—	a	red	monkey	—	who
我	有	已经	讲述	你	某物	关于	一	的	他们	—	一个	红色的	猴	—	WHO

['træv(ə)ld] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

traveled	with	Uncle	Wiggily	Longears	,
旅行	和	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,

我已经跟你们讲过其中一只猴子的故事了——一只红猴子——它曾和长耳朵威吉利叔叔一起旅行。

[wen] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] , [siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] .

when	the	old	gentleman	rabbit	was	going	about	,	seeking	his	fortune	.
什么时候	这	老的	绅士	兔子	曾是	去	关于	,	寻求	他的	财富	.

当那位老兔子先生四处游历，寻找他的财富时。

[wel] , [ðɪs] [red] ['mʌŋkiz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['d͡ʒæ.kəʊ] - ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

Well	,	this	red	monkey's	name	was	Jacko	Kinkytail	;	and	his	tail	,
出色地	,	这	红色的	猴子的	姓名	曾是	杰克逊	-	;	和	他的	尾巴	,

这只红色的猴子名叫杰克·金基泰尔；它的尾巴，

[æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [wɒz; wəz] [ɔːl] ['twɪstɪd] [ʌp] [ɪn] [kɪŋks] .

as	were	the	tails	of	all	his	family	,	was	all	twisted	up	in	kinks	.
作为	是	这	尾巴	的	全部	他的	家庭	,	曾是	全部	扭曲	向上	在	扭结	.

就像他全家人的尾巴一样，全都扭成了一团。

[ðæts] [haʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [gɒt] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [neɪm] — - .

That's	how	Jacko	got	his	last	name	—	Kinkytail	.
那就是	如何	杰克逊	得到	他的	最后的	姓名	—	-	.

这就是杰克逊姓氏的由来——Kinkytail（卷尾）。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] - , [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] ['kʌlәd] [griːn] .

His	brother's	name	was	Jumpo	,	and	Jumpo	was	colored	green	.
他的	兄弟	姓名	曾是	-	,	和	-	曾是	有色	绿色的	.

他哥哥的名字叫Jumpo，Jumpo是绿色的。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðɪs] :

The	reason	for	that	was	this	:
这	原因	为了	那	曾是	这	:

原因如下：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[wʌns] - ['mæmə; mə'mɑ:] [bɔ:t] [hɪm] [ə; eɪ] [gri:n] [bə'lu:n] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] .

Once	Jumpo's	mamma	bought	him	a	green	balloon	at	the	circus	.
一次	-	妈妈	买	他	一个	绿色的	气球	在	这	马戏团	.

有一次，Jumpo的妈妈在马戏团给他买了一个绿色的气球。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [ðen] ,

Jumpo	was	a	little	baby	then	,
-	曾是	一个	小的	婴儿	然后	,

那时Jumpo还是个小婴儿。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [gri:n] [bə'lu:n] .

and	he	didn't	know	any	better	than	to	try	to	eat	the	green	balloon	.
和	他	没有	知道	任何	更好的	比	到	尝试	到	吃	这	绿色的	气球	.

他当时根本不知道还有别的办法，就想把那个绿色气球吃掉。

[pə'hæps] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['kændi] .

Perhaps	he	thought	it	was	candy	.
也许	他	想法	它	曾是	糖果	.

或许他以为那是糖果。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑ:] [sɔ:] [hɪm] [hi:; hi] [hæd; həd] [tʃu:] ['nɪəli] [hɑ:f] [ɒv; əv]

At	any	rate	,	before	his	mamma	saw	him	he	had	chewed	nearly	half	of
在	任何	速度	,	前	他的	妈妈	锯	他	他	有	咀嚼	几乎	一半	的

[ðə; ði] [bə'lu:n] ,

the	balloon	,
这	气球	,

总之，在他妈妈看到他之前，他已经咬掉了将近一半的气球。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [su:n] [tɜ:nd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gri:n] ['kʌlə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [li:vz] [ɒn] [ðə; ði] [tri:z] .

and	he	soon	turned	a	pretty	green	color	like	the	leaves	on	the	trees	.
和	他	很快	转向	一个	漂亮的	绿色的	颜色	喜欢	这	树叶	在	这	树木	.

很快，他的皮肤就变成了像树叶一样翠绿的颜色。

[əʊ] ! [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑ:] [ænd; ənd] [pə'pɑ:] [felt] ['dredf(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

Oh	!	his	mamma	and	papa	felt	dreadful	about	it	,
哦	!	他的	妈妈	和	爸爸	毛毡	可怕	关于	它	,

哦！他的父母为此感到非常难过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,

and	they	did	everything	they	could	to	get	the	color	out	of	the	little	monkey	,
和	他们	做过	一切	他们	可以	到	得到	这	颜色	出去	的	这	小的	猴	,

他们想尽一切办法把小猴子身上的颜色都弄掉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] , [ænd; ənd] [gri:n] [hi:; hi] [steɪd] .

but	they	couldn't	,	and	green	he	stayed	.
但	他们	不能	,	和	绿色的	他	入住	.

但他们做不到，于是他留了下来。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [mʌtʃ] ['mætə(r)] , " [sed] - [pə'pɑ:] ,

"	But	it	doesn't	much	matter	,	"	said	Jumpo's	papa	,
"	但	它	不	很多	事情	,	"	说	-	爸爸	,

“但这无关紧要，”Jumpo的爸爸说。

" [fɔ:(r); fə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ɪz] [red] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naɪs] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

"	for	as	long	as	Jacko	is	red	I	think	it	is	nice	to	have	his	brother
"	为了	作为	长的	作为	杰克逊	是	红色的	我	思考	它	是	好的	到	有	他的	兄弟

['kʌləd] [gri:n] .

colored	green	.
有色	绿色的	.

“只要杰克逊是红色的，我觉得把他的兄弟涂成绿色也挺好的。”

[ðeɪ] [lʊk] [səʊ] [ɒd] [ænd; ənd][kwɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [gəʊ][aʊt] ['wɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] . "

They	look	so	odd	and	queer	when	they	go	out	walking	together	.	"
他们	看	所以	奇怪的	和	酷儿	什么时候	他们	去	出去	步行	一起	.	"

他们一起出去散步的时候看起来好奇怪，好古怪。

" [əʊ] , [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [red] [ænd; ənd] [griːn] , [laɪk] [sʌm; səm][flæg] , "

"	Oh	,	but	think	of	having	one's	children	red	and	green	,	like	some	flag	,	"
"	哦	,	但	思考	的	拥有	一个人的	孩子们	红色的	和	绿色的	,	喜欢	一些	旗帜	,	"

[kraɪd] ['mæmə; mə'mɑː] - .

cried	Mamma	Kinkytail	.
哭	妈妈	-	.

“哦，想想看，如果你的孩子身上有红色和绿色，就像一面旗帜一样，”卷毛妈妈喊道。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [helpt] , [səʊ] [naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['d͡ʒæ.kəʊ]

However	,	it	couldn't	be	helped	,	so	now	I'll	tell	you	some	stories	of	Jacko
然而	,	它	不能	是	帮助	,	所以	现在	患病的	告诉	你	一些	故事	的	杰克逊

[ænd; ənd] - .

and	Jumpo	.
和	-	.

但是，没办法，所以现在我要给你们讲讲杰克和跳跳的故事。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ðɪ]

One	morning	when	the	two	little	monkey	boys	were	eating	their	breakfast	in	the
一	早晨	什么时候	这	二	小的	猴	男孩们	是	吃	他们的	早餐	在	这

['fʌni] [haʊs] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] ,

funny	house	up	in	a	tree	,
有趣的	房子	向上	在	一个	树	,

一天早晨，当两只小猴子在树上的滑稽小屋里吃早餐时，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə; eɪ] [bel] ['rɪŋɪŋ] .

they	suddenly	heard	a	bell	ringing	.
他们	突然	听到	一个	钟	铃声	.

他们突然听到铃声响起。

" [dɪŋ] [dɒŋ] !

"	Ding	dong	!
"	丁	董	!

“叮咚！

[dɒŋ] [dɪŋ] !

Dong	ding	!
董	叮	!

咚叮！

[dɪŋ] - [dɪŋ] !

Ding	-	ding	!
丁	-	叮	!

叮叮！

[dɒŋ] - [dɒŋ] !

Dong	-	dong	!
董	-	董	!

咚咚！

" [ræŋ] [ðə; ðɪ] [bel] .

"	rang	the	bell	.
"	响铃	这	钟	.

“按响了门铃。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

" [maɪ] ! [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [ɪk'skleɪmd] - ,

"	My	!	I	wonder	what	that	can	be	?	"	exclaimed	Jumpo	,
"	我的	!	我	想知道	什么	那	能	是	?	"	惊呼	-	,

“哇！那会是什么呢？”貉子惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['təʊstɪd] ['piːnʌts] [wɪð] ['kəʊkəˌnʌt] [ɒn] .

as	he	finished	eating	some	toasted	peanuts	with	cocoanut	on	.
作为	他	完成的	吃	一些	烤过的	花生	和	椰子	在	.

他吃完了一些撒了椰丝的烤花生。

" [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , " [sə'dʒestɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	Perhaps	it's	a	fire	,	"	suggested	Jacko	,
"	也许	它是	一个	火	,	"	建议	杰克逊	,

“也许是着火了，”杰克逊猜测道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [red] ['kʌlə(r)][hæd; həd] [kʌm] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz]['næpkɪn]

as	he	looked	to	see	if	any	of	his	red	color	had	come	off	on	his	napkin
作为	他	看起来	到	看	如果	任何	的	他的	红色的	颜色	有	来	离开	在	他的	餐巾

,

,

,

他低头查看餐巾纸上是否沾染了些红色颜料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] , [ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [seɪ] .

but	it	hadn't	,	I	am	glad	to	say	.
但	它	之前没有	,	我	是	高兴的	到	说	.

但令人欣慰的是，事实并非如此。

" [əʊ] , [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [lets] [rʌn] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] - ,

"	Oh	,	if	it's	a	fire	,	let's	run	and	see	it	!	"	cried	Jumpo	,
"	哦	,	如果	它是	一个	火	,	我们来吧	跑步	和	看	它	!	"	哭	-	,

“哦，如果是着火了，我们快跑去看！”貉叫道。

['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .

getting	out	of	his	chair	.
获得	出去	的	他的	椅子	.

他从椅子上站了起来。

" ['meɪbi] [ðel] [let] [ˌjuː 'es] [skwɜːt] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] [bleɪz] . "

"	Maybe	they'll	let	us	squirt	some	water	on	the	blaze	.	"
"	或许	他们会	让	我们	喷出	一些	水	在	这	火焰	.	"

“或许他们会允许我们往火上喷点水。”

" ['sɪli] ['mʌŋki] [tʃæps] ! " [kraɪd] ['mæmə; mə'mɑː] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

"	Silly	monkey	chaps	!	"	cried	Mamma	Kinkytail	,	as	she	laughed	at	them	,
"	愚蠢的	猴	小伙子们	!	"	哭	妈妈	-	,	作为	她	笑了	在	他们	,

“傻猴子们！”卷尾妈妈一边笑着一边喊道。

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [bel] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [skuːl] [bel] , [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [stɑːrts][tuː; tə] - [deɪ] ,

"	that	is	not	a	fire	bell	,	that	is	the	school	bell	,	for	school	starts	to	-	day	,
"	那	是	不是	一个	火	钟	,	那	是	这	学校	钟	,	为了	学校	开始	到	-	天	,

“那不是火警铃声，那是学校的铃声，因为今天上课了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] ['hʌri] [ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] . "

and	you	must	hurry	or	you	will	be	late	.	"
和	你	必须	匆忙	或者	你	将要	是	晚的	.	"

你必须抓紧时间，否则就要迟到了。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! [skuːl] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .

"	Oh	,	dear	!	School	!	"	cried	Jacko	,	making	a	funny	face	.
"	哦	,	亲爱的	!	学校	!	"	哭	杰克逊	,	制作	一个	有趣的	脸	.

“哦，天哪！上学！”杰克喊道，还做了个鬼脸。

" [əʊ] , [ˌem ˈiː] !
" Oh , me !
" 哦 , 我 !

“哦，我！”

[əʊ] , [maɪ] ! " [sed] - .
Oh , my ! " said Jumpo .
哦 , 我的 ! " 说 - .

“哦，我的天哪！”Jumpo说道。

" [hæv; həv][wiː; wi][gɒt][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] ? "
" Have we got to go to school ? "
" 有 我们 得到 到 去 到 学校 ? "

我们得去上学吗?

" [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] .
" To be sure , " answered their mamma .
" 到 是 当然 , " 回答 他们的 妈妈 .

“当然，”他们的妈妈回答道。

" [veɪˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pleɪ] [taɪm] [ɪz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] .
" Vacation and play time is over , and you must be at your lessons .
" 假期 和 玩 时间 是 超过 , 和 你 必须 是 在 你的 课程 .

“假期和玩乐时间结束了，你必须去上课了。”

['hʌri] [naʊ] , [ðeə(r)][gəʊ] ['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] - , [ænd; ənd] ['sæmi] [hæz; həz][ɒn][ə; eɪ] [njuː]
Hurry now , there go Sammie and Susie Littletail , and Sammie has on a new
匆忙 现在 , 那里 去 萨米 和 苏西 - , 和 萨米 有 在 一个 新的
[suːt] . "
suit . "
套装 . "

快点，看，萨米和苏西·利特尔泰尔来了，萨米穿上了一套新衣服。

" [jes] , [ænd; ənd][ðeə(r)][gəʊ][ðə; ði] - ['brʌðəz] ,
" Yes , and there go the Bushytail brothers ,
" 是的 , 和 那里 去 这 - 兄弟 ,

“是的，布什泰尔兄弟就此消失了。”

" ['ædɪd] - [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['skwɪrəl] [bɔɪz] ['hʌrɪɪŋ] [pɑːst] [waɪl] [ðə; ði] [skuːl] [bel] [ræŋ]
" added Jumpo as he saw two squirrel boys hurrying past while the school bell rang
" 额外 - 作为 他 锯 二 松鼠 男孩们 匆忙 过去的 尽管 这 学校 钟 响铃
[laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] .
louder and louder .
更大声 和 更大声 .

“这时，Jumpo 看到两个松鼠男孩匆匆走过，学校的铃声也越来越响。”

" [əʊ] , [kʌm] [ɒn] , [lets] [gəʊ] .
" Oh , come on , let's go .
" 哦 , 来 在 , 我们来吧 去 .

“哦，拜托，我们走吧。”

[wiːl; wil][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] !
We'll have some fun !
出色地 有 一些 乐趣 !

我们会玩得很开心!

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wɒz; wəz]
" cried Jacko , and before you knew it he was
" 哭 杰克逊 , 和 前 你 知道 它 他 曾是

“杰克喊道，话音未落，他就……”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['hæŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][frʌnt][dɔː(r)][bel] [nɒb] ,
hanging by his tail from the front door bell knob ,
绞刑 经过 他的 尾巴 从 这 正面 门 钟 旋钮 ,

他用尾巴挂在前门门铃把手上，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hiː; hi][hæd; həd]['skræmb(ə)ld][daʊn][ðə; ði][triː] [trʌŋk][ænd; ənd][wɒz; wəz]
and the next moment he had scrambled down the tree trunk and was
和 这 下一个 片刻 他 有 打乱 向下 这 树 树干 和 曾是
['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['ræbɪts] .
running after the squirrels and rabbits .
跑步 后 这 松鼠 和 兔子 .

下一刻，他便从树干上跳了下来，追着松鼠和兔子跑去。

" [juːv] [fə'gɒtn] [jɔː(r); jə(r)] [bʊks] ! " [kɔːld] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] .
" You've forgotten your books ! " called his mamma .
" 你已经 被遗忘的 你的 图书 ! " 称为 他的 妈妈 .

“你忘了带书！”他妈妈喊道。

" ['nevə(r)][maɪnd] , [aɪl] [teɪk][ðem; ðəm] , " [sed] - , ['kaɪndli] , [səʊ] ,
" Never mind , I'll take them , " said Jumpo , kindly , so ,
" 绝不 头脑 , 患病的 拿 他们 , " 说 - , 亲切地 , 所以 ,

“没关系，我来收下吧。”貉波和蔼地说。

['pɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][əʊn] [bʊks] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl]
picking up his own books and those of his brother , he wound his long tail
挑选 向上 他的 自己的 图书 和 那些 的 他的 兄弟 , 他 伤口 他的 长的 尾巴
[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
about them ,
关于 他们 ,

他拿起自己的书和哥哥的书，用长长的尾巴缠住它们。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi]['skræmb(ə)ld][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] ,
and down he scrambled from the little house in the tree , and soon he ,
和 向下 他 打乱 从 这 小的 房子 在 这 树 , 和 很快 他 ,
[tuː] ,
too ,
也 ,

于是他从树上的小屋里爬了下来，很快，他也.....

[wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , [waɪl] [ðə; ði] [bel] [went] [ɒn] ['rɪŋɪŋ] .
was running to school , while the bell went on ringing .
曾是 跑步 到 学校 , 尽管 这 钟 去 在 铃声 .

铃声响个不停，他正跑着去上学。

" [dɪŋ] - [dɒŋ] !
" Ding - dong !
" 丁 - 董 !

“叮咚！

[dɒŋ] - [dɪŋ] !
Dong - ding !
董 - 叮 !

东丁！

" [naʊ] [ðə; ði] [skuːl] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ['stʌdid] ,
" Now the school where the monkeys , and all the other animal children studied ,
" 现在 这 学校 在哪里 这 猴子 , 和 全部 这 其他 动物 孩子们 研究 ,

“现在，猴子和其他所有动物孩子都在那里上学的学校，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz][əʊld] [aʊl] [bɜːd][wɒz; wəz][ðə; ði]

was	a	hollow	stump	in	the	woods	,	and	a	wise	old	owl	bird	was	the
曾是	一个	空洞的	树桩	在	这	树林	,	和	一个	明智的	老的	猫头鹰	鸟	曾是	这

['tiːtʃə(r)] .

teacher	.
老师	.

那是树林里的一个空心树桩，一只睿智的老猫头鹰是它的老师。

[suːn] [ɔːl][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Soon	all	the	pupils	were	in	the	room	,
很快	全部	这	学生	是	在	这	房间	,

很快，所有学生都进入了房间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [təʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [glæd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [bæk] ,

and	the	teacher	told	them	how	glad	she	was	to	see	them	back	,
和	这	老师	讲述	他们	如何	高兴的	她	曾是	到	看	他们	后退	,

老师告诉他们，她很高兴看到他们回来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][hæd; həd][naɪs][veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] .

and	she	said	she	hoped	they	had	all	had	nice	vacations	.
和	她	说	她	希望	他们	有	全部	有	好的	假期	.

她还说，她希望他们假期都过得愉快。

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kwaɪt][ə; eɪ] [triːt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [went] [ɒn][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .

"	And	I	have	quite	a	treat	for	you	,	"	went	on	the	teacher	.
"	和	我	有	相当	一个	对待	为了	你	,	"	去	在	这	老师	.

“我还有一份特别的礼物要送给你们，”老师继续说道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði] ['ræbɪt] , [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [siːkɪŋ] [hɪz; ɪz]

"	Uncle	Wiggily	Longears	,	the	rabbit	,	who	has	just	returned	from	seeking	his
"	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	兔子	,	WHO	有	只是	返回	从	寻求	他的

['fɔːtʃuːn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,

fortune	all	over	the	world	,
财富	全部	超过	这	世界	,

“长耳朵威吉利叔叔，那只兔子，刚刚结束环游世界寻找财富的旅程回来了，

[ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , [ɪf] [juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] [ðɪs]

is	going	to	tell	you	a	story	this	afternoon	,	if	you	all	have	your	lessons	this
是	去	到	告诉	你	一个	故事	这	下午	,	如果	你	全部	有	你的	课程	这

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

如果你们今天上午都上课的话，我今天下午要给你们讲个故事。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [klɑːs] [ɪn] ['spelɪŋ] .

Now	we	will	have	the	class	in	spelling	.
现在	我们	将要	有	这	班级	在	拼写	.

现在我们要上拼写课了。

['d͡ʒæ.kəʊ] - , [pliːz] [spel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wɜːd] [dɒg] .

Jacko	Kinkytail	,	please	spell	me	the	word	dog	.
杰克逊	-	,	请	拼写	我	这	单词	狗	.

Jacko Kinkytail，请帮我拼写一下“狗”这个词。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	13	]
"	[	页	-	]

[第13页]

" [ai][doʊnt][laɪk][tuː; tə] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , ['bæʃfl] [laɪk] .

"	I	don't	like	to	,	"	said	Jacko	,	waving	his	tail	to	and	fro	,	bashful	like	.
"	我	不	喜欢	到	,	"	说	杰克逊	,	挥手	他的	尾巴	到	和	弗	,	害羞的	喜欢	.

“我不喜欢这样，”杰克说着，害羞地摇着尾巴。

" [waɪ] [nɒt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃə(r)] , [sə'praɪzd] [laɪk] .

"	Why	not	?	"	asked	the	owl	teacher	,	surprised	like	.
"	为什么	不是	?	"	问	这	猫头鹰	老师	,	惊讶	喜欢	.

“为什么不行？”猫头鹰老师惊讶地问道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [aɪ] [spel] [ðə; ði] [wɜːd] [ə; eɪ] [dɒg] [maɪt] [kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [baɪt] [juː 'es] . "

"	I'm	afraid	if	I	spell	the	word	a	dog	might	come	in	through	the	window	and	bite	us	.	"
"	我是	害怕的	如果	我	拼写	这	单词	一个	狗	可能	来	在	通过	这	窗户	和	咬	我们	.	"

“我担心如果我拼出那个词，会有狗从窗户进来咬我们。”

" ['nɒns(ə)ns] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .

"	Nonsense	!	"	exclaimed	the	teacher	.
"	废话	!	"	惊呼	这	老师	.

“胡说！”老师喊道。

" - , [juː; jʊ] [spel] [dɒg] . "

"	Jumpo	,	you	spell	dog	.	"
"	-	,	你	拼写	狗	.	"

“Jumpo，你拼写的是狗。”

" [diː] - [əʊ] - [dʒiː] , " [speld] - , [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

"	D	-	o	-	g	,	"	spelled	Jumpo	,	as	nicely	as	could	be	.
"	D	-	o	-	克	,	"	拼写	-	,	作为	很好	作为	可以	是	.

“狗，”Jumpo 用尽可能友好的语气拼写道。

" ['veri] [gʊd] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .

"	Very	good	,	"	said	the	teacher	.
"	非常	好的	,	"	说	这	老师	.

“很好，”老师说。

" [naʊ] , ['d͡ʒæ.kəʊ] , [juː; jʊ] [siː] [nəʊ] [dɒg] [keɪm] [ɪn] [æt; ət] [ɔːl] , [səʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blækbɔːd] , blackboard ,

"	Now	,	Jacko	,	you	see	no	dog	came	in	at	all	,	so	you	may	go	to	the	['blækbɔːd]	,	blackboard	,
"	现在	,	杰克逊	,	你	看	不	狗	来了	在	在	全部	,	所以	你	可能	去	到	这			黑板	,

“杰克，你看根本没有狗进来，所以你可以去黑板前了。”

- , [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːd] [dɒg] .

Jumpo	,	and	write	the	word	dog	.
-	,	和	写	这	单词	狗	.

Jumpo，然后写下“狗”这个词。

" [naʊ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] — [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] , doing something funny ,

"	Now	Jumpo	was	a	very	mischievous	little	monkey	—	that	is	,	he	was	always	['duːɪŋ]	['sʌmθɪŋ]	['fʌni]	,	doing	something	funny	,
"	现在	-	曾是	一个	非常	恶作剧	小的	猴	—	那	是	,	他	曾是	总是					正在做	某物	有趣的	,

“Jumpo是一只非常调皮捣蛋的小猴子——也就是说，他总是做一些滑稽的事情，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [raɪt] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] , ['aɪðə(r)] .

and	it	was	not	always	right	and	proper	,	either	.
和	它	曾是	不是	总是	正确的	和	恰当的	,	任何一个	.

而且，这种做法也并非总是正确和恰当的。

[aɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [æt; ət] [fɜːst] , [səʊ] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪə(r)] .

I	forgot	to	tell	you	this	at	first	,	so	I	put	it	in	here	.
我	忘了	到	告诉	你	这	在	第一的	,	所以	我	放	它	在	这里	.

我一开始忘了告诉你这件事，所以现在补充在这里。

[wen] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækbɔːd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɪn][wʌn] [pɔː] ,

When	Jumpo	went	to	the	blackboard	he	took	a	piece	of	chalk	in	one	paw	,
什么时候	-	去	到	这	黑板	他	采取	一个	片	的	粉笔	在	一	爪子	,

跳跳走到黑板前，用一只爪子抓起一块粉笔。

[ænd; ənd] , ['veri] ['naɪsli] [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [wɜːd] " [dɒg] .

and	,	very	nicely	indeed	,	he	wrote	the	word	"	dog	.
和	,	非常	很好	的确	,	他	写道	这	单词	"	狗	.

而且，他写得非常漂亮，写出了"狗"这个词。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd] [wɒt] ['wʌznt] [ɪg'zæktli] [raɪt] .

"	And	then	he	did	what	wasn't	exactly	right	.
"	和	然后	他	做过	什么	不是	确切地	正确的	.

"然后他做了一件不太正确的事。"

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] [hænd][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

With	his	long	tail	,	which	was	almost	like	another	hand	for	him	,
和	他的	长的	尾巴	,	哪个	曾是	几乎	喜欢	其他	手	为了	他	,

他的长尾巴几乎就像他的另一只手一样，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] , [ænd; ənd] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌns] [mɔː(r)] ['raɪtɪŋ]

he	took	a	second	piece	of	chalk	,	and	,	while	he	was	once	more	writing
他	采取	一个	第二	片	的	粉笔	,	和	,	尽管	他	曾是	一次	更多的	写作

[ðə; ði] [wɜːd] " [dɒg] ,

the	word	"	dog	,
这	单词	"	狗	,

他拿起第二块粉笔，再次写下"狗"这个词时，

" [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['fʌni] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] ['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	he	drew	a	funny	picture	of	an	elephant	standing	on	his	head	.
"	他	画	一个	有趣的	图片	的	一个	大象	常设	在	他的	头	.

他画了一幅滑稽的图画，画的是一头大象倒立着。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd]

He	did	this	with	the	chalk	in	his	tail	,	and
他	做过	这	和	这	粉笔	在	他的	尾巴	,	和

他用尾巴上的粉笔做了这件事，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['pjuːp(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði][kwɪə(r)]['pɪktʃə(r)] [ðeɪ] [lɑːft] [raɪt] [aʊt] [laʊd] [ɪn] [skuːl] .

when	the	other	pupils	saw	the	queer	picture	they	laughed	right	out	loud	in	school	.
什么时候	这	其他	学生	锯	这	酷儿	图片	他们	笑了	正确的	出去	大声	在	学校	.

当其他同学看到这张奇怪的照片时，他们在学校里大声笑了起来。

" [hɑː] ! [hɑː] ! "

"	Ha	!	ha	!	"
"	哈	!	哈	!	"

哈哈！

" [waɪ] , - ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , ['sɒrəʊfl] [laɪk] .

"	Why	,	Jumpo	!	"	exclaimed	the	teacher	,	sorrowful	like	.
"	为什么	,	-	!	"	惊呼	这	老师	,	悲伤	喜欢	.

"为什么，Jumpo！"老师悲伤地喊道。

" [ai][ˌeɪ 'em] [sə'praɪzd] [æt; ət][juː; jʊ] !

"	I	am	surprised	at	you	!
"	我	是	惊讶	在	你	!

我真没想到你会这样！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [meɪk] ['fʌni] ['pɪktʃəz] .

You	are	here	to	learn	,	and	not	to	make	funny	pictures	.
你	是	这里	到	学习	,	和	不是	到	制作	有趣的	图片	.

你是来学习的，不是来拍搞笑图片的。

[ðeə(r)] [ɪz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [æt; ət]['riːses; rɪ'ses][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

There	is	time	enough	at	recess	for	that	.
那里	是	时间	足够的	在	凹陷处	为了	那	.

课间休息时间足够做这件事。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['ɑːftə(r)] [skuːl] .

I	shall	have	to	ask	you	to	stay	in	after	school	.
我	将	有	到	问	你	到	停留	在	后	学校	.

放学后我得请你留宿。

[gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [siːt] .

Go	to	your	seat	.
去	到	你的	座位	.

请回到座位上。

" [wel] , - [felt] ['bædli] .

"	Well	,	Jumpo	felt	badly	.
"	出色地	,	-	毛毡	糟糕	.

“嗯，Jumpo感到很难过。”

[hiː; hi] ['hædnt] [ment] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] .

He	hadn't	meant	to	make	trouble	,	but	you	see	he	didn't	think	.
他	之前没有	意思是	到	制作	麻烦	,	但	你	看	他	没有	思考	.

他并非有意惹事，但你看，他当时没想那么多。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] , ['fiːlɪŋ] ['sɒri] ,

All	the	rest	of	the	morning	he	sat	in	his	seat	,	feeling	sorry	,
全部	这	休息	的	这	早晨	他	卫星	在	他的	座位	,	感觉	对不起	,

整个上午他都坐在座位上，感到很沮丧。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['ɑːftə(r)] [skuːl] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

and	he	didn't	want	to	stay	in	after	school	,	but	he	knew	he	had	to
和	他	没有	想	到	停留	在	后	学校	,	但	他	知道	他	有	到

.

:

.

放学后他不想待在家里，但他知道自己必须待在那里。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	something	happened	.
和	然后	某物	发生	.

然后，事情发生了。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz] ['suːzi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [gɜːl] , [wɒz; wəz] [rɪ'saɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

All	of	a	sudden	,	just	as	Susie	Littletail	,	the	rabbit	girl	,	was	reciting	in	the
全部	的	一个	突然	,	只是	作为	苏西	-	,	这	兔子	女孩	,	曾是	背诵	在	这

['nʌmbə(r)] [klɑːs] ,

number	class	,
数字	班级	,

突然，就在兔子女孩苏西·利特尔泰尔在数字课上背诵数字的时候，

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [haʊ] ['meni] ['lɒlɪpɒp] [tuː] ['æplz] [ænd; ənd] [tuː] [peəz] [meɪd] , [ə; eɪ] [liːn] ,

and	telling	how	many	lollypops	two	apples	and	two	pears	made	,	a	lean	,
和	讲述	如何	许多	棒棒糖	二	苹果	和	二	梨	制成	,	一个	倾斜	,

并讲述两个苹果和两个梨能做多少根棒棒糖，瘦弱的，

['hʌŋgri] [wʊlf] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [graul] :

hungry	wolf	looked	in	at	the	schoolroom	window	,	and	growled	:
饥饿的	狼	看起来	在	在	这	教室	窗户	,	和	咆哮	:

饥饿的狼从教室的窗户向里张望，低声咆哮道：

" [əʊ] , [həʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [miːl] [aɪ] [siː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] !

What	a	fine	meal	I	see	before	me	!
什么	一个	美好的	一顿饭	我	看	前	我	!

我眼前这顿饭真美味啊！

[aɪl] [iːt] [juː; jʊ][ɔːl] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃə(r)] !

I'll	eat	you	all	,	even	the	owl	teacher	!
患病的	吃	你	全部	,	甚至	这	猫头鹰	老师	!

我要把你们全都吃掉，连猫头鹰老师也不放过！

" [əʊ] , [maɪ] !

"	Oh	,	my	!
"	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[haʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] .

How	frightened	every	one	was	.
如何	害怕	每一个	一	曾是	.

每个人都吓坏了。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl][bʌt; bət] - - .

That	is	,	all	but	Jumpo	Kinkytail	.
那	是	,	全部	但	-	-	.

除了 Jumpo Kinkytail 之外，其他人都一样。

[ʌp] [hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækbɔːd] .

Up	he	leaped	and	rushed	to	the	blackboard	.
向上	他	跳跃	和	匆忙	到	这	黑板	.

他纵身跃起，冲向黑板。

[ðen] , ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [tuː] [frʌnt] [pɔːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl] ,

Then	,	using	his	two	front	paws	and	his	tail	,
然后	,	使用	他的	二	正面	爪子	和	他的	尾巴	,

然后，他用两只前爪和尾巴，

[hiː; hi] [druː] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ə; eɪ][bɪg]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [bæŋ] - [bæŋ] [gʌn] .

he	drew	with	the	chalk	a	big	picture	of	a	man	shooting	a	bang	-	bang	gun	.
他	画	和	这	粉笔	一个	大的	图片	的	一个	男人	射击	一个	砰	-	砰	枪	.

他用粉笔画了一幅大画，画的是一个男人在射击砰砰作响的枪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . [wʊlf] ! " [kraɪd] - ,

"	Look	at	that	,	Mr	.	Wolf	!	"	cried	Jumpo	,
"	看	在	那	,	先生	.	狼	!	"	哭	-	,

“快看，狼先生！”貉波喊道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [sɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [gʌn] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]

and	when	the	wolf	saw	the	picture	of	the	man	with	the	gun	he	thought	it
和	什么时候	这	狼	锯	这	图片	的	这	男人	和	这	枪	他	想法	它

[wɒz; wəz] ['riːəl] ,

was	real	,
曾是	真实的	,

当狼看到那张男人持枪的照片时，它以为是真的。

[ænd; ənd] [wʊlf] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃɒt] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ɒf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz]

and	wolf	was	so	afraid	he	would	be	shot	that	he	ran	off	as	fast	as
和	狼	曾是	所以	害怕的	他	会	是	射击	那	他	跑	离开	作为	快速地	作为

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] ,

he	could	go	,
他	可以	去	,

狼非常害怕被射杀，于是拼命地逃走了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [iːt] ['enibɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] [wiːks] .

and	he	didn't	eat	anybody	for	nearly	two	weeks	.
和	他	没有	吃	任何人	为了	几乎	二	周	.

将近两周时间，他都没吃人。

" [əʊ] , - ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃə(r)] ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gɒtn] ['əʊvə(r)] ['biːɪŋ]

"	Oh	,	Jumpo	!	"	exclaimed	the	owl	teacher	after	she	had	gotten	over	being
"	哦	,	-	!	"	惊呼	这	猫头鹰	老师	后	她	有	获得	超过	存在

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

“哦，Jumpo！”猫头鹰老师从恐惧中缓过神来后惊呼道。

" [wiː; wi] [kænt] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] .

"	We	can't	thank	you	enough	.
"	我们	不能	感谢	你	足够的	.

我们感激不尽。

[aɪ] [fə'gɪv] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [bæd] [ɪn] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [klɑːs] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['nidnt] [steɪ] [ɪn]

I	forgive	you	for	being	bad	in	the	spelling	class	,	and	you	needn't	stay	in
我	原谅	你	为了	存在	坏的	在	这	拼写	班级	,	和	你	不必	停留	在

['ɑːftə(r)] [skuːl] .

after	school	.
后	学校	.

我原谅你拼写课考得不好，放学后你不用留校。

[bʌt; bət] [pliːz] [biː; bi] [gʊd] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .

But	please	be	good	after	this	.
但	请	是	好的	后	这	.

但之后请你乖乖的。

" [səʊ] - [sed] [hiː; hi] [wʊd] .

"	So	Jumpo	said	he	would	.
"	所以	-	说	他	会	.

“所以Jumpo说他会的。”

[bʌt; bət] [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [suːn] [fə'gɒt] , [ænd; ənd] [dɪd] [mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] .

But	I'm	sorry	to	say	he	soon	forgot	,	and	did	more	mischief	.
但	我是	对不起	到	说	他	很快	忘了	,	和	做过	更多的	恶作剧	.

但很遗憾，他很快就忘记了，并且做了更多恶作剧。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈstɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] - - [ænd; ənd]

I'll	tell	you	about	it	in	the	next	story	which	will	be	about	Jumpo	Kinkytail	and
患病的	告诉	你	关于	它	在	这	下一个	故事	哪个	将要	是	关于	-	-	和

[ðə; ði] [ˈkəʊkəˌnʌt] — [ðæt] [ɪz] ,

the	cocoanut	—	that	is	,
这	椰子	—	那	是	,

我会在下一个故事里讲到这件事，下一个故事是关于Jumpo Kinkytail和椰子的——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtʃɒklət] [keɪk] [ˈdʌznt] [fɔːl] [ɒf] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [splæʃ] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈlemən] [paɪ]

if	the	chocolate	cake	doesn't	fall	off	the	table	and	splash	all	over	the	lemon	pie
如果	这	巧克力	蛋糕	不	落下	离开	这	桌子	和	溅	全部	超过	这	柠檬	馅饼

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ɪts][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [spuːn] [ˈhəʊldə(r)] .

when	it	makes	its	bow	to	the	spoon	holder	.
什么时候	它	制作	它是	弓	到	这	勺子	持有者	.

如果巧克力蛋糕在向勺架鞠躬时没有从桌子上掉下来，溅到柠檬派上的话。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

['stɔːri] [ˌaɪ 'aɪ]

STORY	II
故事	二

第二章

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkəʊkəˌnʌt]

JUMPO	AND	THE	COCOANUT
-	和	这	椰子

跳跳虎和椰子

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] , [ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] [ˈræbɪt] ,

Uncle	Wiggily	Longears	,	the	old	gentleman	rabbit	,
叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	老的	绅士	兔子	,

威吉利长耳叔叔，那只老绅士兔

[ˈkʊd(ə)nt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃərz] [skuːl] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['trævlz]

couldn't	go	to	the	owl	teacher's	school	and	tell	the	children	about	his	travels
不能	去	到	这	猫头鹰	老师的	学校	和	告诉	这	孩子们	关于	他的	旅行

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

on	the	day	he	had	promised	to	do	so	.
在	这	天	他	有	承诺	到	做	所以	.

他没能按约定的日期去猫头鹰老师的学校，给孩子们讲述他的旅行经历。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] ['ruːmətɪzəm] [wɒz; wəz] ['veri] [bæd] , [səʊ][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] , [ɪnˈkluːdɪŋ]

It	was	because	his	rheumatism	was	very	bad	,	so	the	pupils	,	including
它	曾是	因为	他的	风湿病	曾是	非常	坏的	,	所以	这	学生	,	包括

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - - ,

Jacko	and	Jumpo	Kinkytail	,
杰克逊	和	-	-	,

因为他的风湿病非常严重，所以包括杰克和金刚尾巴跳波在内的学生们，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['mʌŋkiz] , [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɪnˈsted] [ɒv; əv]

the	red	and	green	monkeys	,	were	allowed	to	play	a	game	instead	of
这	红色的	和	绿色的	猴子	,	是	允许	到	玩	一个	游戏	反而	的

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

hearing	a	story	.
听力	一个	故事	.

红猴子和绿猴子被允许玩游戏，而不是听故事。

" [pə'hæps] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪl] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
" Perhaps Uncle Wiggily will come tomorrow , " said the teacher .
" 也许 叔叔 摇摇晃晃 将要 来 明天 , " 说 这 老师 .

“也许威格利叔叔明天会来，”老师说。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [dɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][təʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['træv(ə)ld] ['meni]
And that is what the rabbit did , and he told how he had traveled many
和 那 是 什么 这 兔子 做过 , 和 他 讲述 如何 他 有 旅行 许多
[maɪlz] ,
miles ,
英里 ,

于是兔子就这么做了，他讲述了自己如何跋涉了许多英里。

[ænd; ənd][hæd; həd][hæd; həd] [d'ʌzənz] [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz] ,
and had had dozens and dozens of adventures ,
和 有 有 几十个 和 几十个 的 冒险 ,

他经历过几十次冒险，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['stɔːriz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [wʌn] .
of which I have told you in the stories before this one .
的 哪个 我 有 讲述 你 在 这 故事 前 这 一 .

我在之前的故事里已经讲过这些了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][təʊld] [haʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] - [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
He also told how Jacko Kinkytail had been with him part of the time .
他 还 讲述 如何 杰克逊 - 有 到过 和 他 部分 的 这 时间 .

他还讲述了杰克·金基泰尔曾有一段时间和他在一起。

" [əʊ] , [maɪ] , [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [biːn] [ə'lɒŋ] ,
" Oh , my , I wish I had been along ,
" 哦 , 我的 , 我 希望 我 有 到过 沿着 ,

“哦，天哪，我真希望当时我也在场。”

" [sed] ['sæmi] - [tuː; tə]['d͡ʒæ.kəʊ]['ɑːftə(r)] [skuːl] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
" said Sammie Littletail to Jacko after school was over .
" 说 萨米 - 到 杰克逊 后 学校 曾是 超过 .

放学后，萨米·利特尔泰尔对杰克说。

" [jes] , [ɪn'diːd] , [səʊ][duː; də][ai] , " [sed] ['bɪli] [nəʊ] - [teɪl] , [ðə; ði] [frɒg] ,
" Yes , indeed , so do I , " said Billy No - Tail , the frog ,
" 是的 , 的确 , 所以 做 我 , " 说 比利 不 - 尾巴 , 这 青蛙 ,

“没错，我也是，”无尾蛙比利说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['grænd͵fɑːðərz] [tɔːl] [hæt]
as he looked at his grandfather's tall hat
作为 他 看起来 在 他的 祖父的 高的 帽子

他望着祖父的高帽子

[[͵piː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [͵aɪ 'tiː][hæd; həd] ['eni] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [tɒp] ; [bʌt; bət][͵aɪ 'tiː]
which he was wearing , to see if it had any holes in the top ; but it
哪个 他 曾是 穿着 , 到 看 如果 它 有 任何 孔 在 这 顶部 ; 但 它
['hædnt] .
hadn't .
之前没有 .

他穿上那件衣服，想看看它的顶部有没有破洞；结果发现没有。

" [əʊ] , [ai][hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

"	Oh	,	I	had	lots	of	fun	,	"	said	Jacko	,	the	red	monkey	,
"	哦	,	我	有	很多	的	乐趣	,	"	说	杰克逊	,	这	红色的	猴	,

“哦，我玩得很开心，”红猴子杰克说。

" [bʌt; bət][ai] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)] [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] - , [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz]

"	but	I	would	have	had	more	if	my	brother	Jumpo	,	or	some	of	you	boys
"	但	我	会	有	有	更多的	如果	我的	兄弟	-	,	或者	一些	的	你	男孩们

,

,

,

“但如果我的兄弟Jumpo，或者你们这些男孩中的一些人，我本可以拥有更多。”

[hæd; həd] [biːn] [wɪð] [ˌem 'iː] .

had	been	with	me	.
有	到过	和	我	.

一直和我在一起。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] . "

Uncle	Wiggily	was	very	nice	.	"
叔叔	摇摇晃晃	曾是	非常	好的	.	"

威格利叔叔人很好。

" [kʌm] [ɒn] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [bɔːl] , " [sə'dʒestid] - , [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Come	on	,	let's	have	a	game	of	ball	,	"	suggested	Jumpo	,	the	green	monkey	.
"	来	在	,	我们来吧	有	一个	游戏	的	球	,	"	建议	-	,	这	绿色的	猴	.

“来吧，我们来玩球吧。”绿色的猴子Jumpo提议道。

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [pʊt] [ðeə(r)] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] ,

So	the	boy	animals	put	their	books	on	the	grass	,
所以	这	男生	动物	放	他们的	图书	在	这	草	,

于是，小动物们把书放在草地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔːl] [geɪm] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] .

and	they	had	a	little	ball	game	on	their	way	home	from	school	.
和	他们	有	一个	小的	球	游戏	在	他们的	方式	家	从	学校	.

放学回家的路上，他们玩了一会儿球。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [geɪm] , [tuː] .

It	was	a	fine	game	,	too	.
它	曾是	一个	美好的	游戏	,	也	.

那也是一场精彩的比赛。

[wʌns] [wen] ['bɪli] ['wægteɪl] , [ðə; ði] [gəʊt] [bɔɪ] ,

Once	when	Billie	Wagtail	,	the	goat	boy	,
一次	什么时候	比莉	鹡鸰	,	这	山羊	男生	,

有一次，牧羊男孩比利·瓦格泰尔

[nɒkt] [ðə; ði] [bɔːl] [ə'weɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] , - - [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ]

knocked	the	ball	away	up	in	the	air	with	his	horns	,	Jumpo	Kinkytail	climbed	up	a
敲门	这	球	离开	向上	在	这	空气	和	他的	角	,	-	-	攀登	向上	一个

[triː] ,

tree	,
树	,

Jumpo Kinkytail用角把球顶到空中，然后爬上了一棵树。

[ænd; ənd] , ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [brɑːntʃ] ['əʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] [teɪl] ,

and	,	hanging	to	the	top	branch	only	by	his	tail	,
和	,	绞刑	到	这	顶部	分支	仅有的	经过	他的	尾巴	,

它只靠尾巴挂在树枝顶端，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [bɔːl] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

he	reached	up	and	caught	the	ball	before	it	got	to	the	ground	.
他	达到	向上	和	捕捉	这	球	前	它	得到	到	这	地面	.

他伸手接住了即将落地的球。

" [faɪn] ! [faɪn] ! " [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈænɪm(ə)l] [ˈpleər] [æz; əz] - [keɪm] [daʊn] .

"	Fine	!	Fine	!	"	cried	all	the	other	animal	players	as	Jumpo	came	down	.
"	美好的	!	美好的	!	"	哭	全部	这	其他	动物	玩家	作为	-	来了	向下	.

“好啦！好啦！”其他动物玩家都喊道，这时Jumpo下来了。

[wel] , [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈænɪmlz] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ,

Well	,	after	the	game	was	over	,	the	boy	animals	started	for	home	,
出色地	,	后	这	游戏	曾是	超过	,	这	男生	动物	开始	为了	家	,

游戏结束后，小动物们便开始回家了。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [bæd] [fɒks] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [græb]

and	on	the	way	a	bad	fox	jumped	out	of	the	bushes	and	tried	to	grab
和	在	这	方式	一个	坏的	狐狸	跳了起来	出去	的	这	灌木丛	和	尝试	到	抓住

[ðə; ði] [red] [ˈmʌŋki] .

the	red	monkey	.
这	红色的	猴	.

途中，一只坏狐狸从灌木丛中跳出来，想要抓住那只红猴子。

[bʌt; bət] - , [hɪz; ɪz] [griːn] [ˈbrʌðə(r)] , [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [feɪs] ,

But	Jumpo	,	his	green	brother	,	made	such	a	funny	face	,
但	-	,	他的	绿色的	兄弟	,	制成	这样的	一个	有趣的	脸	,

但是他的绿色弟弟Jumpo却做了个非常滑稽的表情。

[laɪk] [æn; ən] [ˈɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈlemən] [ˈtwɪstɪd] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ˈæp(ə)l] [paɪ] ,

like	an	orange	and	a	lemon	twisted	into	an	apple	pie	,
喜欢	一个	橙子	和	一个	柠檬	扭曲	进入	一个	苹果	馅饼	,

就像把橙子和柠檬扭成苹果派一样，

[wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [ˈpepəmɪnt] [ˈkændi] [stʌk] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði] [fɒks] [hæd; həd]

with	a	stick	of	peppermint	candy	stuck	through	the	middle	,	that	the	fox	had
和	一个	戳	的	薄荷	糖果	卡住	通过	这	中间	,	那	这	狐狸	有

[tuː; tə] [lɑːf] ,

to	laugh	,
到	笑	,

中间插着一根薄荷糖，狐狸忍不住笑了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [wen] [hiː; hi] [lɑːft] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [tʃeɪs] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn]

and	of	course	when	he	laughed	he	couldn't	chase	the	red	and	green
和	的	课程	什么时候	他	笑了	他	不能	追赶	这	红色的	和	绿色的

[ˈmʌŋkiz] ,

monkeys	,
猴子	,

当然，当他大笑的时候，他就追不上红猴子和绿猴子了。

[səʊ] [ðeɪ] [gɒt] [ˈseɪfli] [həʊm] .

so	they	got	safely	home	.
所以	他们	得到	安全	家	.

所以他们安全到家了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ,

"	You	must	be	careful	after	this	,
"	你	必须	是	小心	后	这	,

此后你一定要小心。

" [sed] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑ:] [wen] ['ʤæ.kəʊ][ænd; ənd] - [hæd; həd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	said	their	mamma	when	Jacko	and	Jumpo	had	told	her	of	the
"	说	他们的	妈妈	什么时候	杰克逊	和	-	有	讲述	她	的	这

[fɒks] .

fox	.
狐狸	.

“杰克和金波告诉妈妈狐狸的事后，他们的妈妈这样说道。”

" [ai] [wɪl] [hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:smən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi] ['kɒmz]

"	I	will	have	your	father	speak	to	the	policeman	about	it	when	he	comes
"	我	将要	有	你的	父亲	说话	到	这	警察	关于	它	什么时候	他	来

[həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] ['ɔ:gən] ['fæktri; 'fæktəri] [weə(r)] [hi:; hi] [wɜ:ks] .

home	from	the	hand	organ	factory	where	he	works	.
家	从	这	手	器官	工厂	在哪里	他	作品	.

“等你父亲从他工作的风琴厂回家后，我会让他和警察谈谈这件事。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] ['mʌŋki] [bɔɪz] [pli:z] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [sʌm; səm] [wʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ,

And	now	you	monkey	boys	please	go	out	and	cut	some	wood	for	me	,
和	现在	你	猴	男孩们	请	去	出去	和	切	一些	木头	为了	我	,

现在，你们这些猴子小子，出去帮我砍些木头吧。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][mʌst; məst][get] ['sʌpə(r)] .

for	I	must	get	supper	.
为了	我	必须	得到	晚餐	.

因为我得去做晚饭了。

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['stʌdi] [jɔ:(r); jə(r)] ['lesnz] .

Then	you	can	study	your	lessons	.
然后	你	能	学习	你的	课程	.

然后你就可以学习功课了。

['hʌri] [naʊ] , ['ʤæ.kəʊ][ænd; ənd] - . "

Hurry	now	,	Jacko	and	Jumpo	.	"
匆忙	现在	,	杰克逊	和	-	.	"

快点，杰克和琼波。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi]['gəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , ['mæmə; mə'mɑ:] ? " [ɑ:skt] - .

"	What	are	we	going	to	have	for	supper	,	mamma	?	"	asked	Jumpo	.
"	什么	是	我们	去	到	有	为了	晚餐	,	妈妈	?	"	问	-	.

“妈妈，我们晚饭吃什么？”貉波问道。

" [wel] , [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kəʊkəˌnʌt] [keɪk] , " [sed] [ðə; ði]

"	Well	,	for	one	thing	,	I	am	going	to	make	a	cocoanut	cake	,	"	said	the
"	出色地	,	为了	一	事物	,	我	是	去	到	制作	一个	椰子	蛋糕	,	"	说	这

['mæmə; mə'mɑ:] ['mʌŋki] .

mamma	monkey	.
妈妈	猴	.

“嗯，首先，我要做一个椰子蛋糕，”猴妈妈说。

" [əʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

" [kraɪd] ['ʤæ.kəʊ][ænd; ənd] - [æz; əz] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [hʌgd]

"	cried	Jacko	and	Jumpo	as	they	danced	around	in	the	kitchen	and	hugged
"	哭	杰克逊	和	-	作为	他们	跳舞	大约	在	这	厨房	和	拥抱

[i:tʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] [teɪlz] .

each	other	with	their	long	tails	.
每个	其他	和	他们的	长的	尾巴	.

“杰克和金波一边在厨房里跳舞，一边用长长的尾巴互相拥抱，欢呼雀跃。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ！ "
" That will be fine ! "
" 那 将要 是 美好的 ！ "

“那没问题！”

" [kʌm] , [naʊ] , [get] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ！ " [kraɪd] [ðeə(r)] ['mæmə; mə'mɑː] ,
" Come , now , get in the wood for the fire ! " cried their mamma ,
" 来 , 现在 , 得到 在 这 木头 为了 这 火 ！ " 哭 他们的 妈妈 ,

“快来，去拿柴火生火！”他们的妈妈喊道。

[səʊ] [daʊn] [ðə; ði] [tɔːl] [triː] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] ,
so down the tall tree they scrambled ,
所以 向下 这 高的 树 他们 打乱 ,

于是他们从高高的树上爬了下来。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [ʌp] [stɪks] [ɪn] [ðeə(r)] [fɔː(r)] [pɔːz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [teɪlz] ['ɔːlsəʊ]
and soon they were gathering up sticks in their four paws and their tails also
和 很快 他们 是 采集 向上 棍子 在 他们的 四 爪子 和 他们的 尾巴 还
.
:
.

很快，它们就用四只爪子和尾巴捡起了树枝。

" [aɪ] [ges] [aɪv] [gɒt] [maɪ] [ʃeə(r)] , " [sed] - [æt; ət] [lɑːst] .
" I guess I've got my share , " said Jumpo at last .
" 我 猜测 我已经 得到 我的 分享 , " 说 - 在 最后的 .

“我想我已经分到一份了，”Jumpo最后说道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['stʌdi] [maɪ] ['lesnz] .
" I'm going in and study my lessons .
" 我是 去 在 和 学习 我的 课程 .

“我要进去学习功课。”

" [səʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] [went] , [waɪl] ['d͡ʒæ.kəʊ] [went] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪkəri] [nʌts] .
" So into the house he went , while Jacko went looking for hickory nuts .
" 所以 进入 这 房子 他 去 , 尽管 杰克逊 去 寻找 为了 山胡桃木 坚果 .

于是他进了屋，而杰克则去找山核桃。

[bʌt; bət] - ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [mʌtʃ] ['stʌdiɪŋ] .
But Jumpo couldn't do much studying .
但 - 不能 做 很多 学习 .

但Jumpo没法好好学习。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [keɪk] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)]
He was thinking too much about the cocoanut cake that was to be for
他 曾是 思维 也 很多 关于 这 椰子 蛋糕 那 曾是 到 是 为了
['sʌpə(r)] .
supper .
晚餐 .

他满脑子想的都是晚餐要吃的椰子蛋糕。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] ,
" I guess I'll just go into the kitchen and take a look at the cocoanut ,
" 我 猜测 患病的 只是 去 进入 这 厨房 和 拿 一个 看 在 这 椰子 ,

“我想我还是去厨房看看椰子吧。”

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɪts] [ðeə(r)] ,
to make sure it's there ,
到 制作 当然 它是 那里 ,

为了确保它在那里，

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 19]
" [页 -]

[第19页]

[sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
said the little green monkey after a while .
说 这 小的 绿色的 猴 后 一个 尽管 .

过了一会儿，小绿猴说道。

[səʊ] , ['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] - [bʊk] , - [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
So , laying aside his spelling - book , Jumpo went to the kitchen .
所以 , 躺下 旁边 他的 拼写 - 书 , - 去 到 这 厨房 .

于是，Jumpo放下拼写书，去了厨房。

['mɪsɪz] . - ['wʌznt] [ðeə(r)] [dʒʌst] [ðen] , ['hævɪŋ] [gɒn] [daʊn] ['selə(r)] ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] ['bʌtə(r)] .
Mrs . Kinkytail wasn't there just then , having gone down cellar after some butter .
太太 . - 不是 那里 只是 然后 , 拥有 已消失 向下 地窖 后 一些 黄油 .

金基泰尔太太当时不在那里，她下到地窖去拿黄油了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ɪts] [braʊn] [ʃel] ,
But the cocoanut was on the table in its brown shell ,
但 这 椰子 曾是 在 这 桌子 在 它是 棕色的 壳 ,

但椰子就放在桌子上，还带着棕色的外壳。

[ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['brəʊkən] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [miːt] [ˌɪn'saɪd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪk] .
all ready to be broken open and the white meat inside put in the cake .
全部 准备好 到 是 破碎的 打开 和 这 白色的 肉 里面 放 在 这 蛋糕 .

已经准备好打开，把里面的白肉放进蛋糕里。

" [əʊ] , [wɒt] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [faɪn] ['kəʊkəˌnʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] - ,
" Oh , what an exceedingly large and fine cocoanut ! " exclaimed Jumpo ,
" 哦 , 什么 一个 非常 大的 和 美好的 椰子 ! " 惊呼 - ,

“哇，好大好漂亮的椰子啊！”Jumpo惊叹道。

['spiːkɪŋ] ['veri] [kə'rektli] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [ɪn] [skuːl] .
speaking very correctly as he had been taught in school .
请讲 非常 正确 作为 他 有 到过 教授 在 学校 .

他的说话方式非常标准，正如他在学校里学到的那样。

" [aɪ] [wɪl] [dʒʌst] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['hevi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
" I will just lift it to see how heavy it is .
" 我 将要 只是 举起 它 到 看 如何 重的 它 是 .

“我举起来看看它有多重。”

" [naʊ] , - ['mæmə; mə'mɑː] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] ['nevə(r)] [tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn]
" Now , Jumpo's mamma had told him never to meddle with the things in
" 现在 , - 妈妈 有 讲述 他 绝不 到 插手 和 这 事物 在
[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
the kitchen ,
这 厨房 ,

“以前，Jumpo的妈妈告诉过他，千万不要乱动厨房里的东西。”

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['beɪkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪkst] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [sɔːlt] ,
when she was baking , for once he had mixed the sugar and salt ,
什么时候 她 曾是 烘烤 , 为了 一次 他 有 混合 这 糖 和 盐 ,
[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['teɪstɪd] ['dredfəli] .
and everything tasted dreadfully .
和 一切 尝过 极其糟糕 .

当她烤东西的时候，他破天荒地把糖和盐混在了一起，结果所有东西都难吃极了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [fə'gɒt] [wɒt] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][hæd; həd] [sed] ,

But	you	see	he	forgot	what	his	mamma	had	said	,
但	你	看	他	忘了	什么	他的	妈妈	有	说	,

但他忘了他妈妈说过的话。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]

and	almost	before	he	knew	what	he	was	doing	he	had	picked	up	the
和	几乎	前	他	知道	什么	他	曾是	正在做	他	有	挑选	向上	这

['kəʊkəˌnʌt] .

cocoanut	.
椰子	.

几乎还没等他反应过来，他就已经捡起了椰子。

" [aɪl] [dʒʌst] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [mɪlk] [ˌɪn'saɪd] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I'll	just	shake	it	,	to	see	if	there	is	any	milk	inside	,	"	he	said	,
"	患病的	只是	摇	它	,	到	看	如果	那里	是	任何	牛奶	里面	,	"	他	说	,

“我摇一摇，看看里面有没有牛奶，”他说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .

and	he	held	it	up	to	his	ear	,	and	wiggled	it	to	and	fro	.
和	他	握住	它	向上	到	他的	耳朵	,	和	扭动	它	到	和	弗	.

他把东西举到耳边，来回摇晃。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [waɪt] [dʒuːs][ˌɪn'saɪd] ,

Surely	enough	there	was	plenty	of	the	milky	white	juice	inside	,
一定	足够的	那里	曾是	很多	的	这	乳白色	白色的	汁	里面	,

里面果然有很多乳白色的汁液。

[ænd; ənd] - [kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['splæʃɪŋ] [ə'raʊnd] .

and	Jumpo	could	hear	it	splashing	around	.
和	-	可以	听到	它	溅起水花	大约	.

Jumpo 能听到水花四溅的声音。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [faɪn] !

"	Oh	,	this	is	fine	!
"	哦	,	这	是	美好的	!

“哦，这样很好！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðen] — [ə'læs]

"	he	cried	as	he	shook	the	cocoanut	harder	than	before	,	and	then	—	alas
"	他	哭	作为	他	摇晃	这	椰子	更难	比	前	,	和	然后	—	唉

[ænd; ənd] [ə'læk] - [ə; eɪ] - [deɪ] !

and	alack	-	a	-	day	!
和	呜呼	-	一个	-	天	!

“他一边哭一边比以前更用力地摇晃椰子，然后——唉，唉！

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [hæd; həd] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

The	first	thing	he	knew	the	cocoanut	had	slipped	from	his	paws	.
这	第一的	事物	他	知道	这	椰子	有	滑倒了	从	他的	爪子	.

他还没反应过来，椰子就从爪子里滑落了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] ,

Down	upon	the	floor	it	fell	,	away	it	rolled	,
向下	之上	这	地面	它	跌倒	,	离开	它	滚动	,

它掉落在地板上，滚走了，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] - [kʊd; kəd] [stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈkəʊkəˌnʌt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn]

and	before	Jumpo	could	stop	it	that	cocoanut	had	fallen	out	of	the	kitchen
和	前	-	可以	停止	它	那	椰子	有	倒下	出去	的	这	厨房

[dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [triː] ,

door	of	the	little	house	in	the	tree	,
门	的	这	小的	房子	在	这	树	,

还没等Jumpo阻止，那颗椰子就从树上小屋的厨房门里掉了出来。

[raɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈləʊ] .

right	down	to	the	ground	below	.
正确的	向下	到	这	地面	以下	.

一直延伸到下面的地面。

" [əʊ] , [aɪ] [mʌst; məst] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmæmə; məˈmɑː] [ˈkʊmz] [bæk] !

"	Oh	,	I	must	get	it	before	mamma	comes	back	!
"	哦	,	我	必须	得到	它	前	妈妈	来	后退	!

“哦，我必须在妈妈回来之前拿到它！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [griːn] [ˈmʌŋki] .

"	exclaimed	the	green	monkey	.
"	惊呼	这	绿色的	猴	.

“绿猴子惊呼道。”

[ˈkwɪkli] [hiː; hi] [ˈskræmb(ə)ld] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ,

Quickly	he	scrambled	down	the	tree	,
迅速地	他	打乱	向下	这	树	,

他迅速从树上爬了下来。

[ˈwaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ləʊɪst] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [ˈliːpɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

winding	his	tail	around	the	lowest	branch	and	leaping	to	the	ground	.
绕线	他的	尾巴	大约	这	最低	分支	和	跳跃	到	这	地面	.

它的尾巴缠绕在最低的树枝上，然后跳到地上。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈkəʊkəˌnʌt] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

But	the	cocoanut	was	nowhere	to	be	seen	.
但	这	椰子	曾是	无处	到	是	已见	.

但是椰子却不见踪影。

" [ai] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] [ˌem ˈiː] ? " [θɔːt]

"	I	wonder	if	Jacko	could	have	taken	it	to	play	a	joke	on	me	?	"	thought
"	我	想知道	如果	杰克逊	可以	有	已采取	它	到	玩	一个	开玩笑	在	我	?	"	想法

- .

Jumpo	.
-	.

“杰克会不会拿它来捉弄我呢？”貉心想。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈmuːvɪŋ] ,

Then	he	looked	over	toward	the	bushes	,	and	he	saw	something	moving	,
然后	他	看起来	超过	朝向	这	灌木丛	,	和	他	锯	某物	移动	,

然后他看向灌木丛方向，看到有什么东西在动。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈkəʊkəˌnʌt] [ˈrəʊlɪŋ] [əˈlɒŋ] , [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ˈevə(r)] .

and	there	was	the	cocoanut	rolling	along	,	faster	than	ever	.
和	那里	曾是	这	椰子	滚动	沿着	,	快点	比	曾经	.

椰子滚滚向前，速度比以往任何时候都快。

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的！

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ] [daʊn] [hɪl] !

It	must	be	going	down	hill	!
它	必须	是	去	向下	爬坡道	!

情况肯定在走下坡路!

" [kraɪd] - , [æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

"	cried	Jumpo	,	as	he	sprang	after	it	.
"	哭	-	,	作为	他	弹簧	后	它	.

“Jumpo 喊道，然后跳了过去。”

[wel] , [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [kept] [ɒn] ['gəʊɪŋ] .

Well	,	the	cocoanut	kept	on	going	.
出色地	,	这	椰子	保留	在	去	.

椰子还在继续转动。

[wʌns] - ['ɔːlməʊst][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [pɔː] ,

Once	Jumpo	almost	had	it	in	his	left	paw	,
一次	-	几乎	有	它	在	他的	左边	爪子	,

当Jumpo几乎用左爪抓住它的时候，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [hɪt][ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .

but	the	cocoanut	hit	a	stone	and	bounded	away	from	him	.
但	这	椰子	打	一个	石头	和	有界	离开	从	他	.

但椰子撞到石头后弹开了。

[ðen] [hiː; hi]['ɔːlməʊst][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ,

Then	he	almost	had	it	in	his	right	foot	,
然后	他	几乎	有	它	在	他的	正确的	脚	,

然后他几乎就用右脚踢中了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [went] [splæʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [griːn]

but	the	cocoanut	went	splash	into	a	little	brook	of	water	and	the	green
但	这	椰子	去	溅	进入	一个	小的	溪	的	水	和	这	绿色的

['mʌŋki] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

monkey	couldn't	see	it	.
猴	不能	看	它	.

但是椰子掉进了小溪里，绿猴子看不见它。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [rəʊld] [aʊt][ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][teɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nʌt] ,

Then	it	rolled	out	and	he	managed	to	get	his	tail	around	the	nut	,
然后	它	滚动	出去	和	他	管理	到	得到	他的	尾巴	大约	这	坚果	,

然后它滚了出来，他设法用尾巴缠住了坚果。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] ['slɪpəri] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][gɒt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪm] — [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [gɒt]

but	it	was	so	slippery	that	it	got	away	from	him	—	the	cocoanut	got
但	它	曾是	所以	滑	那	它	得到	离开	从	他	—	这	椰子	得到

[əˈweɪ] , [nɒt] - [teɪl] ,

away	,	not	Jumpo's	tail	,
离开	,	不是	-	尾巴	,

但是椰子太滑了，从他手里溜走了——是椰子溜走了，而不是Jumpo的尾巴。

[juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] .

you	understand	.
你	理解	.

你明白。

[nəʊ] , [ðæt] [steɪd] [fɑːst][ɒn][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

No	,	that	stayed	fast	on	the	monkey	boy	.
不	,	那	入住	快速地	在	这	猴	男生	.

不，那东西一直牢牢地粘在猴子男孩身上。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [wiː; wɪ][woʊnt][hæv; həv]['eni] ['kəʊkəˌnʌt] [keɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] ,
" Oh , I guess we won't have any cocoanut cake for supper to - night ,
" 哦 , 我 猜测 我们 惯于 有 任何 椰子 蛋糕 为了 晚餐 到 - 夜晚 ,

“哦，看来我们今晚晚饭吃不到椰子蛋糕了。”

" [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['feləʊ] .
" thought the little green fellow .
" 想法 这 小的 绿色的 同伴 .

“小绿人心想。”

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [steɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [æz; əz]['mæmə; məˈmɑː][təʊld][ˌem ˈiː] .
" I wish I had stayed out of the kitchen , as mamma told me .
" 我 希望 我 有 入住 出去 的 这 厨房 , 作为 妈妈 讲述 我 .

“我真希望我听妈妈的话，没进厨房。”

[bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [jet] .
But I'm not going to give up yet .
但 我是 不是 去 到 给 向上 然而 .

但我不会就此放弃。

[aɪl] [get] [ðæt] ['kəʊkəˌnʌt] [ɪf] [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] !
I'll get that cocoanut if it's possible !
患病的 得到 那 椰子 如果 它是 可能的 !

如果可以的话，我一定要拿到那个椰子！

" [səʊ][hiː; hi][ræn][ɒn] , [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [rəʊld] ['kwɪkə(r)] [ænd; ənd]
" So he ran on , faster than ever , but the cocoanut rolled quicker and
" 所以 他 跑 在 , 快点 比 曾经 , 但 这 椰子 滚动 更快 和
['kwɪkə(r)] .
quicker .
更快 .

于是他继续跑，跑得比以往任何时候都快，但椰子滚得越来越快。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['getɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd] - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
It was now getting late , and Jumpo didn't know what to do .
它 曾是 现在 获得 晚的 , 和 - 没有 知道 什么 到 做 .

天色已晚，Jumpo不知道该怎么办。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [əˈhed] [ɒv; əv][hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə]
He could still see the cocoanut ahead of him , but he couldn't catch up to
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

他仍然能看到前面的椰子，但他追不上它了。

" [əʊ] , [wɒtˈevə(r)] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ?
" Oh , whatever shall I do ?
" 哦 , 任何 将 我 做 ?

“哦，我该怎么办呢？”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][bɪg] [red] [həʊl] ,

And	just	then	he	saw	something	like	a	big	red	hole	,
和	只是	然后	他	锯	某物	喜欢	一个	大的	红色的	洞	,

就在这时，他看到一个像大红洞一样的东西，

[wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [waɪt] [tiːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

with	rows	of	sharp	white	teeth	in	it	.
和	行	的	锋利的	白色的	牙齿	在	它	.

它长着一排排锋利的白色牙齿。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [red] ['brʌðə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

At	first	he	thought	it	was	his	red	brother	Jacko	,
在	第一的	他	想法	它	曾是	他的	红色的	兄弟	杰克逊	,

起初他以为那是他的红色兄弟杰克，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - - - ['ælɪgeɪtə(r)] .

but	when	he	looked	again	he	saw	that	it	was	the	skillery	-	scalery	alligator	.
但	什么时候	他	看起来	再次	他	锯	那	它	曾是	这	-	-	-	鳄鱼	.

但当他再次看去时，他发现那是一只狡猾的鳄鱼。

" [əʊ] , [aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpən]['riːəl]

"	Oh	,	I'm	just	waiting	for	you	,	"	said	the	'	gator	with	his	mouth	open	real
"	哦	,	我是	只是	等待	为了	你	,	"	说	这	-	鳄鱼	和	他的	嘴	打开	真实的

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

“哦，我正在等你呢，”鳄鱼张着大嘴说道。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] - , " [ðɪs] ['kɒmz] [ɒv; əv][nɒt] ['maɪndɪŋ] [wʌnz] ['mʌðə(r)] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Jumpo	,	"	this	comes	of	not	minding	one's	mother	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	-	,	"	这	来	的	不是	介意	一个人的	母亲	.

“哦，天哪！”Jumpo喊道，“这就是不听妈妈的话的下场。”

[ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [ɪz] [gɒn] [ænd; ənd] [aɪl] [suːn] [biː; bi] [gɒn] , [tuː] ,

The	cocoanut	is	gone	and	I'll	soon	be	gone	,	too	,
这	椰子	是	已消失	和	患病的	很快	是	已消失	,	也	,

椰子已经吃完了，我也很快要走了。

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [θɔːt] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] [wʊd] [get] [hɪm] .

"	for	he	surely	thought	the	alligator	would	get	him	.
"	为了	他	一定	想法	这	鳄鱼	会	得到	他	.

因为他肯定认为鳄鱼会吃掉他。

[ɪn][fækt][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ʌp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [wen] [ðə; ði]

In	fact	the	alligator	was	just	going	to	eat	up	the	little	green	monkey	when	the
在	事实	这	鳄鱼	曾是	只是	去	到	吃	向上	这	小的	绿色的	猴	什么时候	这

- - - ['kriːtʃə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz][teɪl][ə; eɪ][bɪg] [flɒp] .

skillery	-	scalery	creature	gave	his	tail	a	big	flop	.
-	-	-	生物	给予	他的	尾巴	一个	大的	失败	.

事实上，鳄鱼正要吃掉那只绿色的小猴子时，这只身披鳞甲的生物猛地甩了一下尾巴。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [braʊn] [seɪld] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , [keɪm] [daʊn] [kɜːr] - [bʌŋk] ,

Then	something	round	and	brown	sailed	up	into	the	air	,	came	down	ker	-	bunk	,
然后	某物	圆形的	和	棕色的	航行	向上	进入	这	空气	,	来了	向下	ker	-	假寐	,

然后，一个圆圆的棕色物体飞向空中，又像掉进了地窖里。

[raɪt] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] - ['geɪtərz] [nəʊz] , [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [ɒf] .

right	on	the	end	of	the	'	gator's	nose	,	and	bounded	off	.
正确的	在	这	结尾	的	这	-	鳄鱼的	鼻子	,	和	有界	离开	.

正好撞到鳄鱼的鼻子尖上，然后就跳走了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

" [əʊ] , [maɪ] !
" Oh , my !
" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！”

[sʌm; səm][wʌn][ɪz] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈkænən] [bɔːlz] [æt; ət][ˌem ˈiː] !
Some one is shooting cannon balls at me !
一些 一 是 射击 大炮 球 在 我 !

有人在朝我发射炮弹!

" [kraɪd] [ðə; ði] - [ˈgeɪtə(r)] .
" cried the ' gator .
" 哭 这 - 鳄鱼 .

“鳄鱼叫道。”

" [ai][ˈnevə(r)][kæn; kən][stænd] [ˈkænən] [bɔːlz] .
" I never can stand cannon balls .
" 我 绝不 能 站立 大炮 球 .

我最讨厌炮弹了。

" [səʊ] [əˈweɪ] [hiː; hi] [went] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈdʒɔɪntɪd][teɪl]
" So away he went , as fast as he could , taking his double - jointed tail
" 所以 离开 他 去 , 作为 快速地 作为 他 可以 , 采取 他的 双倍的 - 关节 尾巴
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

于是他飞快地跑开了，带着他那条双关节的尾巴。

[ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈtelɪfəʊn] [gɜːl] [sez] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈkænən] [bɔːl][æt; ət][ɔːl] ,
And listen , as the telephone girl says , it wasn't a cannon ball at all ,
和 听 , 作为 这 电话 女孩 说道 , 它 不是 一个 大炮 球 在 全部 ,

听着，就像电话女孩说的那样，那根本不是炮弹。

[ðæt] [hæd; həd][hɪt][ðə; ði] - [ˈgeɪtə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒst] [ˈkəʊkəˌnʌt] .
that had hit the ' gator , it was the lost cocoanut .
那 有 打 这 - 鳄鱼 , 它 曾是 这 丢失的 椰子 .

撞到鳄鱼身上的，是那颗丢失的椰子。

- [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [daʊn] ,
Jumpo caught it as it came down ,
- 捕捉 它 作为 它 来了 向下 ,

Jumpo在球落下来的时候接住了它。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] - [ˈgeɪtə(r)][hæd; həd] [ˌæksɪˈdentəli] [tɒst] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
after the ' gator had accidentally tossed it into the air with his tail ,
后 这 - 鳄鱼 有 偶然 抛掷 它 进入 这 空气 和 他的 尾巴 ,

鳄鱼不小心用尾巴把它甩到了空中之后，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [griːn] [ˈmʌŋki] [ˈhʌrid] [həʊm] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]
and then the green monkey hurried home with it as fast as he could
和 然后 这 绿色的 猴 慌忙 家 和 它 作为 快速地 作为 他 可以
[ˈhʌri] ,
hurry ,
匆忙 ,

然后，绿猴子就叼着它，以最快的速度跑回了家。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['kəʊkəˌnʌt] [keɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

and	so	he	had	cocoanut	cake	for	supper	after	all	.
和	所以	他	有	椰子	蛋糕	为了	晚餐	后	全部	.

所以他晚饭最后还是吃了椰子蛋糕。

[ɒv; əv] [kɔːs] , - ['mæmə; mə'mɑː][skəuldid] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]

Of	course	,	Jumpo's	mamma	scolded	him	a	little	for	what	he	had	done
的	课程	,	-	妈妈	责骂	他	一个	小的	为了	什么	他	有	完毕

,

,

,

当然，Jumpo的妈妈也因为他做的事稍微责备了他一下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [fə'geɪv] [hɪm] .

and	he	said	he	was	sorry	,	so	she	forgave	him	.
和	他	说	他	曾是	对不起	,	所以	她	原谅了	他	.

他说他很抱歉，所以她原谅了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [hæd; həd][mɔː(r)] [əd'ventʃəz] .

And	the	monkeys	had	more	adventures	.
和	这	猴子	有	更多的	冒险	.

猴子们还有更多冒险经历。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][wʌn] [suːn] ,

I'll	tell	you	of	one	soon	,
患病的	告诉	你	的	一	很快	,

我很快会告诉你其中一个故事。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] — [ðæt] [ɪz] ,

and	the	next	story	will	be	about	the	Kinkytails	making	a	pudding	—	that	is	,
和	这	下一个	故事	将要	是	关于	这	-	制作	一个	布丁	—	那	是	,

下一个故事将讲述的是卷发女郎们制作布丁的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] - [bʊk] ['dʌznt] [teɪk] [ðə; ði] ['beɪbiz] ['ræt(ə)l] - [bɒks][ænd; ənd] [biːt]

if	the	elephant	in	the	picture	-	book	doesn't	take	the	baby's	rattle	-	box	and	beat
如果	这	大象	在	这	图片	-	书	不	拿	这	婴儿的	嘎嘎作响	-	盒子	和	打

[ðə; ði] [drʌm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

the	drum	with	it	.
这	鼓	和	它	.

如果图画书中的大象没有抢走婴儿的拨浪鼓并用它敲鼓。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['stɔːri] [θriː]

STORY	III
故事	三、

故事三

[ðə; ði] - [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ]

THE	KINKYTAILS	MAKE	A	PUDDING
这	-	制作	一个	布丁

卷发女郎们做布丁

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðæt] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - - , [ðə; ði] [red]

It	happened	,	once	upon	a	time	,	that	Jacko	and	Jumpo	Kinkytail	,	the	red
它	发生	,	一次	之上	一个	时间	,	那	杰克逊	和	-	-	,	这	红色的

[ænd; ənd] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪz] ,

and	green	monkey	boys	,
和	绿色的	猴	男孩们	,

从前，有那么一段时间，杰克和金波·金基泰尔，这两个红绿相间的猴子男孩，

['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] .

didn't	have	to	go	to	school	.
没有	有	到	去	到	学校	.

不用去上学。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sætədeɪ] , [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [skuːl] ;

This	was	because	it	was	Saturday	,	when	there	was	no	school	;
这	曾是	因为	它	曾是	周六	,	什么时候	那里	曾是	不	学校	;

这是因为那天是星期六，学校放假；

[səʊ] [naʊ] [aɪv] [təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truː] ['riːz(ə)n] .

so	now	I've	told	you	the	true	reason	.
所以	现在	我已经	讲述	你	这	真的	原因	.

现在我已经告诉你真正的原因了。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? " [ɑːskt] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

"	What	shall	we	do	?	"	asked	Jumpo	of	his	brother	,
"	什么	将	我们	做	?	"	问	-	的	他的	兄弟	,

“我们该怎么办？”Jumpo问他的兄弟。

[æz; əz][hiː; hi] [wuːnd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [triː] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [swʌŋ]

as	he	wound	the	end	of	his	long	tail	around	a	tree	branch	and	swung
作为	他	伤口	这	结尾	的	他的	长的	尾巴	大约	一个	树	分支	和	摇摆

[hed] ['daʊnwəd] [waɪl] [hiː; hi][et; eɪt][æn; ən]['æp(ə)l][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [ʃel] [ə; eɪ]

head	downward	while	he	ate	an	apple	as	easily	as	you	can	shell	a
头	向下	尽管	他	吃	一个	苹果	作为	容易地	作为	你	能	壳	一个

['piːnʌt] .

peanut	.
花生	.

他用长长的尾巴缠住树枝，头向下摆动，轻松地吃着苹果，就像剥花生壳一样轻松。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] ['ɪndiən] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [ʃuːt] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv]

"	Do	you	want	to	play	Indian	and	let	me	shoot	you	with	my	make	-	believe
"	做	你	想	到	玩	印度	和	让	我	射击	你	和	我的	制作	-	相信

[gʌn] ?

gun	?
枪	?

“你想玩印第安人游戏，让我用我的玩具枪射你吗？”

" [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	asked	Jacko	,	the	red	monkey	.
"	问	杰克逊	,	这	红色的	猴	.

“红猴子杰克问道。”

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] !

"	No	,	indeed	!
"	不	,	的确	!

“不，确实如此！”

[θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

Thank	you	just	the	same	,
感谢	你	只是	这	相同的	,

无论如何，谢谢你。

" [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [griːn] ['brʌðə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [ʌn'hʊk] [hɪz; ɪz][teɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd]

"	replied	his	green	brother	as	he	unhooked	his	tail	from	the	tree	and
"	回复	他的	绿色的	兄弟	作为	他	解开	他的	尾巴	从	这	树	和

[stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

stood	on	his	head	,
站立	在	他的	头	,

“他的绿色兄弟一边回答，一边把尾巴从树上解下来，倒立起来。”

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] .

getting	ready	to	turn	a	somersault	.
获得	准备好	到	转动	一个	空翻	.

准备翻跟头。

" [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [juː; jʊ] [ʃɒt] [æt; ət][ˌem 'iː] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['ɪndiən] ,

"	The	last	time	you	shot	at	me	while	we	were	playing	Indian	,
"	这	最后的	时间	你	射击	在	我	尽管	我们	是	玩耍	印度	,

“上次我们玩印第安人游戏时你朝我开枪，

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]

you	didn't	remember	that	you	had	a	cork	in	your
你	没有	记住	那	你	有	一个	软木	在	你的

你不记得你的瓶子里有个软木塞了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[pɒp] - [gʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hɪt][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] .

pop	-	gun	,	and	it	hit	me	on	the	end	of	the	nose	.
流行音乐	-	枪	,	和	它	打	我	在	这	结尾	的	这	鼻子	.

玩具枪，子弹打中了我的鼻尖。

[aɪ] ['hævnt] [fə'gɒtn] [ðæt] . "

I	haven't	forgotten	that	.	"
我	还没有	被遗忘的	那	.	"

我没有忘记这件事。

" [aɪm] ['veri] ['sɒri] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	I'm	very	sorry	,	"	spoke	Jacko	.
"	我是	非常	对不起	,	"	辐	杰克逊	.

“我非常抱歉，”杰克说道。

" [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] .

"	Then	I'll	tell	you	what	let's	do	.
"	然后	患病的	告诉	你	什么	我们来吧	做	.

“那我就告诉你我们该怎么做。”

[wiːl; wil][gəʊ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

We'll	go	off	in	the	woods	,
出色地	去	离开	在	这	树林	,

我们要去树林里。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði][əʊld] ['mʌŋki] [huː] [hæz; həz][faɪv][hænd]['ɔːrgənz] ,

and	maybe	we	can	find	the	old	monkey	who	has	five	hand	organs	,
和	或许	我们	能	寻找	这	老的	猴	WHO	有	五	手	器官	,

或许我们还能找到那只长着五个手部器官的老猴子。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] .

one	of	which	he	plays	with	his	tail	.
一	的	哪个	他	演出	和	他的	尾巴	.

其中一只尾巴是他用来玩耍的。

[pə'hæps] [hiːl] [let][ˌjuː 'es] [pleɪ] [wʌn] . "

Perhaps	he'll	let	us	play	one	.	"
也许	地狱	让	我们	玩	一	.	"

或许他会让我们玩一次。

" [faɪn] ! " [kraɪd] - , [səʊ] [ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] .

"	Fine	!	"	cried	Jumpo	,	so	off	they	started	for	the	woods	.
"	美好的	!	"	哭	-	,	所以	离开	他们	开始	为了	这	树林	.

“好啊！”Jumpo喊道，于是他们就出发去树林里了。

[wel] , [ðeɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [sʌm; səm][mɔː(r)] ,

Well	,	they	looked	and	they	looked	some	more	,
出色地	,	他们	看起来	和	他们	看起来	一些	更多的	,

他们看了又看了好几遍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] ['mʌŋki] [huː] [hæd; həd] [faɪv] [hænd]['ɔːrgənz] ,

but	they	couldn't	find	the	monkey	who	had	five	hand	organs	,
但	他们	不能	寻找	这	猴	WHO	有	五	手	器官	,

但他们找不到那只长着五个手部器官的猴子。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðəʊz] [tuː] [bɔɪz] [went] [bæk] [həʊm] .

and	pretty	soon	those	two	boys	went	back	home	.
和	漂亮的	很快	那些	二	男孩们	去	后退	家	.

不久之后，那两个男孩就回家了。

[bʌt; bət] [wen] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [gɒt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [ðeə(r)]

But	when	Jacko	and	Jumpo	got	to	the	little	house	in	the	tree	,	their
但	什么时候	杰克逊	和	-	得到	到	这	小的	房子	在	这	树	,	他们的

['mæmə; mə'mɑː] ['wʌznt] [ðeə(r)] .

mamma	wasn't	there	.
妈妈	不是	那里	.

但是当杰克和金波到达树上的小屋时，他们的妈妈不在那里。

[ɪn'sted] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Instead	she	had	left	a	note	on	a	plate	of	bread	and	jam	for	them	.
反而	她	有	左边	一个	笔记	在	一个	盘子	的	面包	和	果酱	为了	他们	.

她没有直接给他们留纸条，而是放在一盘面包和果酱上。

[ðə; ði] [nəʊt] [sed] :

The	note	said	:
这	笔记	说	:

纸条上写着：

" [dɪə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - .

"	Dear	Jacko	and	Jumpo	.
"	亲爱的	杰克逊	和	-	.

“亲爱的杰克和Jumpo。

[aɪ][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][kɔːl][ɒn] [ɑːnt] ['lɛti] , [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [gəʊt] .

I	have	gone	to	call	on	Aunt	Lettie	,	the	old	lady	goat	.
我	有	已消失	到	称呼	在	阿姨	莱蒂	,	这	老的	女士	山羊	.

我去拜访了老山羊莱蒂阿姨。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] . "

I	will	be	back	in	time	to	get	your	supper	.	"
我	将要	是	后退	在	时间	到	得到	你的	晚餐	.	"

我会及时赶回来给你准备晚餐。

" [wel] ! " [sed] - , ['waɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leg] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] ,

"	Well	!	"	said	Jumpo	,	winding	his	tail	around	the	leg	of	a	chair	,
"	出色地	!	"	说	-	,	绕线	他的	尾巴	大约	这	腿	的	一个	椅子	,

“好！”跳跳说着，把尾巴缠在了椅子腿上。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

before	he	sat	down	in	it	.
前	他	卫星	向下	在	它	.

在他坐下之前。

" [aɪ] [həʊp] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [kʌm] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

"	I	hope	she	does	come	back	in	time	for	supper	,	for	I	am	hungry	.
"	我	希望	她	做	来	后退	在	时间	为了	晚餐	,	为了	我	是	饥饿的	.

“我希望她能及时回来吃晚饭，因为我饿了。”

[haʊ'evə(r)] , [ʃi:; ʃi] [left] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] .

However	,	she	left	some	bread	and	jam	for	us	.
然而	,	她	左边	一些	面包	和	果酱	为了	我们	.

不过，她给我们留了一些面包和果酱。

[lets] [i:t] [ðæt] . "

Let's	eat	that	.	"
我们来吧	吃	那	.	"

咱们吃吧。

" [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['mæmə; mə'mɑ:] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	She	is	the	best	mamma	in	all	the	world	,	"	said	Jacko	,
"	她	是	这	最好的	妈妈	在	全部	这	世界	,	"	说	杰克逊	,

“她是世界上最好的妈妈，”杰克逊说。

[æz; əz] [hi:; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm] ,

as	he	took	some	of	the	bread	and	jam	,
作为	他	采取	一些	的	这	面包	和	果酱	,

他拿起一些面包和果酱，

" [ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [du:; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] .

"	and	I	think	we	ought	to	do	something	for	her	.
"	和	我	思考	我们	应该	到	做	某物	为了	她	.

“我觉得我们应该为她做点什么。”

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]

"	[	Pg	25	]
"	[	页	-	]

[第25页]

" [wɒt] [kʊd; kəd] [wi:; wi] [du:; də] ? " [ɑ:skt] - .

"	What	could	we	do	?	"	asked	Jumpo	.
"	什么	可以	我们	做	?	"	问	-	.

“我们能做什么呢？”Jumpo问道。

" [waɪ] , [wi:; wi] [kʊd; kəd] [get] ['sʌmθɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,

"	Why	,	we	could	get	something	ready	for	supper	,
"	为什么	,	我们	可以	得到	某物	准备好	为了	晚餐	,

“为什么呢？我们可以准备点晚饭吃。”

[səʊ] [ʃi:; ʃi] [woʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɜ:k] [səʊ] [hɑ:d] [wen] [ʃi:; ʃi] ['kɒmz] [ɪn] .

so	she	won't	have	to	work	so	hard	when	she	comes	in	.
所以	她	惯于	有	到	工作	所以	难的	什么时候	她	来	在	.

这样她进来后就不用那么辛苦了。

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] . "

Let's	make	a	cake	.	"
我们来吧	制作	一个	蛋糕	.	"

我们来做个蛋糕吧。

" [nəʊ] , [lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] , " [sə'dʒestid] - .

"	No	,	let's	make	a	pudding	,	"	suggested	Jumpo	.
"	不	,	我们来吧	制作	一个	布丁	,	"	建议	-	.

“不，我们做布丁吧。”Jumpo 建议道。

" [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [ɪz] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['i:zɪə] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] ['kwɪkə(r)] ,

"	A	pudding	is	ever	so	much	easier	,	and	besides	it	will	be	done	quicker	,
"	一个	布丁	是	曾经	所以	很多	更轻松	,	和	除了	它	将要	是	完毕	更快	,

“做布丁要容易得多，而且也更快。”

[ænd; ənd] [wi:; wi] [kæn; kən] [teɪst] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ɪts] [gʊd] . "

and	we	can	taste	it	to	see	if	it's	good	.	"
和	我们	能	品尝	它	到	看	如果	它是	好的	.	"

我们可以尝尝看味道好不好。

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['dʒæ.kəʊ] , " [wiːl; wil] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] .

"	Fine	!	"	cried	Jacko	,	"	we'll	make	a	pudding	.
"	美好的	!	"	哭	杰克逊	,	"	出色地	制作	一个	布丁	.

“好啊！”杰克喊道，“我们来做布丁吧。”

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "

But	how	do	you	do	it	?	"
但	如何	做	你	做	它	?	"

但具体该怎么做呢?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

"	It	is	easy	,	"	said	his	brother	.
"	它	是	简单的	,	"	说	他的	兄弟	.

“这很容易，”他哥哥说。

" [juː; jʊ] [teɪk] [sʌm; səm] [mɪlk] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm] [egz] [ænd; ənd] ['kəʊkəˌnʌt] ,

"	You	take	some	milk	and	some	sugar	and	some	eggs	and	cocoanut	,
"	你	拿	一些	牛奶	和	一些	糖	和	一些	鸡蛋	和	椰子	,

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ,

and	things	like	that	,
和	事物	喜欢	那	,

“你拿些牛奶、糖、鸡蛋、椰子之类的东西，

[ænd; ənd][mɪks][ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][pæn] .

and	mix	them	up	in	a	pan	.
和	混合	他们	向上	在	一个	平底锅	.

把它们在平底锅里混合在一起。

[ðen] [juː; jʊ] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] . "

Then	you	bake	it	in	the	oven	.	"
然后	你	烤	它	在	这	烤箱	.	"

然后把它放进烤箱烤。

" [wɒt] , [ðə; ði][pæn][ɔː(r)][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] ?

"	What	,	the	pan	or	the	pudding	?
"	什么	,	这	平底锅	或者	这	布丁	?

“什么？平底锅还是布丁？”

" ['dʒæ.kəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Jacko	wanted	to	know	.
"	杰克逊	通缉	到	知道	.

杰克逊想知道。

" [bəuθ] , [aɪ] [ges] , " ['ɑːnsə(r)d] - .

"	Both	,	I	guess	,	"	answered	Jumpo	.
"	两个都	,	我	猜测	,	"	回答	-	.

“我想两者都是吧。”Jumpo回答道。

" ['enihaʊ] [aɪ] [nəʊ] ['mæmə; mə'mɑː] [pʊts] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pæn] ,

"	Anyhow	I	know	mamma	puts	the	pudding	in	the	pan	,
"	无论如何	我	知道	妈妈	放置	这	布丁	在	这	平底锅	,

“反正我知道妈妈把布丁放进锅里了，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [səʊ][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [beɪk] [bəuθ] . "

and	then	she	puts	both	of	them	in	the	oven	,	so	she	must	bake	both	.	"
和	然后	她	放置	两个都	的	他们	在	这	烤箱	,	所以	她	必须	烤	两个都	.	"

然后她把它们两个都放进烤箱，所以她肯定两个都烤好了。

" [ðen] [wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] , " [dɪ'saɪdɪd] ['dʒæ.kəʊ] .

"	Then	we'll	do	it	that	way	,	"	decided	Jacko	.
"	然后	出色地	做	它	那	方式	,	"	决定	杰克逊	.

“那就那样做吧，”杰克逊决定道。

" [naʊ] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [egz] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði][mɪlk][ænd; ənd]['ʃʊgə(r)]

"	Now	here	are	some	eggs	,	and	we	can	get	the	milk	and	sugar
"	现在	这里	是	一些	鸡蛋	,	和	我们	能	得到	这	牛奶	和	糖

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

and	other	things	.
和	其他	事物	.

"现在这里有一些鸡蛋，我们可以去拿牛奶、糖和其他东西。"

[bʌt; bət] , [həʊld][ɒn] , - ; [duː; də][juː; jʊ][pʊt][ðə; ði] [egz] [ɪn][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

But	,	hold	on	,	Jumpo	;	do	you	put	the	eggs	in	just	as	they	are	,
但	,	抓住	在	,	-	;	做	你	放	这	鸡蛋	在	只是	作为	他们	是	,

等等，Jumpo；你是直接把鸡蛋放进去的吗?

[wɪð] [ðə; ði] [ʃelz] [ɒn] , [ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [breɪk] [ðem; ðəm] ? "

with	the	shells	on	,	or	do	you	break	them	?	"
和	这	贝壳	在	,	或者	做	你	休息	他们	?	"

是带壳的，还是敲碎的?

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [spəʊk][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] ,

"	I	don't	know	,	"	spoke	the	green	monkey	,
"	我	不	知道	,	"	辐	这	绿色的	猴	,

"我不知道，"绿猴子说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['eni] [hɑːd] [nɒts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

as	he	looked	at	his	tail	to	see	if	it	had	any	hard	knots	in	it	,
作为	他	看起来	在	他的	尾巴	到	看	如果	它	有	任何	难的	绳结	在	它	,

他低头看了看自己的尾巴，看看里面有没有什么硬结。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['hædnt] .

but	it	hadn't	.
但	它	之前没有	.

但事实并非如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

" [ðen] [wiː; wi][kænt] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [laɪk]

"	Then	we	can't	make	a	pudding	if	you	don't	know	,	"	said	Jacko	,	disappointed	like
"	然后	我们	不能	制作	一个	布丁	如果	你	不	知道	,	"	说	杰克逊	,	失望的	喜欢

.

:
.

"如果你不知道，我们就没法做布丁了，"杰克失望地说。

" [əʊ] , [jes] , [wiː; wi][kæn; kən] , ['iːzəli] , " [went] [ɒn][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .

"	Oh	,	yes	,	we	can	,	easily	,	"	went	on	his	brother	.
"	哦	,	是的	,	我们	能	,	容易地	,	"	去	在	他的	兄弟	.

"哦，是的，我们很容易就能做到，"他哥哥接着说。

" [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ɪn][sʌm; səm] [egz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ʃelz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð] [ðə; ði] [ʃelz]

"	We	can	put	in	some	eggs	without	the	shells	,	and	some	with	the	shells
"	我们	能	放	在	一些	鸡蛋	没有	这	贝壳	,	和	一些	和	这	贝壳

[ɒn] . "

on	.	"
在	.	"

"我们可以放一些去壳的鸡蛋，也可以放一些带壳的鸡蛋。"

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] , " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	The	very	thing	,	"	cried	Jacko	.
"	这	非常	事物	,	"	哭	杰克逊	.

"正是如此！"杰克逊喊道。

" [aɪ]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
" I never would have thought of that .
" 我 绝不 会 有 想法 的 那 .

我根本没想到这一点。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['klevə(r)] , - .
You are very clever , Jumpo .
你 是 非常 聪明的 , - .

Jumpo，你真聪明。

" [səʊ][ðə; ðɪ] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [tʊk] [ə; eɪ][pæn] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [brəʊk] [sʌm; səm] [egz] ,
" So the two monkey boys took a pan , and into it they broke some eggs ,
" 所以 这 二 猴 男孩们 采取 一个 平底锅 , 和 进入 它 他们 打破 一些 鸡蛋 ,

于是，那两个猴子男孩拿了一个平底锅，往里面打了几个鸡蛋。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ʃelz] [ə'weɪ] ,
throwing the shells away ,
投掷 这 贝壳 离开 ,

把贝壳扔掉，

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ðɪ][pæn] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][pʊt][sʌm; səm] [həʊl] [egz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ʃelz] [ɒn] .
and into the pan they also put some whole eggs with the shells on .
和 进入 这 平底锅 他们 还 放 一些 所有的 鸡蛋 和 这 贝壳 在 .

他们还在锅里放了一些带壳的全蛋。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [mɪlk] , " [sed] - .
" Now for the milk , " said Jumpo .
" 现在 为了 这 牛奶 , " 说 - .

“现在该喝牛奶了，”Jumpo说道。

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][juːz] [swiːt] [mɪlk] [ɔː(r)]['saʊə(r)] [mɪlk] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
" Should we use sweet milk or sour milk ? " asked his brother .
" 应该 我们 使用 甜的 牛奶 或者 酸的 牛奶 ? " 问 他的 兄弟 .

“我们应该用甜牛奶还是酸奶？”他哥哥问道。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] [ə'gen] !
" There you go again !
" 那里 你 去 再次 !

你又来了！

" [ɪk'skleɪmd] - .
" exclaimed Jumpo .
" 惊呼 - .

“Jumpo惊呼道。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [ˌem 'iː] .
" You are always asking questions to puzzle me .
" 你 是 总是 问 问题 到 谜 我 .

你总是问一些让我困惑的问题。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] — [swiːt] [ɔː(r)]['saʊə(r)] [mɪlk] ? "
What do you think — sweet or sour milk ? "
什么 做 你 思考 — 甜的 或者 酸的 牛奶 ? "

你觉得甜牛奶还是酸奶好?

" [bəuθ] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , " [ðen] [wiːl; wil][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [raɪt] . "
" Both ! " cried Jacko , " then we'll be sure to be right . "
" 两个都 ! " 哭 杰克逊 , " 然后 出色地 是 当然 到 是 正确的 . "

“两个都要！”杰克喊道，“那我们肯定是对的。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] ! " [ə'griːd] - ;
" Of course ! " agreed Jumpo ;
" 的 课程 ! " 同意 - ;

“当然！”Jumpo 同意道；

[səʊ]['ɪntuː][ðə; ði][pæn] [ðeɪ] [pʊt][sʌm; səm] [swiːt] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm]['saʊə(r)] [mɪlk] .

so	into	the	pan	they	put	some	sweet	and	also	some	sour	milk	.
所以	进入	这	平底锅	他们	放	一些	甜的	和	还	一些	酸的	牛奶	.

所以他们在锅里放了一些甜牛奶和一些酸奶。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm]['reɪzɪnz][ænd; ənd]['greɪtɪd] ['kəʊkəˌnʌt] [ænd; ənd][ðə; ði]
['pʊdɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] !

"	Now	for	some	sugar	and	some	raisins	and	grated	cocoanut	and	the	pudding	will	be	done	!
"	现在	为了	一些	糖	和	一些	葡萄干	和	磨碎的	椰子	和	这	布丁	将要	是	完毕	!

“现在加入一些糖、一些葡萄干和一些椰蓉，布丁就做好了！”

" [kɔːld] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	called	Jacko	.
"	称为	杰克逊	.

名叫杰克。

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][pæn][ænd; ənd] [stɜːd] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [spuːn] .

So	they	put	those	things	in	the	pan	and	stirred	them	up	with	a	big	spoon	.
所以	他们	放	那些	事物	在	这	平底锅	和	搅拌	他们	向上	和	一个	大的	勺子	.

于是他们把那些东西放进锅里，用大勺子搅拌。

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [beɪk] [ðɪs] ['pʊdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɔː(r)][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] ?

should	we	bake	this	pudding	in	the	oven	or	on	top	of	the	stove	in	a	frying	pan	?
应该	我们	烤	这	布丁	在	这	烤箱	或者	在	顶部	的	这	火炉	在	一个	煎炸	平底锅	?

我们应该用烤箱烤这个布丁，还是用平底锅在炉子上煎?

" [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	asked	Jacko	.
"	问	杰克逊	.

杰克问道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

" [əʊ] , [ðeə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] [ə'gen] !

"	Oh	,	there	you	go	again	!
"	哦	,	那里	你	去	再次	!

“哦，你又来了！”

" [kraɪd] - .

"	cried	Jumpo	.
"	哭	-	.

“Jumpo喊道。”

" ['ɑːskɪŋ] [mɔː(r)] ['pʌzlɪŋ] ['kwestʃənz] !

"	Asking	more	puzzling	questions	!
"	问	更多的	令人费解	问题	!

“提出更多令人费解的问题！”

[lets] [duː; də][bəuθ] . "

Let's	**do**	**both**	**.**	**"**
我们来吧	做	两个都	.	"

我们两个都做吧。

" [wiː; wi][kænt] , " [dɪ'saɪdɪd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .

"	**We**	**can't**	**,**	**"**	**decided**	**his**	**brother**	**.**
"	我们	不能	,	"	决定	他的	兄弟	.

“我们不能，”他哥哥决定道。

" [wel] , [ðen] , [wiːl; wil][fraɪ] [ðɪs] ['pʊdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pæn][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] ,

"	**Well**	**,**	**then**	**,**	**we'll**	**fry**	**this**	**pudding**	**in**	**a**	**pan**	**on**	**top**	**of**	**the**	**stove**	**,**
"	出色地	,	然后	,	出色地	炒	这	布丁	在	一个	平底锅	在	顶部	的	这	火炉	,

“那么，我们就用平底锅在炉子上煎这布丁吧。”

[æz; əz]['mæmə; mə'mɑː] [dʌz] [æn; ən] ['ɒmlət] , " [sed] - .

as	**mamma**	**does**	**an**	**omelet**	**,**	**"**	**said**	**Jumpo**	**.**
作为	妈妈	做	一个	煎蛋卷	,	"	说	-	.

“就像妈妈做煎蛋一样，”Jumpo说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][æn; ən] ['ɒmlət] , ['enihaʊ] .

"	**It**	**looks**	**like**	**an**	**omelet**	**,**	**anyhow**	**.**
"	它	看起来	喜欢	一个	煎蛋卷	,	无论如何	.

“它看起来像个煎蛋卷。”

" [səʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] [ðeɪ] [pɔː] [ðeə(r)] ['pʊdɪŋ] , [set][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [stəʊv] ,

"	**So**	**into**	**the**	**frying**	**pan**	**they**	**poured**	**their**	**pudding**	**,**	**set**	**it**	**on**	**the**	**stove**	**,**
"	所以	进入	这	煎炸	平底锅	他们	倾倒	他们的	布丁	,	放	它	在	这	火炉	,

于是，他们把布丁倒进煎锅里，放在炉子上。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [kʊk] .

and	**soon**	**it**	**began**	**to**	**cook**	**.**
和	很快	它	开始	到	厨师	.

很快它就开始熟了。

" [naʊ] [wen] [ɪts] [braʊn] [ɒn][wʌn][saɪd] , [aɪl] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pænkeɪk] ['tɜːnə(r)] ,

"	**Now**	**when**	**it's**	**brown**	**on**	**one**	**side**	**,**	**I'll**	**turn**	**it**	**over**	**with**	**the**	**pancake**	**turner**	**,**
"	现在	什么时候	它是	棕色的	在	一	边	,	患病的	转动	它	超过	和	这	饼子	车工	,

“现在一面煎至棕色后，我就用煎饼铲把它翻过来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

" [sed] - , " [ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] . "

"	said	Jumpo	,	"	and	cook	the	other	side	.	"
"	说	-	,	"	和	厨师	这	其他	边	.	"

“Jumpo说，‘然后把另一面也煎熟。’”

" [gʊd] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

"	Good	!	"	cried	his	brother	.
"	好的	!	"	哭	他的	兄弟	.

“好！”他哥哥喊道。

[səʊ] [ðeɪ] ['keəfəli] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] [ɒn][wʌn]

So	they	carefully	watched	the	pudding	,	waiting	for	it	to	be	cooked	on	one
所以	他们	小心	观看	这	布丁	,	等待	为了	它	到	是	煮熟	在	一

[saɪd] .

side	.
边	.

于是他们仔细观察着布丁，等待它的一面烤熟。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] - [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	,	just	as	Jumpo	got	ready	to	turn	it	,
和	,	只是	作为	-	得到	准备好	到	转动	它	,

就在Jumpo准备转动它的时候，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] :

there	was	a	knocking	on	the	door	of	the	little	house	,	and	a	voice	cried	:
那里	曾是	一个	敲门	在	这	门	的	这	小的	房子	,	和	一个	嗓音	哭	:

小屋的门上传来敲门声，接着是一个声音喊道：

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] ['mʌŋkiz] [ʌp] !

"	I'm	coming	in	to	eat	you	monkeys	up	!
"	我是	未来	在	到	吃	你	猴子	向上	!

“我要进来把你们这些猴子吃掉！”

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ɪn] [keɪm] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [wʊlf] .

"	And	with	that	in	came	a	savage	wolf	.
"	和	和	那	在	来了	一个	野蛮的	狼	.

“随后，一头凶猛的狼走了进来。”

[əʊ] , [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] !

Oh	,	how	frightened	Jacko	and	Jumpo	were	!
哦	,	如何	害怕	杰克逊	和	-	是	!

哦，杰克和金宝当时有多害怕啊！

[bʌt; bət] - [njuː] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

But	Jumpo	knew	just	what	to	do	.
但	-	知道	只是	什么	到	做	.

但Jumpo知道该怎么做。

[fɜːst] [hiː; hi] ['kwɪkli] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hɑːd] [nɒt] [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʃɔːt] ,

First	he	quickly	tied	his	tail	into	a	hard	knot	so	it	would	be	short	,
第一的	他	迅速地	系	他的	尾巴	进入	一个	难的	结	所以	它	会	是	短的	,

他先迅速地把尾巴打了个结，这样尾巴就会变短。

[ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði][weɪ] .

and	not	in	the	way	.
和	不是	在	这	方式	.

而且不会碍事。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][sɒft] ['pʊdɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['fraɪɪŋ] [pæn][ɒn][ðə; ði]['pænkeɪk]['tɜːnə(r)]

Then	he	took	up	the	soft	pudding	out	of	the	frying	pan	on	the	pancake	turner
然后	他	采取	向上	这	柔软的	布丁	出去	的	这	煎炸	平底锅	在	这	饼子	车工

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [wʊlf] .

and	he	threw	it	right	in	the	face	of	that	wolf	.
和	他	扔	它	正确的	在	这	脸	的	那	狼	.

然后他用煎饼铲把软布丁从煎锅里铲起来，直接扔到了那只狼的脸上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[əʊ] ! [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm] !

Oh	!	I	wish	you	could	have	seen	him	!
哦	!	我	希望	你	可以	有	已见	他	!

哦！真希望你也能看到他！

[ðæt] [wʊlf] [wɒz; wəz][ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] ['brəʊkən] [egz] , [ænd; ənd] [həʊl] [egz] , [ænd; ənd]['reɪzɪnz]

That	wolf	was	all	covered	with	broken	eggs	,	and	whole	eggs	,	and	raisins
那	狼	曾是	全部	涵盖	和	破碎的	鸡蛋	,	和	所有的	鸡蛋	,	和	葡萄干

[ænd; ənd] [swiːt] [mɪlk] ,

and	sweet	milk	,
和	甜的	牛奶	,

那只狼身上沾满了碎鸡蛋、完整的鸡蛋、葡萄干和甜牛奶。

[ænd; ənd]['saʊə(r)] [mɪlk] , [ænd; ənd] ['kəʊkəˌnʌt] , [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

and	sour	milk	,	and	cocoanut	,	and	sugar	and	everything	like	that	.
和	酸的	牛奶	,	和	椰子	,	和	糖	和	一切	喜欢	那	.

还有酸奶、椰子、糖以及诸如此类的东西。

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[wɒt] [ə; eɪ] [saɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] !

what	a	sight	he	was	!
什么	一个	视线	他	曾是	!

他真是个奇景！

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ,

And	as	he	was	so	frightened	that	he	ran	down	the	tree	,
和	作为	他	曾是	所以	害怕	那	他	跑	向下	这	树	,

他吓坏了，从树上跑了下来。

[ʌp] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['təʊˌneɪlz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]

up	which	he	had	climbed	by	his	sharp	toenails	,	and	he	hid	himself	in	the
向上	哪个	他	有	攀登	经过	他的	锋利的	脚趾甲	,	和	他	隐藏	他自己	在	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

他用锋利的脚趾甲爬上了山，然后把自己藏在了树林里。

" [əʊ] , [bʌt; bət]['aʊə(r)] ['pʊdɪŋ] [ɪz] [spɔɪld] !

"	Oh	,	but	our	pudding	is	spoiled	!
"	哦	,	但	我们的	布丁	是	被宠坏了	!

“哦，但是我们的布丁坏了！”

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [sæd] [laɪk] .
" cried Jacko , sad like .
" 哭 杰克逊 , 伤心 喜欢 .

杰克哭着说，很伤心。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['mæmə; mə'mɑ:] - , [hu:] [keɪm] [ɪn][dʒʌst] [ðen] , ['hævɪŋ] [si:n] [ðə; ði]
" Never mind , " said Mamma Kinkytail , who came in just then , having seen the
" 绝不 头脑 , " 说 妈妈 - , WHO 来了 在 只是 然后 , 拥有 已见 这
[wʊlf] [rʌn] [ə'weɪ] .
wolf run away .
狼 跑步 离开 .

“没事了，”这时刚走进来的卷毛妈妈说道，她看到狼跑掉了。

" - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .
" Jumpo was a good boy .
" - 曾是 一个 好的 男生 .

“Jumpo是个好孩子。”

" [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ʃi:; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst]
" And when she heard how they had made the pudding she said it was just
" 和 什么时候 她 听到 如何 他们 有 制成 这 布丁 她 说 它 曾是 只是
[æz; əz] [wel] ,
as well ,
作为 出色地 ,

“当她听到他们是如何制作布丁的时候，她说这样也好。”

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θrəʊn] [æt; ət][ðə; ði] [wʊlf] ,
after all , that it was thrown at the wolf ,
后 全部 , 那 它 曾是 抛掷 在 这 狼 ,

毕竟，它是被扔向狼的。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [gʊd] [tu:; tə] [i:t] .
for it would not have been good to eat .
为了 它 会 不是 有 到过 好的 到 吃 .

因为那东西不好吃。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs] ['tʃɒklət] [keɪk] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , ['li:vɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [eg] [ʃelz] [ænd; ənd]
So she made a nice chocolate cake for supper , leaving out the egg shells and
所以 她 制成 一个 好的 巧克力 蛋糕 为了 晚餐 , 离开 出去 这 蛋 贝壳 和
['saʊə(r)] [mɪlk] ,
sour milk ,
酸的 牛奶 ,

所以她做了一个美味的巧克力蛋糕当晚餐，没放蛋壳和酸奶。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [wɒz; wəz][ɔ:l] ['i:t(ə)n] [ʌp] ,
and the pudding was all eaten up ,
和 这 布丁 曾是 全部 吃 向上 ,

布丁全被吃光了。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [gri:n] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd][ðeə(r)][pə'pɑ:][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] .
for the red and green monkeys and their papa were very hungry .
为了 这 红色的 和 绿色的 猴子 和 他们的 爸爸 是 非常 饥饿的 .

因为红猴、绿猴和它们的爸爸都非常饿。

[naʊ] [ðə; ði][nekst] ['stɔ:ri] [wɪl] [bi:; bi] [ə'baʊt] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:nʌts] — [ðæt] [ɪz] ,
Now the next story will be about Jacko and the peanuts — that is ,
现在 这 下一个 故事 将要 是 关于 杰克逊 和 这 花生 — 那 是 ,

接下来要讲的故事是关于杰克逊和花生——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] ['dʌznt] [wi:l] [hɜ:(r); hə(r)] [dɒl] ['kærɪdʒ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [mʌd]

if	the	little	girl	across	the	street	doesn't	wheel	her	doll	carriage	into	a	mud
如果	这	小的	女孩	穿过	这	街道	不	车轮	她	玩具娃娃	运输	进入	一个	泥

['pʌd(ə)l] [ænd; ənd] [splæʃ] [maɪ] [nju:] ['ʃu:z] [ðæt] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [dɑ:ns] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃəz]

puddle	and	splash	my	new	shoes	that	I	want	to	dance	in	at	the	moving	pictures
水坑	和	溅	我的	新的	鞋	那	我	想	到	舞蹈	在	在	这	移动	图片

.

:

.

如果街对面的小女孩不把她的娃娃车推到泥坑里，溅到我那双我想穿着去看电影跳舞的新鞋上就好了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['stɔ:ri] [ˌaɪ 'vi:]

STORY	IV
故事	第四

第四章

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:nʌts]

JACKO	AND	THE	PEANUTS
杰克逊	和	这	花生

杰克和花生

[wʌn] [deɪ] - - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] ['mʌŋki] ,

One	day	Jumpo	Kinkytail	,	the	little	green	monkey	,
一	天	-	-	,	这	小的	绿色的	猴	,

有一天，小绿猴Jumpo Kinkytail

[wɒz; wəz] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['snɪfl] - ['snʌfl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][tu:; tə] [sku:l] .

was	ill	with	the	sniffle	-	snuffles	and	could	not	go	to	school	.
曾是	患病的	和	这	抽泣	-	哼哼	和	可以	不是	去	到	学校	.

他得了轻微的感冒，不能去上学。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæd; həd] [mɪst] [hɪz; ɪz]['les(ə)n][ðə; ði] [deɪ]

I	don't	know	whether	it	was	because	he	had	missed	his	lesson	the	day
我	不	知道	无论	它	曾是	因为	他	有	错过	他的	课	这	天

[bɪ'fɔ:(r)] ,

before	,
前	,

我不知道是不是因为他前一天旷课了。

[ɔ:(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['weɪd] [θru:] [ə; eɪ] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [həʊm] ,

or	because	he	waded	through	a	mud	-	puddle	on	his	way	home	,
或者	因为	他	涉水	通过	一个	泥	-	水坑	在	他的	方式	家	,

或者因为他在回家的路上趟过了一个泥坑，

[ænd; ənd][gɒt][hɪz; ɪz] [fi:t] [wet] [ðæt] [meɪd] [hɪm] ['snɪfl] .

and	got	his	feet	wet	that	made	him	sniffle	.
和	得到	他的	脚	湿的	那	制成	他	抽泣	.

他的脚被水弄湿了，弄得他抽泣起来。

['enihaʊ] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['pɒsəm] [keɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm]['bɪtə(r)]['medsn; 'medɪsn] .

Anyhow	Dr	.	Possum	came	and	gave	him	some	bitter	medicine	.
无论如何	博士	.	负鼠	来了	和	给予	他	一些	苦的	药品	.

总之，负鼠医生来了，给他开了一些苦药。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ]['bɪtə(r)] [ðæt] - [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [laɪk] [tuː] ['saʊə(r)] ['ɒrɪndʒɪz] [ænd; ənd]

It	was	so	bitter	that	Jumpo	made	a	funny	face	like	two	sour	oranges	and
它	曾是	所以	苦的	那	-	制成	一个	有趣的	脸	喜欢	二	酸的	橙子	和

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [paɪ] [ɔːl] [rəʊld] [ʌp] [tə'geðə(r)] .

a	piece	of	lemon	pie	all	rolled	up	together	.
一个	片	的	柠檬	馅饼	全部	滚动	向上	一起	.

味道太苦了，Jumpo 做了个滑稽的表情，就像两个酸橙和一块柠檬派卷在一起一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ] [lɑːft] , [wɪtʃ] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] - [fiːl] ['eni] ['betə(r)] .

And	his	brother	Jacko	laughed	,	which	didn't	make	Jumpo	feel	any	better	.
和	他的	兄弟	杰克逊	笑了	,	哪个	没有	制作	-	感觉	任何	更好的	.

他的哥哥杰克笑了，这并没有让Jumpo感觉好一些。

" [həmf] !

"	Humph	!
"	哼	!

“哼！

[aɪ][doʊnt] [lɑːf] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪl] , " [sed] - ,

I	don't	laugh	when	you	are	ill	,	"	said	Jumpo	,
我	不	笑	什么时候	你	是	患病的	,	"	说	-	,

“你生病的时候我不会笑的，”Jumpo说道。

['twɪstɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['dəʊnʌt] .

twisting	up	his	face	like	a	crooked	doughnut	.
扭曲	向上	他的	脸	喜欢	一个	歪	油炸圈饼	.

他的脸扭曲成一个歪斜的甜甜圈。

" [aɪm] ['sɒri] , [bʌt; bət] ['riːəli] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	I'm	sorry	,	but	really	I	couldn't	help	it	,	"	said	Jacko	,
"	我是	对不起	,	但	真的	我	不能	帮助	它	,	"	说	杰克逊	,

“对不起，但我真的没办法，”杰克逊说。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [tuː; tə] [skuːl] .

as	he	got	ready	to	go	off	to	school	.
作为	他	得到	准备好	到	去	离开	到	学校	.

他准备去上学的时候。

" [juː; jʊ][duː; də] [meɪk] [ðə; ðɪ] [fʌnɪəst] ['feɪsɪz] , - .

"	You	do	make	the	funniest	faces	,	Jumpo	.
"	你	做	制作	这	最搞笑	面孔	,	-	.

“Jumpo，你做的表情真是太滑稽了。”

[bʌt; bət] [aɪl] [tel]

But	I'll	tell
但	患病的	告诉

但我会告诉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[ðə; ðɪ] ['tiːtʃə(r)] [juː; jʊ] [kænt] [kʌm] [tuː; tə] [klɑːs] , [ænd; ənd] [aɪl] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] [wɒt] ['les(ə)n] [juː; jʊ]

the	teacher	you	can't	come	to	class	,	and	I'll	ask	her	what	lesson	you
这	老师	你	不能	来	到	班级	,	和	患病的	问	她	什么	课	你

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['stʌdi] .

are	to	study	.
是	到	学习	.

如果你不能来上课，我会问老师你该复习哪节课。

[ðen] [aɪl] [brɪŋ] [həʊm] [jɔː(r); jə(r)] [bʊks] . "
Then I'll bring home your books . "
然后 患病的 带来 家 你的 图书 . "

那我这就把你的书带回家。

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['nidnt] ['bɒðə(r)] , " [sed] - ['kwɪkli] .
" Oh , you needn't bother , " said Jumpo quickly .
" 哦 , 你 不必 打扰 , " 说 - 迅速地 .

“哦，你不用费心了，”Jumpo 连忙说道。

" [ai] — [ai] [ges] [aɪm] [nɒt] [sɪk] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
" I — I guess I'm not sick enough for that .
" 我 — 我 猜测 我是 不是 生病的 足够的 为了 那 .

“我——我想我还没病到那种程度。”

[dʒʌst] [tel] ['tiːtʃə(r)] [ðæt] [ai][kæn; kən] [spel] [kaʊ] [naʊ] .
Just tell teacher that I can spell cow now .
只是 告诉 老师 那 我 能 拼写 奶牛 现在 .

我只要告诉老师我现在会拼写“cow”就行了。

[ai] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] - [keɪ] . -
I know better than to begin it with a ' K . '
我 知道 更好的 比 到 开始 它 和 一个 - K . -

我知道不应该以“K”开头。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['les(ə)n] - [hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən]
" For that is the lesson Jumpo had missed the day before he was taken
" 为了 那 是 这 课 - 有 错过 这 天 前 他 曾是 已采取
[ɪl] .
ill .
患病的 .

“因为这就是Jumpo生病前一天错过的课程。”

[wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] ,
Well , Jacko started for school ,
出色地 , 杰克逊 开始 为了 学校 ,

杰克开始上学了。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑːskt] [hɪm] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [griːn]
and on the way all the other animal children asked him where his little green
和 在 这 方式 全部 这 其他 动物 孩子们 问 他 在哪里 他的 小的 绿色的
['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] .
brother was .
兄弟 曾是 .

一路上，其他动物小朋友都问他，他的小绿弟弟在哪里。

" [aɪm] ['veri] ['sɒri] , " [sed] ['bʊli] [nəʊ] - [teɪl] , [ðə; ði] [frɒg] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] [wɒz; wəz]
" I'm very sorry , " said Bully No - Tail , the frog , when he had heard what was
" 我是 非常 对不起 , " 说 欺负 不 - 尾巴 , 这 青蛙 , 什么时候 他 有 听到 什么 曾是
[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
the trouble .
这 麻烦 .

“我很抱歉，”无尾恶霸蛙在听到发生了什么事后说道。

" [ai] [laɪk] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ,
" I like Jumpo because he is the same color I am ,
" 我 喜欢 - 因为 他 是 这 相同的 颜色 我 是 ,

“我喜欢Jumpo，因为他和我肤色一样。”

[ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][sʌm; səm] [griːn] [greɪps] [səʊ][hiː; hi][kæn; kən] [pleɪ]

and	tomorrow	I'm	going	to	bring	him	some	green	grapes	so	he	can	play
和	明天	我是	去	到	带来	他	一些	绿色的	葡萄	所以	他	能	玩

['mɑːb(ə)lz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][bed] . "

marbles	with	them	in	bed	.	"
弹珠	和	他们	在	床	.	"

明天我要给他带些青葡萄，这样他就可以在床上用葡萄玩弹珠了。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][naɪs] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	That	will	be	nice	,	"	said	Jacko	.
"	那	将要	是	好的	,	"	说	杰克逊	.

“那太好了，”杰克说。

[ðen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ə'baʊt] - .

Then	he	got	to	school	and	told	the	teacher	about	Jumpo	.
然后	他	得到	到	学校	和	讲述	这	老师	关于	-	.

然后他到了学校，把Jumpo的事告诉了老师。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [aʊl] ['leɪdi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sɪk] ['mʌŋki] ,

Of	course	the	owl	lady	was	also	sorry	for	the	little	sick	monkey	,
的	课程	这	猫头鹰	女士	曾是	还	对不起	为了	这	小的	生病的	猴	,

当然，猫头鹰女士也很同情那只生病的小猴子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rəʊt] [hɪm][ə; eɪ][naɪs] [nəʊt] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] ['kəʊkəˌnʌt] ,

and	she	wrote	him	a	nice	note	on	a	piece	of	white	cocoanut	,
和	她	写道	他	一个	好的	笔记	在	一个	片	的	白色的	椰子	,

她在一块白椰子片上给他写了一张温馨的便条。

[səʊ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] — [ðæt] [ɪz] ,

so	that	after	Jumpo	had	read	it	he	could	eat	the	cocoanut	—	that	is	,
所以	那	后	-	有	读	它	他	可以	吃	这	椰子	—	那	是	,

这样，在Jumpo读完之后，他就可以吃椰子了——也就是说，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] .

when	he	was	well	enough	.
什么时候	他	曾是	出色地	足够的	.

当他身体状况允许的时候。

['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] ,

Pretty	soon	it	was	time	for	school	to	be	out	,
漂亮的	很快	它	曾是	时间	为了	学校	到	是	出去	,

很快就到了放学时间。

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ] ['hʌrid] [həʊm] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɪk] ['brʌðə(r)] .

and	Jacko	hurried	home	to	be	with	his	sick	brother	.
和	杰克逊	慌忙	家	到	是	和	他的	生病的	兄弟	.

杰克匆匆赶回家陪伴生病的哥哥。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɔːt] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] .

"	I'll	just	take	the	short	path	through	the	woods	,	"	thought	the	little	red	monkey	.
"	患病的	只是	拿	这	短的	小路	通过	这	树林	,	"	想法	这	小的	红色的	猴	.

“我就走穿过树林的那条近路吧，”小红猴心想。

" [ðen] [aɪl] [biː; bi] [həʊm] ['kwɪkə(r)] .

"	Then	I'll	be	home	quicker	.
"	然后	患病的	是	家	更快	.

“那样我就能更快到家了。”

[ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['peni] , [ɔː(r)][ə; eɪ][faɪv] - [sent] [piːs] .

And	I	wish	I	had	a	penny	,	or	a	five	-	cent	piece	.
和	我	希望	我	有	一个	一分钱	,	或者	一个	五	-	中心	片	.

我真希望我身上有一分钱，或者五分钱的硬币。

[ðen] [ai] [wʊd] [bai] - [æn; ən][aɪs] [kriːm] [kəʊn] .

Then	I	would	buy	Jumpo	an	ice	cream	cone	.
然后	我	会	买	-	一个	冰	奶油	锥体	.

然后我会给Jumpo买一个冰淇淋甜筒。

[bʌt; bət][ai] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] .

But	I	haven't	any	money	.
但	我	还没有	任何	钱	.

但我没钱。

" [səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [wen] [wʌn][hæz; həz][nəʊ] ['mʌni] [wʌn][kæn; kən] [bai] [nəʊ][aɪs] [kriːm] [kəʊnz] ,

"	So	of	course	when	one	has	no	money	one	can	buy	no	ice	cream	cones	,
"	所以	的	课程	什么时候	一	有	不	钱	一	能	买	不	冰	奶油	圆锥体	,

“所以，当然，如果一个人没钱，他就买不到冰淇淋甜筒了。”

[bʌt; bət] [stɪl] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] .

but	still	Jacko	wished	it	just	the	same	,	which	shows	that	he	had	a	kind	heart	.
但	仍然	杰克逊	希望	它	只是	这	相同的	,	哪个	演出	那	他	有	一个	种类	心	.

但杰克逊仍然抱有同样的愿望，这表明他有一颗善良的心。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [dɑːk] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [sɔː] ,

He	was	going	through	a	dark	part	of	the	woods	,	when	all	of	a	sudden	he	saw	,
他	曾是	去	通过	一个	黑暗的	部分	的	这	树林	,	什么时候全部		的	一个	突然	他	锯	,

他正穿过树林深处的一片黑暗地带，突然间，他看到了：

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , [sʌm; səm] [smɔːl] , ['waɪtɪʃ] ['lʊkɪŋ] [θɪŋz] , [laɪk] ['lɪt(ə)l] [stəʊnz] .

just	in	front	of	him	,	some	small	,	whitish	looking	things	,	like	little	stones	.
只是	在	正面	的	他	,	一些	小的	,	白色	寻找	事物	,	喜欢	小的	石头	.

在他面前，有一些白色的小东西，像小石头一样。

" [hɑː] ! [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ? " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	Ha	!	I	wonder	what	these	are	?	"	said	Jacko	,
"	哈	!	我	想知道	什么	这些	是	?	"	说	杰克逊	,

“哈！我倒想知道这些是什么？”杰克说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [went] ['keəfəli] ['fɔːwəd] .

as	he	took	hold	of	his	books	in	his	tail	and	went	carefully	forward	.
作为	他	采取	抓住	的	他的	图书	在	他的	尾巴	和	去	小心	向前	.

他用尾巴夹住书本，小心翼翼地向前走去。

" [pə'hæps] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

"	Perhaps	that	is	a	trap	to	catch	me	.
"	也许	那	是	一个	陷阱	到	抓住	我	.

“也许这是个陷阱，要抓住我。”

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['piːnʌts] ,

"	Then	he	saw	that	the	little	things	were	a	lot	of	peanuts	,
"	然后	他	锯	那	这	小的	事物	是	一个	很多	的	花生	,

然后他发现，这些小事其实只是沧海一粟。

[ɔːl] [strʌŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

all	strung	out	in	a	row	on	the	ground	,	like	grains	of	corn	,	one	after	another	.
全部	串	出去	在	一个	排	在	这	地面	,	喜欢	谷物	的	玉米	,	一	后	其他	.

它们像玉米粒一样，一排排地铺在地上。

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[aɪ] [siː] !

I	see	!
我	看	!

我懂了！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][dʒæk][oʊ'lænˌtɜːn] — [əʊ] , [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki]

"	exclaimed	the	Jack	o'Lantern	—	oh	,	I	beg	your	pardon	,	I	mean	the	red	monkey
"	惊呼	这	杰克	灯笼	—	哦	,	我	求	你的	赦免	,	我	意思是	这	红色的	猴

.

:

.

“南瓜灯——哦，对不起，我是说红猴子——惊呼道。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːnʌts] .

"	These	are	peanuts	.
"	这些	是	花生	.

“这些只是花生而已。”

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [biːn] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bæg] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Some	one	has	been	along	here	with	a	bag	that	had	a	hole	in	it	,
一些	一	有	到过	沿着	这里	和	一个	包	那	有	一个	洞	在	它	,

有人带着一个破了洞的包来过这里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːnʌts] [drɒpt] [aʊt] , " [went] [ɒn]['d͡ʒæ.kəʊ] .

and	the	peanuts	dropped	out	,	"	went	on	Jacko	.
和	这	花生	掉落	出去	,	"	去	在	杰克逊	.

“花生都掉出来了，”杰克继续说道。

" [wel] , [ɪf] [aɪ] [njuː] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [aɪ'd] [gɪv] [ðem; ðəm] [bæk] .

"	Well	,	if	I	knew	to	whom	they	belonged	I'd	give	them	back	.
"	出色地	,	如果	我	知道	到	谁	他们	属于	ID	给	他们	后退	.

“嗯，如果我知道这些东西是谁的，我会还给他们的。”

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][doʊnt] , [aɪl]

But	,	as	I	don't	,	I'll
但	,	作为	我	不	,	患病的

但是，因为我没有，所以我会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] [tuː; tə][maɪ] [sɪk] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] , [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [kleɪmz] [ðem; ðəm] ,

take	them	home	to	my	sick	brother	,	and	later	on	,	if	some	one	claims	them	,
拿	他们	家	到	我的	生病的	兄弟	,	和	之后	在	,	如果	一些	一	索赔	他们	,

把它们带回家给我生病的弟弟，以后如果有人认领的话，

[aɪl] [sevɪv] [ʌp] [maɪ] ['peniz] [ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm] [bæk] .

I'll	save	up	my	pennies	and	pay	them	back	.
患病的	节省	向上	我的	便士	和	支付	他们	后退	.

我会攒钱还给他们。

" [səʊ] [wɪð] [ðɪs] [kaɪnd] [θɔːt] [ɪn] [maɪnd] , ['dʒæ.kəʊ] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['piːnʌts]

"	So	with	this	kind	thought	in	mind	,	Jacko	set	to	work	to	gather	up	the	peanuts
"	所以	和	这	种类	想法	在	头脑	,	杰克逊	放	到	工作	到	收集	向上	这	花生

.

:
.

“怀着这样美好的愿望，杰克逊开始收集花生。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

There	were	quite	a	number	of	them	,
那里	是	相当	一个	数字	的	他们	,

他们人数相当多。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [paɪl] — [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [tuː] [faɪv] - [sent] [bægz] [fʊl] .

when	they	were	all	in	one	pile	—	as	many	as	two	five	-	cent	bags	full	.
什么时候	他们	是	全部	在	一	桩	—	作为	许多	作为	二	五	-	中心	包	满的	.

当它们全部堆在一起时——足足装满了两个五美分的袋子。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [iːt] [dʒʌst] [wʌn] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] - ,

"	I	think	I	will	eat	just	one	,	to	see	if	they	will	be	good	for	Jumpo	,
"	我	思考	我	将要	吃	只是	一	,	到	看	如果	他们	将要	是	好的	为了	-	,

“我想先吃一个试试，看看对Jumpo有没有好处。”

" [sed] ['dʒæ.kəʊ] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

"	said	Jacko	,	after	a	while	.
"	说	杰克逊	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，杰克说道。

[səʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] , [waɪt] [tiːθ] [hiː; hi] [krækt] [ðə; ði] [ʃel] [ɒv; əv] [wʌn] ['piːnʌt] [ænd; ənd] [et; eɪt]

So	,	with	his	strong	,	white	teeth	he	cracked	the	shell	of	one	peanut	and	ate
所以	,	和	他的	强的	,	白色的	牙齿	他	裂纹	这	壳	的	一	花生	和	吃

[ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ɪz] ,

it	—	that	is	,
它	—	那	是	,

于是，他用他那锋利洁白的牙齿咬开一颗花生壳，把它吃了下去——也就是说，

[hiː; hi] [et; eɪt] [ðə; ði] ['piːnʌt] , [nɒt] [ðə; ði] [ʃel] .

he	ate	the	peanut	,	not	the	shell	.
他	吃	这	花生	,	不是	这	壳	.

他吃的是花生仁，不是花生壳。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [ai] [sə'pəʊz] [ai] ['nidnt] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	,	you	understand	and	I	suppose	I	needn't	have	mentioned	it	.
的	课程	,	你	理解	和	我	认为	我	不必	有	提及	它	.

当然，你明白的，我想我不必特意提这件事了。

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [ai] [dɪd] .

But	,	anyhow	,	I	did	.
但	,	无论如何	,	我	做过	.

但不管怎样，我做到了。

" [əʊ] , [maɪ] ! [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	my	!	Oh	,	dear	!
"	哦	,	我的	!	哦	,	亲爱的	!

“哦，我的天哪！哦，亲爱的！”

[əʊ] , [hʌm] [sʊz] [dʌd] !
Oh , hum suz dud !
哦 , 哼 苏兹 失败 !

哦，哼，苏兹·杜德!

" [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][ðə; ði] ['piːnʌt] .
" exclaimed Jacko , when he had eaten the peanut .
" 惊呼 杰克逊 , 什么时候 他 有 吃 这 花生 .

“杰克吃完花生后惊呼道。”

" [ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də][æt; ət][ɔːl] .
" This will never do at all .
" 这 将要 绝不 做 在 全部 .

“这绝对行不通。”

[ðə; ði] ['piːnʌts] [ɑː(r); ə(r)][dæmp] , [ænd; ənd][wet] ,
The peanuts are damp , and wet ,
这 花生 是 潮湿 , 和 湿的 ,

花生是湿的，而且是潮的。

[ænd; ənd][nɒt] [naɪs][ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd][krɪsp][æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .
and not nice and brown and crisp as they ought to be .
和 不是 好的 和 棕色的 和 脆 作为 他们 应该 到 是 .

而且它们没有达到应有的那种金黄酥脆的程度。

" [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [ðæn; ðən][hɑːf] - ['rəʊstɪd] [ænd; ənd][spft]
" For you know there is nothing more unpleasant than half - roasted and soft
" 为了 你 知道 那里 是 没有什么 更多的 令人不快的 比 一半 - 烤 和 柔软的
['piːnʌts] — ['iːv(ə)n] ['ʌnjənz] [ɑːrnt] [mʌtʃ] [wɜːs] ,
peanuts — even onions aren't much worse ,
花生 — 甚至 洋葱 不是 很多 更糟 ,

“你知道，没有什么比半生不熟、软塌塌的花生更难吃的了——就连洋葱也好不到哪儿去。”

[aɪ] [θɪŋk] .
I think .
我 思考 .

我认为。

" [aɪ][mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [rəʊst] [ðem; ðəm][naɪs][ænd; ənd][hɒt][ænd; ənd] [freʃ] , " [sed]
" I must build a fire and roast them nice and hot and fresh , " said
" 我 必须 建造 一个 火 和 烤 他们 好的 和 热的 和 新鲜的 , " 说
['d͡ʒæ.kəʊ] .
Jacko .
杰克逊 .

“我得生起火，把它们烤得香喷喷、热乎乎、新鲜可口，”杰克说。

" [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪk] - .
" Then they will be good for sick Jumpo .
" 然后 他们 将要 是 好的 为了 生病的 - .

“那它们对生病的Jumpo就有好处了。”

" [səʊ] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ] [bɪlt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
" So then and there Jacko built a little fire in the woods ,
" 所以 然后 和 那里 杰克逊 建造 一个 小的 火 在 这 树林 ,

于是，杰克逊就在树林里生了一小堆火。

[ænd; ənd][set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [rəʊst] [ðə; ði] ['piːnʌts] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [fɜːst] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
and set to work to roast the peanuts over again , first taking his
和 放 到 工作 到 烤 这 花生 超过 再次 , 第一的 采取 他的

于是他开始重新烘烤花生，首先取了他的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[bʊks] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [ɒn] [ə; eɪ] [stʌmp] [weə(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt]
books out of his tail and putting them safely on a stump where they wouldn't
图书 出去 的 他的 尾巴 和 推杆 他们 安全 在 一个 树桩 在哪里 他们 不会
[bɜːn] .
burn .
烧伤 .

他从尾巴里掏出书，小心翼翼地放在树桩上，以免被烧毁。

[wen] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [naɪs] [ænd; ənd] [hɒt] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [tɪn] [kæn; kən] , [pʊt] [ðə; ði] ['piːnʌts]
When the fire was nice and hot , Jacko took a tin can , put the peanuts
什么时候 这 火 曾是 好的 和 热的 , 杰克逊 采取 一个 锡 能 , 放 这 花生
[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
in it ,
在 它 ,

火烧得正旺的时候，杰克拿了一个锡罐，把花生放了进去。

[ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [kæn; kən] [ɒn] [ðə; ði] [hɒt] [kəʊl] .
and set the can on the hot coals .
和 放 这 能 在 这 热的 煤炭 .

然后把罐子放在热炭上。

[ðen] [hiː; hi] [stɜːd] [ðə; ði] ['piːnʌts] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [bɜːn] .
Then he stirred the peanuts with a long stick so they wouldn't burn .
然后 他 搅拌 这 花生 和 一个 长的 戳 所以 他们 不会 烧伤 .

然后他用一根长棍子搅拌花生，以免花生烧焦。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [pliːzd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] , [wen] ,
He was doing this , and thinking how pleased his brother would be , when ,
他 曾是 正在做 这 , 和 思维 如何 高兴 他的 兄弟 会 是 , 什么时候 ,

他正做着这件事，想着他哥哥会多么高兴，这时，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] ['əʊvə(r)] ['dʒækoʊz] [hed] ,
all of a sudden there was a noise up in a tree over Jacko's head ,
全部 的 一个 突然 那里 曾是 一个 噪音 向上 在 一个 树 超过 杰克的 头 ,

突然，杰克头顶上的树上传来一阵响动。

[ænd; ənd] [daʊn] [klaɪmd] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .
and down climbed the black bear .
和 向下 攀登 这 黑色的 熊 .

然后，黑熊顺着山坡往下爬了下去。

[hiː; hi] ['lændɪd] [raɪt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [ðæt] [beə(r)] [kraɪd] [aʊt] :
He landed right near the red monkey and that bear cried out :
他 登陆 正确的 靠近 这 红色的 猴 和 那 熊 哭 出去 :

他正好落在红猴附近，那只熊叫了起来：

" [əʊ] , [həʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [hɪə(r)] .
Things are nice and warm and comfortable here .
事物 是 好的 和 温暖的 和 舒服的 这里 .

这里温暖舒适，环境宜人。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [dʒʌst][ɪn][taɪm] .

I	have	come	just	in	time	.
我	有	来	只是	在	时间	.

我来得正是时候。

[naʊ] [ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpə(r)] .

Now	I	will	have	a	good	supper	.
现在	我	将要	有	一个	好的	晚餐	.

现在我要好好吃顿晚饭了。

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ai] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv]['eni] . "

I	was	afraid	I	wasn't	going	to	have	any	.	"
我	曾是	害怕的	我	不是	去	到	有	任何	.	"

我当时很担心自己一个也吃不到。

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] — [ðæt] [ɪz] , [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['piːnʌts] ? " [ɑːskt]

"	Were	you	—	that	is	,	were	you	thinking	of	eating	the	peanuts	?	"	asked
"	是	你	—	那	是	,	是	你	思维	的	吃	这	花生	?	"	问

['d͡ʒæ.kəʊ] .

Jacko	.
杰克逊	.

“你——我是说，你当时是不是想吃花生？”杰克问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['brʌðərz] . "

"	Because	if	you	were	,	they	are	my	brother's	.	"
"	因为	如果	你	是	,	他们	是	我的	兄弟	.	"

“因为如果你是的话，它们就是我兄弟的。”

" [nəʊ] . [ai] ['wʌznt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['piːnʌts] , " [graul] [ðə; ði][beə(r)] .

"	No	.	I	wasn't	thinking	of	eating	the	peanuts	,	"	growled	the	bear	.
"	不	.	我	不是	思维	的	吃	这	花生	,	"	咆哮	这	熊	.

“不，我没想过要吃花生，”熊咆哮道。

" [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [juː; jʊ] .

"	I	was	thinking	of	eating	you	.
"	我	曾是	思维	的	吃	你	.

我当时想把你吃掉。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [dʌn] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] ['bɪzi] .

And	now	I	am	done	thinking	,	and	I	am	going	to	get	busy	.
和	现在	我	是	完毕	思维	,	和	我	是	去	到	得到	忙碌的	.

现在我思考完毕，我要开始忙碌了。

[hɪə(r)][ai] [kʌm] !

Here	I	come	!
这里	我	来	!

我来了！

" [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [graʊl] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔː(r); fə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌŋki]

"	Then	,	with	a	growl	,	he	made	a	grab	for	Jacko	,	but	the	monkey
"	然后	,	和	一个	咆哮	,	他	制成	一个	抓住	为了	杰克逊	,	但	这	猴

[dʒʌmpt] [bæk] .

jumped	back	.
跳了起来	后退	.

然后，他咆哮着，伸手去抓杰克，但猴子跳开了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [hɑːd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi]['iːt(ə)n] [ʌp] .

He	was	thinking	very	hard	,	for	he	didn't	want	to	be	eaten	up	.
他	曾是	思维	非常	难的	,	为了	他	没有	想	到	是	吃	向上	.

他苦苦思索，因为他不想被吃掉。

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['veri] ['kwɪkli] :
Then he said very quickly :
然后 他 说 非常 迅速地 :

然后他很快说道：

" [wɪl] [juː; jʊ][grɑːnt][ˌem 'iː][wʌn]['feɪvə(r)][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [iːt] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] ?
" Will you grant me one favor before you eat me , Mr . Bear ?
" 将要 你 授予 我 一 偏爱 前 你 吃 我 , 先生 . 熊 ?

熊先生，在你吃掉我之前，能不能答应我一个忙?

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 34]
" [页 -]

[第34页]

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [graul] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃə(r)] .
" What is it ? " growled the shaggy creature .
" 什么 是 它 ? " 咆哮 这 毛茸茸 生物 .

“那是什么？”毛茸茸的生物咆哮道。

" [pliːz] [let][ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði] ['piːnʌts] [ɒf] [ðə; ði]['faɪə(r)][səʊ] [ðeɪ] [woʊnt] [bɜːn] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Please let me take the peanuts off the fire so they won't burn , " spoke Jacko .
" 请 让 我 拿 这 花生 离开 这 火 所以 他们 惯于 烧伤 , " 辐 杰克逊 .

“请让我把花生从火上拿下来，免得烧焦了，”杰克说道。

" [gəʊ] [ə'hed] , " [graul] [ðə; ði][beə(r)] .
" Go ahead , " growled the bear .
" 去 前方 , " 咆哮 这 熊 .

“来吧，”熊咆哮道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [juː; jʊ][duː; də] . "
" That will be the last thing you do . "
" 那 将要 是 这 最后的 事物 你 做 . "

“那将是你做的最后一件事。”

" [wiːl; wil] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] , " [θɔːt] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz][hiː; hi][taɪd][ə; eɪ][hɑːd] [nɒt] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] .
" We'll see about that , " thought Jacko , as he tied a hard knot in his tail .
" 出色地 看 关于 那 , " 想法 杰克逊 , 作为 他 系 一个 难的 结 在 他的 尾巴 .

“咱们走着瞧，”杰克心想，一边在尾巴上打了个结。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][dæmp] [liːvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [səʊ][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [get] [bɜːnd] ,
Then , taking a lot of damp leaves in his paws so he wouldn't get burned ,
然后 , 采取 一个 很多 的 潮湿 树叶 在 他的 爪子 所以 他 不会 得到 烧伤 ,

然后，他用爪子抓起许多湿树叶，以免被烫伤。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði]['faɪə(r)][ðə; ði][kæn; kən][ɒv; əv] [hɒt] ['piːnʌts] .
he lifted off the fire the can of hot peanuts .
他 抬起 离开 这 火 这 能 的 热的 花生 .

他从火上拿起那罐热花生。

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] , [waɪl] [ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] ['graʊlɪŋ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki]
And then and there , while the bear was still growling , the red monkey
和 然后 和 那里 , 尽管 这 熊 曾是 仍然 咆哮 , 这 红色的 猴
[θruː] [ðə; ði][hɒt][pæn] ,
threw the hot pan ,
扔 这 热的 平底锅 ,

就在熊还在咆哮的时候，红猴扔出了热锅。

[hɒt] ['piːnʌts] [ænd; ənd][ɔːl] , [raɪt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɛrz] [spft][ænd; ənd]['tendə(r)][nəʊz] .
hot peanuts and all , right on top of the bear's soft and tender nose .
热的 花生 和 全部 , 正确的 在 顶部 的 这 熊的 柔软的 和 投标 鼻子 .

滚烫的花生连同其他东西一起，直接放在了熊柔软的鼻子上。

" [waʊ] , [əʊ] , [waʊ] !
" Wow , Oh , wow !
" 哇 , 哦 , 哇 !

哇，哦，哇！

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[əʊ] , [maɪ] ! " [haul] [ðə; ði][beə(r)] ,
Oh , my ! " howled the bear ,
哦 , 我的 ! " 嚎叫 这 熊 ,

“我的天哪！”熊嚎叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [səʊ] ['bædli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][faɪnd]
and he felt so badly about it that he ran off through the woods to find
和 他 毛毡 所以 糟糕 关于 它 那 他 跑 离开 通过 这 树林 到 寻找
[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kuːl] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
a spring of water where he could cool his nose .
一个 春天 的 水 在哪里 他 可以 凉爽的 他的 鼻子 .

他为此感到非常难过，于是跑进树林里寻找泉水，好让自己的鼻子凉快凉快。

[bʌt; bət]['d͡ʒæ.kəʊ]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][beə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
But Jacko didn't wait for the bear to come back .
但 杰克逊 没有 等待 为了 这 熊 到 来 后退 .

但杰克逊并没有等熊回来。

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['gæðəd] [ʌp][ðə; ði][hɒt] ['piːnʌts] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]
Instead , the red monkey gathered up the hot peanuts from where they had
反而 , 这 红色的 猴 聚集 向上 这 热的 花生 从 在哪里 他们 有
['fɔːlən] .
fallen .
倒下 .

相反，红猴子把掉落的热花生捡了起来。

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [skuːl] [bæg][hiː; hi] [pækt] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]
Into his school bag he packed them as fast as he could and then he
进入 他的 学校 包 他 包装 他们 作为 快速地 作为 他 可以 和 然后 他
[set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ɒn][ðə; ði][dʒʌmp] ,
set out for home on the jump ,
放 出去 为了 家 在 这 跳 ,

他以最快的速度把它们装进书包，然后纵身一跃，踏上了回家的路。

[ænd; ənd] [gɒt] [ðeə(r)] ['seɪfli] .
and got there safely .
和 得到 那里 安全 .

并安全抵达。

[ænd; ənd][əʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦！

[haʊ] [glæd] - [wɒz; wəz][tuː; tə][get][ðə; ði][hɒt] ['rəʊstɪd] ['piːnʌts] .
how glad Jumpo was to get the hot roasted peanuts .
如何 高兴的 - 曾是 到 得到 这 热的 烤 花生 .

Jumpo 吃到热乎乎的烤花生时高兴极了。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [wel] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
In fact they made him well the next day .
在 事实 他们 制成 他 出色地 这 下一个 天 .

事实上，他们第二天就把他治好了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk]

And	he	said	Jacko	was	a	brave	monkey	boy	to	think	of	such	a	trick
和	他	说	杰克逊	曾是	一个	勇敢的	猴	男生	到	思考	的	这样的	一个	诡计

[tuː; tə] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] .

to	play	on	the	bear	.
到	玩	在	这	熊	.

他说，杰克真是个勇敢的小猴子，居然想出这样的诡计来捉弄熊。

[ænd; ənd][səʊ][dɪd]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - .

And	so	did	Mr	.	and	Mrs	.	Kinkytail	.
和	所以	做过	先生	.	和	太太	.	-	.

金基泰尔夫妇也是如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sliːpi] [naʊ] , [səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][bed] .

But	you	are	sleepy	now	,	so	you	must	go	to	bed	.
但	你	是	困	现在	,	所以	你	必须	去	到	床	.

但你现在很困，所以你必须去睡觉了。

[gʊd] [naɪt] .

Good	night	.
好的	夜晚	.

晚安。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði][aɪs] [kriːm] — [ðæt] [ɪz] ,

And	the	next	story	will	be	about	Jumpo	and	the	ice	cream	—	that	is	,
和	这	下一个	故事	将要	是	关于	-	和	这	冰	奶油	—	那	是	,

下一个故事将讲述Jumpo和冰淇淋的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] ['dʌznt] [siː] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] ['stændɪŋ] [ɒn][ɪts] [hed]

if	the	bathroom	looking	-	glass	doesn't	see	the	pussy	cat	standing	on	its	head
如果	这	浴室	寻找	-	玻璃	不	看	这	猫	猫	常设	在	它是	头

['ʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [get] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [kliːn] [ɪts] [tiːθ] .

under	the	stove	and	get	so	frightened	it	can't	clean	its	teeth	.
在下面	这	火炉	和	得到	所以	害怕	它	不能	干净的	它是	牙齿	.

如果浴室的镜子没有看到那只倒立在炉子下的猫咪吓得不敢刷牙。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['stɔːri] [viː]

STORY	V
故事	V

故事五

- [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪs] [kriːm]

JUMPO	AND	THE	ICE	CREAM
-	和	这	冰	奶油

跳跳虎和冰淇淋

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] - - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] ,

It	was	a	few	days	after	Jumpo	Kinkytail	,	the	little	green	monkey	boy	,
它	曾是	一个	很少	天	后	-	-	,	这	小的	绿色的	猴	男生	,

那是小绿猴男孩 Jumpo Kinkytail 去世几天后的事了。

[hæd; həd] [biː n] ['teɪkən] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['snɪfl] - ['snʌfl] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl]['betə(r)] ,

had	been	taken	ill	with	the	sniffle	-	snuffles	,	and	now	he	was	all	better	,
有	到过	已采取	患病的	和	这	抽泣	-	哼哼	,	和	现在	他	曾是	全部	更好的	,

他之前得了轻微的感冒，现在已经完全康复了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hɒt] ['piːnʌts] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [wel] .

for	the	hot	peanuts	had	made	him	well	.
为了	这	热的	花生	有	制成	他	出色地	.

因为吃了热花生，他的身体就好了。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

He	and	his	brother	Jacko	,	the	red	monkey	,
他	和	他的	兄弟	杰克逊	,	这	红色的	猴	,

他和他的兄弟杰克，那只红猴子，

[wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][get][tuː; tə] [skuːl] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][lɑːst] [bel]

were	hurrying	along	the	road	together	to	get	to	school	before	the	last	bell
是	匆忙	沿着	这	路	一起	到	得到	到	学校	前	这	最后的	钟

[ræŋ] .

rang	.
响铃	.

他们一起匆匆沿着马路赶往学校，想在最后一节课的铃声响起之前到达。

" [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [leɪt] , " [sed] - .

"	For	we	must	not	be	late	,	"	said	Jumpo	.
"	为了	我们	必须	不是	是	晚的	,	"	说	-	.

“我们不能迟到，”Jumpo说道。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , " [ə'griːd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	No	,	indeed	,	"	agreed	Jacko	.
"	不	,	的确	,	"	同意	杰克逊	.

“的确如此，”杰克逊同意道。

" [ʃæl; ʃəl][ai] ['kæri] [jɔː(r); jə(r)] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , - ?

"	Shall	I	carry	your	books	for	you	,	Jumpo	?
"	将	我	携带	你的	图书	为了	你	,	-	?

“Jumpo，要我帮你拿书吗？”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [strɒŋ] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪl] . "

You	are	not	yet	strong	from	having	been	ill	.	"
你	是	不是	然而	强的	从	拥有	到过	患病的	.	"

你生病后身体还没完全恢复。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] ['kæri] [ðem; ðəm] , " [sed] - [pə'laɪtli] ,

"	Thank	you	,	I'll	be	glad	to	have	you	carry	them	,	"	said	Jumpo	politely	,
"	感谢	你	,	患病的	是	高兴的	到	有	你	携带	他们	,	"	说	-	礼貌地	,

“谢谢，我很乐意让你帮忙拿，”Jumpo 礼貌地说。

[səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ][pʊt][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [luːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,

so	Jacko	put	his	brother's	books	in	the	loop	of	his	tail	together	with	his	own	,
所以	杰克逊	放	他的	兄弟	图书	在	这	环形	的	他的	尾巴	一起	和	他的	自己的	,

于是，杰克把哥哥的书和自己的书一起塞进了尾巴的环里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə] [skuːl] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [kləʊzd] .

and	they	got	to	school	just	as	the	doors	were	being	closed	.
和	他们	得到	到	学校	只是	作为	这	门	是	存在	关闭	.

他们到学校时，大门正好关上了。

" [naʊ] [ðə; ði] [klɑːs] [ɪn]['nʌmbə(r)] [wɜːk] [wɪl] [rɪ'saɪt] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃə(r)] ,

"	Now	the	class	in	number	work	will	recite	,	"	said	the	owl	teacher	,
"	现在	这	班级	在	数字	工作	将要	背诵	,	"	说	这	猫头鹰	老师	,

“现在数学课的同学们要背诵，”猫头鹰老师说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bluː] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækbɔːd] .

as	she	took	a	piece	of	blue	chalk	and	went	to	the	blackboard	.
作为	她	采取	一个	片	的	蓝色的	粉笔	和	去	到	这	黑板	.

她拿起一根蓝色粉笔，走到黑板前。

" [ɪf] [ai][hæd; həd]

"	If	I	had
"	如果	我	有

“如果我有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[tuː] ['æplz] , [ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ] - [geɪv] [ˌem 'iː] [θriː] [mɔː(r)] , [haʊ] ['meni] [wʊd] [ai][hæv; həv] ?

two	apples	,	and	Jacko	Kinkytail	gave	me	three	more	,	how	many	would	I	have	?
二	苹果	,	和	杰克逊	-	给予	我	三	更多的	,	如何	许多	会	我	有	?

我有两个苹果，杰克·金基泰尔又给了我三个，那我一共有多少个苹果呢?

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ə; eɪ][bɪg] ['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː][ɒn][ðə; ði] ['blækbɔːd] ,

"	asked	the	teacher	,	and	she	wrote	a	big	figure	2	on	the	blackboard	,
"	问	这	老师	,	和	她	写道	一个	大的	数字	2	在	这	黑板	,

“老师问道，然后在黑板上写了个大大的数字2。”

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪg][θriː] .

and	under	it	a	big	3	.
和	在下面	它	一个	大的	3	.

下面还有一个大大的3。

" [juː; jʊ] [meɪ] ['ɑːnsə(r)] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	may	answer	,	Jumpo	,	"	she	said	.
"	你	可能	回答	,	-	,	"	她	说	.

“你可以回答了，Jumpo，”她说。

- [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

Jumpo	thought	for	a	few	seconds	.
-	想法	为了	一个	很少	秒	.

跳步想了几秒钟。

" [wel] , [kænt] [juː; jʊ] [tel] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [aʊl] ['kaɪndli] .

"	Well	,	can't	you	tell	?	"	asked	the	owl	kindly	.
"	出色地	,	不能	你	告诉	?	"	问	这	猫头鹰	亲切地	.

“难道你看不出来吗？”猫头鹰和蔼地问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] - , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] ,

"	If	you	please	,	"	said	Jumpo	,	after	a	bit	,
"	如果	你	请	,	"	说	-	,	后	一个	少量	,

“如果可以的话，”过了一会儿，Jumpo说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] ['æplz] [ðæt] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ] ,

"	it	can't	be	apples	that	Jacko	would	give	you	,
"	它	不能	是	苹果	那	杰克逊	会	给	你	,

“杰克逊不可能给你苹果。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [peəz] [ðæt] ['d͡ʒæ.kəʊ][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

because	it's	pears	that	Jacko	has	in	his	pocket	.
因为	它是	梨	那	杰克逊	有	在	他的	口袋	.

因为杰克逊口袋里装的是梨。

[θriː] [peəz] — [ai] [sɔː] ['mæmə; mə'mɑː] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)]['riːses; rɪ'ses] .

Three	pears	—	I	saw	Mamma	give	them	to	him	for	recess	.
三	梨	—	我	锯	妈妈	给	他们	到	他	为了	凹陷处	.

三个梨——我看到妈妈在课间休息时把它们给了他。

[ai] [kænt] [ˌeɪ diː 'diː] [peəz] [ænd; ənd] ['æplz] [tə'geðə(r)] .

I	can't	add	pears	and	apples	together	.
我	不能	添加	梨	和	苹果	一起	.

我无法将梨和苹果加在一起。

" [wel] , [ðə; ði] [həʊl] [klɑːs] [lɑːft] [æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sed] :

"	Well	,	the	whole	class	laughed	at	that	,	and	the	teacher	said	:
"	出色地	,	这	所有的	班级	笑了	在	那	,	和	这	老师	说	:

“当时全班同学都笑了，老师说：”

" [ai] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] , - ,

"	I	was	only	making	believe	,	Jumpo	,
"	我	曾是	仅有的	制作	相信	,	-	,

“我只是在假装，Jumpo。”

[dʒʌst] [æz; əz] [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [prɪ'tendz] [æz; əz] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

just	as	when	Uncle	Wiggily	Longears	pretends	as	he	tells	you	a	story	.
只是	作为	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	假装	作为	他	讲述	你	一个	故事	.

就像长耳朵威吉利叔叔给你讲故事时假装那样。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [tuː] [peəz] [ænd; ənd] [θriː] [peəz] , [ɪf] [ðæt] [wɪl] [suːt] [juː; jʊ] ['betə(r)] .

However	,	we	will	say	two	pears	and	three	pears	,	if	that	will	suit	you	better	.
然而	,	我们	将要	说	二	梨	和	三	梨	,	如果	那	将要	套装	你	更好的	.

不过，如果您觉得“两个梨”和“三个梨”更合适，我们就这么说吧。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːd] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [ʌp] [ðɪs] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

You	may	come	to	the	board	and	add	up	this	sum	for	me	.
你	可能	来	到	这	木板	和	添加	向上	这	和	为了	我	.

请你到黑板前帮我把这笔数加起来。

" [səʊ] - [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːd] ,

"	So	Jumpo	went	to	the	board	,
"	所以	-	去	到	这	木板	,

于是Jumpo去了董事会，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [bluː] [tʃɔːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [pɔː] .

and	he	took	the	piece	of	blue	chalk	in	his	left	paw	.
和	他	采取	这	片	的	蓝色的	粉笔	在	他的	左边	爪子	.

他用左爪拿起了那块蓝色粉笔。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [help] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [trɪk] .

And	then	he	couldn't	seem	to	help	doing	a	funny	trick	.
和	然后	他	不能	似乎	到	帮助	正在做	一个	有趣的	诡计	.

然后，他似乎忍不住要表演一个滑稽的把戏。

[wen] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] [hiː; hi] [riːtʃt] ['əʊvə(r)] ,

When	the	teacher	wasn't	looking	he	reached	over	,
什么时候	这	老师	不是	寻找	他	达到	超过	,

趁老师不注意，他伸手过去。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [teɪl] [hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] [ɪ'reɪzə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'reɪzd] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm]

and	with	his	tail	he	took	an	eraser	and	erased	the	numbers	from
和	和	他的	尾巴	他	采取	一个	橡皮	和	已擦除	这	数字	从

[ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [weə(r)] ['dʒeni] ['tʃɪpmʌŋk] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [sʌm]

another	part	of	the	board	where	Jennie	Chipmunk	was	doing	a	sum
其他	部分	的	这	木板	在哪里	珍妮	花栗鼠	曾是	正在做	一个	和

他用尾巴卷起一块橡皮，擦掉了黑板另一边珍妮花栗鼠正在算数时的数字。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[ɪn] [əˈrɪθmətɪk] , [səʊ] [ˈdʒeni] [ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈnʌmbəz] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [ʌp] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd]

in	arithmetic	,	so	Jennie	didn't	have	any	numbers	to	add	up	,	and	she	cried
在	算术	，	所以	珍妮	没有	有	任何	数字	到	添加	向上	，	和	她	哭

[aʊt] :

out	:
出去	：

因为是算术题，所以珍妮没有数字可以加，她就哭了起来：

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! "

"	Oh	,	dear	!	"
"	哦	，	亲爱的	！	"

“哦亲爱的！”

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [ðen] , ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,

"	What's	the	matter	?	"	asked	the	teacher	quickly	,	and	then	,	turning	around	,
"	是什么	这	事情	？	"	问	这	老师	迅速地	，	和	然后	，	转弯	大约	，

“怎么了？”老师急忙问道，然后转过身去。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - [hæd; həd] [dʌn] .

she	saw	the	mischief	Jumpo	-	had	done	.
她	锯	这	恶作剧	-		有	完毕	.

她看到了Jumpo做的恶作剧。

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [siːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , [sæd] [laɪk] ,

"	You	may	go	to	your	seat	,	"	she	said	to	the	green	monkey	,	sad	like	,
"	你	可能	去	到	你的	座位	，	"	她	说	到	这	绿色的	猴	，	伤心	喜欢	，

“你可以回座位了，”她对那只绿猴子说，语气里满是悲伤。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn]['ɑːftə(r)] [skuːl] .

"	and	you	must	stay	in	after	school	.
"	和	你	必须	停留	在	后	学校	.

“放学后你必须留在家里。”

['sæmi] - , [juː; jʊ] [meɪ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [sʌm] [ɒn] [wɪtʃ] - ['stɑːtɪd] .

Sammie	Littletail	,	you	may	finish	the	sum	on	which	Jumpo	started	.
萨米	-	，	你	可能	结束	这	和	在	哪个	-	开始	.

Sammie Littletail，你可以完成 Jumpo 开始的算式。

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['pleɪf(ə)l] [tə'deɪ] .

He	is	too	playful	today	.
他	是	也	顽皮的	今天	.

他今天太爱玩了。

" [æt; ət][fɜːst] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [rʌbd] [aʊt] ['dʒeni] ['tʃɪpˌmʌŋks]

"	At	first	Jumpo	thought	it	was	fun	to	have	rubbed	out	Jennie	Chipmunk's
"	在	第一的	-	想法	它	曾是	乐趣	到	有	摩擦	出去	珍妮	花栗鼠的

['nʌmbəz] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] ,

numbers	with	his	tail	,
数字	和	他的	尾巴	，

“一开始，Jumpo觉得用尾巴擦掉Jennie Chipmunk的号码很有趣，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] ['sɒri] .

and	then	he	felt	sorry	.
和	然后	他	毛毡	对不起	.

然后他感到很后悔。

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['sɒri] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pjuːp(ə)lz] [went] [aʊt] [wen]

He	was	more	sorry	as	his	brother	and	all	the	other	pupils	went	out	when
他	曾是	更多的	对不起	作为	他的	兄弟	和	全部	这	其他	学生	去	出去	什么时候

[skuːl] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

school	was	done	,
学校	曾是	完毕	，

放学后，他的哥哥和其他同学都出去了，他感到更加难过。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

and	he	had	to	stay	in	the	room	.
和	他	有	到	停留	在	这	房间	.

他必须待在房间里。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɔːl] [geɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [tæg] ,

He	could	hear	the	boys	having	a	ball	game	,	and	the	girls	were	playing	tag	,
他	可以	听到	这	男孩们	拥有	一个	球	游戏	,	和	这	女孩们	是	玩耍	标签	,

他能听到男孩们在玩球，女孩们在玩捉迷藏。

[ænd; ənd] - [wɪʃt] [hiː; hi]['hædnt] [biːn] [bæd] .

and	Jumpo	wished	he	hadn't	been	bad	.
和	-	希望	他	之前没有	到过	坏的	.

Jumpo后悔自己没有做坏事。

[bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

But	that's	the	way	it	is	sometimes	in	this	world	.
但	那就是	这	方式	它	是	有时	在	这	世界	.

但这个世界有时就是这样。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sed] :

After	a	bit	the	teacher	said	:
后	一个	少量	这	老师	说	:

过了一会儿，老师说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [naʊ] , - .

"	You	may	go	now	,	Jumpo	.
"	你	可能	去	现在	,	-	.

“你可以走了，Jumpo。”

[tə'mɒrəʊ] [pliːz] [traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .

Tomorrow	please	try	a	little	harder	to	be	good	.
明天	请	尝试	一个	小的	更难	到	是	好的	.

明天请再努力一点，争取做一个好孩子。

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] . "

I	know	you	can	if	you	will	.	"
我	知道	你	能	如果	你	将要	.	"

我知道只要你愿意，你就能做到。

" [jɛzm] , " [wɒz; wəz][ɔːl] - [sed] .

"	Yes'm	,	"	was	all	Jumpo	said	.
"	是的	,	"	曾是	全部	-	说	.

“是的，女士。”Jumpo 只说了这么一句。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [wen] [hiː; hi][gɒt] [aʊt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][hæd; həd] [gɒn] [həʊm] .

It	was	quite	late	when	he	got	out	,	and	all	the	boys	and	girls	had	gone	home	.
它	曾是	相当	晚的	什么时候	他	得到	出去	,	和	全部	这	男孩们	和	女孩们	有	已消失	家	.

他出来的时候已经很晚了，所有的男孩女孩都回家了。

- [θɔːt] [hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [həʊm] , [tuː] , [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

Jumpo	thought	he	might	as	well	go	home	,	too	,	but	as	it	was
-	想法	他	可能	作为	出色地	去	家	,	也	,	但	作为	它	曾是

貉宝心想他不如也回家吧，但因为.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

['getɪŋ] [dɑːk] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
getting dark he didn't go through the woods .
获得 黑暗的 他 没有 去 通过 这 树林 .

天色渐暗，他没有穿过树林。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] [-] [həʊm] .
Instead he went around by way of Grandfather Goosey Gander's home .
反而 他 去 大约 经过 方式 的 祖父 鹅 甘德尔的 家 .

他却绕道去了鹅爷爷家。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['gændə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][fɒks]
not far from where the old gentleman gander lived there was a bad fox
不是 远的 从 在哪里 这 老的 绅士 鹅 居住地 那里 曾是 一个 坏的 狐狸
[huː] [hæd; həd] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['bʌŋgələʊ] .
who had built himself a bungalow .
WHO 有 建造 他自己 一个 平房 .

离那位老绅士鹅居住的地方不远，住着一只坏狐狸，它给自己盖了一间平房。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [fɒks] , ['hævɪŋ] [aɪs] [kriːm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ['nɪəli] ['evri]
And he was a very rich fox , having ice cream for supper nearly every
和 他 曾是 一个 非常 富有的 狐狸 , 拥有 冰 奶油 为了 晚餐 几乎 每一个
[naɪt] .
night .
夜晚 .

而且他是一只非常富有的狐狸，几乎每天晚上都吃冰淇淋当晚餐。

[stɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)]['sætɪsfaɪd] .
Still he was never satisfied .
仍然 他 曾是 绝不 使满意 .

但他始终不满足。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [guːs] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['ræbɪt] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['skwɪrəl] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['mʌŋki] , [ɔː(r)]
He wanted a goose , or a rabbit , or a squirrel , or a monkey , or
他 通缉 一个 鹅 , 或者 一个 兔子 , 或者 一个 松鼠 , 或者 一个 猴 , 或者
['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
something like that .
某物 喜欢 那 .

他想要一只鹅，或者一只兔子，或者一只松鼠，或者一只猴子，或者类似的东西。

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌŋgələʊ] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [sɔː] - -
So when he looked out of his bungalow window , and saw Jumpo Kinkytail
所以 什么时候 他 看起来 出去 的 他的 平房 窗户 , 和 锯 - -
['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
coming along ,
未来 沿着 ,

所以当他从平房的窗户往外看，看到Jumpo Kinkytail走过来时，

[ðɪs] [fɒks] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
this fox said to himself :
这 狐狸 说 到 他自己 :

这只狐狸心想：

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[pə'hæps] [ai][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] ['sʌpə(r)] [tə'naɪt] .
Perhaps I can have a monkey supper tonight .
也许 我 能 有 一个 猴 晚餐 今晚 .

或许我今晚可以吃顿猴子晚餐。

[ai][mʌst; məst] [kætʃ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [griːn] [tʃæp] .
I must catch that little green chap .
我 必须 抓住 那 小的 绿色的 小伙子 .

我一定要抓住那个绿色的小家伙。

" [stɪl] [ðə; ði][slaɪ][fɒks] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][græb][ðə; ði] ['mʌŋki]
" Still the sly fox knew better than to rush out and try to grab the monkey
" 仍然 这 狡猾 狐狸 知道 更好的 比 到 匆忙 出去 和 尝试 到 抓住 这 猴
.
:
:

“然而，狡猾的狐狸却比任何人都清楚，贸然冲出去抓住猴子是不可取的。”

" [ai][mʌst; məst] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [hɪm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" I must play a trick on him , " he said to himself .
" 我 必须 玩 一个 诡计 在 他 , " 他 说 到 他自己 .

“我一定要捉弄他一下，”他自言自语道。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?
" What shall I do ?
" 什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

" [naʊ] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][fɑːksɪz] ['bʌŋgələʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['friːzə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][aɪs] [kriːm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
" Now , outside the fox's bungalow was a freezer full of ice cream ready for
" 现在 , 外部 这 狐狸的 平房 曾是 一个 冰箱 满的 的 冰 奶油 准备好 为了
[hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .
his supper .
他的 晚餐 .

“现在，狐狸的小屋外面放着一个装满冰淇淋的冰柜，准备作为它的晚餐。”

['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][kæn; kən] [wɪð] [ðə; ði][aɪs] [kriːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Quickly taking out the can with the ice cream in it ,
迅速地 采取 出去 这 能 和 这 冰 奶油 在 它 ,

迅速拿出装有冰淇淋的罐子，

[ðə; ði][fɒks] [left] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] [bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊdn] [tʌb] [fɪld] [wɪð] ['friːzɪŋ] [aɪs][ænd; ənd][sɔːlt] .
the fox left nothing there but the wooden tub filled with freezing ice and salt .
这 狐狸 左边 没有什么 那里 但 这 木制的 浴缸 已填 和 冷冻 冰 和 盐 .

狐狸什么也没留下，只留下一个装满冰块和盐的木桶。

[ɒn] [ðɪs] [hiː; hi][pʊt][ə; eɪ][saɪn] [wɪtʃ] [riːd] : " [help] [jɔː'self] [tuː; tə][aɪs] [kriːm] .
On this he put a sign which read : " Help yourself to ice cream .
在 这 他 放 一个 符号 哪个 读 : " 帮助 你自己 到 冰 奶油 .

他在上面放了一个牌子，上面写着：“请随意享用冰淇淋。”

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wen] - [sɔː] [ðæt] [saɪn][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm]
" Well , of course , when Jumpo saw that sign he thought he would take some
" 出色地 , 的 课程 , 什么时候 - 锯 那 符号 他 想法 他 会 拿 一些
[kriːm] .
cream .
奶油 .

“当然，当Jumpo看到那个标志时，他就想吃点药膏。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

" [aɪl] [iːt] [ə; eɪ][bɪt] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I'll eat a bit , " he said ,
" 患病的 吃 一个 少量 , " 他 说 ,

“我吃一点，”他说。

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [həʊm] [tuː; tə] [maɪ] ['mæmə; mə'mɑː] [ænd; ənd] [pə'pɑː] [ænd; ənd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" and bring some home to my mamma and papa and Jacko .
" 和 带来 一些 家 到 我的 妈妈 和 爸爸 和 杰克逊 .

“再带些回家给我爸妈和杰克。”

[əʊ] , [sʌm; səm] [wʌn] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Oh , some one was very kind to leave this here for me .
哦 , 一些 一 曾是 非常 种类 到 离开 这 这里 为了 我 .

哦，有人好心地把这个留给我了。

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [trɪk] [ðə; ði] [fɒks] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
" You see , he didn't know the trick the fox had made up to catch him .
" 你 看 , 他 没有 知道 这 诡计 这 狐狸 有 制成 向上 到 抓住 他 .

“你看，他并不知道狐狸为了抓住他而设下的圈套。”

['ɪntuː] [ðə; ði] ['friːzɪŋ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [sɔːlt] [pɔː(r); pʊə(r)] - [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [pɔː] ,
Into the freezing mixture of ice and salt poor Jumpo plunged his paw ,
进入 这 冷冻 混合物 的 冰 和 盐 贫穷的 - 暴跌 他的 爪子 ,

可怜的Jumpo把爪子扎进了冰冷的冰盐混合物中。

[ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['frəʊz(ə)n] [fɑːst] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
and in an instant it was frozen fast there , and he couldn't get it out ,
和 在 一个 立即的 它 曾是 冷冻 快速地 那里 , 和 他 不能 得到 它 出去 ,

瞬间，它就被冻住了，他取不出来。

[æz; əz] [ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz] [kəʊld] .
as the late afternoon was cold .
作为 这 晚的 下午 曾是 寒冷的 .

因为傍晚时分天气寒冷。

[pʊl] [ænd; ənd] [pʊl] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [wɒz; wəz] [held] [fɑːst] ,
Pull and pull as he did , the little green monkey was held fast ,
拉 和 拉 作为 他 做过 , 这 小的 绿色的 猴 曾是 握住 快速地 ,

他使劲拉，但那只绿色小猴子还是被牢牢地抓住了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] .
just as if he was in a trap .
只是 作为 如果 他 曾是 在 一个 陷阱 .

就好像他落入了陷阱一样。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)l] !
This is terrible !
这 是 糟糕的 !

太糟糕了！

[əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː]['ɪz(ə)nt][aɪs] [kriːm] [æt; ət][ɔːl] .

Oh	**,**	**it**	**isn't**	**ice**	**cream**	**at**	**all**	**.**
哦	,	它	不是	冰	奶油	在	全部	.

哦，那根本不是冰淇淋。

[ɪts] [dʒʌst][aɪs] , [ænd; ənd][aɪm]['frəʊz(ə)n][fɑːst] .

It's	**just**	**ice**	**,**	**and**	**I'm**	**frozen**	**fast**	**.**
它是	只是	冰	,	和	我是	冷冻	快速地	.

全是冰，我很快就被冻住了。

[wɪl] [nəʊ][wʌn] [help] [ˌem ˈiː] ? " [kraɪd] - .

Will	**no**	**one**	**help**	**me**	**?**	**"**	**cried**	**Jumpo**	**.**
将要	不	一	帮助	我	?	"	哭	-	.

“难道没有人帮帮我吗？”Jumpo哭喊道。

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði][fɒks] , " [nəʊ][wʌn] [wɪl] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][gets] [dɑːk] [ɪˈnʌf] ,

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**the**	**fox**	**,**	**"**	**no**	**one**	**will**	**,**	**and**	**when**	**it**	**gets**	**dark**	**enough**	**,**
"	不	,	"	说	这	狐狸	,	"	不	一	将要	,	和	什么时候	它	获得	黑暗的	足够的	,

“不，”狐狸说，“没有人会，等到天黑得足够大的时候，

[səʊ][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ˌem ˈiː] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ænd; ənd][get][juː; jʊ][ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ] .

so	**no**	**one**	**can**	**see**	**me**	**,**	**I'm**	**coming**	**out**	**and**	**get**	**you**	**and**	**eat**	**you**	**.**
所以	不	一	能	看	我	,	我是	未来	出去	和	得到	你	和	吃	你	.

这样就不会有人看见我了，我要出来抓住你，把你吃了。

[ai][hæv; həv][juː; jʊ][fɑːst] , [dʒʌst] [weə(r)] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] .

I	**have**	**you**	**fast**	**,**	**just**	**where**	**I**	**want**	**you**	**.**
我	有	你	快速地	,	只是	在哪里	我	想	你	.

我已经把你牢牢控制住了，正合我意。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [siːm] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɑːdə(r)] - ['pʊld] [ðə; ði] ['taɪtə] [hiː; hi]

"	**And**	**indeed**	**it**	**did**	**seem**	**so**	**,**	**for**	**the**	**harder**	**Jumpo**	**pulled**	**the**	**tighter**	**he**
"	和	的确	它	做过	似乎	所以	,	为了	这	更难	-	拉	这	更紧	他

[wɒz; wəz] [held] .

was	**held**	**.**
曾是	握住	.

“事实也的确如此，因为Jumpo越用力拉扯，就越被抱得更紧。”

[hiː; hi] [begd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .

He	**begged**	**and**	**pleaded**	**,**	**but**	**it**	**was**	**of**	**no**	**use**	**.**
他	乞求	和	恳求	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

他苦苦哀求，但毫无用处。

[ˌaɪ ˈtiː][gɒt] [dɑːkə] [ænd; ənd] [dɑːkə] ,

It	**got**	**darker**	**and**	**darker**	**,**
它	得到	较暗	和	较暗	,

天色越来越暗，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [tuː; tə] [tʃɒp] - [pɔː] [aʊt]

and	**the**	**fox**	**was**	**just**	**coming**	**out**	**with**	**a**	**hatchet**	**to**	**chop**	**Jumpo's**	**paw**	**out**
和	这	狐狸	曾是	只是	未来	出去	和	一个	斧头	到	劈	-	爪子	出去

[ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] ,

of	**the**	**ice**	**,**
的	这	冰	,

狐狸正拿着斧头出来，要把Jumpo的爪子从冰里砍出来。

[səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bʌŋgələʊ] [stʌmp] , [wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

so	**he**	**could**	**take**	**him**	**inside**	**the**	**bungalow**	**stump**	**,**	**when**	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**
所以	他	可以	拿	他	里面	这	平房	树桩	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

所以他可以把他带进小屋的残骸里，突然，

['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [kraɪz] .

Grandfather	Goosey	Gander	heard	the	monkey	boy's	cries	.
祖父	鹅	甘德	听到	这	猴	男孩们	哭泣	.

鹅爷爷听到了猴子男孩的哭声。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

" [ðæt] [ɪz][sʌm; səm][wʌn][ɪn] ['trʌb(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld]['gændə(r)] ['dʒentlmən] ,

"	That	is	some	one	in	trouble	!	"	exclaimed	the	old	gander	gentleman	,
"	那	是	一些	一	在	麻烦	!	"	惊呼	这	老的	鹅	绅士	,

“那人有麻烦了！”老先生惊呼道。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [stəʊv] [ðə; ði][hɒt]['flætˌaɪən] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['aɪənɪŋ]

and	he	put	back	on	the	stove	the	hot	flatiron	with	which	he	was	ironing
和	他	放	后退	在	这	火炉	这	热的	烙铁	和	哪个	他	曾是	熨烫

[hɪz; ɪz][sɪlk][hæt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌndeɪ] .

his	silk	hat	ready	for	Sunday	.
他的	丝绸	帽子	准备好	为了	星期日	.

他把熨烫丝绸礼帽的热熨斗放回炉子上，他正用这熨斗熨烫着他星期天要戴的礼帽。

[səʊ][hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kɔːld] : " [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "

So	he	opened	the	door	and	called	:	"	What's	the	trouble	?	"
所以	他	打开	这	门	和	称为	:	"	是什么	这	麻烦	?	"

于是他打开门问道：“出什么事了？”

" [aɪm]['frəʊz(ə)n][fɑːst][ɪn][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [tʌb] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɒks][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] !

"	I'm	frozen	fast	in	the	ice	cream	tub	,	and	the	fox	is	going	to	catch	me	!
"	我是	冷冻	快速地	在	这	冰	奶油	浴缸	,	和	这	狐狸	是	去	到	抓住	我	!

“我被冻在冰淇淋桶里了，狐狸要抓住我了！”

" [kraɪd] - .

"	cried	Jumpo	.
"	哭	-	.

“Jumpo喊道。”

" [hɑː] ! [hʌm] !

"	Ha	!	Hum	!
"	哈	!	哼	!

“哈！哼！”

[wiːl; wil] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] !

We'll	see	about	that	!
出色地	看	关于	那	!

我们拭目以待！

" ['ʃaʊtɪd] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] .

"	shouted	Grandfather	Goosey	Gander	.
"	喊叫	祖父	鹅	甘德	.

“鹅爷爷喊道。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][ðə; ði][hɒt]['flætˌaɪən] [ɒf] [ðə; ði] [stəʊv] , [ænd; ənd][aʊt][hiː; hi][ræn] .

In	an	instant	he	caught	up	the	hot	flatiron	off	the	stove	,	and	out	he	ran	.
在	一个	立即的	他	捕捉	向上	这	热的	烙铁	离开	这	火炉	,	和	出去	他	跑	.

他瞬间从炉子上抓起滚烫的熨斗，跑了出去。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɒks] [kʊd; kəd] [get] [æt; ət] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [ðə; ði] [guːs] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði]
before **the** **fox** **could** **get** **at** **the** **monkey** **boy** **the** **goose** **gentleman** **had** **put** **the**
前 这 狐狸 可以 得到 在 这 猴 男生 这 鹅 绅士 有 放 这
[hɒt] ['flætˌaɪən] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] [ɪn] [ðə; ði] [tʌb] ,
hot **flatiron** **on** **the** **ice** **in** **the** **tub** **,**
热的 烙铁 在 这 冰 在 这 浴缸 ,

狐狸还没来得及扑向猴子男孩，鹅先生就已经把热熨斗放在浴缸里的冰块上了。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [bɜːn] - .
taking **care** **not** **to** **burn** **Jumpo** **.**
采取 关心 不是 到 烧伤 - .

注意不要烧伤Jumpo。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪzlɪŋ] , ['hɪsɪŋ] [saʊnd] ,
And **there** **was** **a** **sizzling** **,** **hissing** **sound** **,**
和 那里 曾是 一个 炙热 , 嘶嘶声 声音 ,

然后传来嘶嘶的噼啪声，

[ænd; ənd] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [aɪs] [wɒz; wəz] ['meltɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɒt] ['flætˌaɪən] ,
and **in** **another** **instant** **the** **ice** **was** **melted** **because** **of** **the** **hot** **flatiron** **,**
和 在 其他 立即的 这 冰 曾是 融化 因为 的 这 热的 烙铁 ,
[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [friː] .
and **Jumpo** **was** **free** **.**
和 - 曾是 自由的 .

又一瞬间，冰块被熨斗的热气融化了，Jumpo 自由了。

[ðen] [hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] [-] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ,
Then **he** **ran** **to** **Grandfather** **Goosey** **Gander's** **house** **with** **the** **old** **gentleman** **,**
然后 他 跑 到 祖父 鹅 甘德尔的 房子 和 这 老的 绅士 ,

然后他跟着那位老先生跑到了鹅爷爷家。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒks] ['dɪd(ə)nt] [get] [hɪm] ,
and **the** **fox** **didn't** **get** **him** **,**
和 这 狐狸 没有 得到 他 ,

狐狸没抓到他。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] - [went] [həʊm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [fəʊks] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and **pretty** **soon** **Jumpo** **went** **home** **to** **tell** **the** **folks** **all** **about** **it** **.**
和 漂亮的 很快 - 去 家 到 告诉 这 各位 全部 关于 它 .

不久之后，Jumpo 就回家把这件事告诉了家人。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌŋki] [bɔɪ] [ɪn] [skuːl] .
And **for** **some** **time** **after** **that** **Jumpo** **was** **a** **good** **monkey** **boy** **in** **school** **.**
和 为了 一些 时间 后 那 - 曾是 一个 好的 猴 男生 在 学校 .

在那之后的一段时间里，Jumpo 在学校里是个乖猴子。

[naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [bæg]
Now **,** **in** **the** **next** **story** **I'm** **going** **to** **tell** **you** **about** **Jacko** **and** **the** **paper** **bag**
现在 , 在 这 下一个 故事 我是 去 到 告诉 你 关于 杰克逊 和 这 纸 包
— [ðæt] [ɪz] ,
— that is ,
— 那 是 ,

接下来，我要讲的是杰克逊和纸袋的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['səʊfə] ['kʊʃ(ə)n] ['dʌznt] [get] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [læmp] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði]
if **the** **sofa** **cushion** **doesn't** **get** **tangled** **up** **in** **the** **lamp** **chimney** **and** **spoil** **the**
如果 这 沙发 软垫 不 得到 纠缠不清 向上 在 这 灯 烟囱 和 剧透 这
['pʊdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .
pudding **for** **supper** **.**
布丁 为了 晚餐 .

如果沙发垫没有缠进灯罩里，毁了晚餐的布丁的话。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['stɔːri] ['sɪksθ]
STORY VI
故事 六年级

故事六

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['peɪpə(r)][bæg]
JACKO AND THE PAPER BAG
杰克逊 和 这 纸 包

杰克逊和纸袋

" [wel] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wɪ][duː; də] [tə'deɪ] ? " [ɑːskt] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
" Well , what shall we do today ? " asked Jumpo of his brother ,
" 出色地 , 什么 将 我们 做 今天 ? " 问 - 的 他的 兄弟 ,

“那么，我们今天做什么呢？”貉跄问他的哥哥。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [slɪd] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [triː] - [haʊs] [wʌn] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋ] .
as the two monkey boys slid down out of the tree - house one Saturday morning .
作为 这 二 猴 男孩们 滑行 向下 出去 的 这 树 - 房子 一 周六 早晨 .

星期六早上，两个猴子男孩从树屋里滑了下来。

" [wiː; wɪ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] , " [ænd; ənd][aɪm][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
" We don't have to go to school , " spoke Jacko , " and I'm glad of it
" 我们 不 有 到 去 到 学校 , " 辐 杰克逊 , " 和 我是 高兴的 的 它
.
:
.

“我们不用去上学，”杰克说，“我很高兴。”

[sə'pəʊz] [wiː; wɪ] [pleɪ] ['səʊldʒə(r)] .
Suppose we play soldier .
认为 我们 玩 士兵 .

假设我们玩士兵游戏。

[aɪl] [let][juː; jʊ] [ʃuːt] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːd] . "
I'll let you shoot me , if you don't do it too hard . "
患病的 让 你 射击 我 , 如果 你 不 做 它 也 难的 . "

如果你下手不太重，我就让你开枪打我。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[əʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] !
Oh , I tell you what let's do !
哦 , 我 告诉 你 什么 我们来吧 做 !

哦，我告诉你，我们该怎么做！

" [ænd; ənd] - [wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [θriː] [hɑːd] [nɒts] [ænd; ənd]
" and Jumpo was so excited that he tied his tail in three hard knots and
" 和 - 曾是 所以 兴奋的 那 他 系 他的 尾巴 在 三 难的 绳结 和
[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] .
he could hardly get them out again .
他 可以 几乎 得到 他们 出去 再次 .

“Jumpo兴奋极了，把尾巴打了三个结，几乎解不开。”

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
" What shall we do ? " asked his brother ,
" 什么 将 我们 做 ? " 问 他的 兄弟 ,

“我们该怎么办？”他哥哥问道。

[æz; əz][hiː; hi]['kaɪndli] [helpt] [ʌn'taɪ][ðə; ði] [nɒts] [ɪn] - [teɪl] .
as he kindly helped untie the knots in Jumpo's tail .
作为 他 亲切地 帮助 解开 这 绳结 在 - 尾巴 .

他好心地帮Jumpo解开了尾巴上的结。

" [wiːl; wil][get][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['regjələ(r)]['bæt(ə)l] , " [prə'pəʊzd]
" We'll get a lot of the fellows , and have a regular battle , " proposed
" 出色地 得到 一个 很多 的 这 伙伴们 , 和 有 一个 常规的 战斗 , " 建议的
- .
Jumpo .
- .

“我们会召集很多家伙，进行一场正规的战斗，”Jumpo提议道。

" [wiːl; wil][get] ['sæmi] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] - ['brʌðəz] , [ænd; ənd] ['bʌdi] [pɪg] ,
" We'll get Sammy Littletail and the two Bushytail brothers , and Buddy Pigg ,
" 出色地 得到 萨米 - 和 这 二 - 兄弟 , 和 伙伴 皮格 ,
[ænd; ənd] [piːti] [ænd; ənd]['dʒækɪ][baʊ; bəʊ]
and Peetie and Jackie Bow
和 皮蒂 和 杰基 弓

“我们会请到小尾巴萨米和两个毛毛尾巴兄弟，还有巴迪猪，以及皮蒂和杰基·鲍。”

[waʊ] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - [ænd; ənd] ['bɪli] ['wægteɪl] , [ðə; ði][gəʊt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
Wow , and Jimmy Wibblewobble and Billie Wagtail , the goat , and all the
哇 , 和 吉米 - 和 比莉 鹪鸽 , 这 山羊 , 和 全部 这
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

哇，还有吉米·威布尔沃布尔、比利·瓦格泰尔（那只山羊）以及其他所有人，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[ɪn'kluːdɪŋ] ['mʌntʃi] [trɒt] ,
including Munchie Trot ,
包括 零食 小跑 ,

包括 Munchie Trot，

[ænd; ənd][wiːl; wil] [tʃuːz] [saɪdz][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] .
and we'll choose sides and have a big fight .
和 出色地 选择 侧面 和 有 一个 大的 斗争 .

我们将选边站队，展开一场大战。

[wʌn] [saɪd][kæn; kən][biː; bi] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪt] [men] . "
One side can be Indians , and the other white men . "
一 边 能 是 印度人 , 和 这 其他 白色的 男人 . "

一边可以是印第安人，另一边可以是白人。

" [faɪn] ! [faɪn] ! " [kraɪd]['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Fine ! Fine ! " cried Jacko .
" 美好的 ! 美好的 ! " 哭 杰克逊 .

“好！好！”杰克喊道。

" [juː; jʊ][gəʊ][get][ðə; ði] ['feloʊz] , [ænd; ənd] [aɪl] ['wɪt(ə)l] [aʊt][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['wʊdn] [gʌnz] .
" You go get the fellows , and I'll whittle out the make - believe wooden guns .
" 你 去 得到 这 伙伴们 , 和 患病的 惠特尔 出去 这 制作 - 相信 木制的 枪支 .

“你去把那些家伙叫来，我去削出那些假想的木制枪。”

" [ɒf] - ['stɑːtɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
" Off Jumpo started , and it wasn't long before he had met a lot of his
" 离开 - 开始 , 和 它 不是 长的 前 他 有 遇见 一个 很多 的 他的
[bɔɪ] [frendz] .
boy friends .
男生 朋友们 .

“Jumpo 就这样出发了，没过多久他就结识了很多男性朋友。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] ['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hʌrid]
Of course they thought it was great fun to play soldier , and they hurried
的 课程 他们 想法 它 曾是 伟大的 乐趣 到 玩 士兵 , 和 他们 慌忙
[bæk] [wɪð] [hɪm] .
back with him .
后退 和 他 .

当然，他们觉得玩打仗游戏很有趣，于是就和他一起匆匆赶了回去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['d͡ʒæ.kəʊ][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʌnz] [meɪd] ,
By this time Jacko had a lot of guns made ,
经过 这 时间 杰克逊 有 一个 很多 的 枪支 制成 ,

这时，杰克已经制造了很多枪支。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['pɑːtiz] .
and then the boys divided into two parties .
和 然后 这 男孩们 分割 进入 二 各方 .

然后男孩们分成了两组。

['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] ['kæptɪn] [ɒv; əv][wʌn] [saɪd] ,
Jacko was captain of one side ,
杰克逊 曾是 队长 的 一 边 ,

杰克是其中一支队伍的队长。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] ['səʊldʒəz] ,
and he and his friends were to pretend to be white soldiers ,
和 他 和 他的 朋友们 是 到 假装 到 是 白色的 士兵 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
and the others ,
和 这 其他的 ,

他和他的朋友们要假扮成白人士兵，而其他人，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - [wɒz; wəz] ['kæptɪn] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
of which Jumpo was captain , were to be the Indians .
的 哪个 - 曾是 队长 , 是 到 是 这 印度人 .

当时担任队长的Jumpo将代表印第安人队出战。

" [naʊ] , [wiːl; wil][gəʊ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] - ,
" Now , we'll go off in the woods , " said Jumpo ,
" 现在 , 出色地 去 离开 在 这 树林 , " 说 - ,

“现在，我们要去树林里了，”Jumpo说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['ɪndiənz] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [waɪt] ['feloʊz] [hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ]['kæbɪn] .
" and we Indians will wait until you white fellows have built a cabin .
" 和 我们 印度人 将要 等待 直到 你 白色的 伙伴们 有 建造 一个 舱 .

“我们印第安人会等到你们白人建好小木屋。”

[ðen] [wiːl; wil] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] — [meɪk] - [bɪ'liːv] [naɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ] — [ænd; ənd][wiːl; wil] [ʃuːt]
Then we'll come in the night — make - believe night , you know — and we'll shoot
然后 出色地 来 在 这 夜晚 — 制作 - 相信 夜晚 , 你 知道 — 和 出色地 射击
[æt; ət][juː; jʊ] ,
at you ,
在 你 ,

然后我们会趁着夜色——假装的夜色——来向你开枪，你知道的。

[ænd; ənd] [bɜːn] [ðə; ði]['kæbɪn] [daʊn] , [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] ['prɪznər] . "

and	burn	the	cabin	down	,	and	take	you	prisoners	.	"
和	烧伤	这	舱	向下	,	和	拿	你	囚犯	.	"

然后把小屋烧掉，把你们都抓起来。”

" [nəʊ][feə(r)] ['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] ! " [kraɪd] ['bʌdi] [pɪg] ,

"	No	fair	throwing	stones	!	"	cried	Buddy	Pigg	,
"	不	公平的	投掷	石头	!	"	哭	伙伴	皮格	,

“不许扔石头！”巴迪·皮格喊道。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [teɪl][hæd; həd] [grəʊn] [ɒn][hɪm] [jet] , [bʌt; bət] [nʌn] [hæd; həd] .

looking	to	see	if	any	tail	had	grown	on	him	yet	,	but	none	had	.
寻找	到	看	如果	任何	尾巴	有	生长	在	他	然而	,	但	没有任何	有	.

他四处张望，看看自己有没有长出尾巴，结果什么也没有。

" [nəʊ] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [stəʊnz] , " [dɪ'kleəd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	No	,	there	must	be	no	stones	,	"	declared	Jacko	.
"	不	,	那里	必须	是	不	石头	,	"	声明	杰克逊	.

“不行，绝对不能有石头，”杰克逊说道。

" [naʊ] ['feloʊz] , [get][tuː; tə] [wɜːk] ['bɪldɪŋ] ['aʊə(r)]['kæbɪn] .

"	Now	fellows	,	get	to	work	building	our	cabin	.
"	现在	伙伴们	,	得到	到	工作	建筑	我们的	舱	.

“伙计们，现在开始建造我们的小木屋吧。”

['bɪli] ['wægteɪl] , [juː; jʊ][get][sʌm; səm] [lɒŋ] [stɪks] , [ænd; ənd] ,

Billie	Wagtail	,	you	get	some	long	sticks	,	and	,
比莉	鹡鸽	,	你	得到	一些	长的	棍子	,	和	,

比利·瓦格泰尔，你弄些长棍子，然后，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

['bʌdi] , [juː; jʊ][get][sʌm; səm][smɔːl] [wʌnz] .

Buddy	,	you	get	some	small	ones	.
伙伴	,	你	得到	一些	小的	一个	.

哥们，你弄些小的。

" ['bʌdi] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['dʒækoʊz][saɪd] , [ænd; ənd] ['sæmi] - [wɒz; wəz][wʌn]

"	Buddy	and	Billie	were	on	Jacko's	side	,	and	Sammie	Littletail	was	one
"	伙伴	和	比莉	是	在	杰克的	边	,	和	萨米	-	曾是	一

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

of	the	Indians	,
的	这	印度人	,

“巴迪和比利站在杰克那边，而萨米·利特尔泰尔是印第安人之一。”

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] ['dʒɒni] - [ænd; ənd] ['mʌntʃi] [trɒt] , [ðə; ði]['pəʊni] .

and	so	was	Johnny	Bushytail	and	Munchie	Trot	,	the	pony	.
和	所以	曾是	约翰尼	-	和	零食	小跑	,	这	小马	.

约翰尼·布什泰尔和那匹名叫芒奇·特罗特的矮种马也是如此。

[ɪn][fækt][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt]['sev(ə)n] [bɔɪz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

In	fact	there	were	about	seven	boys	on	each	side	.
在	事实	那里	是	关于	七	男孩们	在	每个	边	.

事实上，双方各有大约七个男孩。

[wel] , ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz][hæd; həd][ðeə(r)]['kæbɪn] [bɪlt] ,

Well	,	pretty	soon	the	white	soldiers	had	their	cabin	built	,
出色地	,	漂亮的	很快	这	白色的	士兵	有	他们的	舱	建造	,

不久之后，白人士兵的营房就建好了。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] .

and	then	it	was	time	for	the	Indians	to	come	and	fight	them	.
和	然后	它	曾是	时间	为了	这	印度人	到	来	和	斗争	他们	.

然后就到了印第安人前来与他们战斗的时候了。

['d͡ʒæ.kəʊ] ['hɔlə] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] ,

Jacko	hollered	when	they	were	ready	,
杰克逊	大声喊叫	什么时候	他们	是	准备好	,

杰克逊在他们准备好时大声喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kæbɪn][ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv]

and	then	he	and	his	friends	went	inside	the	little	cabin	and	made	believe
和	然后	他	和	他的	朋友们	去	里面	这	小的	舱	和	制成	相信

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

go	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

然后他和朋友们进了小木屋，假装睡觉。

" [ænd; ənd] , [maɪnd][juː; jʊ] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	And	,	mind	you	,	"	said	Jacko	,
"	和	,	头脑	你	,	"	说	杰克逊	,

“而且，请注意，”杰克逊说道，

" [wen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʌm] [juː; jʊ] ['feloʊz] [mʌst; məst] [ʃuːt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]

"	when	the	Indians	come	you	fellows	must	shoot	off	your	guns	as	hard	as
"	什么时候	这	印度人	来	你	伙伴们	必须	射击	离开	你的	枪支	作为	难的	作为

['eniθɪŋ] . "

anything	.	"
任何事物	.	"

“印第安人来了，你们这些家伙一定要拼命开枪。”

" [ʃʊə(r)] , " [sed] ['bɪli] ['wægteɪl] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] .

"	Sure	,	"	said	Billie	Wagtail	,	shaking	his	horns	.
"	当然	,	"	说	比莉	鹡鸰	,	摇晃	他的	角	.

“当然，”比利·瓦格泰尔摇着角说道。

['prɪti] [suːn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [krept] [ðə; ði] [meɪk] -

Pretty	soon	there	was	a	rustling	in	the	bushes	,	and	along	crept	the	make	-
漂亮的	很快	那里	曾是	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	,	和	沿着	悄悄地爬	这	制作	-

[bɪ'liːv] ['ɪndiənz] ,

believe	Indians	,
相信	印度人	,

很快，灌木丛里传来沙沙声，假扮印第安人的人们悄悄地走了过来。

['sɒftli] [ænd; ənd]['saɪləntli] .

softly	and	silently	.
轻轻	和	默默	.

轻柔地，悄无声息地。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['kæbɪn] , - [kraɪd] :

Then	,	when	they	saw	the	cabin	,	Jumpo	cried	:
然后	,	什么时候	他们	锯	这	舱	,	-	哭	:

然后，当他们看到小屋时，Jumpo哭了：

" ['faɪə(r)] !

"	Fire	!
"	火	!

“火！

['faɪə(r)] !

Fire	!
火	!

火！

[ʃuːt] - [ɪm] !
Shoot ' em !
射击 - 呃 !

射杀他们!

[bæŋ] ! [bæŋ] !
Bang ! Bang !
砰 ! 砰 !

砰！砰!

['kæptʃə(r)] - [ɪm] !
Capture ' em !
捕获 - 呃 !

抓住他们!

" [ʌp] [dʒʌmpt] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .
" Up jumped Jacko and his men .
" 向上 跳了起来 杰克逊 和 他的 男人 .

杰克和他的手下跳了起来。

" - - [bæŋ] - [bæŋ] ! " [kraɪd]['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Bangity - bang - bang ! " cried Jacko .
" - - 砰 - 砰 ! " 哭 杰克逊 .

“砰——砰——砰！”杰克喊道。

" [ʃuːt] - [ɪm] ['feloʊz] !
" Shoot ' em fellows !
" 射击 - 呃 伙伴们 !

“伙计们，开枪！”

['faɪə(r)] [laɪk] ['eniθɪŋ] !
Fire like anything !
火 喜欢 任何事物 !

火势猛烈!

[doʊnt] [let] - [ɪm] [teɪk] [ˌjuː 'es] !
Don't let ' em take us !
不 让 - 呃 拿 我们 !

别让他们带走我们!

" [wel] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['rækɪt] !
" Well , I just wish you could have heard that racket !
" 出色地 , 我 只是 希望 你 可以 有 听到 那 球拍 !

“唉，真希望你能听到那噪音！”

[nəʊ] , [ɒn] ['sekənd] [θɔːt] [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait]
No , on second thought perhaps it's just as well you didn't , for it might
不 , 在 第二 想法 也许 它是 只是 作为 出色地 你 没有 , 为了 它 可能
[hæv; həv] [meɪd]
have made
有 制成

不，仔细想想，也许你没那么做是件好事，因为那样可能会.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[juː; jʊ] [def] [tuː; tə][hɪə(r)][səʊ] ['meni] [gʌnz] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [æt; ət][wʌns] .
you deaf to hear so many guns going off at once .
你 聋 到 听到 所以 许多 枪支 去 离开 在 一次 .

你聋了吗？听不见这么多枪同时响起。

[əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] [faɪt] !
Oh , it was a fierce fight !
哦 , 它 曾是 一个 凶猛的 斗争 !

哦，那真是一场激烈的战斗！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] [ˈseɪɪŋ] [səʊ] .
if you will excuse me saying so .
如果 你 将要 原谅 我 说 所以 .

恕我直言。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʌn] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] [ðeɪ] [rʌʃt] .
And after a while the Indians won , and into the cabin they rushed .
和 后 一个 尽管 这 印度人 韩元 , 和 进入 这 舱 他们 匆忙 .

过了一会儿，印第安人赢了，他们冲进了小木屋。

" [ɪˈskeɪp] ! [get] [əˈweɪ] ['feloʊz] , " [kraɪd] [breɪv] ['mʌŋki] [bɔɪ] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Escape ! Get away fellows , " cried brave monkey boy Jacko .
" 逃脱 ! 得到 离开 伙伴们 , " 哭 勇敢的 猴 男生 杰克逊 .

“快跑！伙计们，快走！”勇敢的猴子男孩杰克喊道。

" [aɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [bæk] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] . "
" I'll keep them back until you get away . "
" 患病的 保持 他们 后退 直到 你 得到 离开 . "

“我会把它们留在那里，直到你离开。”

" [ðæts] [nɒt] [feə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] ['sæmi] - .
" That's not fair ! " shouted Sammie Littletail .
" 那就是 不是 公平的 ! " 喊叫 萨米 - .

“这不公平！”萨米·小尾巴喊道。

" [jes] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [sed] ['bɪli] ['wægteɪl] .
" Yes it is , " said Billie Wagtail .
" 是的 它 是 , " 说 比莉 鹡鸰 .

“是的，”比莉·瓦格泰尔说道。

[wel] , ['bɪli] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪt] ['səʊldʒəz][ræn] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,
Well , Billie and the other white soldiers ran out the back door ,
出色地 , 比莉 和 这 其他 白色的 士兵 跑 出去 这 后退 门 ,

比莉和其他白人士兵从后门跑了出去。

[waɪl] ['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ,
while Jacko was shooting at the Indians at the front door ,
尽管 杰克逊 曾是 射击 在 这 印度人 在 这 正面 门 ,

当杰克逊在前门向印第安人开枪时，

[ænd; ənd][səʊ][ɔːl][ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz][gɒt] [əˈweɪ] [ɪkˈsept] ['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][hiː; hi]
and so all the white soldiers got away except little red monkey , and he
和 所以 全部 这 白色的 士兵 得到 离开 除了 小的 红色的 猴 , 和 他
[wɒz; wəz] [kɔːt] .
was caught .
曾是 捕捉 .

于是，所有的白兵都逃走了，只有小红猴被抓住了。

" [naʊ] , [wiːl; wil] [taɪ] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][wiːl; wil][gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]
" Now , we'll tie him to a tree , and we'll go off and try to catch the
" 现在 , 出色地 领带 他 到 一个 树 , 和 出色地 去 离开 和 尝试 到 抓住 这
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

“现在，我们把他绑在树上，然后我们去抓其他人。”

" [sed] - .
" said Jumpo .
" 说 - .

“Jumpo说道。”

[səʊ] , [ɪn] [fʌn] , [ðeɪ] [taɪd] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [fɑːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] ,
So , in fun , they tied Jacko fast to a tree ,
所以 , 在 乐趣 , 他们 系 杰克逊 快速地 到 一个 树 ,

于是，为了好玩，他们把杰克逊牢牢地绑在了树上。

[ænd; ənd] [left] [hɪm] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [baɪ] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪˈliːv] [ˈkæbɪn] [ɔːl] [əˈləʊn] ,
and left him there in the woods by the make - believe cabin all alone ,
和 左边 他 那里 在 这 树林 经过 这 制作 - 相信 舱 全部 独自的 ,

然后把他一个人留在树林里那间虚构的小屋旁。

[waɪl] [ðeɪ] [ræn] [ɒf] [ˈʃaʊtɪŋ] .
while they ran off shouting .
尽管 他们 跑 离开 喊叫 .

他们一边喊叫一边跑开了。

" [maɪ] ! [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈdʒɒli] [spɔːt] , " [θɔːt] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [rest]
" My ! That was jolly sport , " thought Jacko , and he was glad to rest
" 我的 ! 那 曾是 快乐的 运动 , " 想法 杰克逊 , 和 他 曾是 高兴的 到 休息
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
for a while .
为了 一个 尽管 .

“哎呀！那真是一场有趣的运动啊！”杰克心想，他很高兴能休息一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈləʊnsəm] .
Then he began to feel a bit lonesome .
然后 他 开始 到 感觉 一个 少量 寂寞 .

然后他开始感到有些孤独。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [əˈweɪ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I wish I could get away , " he said ,
" 我 希望 我 可以 得到 离开 , " 他 说 ,

“我真希望我能离开，”他说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈwɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊps] .
and he found that he could wiggle his arms out of the ropes .
和 他 成立 那 他 可以 扭动 他的 武器 出去 的 这 绳索 .

他发现自己可以挣脱绳索，把胳膊从绳子里挣脱出来。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [feə(r)] [tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ˌem ˈiː] , " [hiː; hi]
" But it wouldn't be fair to run off when they have captured me , " he
" 但 它 不会 是 公平的 到 跑步 离开 什么时候 他们 有 捕获 我 , " 他
[went] [ɒn] .
went on .
去 在 .

“但是他们抓住了我，我逃跑就不公平了，”他继续说道。

" [ðəʊ] [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [kæn; kən] [duː; də] .
" Though I know what I can do .
" 尽管 我 知道 什么 我 能 做 .

“虽然我知道我能做什么。”

[aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] .
I'll play a trick on them when they come back .
患病的 玩 一个 诡计 在 他们 什么时候 他们 来 后退 .

等他们回来，我要捉弄他们一下。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 46]
" [页 -]

[第46页]

[ɪn][hɪz; ɪz][kəʊt] ['pɒkɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['empti] ['peɪpə(r)][bæg] .
In his coat pocket he found an empty paper bag .
在 他的 外套 口袋 他 成立 一个 空的 纸 包 .

他在外套口袋里发现了一个空纸袋。

[ðɪs] [hiː; hi] [bluː] [ʌp] [fʊl] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
This he blew up full of wind ,
这 他 吹 向上 满的 的 风 ,

他把这一切都吹得天花乱坠，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][səʊ][ðə; ði] [wɪnd] [ˌwʊdnt] [get] [aʊt] .
and he twisted the neck of it so the wind wouldn't get out .
和 他 扭曲 这 脖子 的 它 所以 这 风 不会 得到 出去 .

他扭断了它的脖子，这样风就吹不出去。

" [wen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [aɪl] [kræk] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːst] .
" When they come back I'll crack the bag and make it burst .
" 什么时候 他们 来 后退 患病的 裂缝 这 包 和 制作 它 爆裂 .

“等他们回来，我就把袋子弄破，让它爆开。”

[ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] ['kænən] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
They will think it's a cannon , " he said with a laugh .
他们 将要 思考 它是 一个 大炮 , " 他 说 和 一个 笑 .

“他们会以为那是一门大炮，”他笑着说。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] .
Then he waited .
然后 他 等待 .

然后他等待着。

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kaʊnt] ['fɔːti] - - ['liːvən] , [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði]
But all of a sudden , before he could count forty - ' leven , along came the
但 全部 的 一个 突然 , 前 他 可以 数数 四十 - - 十一 , 沿着 来了 这
- - - ['ælɪgeɪtə(r)] .
skillery - scalery alligator .
- - - 鳄鱼 .

但突然间，还没等他数到41，那只身手敏捷、鳞片锋利的鳄鱼就出现了。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] [taɪd] [fɑːst][tuː; tə]
The creature with the double - jointed tail saw the little red monkey tied fast to
这 生物 和 这 双倍的 - 关节 尾巴 锯 这 小的 红色的 猴 系 快速地 到
[ðə; ði] [triː] [wɪð] [rəʊps] .
the tree with ropes .
这 树 和 绳索 .

长着双关节尾巴的生物看到那只红色的小猴子被绳子牢牢地绑在树上。

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[naʊ] [ai][hæv; həv][juː; jʊ] !
Now I have you !
现在 我 有 你 !

现在我抓到你了！

" [kraɪd] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)] , ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] .

"	cried	the	'	gator	,	licking	his	chops	.
"	哭	这	-	鳄鱼	,	舔舐	他的	排骨	.

“鳄鱼叫了一声，舔了舔嘴唇。”

" [juː; jʊ] [kænt] [get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [taɪm] .

"	You	can't	get	away	from	me	this	time	.
"	你	不能	得到	离开	从	我	这	时间	.

“这次你逃不出我的手掌心了。”

" [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['d͡ʒæ.kəʊ] [kʊd; kəd] .

"	And	it	didn't	seem	as	if	Jacko	could	.
"	和	它	没有	似乎	作为	如果	杰克逊	可以	.

“而且杰克逊似乎也做不到。”

[hiː; hi] [tʌg] [ænd; ənd] [streɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [taɪt] .

He	tugged	and	strained	at	the	ropes	,	but	they	were	too	tight	.
他	拉扯	和	紧张	在	这	绳索	,	但	他们	是	也	紧的	.

他使劲拉扯绳子，但绳子太紧了。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [ʌp] .

It	looked	as	if	he	were	going	to	be	eaten	up	.
它	看起来	作为	如果	他	是	去	到	是	吃	向上	.

他看起来好像要被吃掉了。

['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] .

Nearer	and	nearer	came	the	alligator	.
更近	和	更近	来了	这	鳄鱼	.

鳄鱼越来越近了。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] , [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɑːp] , ['ʃaɪnɪŋ] [waɪt] [tiːθ] [tuː; tə] [baɪt] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [wen] ,

He	opened	his	big	mouth	,	full	of	sharp	,	shining	white	teeth	to	bite	Jacko	,	when	,
他	打开	他的	大的	嘴	,	满的	的	锋利的	,	灼灼	白色的	牙齿	到	咬	杰克逊	,	什么时候	,

他张开满是锋利闪亮白牙的大嘴巴，正要咬杰克，这时

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bləʊn] - [ʌp] ['peɪpə(r)] [bæg] .

all	of	a	sudden	the	monkey	boy	thought	of	the	blown	-	up	paper	bag	.
全部	的	一个	突然	这	猴	男生	想法	的	这	吹	-	向上	纸	包	.

猴子男孩突然想到了那个吹起来的纸袋。

" [ðæts] [ðə; ði] [θɪŋ] , " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	That's	the	thing	,	"	cried	Jacko	,
"	那就是	这	事物	,	"	哭	杰克逊	,

“就是这样，”杰克逊喊道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [daʊn] [hɑːd] [ɒn] [ðə; ði] [bæg] .

and	with	that	he	clapped	his	paw	down	hard	on	the	bag	.
和	和	那	他	鼓掌	他的	爪子	向下	难的	在	这	包	.

说完，他便用爪子重重地拍了一下袋子。

" [bæŋ] !

"	Bang	!
"	砰	!

“砰！

" [ˌaɪ ˈtiː] [went] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kænən] .

"	it	went	,	just	like	a	cannon	.
"	它	去	,	只是	喜欢	一个	大炮	.

它像炮弹一样发射出去了。

[maɪ] ! [haʊ] [laʊd] !
My ! how loud !
我的 ！ 如何 大声 ！

我的天！好吵啊！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

" [əʊ] , [aɪm] [ʃɒt] !
" Oh , I'm shot !
" 哦 , 我是 射击 !

“哦，我中枪了！”

[aɪm] [kɪld] !
I'm killed !
我是 被杀 !

我被杀了！

[maɪ] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] [ɪz] [bləʊn] [ɒf] !
My double - jointed tail is blown off !
我的 双倍的 - 关节 尾巴 是 吹 离开 !

我的双关节尾巴被炸掉了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] , [hɑːf] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] , [hiː; hi] ['skʌri, 'skəː-] [ɒf]
" cried the alligator , and then , half frightened to death , he scurried off
" 哭 这 鳄鱼 , 和 然后 , 一半 害怕 到 死亡 , 他 匆匆跑过 离开
[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
through the woods ,
通过 这 树林 ,

“鳄鱼叫了一声，然后吓得魂飞魄散，飞快地逃进了树林里。”

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɪð] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bləʊn] [ɒf] [æt; ət] [ɔːl] .
taking his tail with him , for of course it wasn't blown off at all .
采取 他的 尾巴 和 他 , 为了 的 课程 它 不是 吹 离开 在 全部 .

当然，他的尾巴并没有被炸掉，而是带着尾巴一起被炸掉了。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [bæg] [seɪvd] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,
So that's how the paper bag saved Jacko ,
所以 那就是 如何 这 纸 包 已保存 杰克逊 ,

原来纸袋救了杰克逊一命。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ðeə(r)]
and pretty soon his brother and the other Indians came back with their
和 漂亮的 很快 他的 兄弟 和 这 其他 印度人 来了 后退 和 他们的
['prɪznə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
prisoners and the game was over .
囚犯 和 这 游戏 曾是 超过 .

不久之后，他的兄弟和其他印第安人带着俘虏回来了，游戏就结束了。

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'taɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd]
Then they untied Jacko and they all went to the home of the red and
然后 他们 解开 杰克逊 和 他们 全部 去 到 这 家 的 这 红色的 和
[griːn] ['mʌŋkiz] ,
green monkeys ,
绿色的 猴子 ,

然后他们解开了杰克的绳子，一起去了红猴和绿猴的家。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [geɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm] .
and Mrs . Kinkytail gave them all some bread and jam .
和 太太 . - 给予 他们 全部 一些 面包 和 果酱 .

金基泰尔太太给他们每人都分了一些面包和果酱。

[ʃiː; ʃi] [spred] ['θɜːti] - [θriː] [ləʊvz] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [juːst] [ʌp] [ˌsev(ə)n'tiːn] [pɒts] [ɒv; əv] [dʒæm]

She	spread	thirty	-	three	loaves	of	bread	and	used	up	seventeen	pots	of	jam
她	传播	三十	-	三	面包	的	面包	和	用过的	向上	十七	锅	的	果酱

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,

before	they	had	enough	,
前	他们	有	足够的	,

她铺了三十三个面包，用了十七罐果酱，他们才吃饱。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [smɪtʃ] , [aɪm][glæd][tuː; tə][seɪ] .

and	the	alligator	didn't	have	a	smitch	,	I'm	glad	to	say	.
和	这	鳄鱼	没有	有	一个	史密斯	,	我是	高兴的	到	说	.

令人欣慰的是，那只鳄鱼一点事也没有。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['pærət] — [ðæt] [ɪz] ,

And	the	next	story	will	be	about	Jumpo	and	the	green	parrot	—	that	is	,
和	这	下一个	故事	将要	是	关于	-	和	这	绿色的	鹦鹉	—	那	是	,

下一个故事是关于Jumpo和那只绿鹦鹉的——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] ['dʌznt] [get] [ðə; ði] ['tuːθeɪk] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][kraɪ] [laɪk] [ə; eɪ]['beɪbi]

if	the	window	pane	doesn't	get	the	toothache	in	the	night	and	cry	like	a	baby
如果	这	窗户	窗格	不	得到	这	牙疼	在	这	夜晚	和	哭	喜欢	一个	婴儿

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [weiks] [ʌp] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] .

so	it	wakes	up	the	pussy	cat	.
所以	它	醒来	向上	这	猫	猫	.

如果窗玻璃晚上没有牙疼，没有像婴儿一样哭泣，就不会吵醒小猫咪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

['stɔːri] [sevn]

STORY	VII
故事	七

故事七

- [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['pærət]

JUMPO	AND	THE	GREEN	PARROT
-	和	这	绿色的	鹦鹉

跳跳虎和绿鹦鹉

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] ,

It	was	about	three	days	and	a	half	after	the	adventure	with	the	alligator	,
它	曾是	关于	三	天	和	一个	一半	后	这	冒险	和	这	鳄鱼	,

大约在与鳄鱼遭遇事件发生三天半之后，

[wen] ['d͡ʒæ.kəʊ] - [hæd; həd] [skeəd] [ðə; ði] - - - ['kriːtʃə(r)] [baɪ] [bɜːstɪŋ] [ðə; ði]

when	Jacko	Kinkytail	had	scared	the	skillery	-	scalery	creature	by	bursting	the
什么时候	杰克逊	-	有	害怕的	这	-	-	-	生物	经过	爆发	这

['peɪpə(r)][bæg] ,

paper	bag	,
纸	包	,

当杰克·金基泰尔戳破纸袋吓跑了那个狡猾的鳞甲生物时

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] [ɪn][ðə; ði]

and	the	two	monkey	brothers	were	coming	home	from	school	in	the
和	这	二	猴	兄弟	是	未来	家	从	学校	在	这

[ˌɑːftə'nuːn] .

afternoon	.
下午	.

那天下午，两只猴子兄弟正放学回家。

" [dɪd] [juː; jʊ] [mɪs] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] [tə'deɪ] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	Did	you	miss	any	of	your	lessons	today	?	"	asked	Jacko	,
"	做过	你	错过	任何	的	你的	课程	今天	?	"	问	杰克逊	,

“你今天有没有错过什么课？”杰克问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [twaɪnd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [nʌt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

as	he	twined	his	tail	around	a	hickory	nut	on	the	ground	,
作为	他	缠绕	他的	尾巴	大约	一个	山胡桃木	坚果	在	这	地面	,

他用尾巴缠住地上的一颗山核桃，

[ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [səʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] — [iːt] [ðə; ði] [nʌt] , [nɒt] [ðə; ði] [graʊnd] , [juː; jʊ]

and	picked	it	up	so	he	could	eat	it	—	eat	the	nut	,	not	the	ground	,	you
和	挑选	它	向上	所以	他	可以	吃	它	—	吃	这	坚果	,	不是	这	地面	,	你

[ˌʌndə'stænd] ,

understand	,
理解	,

他捡起来吃了——吃的是坚果，不是地上的泥土，你明白吗?

[ɒv; əv] [kɔːs] .

of	course	.
的	课程	.

当然。

" [aɪ] [mɪst] [wʌn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , " ['ɑːnsə(r)d] - , " [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] . "

"	I	missed	one	example	,	"	answered	Jumpo	,	"	but	it	was	very	hard	.	"
"	我	错过	一	例子	,	"	回答	-	,	"	但	它	曾是	非常	难的	.	"

“我漏掉了一个例子，”Jumpo回答说，“但这很难。”

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɪn'kwaɪə] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [krækt] [ðə; ði] ['hɪkəri] [nʌt] [ɪn] [hɪz; ɪz]

"	What	was	it	?	"	inquired	Jacko	,	as	he	cracked	the	hickory	nut	in	his
"	什么	曾是	它	?	"	询问	杰克逊	,	作为	他	裂纹	这	山胡桃木	坚果	在	他的

[strɒŋ] [tiːθ] .

strong	teeth	.
强的	牙齿	.

“那是什么？”杰克一边用他锋利的牙齿咬碎山核桃，一边问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] , " [spəʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] : " [ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tʃɒklət] [aɪs] [kriːm]

"	It	was	this	,	"	spoke	his	brother	:	"	If	a	boy	has	a	chocolate	ice	cream
"	它	曾是	这	,	"	辐	他的	兄弟	:	"	如果	一个	男生	有	一个	巧克力	冰	奶油

[kəʊn] ,

cone	,
锥体	,

“事情是这样的，”他哥哥说：“如果一个男孩有一个巧克力冰淇淋甜筒，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] [tuː] ,

and	his	sister	has	two	,
和	他的	姐姐	有	二	,

他的妹妹有两个孩子。

[haʊ] ['meni] ['ɒrɪndʒɪz] [kæn; kən] [juː; jʊ] [baɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [wen] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv]

how	many	oranges	can	you	buy	for	a	bag	of	peanuts	when	a	stick	of
如何	许多	橙子	能	你	买	为了	一个	包	的	花生	什么时候	一个	戳	的

['pepəmɪnt] ['kændi] [breɪks] [ɪn] [θriː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːls] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['lemən] ?

peppermint	candy	breaks	in	three	pieces	and	one	of	them	falls	inside	a	lemon	?
薄荷	糖果	休息	在	三	件	和	一	的	他们	瀑布	里面	一个	柠檬	?

一袋花生可以买多少个橙子？一根薄荷糖断成三块，其中一块掉进了一个柠檬里。

[doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ] [hɑːd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['d͡ʒæ.kəʊ] ?

Don't	you	think	that's	a	hard	example	,	Jacko	?
不	你	思考	那就是	一个	难的	例子	,	杰克逊	?

杰克逊，你不觉得这是个很典型的例子吗?

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 49]
" [页 -]

[第49页]

" [ɪnˈdiːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
" Indeed it is .
" 的确 它 是 .

确实如此。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] , [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [ˈtʃɒklət] [drɒps] . "
Let me see , I think the answer is a pound of chocolate drops . "
让 我 看 , 我 思考 这 回答 是 一个 磅 的 巧克力 滴 . "

让我想想，我想答案是一磅巧克力豆。

" [ai] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈtʃeri] [paɪ] , " [went] [ɒn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [griːn] [ˈmʌŋki] ,
" I thought it was a piece of cherry pie , " went on the little green monkey ,
" 我 想法 它 曾是 一个 片 的 樱桃 馅饼 , " 去 在 这 小的 绿色的 猴 ,

“我以为那是一块樱桃派呢，”小绿猴继续说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɒv; əv] [egz] , [səʊ][ai] [mɪst] . "
" but the teacher said it was a dozen of eggs , so I missed . "
" 但 这 老师 说 它 曾是 一个 打 的 鸡蛋 , 所以 我 错过 . "

“但是老师说是一打鸡蛋，所以我没答对。”

" [ˈnevə(r)][maɪnd] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] , " [sed] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] .
" Never mind , as long as you didn't have to stay in , " said Jacko .
" 绝不 头脑 , 作为 长的 作为 你 没有 有 到 停留 在 , " 说 杰克逊 .

“没关系，只要你不用待在家里就行，”杰克说。

" [naʊ] [lets] [ˈhʌri] [ɒn][ænd; ənd] [siː] [huː] [wɪl] [get] [həʊm] [fɜːst] .
" Now let's hurry on and see who will get home first .
" 现在 我们来吧 匆忙 在 和 看 WHO 将要 得到 家 第一的 .

“现在让我们快点出发，看看谁能先到家。”

[juː; jʊ][gəʊ][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [reɪs] .
You go one way and I'll go the other , and we'll race .
你 去 一 方式 和 患病的 去 这 其他 , 和 出色地 种族 .

你走一条路，我走另一条路，我们比赛。

" [ðɪs] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd] - [ɔːl] [raɪt] , [səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [led] [θruː] [ðə; ði]
" This suited Jumpo all right , so off he started by the path that led through the
" 这 适合 - 全部 正确的 , 所以 离开 他 开始 经过 这 小路 那 引领 通过 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

“这正合Jumpo的心意，于是他沿着穿过树林的小路出发了。”

[waɪl] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [led] [pɑːst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ˈguːsi] [ˈgændə(r)] .
while Jacko took the road that led past the house of Grandfather Goosey Gander .
尽管 杰克逊 采取 这 路 那 引领 过去的 这 房子 的 祖父 鹅 甘德 .

而杰克则沿着通往鹅爷爷家的路走去。

[ænd; ənd] [wen] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
And when Jacko reached there the old gentleman was just looking for
和 什么时候 杰克逊 达到 那里 这 老的 绅士 曾是 只是 寻找 为了
[sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][get][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][ʃʊgə(r)] .
some one to go to the store for him to get a pound of sugar .
一些 一 到 去 到 这 店铺 为了 他 到 得到 一个 磅 的 糖 .

当杰克到达那里时，那位老先生正在找人帮他去商店买一磅糖。

[səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ] [went] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɜːnd] [ə; eɪ] ['peni] .

So	Jacko	went	,	and	he	earned	a	penny	.
所以	杰克逊	去	,	和	他	获得	一个	一分钱	.

于是杰克逊去了，挣了一分钱。

[ðen] [hiː; hi] ['hʌrid] [həʊm] .

Then	he	hurried	home	.
然后	他	慌忙	家	.

然后他匆匆赶回家。

[bʌt; bət] - ['hædnt] [jet] [riːtʃt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd]

But	Jumpo	hadn't	yet	reached	there	,	and	I'll	have	to	tell	you	what	happened
但	-	之前没有	然而	达到	那里	,	和	患病的	有	到	告诉	你	什么	发生

[tuː; tə][hɪm] .

to	him	.
到	他	.

但Jumpo当时还没有到达那里，我得告诉你他后来发生了什么事。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] ['hʌrid] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

For	a	while	the	little	green	monkey	boy	hurried	on	through	the	woods	.
为了	一个	尽管	这	小的	绿色的	猴	男生	慌忙	在	通过	这	树林	.

那只绿色的小猴子男孩在树林里匆匆走了好一会儿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [sə'praɪzd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [həʊm]

He	was	thinking	how	surprised	Jacko	would	be	to	find	his	brother	home
他	曾是	思维	如何	惊讶	杰克逊	会	是	到	寻找	他的	兄弟	家

[ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] ,

ahead	of	him	,
前方	的	他	,

他心想，如果杰克发现哥哥比他先到家，该有多么惊讶啊。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['plænɪŋ] [tuː; tə][haɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][reɪn]['wɔːtə(r)] ['bærəl] [ænd; ənd]

and	Jumpo	was	even	planning	to	hide	behind	the	rain	water	barrel	and
和	-	曾是	甚至	规划	到	隐藏	在后面	这	雨	水	桶	和

[dʒʌmp] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] - [bɪ'liːv] [skeə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ] .

jump	out	to	make	-	believe	scare	Jacko	.
跳	出去	到	制作	-	相信	吓	杰克逊	.

而Jumpo甚至还计划躲在雨水桶后面，然后跳出来假装吓唬Jacko。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

Then	,	all	of	a	sudden	,
然后	,	全部	的	一个	突然	,

然后，突然之间，

[æz; əz] - [went] [pɑːst][ə; eɪ][bɪg] [rɒk] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [naɪs] [bɪg] ['jeləʊ] ['ɒrɪndʒ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

as	Jumpo	went	past	a	big	rock	he	saw	a	nice	big	yellow	orange	on	the	ground	.
作为	-	去	过去的	一个	大的	岩石	他	锯	一个	好的	大的	黄色的	橙子	在	这	地面	.

Jumpo 走过一块大石头时，看到地上有一个又大又黄又橙子。

" [əʊ] , [dʒɔɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	Oh	,	joy	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	哦	,	喜悦	!	"	惊呼	-	.

“哦，太好了！”Jumpo 惊呼道。

" [aɪl] [teɪk] [ðæt] [həʊm] [ænd; ənd] [gɪv] ['d͡ʒæ.kəʊ][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I'll	take	that	home	and	give	Jacko	half	of	it	.
"	患病的	拿	那	家	和	给	杰克逊	一半	的	它	.

“我会把那东西带回家，然后给杰克逊一半。”

" [bʌt; bət][æz; əz] - [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [rəʊld] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns]
" But as Jumpo reached for the orange it suddenly rolled a short distance
" 但 作为 - 达到 为了 这 橙子 它 突然 滚动 一个 短的 距离
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ,
away from him ,
离开 从 他 ,

“但是当Jumpo伸手去拿橘子时，橘子突然滚开了一小段距离。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
and he couldn't get it .
和 他 不能 得到 它 .

但他还是没能得到。

" [həʊ] , [həʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] .
" Ho , ho ! " exclaimed the little green monkey .
" 何 , 何 ! " 惊呼 这 小的 绿色的 猴 .

“嚯嚯！”小绿猴叫道。

" [ðæt] [ɪz] [ɒd] .
" That is odd .
" 那 是 奇怪的 .

“这很奇怪。”

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [kwɪə(r)] ['rəʊlɪŋ] ['ɒrɪndʒɪz] [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt] [ɪn] ['feəri]
That must be one of those queer rolling oranges I have read about in fairy
那 必须 是 一 的 那些 酷儿 滚动 橙子 我 有 读 关于 在 仙女
['stɔːriz] .
stories .
故事 .

那一定是童话故事里提到的那种会滚动的奇特橘子。

[bʌt; bət] [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
But I'll get it yet .
但 患病的 得到 它 然而 .

但我终究会得到它。

" [səʊ][hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] ['veri] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] , [ænd; ənd] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
" So he went forward very slowly and carefully , and , all of a sudden ,
" 所以 他 去 向前 非常 缓慢地 和 小心 , 和 , 全部 的 一个 突然 ,

于是他慢慢地、小心翼翼地向前走去，突然间，

[hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [græb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [stɪl] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] .
he made another grab for the orange , but it rolled still farther away .
他 制成 其他 抓住 为了 这 橙子 , 但 它 滚动 仍然 更远 离开 .

他再次伸手去抓橙子，但橙子滚得更远了。

" [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] - .
" Hum ! " exclaimed Jumpo .
" 哼 ! " 惊呼 - .

“哼！”Jumpo 惊呼道。

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] .
" This is strange .
" 这 是 奇怪的 .

这很奇怪。

[bʌt; bət] [aɪl] [traɪ] [ə'gen] .
But I'll try again .
但 患病的 尝试 再次 .

但我会再试一次。

" [səʊ][hiː; hi] [traɪd] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] , [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

"	So	he	tried	once	more	,	and	,	all	this	while	,	as	he	was	reaching	for
"	所以	他	尝试	一次	更多的	,	和	,	全部	这	尽管	,	作为	他	曾是	到达	为了

[ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ,

the	orange	,
这	橙子	,

于是他又试了一次，与此同时，当他伸手去拿橙子的时候，

[hiː; hi] [kept] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['hɒləʊ] [stʌmp] .

he	kept	coming	nearer	and	nearer	to	a	big	hollow	stump	.
他	保留	未来	更近	和	更近	到	一个	大的	空洞的	树桩	.

他不断地靠近一个巨大的空心树桩。

[ænd; ənd] - ['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋ] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ,

And	Jumpo	never	noticed	that	there	was	a	string	tied	to	the	orange	,
和	-	绝不	注意到	那	那里	曾是	一个	细绳	系	到	这	橙子	,

而Jumpo始终没有注意到橘子上系着一根绳子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['pʊld] [baɪ][ə; eɪ][bæd][əʊld] [wʊlf] ,

and	that	the	orange	was	being	pulled	by	a	bad	old	wolf	,
和	那	这	橙子	曾是	存在	拉	经过	一个	坏的	老的	狼	,

而那个橘子是被一只凶恶的老狼拽着的。

[huː] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stʌmp] .

who	was	hiding	in	the	stump	.
WHO	曾是	隐藏	在	这	树桩	.

谁藏在树桩里?

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz][səʊ][əʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪz; ɪz]

You	see	that	the	wolf	was	so	old	that	he	couldn't	walk	around	and	catch	his
你	看	那	这	狼	曾是	所以	老的	那	他	不能	走	大约	和	抓住	他的

[miːlz] ['eni] [mɔː(r)] ,

meals	any	more	,
餐	任何	更多的	,

你看，这只狼年纪太大了，已经走不动路，也捕不到猎物了。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [plæn][ɒv; əv] ['getɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den] .

so	he	took	that	plan	of	getting	little	animals	to	his	den	.
所以	他	采取	那	计划	的	获得	小的	动物	到	他的	丹	.

于是他采取了将小动物带回自己巢穴的计划。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] [rəʊld] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] , [wɪð] - ['tʃeɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Nearer	and	nearer	rolled	the	orange	to	the	stump	,	with	Jumpo	chasing	it	,
更近	和	更近	滚动	这	橙子	到	这	树桩	,	和	-	追逐	它	,

橘子越滚越近树桩，Jumpo 在后面追赶着它。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [taɪmz] .

and	almost	getting	it	at	times	.
和	几乎	获得	它	在	时代	.

有时候几乎就要成功了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] ['riːəli] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] ,

But	he	never	really	got	it	,
但	他	绝不	真的	得到	它	,

但他始终没真正理解。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] [kʊd; kəd] [riːtʃ]

and	finally	he	was	so	close	to	the	stump	that	the	wicked	wolf	could	reach
和	最后	他	曾是	所以	关闭	到	这	树桩	那	这	邪恶	狼	可以	抵达

[aʊt] [ænd; ənd][græb][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] .

out	and	grab	the	green	monkey	in	his	claws	.
出去	和	抓住	这	绿色的	猴	在	他的	爪子	.

最后，他离树桩如此之近，以至于那只邪恶的狼能够伸出爪子抓住那只绿色的猴子。

" [əʊ] , [həʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

Now	I	have	you	!
现在	我	有	你	!

现在我抓到你了！

" [kraɪd] [ðə; ði][bæd] [wʊlf] .

"	cried	the	bad	wolf	.
"	哭	这	坏的	狼	.

“狼来了。”

" [maɪ] ['ɒrɪndʒ] [trɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

"	My	orange	trick	was	a	good	one	,
"	我的	橙子	诡计	曾是	一个	好的	一	,

“我的橙色小伎俩很奏效，”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['keəfəli] [pʊt][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃelf] [tuː; tə][juːz]

"	and	he	carefully	put	the	orange	and	the	string	away	on	a	shelf	to	use
"	和	他	小心	放	这	橙子	和	这	细绳	离开	在	一个	架子	到	使用

[nekst] [taɪm] .

next	time	.
下一个	时间	.

然后他小心翼翼地把橙子和绳子放到架子上，以便下次使用。

" [wɒz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [rəʊl] ? " [ɑːskt] - , [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get]

"	Was	that	you	making	the	orange	roll	?	"	asked	Jumpo	,	as	he	tried	to	get
"	曾是	那	你	制作	这	橙子	卷	?	"	问	-	,	作为	他	尝试	到	得到

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

“是你做的橙子卷吗？”跳跳一边试图逃走一边问道。

[bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .

but	couldn't	.
但	不能	.

但却做不到。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [tiːθ] .

"	It	was	,	"	said	the	wolf	,	showing	his	sharp	teeth	.
"	它	曾是	,	"	说	这	狼	,	显示	他的	锋利的	牙齿	.

“正是如此，”狼说着，露出了锋利的牙齿。

" [əʊ] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] ! " [begd] - .

"	Oh	,	please	let	me	go	!	"	begged	Jumpo	.
"	哦	,	请	让	我	去	!	"	乞求	-	.

“哦，求求你们放了我吧！”Jumpo哀求道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [siː] [huː] [wʊd] [get] [həʊm] [fɜːst] .

"	I	was	racing	with	my	brother	,	to	see	who	would	get	home	first	.
"	我	曾是	赛车	和	我的	兄弟	,	到	看	WHO	会	得到	家	第一的	.

“我和哥哥比赛，看谁先到家。”

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː][gəʊ] ! "

Please	**let**	**me**	**go**	**!**	**"**
请	让	我	去	!	"

求求你放了我吧!

" [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] , [aɪl] [nɒt] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ] [wʊlf] ,

"	**No**	**,**	**indeed**	**,**	**I'll**	**not**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**wolf**	**,**
"	不	,	的确	,	患病的	不是	,	"	回答	这	狼	,

“不，我绝对不会，”狼回答道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈevə(r)] [ˈkɒmz] [pɑːst][hɪə(r)] [aɪl] [kætʃ] [hɪm] [ˈɔːlsəʊ] .

"	**and**	**if**	**your**	**brother**	**ever**	**comes**	**past**	**here**	**I'll**	**catch**	**him**	**also**	**.**
"	和	如果	你的	兄弟	曾经	来	过去的	这里	患病的	抓住	他	还	.

“如果你的兄弟胆敢路过这里，我也会抓住他。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

[naʊ] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lɒk] [juː; jʊ][ʌp][ɪn][ə; eɪ][dɑːk] ['klɒzɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌpə(r)] [taɪm] . "

Now	**,**	**I'm**	**going**	**to**	**lock**	**you**	**up**	**in**	**a**	**dark**	**closet**	**until**	**supper**	**time**	**.**	**"**
现在	,	我是	去	到	锁	你	向上	在	一个	黑暗的	壁橱	直到	晚餐	时间	.	"

现在，我要把你锁在黑衣橱里，直到晚饭时间。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [maɪ] ['sʌpə(r)] [taɪm] , [ɔː(r)] [jɔːz] ? " [ɑːskt] - ,

"	**Do**	**you**	**mean**	**my**	**supper**	**time**	**,**	**or**	**yours**	**?**	**"**	**asked**	**Jumpo**	**,**
"	做	你	意思是	我的	晚餐	时间	,	或者	你的	?	"	问	-	,

“你是说我的晚餐时间，还是你的？”貉跄问道。

['həʊpɪŋ] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][sʌm; səm] [mis'teik] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

hoping	**there**	**might**	**be**	**some**	**mistake**	**about**	**it**	**.**
希望	那里	可能	是	一些	错误	关于	它	.

希望这只是个误会。

" [maɪ] ['sʌpə(r)] [taɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [graul] [ðə; ði] [wʊlf] ,

"	**My**	**supper**	**time**	**,**	**of**	**course**	**,**	**"**	**growled**	**the**	**wolf**	**,**
"	我的	晚餐	时间	,	的	课程	,	"	咆哮	这	狼	,

“当然是我的晚餐时间啦，”狼咆哮道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃʌt] - [ʌp][ɪn][ðə; ði][dɑːk] ['klɒzɪt] ,

and	**he**	**was**	**just**	**going**	**to**	**shut**	**Jumpo**	**up**	**in**	**the**	**dark**	**closet**	**,**
和	他	曾是	只是	去	到	关闭	-	向上	在	这	黑暗的	壁橱	,

他本来打算把Jumpo关进黑暗的壁橱里。

[wen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk]

when	**he**	**happened**	**to**	**look**
什么时候	他	发生	到	看

当他偶然瞥见

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**52**	**]**
[	页	-	]

[第52页]

[aʊt] ,

out	**,**
出去	,

出去，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [griːn] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)][ðə; ði] [stʌmp] .

and	**he**	**saw**	**something**	**green**	**in**	**a**	**tree**	**near**	**the**	**stump**	**.**
和	他	锯	某物	绿色的	在	一个	树	靠近	这	树桩	.

他看到树桩附近的一棵树上有绿色的东西。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

Jumpo	**saw**	**it**	**,**	**too**	**.**
-	锯	它	,	也	.

Jumpo也看到了。

" [hʌm] !

"	**Hum**	**!**
"	哼	!

“哼！

[ðæt] [ɪz][kwɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .
That is queer , " said the wolf .
那 是 酷儿 , " 说 这 狼 .

“真奇怪，”狼说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [griːn] [liːvz] [ɒn][ðə; ði] [triːz] [naʊ] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgetɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə]
" There are no green leaves on the trees now , as it is getting close to
" 那里 是 不 绿色的 树叶 在 这 树木 现在 , 作为 它 是 获得 关闭 到
[ˈwɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

“现在树上已经没有绿叶了，因为冬天快到了。”

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ?
I wonder what it can be ?
我 想知道 什么 它 能 是 ?

我想知道那会是什么?

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə]['bɒðə(r)] [wɪð] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
But I have no time to bother with anything like that .
但 我 有 不 时间 到 打扰 和 任何事物 喜欢 那 .

但我没时间去管这些事。

[ai][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][hɒt]['faɪə(r)][tuː; tə] [kʊk] [maɪ] ['mʌŋki] ['sʌpə(r)] .
I must make a hot fire to cook my monkey supper .
我 必须 制作 一个 热的 火 到 厨师 我的 猴 晚餐 .

我得生一堆火来给我的猴子做晚餐。

" [əʊ] , [haʊ] ['bædli] - [felt] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ,
" Oh , how badly Jumpo felt at hearing that ,
" 哦 , 如何 糟糕 - 毛毡 在 听力 那 ,

“哦，Jumpo听到这话该有多难过啊！”

[ænd; ənd] [haʊ] [hɑːd] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒv; əv]
and how hard he tried to get away from the wolf , but it was of
和 如何 难的 他 尝试 到 得到 离开 从 这 狼 , 但 它 曾是 的
[nəʊ][juːz] .
no use .
不 使用 .

他拼命想逃离狼群，但一切都无济于事。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [lʊkt] , [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hed] [tɜːnd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
Then the monkey looked , when the wolf had his head turned to one side ,
然后 这 猴 看起来 , 什么时候 这 狼 有 他的 头 转向 到 一 边 ,

这时，猴子看到狼的头转向一边，

[ænd; ənd] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [griːn] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][pəʊl] ['pærət] .
and Jumpo saw that the green thing was a big poll parrot .
和 - 锯 那 这 绿色的 事物 曾是 一个 大的 轮询 鹦鹉 .

Jumpo 发现那个绿色的东西是一只大鹦鹉。

" [seɪv] [ˌem ˈiː] !
" Save me !
" 节省 我 !

救救我!

[seɪv] [ˌem ˈiː] !
Save me !
节省 我 !

救救我!

" [kraɪd] - .
" cried Jumpo .
" 哭 - .

“Jumpo喊道。”

[ðə; ði] ['pærət] [dʒʌst] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , [waɪz] [laɪk] , [ænd; ənd] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .
The parrot just nodded his head , wise like , and hid behind the tree trunk .
这 鹦鹉 只是 点头 他的 头 , 明智的 喜欢 , 和 隐藏 在后面 这 树 树干 .

鹦鹉只是若有所思地点了点头，然后躲到了树干后面。

[ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] :
Then , all of a sudden , a voice cried :
然后 , 全部 的 一个 突然 , 一个 嗓音 哭 :

突然，一个声音喊道：

" [heɪ] , ['mɪstə(r)] . [wʊlf] , [juː; jʊ] [let] [ðæt] ['mʌŋki] [gəʊ] ! "
" Hey , Mr . Wolf , you let that monkey go ! "
" 嘿 , 先生 . 狼 , 你 让 那 猴 去 ! "

“喂，狼先生，你把那只猴子放了！”

" [wɒz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [wʊlf] , [ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] ['dɪd(ə)nt]
" Was that you speaking ? " asked the wolf , of Jumpo , for the wolf didn't
" 曾是 那 你 请讲 ? " 问 这 狼 , 的 - , 为了 这 狼 没有
[siː] [ðə; ði] ['pærət] .
see the parrot .
看 这 鹦鹉 .

“是你说话吗？”朱姆波的狼问道，因为狼没有看到鹦鹉。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] - , " [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
" No , " answered Jumpo , " I didn't speak , " and the wolf thought it was
" 不 , " 回答 - , " 我 没有 说话 , " 和 这 狼 想法 它 曾是
['veri] [kwɪə(r)] .
very queer .
非常 酷儿 .

“不，”Jumpo回答说，“我没有说话，”狼觉得这很奇怪。

[ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [kraɪd] [ə'gen] :
Then the voice cried again :
然后 这 嗓音 哭 再次 :

然后，那个声音再次响起：

" [let] [ðæt] ['mʌŋki] [gəʊ] , [ɔː(r)] [aɪl] [ʃuːt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gʌnz] [æt; ət] [juː; jʊ] ! "
" Let that monkey go , or I'll shoot a lot of guns at you ! "
" 让 那 猴 去 , 或者 患病的 射击 一个 很多 的 枪支 在 你 ! "

“放了那只猴子，否则我就用枪扫射你！”

" [puː] .
" Pooh .
" 呸 .

“呸。

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['eniwʌn] .
I'm not afraid , " said the wolf , for he could not see anyone .
我是 不是 害怕的 , " 说 这 狼 , 为了 他 可以 不是 看 任何人 .

“我不害怕，”狼说，因为他看不见任何人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [ə'gen] : " [get] ['redi] [naʊ] , ['feloʊz] .

Then	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**the**	**voice**	**cried**	**again**	**:**	**"**	**Get**	**ready**	**now**	**,**	**fellows**	**.**
然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	嗓音	哭	再次	:	"	得到	准备好	现在	,	伙伴们	.

然后，突然间，那个声音又喊道："伙计们，现在准备吧。"

[eɪm] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] [raɪt] [æt; ət] [ðæt] [wʊlf] , [bʌt; bət][doʊnt] [ʃuːt] - !

Aim	**your**	**guns**	**right**	**at**	**that**	**wolf**	**,**	**but**	**don't**	**shoot**	**Jumpo**	**!**
目的	你的	枪支	正确的	在	那	狼	,	但	不	射击	-	!

把枪对准那只狼，但不要射杀Jumpo！

['redi] !

Ready	**!**
准备好	!

准备好！

[eɪm] ! ['faɪə(r)] !

Aim	**!**	**Fire**	**!**
目的	!	火	!

瞄准！开火！

- - [bæŋ] - [bæŋ] !

Bangity	**-**	**bang**	**-**	**bang**	**!**
-	-	砰	-	砰	!

砰砰砰！

[buːm] !

Boom	**!**
繁荣	!

繁荣！

[bæŋ] !

Bang	**!**
砰	!

砰！

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['fɔːti] - - ['liːvən] [gʌnz] ['gəʊɪŋ] [ɒf] .

"	**And**	**it**	**sounded**	**like**	**forty**	**-**	**'**	**leven**	**guns**	**going**	**off**	**.**
"	和	它	听起来	喜欢	四十	-	-	十一	枪支	去	离开	.

"听起来像是有411门枪同时响起。"

[maɪ] !

My	**!**
我的	!

我的！

[haʊ] [ðæt] ['pærət] [dɪd] [jel] !

How	**that**	**parrot**	**did**	**yell**	**!**
如何	那	鹦鹉	做过	叫喊	!

那只鹦鹉叫得真响！

" [əʊ] , [doʊnt] [ʃuːt] [ˌem 'iː] !

"	**Oh**	**,**	**don't**	**shoot**	**me**	**!**
"	哦	,	不	射击	我	!

"哦，别开枪打我！"

[doʊnt] [ʃuːt] !

Don't	**shoot**	**!**
不	射击	!

不要开枪！

[aɪl] [biː; bi] [gʊd] !

I'll	**be**	**good**	**!**
患病的	是	好的	!

我会乖的！

['ɒnɪst] [aɪ] [wɪl] !
Honest I will !
诚实的 我 将要 !

我真的会!

[aɪl] [let] [ðə; ði] ['mʌŋki] [gəʊ] !
I'll let the monkey go !
患病的 让 这 猴 去 !

我放了那只猴子!

['hʌri] , ['mʌŋki] , [rʌn] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] !
Hurry , monkey , run along and tell them that I let you go !
匆忙 , 猴 , 跑步 沿着 和 告诉 他们 那 我 让 你 去 !

快点，猴子，快去告诉他们我放了你!

" [begd] [ðə; ði] [wʊlf] , ['letɪŋ] [gəʊ] [ɒv; əv] - .
" begged the wolf , letting go of Jumpo .
" 乞求 这 狼 , 出租 去 的 - .

“狼哀求道，放开了Jumpo。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðæt] - ['hʌrid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [stʌmp] .
And you can believe that Jumpo hurried away from that stump .
和 你 能 相信 那 - 慌忙 离开 从 那 树桩 .

你可以相信，Jumpo 立刻就从那个树桩旁跑开了。

[ðen] [ðə; ði] [griːn] ['pærət] [[hɔpt]] ['ɪntuː] [saɪt] [ɒn] [ðə; ði] [lɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Then the green parrot hopped into sight on the limb of a tree and cried :
然后 这 绿色的 鹦鹉 跳跃 进入 视线 在 这 肢 的 一个 树 和 哭 :

这时，一只绿鹦鹉跳到树枝上，出现在视线中，叫了起来:

" [hɑː] ! [hɑː] ! !
" Ha ! ha ! !
" 哈 ! 哈 ! !

哈哈!

[ðæts] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [fuːld] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [wʊlf] .
That's the time I fooled you , Mr . Wolf .
那就是 这 时间 我 被骗了 你 , 先生 . 狼 .

那是我骗你的一次，沃尔夫先生。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [aɪ] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] ['feloʊz] [hɪə(r)] [wɪð] [gʌnz] [æt; ət] [ɔːl] .
It was I talking , and there aren't any fellows here with guns at all .
它 曾是 我 说 , 和 那里 不是 任何 伙伴们 这里 和 枪支 在 全部 .

是我在说话，这里根本没有人带枪。

[bʌt; bət] [aɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [let] - [gəʊ] .
But I made you let Jumpo go .
但 我 制成 你 让 - 去 .

但我让你放了Jumpo。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

" [ðen] [ðæt] [wʊlf] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [bɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [teɪl] ,
" Then that wolf was so angry that he almost bit his own tail ,
" 然后 那 狼 曾是 所以 生气的 那 他 几乎 少量 他的 自己的 尾巴 ,

“然后那只狼非常生气，差点咬到自己的尾巴。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] - ,

but	he	couldn't	catch	Jumpo	,
但	他	不能	抓住	-	,

但他没能抓住Jumpo。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['pærət] [went] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [hɜːt] [hɪm] .

and	the	green	parrot	went	home	with	the	monkey	boy	to	see	that	no	one	hurt	him	.
和	这	绿色的	鹦鹉	去	家	和	这	猴	男生	到	看	那	不	一	伤害	他	.

于是，绿鹦鹉跟着猴子男孩回家了，看看有没有人伤害他。

[ðen] [ðə; ði] ['pærət] , ['ɑːftə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm] ,

Then	the	parrot	,	after	Jumpo	and	his	brother	and	mother	had	thanked	him
然后	这	鹦鹉	,	后	-	和	他的	兄弟	和	母亲	有	谢谢	他

,

,

,

然后，在Jumpo和他的兄弟以及母亲向鹦鹉道谢之后，

[fluː] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

flew	back	to	his	cage	,	and	that's	the	end	of	this	story	,	if	you	please	.
飞翔	后退	到	他的	笼	,	和	那就是	这	结尾	的	这	故事	,	如果	你	请	.

它飞回了笼子，故事到此结束。

[ðə; ði][nekst][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪnd] [beə(r)] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] ['aʊə(r)][kə'neəri][bɜːd]

The	next	one	will	be	about	the	Kinkytails	and	the	trained	bear	—	that	is	,	if	our	canary	bird
这	下一个	一	将要	是	关于	这	-	和	这	受过训练	熊	—	那	是	,	如果	我们的	金丝雀	鸟

下一章将讲述卷尾猫和那只训练过的熊——前提是，我们的金丝雀

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

['dʌznt] [drɒp] [hɪz; ɪz] [siːd] [dɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['səʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [breɪk] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .

doesn't	drop	his	seed	dish	in	the	sewing	machine	and	break	a	needle	.
不	降低	他的	种子	盘子	在	这	缝纫	机器	和	休息	一个	针	.

不会把种子碟掉进缝纫机里弄断针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	55	]
[	页	-	]

[第55页]

['stɔːri] [eɪtθ]

STORY	VIII
故事	八

故事八

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)]

THE	KINKYTAILS	AND	THE	BEAR
这	-	和	这	熊

卷毛尾巴和熊

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [aʊl] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv][ɔːl][hɜː(r); hə(r)]

One	day	when	the	owl	school	teacher	had	heard	the	lessons	of	all	her
一	天	什么时候	这	猫头鹰	学校	老师	有	听到	这	课程	的	全部	她

['ænɪm(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl]['pjuːp(ə)lz] ,

animal	boy	and	girl	pupils	,
动物	男生	和	女孩	学生	,

有一天，猫头鹰老师听完了所有动物男孩女孩学生的课程后，

[ʃiː; ʃi] [sed] :

she	said	:
她	说	:

她说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [gʊd] [tə'deɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triːt] .

"	You	have	been	so	good	today	that	I	am	going	to	give	you	a	little	treat	.
"	你	有	到过	所以	好的	今天	那	我	是	去	到	给	你	一个	小的	对待	.

“你今天表现得非常好，所以我要给你一点奖励。”

[naʊ] , [ai] [wɪl] [let] ['suːzi] - [dɪ'saɪd] [ɒn] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['naɪsɪst][tuː; tə][duː; də] ,

Now	,	I	will	let	Susie	Littletail	decide	on	what	would	be	the	nicest	to	do	,
现在	,	我	将要	让	苏西	-	决定	在	什么	会	是	这	最友善的	到	做	,

现在，就让小苏西·利特尔泰尔来决定什么才是最合适的做法吧。

[hæv; həv]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['trævlz] ,

have	Uncle	Wiggily	Longears	come	over	and	tell	you	a	story	about	his	travels	,
有	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	来	超过	和	告诉	你	一个	故事	关于	他的	旅行	,

请长耳朵威吉利叔叔过来给你讲讲他的旅行故事。

[ɔː(r)][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃesnʌts] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] ?

or	go	for	a	walk	in	the	woods	and	see	if	the	chestnuts	are	ripe	?
或者	去	为了	一个	走	在	这	树林	和	看	如果	这	栗子	是	成熟	?

或者去树林里走走，看看栗子熟没熟?

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , ['suːzi] ? "

Which	shall	it	be	,	Susie	?	"
哪个	将	它	是	,	苏西	?	"

苏西，你选哪个?

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜːl] .

"	If	you	please	,	"	said	the	little	rabbit	girl	.
"	如果	你	请	,	"	说	这	小的	兔子	女孩	.

“如果可以的话，”小兔子女孩说。

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][naɪs][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	I	think	it	would	be	nice	to	go	in	the	woods	.
"	我	思考	它	会	是	好的	到	去	在	这	树林	.

“我觉得去树林里走走会很不错。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] ['eni] [taɪm]['ɑːftə(r)] [dɑːk] ,

Uncle	Wiggily	can	tell	us	a	story	any	time	after	dark	,
叔叔	摇摇晃晃	能	告诉	我们	一个	故事	任何	时间	后	黑暗的	,

天黑以后，威格利叔叔随时都可以给我们讲故事。

[bʌt; bət][wiː; wi][kænt] [siː] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['tʃesnʌts] [æt; ət] [naɪt] .

but	we	can't	see	to	gather	chestnuts	at	night	.
但	我们	不能	看	到	收集	栗子	在	夜晚	.

但是我们晚上看不见，所以没法采摘栗子。

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] . "

Let's	go	to	the	woods	.	"
我们来吧	去	到	这	树林	.	"

我们去树林里吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] .
" Very well , " said the teacher .
" 非常 出色地 , " 说 这 老师 .

“很好，”老师说。

" [pʊt] [ə'weɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [bʊks] , ['penslz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
" Put away your books , pencils and papers and we will take a walk .
" 放 离开 你的 图书 , 铅笔 和 文件 和 我们 将要 拿 一个 走 .

“把书、铅笔和纸收起来，我们去散步。”

" [səʊ] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ɔ:l][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [aʊl] ['ti:tʃə(r)]
" So , in a little while , all the animal children were following the owl teacher
" 所以 , 在 一个 小的 尽管 , 全部 这 动物 孩子们 是 下列的 这 猫头鹰 老师
[aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]
out into the
出去 进入 这

“所以，过了一会儿，所有的动物孩子们都跟着猫头鹰老师走到了……

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[wʊdz] , [weə(r)] [ðə; ði] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [tɜ:n] [braʊn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd]
woods , where the leaves were beginning to turn brown and yellow and
树林 , 在哪里 这 树叶 是 开始 到 转动 棕色的 和 黄色的 和
['krɪmz(ə)n] ,
crimson ,
赤红 ,

树林里，树叶开始变黄、变褐、变深红。

[ɔ:l] ['redi] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɒf] , [səʊ][ðə; ði] [tri:z] [kʊd; kəd][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] , [kəʊld]
all ready to fall off , so the trees could go to sleep during the long , cold
全部 准备好 到 落下 离开 , 所以 这 树木 可以 去 到 睡觉 期间 这 长的 , 寒冷的
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

所有的叶子都准备脱落，这样树木就可以在漫长寒冷的冬天里进入休眠状态。

['dʒɒni] - [felt] [səʊ] [gʊd] [ðæt] [hi:; hi] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :
Johnny Bushytail felt so good that he sang this song :
约翰尼 - 毛毡 所以 好的 那 他 唱 这 歌曲 :

约翰尼·布什泰尔心情很好，于是唱了这首歌：

" [əʊ] , [ɪts] [faɪn] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['wʊdi] [wʊdz] ,
" Oh , it's fine to be in the woody woods ,
" 哦 , 它是 美好的 到 是 在 这 木质的 树林 ,

“哦，待在树林里真好。”

[wen] [jʊr; jər] [dʌn] [wɪð] [sku:l] [ænd; ənd] [bʊks] .
When you're done with school and books .
什么时候 你是 完毕 和 学校 和 图书 .

当你完成学业和学习之后。

[wen] [ðə; ði] [braʊn] [li:vz] ['rʌs(ə)l] [ˌəʊvə'hed] ,
When the brown leaves rustle overhead ,
什么时候 这 棕色的 树叶 沙沙 开销 ,

当头顶的枯叶沙沙作响时，

[ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði]['bæb(ə)lɪŋ] [brʊks] .
And kiss the babbling brooks .
和 吻 这 胡说 布鲁克斯 .

亲吻潺潺溪流。

" [ðə; ði]['spaɪsi] [wɪnd] [blәʊz] [fʊl] [ænd; ənd] [friː] ,
" The spicy wind blows full and free ,
" 这 辛辣的 风 打击 满的 和 自由的 ,

辛辣的风自由而充沛地吹拂着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts] [kʌm] ['rætlɪŋ] [daʊn]
And the nuts come rattling down
和 这 坚果 来 嘎嘎作响 向下

坚果噼里啪啦地掉了下来。

[ɒn] [griːn] [mɒs] , [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [triːz] [grəʊ] ,
On green moss , where the great trees grow ,
在 绿色的 苔藓 , 在哪里 这 伟大的 树木 生长 ,

在绿苔上，生长着参天大树的地方，

[wɪð] [ðeə(r)]['gəʊldən] [liːvz] [ænd; ənd] [braʊn] . "
With their golden leaves and brown . "
和 他们的 金的 树叶 和 棕色的 . "

它们有着金色和棕色的叶子。

" [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃə(r)] .
" Indeed , it is fine , " said the owl teacher .
" 的确 , 它 是 美好的 , " 说 这 猫头鹰 老师 .

“确实没问题，”猫头鹰老师说。

" [naʊ] ['skætə(r)] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [siː] [huː] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði][fɜːst] [nʌts] .
" Now scatter about , and see who can find the first nuts .
" 现在 分散 关于 , 和 看 WHO 能 寻找 这 第一的 坚果 .

“现在大家散开，看看谁能最先找到坚果。”

[bʌt; bət][doʊnt][get] [lɒst] .
But don't get lost .
但 不 得到 丢失的 .

但别迷路了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] , [æt; ət][wʌns]['skræmb(ə)ld][ʌp]
" Of course Billie and Johnnie Bushytail , the squirrels , at once scrambled up
" 的 课程 比莉 和 约翰尼 - , 这 松鼠 , 在 一次 打乱 向上
[ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] ,
the trees , and ,
这 树木 , 和 ,

“当然，松鼠比利和约翰尼·布什泰尔立刻爬上了树，而且，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][fɜːst] [nʌts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kaɪndli] [ʃeəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
naturally , they found the first nuts , but they kindly shared them with the others .
自然 , 他们 成立 这 第一的 坚果 , 但 他们 亲切地 共享 他们 和 这 其他的 .

他们自然而然地找到了第一批坚果，但他们很友善地与其他人分享了这些坚果。

[ðen] ['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] - [went] [ɒf] [wʌn] [weɪ] , [ænd; ənd] ['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz]
Then Sammie and Susie Littletail went off one way , and Buddy and Brighteyes
然后 萨米 和 苏西 - 去 离开 一 方式 , 和 伙伴 和 亮眼
[pɪg] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ,
Pigg in another direction ,
皮格 在 其他 方向 ,

然后，萨米和苏西·小尾巴朝一个方向走去，巴迪和亮眼猪则朝另一个方向走去。

[ænd; ənd]['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] ['tʃɪldrən] , [ɪn] [stɪl]
and Lulu and Alice and Jimmie Wibblewobble , the duck children , in still
和 露露 和 爱丽丝 和 吉米 - , 这 鸭子 孩子们 , 在 仍然
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

还有 Lulu、Alice 和 Jimmie Wibblewobble，这群鸭子孩子，在另一个故事里。

[ænd; ənd] [piːti] [ænd; ənd] ['dʒækɪ] [baʊ; bəʊ] [waʊ] , [ðə; ði] ['pʌpi] [dɒgz] ,

And	Peetie	and	Jackie	Bow	Wow	,	the	puppy	dogs	,
和	皮蒂	和	杰基	弓	哇	,	这	小狗	狗	,

还有小狗皮蒂和杰基·鲍·沃，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	57	]
[	页	-	]

[第57页]

[tʊk] [ə; eɪ] [paːθ] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃɪz] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌtənʌt] [tuː; tə] [spred]

took	a	path	right	through	the	bramble	bushes	,	looking	for	butternuts	to	spread
采取	一个	小路	正确的	通过	这	荆棘	灌木丛	,	寻找	为了	冬南瓜	到	传播

[ɒn] [ðeə(r)] [bred] ,

on	their	bread	,
在	他们的	面包	,

他们径直穿过荆棘丛，寻找可以抹在面包上的南瓜。

[aɪ] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

" [kʌm] [ɒn] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] [tuː; tə] - , [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɔːkt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

"	Come	on	,	"	said	Jacko	to	Jumpo	,	as	the	two	monkey	boys	walked	side	by	side	,
"	来	在	,	"	说	杰克逊	到	-	,	作为	这	二	猴	男孩们	步行	边	经过	边	,

“走吧，”杰克对跳跳说道，两个猴子男孩并肩走着。

" [wiːl; wil] [gəʊ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [brʊk] .

"	we'll	go	down	by	the	little	brook	.
"	出色地	去	向下	经过	这	小的	溪	.

我们将沿着小溪下去。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [nʌt] [triː] [ðeə(r)] . "

I	think	there	is	a	hickory	nut	tree	there	.	"
我	思考	那里	是	一个	山胡桃木	坚果	树	那里	.	"

我认为那里有一棵山核桃树。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [wʊlvz] [ɔː(r)] [fɔksiz] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Are	you	sure	there	are	no	wolves	or	foxes	there	?	"	asked	the	green	monkey	.
"	是	你	当然	那里	是	不	狼	或者	狐狸	那里	?	"	问	这	绿色的	猴	.

“你确定那里没有狼或狐狸吗？”绿猴问道。

" [aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	I	don't	believe	there	are	any	,	"	said	the	red	monkey	.
"	我	不	相信	那里	是	任何	,	"	说	这	红色的	猴	.

“我不认为有，”红猴子说。

" [wiːl; wil] [get] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sʌm; səm] .

"	We'll	get	a	lot	of	nuts	and	give	the	others	some	.
"	出色地	得到	一个	很多	的	坚果	和	给	这	其他的	一些	.

“我们会买很多坚果，然后分一些给其他人。”

" [səʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['sʌmtaɪmz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ðeə(r)] [teɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

"	So	away	they	went	through	the	forest	,	sometimes	hanging	by	their	tails	from	the
"	所以	离开	他们	去	通过	这	森林	,	有时	绞刑	经过	他们的	尾巴	从	这

[ləʊ] ['brɑːntʃɪz] ,

low	branches	,
低的	分支	,

于是，它们穿过森林，有时尾巴挂在低矮的树枝上。

['sʌmtaɪmz] ['tɜːnɪŋ] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['swɪŋɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] [fiːt] ,

sometimes	**turning**	**somersaults**	**and**	**sometimes**	**swinging**	**by**	**their**	**feet**	**,**
有时	转弯	空翻	和	有时	摇摆	经过	他们的	脚	,

有时翻跟头，有时用脚荡来荡去。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][həʊld][ɒn][baɪ][ðeə(r)] [təʊz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][baɪ][jɔː(r); jə(r)]

for	**they**	**could**	**hold**	**on**	**by**	**their**	**toes**	**as**	**well**	**as**	**you**	**can**	**by**	**your**
为了	他们	可以	抓住	在	经过	他们的	脚趾	作为	出色地	作为	你	能	经过	你的

['fɪŋgəz] .

fingers	**.**
手指	.

因为他们可以用脚趾抓住东西，就像你可以用手指抓住东西一样。

" [əʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nʌt] [triː] !

"	**Oh**	**,**	**there's**	**a**	**nut**	**tree**	**!**
"	哦	,	有	一个	坚果	树	!

“哦，那里有一棵坚果树！”

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] .

"	**suddenly**	**exclaimed**	**Jacko**	**,**	**as**	**they**	**got**	**down**	**by**	**the**	**little**	**brook**	**.**
"	突然	惊呼	杰克逊	,	作为	他们	得到	向下	经过	这	小的	溪	.

“他们走到小溪边时，杰克突然惊呼道。”

" [ænd; ənd] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [nʌts] !

"	**And**	**see**	**all**	**the**	**nuts**	**!**
"	和	看	全部	这	坚果	!

“看看这些坚果！”

" [kraɪd] - , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌvəd] [wɪð] [ðem; ðəm] .

"	**cried**	**Jumpo**	**,**	**for**	**the**	**ground**	**was**	**just**	**covered**	**with**	**them**	**.**
"	哭	-	,	为了	这	地面	曾是	只是	涵盖	和	他们	.

“Jumpo叫道，因为地上到处都是它们。”

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['fɪlɪŋ] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] .

Then	**the**	**monkey**	**boys**	**began**	**filling**	**their**	**pockets**	**.**
然后	这	猴	男孩们	开始	填充	他们的	口袋	.

然后，猴子男孩们开始往口袋里装东西。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] [nʌts] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kæri] ,

They	**had**	**almost**	**as**	**many**	**nuts**	**as**	**they**	**could**	**carry**	**,**
他们	有	几乎	作为	许多	坚果	作为	他们	可以	携带	,

他们带的坚果几乎和他们能带走的一样多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

and	**they**	**were**	**thinking**	**of**	**going**	**back**	**to**	**join**	**the**	**others**	**,**
和	他们	是	思维	的	去	后退	到	加入	这	其他的	,

他们正考虑回去和其他人会合。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒf] [ɪn]

for	**they**	**could**	**hear**	**the**	**teacher**	**calling**	**to**	**the**	**pupils**	**some**	**distance**	**off**	**in**
为了	他们	可以	听到	这	老师	呼叫	到	这	学生	一些	距离	离开	在

[ðə; ði] [wʊdz] .

the	**woods**	**.**
这	树林	.

因为他们能听到老师在远处树林里呼唤学生们的声音。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [lʊkt]

And	**then**	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**Jacko**	**looked**
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	杰克逊	看起来

然后，突然间，杰克逊出现了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[tə'wɔːd] [ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [tuː; tə] - :
toward a big stump , and he exclaimed in a whisper to Jumpo :
朝向 一个 大的 树桩 , 和 他 惊呼 在 一个 耳语 到 - :

他朝着一个大树桩走去，低声对Jumpo喊道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [bɪg][beə(r)] ! "
" Look at that big bear ! "
" 看 在 那 大的 熊 ! "

“看那只大熊！”

" [weə(r)] ? " [ɑːskt] - , ['getɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [red] ['brʌðə(r)] .
" Where ? " asked Jumpo , getting close to his red brother .
" 在哪里 ? " 问 - , 获得 关闭 到 他的 红色的 兄弟 .

“在哪儿？”Jumpo问道，一边走近他的红色兄弟。

" [ðeə(r)] , " ['wɪspəd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [stʌmp] .
" There , " whispered Jacko again , and he pointed toward the stump .
" 那里 , " 低声说道 杰克逊 再次 , 和 他 尖 朝向 这 树桩 .

“就在那儿，”杰克又低声说道，并指着树桩。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][beə(r)] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kæp][ænd; ənd][ə; eɪ][pɪŋk] [kəʊt] .
Surely enough , there was a bear , wearing a blue cap and a pink coat .
一定 足够的 , 那里 曾是 一个 熊 , 穿着 一个 蓝色的 帽 和 一个 粉色的 外套 .

果然，那里有一只熊，戴着蓝色帽子，穿着粉色外套。

[ænd; ənd] , [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ][bɪg] ['feləʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] !
And , oh , what a big fellow he was !
和 , 哦 , 什么 一个 大的 同伴 他 曾是 !

哦，他真是个块头很大的人啊！

" [hiː; hi] ['hæznt] [siːn] [ˌjuː 'es] , " [sed] - , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
" He hasn't seen us , " said Jumpo , in a low voice .
" 他 还没有 已见 我们 , " 说 - , 在 一个 低的 嗓音 .

“他没看见我们，”Jumpo低声说道。

" [pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən][get] ['sɒftli] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [dʌz] [siː] [ˌjuː 'es] ,
" Perhaps we can get softly away before he does see us ,
" 也许 我们 能 得到 轻轻 离开 前 他 做 看 我们 ,

“或许我们可以在他发现我们之前悄悄溜走。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] ['lʌðə(r)z] [tuː; tə] ['hʌri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
and then we can tell the others to hurry out of the woods .
和 然后 我们 能 告诉 这 其他的 到 匆忙 出去 的 这 树林 .

然后我们就可以告诉其他人赶紧离开树林了。

[muːv] ['veri] ['sɒftli] , ['d͡ʒæ.kəʊ] . "
Move very softly , Jacko . "
移动 非常 轻轻 , 杰克逊 . "

杰克，动作要轻柔。

" [aɪ] [wɪl] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ,
" I will , " whispered the red monkey , and he tried to ,
" 我 将要 , " 低声说道 这 红色的 猴 , 和 他 尝试 到 ,

“我会的，”红猴子低声说道，然后他试着……

[bʌt; bət] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [sʌm; səm] ['hɪkəri] [nʌts] [fel] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd]

but	all	at	once	some	hickory	nuts	fell	out	of	his	pocket	and	they	made
但	全部	在	一次	一些	山胡桃木	坚果	跌倒	出去	的	他的	口袋	和	他们	制成

[kwaɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [hɪt] [ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] .

quite	a	noise	as	they	hit	a	flat	stone	.
相当	一个	噪音	作为	他们	打	一个	平坦的	石头	.

但突然间，他口袋里掉了出几个山核桃，砸在一块扁平的石头上，发出很大的声响。

" [hɑː] ! [huz] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [beə(r)] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [streɪt] [æt; ət]

"	Ha	!	Who's	there	?	"	asked	the	bear	quickly	,	and	he	looked	up	,	straight	at
"	哈	!	谁是	那里	?	"	问	这	熊	迅速地	,	和	他	看起来	向上	,	直的	在

[ðə; ði] [tuː] ['mʌŋkiz] .

the	two	monkeys	.
这	二	猴子	.

“哈！谁在那儿？”熊急忙问道，然后抬起头，直直地看着那两只猴子。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [bʊk] .

Then	they	could	see	that	he	had	been	reading	a	big	book	.
然后	他们	可以	看	那	他	有	到过	阅读	一个	大的	书	.

然后他们发现他一直在读一本厚厚的书。

" [huz] [ðeə(r)] ? " [kraɪd] [ðə; ði] [beə(r)] [ə'gen] , [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [vɔɪs] .

"	Who's	there	?	"	cried	the	bear	again	,	in	a	sort	of	savage	voice	.
"	谁是	那里	?	"	哭	这	熊	再次	,	在	一个	种类	的	野蛮的	嗓音	.

“谁在那儿？”熊又用一种野蛮的声音喊道。

" [ɪf] — [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	If	—	if	you	please	,	we	are	here	,	"	said	Jacko	.
"	如果	—	如果	你	请	,	我们	是	这里	,	"	说	杰克逊	.

“如果——如果你们愿意的话，我们在这里，”杰克说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜːrnt] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [beə(r)] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm]

There	was	no	use	in	saying	they	weren't	there	,	for	the	bear	could	see	them
那里	曾是	不	使用	在	说	他们	不是	那里	,	为了	这	熊	可以	看	他们

['pɜːfɪktli] [pleɪn] .

perfectly	plain	.
完美	清楚的	.

说他们不在那里也没用，因为熊能清楚地看到他们。

" [ɔːl] [raɪt] ; [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃə(r)] , ['kləʊzɪŋ]

"	All	right	;	I	am	coming	over	to	you	,	"	went	on	the	shaggy	creature	,	closing
"	全部	正确的	;	我	是	未来	超过	到	你	,	"	去	在	这	毛茸茸	生物	,	结束

[hɪz; ɪz] [bʊk] .

his	book	.
他的	书	.

“好吧，我这就过去，”毛茸茸的家伙合上书，继续说道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

" [əʊ] , [əʊ] , [pliːz] [dəʊnt] [kʌm] !

"	Oh	,	oh	,	please	don't	come	!
"	哦	,	哦	,	请	不	来	!

“哦，哦，请不要来！”

" [begd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	begged	Jacko	.
"	乞求	杰克逊	.

“杰克恳求道。”

" [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] ['veri] [wel] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

"	We	can	see	you	very	well	from	here	.	"
"	我们	能	看	你	非常	出色地	从	这里	.	"

“我们从这里可以清楚地看到你。”

" [əʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] , [hiːl] [iːt] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [hiːl] [hɪə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['ʃaʊtɪŋ] ,

If	he	comes	,	he'll	eat	us	,	and	then	he'll	hear	the	others	shouting	,
如果	他	来	,	地狱	吃	我们	,	和	然后	地狱	听到	这	其他的	喊叫	,

如果他来了，他会吃掉我们，然后他会听到其他人的喊叫声。

[ænd; ənd] [hiːl] [gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] ['ɔːlsəʊ] , " ['wɪspəd]

and	he'll	go	over	and	eat	them	and	our	teacher	also	,	"	whispered
和	地狱	去	超过	和	吃	他们	和	我们的	老师	还	,	"	低声说道

- .

Jumpo	.
-	.

“他会过去把它们吃掉，还有我们的老师，”Jumpo 低声说道。

" [əʊ] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli][send][ðem; ðəm][sʌm; səm] [wɜːd] [tuː; tə] [wɔːn] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ]

"	Oh	,	if	we	could	only	send	them	some	word	to	warn	them	to	run	away
"	哦	,	如果	我们	可以	仅有的	发送	他们	一些	单词	到	警告	他们	到	跑步	离开

! "

!	"
!	"

“唉，要是我们能给他们捎个信，警告他们赶紧逃走就好了！”

" [waɪ] ['ʃudnt] [aɪ] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][beə(r)] .

"	Why	shouldn't	I	come	over	to	you	?	"	asked	the	bear	.
"	为什么	不应该	我	来	超过	到	你	?	"	问	这	熊	.

“我为什么不能过去呢？”熊问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] .

"	Of	course	,	I'm	coming	.
"	的	课程	,	我是	未来	.

“我当然会来。”

[wɒtʃ] [ˌem 'iː] .

Watch	me	.
手表	我	.

看着我。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

"	And	with	that	he	stood	up	on	his	head	,
"	和	和	那	他	站立	向上	在	他的	头	,

“说完，他就倒立起来了。”

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ɒn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [weɪ] [hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)]

and	walked	on	his	front	paws	and	in	that	way	he	quickly	came	to	where
和	步行	在	他的	正面	爪子	和	在	那	方式	他	迅速地	来了	到	在哪里

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] .

Jacko	and	Jumpo	were	standing	.
杰克逊	和	-	是	常设	.

他用前爪走路，就这样很快来到了杰克和金波站着的地方。

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][beə(r)] [wɔːk] [ðæt] [weɪ] [bɪ'fɔː(r)] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] , [sə'praɪzd] [laɪk] .

"	I	never	saw	a	bear	walk	that	way	before	,	"	said	the	red	monkey	,	surprised	like	.
"	我	绝不	锯	一个	熊	走	那	方式	前	,	"	说	这	红色的	猴	,	惊讶	喜欢	.

“我以前从没见过熊那样走路，”红猴子惊讶地说。

" [pə'hæps] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['kreɪzi][beə(r)] ? " [sə'dʒestid] - .

"	**Perhaps**	**he**	**is**	**a**	**crazy**	**bear**	**?**	**"**	**suggested**	**Jumpo**	**.**
"	也许	他	是	一个	疯狂的	熊	?	"	建议	-	.

“也许他是一只疯熊？”Jumpo 建议道。

" [ðæt] [kaɪnd][ɪz] ['veri] ['sævɪdʒ] .

"	**That**	**kind**	**is**	**very**	**savage**	**.**
"	那	种类	是	非常	野蛮的	.

“那种人非常野蛮。”

[əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [hiːl] [iːt] [ju: 'es] .

Oh	**,**	**I**	**know**	**he'll**	**eat**	**us**	**.**
哦	,	我	知道	地狱	吃	我们	.

哦，我知道他会把我们吃掉。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] , [tuː] !

Poor	**teacher**	**,**	**too**	**!**
贫穷的	老师	,	也	!

老师也太差劲了！

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋkiz] .

"	**By**	**this**	**time**	**the**	**bear**	**was**	**close**	**to**	**the**	**monkeys**	**.**
"	经过	这	时间	这	熊	曾是	关闭	到	这	猴子	.

这时，熊已经靠近猴子们了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['^rauləri] [vɔɪs] ,

"	**I**	**am**	**very**	**pleased**	**to**	**see**	**you**	**,**	**"**	**he**	**said**	**in**	**a**	**growlery**	**voice**	**,**
"	我	是	非常	高兴	到	看	你	,	"	他	说	在	一个	酒窖	嗓音	,

“见到你我很高兴，”他低声咆哮道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz][left][haɪnd][leg] .

and	**he**	**turned**	**a**	**somersault**	**,**	**and**	**stood**	**on**	**his**	**left**	**hind**	**leg**	**.**
和	他	转向	一个	空翻	,	和	站立	在	他的	左边	后	腿	.

他翻了个跟头，用左后腿站了起来。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [bluː] [kæp][ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] , [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] ,

Then	**he**	**took**	**off**	**his**	**blue**	**cap**	**in**	**his**	**claws**	**,**	**made**	**a**	**low**	**bow**	**,**
然后	他	采取	离开	他的	蓝色的	帽	在	他的	爪子	,	制成	一个	低的	弓	,

然后他用爪子摘下蓝色的帽子，深深鞠了一躬。

[ænd; ənd][brˈgæn][tuː; tə] [dɑːns] [əˈraʊnd] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hʌmɪŋ]

and	**began**	**to**	**dance**	**around**	**Jacko**	**and**	**Jumpo**	**,**	**at**	**the**	**same**	**time**	**humming**	
和	开始	到	舞蹈	大约	杰克逊	和	-	,	在	这	相同的	时间	哼唱	

[ə; eɪ] [tjuːn] .

a	**tune**	**.**
一个	调	.

然后她开始围着杰克和金波跳舞，同时哼着小曲。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**60**	**]**
[	页	-	]

[第60页]

" [haʊz] [ðɪs] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][beə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌbi] [teɪl] ,

"	**How's**	**this**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**bear**	**,**	**as**	**he**	**stood**	**on**	**the**	**end**	**of**	**his**	**stubby**	**tail**	**,**
"	怎么样	这	?	"	问	这	熊	,	作为	他	站立	在	这	结尾	的	他的	矮胖的	尾巴	,

“这样行吗？”熊问道，它用短短的尾巴尖站了起来。

[ænd; ənd]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['riːəl] [waɪd] .

and	**opened**	**his**	**mouth**	**real**	**wide**	**.**
和	打开	他的	嘴	真实的	宽的	.

他张大了嘴。

" [ai] [kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [raɪt] ['klevə(r)] [trɪk] [maɪ'self] , [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	I	call	that	a	right	clever	trick	myself	,	but	what	do	you	think	of	it	?	"
"	我	称呼	那	一个	正确的	聪明的	诡计	我	,	但	什么	做	你	思考	的	它	?	"

“我觉得这招挺高明的，你觉得呢？”

" [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['prɪti] , " [sed] - .

"	It	—	it	is	very	pretty	,	"	said	Jumpo	.
"	它	—	它	是	非常	漂亮的	,	"	说	-	.

“它——它非常漂亮，”Jumpo说道。

" [bʌt; bət] [wen] — [wen] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es] ? "

"	But	when	—	when	are	you	going	to	eat	us	?	"
"	但	什么时候	—	什么时候	是	你	去	到	吃	我们	?	"

“可是，你们什么时候——什么时候要吃掉我们？”

" [iːt] [juː; jʊ] !

"	Eat	you	!
"	吃	你	!

吃掉你！

[waɪ] , [bles] [maɪ] ['hʌklbəri] [paɪ] ['æpɪtaɪt] !

Why	,	bless	my	huckleberry	pie	appetite	!
为什么	,	保佑	我的	越橘	馅饼	食欲	!

哎呀，我的蓝莓派胃口真是太好了！

" [kraɪd] [ðə; ði] [beə(r)] ['kaɪndli] .

"	cried	the	bear	kindly	.
"	哭	这	熊	亲切地	.

“熊和蔼地叫道。”

" [ai] ['nevə(r)] [iːt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['pɒpkɔːn] [bɔːlz] .

"	I	never	eat	anything	but	popcorn	balls	.
"	我	绝不	吃	任何事物	但	爆米花	球	.

“我除了爆米花球什么都不吃。”

[juː; jʊ] ['hævnt] [wʌn] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ai] [sə'pəʊz] ?

You	haven't	one	about	you	I	suppose	?
你	还没有	一	关于	你	我	认为	?

我想你大概没有关于你的照片吧?

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [wʌn] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] ,

"	and	he	stood	on	one	ear	and	made	a	funny	face	,
"	和	他	站立	在	一	耳朵	和	制成	一个	有趣的	脸	,

“他单脚站立，做了个鬼脸，

[baɪ] ['twɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] .

by	twisting	his	tongue	like	a	merry	-	go	-	round	.
经过	扭曲	他的	舌头	喜欢	一个	欢乐	-	去	-	圆形的	.

他像旋转木马一样扭动着舌头。

" [nəʊ] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['pɒpkɔːn] [bɔːlz] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	No	,	we	have	no	popcorn	balls	,	"	spoke	Jacko	.
"	不	,	我们	有	不	爆米花	球	,	"	辐	杰克逊	.

“不，我们没有爆米花球，”杰克说道。

" [bʌt; bət] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [beə(r)] ? "

"	But	aren't	you	a	savage	bear	?	"
"	但	不是	你	一个	野蛮的	熊	?	"

“但你难道不是一头凶猛的熊吗？”

" [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ! " [rɔːd] [ðə; ði] [beə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [vɔɪs] .

"	Not	a	bit	of	it	!	"	roared	the	bear	in	a	laughing	voice	.
"	不是	一个	少量	的	它	!	"	咆哮	这	熊	在	一个	笑	嗓音	.

“一点儿也不！”熊笑着咆哮道。

" [aɪm][ðə; ði][dʒˈɒliəst] [treɪnd] [beə(r)][juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .
" I'm the jolliest trained bear you ever saw .
" 我是 这 最快乐的 受过训练 熊 你 曾经 锯 .

“我是你见过的最快乐的训练有素的熊。”

[ai] [ˌwʊdnt] [hɜːt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] , " [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [ə'nʌðə(r)] [dɑːns] ,
I wouldn't hurt even a trolley car , " and with that he did another dance ,
我 不会 伤害 甚至 一个 手推车 车 , " 和 和 那 他 做过 其他 舞蹈 ,

“我连一辆电车都不会伤害，”说完，他又跳了一段舞。

[ænd; ənd] [sæŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɒŋ] [ðæt] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] .
and sang such a funny song that Jacko and Jumpo burst out laughing .
和 唱 这样的 一个 有趣的 歌曲 那 杰克逊 和 - 爆裂 出去 笑 .

他唱了一首非常滑稽的歌，杰克和金波都哈哈大笑起来。

" [iːt] [juː; jʊ] !
" Eat you !
" 吃 你 !

吃掉你!

" [kraɪd] [ðə; ði][beə(r)] .
" cried the bear .
" 哭 这 熊 .

“熊叫道。”

" [ai]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
" I never thought of such a thing .
" 我 绝不 想法 的 这样的 一个 事物 .

“我从没想过这种事。”

[juː; jʊ] [siː] [ai] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [meɪks] [ˌem 'iː][duː; də] [trɪks] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
You see I work for a man who makes me do tricks all day long .
你 看 我 工作 为了 一个 男人 WHO 制作 我 做 技巧 全部 天 长的 .

你看，我为一个人工作，他整天让我表演各种杂技。

[səʊ][ai]['nevə(r)][get] ['eni] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdiɪŋ] .
So I never get any time for studying .
所以 我 绝不 得到 任何 时间 为了 学习 .

所以我根本没有时间学习。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ai][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [bʊk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
But today I ran away and took my book with me .
但 今天 我 跑 离开 和 采取 我的 书 和 我 .

但今天我逃走了，还带上了我的书。

[aɪm] ['stʌdiɪŋ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kʊk] , [juː; jʊ] [siː] ,
I'm studying up to be a cook , you see ,
我是 学习 向上 到 是 一个 厨师 , 你 看 ,

我正在努力学习，想成为一名厨师。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['pɒpkɔːn] [bɔːlz] , [səʊ][ai][woʊnt]
and I want to learn how to make popcorn balls , so I won't
和 我 想 到 学习 如何 到 制作 爆米花 球 , 所以 我 惯于

我想学做爆米花球，所以我不会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

[hæv; həv][tuː; tə] [bai] ['eni] ,
have to buy any ,
有 到 买 任何 ,

必须买任何一件，

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [wʌn] ['təʊneɪl] [ænd; ənd] [krækt] [ə; eɪ] [nʌt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

"	and	then	he	stood	on	one	toenail	and	cracked	a	nut	in	his	teeth	.
"	和	然后	他	站立	在	一	趾甲	和	裂纹	一个	坚果	在	他的	牙齿	.

然后他用一只脚趾甲踩住地面，用牙齿咬碎了一颗坚果。

[wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi]

Well	,	of	course	,	Jacko	and	Jumpo	were	glad	they	weren't	going	to	be
出色地	,	的	课程	,	杰克逊	和	-	是	高兴的	他们	不是	去	到	是

['iːt(ə)n] [ʌp] ,

eaten	up	,
吃	向上	,

当然，杰克和金波都庆幸自己不会被吃掉。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [treɪnd] [beə(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] ['pjuːp(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi]

and	when	the	trained	bear	heard	there	were	other	pupils	in	the	woods	he
和	什么时候	这	受过训练	熊	听到	那里	是	其他	学生	在	这	树林	他

[went] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)]

went	with	the	monkeys	to	where	the	rest	of	the	animal	children	were
去	和	这	猴子	到	在哪里	这	休息	的	这	动物	孩子们	是

[ænd; ənd] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [trɪks] ,

and	did	for	them	all	his	tricks	,
和	做过	为了	他们	全部	他的	技巧	,

当那只训练有素的熊听说树林里还有其他学生时，它就和猴子们一起去了其他动物孩子所在的地方，并为他们表演了它所有的把戏。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [bɪ'saɪdz] .

and	some	more	besides	.
和	一些	更多的	除了	.

还有一些其他的。

[ðen] [ðə; ði] [beə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [həʊm] , [ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Then	the	bear	had	to	go	back	home	,	and	so	did	the	pupils	and	the
然后	这	熊	有	到	去	后退	家	,	和	所以	做过	这	学生	和	这

[aʊl] ['tiːtʃə(r)] ,

owl	teacher	,
猫头鹰	老师	,

然后，熊不得不回家，学生们和猫头鹰老师也一样。

[ænd; ənd] [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .

and	I	guess	you	have	to	go	to	bed	.
和	我	猜测	你	有	到	去	到	床	.

我想你该睡觉了。

[naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [nekst] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['pleɪɪŋ] [haɪd] [ænd; ənd] [gəʊ] [siːk] —

Now	I'm	going	to	tell	you	next	about	the	Kinkytails	playing	hide	and	go	seek	—
现在	我是	去	到	告诉	你	下一个	关于	这	-	玩耍	隐藏	和	去	寻找	—

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

接下来我要讲的是“卷发女郎”玩捉迷藏的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['pəʊstɪdʒ] [stæmp] ['dʌznt] [stɪk] [ɒn] [maɪ] ['spektək(ə)lz] [səʊ] [aɪ] [kænt] [siː] [ðə; ði] [gəʊld] [fɪʃ]

if	the	postage	stamp	doesn't	stick	on	my	spectacles	so	I	can't	see	the	gold	fish
如果	这	邮资	邮票	不	戳	在	我的	眼镜	所以	我	不能	看	这	金子	鱼

['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sneɪlz] [bæk] .

jumping	over	the	snail's	back	.
跳	超过	这	蜗牛	后退	.

如果邮票不粘在我的眼镜上，我就看不到金鱼从蜗牛背上跳下来了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

['stɔːri] [ɪks]
STORY IX
故事 第九章

第九章

[ðə; ði] - [æt; ət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk]
THE KINKYTAILS AT HIDE AND SEEK
这 - 在 隐藏 和 寻找

捉迷藏的卷发女郎

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['reɪni] ['sætədeɪ] ,
It was a rainy Saturday ,
它 曾是 一个 下雨 周六 ,

那是一个下雨的星期六，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
and if there is anything worse than that I'd like to know it .
和 如果 那里 是 任何事物 更糟 比 那 ID 喜欢 到 知道 它 .

如果还有比这更糟糕的，我很想知道。

[juː; jʊ] [siː] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [pleɪ]
You see you don't have to go to school , and you have all day to play
你 看 你 不 有 到 去 到 学校 , 和 你 有 全部 天 到 玩
,
,
,

你看，你不用去上学，你有一整天的时间玩耍。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] — [waɪ] , [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] ?
but when it rains — why , what can you do ?
但 什么时候 它 雨 — 为什么 , 什么 能 你 做 ?

但是下雨的时候——为什么，你能怎么办呢?

[dʒʌst]['ɑːnsə(r)] [ˌem ˈiː] [ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
Just answer me that , if you please .
只是 回答 我 那 , 如果 你 请 .

请回答我这个问题。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[aɪ] [njuː] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] .
I knew you couldn't .
我 知道 你 不能 .

我知道你做不到。

[wel] , [ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪð] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - - ,
Well , that's exactly how it was with Jacko and Jumpo Kinkytail ,
出色地 , 那就是 确切地 如何 它 曾是 和 杰克逊 和 - - ,

杰克和金波·金基泰尔的情况就是这样。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [lʊkt]

as	they	stood	at	the	window	of	the	little	house	up	in	the	tree	and	looked
作为	他们	站立	在	这	窗户	的	这	小的	房子	向上	在	这	树	和	看起来

[æt; ət][ðə; ði][reɪn] [drɒps] ['splæʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [glɑːs] .

at	the	rain	drops	splashing	against	the	glass	.
在	这	雨	滴	溅起水花	反对	这	玻璃	.

他们站在树上小屋的窗前，看着雨滴拍打在玻璃上。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	-	.

“哦，天哪！”Jumpo 喊道。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [grəʊn] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Oh	,	dear	!	"	groaned	Jacko	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	呻吟	杰克逊	.

“哦，天哪！”杰克呻吟道。

" [əʊ] , [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] .

"	Oh	,	my	!	"	exclaimed	their	mamma	.
"	哦	,	我的	!	"	惊呼	他们的	妈妈	.

“我的天哪！”他们的妈妈惊呼道。

" [wɒt] [pɔː(r); pʊə(r)] , ['mɪzrəbl] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ! "

"	What	poor	,	miserable	little	monkey	boys	you	are	to	be	sure	!	"
"	什么	贫穷的	,	悲惨的	小的	猴	男孩们	你	是	到	是	当然	!	"

“你们这些可怜的小猴子真是太可怜了！”

" [bʌt; bət][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , " ['grʌmbld] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	But	there	isn't	anything	to	do	,	"	grumbled	the	red	monkey	.
"	但	那里	不是	任何事物	到	做	,	"	咕哝	这	红色的	猴	.

“可是没什么事可做，”红猴子咕哝道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][kænt][gəʊ][aʊt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiːɪz][ɪz] ['reɪnɪŋ] [tuː] [hɑːd] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [griːn]

"	And	we	can't	go	out	because	it	is	raining	too	hard	,	"	added	the	green
"	和	我们	不能	去	出去	因为	它	是	下雨	也	难的	,	"	额外	这	绿色的

['mʌŋki] .

monkey	.
猴	.

“而且雨下得太大了，我们出不去，”绿猴子补充道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	63	]
[	页	-	]

[第63页]

" [sə'pəʊz] [juː; jʊ][help][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['haʊswɜːk] , " [sə'dʒestid] ['mæmə; mə'mɑː] - .

"	Suppose	you	help	me	with	the	housework	,	"	suggested	Mamma	Kinkytail	.
"	认为	你	帮助	我	和	这	家务	,	"	建议	妈妈	-	.

“不如你帮我做家务吧，”卷毛妈妈建议道。

" ['ɑːftə(r)][wiː; wi][get][ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] [wɒʃt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ]

"	After	we	get	the	breakfast	dishes	washed	I'm	going	to	make	a	cake	and	a
"	后	我们	得到	这	早餐	菜肴	洗过	我是	去	到	制作	一个	蛋糕	和	一个

['pʊdɪŋ] ,

pudding	,
布丁	,

“等我们把早餐的碗碟洗干净后，我打算做个蛋糕和布丁。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [help][ˌem 'iː] .

and	you	may	help	me	.
和	你	可能	帮助	我	.

或许你能帮帮我。

[bʌt; bət][maɪnd] !

But	mind	!
但	头脑	!

但是请注意!

" [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][teɪl][æt; ət] - ,

"	she	said	,	shaking	her	tail	at	Jumpo	,
"	她	说	,	摇晃	她	尾巴	在	-	,

她一边摇着尾巴对Jumpo说，“

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [let][ðə; ði] [egz] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʃʊgə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [mɪlk] [fɔːl] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

"	you	mustn't	let	the	eggs	or	the	sugar	or	the	milk	fall	out	of	the	house	,
"	你	不得	让	这	鸡蛋	或者	这	糖	或者	这	牛奶	落下	出去	的	这	房子	,

“你绝对不能让鸡蛋、糖或牛奶掉出房子。”

[æz; əz][juː; jʊ][wʌns][dɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] . "

as	you	once	did	with	the	cocoanut	.	"
作为	你	一次	做过	和	这	椰子	.	"

就像你以前对待椰子那样。

" [aɪ][woʊnt] , " [sed] - ,

"	I	won't	,	"	said	Jumpo	,
"	我	惯于	,	"	说	-	,

“我不会，”Jumpo说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [helpt] [draɪ][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][set] [bæk] [ðə; ði]

and	then	he	and	his	brother	helped	dry	the	dishes	and	set	back	the
和	然后	他	和	他的	兄弟	帮助	干燥	这	菜肴	和	放	后退	这

[tʃeəz] ,

chairs	,
椅子	,

然后他和哥哥帮忙擦干碗碟，把椅子重新摆放好。

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː][hæd; həd] [swept] [ðə; ði] ['bʌŋgələʊ] [ðeɪ] [dʌst] [ðə; ði][piˈænəʊ] .

and	when	their	mamma	had	swept	the	bungalow	they	dusted	the	piano	.
和	什么时候	他们的	妈妈	有	扫荡	这	平房	他们	掸去灰尘	这	钢琴	.

妈妈打扫完平房后，他们就给钢琴掸灰。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] ['pʊdɪŋ] .

Then	came	the	making	of	the	cake	and	pudding	.
然后	来了	这	制作	的	这	蛋糕	和	布丁	.

接下来就是制作蛋糕和布丁了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [wɪð] [naɪs] [swiːt] ['bætə(r)] ,

Of	course	,	there	were	some	dishes	with	nice	sweet	batter	,
的	课程	,	那里	是	一些	菜肴	和	好的	甜的	连击	,

当然，也有一些菜肴的裹着香甜的面糊。

[ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] ['tʃɒklət] ['aɪsɪŋ] [left] [ɪn][ðem; ðəm] ,

and	sugar	and	chocolate	icing	left	in	them	,
和	糖	和	巧克力	糖霜	左边	在	他们	,

里面还残留着糖和巧克力糖霜。

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [kliːnd] [ðiːz] [aʊt][səʊ] [kliːn] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['eni]

and	Jacko	and	Jumpo	cleaned	these	out	so	clean	that	there	was	hardly	any
和	杰克逊	和	-	已清洗	这些	出去	所以	干净的	那	那里	曾是	几乎	任何

[niːd] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

need	of	washing	them	.
需要	的	洗涤	他们	.

杰克和金波把这些东西清理得干干净净，几乎不需要再洗了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɪnə(r)] ['aʊə(r)] ,

By	this	time	it	was	the	dinner	hour	,
经过	这	时间	它	曾是	这	晚餐	小时	,

这时已经到了晚餐时间。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] ['ɔːgən] ['fæktri; 'fæktəri] [weə(r)] [hiː; hi]

and	Mr	.	Kinkytail	came	home	from	the	hand	organ	factory	where	he
和	先生	.	-	来了	家	从	这	手	器官	工厂	在哪里	他

[wɜːkt] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk] .

worked	at	making	music	.
工作	在	制作	音乐	.

Kinkytail 先生从他工作的电子琴工厂回家了，他在那里制作音乐。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [reɪnd] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,

But	in	the	afternoon	it	still	rained	harder	than	ever	,
但	在	这	下午	它	仍然	下雨了	更难	比	曾经	,

但下午雨势依然比之前更大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] ['brʌðəz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['splæʃɪŋ]

and	the	monkey	brothers	stood	at	the	window	and	looked	at	the	splashing
和	这	猴	兄弟	站立	在	这	窗户	和	看起来	在	这	溅起水花

[drɒps] , [ænd; ənd] [kraɪd] " [əʊ] ,

drops	,	and	cried	"	Oh	,
滴	,	和	哭	"	哦	,

猴子兄弟站在窗边，看着飞溅的水滴，喊道："哦，

[dɪə(r)] !

Dear	!
亲爱的	!

亲爱的!

" [səʊ]['ɒf(ə)n] [ðæt] ['faɪnəli] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [sed] :

"	so	often	that	finally	their	mamma	said	:
"	所以	经常	那	最后	他们的	妈妈	说	:

"次数太多了，最后他们的妈妈终于说：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['telɪfəʊn] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]

"	I'm	going	to	telephone	over	for	the	Wibblewobble	children	to	come	and
"	我是	去	到	电话	超过	为了	这	-	孩子们	到	来	和

[pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .

play	with	you	.
玩	和	你	.

"我要打电话叫 Wibblewobble 的孩子们过来和你一起玩。"

[ðəʊz] [dʌks] [woʊnt][maɪnd][ðə; ði][reɪn][ə; eɪ][bɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

Those	ducks	won't	mind	the	rain	a	bit	,	for	it	will
那些	鸭子	惯于	头脑	这	雨	一个	少量	,	为了	它	将要

那些鸭子一点也不介意下雨，因为雨水会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	64	]
[	页	-	]

[第64页]

[rʌn] [raɪt] [pf] [ðeə(r)] [bæks] .

run	right	off	their	backs	.
跑步	正确的	离开	他们的	背部	.

直接从他们背上跑开。

[juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

You	can	play	in	the	house	,
你	能	玩	在	这	房子	,

你可以在房子里玩，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪətnəs] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['mendɪŋ] [dʌn] .

and	I	can	have	some	peace	and	quietness	to	get	my	mending	done	.
和	我	能	有	一些	和平	和	寂静	到	得到	我的	修补	完毕	.

这样我就可以享受片刻的宁静，把缝补工作完成。

[aɪl] ['telɪfəʊn] [raɪt] [ə'weɪ] .

I'll	telephone	right	away	.
患病的	电话	正确的	离开	.

我马上打电话。

" [səʊ]['mɪsɪz] . - ['telifəund] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [sed] [ðə; ði] [dʌk] ['tʃɪldrən]

"	So	Mrs	.	Kinkytail	telephoned	,	and	Mrs	.	Wibblewobble	said	the	duck	children
"	所以	太太	.	-	电话	,	和	太太	.	-	说	这	鸭子	孩子们

[kʊd; kəd] [kʌm] [raɪt] ['əʊvə(r)] .

could	come	right	over	.
可以	来	正确的	超过	.

于是，金基泰尔太太打了个电话，威布尔沃布尔太太说鸭子孩子们可以马上过来。

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [sɔː]

Jacko	and	Jumpo	watched	for	them	at	the	window	and	soon	they	saw
杰克逊	和	-	观看	为了	他们	在	这	窗户	和	很快	他们	锯

['dʒɪmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstəz] ['pæd(ə)lɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] ['pʌdlz] .

Jimmie	and	his	two	sisters	paddling	through	the	mud	puddles	.
吉米	和	他的	二	姐妹	划桨	通过	这	泥	水坑	.

杰克和詹波在窗边看着他们，很快他们就看到吉米和他的两个妹妹在泥坑里划水。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪ] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [wen] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [hæd; həd] ['ʃeɪkən] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

"	What	shall	we	play	?	"	asked	Jacko	,	when	the	visitors	had	shaken	the	water
"	什么	将	我们	玩	?	"	问	杰克逊	,	什么时候	这	访客	有	摇晃	这	水

[ɒf] [ðeə(r)] ['feðər] ,

off	their	feathers	,
离开	他们的	羽毛	,

“我们玩什么游戏呢？”杰克问道，此时客人们已经抖掉了羽毛上的水。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [fləʊn] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] - ['bʌŋgələʊ] .

after	having	flown	up	into	the	tree	-	bungalow	.
后	拥有	飞行	向上	进入	这	树	-	平房	.

飞到树屋之后。

" [tæg] , " [sed] ['ælɪs] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ['rɪbən]

"	Tag	,	"	said	Alice	Wibblewobble	,	as	she	looked	to	see	if	her	hair	ribbon
"	标签	,	"	说	爱丽丝	-	,	作为	她	看起来	到	看	如果	她	头发	丝带

[wɒz; wəz][ɒn] [streɪt] .

was	on	straight	.
曾是	在	直的	.

“标签，”爱丽丝·威布尔沃布尔一边说着，一边检查她的发带是否戴正了。

" [nəʊ] , [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [spəʊk] ['luːluː] .

"	No	,	there	isn't	room	for	that	,	"	spoke	Lulu	.
"	不	,	那里	不是	房间	为了	那	,	"	辐	露露	.

“不，这里没有地方放那个东西，”露露说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] .

"	I	think	hide	-	and	-	seek	would	be	better	.
"	我	思考	隐藏	-	和	-	寻找	会	是	更好的	.

“我觉得玩捉迷藏会更好。”

[wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [ðæt] , [kænt] [wiː; wi] , ['mɪsɪz] . - ? "

We	can	play	that	,	can't	we	,	Mrs	.	Kinkytail	?	"
我们	能	玩	那	,	不能	我们	,	太太	.	-	?	"

我们可以玩这个游戏，对吧，金基泰尔太太？

" [əʊ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['mæmə; mə'mɑ:][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['mendɪd] [wʌn][ɒv; əv] - [tɔ:n]
" Oh , yes , " said the monkey mamma as she mended one of Jumpo's torn
" 哦 , 是的 , " 说 这 猴 妈妈 作为 她 已修复 一 的 - 撕裂
[s'tɒkɪŋz] .
stockings .
长筒袜 .

“哦，是的，”猴妈妈一边说着，一边修补着Jumpo的一只破袜子。

" [ə; eɪ][bɔ:l] [geɪm] [wʊd] [bi:; bi][lɒts][ɒv; əv][fʌn] , " [sed] ['dʒɪmi] , [ðə; ði][bɔɪ] [dʌk] ,
" A ball game would be lots of fun , " said Jimmy , the boy duck ,
" 一个 球 游戏 会 是 很多 的 乐趣 , " 说 吉米 , 这 男生 鸭子 ,

“玩球赛一定很有趣，”小鸭子吉米说。

" [bʌt; bət] [ðen] [ai] [spəʊz] [wi:; wi] [mait] [breɪk] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .
" but then I s'pose we might break a window .
" 但 然后 我 假设 我们 可能 休息 一个 窗户 .

“但我想我们可能会打破窗户。”

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][haɪd] - [ænd; ənd] - [si:k] .
It will have to be hide - and - seek .
它 将要 有 到 是 隐藏 - 和 - 寻找 .

看来得玩捉迷藏了。

" [səʊ] [ðeɪ] [gɒt] ['redi] [tu:; tə] [pleɪ] .
" So they got ready to play .
" 所以 他们 得到 准备好 到 玩 .

于是他们准备比赛。

[fɜ:st] ['lu:lu:] ['kʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [aʊt] : " ['redi] [ɔ:(r)][nɒt][aɪm] ['kʌmɪŋ] !
First Lulu covered her eyes and she called out : " Ready or not I'm coming !
第一的 露露 涵盖 她 眼睛 和 她 称为 出去 : " 准备好 或者 不是 我是 未来 !

首先，露露捂住眼睛，喊道：“不管准备好了没，我都要来了！”

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
" Then she went to find the others .
" 然后 她 去 到 寻找 这 其他的 .

然后她去找其他人了。

[ʃi:; ʃi] ['i:zəli] [faʊnd] ['ælɪs] , [hu:] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['bærəl] .
She easily found Alice , who was standing up behind the flour barrel .
她 容易地 成立 爱丽丝 , WHO 曾是 常设 向上 在后面 这 面粉 桶 .

她很容易就找到了爱丽丝，爱丽丝当时正站在面粉桶后面。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

" [ai] [mait] [hæv; həv] [krɔ:l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bærəl] ,
" I might have crawled under the barrel ,
" 我 可能 有 爬行 在下面 这 桶 ,

我可能已经爬到枪管下面去了，

['əʊnli][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['spɔɪlɪŋ] [maɪ] [nju:] [skaɪ] - [blu:] - [pɪŋk][heə(r)] ['rɪbən] , " [sed] ['ælɪs] .
only I was afraid of spoiling my new sky - blue - pink hair ribbon , " said Alice .
仅有的 我 曾是 害怕的 的 破坏 我的 新的 天空 - 蓝色的 - 粉色的 头发 丝带 , " 说 爱丽丝 .

“只是我怕弄脏我新买的天蓝色粉色发带，”爱丽丝说。

[ðen] ['luːluː] [faʊnd] ['dʒɪmi] ['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] - [ʃiː; ʃi]

Then	Lulu	found	Jimmie	hiding	under	the	couch	in	the	dining	-	room	and	Jumpo	she
然后	露露	成立	吉米	隐藏	在下面	这	长椅	在	这	用餐	-	房间	和	-	她

[dɪ'skʌvəd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['wɪg(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [bɪ'haɪnd] [æn; ən] [əʊld] ['lʊkɪŋ] -

discovered	as	he	was	trying	to	wiggle	farther	in	behind	an	old	looking	-
发现	作为	他	曾是	尝试	到	扭动	更远	在	在后面	一个	老的	寻找	-

[glɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

glass	in	the	hall	.
玻璃	在	这	大厅	.

然后，露露发现吉米躲在餐厅的沙发底下，又发现金波正试图钻到走廊里一面旧镜子后面。

" [naʊ] [ɪf] [aɪ] [faɪnd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [aɪl] [hæv; həv] ['evrɪbɒdi] ,

"	Now	if	I	find	Jacko	,	"	said	she	,	"	I'll	have	everybody	,
"	现在	如果	我	寻找	杰克逊	,	"	说	她	,	"	患病的	有	大家	,

“如果我找到杰克，”她说，“我就能得到所有人了。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ælɪsɪz] [tɜːn] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .

and	it	will	be	Alice's	turn	to	hunt	for	us	.
和	它	将要	是	爱丽丝的	转动	到	打猎	为了	我们	.

接下来就轮到爱丽丝来追捕我们了。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [weə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ] [kæn; kən] [biː; bi] ?

I	wonder	where	Jacko	can	be	?
我	想知道	在哪里	杰克逊	能	是	?

我想知道杰克逊现在在哪里?

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] " [həʊm] ,

"	She	looked	all	over	,	taking	care	not	to	go	too	far	away	from	"	home	,
"	她	看起来	全部	超过	,	采取	关心	不是	到	去	也	远的	离开	从	"	家	,

她四处张望，小心翼翼地不让自己离家太远。

" [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [gɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] [ɪn] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði]

"	for	if	the	red	monkey	got	a	chance	he	could	run	in	and	touch	the
"	为了	如果	这	红色的	猴	得到	一个	机会	他	可以	跑步	在	和	触碰	这

['teɪb(ə)l] ,

table	,
桌子	,

“因为如果红猴子有机会，它就能跑进去摸到桌子。”

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] " [həʊm] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] " [ɪn] [friː] . "

which	was	"	home	,	"	and	then	he	would	be	"	in	free	.	"
哪个	曾是	"	家	,	"	和	然后	他	会	是	"	在	自由的	.	"

那是“家”，然后他就会“自由”。

" [aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	I	don't	know	where	he	is	,	"	said	Jimmie	.
"	我	不	知道	在哪里	他	是	,	"	说	吉米	.

“我不知道他在哪里，”吉米说。

['naɪðə(r)] [dɪd] ['ælɪs] [ɔː(r)] - .

Neither	did	Alice	or	Jumpo	.
两者都不	做过	爱丽丝	或者	-	.

爱丽丝和Jumpo都没有。

['d͡ʒæ.kəʊ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [baɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wel] ['hɪd(ə)n] .

Jacko	had	gone	off	by	himself	,	and	he	was	well	hidden	.
杰克逊	有	已消失	离开	经过	他自己	,	和	他	曾是	出色地	隐	.

杰克独自一人离开了，而且藏得很好。

['luːluː] [lʊkt] ['evrɪweə(r)] .

Lulu	looked	everywhere	.
露露	看起来	到处	.

露露四处张望。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['bærəl] ,

She	**even**	**looked**	**inside**	**the**	**flour**	**barrel**	**,**
她	甚至	看起来	里面	这	面粉	桶	,

她甚至还往面粉桶里看了看。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [wʊd] [haɪd][ɪn][ðeə(r)][ænd; ənd][get][ɔːl] [waɪt] .

as	**if**	**the**	**red**	**monkey**	**would**	**hide**	**in**	**there**	**and**	**get**	**all**	**white**	**.**
作为	如果	这	红色的	猴	会	隐藏	在	那里	和	得到	全部	白色的	.

就好像那只红猴子会躲在那里，然后把自己变成白色一样。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [kɔːk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'læsɪz] [dʒʌg] ,

And	**she**	**took**	**the**	**cork**	**out**	**of**	**the**	**molasses**	**jug**	**,**
和	她	采取	这	软木	出去	的	这	糖蜜	水壶	,

她拔出了糖蜜罐的软木塞。

[ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['stɪki] [pleɪs] ,

and	**tried**	**to**	**look**	**down**	**inside**	**the**	**sticky**	**place**	**,**
和	尝试	到	看	向下	里面	这	黏	地方	,

然后试图往下看那个黏糊糊的地方里面，

[æz; əz] [ɪf] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd][get][ɔːl] [stʌk] [ʌp] .

as	**if**	**Jacko**	**would**	**go**	**down**	**there**	**and**	**get**	**all**	**stuck**	**up**	**.**
作为	如果	杰克逊	会	去	向下	那里	和	得到	全部	卡住	向上	.

就好像杰克逊会跑到那里去，然后摆出一副高高在上的样子。

" [əʊ] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , " [sed] ['luːluː][æt; ət][lɑːst] .

"	**Oh**	**,**	**I'm**	**going**	**to**	**give**	**up**	**,**	**"**	**said**	**Lulu**	**at**	**last**	**.**
"	哦	,	我是	去	到	给	向上	,	"	说	露露	在	最后的	.

“哦，我放弃了。”露露最后说道。

" [əʊ] , [nəʊ] , [wiːl; wil][ɔːl][help][juː; jʊ] [lʊk] , " [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][dʒɔɪnd][ɪn]

"	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**we'll**	**all**	**help**	**you**	**look**	**,**	**"**	**said**	**the**	**other**	**children**	**,**	**and**	**they**	**all**	**joined**	**in**
"	哦	,	不	,	出色地	全部	帮助	你	看	,	"	说	这	其他	孩子们	,	和	他们	全部	加入	在

.

:
.

“哦，不，我们都会帮你找的，”其他孩子说，然后他们都加入了寻找的行列。

[bʌt; bət] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]['d͡ʒæ.kəʊ] , [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] .

But	**what**	**had**	**happened**	**to**	**Jacko**	**,**	**I**	**suppose**	**you**	**are**	**wondering**	**.**
但	什么	有	发生	到	杰克逊	,	我	认为	你	是	好奇	.

但我想你一定很想知道杰克逊后来怎么样了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**66**	**]**
[	页	-	]

[第66页]

[wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Well	**,**	**I'll**	**tell**	**you**	**.**
出色地	,	患病的	告诉	你	.

好吧，我告诉你。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['ætɪk][ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg] ['empti] [trʌŋk] .

He	**had**	**gone**	**up**	**to**	**the**	**attic**	**and**	**there**	**he**	**found**	**a**	**big**	**empty**	**trunk**	**.**
他	有	已消失	向上	到	这	阁楼	和	那里	他	成立	一个	大的	空的	树干	.

他上了阁楼，在那里发现了一个空的大箱子。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd] , " [hiː; hi] [sed] , [səʊ][ɪn][hiː; hi] [krɔːl] ,

"	**This**	**will**	**be**	**a**	**fine**	**place**	**to**	**hide**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**so**	**in**	**he**	**crawled**	**,**
"	这	将要	是	一个	美好的	地方	到	隐藏	,	"	他	说	,	所以	在	他	爬行	,

“这里是个绝佳的藏身之处，”他说，然后便爬了进去。

[ænd; ənd] [kləʊzd] [daʊn] [ðə; ði][lɪd] .

and	closed	down	the	lid	.
和	关闭	向下	这	盖	.

然后盖上了盖子。

[ˌaɪ 'tiː] [snæpt] [ʃʌt] , [bʌt; bət]['d͡ʒæ.kəʊ]['dɪd(ə)nt][maɪnd] .

It	snapped	shut	,	but	Jacko	didn't	mind	.
它	啪啪	关闭	,	但	杰克逊	没有	头脑	.

它啪的一声关上了，但杰克逊并不在意。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .

He	thought	he	could	open	it	when	he	wanted	to	.
他	想法	他	可以	打开	它	什么时候	他	通缉	到	.

他以为他想打开它就能打开它。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][gɒt]['taɪəd][ɒv; əv]['haɪdɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['luːluː] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪm] ,

However	,	after	a	while	he	got	tired	of	hiding	,	especially	when	Lulu	couldn't	find	him	,
然而	,	后	一个	尽管	他	得到	疲劳的	的	隐藏	,	尤其	什么时候	露露	不能	寻找	他	,

然而，过了一段时间，他厌倦了躲藏，尤其是当露露找不到他的时候。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

and	he	decided	to	come	out	.
和	他	决定	到	来	出去	.

于是他决定出柜。

['əʊnli][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .

Only	he	couldn't	.
仅有的	他	不能	.

但他做不到。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['kʌvə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃʌt] [fɑːst] .

He	tried	to	open	the	cover	,	but	it	was	shut	fast	.
他	尝试	到	打开	这	覆盖	,	但	它	曾是	关闭	快速地	.

他试图打开盖子，但盖子紧紧地关上了。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [bɪ'keɪm] [skeəd] .

Then	Jacko	became	scared	.
然后	杰克逊	成为	害怕的	.

然后杰克害怕了。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [trʌŋk] ['kʌvə(r)] [held] [taɪt] .

He	pushed	and	he	pushed	,	but	the	trunk	cover	held	tight	.
他	推动	和	他	推动	,	但	这	树干	覆盖	握住	紧的	.

他使劲推，但后备箱盖纹丝不动。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dʌst] [gɒt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

Then	he	called	out	as	loud	as	he	could	,	but	the	dust	got	up	his	nose	,
然后	他	称为	出去	作为	大声	作为	他	可以	,	但	这	灰尘	得到	向上	他的	鼻子	,

然后他使出浑身解数大声呼喊，但灰尘却呛进了他的鼻子里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [feɪnt] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

and	his	voice	was	very	faint	and	far	away	.
和	他的	嗓音	曾是	非常	头晕的	和	远的	离开	.

他的声音很微弱，而且是从很远的地方传来的。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['kiːhəʊl] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ðə; ði] [lɒk]

He	even	tried	to	put	the	end	of	his	tail	in	the	keyhole	and	open	the	lock
他	甚至	尝试	到	放	这	结尾	的	他的	尾巴	在	这	锁孔	和	打开	这	锁

[ɒv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

of	the	trunk	,
的	这	树干	,

他甚至试图把尾巴尖伸进钥匙孔里，打开箱子的锁。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .

but	he	couldn't	.
但	他	不能	.

但他做不到。

[hiː; hi] [hɜːd] ['luːluː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi]

He	heard	Lulu	and	the	others	come	up	in	the	attic	to	find	him	,	and	he
他	听到	露露	和	这	其他的	来	向上	在	这	阁楼	到	寻找	他	,	和	他

[kɔːld] :

called	:
称为	:

他听到露露她们上阁楼来找他，便喊道：

" [hɪə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] !

"	Here	I	am	!
"	这里	我	是	!

“我在这里！

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [ðeɪ]

"	But	they	were	laughing	and	shouting	and	making	so	much	noise	that	they
"	但	他们	是	笑	和	喊叫	和	制作	所以	很多	噪音	那	他们

['nevə(r)] [hɜːd] [hɪm] .

never	heard	him	.
绝不	听到	他	.

但他们又笑又叫，制造了太大的噪音，根本没听到他说话。

" [əʊ] , [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [fər'evə(r)] ! " [θɔːt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Oh	,	I	guess	I'll	have	to	stay	here	forever	!	"	thought	poor	Jacko	.
"	哦	,	我	猜测	患病的	有	到	停留	这里	永远	!	"	想法	贫穷的	杰克逊	.

“哦，看来我得永远待在这里了！”可怜的杰克心想。

" [əʊ] , [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [get] [aʊt] !

"	Oh	,	if	I	could	only	get	out	!
"	哦	,	如果	我	可以	仅有的	得到	出去	!

“哦，如果我能出去就好了！”

" [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

"	Then	he	heard	a	little	noise	in	one	corner	of	the	trunk	,
"	然后	他	听到	一个	小的	噪音	在	一	角落	的	这	树干	,

然后他听到后备箱一角传来轻微的响动，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɒks] .

and	he	thought	at	first	it	was	a	fox	.
和	他	想法	在	第一的	它	曾是	一个	狐狸	.

他一开始以为那是一只狐狸。

[ðen] [hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] [fɒks] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [get] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

Then	he	knew	a	fox	could	never	get	in	the	trunk	,
然后	他	知道	一个	狐狸	可以	绝不	得到	在	这	树干	,

然后他就知道狐狸永远进不了后备箱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [greɪ] ['ænɪm(ə)l] .

and	he	looked	and	saw	a	little	gray	animal	.
和	他	看起来	和	锯	一个	小的	灰色的	动物	.

他抬头一看，发现一只灰色的小动物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] , " [sed] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ;
" I'll help you out of the trunk , " said the animal ;
" 患病的 帮助 你 出去 的 这 树干 , " 说 这 动物 ;

“我来帮你从后备箱里出来，”动物说；

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] ['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] , [ðə; ði] [gɜːl] [maʊs] .
and who was it but Jillie Longtail , the girl mouse .
和 WHO 曾是 它 但 吉莉 长尾 , 这 女孩 老鼠 .

而她竟然是小老鼠吉莉·朗泰尔！

['kwɪkli] ['dʒɪli] [nɔːd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] .
Quickly Jillie gnawed a hole in the trunk .
迅速地 吉莉 被啃咬 一个 洞 在 这 树干 .

吉莉迅速在树干上咬出一个洞。

[æt; ət] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ] [tuː; tə] [get] [aʊt] ,
At first it wasn't large enough for Jacko to get out ,
在 第一的 它 不是 大的 足够的 为了 杰克逊 到 得到 出去 ,

一开始它不够大，杰克逊无法逃脱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [maʊs] [suːn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [krɔːl]
but the mouse soon made it larger , and then the monkey boy could crawl
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

但老鼠很快就把洞扩大了，然后猴孩就能爬出来了。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] ['dʒɪli] , [hiː; hi] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] ,
and after thanking Jillie , he hurried down the stairs ,
和 后 谢谢 吉莉 , 他 慌忙 向下 这 楼梯 ,

他向吉莉道谢后，便匆匆下楼了。

[glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌfi] [trʌŋk] .
glad enough to be free from the stuffy trunk .
高兴的 足够的 到 是 自由的 从 这 闷 树干 .

很高兴终于从闷热的后备箱里解放出来了。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[haʊ] [sə'praɪzd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mʌtʃ]
How surprised the others were to see him , for they were becoming much
['fraɪt(ə)nd] ,
frightened ,
害怕 ,

其他人看到他都非常惊讶，因为他们之前都非常害怕。

[ænd; ənd] ['dʒækoʊz] ['mæmə; mə'mɑː] [sed] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [duː; də] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] .
and Jacko's mamma said he must never do a thing like that again .
和 杰克的 妈妈 说 他 必须 绝不 做 一个 事物 喜欢 那 再次 .

杰克逊的妈妈说他以后绝对不能再做那样的事了。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)][dɪd] .

And	he	never	did	.
和	他	绝不	做过	.

但他始终没有做到。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt]

Then	they	all	had	some	bread	and	jam	,	and	pretty	soon	it	stopped
然后	他们	全部	有	一些	面包	和	果酱	,	和	漂亮的	很快	它	停止

['reɪnɪŋ] .

raining	.
下雨	.

然后他们都吃了一些面包和果酱，不久雨就停了。

[səʊ] [ðæts] [ɔːl] [ðɪs] ['stɔːri] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] —

So	that's	all	this	story	,	but	the	next	will	be	about	Jumpo	and	Uncle	Wiggily	—
所以	那就是	全部	这	故事	,	但	这	下一个	将要	是	关于	-	和	叔叔	摇摇晃晃	—

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

故事就讲到这里，下一章将讲述Jumpo和Wiggily叔叔的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] ['pedlə(r)] ['dʌznt] [bləʊ] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪti] [kæt] [huː]

if	the	fish	peddler	doesn't	blow	his	horn	loud	enough	to	wake	up	the	kittie	cat	who
如果	这	鱼	小贩	不	吹	他的	喇叭	大声	足够的	到	唤醒	向上	这	小猫	猫	WHO

[gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [dɑːlz] ['kærɪdʒ] ['evri] [deɪ] .

goes	to	sleep	in	the	doll's	carriage	every	day	.
去	到	睡觉	在	这	娃娃的	运输	每一个	天	.

如果卖鱼的小贩吹响的喇叭不够响亮，无法叫醒每天在娃娃车里睡觉的小猫咪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	68	]
[	页	-	]

[第68页]

['stɔːri] [eks]

STORY	X
故事	X

故事 X

- [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]

JUMPO	AND	UNCLE	WIGGILY
-	和	叔叔	摇摇晃晃

跳跳虎和威吉利叔叔

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] ,

It	was	almost	time	for	school	to	be	out	,
它	曾是	几乎	时间	为了	学校	到	是	出去	,

快到放学时间了，

[ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli][æt; ət][ðeə(r)] [desks] .

and	nearly	all	the	pupils	were	sitting	quietly	at	their	desks	.
和	几乎	全部	这	学生	是	坐着	悄悄	在	他们的	桌子	.

几乎所有学生都安静地坐在课桌前。

[ðə; ði] [aʊl] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [klɑːs] [rɪ'saɪt] ,

The	owl	school	teacher	was	just	hearing	the	geography	class	recite	,
这	猫头鹰	学校	老师	曾是	只是	听力	这	地理	班级	背诵	,

猫头鹰老师正在听地理课的学生背诵课文。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] ['les(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

and	that	was	the	last	lesson	of	the	day	.
和	那	曾是	这	最后的	课	的	这	天	.

那是当天的最后一节课。

" ['d͡ʒæ.kəʊ] - , " [spəʊk] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [red] [tʃɔːk] ,
" Jacko Kinkytail , " spoke the teacher , as she took up a piece of red chalk ,
" 杰克逊 - , " 辐 这 老师 , 作为 她 采取 向上 一个 片 的 红色的 粉笔 ,

“杰克·金基泰尔，”老师一边说着，一边拿起一根红粉笔。

" [weə(r)] [duː; də] ['kəʊkəˌnʌt] [grəʊ] ? "
" where do cocoanuts grow ? "
" 在哪里 做 椰子 生长 ? "

椰子生长在哪里?

" [ɪn]['aʊə(r)] [haʊs] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ['veri] ['kwɪkli] .
" In our house , " said Jacko very quickly .
" 在 我们的 房子 , " 说 杰克逊 非常 迅速地 .

“在我们家，”杰克很快说道。

" [waɪ] , [ðə; ði][aɪ'dɪə] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
" Why , the idea ! " exclaimed the teacher .
" 为什么 , 这 主意 ! " 惊呼 这 老师 .

“真是个好主意！”老师惊呼道。

" [aɪ] [miːn] [ɪn] [wɒt] ['kʌntri] [duː; də] ['kəʊkəˌnʌt] [grəʊ] ? "
" I mean in what country do cocoanuts grow ? "
" 我 意思是 在 什么 国家 做 椰子 生长 ? "

“我的意思是，椰子产于哪个国家？”

" [wel] , [aɪm][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] [ɪn]['aʊə(r)] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,
" Well , I'm sure they grow in our house , " said the red monkey ,
" 出色地 , 我是 当然 他们 生长 在 我们的 房子 , " 说 这 红色的 猴 ,

“嗯，我敢肯定它们在我们家就能长出来，”红猴子说。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [sɔː] [wʌn] [ðeə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] .
" because I saw one there to - day .
" 因为 我 锯 一 那里 到 - 天 .

因为我今天在那里看到了一个。

[maɪ]['mæmə; mə'mɑː][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
My mamma is going to make a cake of it .
我的 妈妈 是 去 到 制作 一个 蛋糕 的 它 .

我妈妈打算用它做个蛋糕。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lɑːft] [æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd][tuː; tə]
" Of course all the children laughed at that , and the teacher had to
" 的 课程 全部 这 孩子们 笑了 在 那 , 和 这 老师 有 到
[lɑːf] ['ɔːlsəʊ] ,
laugh also ,
笑 还 ,

“孩子们当然都笑了，老师也忍不住笑了。”

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][ɪg'zæktli] [wɒnt] [tuː; tə] .
though she didn't exactly want to .
尽管 她 没有 确切地 想 到 .

虽然她并不完全愿意。

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [həʊm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌd(ə)nli] , " [ænd; ənd][səʊ] [meɪ] [ɔːl] [ɒv; əv]
" Well , Jacko , you may go home , " she said suddenly , " and so may all of
" 出色地 , 杰克逊 , 你 可能 去 家 , " 她 说 突然 , " 和 所以 可能 全部 的
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“好了，杰克，你可以回家了，”她突然说道，“你们所有人都可以回家了。”

[skuːl] [ɪz] [aʊt] .
School is out .
学校 是 出去 .

放学了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 69]
[页 -]

[第69页]

[naʊ] [biː; bi] [ɒn] [taɪm] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] , [ænd; ənd] , [ˈd͡ʒæ.kəʊ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]
Now be on time to - morrow , and , Jacko , you must take your
现在 是 在 时间 到 - 明天 , 和 , 杰克逊 , 你 必须 拿 你的
[dʒiˈɒgrəfi] , [wen] [juː; jʊ] [get] [həʊm] ,
geography , when you get home ,
地理 , 什么时候 你 得到 家 ,

明天务必准时到，杰克，回家后一定要考地理。

[ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ˈkəʊkəˌnʌt] [ˈriːəli] [kʌm] [frɒm; frəm] .
and find out where cocoanuts really come from .
和 寻找 出去 在哪里 椰子 真的 来 从 .

并找出椰子的真正产地。

" [səʊ] [wen] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [həʊm] [təˈgeðə(r)] [ðə; ði] [red] [ˈmʌŋki]
" So when Jacko and Jumpo were walking home together the red monkey
" 所以 什么时候 杰克逊 和 - 是 步行 家 一起 这 红色的 猴
[ɑːskt] [hɪz; ɪz] [griːn] [ˈbrʌðə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ˈkəʊkəˌnʌt] [keɪm] [frɒm; frəm] .
asked his green brother where he thought cocoanuts came from .
问 他的 绿色的 兄弟 在哪里 他 想法 椰子 来了 从 .

“所以当杰克和金波一起走回家时，红猴子问他的绿猴子兄弟，他认为椰子是从哪里来的。

" [ðə; ði] [ˈgrəʊsəri] [stɔː(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] [ðə; ði] [griːn] [ˈmʌŋki] , [ˈkwɪkli] .
" The grocery store , of course , " said the green monkey , quickly .
" 这 杂货店 店铺 , 的 课程 , " 说 这 绿色的 猴 , 迅速地 .

“当然是杂货店了，”绿猴子迅速说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [jʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] .
" I should have thought you'd have known that .
" 我 应该 有 想法 你会 有 已知 那 .

我本以为你会知道这一点。

[ˈdɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
Didn't you go to the store for some the other day ,
没有 你 去 到 这 店铺 为了 一些 这 其他 天 ,

你前几天不是去商店买过一些东西吗?

[ænd; ənd] [ˈdɪd(ə)nt] [ðə; ði] [ˈgrəʊsəri] [mæn] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbærəl] ?
and didn't the grocery man have a lot of them in a barrel ?
和 没有 这 杂货店 男人 有 一个 很多 的 他们 在 一个 桶 ?

杂货店老板不是有很多这种东西放在桶里吗?

[ˈkəʊkəˌnʌt] [grəʊ] [ɪn] [ˈbærəlz] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "
Cocoanuts grow in barrels in the store , of course . "
椰子 生长 在 桶 在 这 店铺 , 的 课程 . "

当然，椰子是种在商店里的木桶里的。

" [əʊ] , [waɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ? " [kraɪd] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] .
" Oh , why didn't I think of that ? " cried Jacko .
" 哦 , 为什么 没有 我 思考 的 那 ? " 哭 杰克逊 .

“哦，我怎么没想到呢？”杰克逊喊道。

" [aɪl] [tel] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .

"	I'll	tell	the	teacher	to	-	morrow	.
"	患病的	告诉	这	老师	到	-	明天	.

“我明天会告诉老师。”

[bʌt; bət] [naʊ] [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] ,

But	now	let's	have	a	race	,
但	现在	我们来吧	有	一个	种族	,

但现在让我们来比赛吧!

[ænd; ənd][wi:l; wil] [si:] [hu:l] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [blæk] [stʌmp] [weə(r)] [ðə; ði]

and	we'll	see	who'll	be	the	first	to	get	to	the	old	black	stump	where	the
和	出色地	看	谁会	是	这	第一的	到	得到	到	这	老的	黑色的	树桩	在哪里	这

['dʒaɪənt] [ju:st] [tu:; tə] [i:t] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] . "

giant	used	to	eat	his	dinner	.	"
巨大的	用过的	到	吃	他的	晚餐	.	"

我们将拭目以待，看看谁能第一个到达巨人以前吃晚餐的那棵黑色老树桩旁。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [ə'gri:d] - .

"	All	right	,	"	agreed	Jumpo	.
"	全部	正确的	,	"	同意	-	.

“好吧，”Jumpo同意道。

[səʊ] [pf] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] .

So	off	they	started	.
所以	离开	他们	开始	.

于是他们出发了。

[fɜ:st] ['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] [ə'hed] ,

First	Jacko	was	ahead	,
第一的	杰克逊	曾是	前方	,

首先，杰克逊领先。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [gɒt][ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃu:] [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][stɒp][tu:; tə]

and	then	he	accidentally	got	a	stone	in	his	shoe	and	had	to	stop	to
和	然后	他	偶然	得到	一个	石头	在	他的	鞋	和	有	到	停止	到

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ,

take	it	out	,
拿	它	出去	,

然后他不小心鞋里进了颗石子，不得不停下来把它拿出来。

[səʊ] - [gɒt] [ə'hed] .

so	Jumpo	got	ahead	.
所以	-	得到	前方	.

所以Jumpo领先了。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ][dɑ:k] [pɑ:t][pv; əv][ðə; ði]

And	then	,	as	the	green	monkey	was	going	through	a	dark	part	of	the
和	然后	,	作为	这	绿色的	猴	曾是	去	通过	一个	黑暗的	部分	的	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

然后，当那只绿猴子穿过树林深处时，

[hi:; hi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] ['krɔ:lɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [li:vz] .

he	saw	something	crawling	under	the	leaves	.
他	锯	某物	爬行	在下面	这	树叶	.

他看到树叶底下有什么东西在爬。

" [əʊ] , ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [sneɪk] !

"	Oh	,	maybe	it's	a	snake	!
"	哦	,	或许	它是	一个	蛇	!

“哦，也许是条蛇！”

" [ɪk'skleɪmd] - .
" exclaimed Jumpo .
" 惊呼 - .

“Jumpo惊呼道。”

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl]['d͡ʒæ.kəʊ] [kætʃɪz] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I'm going to wait until Jacko catches up to me .
" 我是 去 到 等待 直到 杰克逊 捕获物 向上 到 我 .

“我要等到杰克逊追上我。”

" [səʊ][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət][nəʊ]['d͡ʒæ.kəʊ] [keɪm] .
" So he waited and waited , but no Jacko came .
" 所以 他 等待 和 等待 , 但 不 杰克逊 来了 .

于是他等啊等，但杰克逊始终没有出现。

[ɪn][fækt] , ['d͡ʒæ.kəʊ][hæd; həd][gɒt]['taɪəd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ]
In fact , Jacko had got tired of playing
在 事实 , 杰克逊 有 得到 疲劳的 的 玩耍

事实上，杰克逊已经厌倦了扮演这个角色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

[ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [geɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [həʊm] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] .
the racing game , and he had gone home another way .
这 赛车 游戏 , 和 他 有 已消失 家 其他 方式 .

他玩了赛车游戏，然后走了另一条路回家了。

[ðen] - [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [breɪv] ,
Then Jumpo thought he would be brave ,
然后 - 想法 他 会 是 勇敢的 ,

于是，Jumpo 觉得自己会很勇敢。

[ænd; ənd][gəʊ]['əʊvə(r)][baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [liːvz] .
and go over by himself to see what was moving under the leaves .
和 去 超过 经过 他自己 到 看 什么 曾是 移动 在下面 这 树叶 .

他独自走过去，看看树叶下面有什么东西在动。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hɑːmləs] [sneɪl] ,
And , if you will believe me , it was nothing but a harmless snail ,
和 , 如果 你 将要 相信 我 , 它 曾是 没有什么 但 一个 无害 蜗牛 ,

而且，如果你相信我，那只不过是一只无害的蜗牛而已。

['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃel] [haʊs] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
crawling along with his shell house on his back .
爬行 沿着 和 他的 壳 房子 在 他的 后退 .

他背着贝壳屋，匍匐前进。

" [haʊ] ['sɪli] [ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] !
" How silly of me to be frightened !
" 如何 愚蠢的 的 我 到 是 害怕 !

我竟然会害怕，真是太傻了！

" [kraɪd] - , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" cried Jumpo , with a laugh .
" 哭 - , 和 一个 笑 .

“Jumpo笑着喊道。”

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪm] [fɜːst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ænd; ənd] [get] ['fraɪt(ə)nd] ['ɑːftəwəd] ; [ðæt]
" After this I'm first going to see what it is , and get frightened afterward ; that
" 后 这 我是 第一的 去 到 看 什么 它 是 , 和 得到 害怕 之后 ; 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

“接下来我要先看看它到底是什么，然后再感到害怕；也就是说，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [skeə(r)] [ˌem 'iː] .
if there is anything to scare me .
如果 那里 是 任何事物 到 吓 我 .

如果有什么能吓到我的话。

" [səʊ] [hiː; hi] [sed] " [haʊ] - [diː] - [duː; də] " [tuː; tə] [ðə; ði] [sneɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [went]
" So he said " How - de - do " to the snail , and then the monkey boy went
" 所以 他 说 " 如何 - 德 - 做 " 到 这 蜗牛 , 和 然后 这 猴 男生 去
[ɒn] [tə'wɔːd] [həʊm] .
on toward home .
在 朝向 家 .

于是，他向蜗牛说了声“你好”，然后猴子男孩就继续往家走去。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪlz] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , ['hɒpɪŋ] [ə'krɒs] ['lɪt(ə)l] [brʊks] [hiː; hi]
Over the hills , up and down , among the trees , hopping across little brooks he
超过 这 丘陵 , 向上 和 向下 , 之中 这 树木 , 跳跃 穿过 小的 布鲁克斯 他
[went] ,
went ,
去 ,

他翻过山丘，上上下下，穿梭在树林间，跳过小溪，一路小跑。

[ʌn'tɪl] ['prɪti] [suːn] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ]
until pretty soon , just as he was coming out of the woods he heard a
直到 漂亮的 很快 , 只是 作为 他 曾是 未来 出去 的 这 树林 他 听到 一个
[laʊd] ,
loud ,
大声 ,

直到不久之后，就在他走出树林的时候，他听到一声巨响，

['bæŋɪŋ] [nɔɪz] .
banging noise .
砰砰作响 噪音 .

砰砰的响声。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʌn] ! " [kraɪd] - .
" That's a gun ! " cried Jumpo .
" 那就是 一个 枪 ! " 哭 - .

“那是把枪！”Jumpo喊道。

" [ə; eɪ] [gʌn] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] [aʊt] ['ʃuːtɪŋ] .
" A gun , and some one is out shooting .
" 一个 枪 , 和 一些 一 是 出去 射击 .

“有人持枪射击。”

[əʊ] , [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɔː(r)] [aɪl] [biː; bi] [ʃɒt] .
Oh , I must be careful or I'll be shot .
哦 , 我 必须 是 小心 或者 患病的 是 射击 .

哦，我得小心点，不然会被枪击的。

" [səʊ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌŋki] [bɔɪ] [hɪd] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
" So the poor monkey boy hid down behind a rock and waited .
" 所以 这 贫穷的 猴 男生 隐藏 向下 在后面 一个 岩石 和 等待 .

于是，可怜的小猴子躲在一块石头后面等待。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðeə(r)] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] - - [bæŋ] - [bʌŋ] [nɔɪz]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	there	came	another	bangity	-	bang	-	bung	noise
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	那里	来了	其他	-	-	砰	-	塞子	噪音

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [laʊd] :

and	some	one	shouted	out	loud	:
和	一些	一	喊叫	出去	大声	:

然后，突然又传来砰砰砰的巨响，有人大声喊道：

" [maɪ] , [aɪ] ['nɪəli] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [taɪm] ! "

"	My	,	I	nearly	got	it	that	time	!	"
"	我的	,	我	几乎	得到	它	那	时间	!	"

“哎呀，我差点就成功了！”

" [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] ! " [θɔːt] [pɔː(r); pʊə(r)] - , ['ʃɪvərɪŋ] .

"	Worse	and	worse	!	"	thought	poor	Jumpo	,	shivering	.
"	更糟	和	更糟	!	"	想法	贫穷的	-	,	瑟瑟发抖	.

“越来越糟了！”可怜的Jumpo一边想着，一边瑟瑟发抖。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

"	They	are	coming	after	me	.
"	他们	是	未来	后	我	.

他们要来抓我了。

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [stʌmp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] , ['ʌgli] [fɒks] [lʊkt]

"	Then	he	saw	something	moving	behind	a	stump	,	and	a	big	,	ugly	fox	looked
"	然后	他	锯	某物	移动	在后面	一个	树桩	,	和	一个	大的	,	丑陋的	狐狸	看起来

[aʊt] [æt; ət] [hɪm] .

out	at	him	.
出去	在	他	.

“然后他看到树桩后面有什么东西在动，一只又大又丑的狐狸正盯着他看。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	71	]
[	页	-	]

[第71页]

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !

"	Oh	,	this	is	terrible	!
"	哦	,	这	是	糟糕的	!

“哦，这太糟糕了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	cried	the	green	monkey	.
"	哭	这	绿色的	猴	.

“绿猴子叫道。”

" [aɪ] [kænt] [steɪ] [hɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][fɒks] [wɪl] [get][ˌem 'iː] ,

"	I	can't	stay	here	or	the	fox	will	get	me	,
"	我	不能	停留	这里	或者	这	狐狸	将要	得到	我	,

“我不能待在这里，否则狐狸会吃掉我。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][gʌn] [wɪl] [ʃuːt] [ˌem 'iː] .

and	if	I	go	out	of	the	woods	the	man	with	the	gun	will	shoot	me	.
和	如果	我	去	出去	的	这	树林	这	男人	和	这	枪	将要	射击	我	.

如果我走出树林，那个拿枪的人就会开枪打死我。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我该怎么办?

[pə'hæps] [ðə; ði][mæn] [meɪ] [biː; bi][kaɪnd] , [ænd; ənd][let] [ˌem 'iː][gəʊ] .

Perhaps	**the**	**man**	**may**	**be**	**kind**	**,**	**and**	**let**	**me**	**go**	**.**
也许	这	男人	可能	是	种类	,	和	让	我	去	.

或许他心地善良，会放我走。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ] [aʊt] [səʊ] [ðə; ði][fɒks][woʊnt] [iːt] [ˌem 'iː] .

I	**think**	**I'll**	**go**	**out**	**so**	**the**	**fox**	**won't**	**eat**	**me**	**.**
我	思考	患病的	去	出去	所以	这	狐狸	惯于	吃	我	.

我想我还是出去吧，免得被狐狸吃了。

" [ænd; ənd] - [liːpt] [aʊt] ['əʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɒks] [sɔː] [hɪm] [ðen] ,

"	**And**	**Jumpo**	**leaped**	**out**	**only**	**just**	**in**	**time**	**,**	**for**	**the**	**fox**	**saw**	**him**	**then**	**,**
"	和	-	跳跃	出去	仅有的	只是	在	时间	,	为了	这	狐狸	锯	他	然后	,

“而Jumpo跳出来的时候，狐狸正好看见了他，这才及时躲开了。”

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	**made**	**a**	**jump**	**for**	**him**	**.**
和	制成	一个	跳	为了	他	.

然后为他跳了起来。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] - - [bʌŋ] - [bæŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd] - ['ʃivə] [ə'gen] .

And	**there**	**came**	**another**	**bangity**	**-**	**bung**	**-**	**bang**	**noise**	**,**	**and**	**Jumpo**	**shivered**	**again**	**.**
和	那里	来了	其他	-	-	塞子	-	砰	噪音	,	和	-	瑟瑟发抖	再次	.

又是一阵砰砰砰的声音，Jumpo 又打了个哆嗦。

[wen] [hiː; hi][gɒt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [wʊdz] ,

When	**he**	**got**	**out**	**in**	**the**	**field**	**,**	**just**	**beyond**	**the**	**woods**	**,**
什么时候	他	得到	出去	在	这	场地	,	只是	超过	这	树林	,

当他走到树林外的田野里时，

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn] .

he	**looked**	**for**	**a**	**man**	**with**	**a**	**gun**	**,**	**but**	**he**	**could**	**see**	**no**	**one**	**.**
他	看起来	为了	一个	男人	和	一个	枪	,	但	他	可以	看	不	一	.

他四处寻找持枪的人，但一个人也没看到。

[daʊn] [ðə; ði][rəʊd] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [siː] [ə; eɪ] [frend] [hiː; hi] [njuː] ,

Down	**the**	**road**	**,**	**however**	**,**	**he**	**did**	**see**	**a**	**friend**	**he**	**knew**	**,**
向下	这	路	,	然而	,	他	做过	看	一个	朋友	他	知道	,

然而，在后来的路上，他确实遇到了一个认识的朋友。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [ðæn; ðən]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən]

and	**it**	**was**	**no**	**one**	**else**	**than**	**Uncle**	**Wiggily**	**Longears**	**,**	**the**	**old**	**gentleman**
和	它	曾是	不	一	别的	比	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	老的	绅士

['ræbɪt] .

rabbit	**.**
兔子	.

而他正是那位老绅士兔子——长耳朵威吉利叔叔。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [fɔː(r)][bɪg] [wiːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

And	**Uncle**	**Wiggily**	**was**	**standing**	**beside**	**something**	**with**	**four**	**big**	**wheels**	**and**	**a**
和	叔叔	摇摇晃晃	曾是	常设	旁	某物	和	四	大的	车轮	和	一个

[blæk] [frʌnt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

black	**front**	**on**	**it**	**,**
黑色的	正面	在	它	,

威格利叔叔站在一个有四个大轮子、前面是黑色的东西旁边。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [wiːl] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [siːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['ʃaɪni] [θɪŋz] [ɒn]

and	**it**	**had**	**a**	**wheel**	**up**	**by**	**the**	**seat**	**,**	**and**	**a**	**lot**	**of**	**shiny**	**things**	**on**
和	它	有	一个	车轮	向上	经过	这	座位	,	和	一个	很多	的	闪亮的	事物	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

座椅旁边有个轮子，上面还有很多闪闪发光的东西。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smel] [laɪk] ['gæsəli:n] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

and	there	was	a	smell	like	gasoline	coming	from	it	.
和	那里	曾是	一个	闻	喜欢	汽油	未来	从	它	.

而且它散发出一股汽油味。

" [maɪ] ! [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz] ? " [θɔ:t] [ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] .

"	My	!	I	wonder	what	it	is	that	Uncle	Wiggily	has	?	"	thought	the	green	monkey	.
"	我的	!	我	想知道	什么	它	是	那	叔叔	摇摇晃晃	有	?	"	想法	这	绿色的	猴	.

“哎呀！我真想知道维吉利叔叔有什么呢？”绿猴子心想。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɔ:s] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

"	It	looks	like	a	carriage	,	but	there	is	no	horse	to	it	.
"	它	看起来	喜欢	一个	运输	,	但	那里	是	不	马	到	它	.

“它看起来像一辆马车，但上面没有马。”

[haʊ'evə(r)] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [seɪv] [ˌem 'i:][frɒm; frəm][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [gʌn] .

However	,	I'm	going	to	ask	him	to	save	me	from	the	man	with	the	gun	.
然而	,	我是	去	到	问	他	到	节省	我	从	这	男人	和	这	枪	.

但是，我要请他救我脱离那个持枪男人的魔爪。

" [ænd; ənd][æz; əz] - [ræn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [wʌns] [mɔ:(r)] [ðeə(r)] ['saʊndɪd]

"	And	as	Jumpo	ran	toward	the	old	gentleman	rabbit	,	once	more	there	sounded
"	和	作为	-	跑	朝向	这	老的	绅士	兔子	,	一次	更多的	那里	听起来

[ðæt] ['bæŋɪŋ]

that	banging
那	砰砰作响

“当Jumpo跑向那位老兔子先生时，又一次听到了那砰砰的巨响。”

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	72	]
[	页	-	]

[第72页]

[nɔɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [sɔ:] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dʒʌmp] [bæk] ['veri] ['kwɪkli] .

noise	,	and	the	monkey	saw	Uncle	Wiggily	jump	back	very	quickly	.
噪音	,	和	这	猴	锯	叔叔	摇摇晃晃	跳	后退	非常	迅速地	.

一阵响动，猴子看到威格利叔叔迅速跳了回去。

" [waɪ] , [ɪts] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hu:] [ɪz] ['ʃu:tɪŋ] !

"	Why	,	it's	Uncle	Wiggily	who	is	shooting	!
"	为什么	,	它是	叔叔	摇摇晃晃	WHO	是	射击	!

“哎呀，原来是威格利叔叔在开枪！”

" [kraɪd] - .

"	cried	Jumpo	.
"	哭	-	.

“Jumpo喊道。”

" [əʊ] , [ju:; jʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! " [kɔ:ld] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	Oh	,	you	Uncle	Wiggily	!	"	called	the	monkey	.
"	哦	,	你	叔叔	摇摇晃晃	!	"	称为	这	猴	.

“哦，你这威格利叔叔！”猴子喊道。

" [pli:z] [dəʊnt] [ʃu:t] [ˌem 'i:] ! "

"	Please	don't	shoot	me	!	"
"	请	不	射击	我	!	"

“求求你们别开枪！”

" [ʃu:t] !

"	Shoot	!
"	射击	!

“射击！

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] ['enibɒdi] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

I'm	not	going	to	shoot	anybody	,	"	said	the	rabbit	.
我是	不是	去	到	射击	任何人	,	"	说	这	兔子	.

“我不会射杀任何人，”兔子说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃuːt] [maɪ] ['ɔːtəməbiːl] , [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [gəʊ] ,

"	I'd	like	to	shoot	my	automobile	,	though	,	for	it	won't	go	,
"	ID	喜欢	到	射击	我的	汽车	,	尽管	,	为了	它	惯于	去	,

“不过，我倒想把我的车打死，因为它开不动了。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz] ['bæŋɪŋ] ['nɔɪzɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌn] .

and	it	is	making	those	banging	noises	like	a	gun	.
和	它	是	制作	那些	砰砰作响	噪音	喜欢	一个	枪	.

它发出像枪一样的砰砰声。

[ai] ['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] — ['nevə(r)] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] ['trævlz] [tuː; tə] [siːk] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] .

I	never	saw	such	a	machine	—	never	in	all	my	travels	to	seek	my	fortune	.
我	绝不	锯	这样的	一个	机器	—	绝不	在	全部	我的	旅行	到	寻找	我的	财富	.

我从未见过这样的机器——在我四处寻觅财富的旅途中从未见过。

[hɪə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] — [stʌk] ! "

Here	I	am	—	stuck	!	"
这里	我	是	—	卡住	!	"

我被困住了！

" [əʊ] , [həʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [eɪ] ? " [kraɪd] - .

An	automobile	,	eh	?	"	cried	Jumpo	.
一个	汽车	,	嗯	?	"	哭	-	.

“是汽车吗？”Jumpo喊道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] , " [sɪns] [ai] [gɒt] [səʊ] [rɪtʃ] [ai] [bɔːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

"	Yes	,	"	said	the	rabbit	,	"	since	I	got	so	rich	I	bought	one	of	them	,
"	是的	,	"	说	这	兔子	,	"	自从	我	得到	所以	富有的	我	买	一	的	他们	,

“是的，”兔子说，“自从我发了财，我就买了一个。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɪʃ] [ai] ['hædnt] .

and	now	I	wish	I	hadn't	.
和	现在	我	希望	我	之前没有	.

现在我真后悔当初那么做。

[hɪə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] , [maɪlz] [frɒm; frəm] [həʊm] , [ænd; ənd] [ai] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [gəʊ] .

Here	I	am	,	miles	from	home	,	and	I	can't	get	it	to	go	.
这里	我	是	,	英里	从	家	,	和	我	不能	得到	它	到	去	.

我身处离家很远的地方，却怎么也启动不了。

[aɪv] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [θɪŋ] - [ə; eɪ] - [mɑː] - [bɒb] , [ænd; ənd] [pɔː] [ɔɪl] [daʊn] [ðə; ði] [wɒt] - [ɪz] - [ˌaɪ 'tiː] ,

I've	twisted	the	thing	-	a	-	ma	-	bob	,	and	poured	oil	down	the	what	-	is	-	it	,
我已经	扭曲	这	事物	-	一个	-	玛	-	鲍勃	,	和	倾倒	油	向下	这	什么	-	是	-	它	,

[ænd; ənd] [skwəːt] ['gæsəliːn] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪŋgəs] - ['dɪŋgəs] ,

and	squirted	gasoline	on	the	dingus	-	dingus	,
和	喷射	汽油	在	这	丁格斯	-	丁格斯	,

我拧了那玩意儿，往那玩意儿里倒了油，还往那玩意儿上喷了汽油。

[ænd; ənd] ['wɪg(ə)ld] [ðə; ði] [tʌtʃ] - [ˌem 'iː] - [nɒt] , [ænd; ənd] ['dʒigl] [ðə; ði] [huː] - [ɪz] - [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

and	wiggled	the	touch	-	me	-	not	,	and	jiggled	the	who	-	is	-	it	and
和	扭动	这	触碰	-	我	-	不是	,	和	晃动	这	WHO	-	是	-	它	和

['iːv(ə)n] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] - - - .

even	tickled	the	tinkerum	-	tankerum	.
甚至	挠痒	这	-	-	-	.

摇晃着“勿碰我”，晃动着“是谁”，甚至挠了挠“叮当坦克”。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][gəʊ] ,

Still	it	won't	go	,
仍然	它	惯于	去	,

但它还是走不了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [bæŋ] - [bæŋ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ][gʌn] [wen'evə(r)] [ai] [tɜːn] [ðə; ði]

and	it	keeps	making	that	bang	-	bang	noise	like	a	gun	whenever	I	turn	the
和	它	保持	制作	那	砰	-	砰	噪音	喜欢	一个	枪	每当	我	转动	这

[kræŋk] .

crank	.
曲柄	.

每次我转动曲柄，它都会发出像枪一样的砰砰声。

[əʊ] , [ænd; ənd][maɪ] ['ruːmətɪzəm] [həːts] [ˌem 'iː][səʊ] !

Oh	,	and	my	rheumatism	hurts	me	so	!
哦	,	和	我的	风湿病	疼痛	我	所以	!

哦，我的风湿病好痛啊!

[ænd; ənd][aɪm][səʊ]['taɪəd] ! "

And	I'm	so	tired	!	"
和	我是	所以	疲劳的	!	"

我好累啊!

" [pə'hæps] [ai][kæn; kən] [help] , " [sed] - .

"	Perhaps	I	can	help	,	"	said	Jumpo	.
"	也许	我	能	帮助	,	"	说	-	.

“或许我能帮上忙，”Jumpo说道。

" [dʌz] [ðæt] [kræŋk][ɪn] [frʌnt] [meɪk] ['mjuːzɪk][laɪk][ə; eɪ][hænd]['ɔːgən] ?

"	Does	that	crank	in	front	make	music	like	a	hand	organ	?
"	做	那	曲柄	在	正面	制作	音乐	喜欢	一个	手	器官	?

“前面那个曲柄能像手摇风琴一样发出音乐吗？”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	73	]
"	[	页	-	]

[第73页]

" [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , " [spəʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [twɪst] .

"	I	only	wish	it	did	,	"	spoke	the	rabbit	,	as	he	gave	it	another	twist	.
"	我	仅有的	希望	它	做过	,	"	辐	这	兔子	,	作为	他	给予	它	其他	捻	.

“我真希望它能那样，”兔子一边说着，一边又扭动了一下绳子。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [bæŋ] .

But	there	was	only	another	bang	.
但	那里	曾是	仅有的	其他	砰	.

但随后只传来一声巨响。

" [ai] [gɪv] [ʌp] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	I	give	up	!	"	cried	Uncle	Wiggily	.
"	我	给	向上	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“我放弃了！”威格利叔叔喊道。

" [ðæt] [kræŋk] ['dʌznt] [duː; də] ['eniθɪŋ] . "
" That crank doesn't do anything . "
" 那 曲柄 不 做 任何事物 . "

“那个曲柄一点用都没有。”

" ['nevə(r)][maɪnd] ! " [kraɪd] - .
" Never mind ! " cried Jumpo .
" 绝不 头脑 ! " 哭 - .

“没关系！”Jumpo喊道。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [həʊm] .
" I'll help you home .
" 患病的 帮助 你 家 .

“我会送你回家。”

[juː; jʊ][sɪt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ][ænd; ənd][stɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
You sit up in the auto and steer it ,
你 坐 向上 在 这 汽车 和 转向 它 ,

你坐在车里，操控着方向盘。

[ænd; ənd] [aɪl] [get] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [pʊl] [juː; jʊ] [həʊm] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,
and I'll get a rope and pull you home along the road ,
和 患病的 得到 一个 绳索 和 拉 你 家 沿着 这 路 ,

我会拿根绳子把你沿着路拉回家。

[ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi] [ðeə(r)] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .
and you'll be there in time for supper .
和 你会 是 那里 在 时间 为了 晚餐 .

这样你就能及时赶到吃晚饭了。

" [wel] , [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf]
" Well , the rabbit gentleman didn't believe the green monkey was strong enough
" 出色地 , 这 兔子 绅士 没有 相信 这 绿色的 猴 曾是 强的 足够的
[tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['hevi] [kɑː(r)] ,
to pull the heavy car ,
到 拉 这 重的 车 ,

“嗯，那位兔子先生不相信那只绿猴子力气足够大，能拉动那辆重型汽车。”

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
but Jumpo was , and soon the auto and Jumpo and Uncle Wiggily
但 - 曾是 , 和 很快 这 汽车 和 - 和 叔叔 摇摇晃晃
[wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [həʊm] ,
were safe home ,
是 安全的 家 ,

但Jumpo确实回来了，很快，汽车、Jumpo和Wiggily叔叔都安全到家了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːtəʊ][mæn] [suːn] [hæd; həd][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [fɪkst] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rʌn] [laɪk] [æn; ən]
and the auto man soon had the machine fixed , so it would run like an
和 这 汽车 男人 很快 有 这 机器 固定的 , 所以 它 会 跑步 喜欢 一个
[ə'lɑːm] [klɒk] .
alarm clock .
警报 钟 .

汽车修理工很快就修好了机器，让它能像闹钟一样正常运转。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] - [haʊs] ,
And that night Uncle Wiggily came to the monkey boys ' house ,
和 那 夜晚 叔叔 摇摇晃晃 来了 到 这 猴 男孩们 - 房子 ,

那天晚上，威格利叔叔来到了猴子男孩们的家。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['pepəmɪnt] ['kændi] [ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)]

and	gave	them	each	a	peppermint	candy	and	told	them	a	story	before
和	给予	他们	每个	一个	薄荷	糖果	和	讲述	他们	一个	故事	前

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .

they	went	to	bed	.
他们	去	到	床	.

然后给他们每人一颗薄荷糖，并在他们睡觉前给他们讲了个故事。

[ænd; ənd] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [mæn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] , [huː] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɔːtəʊ] ,

And	,	in	case	the	man	across	the	street	,	who	has	an	auto	,
和	,	在	案件	这	男人	穿过	这	街道	,	WHO	有	一个	汽车	,

而且，万一街对面的那个人有辆车呢?

['dʌznt] [pʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['rʌbə(r)] ['taɪə(r)z] [ɒn] ['aʊə(r)] [frʌnt] ['dɔːnɒb] ,

doesn't	put	one	of	the	big	rubber	tires	on	our	front	doorknob	,
不	放	一	的	这	大的	橡皮	轮胎	在	我们的	正面	门把手	,

它不会把那种大橡胶轮胎装在我们前门的门把手上，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['dəʊnʌt] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] [peɪdʒ] .

to	make	it	look	like	a	doughnut	,	I'll	tell	you	another	story	on	the	next	page	.
到	制作	它	看	喜欢	一个	油炸圈饼	,	患病的	告诉	你	其他	故事	在	这	下一个	页	.

为了让它看起来像个甜甜圈，我会在下一页再讲一个故事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] ['suːzi] - .

It	will	be	about	Jumpo	and	Susie	Littletail	.
它	将要	是	关于	-	和	苏西	-	.

故事的主角是Jumpo和Susie Littletail。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	74	]
[	页	-	]

[第74页]

['stɔːri] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

STORY	XI
故事	十一

故事十一

- [ænd; ənd] ['suːzi] -

JUMPO	AND	SUSIE	LITTLETAIL
-	和	苏西	-

跳跳虎和苏西·利特尔泰尔

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [reɪnd] [kwaɪt] [hɑːd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [wen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - -

It	had	rained	quite	hard	in	the	night	and	when	Jacko	and	Jumpo	Kinkytail
它	有	下雨了	相当	难的	在	这	夜晚	和	什么时候	杰克逊	和	-	-

,

,

,

夜里下起了瓢泼大雨，杰克和金波·金基泰尔

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [bed] ,

after	they	had	gone	to	bed	,
后	他们	有	已消失	到	床	,

他们上床睡觉后，

['sʌd(ə)nli] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [drɒps] ['pætə] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] ,

suddenly	woke	up	in	the	darkness	and	heard	the	drops	pattering	on	the	roof	,
突然	觉醒	向上	在	这	黑暗	和	听到	这	滴	打节拍	在	这	屋顶	,

突然在黑暗中醒来，听到雨滴敲打屋顶的声音。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [griːn] ['brʌðə(r)] :

the	little	red	monkey	boy	said	to	his	green	brother	:
这	小的	红色的	猴	男生	说	到	他的	绿色的	兄弟	:

小红猴男孩对他的绿猴弟弟说:

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[naʊ] [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊə(r)] [lʌntʃ] [ænd; ənd]

Now	we	can't	go	off	in	the	woods	to	-	morrow	and	take	our	lunch	and
现在	我们	不能	去	离开	在	这	树林	到	-	明天	和	拿	我们的	午餐	和

[pleɪ] ['kæmpɪŋ] ,

play	camping	,
玩	野营	,

现在我们明天不能去树林里带午餐露营了。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] . "

as	we	were	going	to	do	.	"
作为	我们	是	去	到	做	.	"

正如我们原本打算做的那样。

" [nəʊ] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] ? " [ə'griːd] - .

"	No	;	isn't	it	too	bad	?	"	agreed	Jumpo	.
"	不	;	不是	它	也	坏的	?	"	同意	-	.

“不，是不是太糟糕了？”貉波同意道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [reɪn] [æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	It	always	seems	to	rain	at	the	wrong	time	,	doesn't	it	?	"
"	它	总是	似乎	到	雨	在	这	错误的	时间	,	不	它	?	"

“雨总是下得不合时宜，不是吗？”

" [kʌm] , [kʌm] !

"	Come	,	come	!
"	来	,	来	!

来吧，来吧!

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . - , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] .

"	exclaimed	Mr	.	Kinkytail	,	who	was	in	the	next	room	.
"	惊呼	先生	.	-	,	WHO	曾是	在	这	下一个	房间	.

“隔壁房间的金基泰尔先生惊呼道。”

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

"	You	boys	must	go	to	sleep	.
"	你	男孩们	必须	去	到	睡觉	.

你们几个孩子该睡觉了。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪ] [ʃaɪn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

The	sun	may	shine	to	-	morrow	.
这	太阳	可能	闪耀	到	-	明天	.

明天太阳可能照常升起。

[dəʊnt]['grʌmb(ə)l][ænd; ənd][faɪnd] [fɔːlt] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] .

Don't	grumble	and	find	fault	ahead	of	time	.
不	叽	和	寻找	过错	前方	的	时间	.

不要提前抱怨和挑剔。

" [ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

"	And	surely	enough	,	the	sun	was	shining	brightly	the	next	morning	,
"	和	一定	足够的	,	这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	这	下一个	早晨	,

“果然，第二天早上阳光灿烂。”

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sætədeɪ] [ðə; ði] - ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] .

and	as	it	was	Saturday	the	Kinkytails	didn't	have	to	go	to	school	.
和	作为	它	曾是	周六	这	-	没有	有	到	去	到	学校	.

因为是星期六，所以“卷发女孩”们不用上学。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	75	]
[	页	-	]

[第75页]

" [əʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ][æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [aʊt][ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ][faɪn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː]

"	exclaimed	Jacko	as	he	leaped	out	of	bed	and	saw	what	a	fine	day	it
"	惊呼	杰克逊	作为	他	跳跃	出去	的	床	和	锯	什么	一个	美好的	天	它

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

“杰克惊呼一声，从床上跳起来，看到今天天气真好。”

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [wɒʃt] ['evriθɪŋ] [naɪs][ænd; ənd] [kliːn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʌvli]

The	rain	had	washed	everything	nice	and	clean	,	and	it	was	just	lovely
这	雨	有	洗过	一切	好的	和	干净的	,	和	它	曾是	只是	迷人的

[aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] .

out	-	of	-	doors	.
出去	-	的	-	门	.

雨水把一切都冲刷得干净整洁，户外的景色真是美极了。

" [naʊ] , [lets] ['hʌri] [ænd; ənd][get]['aʊə(r)] ['brekfəst] , " [sed] - .

"	Now	,	let's	hurry	and	get	our	breakfasts	,	"	said	Jumpo	.
"	现在	,	我们来吧	匆忙	和	得到	我们的	早餐	,	"	说	-	.

“现在，我们快点去吃早餐吧。”Jumpo说道。

" [ðen] [wiːl; wil] [pæk] [ʌp]['aʊə(r)] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [steɪ] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . "

"	Then	we'll	pack	up	our	lunch	and	stay	all	day	in	the	woods	.	"
"	然后	出色地	盒	向上	我们的	午餐	和	停留	全部	天	在	这	树林	.	"

“那我们就带上午餐，在树林里待上一整天。”

" [ænd; ənd]['gæðə(r)] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊm] [ænd; ənd] [rəʊst] [ænd; ənd] [bɔɪl]

"	And	gather	chestnuts	and	bring	them	home	and	roast	and	boil
"	和	收集	栗子	和	带来	他们	家	和	烤	和	熬

[ðem; ðəm] !

them	!
他们	!

“去采摘栗子，带回家烤着吃、煮着吃！”

" [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['mʌŋkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

"	exclaimed	Jacko	,	for	monkeys	are	very	fond	of	chestnuts	,	you	know	.
"	惊呼	杰克逊	,	为了	猴子	是	非常	喜爱	的	栗子	,	你	知道	.

“杰克惊呼道，因为你知道，猴子非常喜欢栗子。”

[əʊ] , [maɪ] , [jes] !

Oh	,	my	,	yes	!
哦	,	我的	,	是的	!

哦，我的天，是的！

[ænd; ənd][sʌm; səm] [swiːt] [pə'teɪtəʊz]['ɔːlsəʊ] .

and	some	sweet	potatoes	also	.
和	一些	甜的	土豆	还	.

还有一些红薯。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] ,

Pretty	**soon**	**the**	**two**	**monkey**	**boys**	**started**	**off**	**for**	**the**	**woods**	**,**
漂亮的	很快	这	二	猴	男孩们	开始	离开	为了	这	树林	,

很快，两只猴子就动身进了树林。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [lʌntʃ] .

and	**each**	**one**	**had**	**a**	**little**	**package**	**of**	**lunch**	**.**
和	每个	一	有	一个	小的	包裹	的	午餐	.

每人手里都拿着一小包午餐。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns]

On	**and**	**on**	**they**	**went**	**,**	**and**	**in**	**a**	**short**	**time**	**they**	**were**	**quite**	**a**	**distance**
在	和	在	他们	去	,	和	在	一个	短的	时间	他们	是	相当	一个	距离

[frɒm; frəm] [həʊm] ,

from	**home**	**,**
从	家	,

他们不停地前行，没过多久，他们就离家很远了。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪd(ə)nt]['mætə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [wei] [bæk] .

but	**that**	**didn't**	**matter**	**,**	**as**	**they**	**knew**	**the**	**way**	**back**	**.**
但	那	没有	事情	,	作为	他们	知道	这	方式	后退	.

但这无关紧要，因为他们知道回去的路。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [triːz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] ,

They	**looked**	**at**	**the**	**different**	**trees**	**in**	**search**	**of**	**chestnuts**	**,**
他们	看起来	在	这	不同的	树木	在	搜索	的	栗子	,

他们查看了不同的树木，寻找栗子。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][faɪnd] ['eni] .

but	**for**	**some**	**time**	**they**	**didn't**	**find**	**any**	**.**
但	为了	一些	时间	他们	没有	寻找	任何	.

但有一段时间他们一个也没找到。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] , " [sə'dʒestid] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	**I**	**tell**	**you**	**what**	**let's**	**do**	**,**	**"**	**suggested**	**Jacko**	**.**
"	我	告诉	你	什么	我们来吧	做	,	"	建议	杰克逊	.

“我告诉你，咱们这么做吧，”杰克逊提议道。

" [aɪl] [gəʊ] [ɒf] [ɒn] [ðɪs] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

"	**I'll**	**go**	**off**	**on**	**this**	**path**	**to**	**the**	**right**	**,**	**and**	**you**	**take**	**the**	**one**	**to**	**the**	**left**	**,**
"	患病的	去	离开	在	这	小路	到	这	正确的	,	和	你	拿	这	一	到	这	左边	,

“我走右边这条路，你走左边这条路。”

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [faindz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] [fɜːst] [kæn; kən]['hɒlə(r)] .

and	**whoever**	**finds**	**a**	**lot**	**of**	**chestnuts**	**first**	**can**	**holler**	**.**
和	谁	发现	一个	很多	的	栗子	第一的	能	抱怨	.

谁先找到很多栗子就可以大声欢呼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

第4/9页

[ðen] , [ɪf] [ɪts] [juː; jʊ] , [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] ['gæðə(r)] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ɪf] [ai] [faɪnd]
Then , if it's you , I'll come and help you gather them , but if I find
然后 , 如果 它是 你 , 患病的 来 和 帮助 你 收集 他们 , 但 如果 我 寻找
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

如果是你，我会来帮你收集它们；但如果是我找到它们，

[ðen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] . "
then you must come and help me . "
然后 你 必须 来 和 帮助 我 . "

那么你必须来帮我。”

" [gʊd] ! " [kraɪd] - .
" Good ! " cried Jumpo .
" 好的 ! " 哭 - .

“好！”Jumpo喊道。

" [wiːl; wil] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !
" We'll do it !
" 出色地 做 它 !

“我们会做到！”

" [səʊ] - [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [pɑːθ] [ænd; ənd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
" So Jumpo went to the left path and Jacko took the one on the right .
" 所以 - 去 到 这 左边 小路 和 杰克逊 采取 这 一 在 这 正确的 .

于是，Jumpo 走左边的路，Jacko 走右边的路。

[wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ] ['hædnt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
Well , Jacko hadn't gone very far before he came to a tree , and under it
出色地 , 杰克逊 之前没有 已消失 非常 远的 前 他 来了 到 一个 树 , 和 在下面 它
[wɒz; wəz] [ə; eɪ]
was a
曾是 一个

杰克没走多远就来到一棵树前，树下有一只.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[həʊl] [paɪl] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] , [ɔːl] ['naɪsli] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
whole pile of chestnuts , all nicely gathered together .
所有的 桩 的 栗子 , 全部 很好 聚集 一起 .

一大堆栗子，全都整齐地堆放在一起。

" [əʊ] , [həʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] !
This is fine !
这 是 美好的 !

这样可以！

" [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" cried the monkey boy .
" 哭 这 猴 男生 .

“猴子男孩喊道。”

" [hə'ləʊ] , - !
" Hello , Jumpo !
" 你好 , - !

“你好，Jumpo！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
" he called , as loudly as he could .
" 他 称为 , 作为 高声 作为 他 可以 .

他大声喊道。

" [kʌm] [hɪə(r)] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“过来！”

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] - [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ˌəʊvə'hed] ,
" What do you want Jumpo for ? " asked a voice in a tree overhead ,
" 什么 做 你 想 - 为了 ? " 问 一个 嗓音 在 一个 树 开销 ,

“你们找Jumpo干什么？”头顶树上传来一个声音问道。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['dʒentlmən] ['skwɪrəl] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [sæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
and there was an old gentleman squirrel with a small sack on his back .
和 那里 曾是 一个 老的 绅士 松鼠 和 一个 小的 解雇 在 他的 后退 .

还有一只背着小袋子的老松鼠。

" [aɪ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [pɪk] [ʌp] [ðiːz] ['tʃesnʌts] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" I want him to help me pick up these chestnuts , " said Jacko .
" 我 想 他 到 帮助 我 挑选 向上 这些 栗子 , " 说 杰克逊 .

“我想让他帮我捡这些栗子，”杰克说。

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['tʃesnʌts] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['skwɪrəl] .
" Oh , but those are my chestnuts , " said the squirrel .
" 哦 , 但 那些 是 我的 栗子 , " 说 这 松鼠 .

“哦，但那些是我的栗子，”松鼠说。

" [aɪ] [hæv; həv] ['gæðəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪntə(r)] .
" I have gathered them to eat during the winter .
" 我 有 聚集 他们 到 吃 期间 这 冬天 .

“我把它们收集起来，准备冬天吃。”

[aɪm] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] . "
I'm sure you wouldn't want to take them away from me . "
我是 当然 你 不会 想 到 拿 他们 离开 从 我 . "

我相信你不会想把它们从我身边夺走。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , " [sed] [ðə; ðɪ] [red] ['mʌŋki] [pə'laɪtli] .
" No , indeed , " said the red monkey politely .
" 不 , 的确 , " 说 这 红色的 猴 礼貌地 .

“不，的确如此，”红猴子礼貌地说道。

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jɔːz] . "
" I didn't know they were yours . "
" 我 没有 知道 他们 是 你的 . "

“我不知道它们是你的。”

" [ðen] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['skwɪrəl] ['dʒentlmən] ,
" Then I'll show you where there are a lot more , " said the squirrel gentleman ,
" 然后 患病的 展示 你 在哪里 那里 是 一个 很多 更多的 , " 说 这 松鼠 绅士 ,

“那我就带你去看看还有更多的地方，”松鼠先生说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['gæðə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
" and you can gather them for yourself .
" 和 你 能 收集 他们 为了 你自己 .

你可以自己去收集它们。

" [ðə; ði] ['skwɪrəl] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][əʊ] !
" The squirrel took the monkey boy to another place in the woods , and oh !
" 这 松鼠 采取 这 猴 男生 到 其他 地方 在 这 树林 , 和 哦 !

“松鼠把猴子男孩带到了树林里的另一个地方，哦!

[wɒt] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] ['tʃesnʌts] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
what a pile of chestnuts were there .
什么 一个 桩 的 栗子 是 那里 .

那里堆了好多栗子啊!

['d͡ʒæ.kəʊ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] - [æz; əz][hɑːd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki]
Jacko called for Jumpo as hard as he could , but the green monkey
杰克逊 称为 为了 - 作为 难的 作为 他 可以 , 但 这 绿色的 猴
['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
didn't come .
没有 来 .

杰克使劲呼唤着Jumpo，可是那只绿色的猴子却没有出现。

" [pə'hæps] [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [sʌm; səm] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , " [θɔːt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Perhaps he has found some nuts for himself , " thought Jacko .
" 也许 他 有 成立 一些 坚果 为了 他自己 , " 想法 杰克逊 .

“或许他给自己找到了些坚果，”杰克心想。

" ['veri] [wel] , [aɪl] ['gæðə(r)] [ðiːz] , [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['kɒmz] .
" Very well , I'll gather these , and wait until he comes .
" 非常 出色地 , 患病的 收集 这些 , 和 等待 直到 他 来 .

“好的，我会把这些东西收拾好，等他来。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 77]
" [页 -]

[第77页]

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [baɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ]
But Jumpo was having quite an adventure by himself , and I'll tell you
但 - 曾是 拥有 相当 一个 冒险 经过 他自己 , 和 患病的 告诉 你
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

但是，Jumpo 自己却经历了一场相当精彩的冒险，我这就来跟你们讲讲。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] , ['ɑːftə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ][hæd; həd][left] [hɪm] ,
He walked along and along , after Jacko had left him ,
他 步行 沿着 和 沿着 , 后 杰克逊 有 左边 他 ,

杰克逊离开后，他一直往前走去。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd]['iːv(ə)n][ə; eɪ][lɑːst] [jɪrz] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [kwaɪt] ['bædli]
but he couldn't find even a last year's chestnut burr , and he felt quite badly
但 他 不能 寻找 甚至 一个 最后的 年 板栗 刺果 , 和 他 毛毡 相当 糟糕
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

但他连去年的栗子刺都找不到，为此他感到非常难过。

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] .
Then , all of a sudden he heard a voice singing .
然后 , 全部 的 一个 突然 他 听到 一个 嗓音 歌唱 .

突然，他听到有人在唱歌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [sɒŋ] :

And	this	was	the	song	:
和	这	曾是	这	歌曲	:

这就是那首歌：

" [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɒli] [gəʊ][fɑːst] [ə'sliːp] ,

"	Dear	little	dollie	go	fast	asleep	,
"	亲爱的	小的	娃娃	去	快速地	睡着了	,

“亲爱的小娃娃，快睡着吧。”

['mæmə; mə'mɑː][ɪz][hɪə(r)] , [səʊ][dəʊnt][kraɪ][ɔː(r)] [wiːp] .

Mamma	is	here	,	so	don't	cry	or	weep	.
妈妈	是	这里	,	所以	不	哭	或者	哭泣	.

妈妈在这里，所以不要哭也不要哭泣。

[stænd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [təʊz] — ['wɪg(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] ,

Stand	on	your	toes	—	wiggle	your	nose	,
站立	在	你的	脚趾	—	扭动	你的	鼻子	,

踮起脚尖——动动鼻子，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [dʌst] [ɔːl] [ðə; ðɪ][rʊmz; ruːmz][æz; əz][aɪ] [swiːp] .

Then	I	will	dust	all	the	rooms	as	I	sweep	.
然后	我	将要	灰尘	全部	这	房间	作为	我	扫	.

然后我会一边扫地一边掸灰。

" [siː] [ðə; ðɪ] [bluː] ['laɪən][ə; eɪ] - ['swɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

"	See	the	blue	lion	a	-	switching	his	tail	,
"	看	这	蓝色的	狮子	一个	-	交换	他的	尾巴	,

“看那只蓝狮在摆动它的尾巴，

[hɪə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [rɔːrz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [mɪlk] [peɪl] .

Hear	how	he	roars	inside	the	milk	pail	.
听到	如何	他	咆哮	里面	这	牛奶	桶	.

听听他在牛奶桶里是如何咆哮的。

[ðə; ðɪ] ['elɪfənt] , [dɪə(r)] , [wɪl] [flæp][hɪz; ɪz][bɪg][ɪə(r)] ,

The	elephant	,	dear	,	will	flap	his	big	ear	,
这	大象	,	亲爱的	,	将要	瓣膜	他的	大的	耳朵	,

亲爱的，大象会拍打它的大耳朵。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ][əʊld] [bəbuːn] [wɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][seɪl] . "

And	then	the	old	babboon	will	go	for	a	sail	.	"
和	然后	这	老的	狒狒	将要	去	为了	一个	帆	.	"

然后，这只老狒狒就会去航海了。

" [wel] , [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][ðə; ðɪ] [laɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	Well	,	did	you	ever	hear	the	like	of	that	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	出色地	,	做过	你	曾经	听到	这	喜欢	的	那	!	"	惊呼	-	.

“哎呀，你听过这种话吗！”Jumpo惊呼道。

" [aɪ'd]['betə(r)] [lʊk] [aʊt] .

"	I'd	better	look	out	.
"	ID	更好的	看	出去	.

我最好小心点。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [həʊl] ['sɜːkəs]['əʊvə(r)][ðeə(r)] .

There	must	be	a	whole	circus	over	there	.
那里	必须	是	一个	所有的	马戏团	超过	那里	.

那边肯定有个马戏团。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [siː] [haʊ] [ə; eɪ] ['dɒli] [kæn; kən] ['wɪg(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ,

But	I	don't	see	how	a	dollie	can	wiggle	her	nose	,
但	我	不	看	如何	一个	娃娃	能	扭动	她	鼻子	,

但我实在不明白娃娃怎么能动鼻子。

[nɔː(r)] [haʊ] [ə; eɪ]['laɪən][kæn; kən][rɔː(r)][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [mɪlk] [peɪl] ,

nor	**how**	**a**	**lion**	**can**	**roar**	**inside**	**a**	**milk**	**pail**	**,**
也不	如何	一个	狮子	能	吼	里面	一个	牛奶	桶	,

狮子怎么能在牛奶桶里咆哮呢?

[nɔː(r)] [jet] [waɪ] [ðə; ði][əʊld] [bəbuːn] [ʃʊd; ʃəd] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['seɪlɪŋ] .

nor	**yet**	**why**	**the**	**old**	**babboon**	**should**	**want**	**to**	**go**	**sailing**	**.**
也不	然而	为什么	这	老的	狒狒	应该	想	到	去	帆船	.

也不知道这只老狒狒为什么会想去航海。

[aɪ'd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] [həʊm] [waɪl] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] .

I'd	**better**	**go**	**back**	**home**	**while**	**I**	**have**	**the**	**chance**	**.**
ID	更好的	去	后退	家	尽管	我	有	这	机会	.

趁还有机会，我最好回家。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks] ['sɪŋɪŋ] .

That	**may**	**be**	**the**	**burglar**	**fox**	**singing**	**.**
那	可能	是	这	窃贼	狐狸	歌唱	.

那可能是那只偷东西的狐狸在唱歌。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [tʊk] [wʌn] [piːp] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [sɔː]

"	**But**	**the**	**green**	**monkey**	**took**	**one**	**peep**	**through**	**the**	**bushes**	**,**	**and**	**there**	**he**	**saw**
"	但	这	绿色的	猴	采取	一	窥视	通过	这	灌木丛	,	和	那里	他	锯

['suːzi] - ,

Susie	**Littletail**	**,**
苏西	-	,

“但是，那只绿猴子透过灌木丛往外看了一眼，就看到了小尾巴苏西。”

[ðə; ði]

the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**78**	**]**
[	页	-	]

[第78页]

['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜːl] , ['rɒkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɒli] [ɪn][ə; eɪ] ['hæmək] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪp] [vaɪn] ,

little	**rabbit**	**girl**	**,**	**rocking**	**her**	**dollie**	**in**	**a**	**hammock**	**made**	**from**	**a**	**grape**	**vine**	**,**
小的	兔子	女孩	,	摇滚	她	娃娃	在	一个	吊床	制成	从	一个	葡萄	藤	,

小女孩兔抱着她的洋娃娃，躺在用葡萄藤做的吊床上摇晃着。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['suːzi] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['fʌni] [spŋ] .

and	**it**	**was**	**Susie**	**who**	**had**	**been**	**singing**	**the**	**funny**	**song**	**.**
和	它	曾是	苏西	WHO	有	到过	歌唱	这	有趣的	歌曲	.

原来是苏西在唱那首滑稽的歌。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['fɔːti] - - [lɛvɪnθ] [vɜːs] - [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi]

Just	**as**	**she**	**started**	**on**	**the**	**forty**	**-**	**'**	**leventh**	**verse**	**Jumpo**	**came**	**out**	**from**	**where**	**he**
只是	作为	她	开始	在	这	四十	-	-	第十一	诗	-	来了	出去	从	在哪里	他

[wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] ,

was	**hiding**	**,**
曾是	隐藏	,

她刚开始唱到第四十一节，Jumpo 就从藏身之处走了出来。

[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

and	**exclaimed**	**:**
和	惊呼	:

他惊呼道:

" [waɪ] , ['suːzi] - !
" Why , Susie Littletail !
" 为什么 , 苏西 - !

“哎呀，苏西小尾巴！”

[haʊ] [glæd][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
How glad I am to see you !
如何 高兴的 我 是 到 看 你 !

见到你真高兴!

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? "
What are you doing here ? "
什么 是 你 正在做 这里 ? "

你在这里做什么?

" [əʊ] , [ai] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] ['dɒli] [æn; ən] ['eərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
" Oh , I came out to give my dollie an airing in the woods ,
" 哦 , 我 来了 出去 到 给 我的 娃娃 一个 播出 在 这 树林 ,

“哦，我出来是想让我的娃娃在树林里透透气。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜːl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn]
" said the little rabbit girl , as she hurried forward to speak to the green
" 说 这 小的 兔子 女孩 , 作为 她 慌忙 向前 到 说话 到 这 绿色的
['mʌŋki] .
monkey .
猴 .

“小兔子女孩一边说着，一边快步上前去和绿猴子说话。”

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [bæk] [ə'gen] , [tuː; tə] [swɪŋ] [ðə; ði] ['hæmək] , [ləʊ][ænd; ənd]
And then , when she turned back again , to swing the hammock , lo and
和 然后 , 什么时候 她 转向 后退 再次 , 到 摇摆 这 吊床 , 洛 和
[bɪ'həʊld] !
behold !
看哪 !

然后，当她再次转身去摇吊床时，瞧!

[hɜː(r); hə(r)] ['dɒli] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
her dollie was nowhere to be seen .
她 娃娃 曾是 无处 到 是 已见 .

她的洋娃娃不见了。

" [waɪ] — [waɪ] , [ðæts] [kwɪə(r)] , " [sed] ['suːzi] .
" Why — why , that's queer , " said Susie .
" 为什么 — 为什么 , 那就是 酷儿 , " 说 苏西 .

“为什么——为什么，这太奇怪了，”苏西说。

" [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['dɒli] , - ? "
" Did you take my dollie , Jumpo ? "
" 做过 你 拿 我的 娃娃 , - ? "

“你拿了我的娃娃吗，Jumpo？”

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .
" No , indeed , " answered the green monkey .
" 不 , 的确 , " 回答 这 绿色的 猴 .

“不，的确如此，”绿猴子回答道。

" [pə'hæps] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['fɔːlən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmək] .
" Perhaps she has fallen out of the hammock .
" 也许 她 有 倒下 出去 的 这 吊床 .

“或许她从吊床上摔下来了。”

" [səʊ] [ðeɪ] [lʊkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hæmək] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɒl] ['wʌznt] [ðeə(r)] .

"	So	they	looked	under	the	hammock	,	but	the	doll	wasn't	there	.
"	所以	他们	看起来	在下面	这	吊床	,	但	这	玩具娃娃	不是	那里	.

于是他们翻到吊床下面，却发现娃娃不在那里。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [ðæt] ['dɒli] [hæd; həd]

Then	they	looked	all	over	,	and	in	many	other	places	,	but	that	dollie	had
然后	他们	看起来	全部	超过	,	和	在	许多	其他	地方	,	但	那	娃娃	有

[dɪsə'pɪəd] ,

disappeared	,
消失	,

他们找遍了所有地方，也去了很多其他地方寻找，但那个娃娃还是不见了。

[wɪtʃ] [miːnz] [gɒn] [ə'weɪ] .

which	means	gone	away	.
哪个	方法	已消失	离开	.

意思是离开了。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['suːzi] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Susie	,	beginning	to	cry	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	苏西	,	开始	到	哭	.

“哦，天哪！”苏西惊呼道，然后开始哭泣。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][maɪ][best] ['dɒli] , [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] [ænd; ənd] [aɪl] ['nevə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)]

"	She	was	my	best	dollie	,	and	now	she	is	dead	and	I'll	never	see	her
"	她	曾是	我的	最好的	娃娃	,	和	现在	她	是	死的	和	患病的	绝不	看	她

[ə'gen] .

again	.
再次	.

“她是我最爱的娃娃，现在她死了，我再也见不到她了。”

[əʊ] , [buː] - [huː] , [buː] - [huː] !

Oh	,	boo	-	hoo	,	boo	-	hoo	!
哦	,	嘘	-	呼	,	嘘	-	呼	!

哦，呜呜呜！

[waɪ] [dɪd][aɪ]['evə(r)] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hɪə(r)] ?

Why	did	I	ever	bring	her	here	?
为什么	做过	我	曾经	带来	她	这里	?

我当初为什么要把她带到这里来?

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	79	]
"	[	页	-	]

[第79页]

" [doʊnt][kraɪ] , " [sed] - ['kaɪndli] , " [aɪl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

"	Don't	cry	,	"	said	Jumpo	kindly	,	"	I'll	help	you	look	for	her	.
"	不	哭	,	"	说	-	亲切地	,	"	患病的	帮助	你	看	为了	她	.

“别哭，”Jumpo 温柔地说，“我会帮你找她。”

" [səʊ][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ]

"	So	he	looked	in	all	the	places	he	could	think	of	but	it	was	of	no
"	所以	他	看起来	在	全部	这	地方	他	可以	思考	的	但	它	曾是	的	不

[juːz] .

use	.
使用	.

“于是他找遍了所有能想到的地方，但都无济于事。”

" [əʊ] , [ai][dʒʌst] [nəʊ] [ə; eɪ][bæd]['dʒaɪənt][hæz; həz]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)] !

"	Oh	,	I	just	know	a	bad	giant	has	taken	her	!
"	哦	,	我	只是	知道	一个	坏的	巨大的	有	已采取	她	!

“哦，我知道她一定是被一个邪恶的巨人抓走了！”

" [kraɪd] ['suːzi] .
" cried Susie .
" 哭 苏西 .

“苏西喊道。”

" [ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['iːg(ə)l] . "
" Or else it was an eagle . "
" 或者 别的 它 曾是 一个 鹰 . "

“或者，它就是一只鹰。”

" [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [spəʊk] - .
" I didn't see anything like that , " spoke Jumpo .
" 我 没有 看 任何事物 喜欢 那 , " 辐 - .

“我没看到那样的景象，”Jumpo说道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks] [keɪm] [ʌp] ['sɒftli] [wen] [wiː; wi] [wɜːrnt] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk]
" But maybe the burglar fox came up softly when we weren't looking and took
" 但 或许 这 窃贼 狐狸 来了 向上 轻轻 什么时候 我们 不是 寻找 和 采取
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

“但也许趁我们不注意，那只狐狸悄悄靠近，把她叼走了。”

" [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] : " [seɪ] , ['mɪstə(r)] . ['bɜːglə(r)][fɒks] ,
" Then he called out : " Say , Mr . Burglar Fox ,
" 然后 他 称为 出去 : " 说 , 先生 . 窃贼 狐狸 ,

然后他喊道：“喂，狐狸先生，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [gɪv] [bæk] ['suːziz] [dɒl] [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [ə'restɪd] !
if you don't give back Susie's doll I'll have you arrested !
如果 你 不 给 后退 苏西的 玩具娃娃 患病的 有 你 被捕 !

如果你不把苏西的娃娃还回来，我就报警抓你！

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] ,
" There was no answer ,
" 那里 曾是 不 回答 ,

没有回答，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ʌp][ɪn][æn; ən][əʊk] [triː] [wɪtʃ] [hæd; həd]
but a moment later there was a rustling up in an oak tree which had
但 一个 片刻 之后 那里 曾是 一个 沙沙声 向上 在 一个 橡木 树 哪个 有
[sʌm; səm] [braʊn] [liːvz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
some brown leaves on it ,
一些 棕色的 树叶 在 它 ,

但片刻之后，一棵长着一些褐色叶子的橡树传来沙沙声。

[ænd; ənd] [ðen] - [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːlz] [bluː] [dres] ,
and then Jumpo caught a glimpse of the doll's blue dress ,
和 然后 - 捕捉 一个 一瞥 的 这 娃娃的 蓝色的 裙子 ,

然后，Jumpo 瞥见了玩偶的蓝色连衣裙。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['krɔːli] [sneɪk] ,
and he also saw a big crawly snake ,
和 他 还 锯 一个 大的 爬行的 蛇 ,

他还看到了一条巨大的爬行蛇。

[wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [lɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,
with his tail wound around a limb of the tree ,
和 他的 尾巴 伤口 大约 一个 肢 的 这 树 ,

它的尾巴缠绕在树枝上，

[ænd; ənd] [ðæt] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] [fɑːst][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔɪlz] .

and	that	snake	was	holding	the	doll	fast	in	his	coils	.
和	那	蛇	曾是	保持	这	玩具娃娃	快速地	在	他的	线圈	.

那条蛇用身体紧紧地缠绕着玩偶。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði] [dɒl] [wen] ['suːzi] ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] .

He	had	reached	down	and	taken	the	doll	when	Susie	wasn't	looking	.
他	有	达到	向下	和	已采取	这	玩具娃娃	什么时候	苏西	不是	寻找	.

趁苏西不注意，他弯腰拿走了娃娃。

" [əʊ] , [ðə; ði] [sneɪk] [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)] [dɒl] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	the	snake	has	your	doll	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	这	蛇	有	你的	玩具娃娃	!	"	哭	-	.

“哎呀，蛇叼走了你的娃娃！”Jumpo喊道。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['evə(r)][get][hɜː(r); hə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [gɜːl] .

"	And	how	shall	I	ever	get	her	?	"	asked	the	rabbit	girl	.
"	和	如何	将	我	曾经	得到	她	?	"	问	这	兔子	女孩	.

“我该如何才能得到她呢？”兔子女孩问道。

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] - .

"	Leave	it	to	me	,	"	said	Jumpo	.
"	离开	它	到	我	,	"	说	-	.

“交给我吧。”Jumpo说道。

" [jʊl] ['nevə(r)][get] [ðɪs] [dɒl] , " [his] [ðə; ði] [sneɪk] , [laɪk][ə; eɪ] [stiːm] ['reɪdieɪtə(r)] .

"	You'll	never	get	this	doll	,	"	hissed	the	snake	,	like	a	steam	radiator	.
"	你会	绝不	得到	这	玩具娃娃	,	"	嘶嘶作响	这	蛇	,	喜欢	一个	蒸汽	散热器	.

“你永远也得不到这个娃娃，”蛇嘶嘶地说，声音像个蒸汽散热器。

[bʌt; bət] - [njuː] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] .

But	Jumpo	knew	a	good	trick	.
但	-	知道	一个	好的	诡计	.

但Jumpo知道一个好办法。

[hiː; hi] [went] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [kaʊ] .

He	went	off	in	the	woods	until	he	met	a	cow	.
他	去	离开	在	这	树林	直到	他	遇见	一个	奶牛	.

他走进树林，直到遇到一头母牛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [mɪlk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [həʊl]

And	he	asked	the	cow	for	some	milk	and	the	cow	gave	him	a	whole
和	他	问	这	奶牛	为了	一些	牛奶	和	这	奶牛	给予	他	一个	所有的

['peɪlfʊl] .

pailful	.
一桶	.

他向母牛讨要牛奶，母牛给了他满满一桶。

[ðen] - [went] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] [mɪlk] [weə(r)] [ðə; ði] [sneɪk] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	Jumpo	went	back	and	put	the	pail	of	milk	where	the	snake	could	see	it	.
然后	-	去	后退	和	放	这	桶	的	牛奶	在哪里	这	蛇	可以	看	它	.

然后，Jumpo 回去把牛奶桶放在蛇能看到的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [sneɪks] [laɪk] [mɪlk] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] — ['betə(r)] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [bɔɪz]

Now	you	know	snakes	like	milk	better	than	anything	—	better	even	than	boys
现在	你	知道	蛇	喜欢	牛奶	更好的	比	任何事物	—	更好的	甚至	比	男孩们

[ænd; ənd] [gˈɜːlz] [laɪk] [aɪs] [kriːm] [kəʊnz] .

and	girls	like	ice	cream	cones	.
和	女孩们	喜欢	冰	奶油	圆锥体	.

现在你知道蛇最喜欢牛奶了——甚至比男孩女孩最喜欢冰淇淋甜筒还要喜欢。

[səʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [sneɪk] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [sɔː] [ðə; ði] [mɪlk] ,

So	as	soon	as	the	snake	in	the	tree	saw	the	milk	,
所以	作为	很快	作为	这	蛇	在	这	树	锯	这	牛奶	,

所以，当树上的蛇看到牛奶时，

[hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒl] , [ˌʌnˈkɔil] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] ['hʌrid] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]

he	at	once	let	go	of	the	doll	,	uncoiled	himself	,	and	hurried	down	for
他	在	一次	让	去	的	这	玩具娃娃	,	展开	他自己	,	和	慌忙	向下	为了

[ðə; ði] [mɪlk] ,

the	milk	,
这	牛奶	,

他立刻松开玩偶，舒展身体，急忙下楼去拿牛奶。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kaʊ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .

before	the	cow	could	take	it	away	.
前	这	奶牛	可以	拿	它	离开	.

趁着牛还没来得及把它叼走。

" [əʊ] , [naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['dɒlɪ] [bæk] !

"	Oh	,	now	I	have	my	dollie	back	!
"	哦	,	现在	我	有	我的	娃娃	后退	!

“哦，我的娃娃回来了！”

" [kraɪd] ['suːzi] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['kwɪklɪ] [kɔːt] [ænd; ənd] [hʌgd] [klə'tɪldə] ['rɑːzbəri]

"	cried	Susie	in	delight	,	and	she	quickly	caught	and	hugged	Clotilde	Raspberry
"	哭	苏西	在	喜	,	和	她	迅速地	捕捉	和	拥抱	克洛蒂尔德	覆盆子

['ʃɔːtkeɪk] ,

Shortcake	,
草莓蛋糕	,

“苏西高兴地叫了一声，她迅速抓住并抱住了克洛蒂尔·覆盆子·草莓蛋糕。”

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɑːlz] [neɪm] ,

which	was	the	doll's	name	,
哪个	曾是	这	娃娃的	姓名	,

那是娃娃的名字。

[ænd; ənd] [ðen] ['suːzi] [ænd; ənd] - [ræn] [əˈweɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [sneɪk] [kʊd; kəd] [get] [ðem; ðəm] ,

and	then	Susie	and	Jumpo	ran	away	before	the	snake	could	get	them	,
和	然后	苏西	和	-	跑	离开	前	这	蛇	可以	得到	他们	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

and	they	found	Jacko	,
和	他们	成立	杰克逊	,

然后苏西和金波在蛇抓住他们之前逃走了，他们找到了杰克。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] .

and	each	had	a	lot	of	chestnuts	.
和	每个	有	一个	很多	的	栗子	.

他们每个人都有很多栗子。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] - [helpt] ['suːzi] - , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] .

So	that's	how	Jumpo	helped	Susie	Littletail	,	and	that's	all	there	is	to	this	story	.
所以	那就是	如何	-	帮助	苏西	-	,	和	那就是	全部	那里	是	到	这	故事	.

这就是Jumpo帮助Susie Littletail的故事，故事到此结束。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] [ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [maʊs] — [ðæt] [ɪz] ,

But	the	next	one	will	be	about	Jacko	and	the	little	mouse	—	that	is	,
但	这	下一个	一	将要	是	关于	杰克逊	和	这	小的	老鼠	—	那	是	,

但下一集将讲述杰克逊和那只小老鼠的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈpɪtʃə(r)] [ˈdʌznt] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈbeɪbiz] [krɪb]

if	the	water	pitcher	doesn't	turn	over	and	go	to	sleep	in	the	baby's	crib
如果	这	水	投手	不	转动	超过	和	去	到	睡觉	在	这	婴儿的	婴儿床

[ænd; ənd][skeə(r)][ðə; ði][gəʊld] [fɪʃ] .

and	scare	the	gold	fish	.
和	吓	这	金子	鱼	.

如果水壶没有翻倒，你就睡在婴儿床里，吓唬金鱼。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	81	]
[	页	-	]

[第 81 页]

[ˈstɔːri] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]

STORY	XII
故事	十二

故事十二

[ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [maʊs]

JACKO	AND	THE	LITTLE	MOUSE
杰克逊	和	这	小的	老鼠

杰克和小老鼠

" [ˈd͡ʒæ.kəʊ] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ?

"	Jacko	,	will	you	go	to	the	store	for	me	?
"	杰克逊	,	将要	你	去	到	这	店铺	为了	我	?

杰克，你能帮我去趟商店吗?

" [kɔːld] [ˈmæmə; məˈmɑː] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈmʌŋki] [wʌn] [ˌɑːftəˈnuːn] [wen] [hiː; hi]

"	called	Mamma	Kinkytail	to	the	little	red	monkey	one	afternoon	when	he
"	称为	妈妈	-	到	这	小的	红色的	猴	一	下午	什么时候	他

[hæd; həd] [kʌm] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] .

had	come	home	from	school	.
有	来	家	从	学校	.

一天下午，当小红猴放学回家时，他叫着“卷毛妈妈”来称呼它。

" [jes] , [ˈmʌðə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Yes	,	mother	,	"	he	said	.
"	是的	,	母亲	,	"	他	说	.

“是的，母亲，”他说。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? "

"	What	do	you	want	?	"
"	什么	做	你	想	?	"

你想要什么?

" [wel] , [ai] [niːd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈkəʊkəˌnʌt] [ænd; ənd] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv][ˈʃʊgə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm]

"	Well	,	I	need	a	dozen	cocoanuts	and	two	pounds	of	sugar	,	and	some
"	出色地	,	我	需要	一个	打	椰子	和	二	磅	的	糖	,	和	一些

[ˈtʃɒklət] [ænd; ənd][sʌm; səm][ˈflaʊə(r)] . "

chocolate	and	some	flour	.	"
巧克力	和	一些	面粉	.	"

“嗯，我需要一打椰子、两磅糖、一些巧克力和一些面粉。”

" [əʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] !

"	Oh	,	you	must	be	going	to	make	a	cake	!
"	哦	,	你	必须	是	去	到	制作	一个	蛋糕	!

“哦，你一定是要去做蛋糕吧！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , ['taɪɪŋ] [tuː] [hɑːd] [nɒts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
" cried the monkey boy , tying two hard knots in his tail .
" 哭 这 猴 男生 , 捆绑 二 难的 绳结 在 他的 尾巴 .

“猴子男孩叫道，同时在尾巴上打了两个硬结。”

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" You have guessed it , " answered his mother .
" 你 有 猜对了 它 , " 回答 他的 母亲 .

“你猜对了，”他母亲回答道。

" ['hʌri] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪk] [wɪl] [biː; bi] [beɪkt] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] . "
" Hurry now , and the cake will be baked in time for supper . "
" 匆忙 现在 , 和 这 蛋糕 将要 是 烘焙 在 时间 为了 晚餐 . "

“快点，这样蛋糕才能赶在晚餐前烤好。”

" [əʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [wɪʃ] - [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,
" Oh , but I wish Jumpo was here to go with me , " said Jacko ,
" 哦 , 但 我 希望 Jumpo 曾是 这里 到 去 和 我 , " 说 杰克逊 ,

“哦，真希望Jumpo能和我一起去，”杰克说。

[æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] .
as he started off .
作为 他 开始 离开 .

他刚开始的时候。

" [waɪ] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" Why ? " asked his mother .
" 为什么 ? " 问 他的 母亲 .

“为什么？”他母亲问道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [aɪ] ['kæri] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz] [æz; əz] ['kəʊkəˌnʌt] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] ['tʃɒklət] ,
" Because if I carry such nice things as cocoanuts and sugar and chocolate ,
" 因为 如果 我 携带 这样的 好的 事物 作为 椰子 和 糖 和 巧克力 ,

“因为如果我携带椰子、糖和巧克力这些好东西，

[ə; eɪ] ['bɜːglə(r)] [meɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ɒn] [maɪ] [wei] [həʊm] . "
a burglar may take them away from me on my way home . "
一个 窃贼 可能 拿 他们 离开 从 我 在 我的 方式 家 . "

“我回家路上，窃贼可能会把它们偷走。”

" ['nɒns(ə)ns] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" Nonsense ! " said his mother .
" 废话 ! " 说 他的 母亲 .

“胡说！”他母亲说道。

" ['bɜːglə(r)] [dəʊnt] [wɒnt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðæt] .
" Burglars don't want such things as that .
" 窃贼 不 想 这样的 事物 作为 那 .

“窃贼不会想要那样的东西。”

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] ['bɜːglə(r)] [dəʊnt] [kʌm] [ə'raʊnd] [ðen] . "
Besides , it is daylight , and burglars don't come around then . "
除了 , 它 是 日光 , 和 窃贼 不 来 大约 然后 . "

此外，现在是白天，窃贼不会在这个时候出没。

" [aɪ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːglə(r)] [fɒks] , " [went] [ɒn] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" I was thinking of the burglar fox , " went on Jacko .
" 我 曾是 思维 的 这 窃贼 狐狸 , " 去 在 杰克逊 .

“我想起了那只偷东西的狐狸，”杰克继续说道。

" [haʊˈevə(r)] , - ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [bɔːl] [wɪð] ['bʊli] [nəʊ] - [teɪl] ,

"	However	,	Jumpo	isn't	here	,	as	he	went	over	to	play	ball	with	Bully	No	-	Tail	,
"	然而	,	-	不是	这里	,	作为	他	去	超过	到	玩	球	和	欺负	不	-	尾巴	,

[ðə; ði][frɒg] .

the	frog	.
这	青蛙	.

“然而，Jumpo 不在这里，因为他去和无尾恶霸青蛙玩球了。”

[səʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][əˈləʊn] .

So	I'll	have	to	go	alone	.
所以	患病的	有	到	去	独自的	.

所以我只能独自前往了。

" [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ][bɪt][əˈfreɪd] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)]

"	Off	he	started	,	and	of	course	,	he	wasn't	a	bit	afraid	going	to	the	store
"	离开	他	开始	,	和	的	课程	,	他	不是	一个	少量	害怕的	去	到	这	店铺

,

,

,

“他出发了，当然，他一点也不害怕去商店。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [hɪm][bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] ,

for	he	had	nothing	with	him	but	the	money	,
为了	他	有	没有什么	和	他	但	这	钱	,

因为他身上除了钱什么都没有。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [əˈweɪ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,

and	that	was	away	down	at	the	bottom	of	his	pocket	,
和	那	曾是	离开	向下	在	这	底部	的	他的	口袋	,

那东西被他放在口袋最底下。

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][held] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [braʊn] [pɔː] ['taɪtli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔɪnz] , [səʊ] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt]

and	Jacko	held	his	little	brown	paw	tightly	over	the	coins	,	so	they	couldn't
和	杰克逊	握住	他的	小的	棕色的	爪子	紧紧	超过	这	硬币	,	所以	他们	不能

[dʒʌmp] [aʊt] .

jump	out	.
跳	出去	.

杰克用他棕色的小爪子紧紧地按住硬币，不让它们跳出来。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][stɔː(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][mæn] .

Then	he	reached	the	store	,	and	gave	the	money	to	the	grocery	man	.
然后	他	达到	这	店铺	,	和	给予	这	钱	到	这	杂货店	男人	.

然后他到了商店，把钱给了杂货店老板。

" [naʊ] [doʊnt][drɒp][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] , " [sed] [ðə; ði]['grəʊsəri][mæn] ,

"	Now	don't	drop	the	cocoanuts	,	"	said	the	grocery	man	,
"	现在	不	降低	这	椰子	,	"	说	这	杂货店	男人	,

“别把椰子掉地上了，”杂货店老板说。

[æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪs] [θɪŋz] ['d͡ʒæ.kəʊ][hæd; həd] [bɔːt] .

as	he	made	up	a	package	of	the	nice	things	Jacko	had	bought	.
作为	他	制成	向上	一个	包裹	的	这	好的	事物	杰克逊	有	买	.

他将杰克逊买的那些好东西打包在一起。

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['kæri] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ? "

"	Can	you	carry	all	of	them	?	"
"	能	你	携带	全部	的	他们	?	"

“你能把它们全都带走吗？”

" [əʊ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , ['kɒnfɪdənt] [laɪk] , [wɪtʃ] [miːnz] [ʃʊə(r)] .

"	Oh	,	yes	,	"	said	the	monkey	boy	,	confident	like	,	which	means	sure	.
"	哦	,	是的	,	"	说	这	猴	男生	,	自信的	喜欢	,	哪个	方法	当然	.

“哦，是的，”猴子男孩自信地说，意思是肯定的。

" [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] ['kæri] [tuː] [stɪks] [ɒv; əv]['kændi] ,

"	And	do	you	think	you	could	also	carry	two	sticks	of	candy	,
"	和	做	你	思考	你	可以	还	携带	二	棍子	的	糖果	,

“你觉得你能同时带两根糖吗？”

[wʌn][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['grəʊsəri]

one	for	yourself	and	one	for	your	brother	Jumpo	?	"	asked	the	grocery
一	为了	你自己	和	一	为了	你的	兄弟	-	?	"	问	这	杂货店

[mæn] , [sɔːt] [ɒv; əv] ['smaɪlɪŋ] .

man	,	sort	of	smiling	.
男人	,	种类	的	微笑	.

“一份给你自己，一份给你弟弟Jumpo？”杂货店老板笑着问道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	83	]
[	页	-	]

[第 83 页]

" [wel] , [aɪl] [traɪ] — ['veri] [hɑːd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði]

"	Well	,	I'll	try	—	very	hard	,	"	answered	Jacko	,	and	he	wondered	why	the
"	出色地	,	患病的	尝试	—	非常	难的	,	"	回答	杰克逊	,	和	他	想知道	为什么	这

['grəʊsəri][mæn] [lɑːft] .

grocery	man	laughed	.
杂货店	男人	笑了	.

“嗯，我会尽力的，”杰克回答道，他纳闷杂货店老板为什么笑了。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [tʊk] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒɑː(r)] [tuː] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪpt] [stɪks] [ɒv; əv]['kændi] .

Then	the	man	took	from	a	jar	two	red	and	white	striped	sticks	of	candy	.
然后	这	男人	采取	从	一个	罐	二	红色的	和	白色的	有条纹的	棍子	的	糖果	.

然后，那人从罐子里拿出两根红白相间的条纹糖果棒。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [stɪks] ['d͡ʒæ.kəʊ] [pʊt] ['seɪfli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [griːn] ['brʌðə(r)] ,

One	of	these	sticks	Jacko	put	safely	in	his	pocket	for	his	green	brother	,
一	的	这些	棍子	杰克逊	放	安全	在	他的	口袋	为了	他的	绿色的	兄弟	,

杰克把其中一根棍子小心翼翼地放进口袋里，留给了他的绿色兄弟。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi][et; eɪt] ['sləʊli] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

and	the	other	he	ate	slowly	,	as	he	started	for	home	.
和	这	其他	他	吃	缓慢地	,	作为	他	开始	为了	家	.

他一边慢慢吃着另一份，一边往家走去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] [ɒv; əv]['kændi] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [θɔːt] [ɒv; əv]

He	was	so	interested	in	the	stick	of	candy	that	he	never	even	thought	of
他	曾是	所以	感兴趣的	在	这	戳	的	糖果	那	他	绝不	甚至	想法	的

[ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks] .

the	burglar	fox	.
这	窃贼	狐狸	.

他一心只想吃那根糖，根本没想过那只偷东西的狐狸。

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['d͡ʒæ.kəʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [sə'praɪz] ,

But	all	of	a	sudden	Jacko	looked	around	in	surprise	,
但	全部	的	一个	突然	杰克逊	看起来	大约	在	惊喜	,

但突然间，杰克逊惊讶地环顾四周。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] [həʊm] .

and	he	found	that	he	had	taken	the	wrong	path	home	.
和	他	成立	那	他	有	已采取	这	错误的	小路	家	.

他发现自己走错了回家的路。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn] [ðæt] [led] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːst][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	one	that	led	through	the	woods	,	and	right	past	the	house	of	the
它	曾是	一	那	引领	通过	这	树林	,	和	正确的	过去的	这	房子	的	这

['bɜːglə(r)][fɒks] .

burglar	fox	.
窃贼	狐狸	.

那条路穿过树林，正好经过那只偷狐狸的家。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz] [naʊ] [ɪn]['gəʊɪŋ] [bæk] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] ,

"	But	there	is	no	use	now	in	going	back	around	the	other	way	,
"	但	那里	是	不	使用	现在	在	去	后退	大约	这	其他	方式	,

“但现在再绕回原路已经没有用了。”

" [θɔːt] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ; " [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [tuː] [lɒŋ] ,

"	thought	the	red	monkey	;	"	it	will	take	too	long	,
"	想法	这	红色的	猴	;	"	它	将要	拿	也	长的	,

“红猴子心想：‘这要花太长时间，’”

[ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][woʊnt][get][ðə; ði] [keɪk] [beɪkt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

and	mamma	won't	get	the	cake	baked	for	supper	.
和	妈妈	惯于	得到	这	蛋糕	烘焙	为了	晚餐	.

妈妈没法烤晚餐的蛋糕。

[aɪl] [kiːp] [ɒn] [ðɪs] [weɪ] ,

I'll	keep	on	this	way	,
患病的	保持	在	这	方式	,

我会继续这样下去，

[ænd; ənd] [aɪl] [rʌn] [pɑːst][ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɑːksɪz] [haʊs] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [kænt] [siː] [ˌem 'iː] .

and	I'll	run	past	the	burglar	fox's	house	so	fast	that	he	can't	see	me	.
和	患病的	跑步	过去的	这	窃贼	狐狸的	房子	所以	快速地	那	他	不能	看	我	.

我会飞快地跑过那只偷狐狸的房子，让它看不到我。

[aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

I	guess	it	will	be	all	right	.
我	猜测	它	将要	是	全部	正确的	.

我想应该没问题。

" [səʊ] , ['teɪkɪŋ] [taɪt] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['kəʊkəˌnʌt] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] ['tʃɒklət]

"	So	,	taking	tight	hold	of	his	bundle	of	cocoanuts	and	sugar	and	chocolate
"	所以	,	采取	紧的	抓住	的	他的	捆	的	椰子	和	糖	和	巧克力

[ænd; ənd]['flaʊə(r)] ,

and	flour	,
和	面粉	,

于是，他紧紧地抓着手里那包椰子、糖、巧克力和面粉，

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði]['kændi] [stɪk] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [went] [ɒn] .

and	holding	fast	to	the	candy	stick	,	Jacko	went	on	.
和	保持	快速地	到	这	糖果	戳	,	杰克逊	去	在	.

杰克紧紧抓住糖棍，继续说道。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði][fɒks][lɪvd; 'laɪvd] ,

Pretty	soon	he	came	to	the	house	where	the	fox	lived	,
漂亮的	很快	他	来了	到	这	房子	在哪里	这	狐狸	居住地	,

不久，他就来到了狐狸居住的房子前。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	then	the	monkey	boy	got	ready	to	run	as	fast	as	he	could	.
和	然后	这	猴	男生	得到	准备好	到	跑步	作为	快速地	作为	他	可以	.

然后，猴子男孩就准备拼命奔跑。

[bʌt; bət] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

But	,	all	of	a	sudden	,	when	he	was	right	in	front	of	the	house	,
但	,	全部	的	一个	突然	,	什么时候	他	曾是	正确的	在	正面	的	这	房子	,

但是，突然间，当他走到房子前面时，

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kraɪɪŋ] :

he	heard	a	voice	crying	:
他	听到	一个	嗓音	哭泣	:

他听到一个哭声：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	84	]
[	页	-	]

[第 84 页]

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助!

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助!

[əʊ] , [wɪl] [sʌm; səm][wʌn] [pliːz] [help] [ˌem 'iː] ? "

Oh	,	will	some	one	please	help	me	?	"
哦	,	将要	一些	一	请	帮助	我	?	"

请问有人能帮帮我吗?

" [hɑːk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听!

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [θɔːt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

I	wonder	who	that	can	be	?	"	thought	Jacko	.
我	想知道	WHO	那	能	是	?	"	想法	杰克逊	.

“不知道会是谁呢？”杰克心想。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɒks] ,

"	It	doesn't	sound	like	the	voice	of	the	fox	,
"	它	不	声音	喜欢	这	嗓音	的	这	狐狸	,

“这听起来不像狐狸的声音。”

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðeə(r)] [səʊ] [hiː; hi]

and	yet	he	may	be	calling	to	play	a	trick	and	get	me	in	there	so	he
和	然而	他	可能	是	呼叫	到	玩	一个	诡计	和	得到	我	在	那里	所以	他

[kæn; kən] [iːt] [ˌem 'iː] .

can	eat	me	.
能	吃	我	.

然而，他可能打电话来是为了耍花招，把我骗进去，然后把我吃掉。

[ai] [ges] [aɪ'd] ['betə(r)] [rʌn] [ɒn] .

I	guess	I'd	better	run	on	.
我	猜测	ID	更好的	跑步	在	.

我想我最好继续赶路了。

" [səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] , [ə; eɪ][sæd] , ['skwiːki] [sɔːt] [ɒv; əv] [vɔɪs] ,

"	So	he	started	to	run	,	but	he	heard	the	voice	again	,	a	sad	,	squeaky	sort	of	voice	,
"	所以	他	开始	到	跑步	,	但	他	听到	这	嗓音	再次	,	一个	伤心	,	吱吱作响	种类	的	嗓音	,

于是他开始跑，但他又听到了那个声音，一个悲伤的、尖细的声音。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kraɪd] :

and	it	cried	:
和	它	哭	:

它哭了起来：

" [əʊ] , [duː; də] [pliːz] [sʌm; səm][wʌn] [help] [ˌem 'iː] ! "

"	Oh	,	do	please	some	one	help	me	!	"
"	哦	,	做	请	一些	一	帮助	我	!	"

“哦，请谁来帮帮我！”

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði][fɒks] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ['breɪvli] .

"	That	isn't	the	fox	,	"	said	Jacko	bravely	.
"	那	不是	这	狐狸	,	"	说	杰克逊	勇敢地	.

“那不是狐狸，”杰克勇敢地说。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][ɪn][tuː; tə][help] [huː'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	I'm	going	in	to	help	whoever	it	is	.
"	我是	去	在	到	帮助	谁	它	是	.

“我要进去帮助任何人。”

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - ['brʌðəz] .

Perhaps	it	is	one	of	the	Bushytail	brothers	.
也许	它	是	一	的	这	-	兄弟	.

或许是毛尾龙兄弟中的一位。

" ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɒks] .

"	Into	the	house	he	went	,	and	he	saw	no	signs	of	the	fox	.
"	进入	这	房子	他	去	,	和	他	锯	不	标志	的	这	狐狸	.

他走进屋子，却没看到狐狸的踪迹。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] , [kɔːld] [aʊt] :

Then	Jacko	,	standing	in	the	front	hall	,	called	out	:
然后	杰克逊	,	常设	在	这	正面	大厅	,	称为	出去	:

这时，站在前厅的杰克喊道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "

"	Who	are	you	and	what	is	the	trouble	?	"
"	WHO	是	你	和	什么	是	这	麻烦	?	"

你是谁？出了什么事？

" [əʊ] , [aɪm][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [maʊs] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,

"	Oh	,	I'm	a	poor	little	mouse	,	"	was	the	answer	,
"	哦	,	我是	一个	贫穷的	小的	老鼠	,	"	曾是	这	回答	,

“哦，我是一只可怜的小老鼠，”它回答道。

" [ænd; ənd][aɪm] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp][ɪn] [ðɪs] [fɑːksɪz] [haʊs] .

"	and	I'm	caught	in	a	trap	in	this	fox's	house	.
"	和	我是	捕捉	在	一个	陷阱	在	这	狐狸的	房子	.

“我落入了这只狐狸的陷阱。”

[pliːz] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] . "

Please	help	me	out	.	"
请	帮助	我	出去	.	"

请帮帮我。

" [ɪz][ðə; ði][fɒks][həʊm] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Is the fox home ? " asked Jacko .
" 是 这 狐狸 家 ? " 问 杰克逊 .

“狐狸在家吗？”杰克问道。

" [nəʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [aʊt][tuː; tə][get][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
" No , he has gone out to get a friend of his ,
" 不 , 他 有 已消失 出去 到 得到 一个 朋友 的 他的 ,

“不，他出去接他的朋友了。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] .
and then they are coming back to eat me .
和 然后 他们 是 未来 后退 到 吃 我 .

然后它们会回来吃掉我。

['hʌri] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌem 'iː][aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wɪl] [rʌn]
Hurry and you can get me out before they come back , and then we'll run
匆忙 和 你 能 得到 我 出去 前 他们 来 后退 , 和 然后 出色地 跑步
[ə'weɪ] [tə'geðə(r)] . "
away together . "
离开 一起 . "

快点，趁他们回来之前带我出去，然后我们一起逃走。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ['breɪvli] , [səʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['maʊsi]
" I will , " said Jacko bravely , so he ran to where he could hear the mousie
" 我 将要 , " 说 杰克逊 勇敢地 , 所以 他 跑 到 在哪里 他 可以 听到 这 小老鼠
['skɜːriːɪŋ]
scurrying
匆匆忙忙

“我会的，”杰克勇敢地说，然后他跑向老鼠窸窸窣窣跑的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

[ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][træp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ˌʌp'steəz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɒks] .
around in the trap , which was in a room upstairs in the house of the fox .
大约 在 这 陷阱 , 哪个 曾是 在 一个 房间 楼上 在 这 房子 的 这 狐狸 .

在狐狸屋楼上房间里的陷阱里。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['d͡ʒæ.kəʊ] [lɒŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['nɪmb(ə)l] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [təʊz] , [ænd; ənd]
Well , it didn't take Jacko long , with his nimble fingers and toes , and
出色地 , 它 没有 拿 杰克逊 长的 , 和 他的 灵活 手指 和 脚趾 , 和
[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] ,
his long tail ,
他的 长的 尾巴 ,

杰克凭借着灵活的手指和脚趾，以及长长的尾巴，很快就做到了。

[tuː; tə][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][træp] .
to get the little mouse out of the trap .
到 得到 这 小的 老鼠 出去 的 这 陷阱 .

把小老鼠从陷阱里救出来。

[ðen] , [wen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [sed] :
Then , when she walked over toward a window , the monkey said :
然后 , 什么时候 她 步行 超过 朝向 一个 窗户 , 这 猴 说 :

然后，当她走到窗边时，猴子说：

" [waɪ] , [ai][duː; də] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] ['skwiːki] - - , [ðə; ði]['kʌz(ə)n] [maʊs] [ɒv; əv]['dʒɑːli]
" **Why , I do believe you are little Squeaky - Eeky , the cousin mouse of Jollie**
" 为什么 , 我 做 相信 你 是 小的 吱吱作响 - - , 这 表哥 老鼠 的 乔利
[ænd; ənd]['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] . "
and Jillie Longtail . "
和 吉莉 长尾 . "

“哎呀，我相信你就是小吱吱，乔莉和吉莉·长尾鼠的表妹老鼠。”

" [ðæts] [dʒʌst] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] , " [sed] [ðə; ði] [maʊs] .
" **That's just who I am , " said the mouse .**
" 那就是 只是 WHO 我 是 , " 说 这 老鼠 .

“我就是这样的人，”老鼠说。

" [juː; jʊ] [siː] , [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][pɑːst] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd][ai] [smeld] [tʃiːz] .
" **You see , I was going past this house , and I smelled cheese .**
" 你 看 , 我 曾是 去 过去的 这 房子 , 和 我 闻起来 奶酪 .

“你看，我路过这栋房子的时候，闻到了奶酪的味道。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði][fɒks][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] , [səʊ][ai] [keɪm] [ɪn] ,
I didn't know the fox lived here , so I came in ,
我 没有 知道 这 狐狸 居住地 这里 , 所以 我 来了 在 ,

我不知道这里有只狐狸，所以就进来了。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] . "
and then I was caught in the trap . "
和 然后 我 曾是 捕捉 在 这 陷阱 . "

然后我就落入了陷阱。

" [bʌt; bət] [naʊ] [jʊr; jər] [friː] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" **But now you're free , " said Jacko .**
" 但 现在 你是 自由的 , " 说 杰克逊 .

“但现在你自由了，”杰克说。

" [kʌm] [ɒn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['hʌri] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [get] [bæk] .
" **Come on , and we will hurry away before the fox and his friend get back .**
" 来 在 , 和 我们 将要 匆忙 离开 前 这 狐狸 和 他的 朋友 得到 后退 .

“快点，我们得赶紧离开，免得狐狸和他的朋友回来。”

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ,
" **They started down the stairs , but just then there was a noise outside ,**
" 他们 开始 向下 这 楼梯 , 但 只是 然后 那里 曾是 一个 噪音 外部 ,
[ænd; ənd] ['skwiːki] - - ,
and Squeaky - Eeky ,
和 吱吱作响 - - ,

“他们开始下楼，但就在这时，外面传来一阵响动，然后是吱吱叫声，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [kraɪd] :
looking from the window , cried :
寻找 从 这 窗户 , 哭 :

从窗户往外看，喊道：

" [tuː] [leɪt] !
" **Too late !**
" 也 晚的 !

“为时已晚！

[hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði] [tuː] [fɔksiz] .
Here come the two foxes .
这里 来 这 二 狐狸 .

两只狐狸来了。

" [ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :
" Then Jacko heard a voice saying :
" 然后 杰克逊 听到 一个 嗓音 说 :

然后杰克逊听到一个声音说:

" [wɔːk] [raɪt] [ˌʌp'steəz] , ['mɪstə(r)] . ['rɒbə(r)] [fɒks] ; [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [miːl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
" Walk right upstairs , Mr . Robber Fox ; I have a fine meal waiting for you
" 走 正确的 楼上 , 先生 . 强盗 狐狸 ; 我 有 一个 美好的 一顿饭 等待 为了 你
[ɪn][maɪ][træp] . "
in my trap . "
在 我的 陷阱 . "

“狐狸强盗先生，请直接上楼；我的陷阱里有顿美餐等着您。”

" [əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? " ['wɪspəd] ['skwiːki] - - .
" Oh , what shall we do ? " whispered Squeaky - Eeky .
" 哦 , 什么 将 我们 做 ? " 低声说道 吱吱作响 - - .

“哦，我们该怎么办呢？”吱吱低声说道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 86]
[页 -]

[第 86 页]

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" Leave it to me , " spoke Jacko in a whisper .
" 离开 它 到 我 , " 辐 杰克逊 在 一个 耳语 .

“交给我吧，”杰克逊低声说道。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['kəʊkəˌnʌt] .
Then he quickly opened the bag and took out two cocoanuts .
然后 他 迅速地 打开 这 包 和 采取 出去 二 椰子 .

然后他迅速打开袋子，拿出两个椰子。

[hiː; hi] [piə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [fɔksiz] ['kʌmɪŋ] [ʌp]
He peered over the edge of the stairs until he saw the two foxes coming up
他 窥视 超过 这 边缘 的 这 楼梯 直到 他 锯 这 二 狐狸 未来 向上
[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [breɪv] ['mʌŋki] [rəʊld] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [daʊn] .
and then the brave monkey rolled the cocoanuts down .
和 然后 这 勇敢的 猴 滚动 这 椰子 向下 .

他从楼梯边缘探出头，直到看到两只狐狸上来，然后勇敢的猴子把椰子滚了下来。

['bʌmpətɪ] - [bʌmp] - [bʌmp] !
Bumpity - bump - bump !
颠簸 - 撞 - 撞 !

砰砰砰!

[ðeɪ] [went] , ['rəʊlɪŋ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪt][ðə; ði][fɔksiz][ænd; ənd] [nɒkt]
they went , rolling right down the stairs , and they hit the foxes and knocked
他们 去 , 滚动 正确的 向下 这 楼梯 , 和 他们 打 这 狐狸 和 敲门
[ðem; ðəm]['əʊvə(r)] ['bækwəd] .
them over backward .
他们 超过 落后 .

它们一路滚下楼梯，撞到了狐狸，把它们撞倒在地。

" [əʊ] , [ɪts] ['θʌnd(ə)rɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] !
" Oh , it's thundering , and the thunder is in the house !
" 哦 , 它是 雷鸣 , 和 这 雷 是 在 这 房子 !

“哦，打雷了，雷声都传到屋里来了！”

" [kraɪd] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks] .
" cried the burglar fox .
" 哭 这 窃贼 狐狸 .

“那只狐狸窃贼叫道。”

" [kʌm] [ɒn] , [kwɪk] !
" Come on , quick !
" 来 在 , 快的 !

“快点！”

" [ðen] ,
" Then ,
" 然后 ,

“然后，

[æz; əz][ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði]['rɒbə(r)][fɒks][ræn][ə'weɪ]['d͡ʒæ.kəʊ] [θruː] [sʌm; səm]['flaʊə(r)]
as the burglar fox and the robber fox ran away Jacko threw some flour
作为 这 窃贼 狐狸 和 这 强盗 狐狸 跑 离开 杰克逊 扔 一些 面粉
[ænd; ənd]['ʃʊgə(r)]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
and sugar after them .
和 糖 后 他们 .

当盗贼狐狸和强盗狐狸逃跑时，杰克向它们撒了一些面粉和糖。

" [əʊ] , [ɪts] [snəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['heɪlɪŋ] !
" Oh , it's snowing and hailing !
" 哦 , 它是 下雪了 和 欢呼 !

“哦，下雪下冰雹了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [fɒks] , [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
" cried the robber fox , as he jumped out of the front door .
" 哭 这 强盗 狐狸 , 作为 他 跳了起来 出去 的 这 正面 门 .

“强盗狐狸叫着，从前门跳了出去。”

" [wiːl; wil] [friːz] [tuː; tə] [deθ] !
" We'll freeze to death !
" 出色地 冻结 到 死亡 !

我们会冻死的！

['hʌri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙！

['hʌri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙！

" [ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [tɒst] [sʌm; səm] [braʊn] ['tʃɒklət] [æt; ət][ðə; ði][bæd][fɔksiz] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
" Then Jacko tossed some brown chocolate at the bad foxes , out of the
" 然后 杰克逊 抛掷 一些 棕色的 巧克力 在 这 坏的 狐狸 , 出去 的 这
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

然后，杰克逊从窗户里扔了一些棕色巧克力给那些坏狐狸。

" [əʊ] , [ɪts] ['reɪnɪŋ] [mʌd] !
" Oh , it's raining mud !
" 哦 , 它是 下雨 泥 !

“哦，下泥雨了！”

" [ðeɪ] [bəuθ] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ræn][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,
" they both cried , and away they ran faster than ever ,
" 他们 两个都 哭 , 和 离开 他们 跑 快点 比 曾经 ,

他们俩都哭了，然后跑得比以往任何时候都快。

[ænd; ənd] [ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] ['skwiːki] - - [kʊd; kəd] [kʌm] ['seɪfli] [daʊn] [steəz] ,

and	then	Jacko	and	Squeaky	-	Eeky	could	come	safely	down	stairs	,
和	然后	杰克逊	和	吱吱作响	-	-	可以	来	安全	向下	楼梯	,

这样，杰克和吱吱就能安全地下楼了。

['d͡ʒæ.kəʊ] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] ['kəʊkəˌnʌt] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .

Jacko	picking	up	the	two	cocoanuts	on	the	way	.
杰克逊	挑选	向上	这	二	椰子	在	这	方式	.

杰克顺路捡起了两个椰子。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [seɪvd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['maʊsi] [gɜːl] ,

So	that's	how	Jacko	saved	the	little	mousie	girl	,
所以	那就是	如何	杰克逊	已保存	这	小的	小老鼠	女孩	,

这就是杰克逊救下那只小老鼠女孩的经过。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['plenti] [ɒv; əv] [θɪŋz] [left] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [keɪk] .

and	there	were	still	plenty	of	things	left	with	which	to	make	the	cake	.
和	那里	是	仍然	很多	的	事物	左边	和	哪个	到	制作	这	蛋糕	.

而且还剩下很多材料可以用来做蛋糕。

[ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] - [geɪv] ['skwiːki] - - [sʌm; səm] , [ænd; ənd]

And	Mamma	Kinkytail	gave	Squeaky	-	Eeky	some	,	and
和	妈妈	-	给予	吱吱作响	-	-	一些	,	和

而金基泰尔妈妈给了吱吱一些，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	87	]
[	页	-	]

[第 87 页]

- [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kændi] .

Jumpo	gave	her	some	of	his	candy	.
-	给予	她	一些	的	他的	糖果	.

貉宝给了她一些糖果。

[səʊ] ['evriθɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] .

So	everything	came	out	all	right	,	you	see	.
所以	一切	来了	出去	全部	正确的	,	你	看	.

所以，一切都还算顺利，你看。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [liːd] ['pens(ə)l] ['dʌznt] [dɑːns] [ðə; ði][fɒks] [trɒt] [ɒn][ðə; ði] [bred] [bɔːd] [ænd; ənd]

And	if	the	lead	pencil	doesn't	dance	the	fox	trot	on	the	bread	board	and
和	如果	这	带领	铅笔	不	舞蹈	这	狐狸	小跑	在	这	面包	木板	和

[mɑːk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [blæk] [ɪŋk] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] [pə'pɑː] - [ænd; ənd]

mark	it	all	over	with	black	ink	I'll	tell	you	next	about	Papa	Kinkytail	and
标记	它	全部	超过	和	黑色的	墨水	患病的	告诉	你	下一个	关于	爸爸	-	和

['grænpɑː] ['guːsi] ['gændə(r)] .

Grandpa	Goosey	Gander	.
爷爷	鹅	甘德	.

如果铅笔没有在面包板上跳起狐步舞，用黑墨水把面包板涂得乱七八糟，接下来我就要讲讲卷毛爸爸和鹅爷爷的故事了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	88	]
[	页	-	]

[第 88 页]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XIII
故事	十三

故事十三

[pə'pɑː] - [ænd; ənd] ['guːsi] ['gændə(r)]

PAPA	KINKYTAIL	AND	GOOSEY	GANDER
爸爸	-	和	鹅	鹅

斑尾爸爸和鹅鹅

" [kʌm] , ['mɪstə(r)] . - , " [sed] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wʌn] ['mɔːnɪŋ]

"	Come	,	Mr	.	Kinkytail	,	"	said	Mrs	.	Kinkytail	to	her	husband	one	morning
"	来	,	先生	.	-	,	"	说	太太	.	-	到	她	丈夫	一	早晨

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,

after	breakfast	,
后	早餐	,

“来吧，卷毛先生，”一天早晨吃过早饭后，卷毛太太对丈夫说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][hænd] - ['ɔːgən] ['fæktri; 'fæktəri]

"	it	is	time	for	you	to	go	to	your	work	in	the	hand	-	organ	factory
"	它	是	时间	为了	你	到	去	到	你的	工作	在	这	手	-	器官	工厂

. "

:	"
.	"

“你该去手风琴厂上班了。”

" [əʊ] , [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [ðə; ði][pə'pɑː] ['mʌŋki] ,

"	Oh	,	I'm	not	going	to	work	to	-	day	,	"	said	the	papa	monkey	,
"	哦	,	我是	不是	去	到	工作	到	-	天	,	"	说	这	爸爸	猴	,

“哦，我今天不去上班，”猴爸爸说。

[æz; əz][hiː; hi] ['sləʊli] ['fəʊldɪd][ðə; ði] [njuːz] - ['peɪpə(r)][ˌɪn'saɪd] [aʊt] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [riːd] [ə'baʊt]

as	he	slowly	folded	the	news	-	paper	inside	out	so	that	he	might	read	about
作为	他	缓慢地	折叠	这	消息	-	纸	里面	出去	所以	那	他	可能	读	关于

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪn] [ɔː(r)] [snəʊ] .

whether	it	was	going	to	rain	or	snow	.
无论	它	曾是	去	到	雨	或者	雪	.

他慢慢地把报纸翻过来，以便查看是下雨还是下雪。

" [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['mæmə; mə'mɑː] .

"	Why	aren't	you	going	to	work	?	"	asked	the	monkey	mamma	.
"	为什么	不是	你	去	到	工作	?	"	问	这	猴	妈妈	.

“你为什么不去上班？”猴妈妈问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , " ['sʌmθɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv]

"	Because	,	"	answered	her	husband	,	"	something	is	the	matter	with	one	of
"	因为	,	"	回答	她	丈夫	,	"	某物	是	这	事情	和	一	的

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [mə'ʃiːnz] ,

the	music	machines	,
这	音乐	机器	,

“因为，”她丈夫回答说，“其中一台音乐机出了点问题。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	engineer	has	to	fix	it	.
和	这	工程师	有	到	使固定	它	.

工程师必须把它修好。

[səʊ][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][ɪz] [kləʊzd] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

So	the	factory	is	closed	,	and	I	have	a	vacation	.
所以	这	工厂	是	关闭	,	和	我	有	一个	假期	.

工厂停工了，我休假了。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sætədeɪ] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] . "

And	,	as	it	is	Saturday	,	I'll	take	the	boys	for	a	walk	.	"
和	,	作为	它	是	周六	,	患病的	拿	这	男孩们	为了	一个	走	.	"

今天是星期六，我要带孩子们出去散步。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒæ.kəʊ] - .
" Oh , goody ! " exclaimed Jacko Kinkytail .
" 哦 , 好东西 ! " 惊呼 杰克逊 - .

“哦，太好了！”杰克·金基泰尔惊呼道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !
" That will be fine !
" 那 将要 是 美好的 !

“那没问题！”

" ['ʃaʊtɪd] - ,
" shouted Jumpo ,
" 喊叫 - ,

“Jumpo大喊道，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz]
and he tied his tail in such a hard knot in his excitement that his
和 他 系 他的 尾巴 在 这样的 一个 难的 结 在 他的 激动 那 他的
['mæmə; mə'mɑː] ['ɔːlməʊst] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [nɒt] [aʊt]
mamma almost had to cut the knot out
妈妈 几乎 有 到 切 这 结 出去

他兴奋地把尾巴打了个结，结打得那么紧，他妈妈差点不得不把结剪掉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 89]
[页 -]

[第 89 页]

[wɪð] [ðə; ði] ['sɪzəz] .
with the scissors .
和 这 剪刀 .

用剪刀。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['luːs(ə)nd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .
But finally it was loosened with a knitting needle .
但 最后 它 曾是 松动 和 一个 针织 针 .

但最终还是用织针把它解开了。

" [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] , " [sed] [ðeə(r)] [pə'pɑː] .
" Come on , boys , " said their papa .
" 来 在 , 男孩们 , " 说 他们的 爸爸 .

“孩子们，走吧，”他们的爸爸说。

" [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [feə(r)] [deɪ] , [səʊ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
" The paper says it will be a fair day , so we will go off in the woods .
" 这 纸 说道 它 将要 是 一个 公平的 天 , 所以 我们 将要 去 离开 在 这 树林 .

“报纸上说今天天气晴朗，所以我们要去树林里走走。”

[ænd; ənd] , [huː] [nəʊz] ?
And , who knows ?
和 , WHO 知道 ?

谁知道呢?

[pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] .
Perhaps we may have an adventure .
也许 我们 可能 有 一个 冒险 .

或许我们会有一场冒险。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] , [kuːl] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)][pə'pɑː] ['hʌrid]
" It was a fine , cool day , and the monkey boys and their papa hurried
" 它 曾是 一个 美好的 , 凉爽的 天 , 和 这 猴 男孩们 和 他们的 爸爸 慌忙
[ə'lɒŋ] .
along .
沿着 .

“那天天气晴朗凉爽，猴子们和它们的爸爸快步走着。”

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
Soon they came to the woods ,
很快 他们 来了 到 这 树林 ,

很快他们就来到了树林里。

[weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [liːvz] [ðæt] ['rʌsl] ['ʌndə(r)] [fʊt] [laɪk] ['tɪʃuː]
where the ground was all covered with leaves that rustled under foot like tissue
在哪里 这 地面 曾是 全部 涵盖 和 树叶 那 沙沙作响 在下面 脚 喜欢 组织
['peɪpə(r)][ɪn][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv]['kændi] .
paper in a box of candy .
纸 在 一个 盒子 的 糖果 .

地面上铺满了落叶，踩上去沙沙作响，就像糖果盒里的纸巾一样。

" [əʊ] , [lʊk] [ðeə(r)] !
" Oh , look there !
" 哦 , 看 那里 !

“哦，看那里！”

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" suddenly exclaimed Jacko in a whisper .
" 突然 惊呼 杰克逊 在 一个 耳语 .

“突然，杰克逊低声惊呼道。”

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['elɪfənt] ! "
" There is a big elephant ! "
" 那里 是 一个 大的 大象 ! "

“那里有一头大大象！”

" [weə(r)] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['pɔɪntɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði]
" Where ? " asked his brother , and the red monkey pointed off through the
" 在哪里 ? " 问 他的 兄弟 , 和 这 红色的 猴 尖 离开 通过 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

“在哪儿？”他的兄弟问道，红猴子指着树林深处。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] ,
Surely enough ,
一定 足够的 ,

果然如此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [ɒn]
there was something that looked like an elephant with a bushel of peanuts on
那里 曾是 某物 那 看起来 喜欢 一个 大象 和 一个 蒲式耳 的 花生 在
[hɪz; ɪz] [bæk] .
his back .
他的 后退 .

那里有个东西看起来像一头大象，背上驮着一大捆花生。

" [waɪ] , [ðæts] [nɒt][æn; ən] ['elɪfənt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt]
" Why , that's not an elephant , " said Mr . Kinkytail , when he had looked
" 为什么 , 那就是 不是 一个 大象 , " 说 先生 . - , 什么时候 他 有 看起来
[məʊst] ['keəfəli] ,
most carefully ,
最多 小心 ,

“哎呀，那不是大象，”金基泰尔先生仔细看了看后说道。

" [ðæt] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [stʌmp] ,
" that is only a stump ,
" 那 是 仅有的 一个 树桩 ,

那只是一截树桩而已，

[ðəʊ] [aɪ] [əd'mɪt] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [siːm] [laɪk] [æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] .
though I admit there is something about it that seems like an elephant's trunk .
尽管 我 承认 那里 是 某物 关于 它 那 似乎 喜欢 一个 大象的 树干 .

虽然我承认它确实有点像大象的鼻子。

[wel] , [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] .
Well , that was almost an adventure .
出色地 , 那 曾是 几乎 一个 冒险 .

嗯，这简直算是一次冒险。

[kʌm] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['riːəl] [wʌn] .
Come along , and after a while we may have a real one .
来 沿着 , 和 后 一个 尽管 我们 可能 有 一个 真实的 一 .

一起来吧，过段时间我们或许就能拥有一个真正的。

" [ɒn] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ,
" On they walked a little farther , and ,
" 在 他们 步行 一个 小的 更远 , 和 ,

他们又往前走了一小段路，然后

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] - [stɒpt] [ænd; ənd][grɑːsp, græsp][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [pɔː] .
all of a sudden Jumpo stopped and grasped his brother by the paw .
全部 的 一个 突然 - 停止 和 抓住 他的 兄弟 经过 这 爪子 .

Jumpo突然停了下来，一把抓住他哥哥的爪子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 90]
[页 -]

[第90页]

" [lʊk] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .
" Look , " whispered the green monkey .
" 看 , " 低声说道 这 绿色的 猴 .

“看，”绿猴子低声说道。

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg]['laɪən]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? "
" Isn't that a big lion over there ? "
" 不是 那 一个 大的 狮子 超过 那里 ? "

“那边那是不是一头大狮子？”

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [tə'wɔːd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
" Sure enough it is ! " exclaimed Jacko , as he looked toward where his brother
" 当然 足够的 它 是 ! " 惊呼 杰克逊 , 作为 他 看起来 朝向 在哪里 他的 兄弟
['pɔɪntɪd] .
pointed .
尖 .

“果然如此！”杰克惊呼道，他望着哥哥指的方向。

" ['nɒns(ə)ns] ! " [kraɪd]['mɪstə(r)] . - , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

"	Nonsense	!	"	cried	Mr	.	Kinkytail	,	as	he	saw	the	object	.
"	废话	!	"	哭	先生	.	-	,	作为	他	锯	这	目的	.

“胡说！”金基泰尔先生看到那个东西后喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] ['jeləʊ] [liːvz] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪən] ,

"	It	is	only	a	pile	of	yellow	leaves	,	though	it	is	big	enough	for	a	lion	,
"	它	是	仅有的	一个	桩	的	黄色的	树叶	,	尽管	它	是	大的	足够的	为了	一个	狮子	,

“它只是一堆黄叶，虽然对狮子来说足够大了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .

and	the	same	color	.
和	这	相同的	颜色	.

颜色也相同。

[bʌt; bət] [suːn] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [əd'ventʃə(r)] .

But	soon	we	may	have	a	real	adventure	.
但	很快	我们	可能	有	一个	真实的	冒险	.

但很快我们或许会迎来一场真正的冒险。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn][sʌm; səm][mɔː(r)] — [ə'baʊt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [tuː] ['ɒrɪndʒɪz] [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]

"	So	they	went	on	some	more	—	about	as	far	as	two	oranges	and	half	a
"	所以	他们	去	在	一些	更多的	—	关于	作为	远的	作为	二	橙子	和	一半	一个

[bə'nɑːnə] — [ænd; ənd] ,

banana	—	and	,
香蕉	—	和	,

于是他们又吃了一些东西——大概吃了两个橙子和半根香蕉——然后，

[ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ɔːl] [θriː] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [ðæt]

all	at	once	,	all	three	saw	something	moving	in	the	bushes	,	and	they	knew	that
全部	在	一次	,	全部	三	锯	某物	移动	在	这	灌木丛	,	和	他们	知道	那

[wɒz; wəz]['riːəl] ,

was	real	,
曾是	真实的	,

三人同时看到灌木丛里有东西在动，他们知道那是真的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] ['wɪg(ə)l] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][laɪk][ə; eɪ] ['ræbɪts] [ɪəz] .

for	the	bushes	wiggled	to	and	fro	like	a	rabbit's	ears	.
为了	这	灌木丛	扭动	到	和	弗	喜欢	一个	兔子的	耳朵	.

灌木丛像兔子的耳朵一样摇来摇去。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心！

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . - , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [sɔː] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi]

"	exclaimed	Mr	.	Kinkytail	,	and	the	next	instant	they	saw	Grandfather	Goosey
"	惊呼	先生	.	-	,	和	这	下一个	立即的	他们	锯	祖父	鹅

['gændə(r)] [kʌm] ['wɔdlɪŋ] [aʊt] ,

Gander	come	waddling	out	,
甘德	来	摇摇摆摆	出去	,

“金基泰尔先生惊呼道，紧接着，他们就看到鹅爷爷摇摇摆摆地走了出来。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] , [tɔːl] , [sɪlk][hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

with	his	shiny	,	tall	,	silk	hat	on	his	head	.
和	他的	闪亮的	,	高的	,	丝绸	帽子	在	他的	头	.

他头上戴着一顶闪亮的高耸丝绸礼帽。

" [waɪ] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [guːs] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt]
" Why , how do you do ? " asked the old gentleman goose , as he walked
" 为什么 , 如何 做 你 做 ? " 问 这 老的 绅士 鹅 , 作为 他 步行
[tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
toward them .
朝向 他们 .

“你好，你们好吗？”老鹅绅士一边朝他们走来一边问道。

" [aɪm] ['riːəl] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['ləʊnsəm] .
" I'm real glad to see you , as I am quite lonesome .
" 我是 真实的 高兴的 到 看 你 , 作为 我 是 相当 寂寞 .

“见到你我真高兴，因为我挺孤单的。”

[ai] [ges] [aɪl] —
I guess I'll —
我 猜测 患病的 —

我想我大概会——

" [bʌt; bət] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]
" But Grandfather Goosey Gander didn't have time to say what he was going
" 但 祖父 鹅 甘德 没有 有 时间 到 说 什么 他 曾是 去
[tuː; tə] [ges] ,
to guess ,
到 猜测 ,

“但是鹅爷爷没时间说出他要猜什么了，

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðæt] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnstənt] [ə; eɪ][bɪg] , [fæt] [kaʊ] , [wɪð] [tuː] ['krʌmpld] [hɔːnz] ,
for at that very particular instant a big , fat cow , with two crumpled horns ,
为了 在 那 非常 特别的 立即的 一个 大的 , 胖的 奶牛 , 和 二 皱巴巴的 角 ,

就在那一刻，一头又大又肥的母牛，长着两只皱巴巴的角，

[stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] ,
stepped out from behind a tree ,
步 出去 从 在后面 一个 树 ,

从树后走出来，

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [swuːp] [ʃiː; ʃi] [græbd] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] [-] [tɔːl] [hæt][ɪn][hɜː(r); hə(r)]
and with one swoop she grabbed Grandfather Goosey Gander's tall hat in her
和 和 一 俯冲 她 抓住 祖父 鹅 甘德尔的 高的 帽子 在 她
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

她一口叼住了鹅爷爷的高帽子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 91]
[页 -]

[第91页]

" [waɪ] , [ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə] !
" Why , the very idea !
" 为什么 , 这 非常 主意 !

“为什么，就是这个想法！”

" [ɪk'skleɪmd] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] .
" exclaimed Grandfather Goosey .
" 惊呼 祖父 鹅 .

“鹅爷爷惊呼道。”

" [ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə] !
" The very idea !
" 这 非常 主意 !

“这个想法太棒了！”

[tuː; tə] [teɪk] [maɪ][hæt] !
To take my hat !
到 拿 我的 帽子 !

拿走我的帽子!

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

你竟敢这样!

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
What do you want with it ? "
什么 做 你 想 和 它 ? "

你想用它做什么?

" [aɪ] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mɪlk] [peɪl] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ,
" I want it for a milk pail , to be sure , " said the cow ,
" 我 想 它 为了 一个 牛奶 桶 , 到 是 当然 , " 说 这 奶牛 ,

“我当然想要它当牛奶桶,”母牛说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʌk] [ðə; ði][hæt][ɒn] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] .
as she stuck the hat on one of her horns .
作为 她 卡住 这 帽子 在 一 的 她 角 .

她把帽子戴在了其中一个角上。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [mɪlk] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪk] ['kʌz(ə)n][ɒv; əv] [maɪn] ,
" I want to take some milk to a sick cousin of mine ,
" 我 想 到 拿 一些 牛奶 到 一个 生病的 表哥 的 矿 ,

我想给生病的表弟送些牛奶,

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [ə; eɪ][peɪl][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ ˈtiː] .
and I need a pail in which to carry it .
和 我 需要 一个 桶 在 哪个 到 携带 它 .

我需要一个桶来装它。

[ðɪs] [tɔːl][hæt] [wɪl] [duː; də] ['veri] ['naɪsli] . "
This tall hat will do very nicely . "
这 高的 帽子 将要 做 非常 很好 . "

这顶高高的帽子很合适。

" [waɪ] , [ðə; ði] ['veri] [prɪ'pɒstərəs] [aɪ'dɪə] ! " [gɑːspt] [ðə; ði]['gændə(r)] ['dʒentlmən] .
" Why , the very preposterous idea ! " gasped the gander gentleman .
" 为什么 , 这 非常 荒谬 主意 ! " 倒吸一口气 这 鹅 绅士 .

“真是荒谬至极的想法!”那位雄鹅先生惊呼道。

" [maɪ] [faɪn] [sɪlk] [hæt][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪlk] [peɪl] !
" My fine silk hat to be used as a milk pail !
" 我的 美好的 丝绸 帽子 到 是 用过的 作为 一个 牛奶 桶 !

“我那顶漂亮的丝绸帽子竟然要被用来当牛奶桶!”

[aɪl] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ˌaɪ ˈtiː] — ['nevə(r)] ! "
I'll never allow it — never ! "
患病的 绝不 允许 它 — 绝不 ! "

我绝不会允许——绝不!

" [ɑː] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [juː; jʊ] [kænt] [help] [jɔː'self] , " [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ,
" Ah , but you see you can't help yourself , " said the cow ,
" 啊 , 但 你 看 你 不能 帮助 你自己 , " 说 这 奶牛 ,

“唉,可是你根本控制不住自己,”母牛说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ðə; ði][tɔːl][hæt][ɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
as she hung the tall hat on the branch of a tree ,
作为 她 悬挂 这 高的 帽子 在 这 分支 的 一个 树 ,

她把高高的帽子挂在树枝上,

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rest] .

and	sat	down	under	it	to	rest	.
和	卫星	向下	在下面	它	到	休息	.

然后坐在树下休息。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'weɪ] , [də'rektli] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hæt] ,

"	I'm	going	to	walk	away	,	directly	,	with	your	hat	,
"	我是	去	到	走	离开	,	直接地	,	和	你的	帽子	,

“我要直接拿着你的帽子走开。”

[ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] ,

and	don't	you	dare	come	here	and	get	it	,
和	不	你	敢	来	这里	和	得到	它	,

你胆敢来这里拿走它试试！

[fɔː(r); fə(r)] [aɪl] ['dʒɪgl] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] ['krʌmpld] [hɔːnz] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] ,

for	I'll	jiggle	you	with	my	crumpled	horns	if	you	do	,
为了	患病的	抖动	你	和	我的	皱巴巴的	角	如果	你	做	,

如果你那样做，我就用我皱巴巴的角来摇晃你。

" [went] [ɒn][ðə; ði] [kaʊ] [ˌsuːpə'sɪliəs] [laɪk] [wɪtʃ] [miːnz] [sɔːt] [ɒv; əv] [praʊd] .

"	went	on	the	cow	supercilious	like	which	means	sort	of	proud	.
"	去	在	这	奶牛	傲慢	喜欢	哪个	方法	种类	的	自豪的	.

“像牛一样傲慢地走着，意思是有点骄傲。”

" [ðæts] [raɪt] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] , " ['wɪspəd] ['mɪstə(r)] . - .

"	That's	right	,	she	will	,	"	whispered	Mr	.	Kinkytail	.
"	那就是	正确的	,	她	将要	,	"	低声说道	先生	.	-	.

“没错，她会的，”金基泰尔先生低声说道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][let][hɜː(r); hə(r)][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [weɪ] , ['grænfɑːðə(r)] . "

"	You	must	let	her	have	her	way	,	grandfather	.	"
"	你	必须	让	她	有	她	方式	,	祖父	.	"

“爷爷，您就让她如愿吧。”

" [bʌt; bət][maɪ][naɪs] , [tɔːl] [sɪlk][hæt] ! " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] .

"	But	my	nice	,	tall	silk	hat	!	"	objected	Grandfather	Goosey	Gander	.
"	但	我的	好的	,	高的	丝绸	帽子	!	"	反对	祖父	鹅	甘德	.

“可是我那顶漂亮的高丝绸帽子啊！”鹅爷爷抗议道。

" [aɪ] [kænt] [let] [hɜː(r); hə(r)][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	can't	let	her	have	it	.
"	我	不能	让	她	有	它	.

我不能让她得到它。

[aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][weə(r)][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ,

I	need	it	to	wear	to	church	,
我	需要	它	到	穿	到	教会	,

我需要戴着它去教堂。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] [wen] [aɪ][gəʊ][tuː; tə][pʊt][ɪn][maɪ] ['mʌni] .

and	also	down	to	the	bank	when	I	go	to	put	in	my	money	.
和	还	向下	到	这	银行	什么时候	我	去	到	放	在	我的	钱	.

还有我去银行存钱的时候。

[əʊ] , [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !

Oh	,	this	is	terrible	!
哦	,	这	是	糟糕的	!

哦，这太糟糕了！

[aɪ][mʌst; məst][get][ˌaɪ 'tiː] .

I	must	get	it	.
我	必须	得到	它	.

我一定要得到它。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 92]
" [页 -]

[第92页]

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [triː] , [weə(r)] [hɪz; ɪz][hæt][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] ,
He started toward the tree , where his hat was hanging ,
他 开始 朝向 这 树 , 在哪里 他的 帽子 曾是 绞刑 ,

他朝挂着帽子的树走去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['krʌmpld] [hɔːnz] [æt; ət][hɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
but the cow got up and shook her crumpled horns at him in such a
但 这 奶牛 得到 向上 和 摇晃 她 皱巴巴的 角 在 他 在 这样的 一个
['sævɪdʒ] [weɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['eni] ['fɑːðə(r)] .
savage way that he was afraid to go any farther .
野蛮的 方式 那 他 曾是 害怕的 到 去 任何 更远 .

但母牛站了起来，凶狠地朝他摇晃着它那皱巴巴的牛角，吓得他不敢再往前走了。

" [pə'hæps] [aɪ][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] , " ['wɪspəd] - .
" Perhaps I can get it , " whispered Jumpo .
" 也许 我 能 得到 它 , " 低声说道 - .

“或许我能得到它，”Jumpo低声说道。

[səʊ][hiː; hi] [krept] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][græb][ðə; ði][hæt] [ə'weɪ] ,
So he crept up behind the tree , thinking he could grab the hat away ,
所以 他 悄悄地爬向上 在后面 这 树 , 思维 他 可以 抓住 这 帽子 离开 ,

于是他蹑手蹑脚地走到树后，想着可以把帽子偷走。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] [hɜːd] [hɪm] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [snitʃ] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [hɔːn] .
but the cow heard him , and almost snitched him with one horn .
但 这 奶牛 听到 他 , 和 几乎 告密者 他 和 一 喇叭 .

但母牛听到了他的叫声，差点用一只角告发他。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [traɪd] , [baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [wʌn] [triː] ,
Then Jacko tried , by climbing up one tree ,
然后 杰克逊 尝试 , 经过 攀登 向上 一 树 ,

然后，杰克逊尝试爬上一棵树。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [drɒp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wʌn] [weə(r)] [ðə; ði][hæt][wɒz; wəz] .
and getting ready to drop down into the other one where the hat was .
和 获得 准备好 到 降低 向下 进入 这 其他 一 在哪里 这 帽子 曾是 .

然后准备跳到另一个放帽子的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] [hɜːd] [hɪm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst] - [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [left] ['krɪŋkli]
But the cow heard him and she almost kerfuddled him with her left crinkly
但 这 奶牛 听到 他 和 她 几乎 - 他 和 她 左边 皱巴巴的
[hɔːn] ,
horn ,
喇叭 ,

但母牛听到了他的声音，差点用她左边那卷曲的牛角把他吓了一跳。

[səʊ] [ðæt] [plæn] [feɪld] .
so that plan failed .
所以 那 计划 失败的 .

所以这个计划失败了。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)][hæt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - [æt; ət][lɑːst] .
" I think I know a way to get your hat , " said Mr . Kinkytail at last .
" 我 思考 我 知道 一个 方式 到 得到 你的 帽子 , " 说 先生 . - 在 最后的 .

“我想我知道怎么才能拿到你的帽子了，”金基泰尔先生最后说道。

" [əʊ] , [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli][kæn; kən][ai] [wɪl] [biː; bi][səʊ] ['θæŋkfl] !
" Oh , if you only can I will be so thankful !
" 哦 , 如果 你 仅有的 能 我 将要 是 所以 感恩 !

“哦，如果您能帮我，我将感激不尽！”

" [kraɪd]['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] .
" cried Mr . Gander .
" 哭 先生 . 甘德 .

“甘德先生喊道。”

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] - ['fɑːðə(r)] ,
" You stay here with Jacko and Jumpo , " said the monkey boys ' father ,
" 你 停留 这里 和 杰克逊 和 - , " 说 这 猴 男孩们 - 父亲 ,

“你们留在这里陪杰克和金波，”猴子男孩们的父亲说道。

" [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [kaʊ] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][hæt] .
" and watch the cow so that she doesn't run away with the hat .
" 和 手表 这 奶牛 所以 那 她 不 跑步 离开 和 这 帽子 .

“看好那头牛，别让它叼着帽子跑了。”

['d͡ʒæ.kəʊ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [meɪk] [sʌm; səm] ['fʌni] ['feɪsɪz] ,
Jacko , you and your brother make some funny faces ,
杰克逊 , 你 和 你的 兄弟 制作 一些 有趣的 面孔 ,

杰克，你和你弟弟做了几个鬼脸。

[ænd; ənd][duː; də][sʌm; səm] ['fʌni] [trɪks] [səʊ][ðə; ði] [kaʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [juː; jʊ]
and do some funny tricks so the cow will be interested in watching you
和 做 一些 有趣的 技巧 所以 这 奶牛 将要 是 感兴趣的 在 观看 你
[ænd; ənd] [wɪl] [steɪ] .
and will stay .
和 将要 停留 .

做一些滑稽的把戏，让牛对你感兴趣，然后留下来。

[aɪl] [gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [ai] [niːd] .
I'll go off and get something I need .
患病的 去 离开 和 得到 某物 我 需要 .

我去买我需要的东西。

" [səʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [dɪd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaʊ] .
" So the monkey boys did a lot of tricks for the cow .
" 所以 这 猴 男孩们 做过 一个 很多 的 技巧 为了 这 奶牛 .

“所以，猴子们为母牛表演了很多把戏。”

- [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [hɑːf][ə; eɪ] ['tʃeri] [paɪ] ,
Jumpo made a face like half a cherry pie ,
- 制成 一个 脸 喜欢 一半 一个 樱桃 馅饼 ,

Jumpo做了个像半个樱桃派一样的表情，

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][dɪd][ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [tuː] [ɪəz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz]
and Jacko did the trick of standing on his two ears and making a noise
和 杰克逊 做过 这 诡计 的 常设 在 他的 二 耳朵 和 制作 一个 噪音
[laɪk] [ə; eɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] .
like a trolley car .
喜欢 一个 手推车 车 .

杰克逊使出绝招，用两只耳朵倒立，发出像电车一样的声音。

[ˌaɪ 'tiː]
It
它

它

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 93]
[页 -]

[第93页]

[wɒz; wəz] [tuː] ['fʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['riːəl] ['ɪntrəstɪd] .
was too funny for anything , and the cow was real interested .
曾是 也 有趣的 为了 任何事物 , 和 这 奶牛 曾是 真实的 感兴趣的 .

这件事太滑稽了，连牛都觉得很有意思。

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðeə(r)] ['saʊndɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ə; eɪ][hænd]
Then , all of a sudden , off in the woods there sounded the music of a hand
然后 , 全部 的 一个 突然 , 离开 在 这 树林 那里 听起来 这 音乐 的 一个 手
['ɔːgən] .
organ .
器官 .

突然，树林深处传来手风琴的音乐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tjuːn] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪd] [wɒz; wəz][wʌn] [kɔːld] " [aɪm][ə; eɪ] ['jeləʊ] - [straɪpt] ['taɪgə(r)][ænd; ənd]
And the tune it played was one called " I'm a Yellow - striped Tiger and
和 这 调 它 玩 曾是 一 称为 " 我是 一个 黄色的 - 有条纹的 老虎 和
[aɪm] ['veri] ['sævɪdʒ] [naʊ] ,
I'm Very Savage Now ,
我是 非常 野蛮的 现在 ,

它播放的曲子叫做“我是一只黄条纹老虎，我现在非常凶猛”。

[səʊ][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['krɪŋk(ə)ld] - ['krʌmpld] [kaʊ] !
So I Think I'll Make a Sandwich of a Crinkled - crumpled Cow !
所以 我 思考 患病的 制作 一个 三明治 的 一个 皱巴巴的 - 皱巴巴的 奶牛 !

所以我想我要用皱巴巴的牛做个三明治！

" [wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kaʊ] [hɜːd] [ðæt] , [ʌp] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] :
" Well , as soon as the cow heard that , up she jumped , crying out :
" 出色地 , 作为 很快 作为 这 奶牛 听到 那 , 向上 她 跳了起来 , 哭泣 出去 :

“那头母牛一听到这话，就跳了起来，大声叫道：”

" [nəʊ][juː; jʊ][doʊnt] , ['mɪstə(r)] . ['taɪgə(r)] !
" No you don't , Mr . Tiger !
" 不 你 不 , 先生 . 老虎 !

“不，你没有，老虎先生！”

[juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [ˌem 'iː] !
You can't catch me !
你 不能 抓住 我 !

你抓不到我！

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪmpl] - ['krʌmpld] [hɔːnz] [ræn] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
" And with that the cow with the crimpled - crumpled horns ran off in the woods ,
" 和 和 那 这 奶牛 和 这 皱褶的 - 皱巴巴的 角 跑 离开 在 这 树林 ,

“说完，那头长着皱巴巴的牛就跑进了树林里。”

['liːvɪŋ] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] [-] [tɔːl] [hæt] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [triː] .
leaving Grandfather Goosey Gander's tall hat hanging on the tree .
离开 祖父 鹅 甘德尔的 高的 帽子 绞刑 在 这 树 .

留下鹅爷爷的高帽子挂在树上。

[ænd; ənd] [ðen] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [keɪm] ['mɪstə(r)] . - ,
And then , from the other side of the woods , came Mr . Kinkytail ,
和 然后 , 从 这 其他 边 的 这 树林 , 来了 先生 . - ,

然后，从树林的另一边，出现了卷毛先生。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði][hænd] [ˈɔːgən] [tuː; tə][skeə(r)][ðə; ði] [kaʊ] .

and	it	was	he	who	had	played	the	hand	organ	to	scare	the	cow	.
和	它	曾是	他	WHO	有	玩	这	手	器官	到	吓	这	奶牛	.

是他弹奏手风琴吓唬了母牛。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhʌrid] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][tuː; tə] [get] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [məˈʃiːn] [dʒʌst] [ɪˈspeʃəli]

He	had	hurried	to	the	factory	to	get	the	music	machine	just	especially
他	有	慌忙	到	这	工厂	到	得到	这	音乐	机器	只是	尤其

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

他特意赶到工厂去取那台音乐机。

" [naʊ] [jɔː(r); jə(r)][hæt][ɪz] [seɪf] , ['mɪstə(r)] . ['gændə(r)] , " [sed] [ðə; ði][pəˈpɑː] ['mʌŋki] ,

"	Now	your	hat	is	safe	,	Mr	.	Gander	,	"	said	the	papa	monkey	,
"	现在	你的	帽子	是	安全的	,	先生	.	甘德	,	"	说	这	爸爸	猴	,

“现在你的帽子安全了，甘德先生，”猴爸爸说。

[ænd; ənd] [suːn] ['d͡ʒæ.kəʊ][hæd; həd]['skræmb(ə)ld][ʌp][ænd; ənd][gɒt][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	soon	Jacko	had	scrambled	up	and	got	it	,
和	很快	杰克逊	有	打乱	向上	和	得到	它	,

很快，杰克逊就爬起来把它拿了过来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['guːsi] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [tʊk] [tɜːnz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]

and	then	the	goosey	grandfather	and	the	monkey	boys	took	turns	playing	the
和	然后	这	鹅	祖父	和	这	猴	男孩们	采取	转弯	玩耍	这

[hænd] ['ɔːgən] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .

hand	organ	until	it	was	time	to	go	home	.
手	器官	直到	它	曾是	时间	到	去	家	.

然后，那位爱犯傻的爷爷和猴子男孩们轮流弹奏手风琴，直到回家的时间到了。

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['bedtaɪm] , [səʊ][aɪ] [kænt] [tel] ['eni] [mɔː(r)] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

But	I	see	it's	your	bedtime	,	so	I	can't	tell	any	more	stories	for	a	while	.
但	我	看	它是	你的	就寝时间	,	所以	我	不能	告诉	任何	更多的	故事	为了	一个	尽管	.

但我知道你该睡觉了，所以我暂时不能再讲故事了。

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] ['mɪsɪz] . - [ænd; ənd] [ɑːnt]

The	one	on	the	next	page	will	be	about	Mrs	.	Kinkytail	and	Aunt
这	一	在	这	下一个	页	将要	是	关于	太太	.	-	和	阿姨

下一页的内容是关于金基泰尔太太和她的姨妈。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	94	]
[	页	-	]

[第94页]

['lɛti] [ðə; ði]['leɪdi] [gəʊt] — [ðæt] [ɪz] ,

Lettie	the	lady	goat	—	that	is	,
莱蒂	这	女士	山羊	—	那	是	,

莱蒂，那只母山羊——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['teɪb(ə)l] ['dʌznt] [pʊt] [ɪts] [legz] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd]

if	the	dining	-	room	table	doesn't	put	its	legs	down	the	back	of	the	chair	and
如果	这	用餐	-	房间	桌子	不	放	它是	腿	向下	这	后退	的	这	椅子	和

['tɪk(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ][ˌaɪ ˈtiː] ['sniːzɪz] [ɪts] [siːt] [ɒf] .

tickle	it	so	it	sneezes	its	seat	off	.
痒痒	它	所以	它	打喷嚏	它是	座位	离开	.

如果餐桌不把桌腿搭在椅子背上挠痒痒，让椅子打喷嚏把座椅打掉。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	95	]
[	页	-	]

[第95页]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'viː]

STORY	XIV
故事	十四

故事十四

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)]

JUMPO	AND	THE	CHESTNUT	BURR
-	和	这	板栗	刺果

跳跳虎和栗子刺

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?

"	Who	wants	to	do	something	for	me	?
"	WHO	想要	到	做	某物	为了	我	?

谁愿意帮我做点什么?

" [kɔːld] ['mæmə; mə'mɑː] - [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm]

"	called	Mamma	Kinkytail	to	her	two	monkey	boys	as	they	came	home
"	称为	妈妈	-	到	她	二	猴	男孩们	作为	他们	来了	家

[frɒm; frəm] [skuːl] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] .

from	school	one	afternoon	.
从	学校	一	下午	.

一天下午，当她的两个猴子儿子放学回家时，金尾巴妈妈叫了他们一声。

" [ai][duː; də] ! " ['tʃætə] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ðə; ði] [red] [tʃæp] .

"	I	do	!	"	chattered	Jacko	,	the	red	chap	.
"	我	做	!	"	喋喋不休	杰克逊	,	这	红色的	小伙子	.

“我愿意！”红头发的杰克叽叽喳喳地说。

" [səʊ][duː; də][ai] , " [ɪk'skleɪmd] - , [ðə; ði] [griːn] [tʃæp] .

"	So	do	I	,	"	exclaimed	Jumpo	,	the	green	chap	.
"	所以	做	我	,	"	惊呼	-	,	这	绿色的	小伙子	.

“我也是！”绿皮肤的Jumpo喊道。

" [ðæts] [wɒt] [ai] [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)] , " [sed] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] , ['riːəl] [pliːzd] [laɪk] .

"	That's	what	I	love	to	hear	,	"	said	their	mamma	,	real	pleased	like	.
"	那就是	什么	我	爱	到	听到	,	"	说	他们的	妈妈	,	真实的	高兴	喜欢	.

“我最喜欢听到这个了，”他们的妈妈说，看起来非常高兴。

" [wel] , [naʊ] , [ai][hæv; həv] [tuː] [θɪŋz] [ai] [wɒnt] [dʌn] .

"	Well	,	now	,	I	have	two	things	I	want	done	.
"	出色地	,	现在	,	我	有	二	事物	我	想	完毕	.

“嗯，现在我有两件事想完成。”

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] ,

Some	one	has	to	go	to	the	store	for	a	pound	of	butter	,
一些	一	有	到	去	到	这	店铺	为了	一个	磅	的	黄油	,

总得有人去商店买一磅黄油。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn][ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [teɪk] [sʌm; səm][dʒæm][tɑːrts]['əʊvə(r)][tuː; tə]

and	the	other	one	I	would	like	to	have	take	some	jam	tarts	over	to
和	这	其他	一	我	会	喜欢	到	有	拿	一些	果酱	蛋挞	超过	到

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

Uncle	Wiggily	Longears	,
叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,

另一个我想让他带些果酱馅饼去给长耳朵威吉利叔叔。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

the	rabbit	gentleman	.
这	兔子	绅士	.

兔子绅士。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['fiːlɪŋ] [səʊ]['veri] [wel] , [ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðə; ði][tɑːrts] [wʊd] [meɪk] [hɪm]['betə(r)] . "

He	is	not	feeling	so	very	well	,	and	I	thought	the	tarts	would	make	him	better	.	"
他	是	不是	感觉	所以	非常	出色地	,	和	我	想法	这	蛋挞	会	制作	他	更好的	.	"

他身体不太舒服，我想这些馅饼能让他好些。

" [əʊ] , [aɪl] [gəʊ][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - , " [kraɪd] [bəuθ] [bɔɪz] [æt; ət] [wʌns] .

"	Oh	,	I'll	go	to	Uncle	Wiggily's	,	"	cried	both	boys	at	once	.
"	哦	,	患病的	去	到	叔叔	-	,	"	哭	两个都	男孩们	在	一次	.

“哦，我要去威格利叔叔家！”两个男孩同时喊道。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ['ɔːlweɪz] [geɪv] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l]

The	reason	for	this	was	that	the	old	gentleman	rabbit	always	gave	his	animal
这	原因	为了	这	曾是	那	这	老的	绅士	兔子	总是	给予	他的	动物

[bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] ['vɪzɪtəz] [sʌm; səm] ['tʃɒklət] ['pepəmɪnt] ,

boy	or	girl	visitors	some	chocolate	peppermints	,
男生	或者	女孩	访客	一些	巧克力	薄荷糖	,

原因在于，这位老兔子先生总是会给来访的动物朋友们一些巧克力薄荷糖。

[ɔː(r)] [ˌmɑːʃ'mæləʊ] ['kændɪz] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

or	marshmallow	candies	,	or	something	like	that	,	and	of
或者	棉花糖	糖果	,	或者	某物	喜欢	那	,	和	的

或者棉花糖之类的东西，以及.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	96	]
[	页	-	]

[第96页]

[kɔːs] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

course	Jacko	and	Jumpo	were	always	glad	to	go	to	his	house	.
课程	杰克逊	和	-	是	总是	高兴的	到	去	到	他的	房子	.

当然，杰克和金波总是很乐意去他家。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [bəuθ] [spəʊk] [æt; ət] [wʌns] .

That's	why	they	both	spoke	at	once	.
那就是	为什么	他们	两个都	辐	在	一次	.

所以他们俩同时开口说话了。

" [naʊ] , [ðæts] [tuː] [bæd] !

"	Now	,	that's	too	bad	!
"	现在	,	那就是	也	坏的	!

“那真是太糟糕了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mæmə; mə'mɑː] - .

"	exclaimed	Mamma	Kinkytail	.
"	惊呼	妈妈	-	.

“Kinkytail妈妈惊呼道。”

" ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði][dʒæm][tɑːrts]['əʊvə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi]

"	Only	one	of	you	can	take	the	jam	tarts	over	,	because	there	won't	be
"	仅有的	一	的	你	能	拿	这	果酱	蛋挞	超过	,	因为	那里	惯于	是

[taɪm] ,

time	,
时间	,

“你们只能有一个人把果酱馅饼带过去，因为时间不够。”

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] .

after	you	come	back	,	to	go	to	the	store	for	the	pound	of	butter	.
后	你	来	后退	,	到	去	到	这	店铺	为了	这	磅	的	黄油	.

回来之后，去商店买一磅黄油。

[səʊ][aɪ] [gɛs] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [drɔː] [strɔːz] [tuː; tə] [siː] [huː] [gəʊz][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - . "

So	I	guess	you	will	have	to	draw	straws	to	see	who	goes	to	Uncle	Wiggily's	.	"
所以	我	猜测	你	将要	有	到	画	吸管	到	看	WHO	去	到	叔叔	-	.	"

所以我想你们得抽签决定谁去威格利叔叔家了。

" [drɔː] [strɔːz] !

"	Draw	straws	!
"	画	吸管	!

“抽签！”

[wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] - , ['kjʊəriəs] [laɪk] .

What's	that	?	"	asked	Jumpo	,	curious	like	.
是什么	那	?	"	问	-	,	好奇的	喜欢	.

“那是什么？”Jumpo好奇地问道。

" [ɪts] [ðɪs] [weɪ] , " [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] [ɪk'spleɪnd] .

"	It's	this	way	,	"	his	mamma	explained	.
"	它是	这	方式	,	"	他的	妈妈	解释	.

“就是这样，”他妈妈解释说。

" [aɪ] [wɪl] [həʊld] [tuː] [strɔːz] [ɪn][maɪ] [pɔː] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [siː] [ðə; ðɪ][tɪp] [endz][ɒv; əv]

"	I	will	hold	two	straws	in	my	paw	so	that	you	can	only	see	the	tip	ends	of
"	我	将要	抓住	二	吸管	在	我的	爪子	所以	那	你	能	仅有的	看	这	提示	结束	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“我会用爪子夹着两根吸管，这样你就只能看到它们的尖端了。”

[wʌn] [strɔː] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [lɒŋ] .

One	straw	will	be	short	,	and	the	other	long	.
一	稻草	将要	是	短的	,	和	这	其他	长的	.

一根吸管短，另一根长。

[ðen] , - , [juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] [wʌn] [strɔː] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [pɔː] , [ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][kæn; kən]

Then	,	Jumpo	,	you	can	draw	one	straw	out	of	my	paw	,	and	Jacko	can
然后	,	-	,	你	能	画	一	稻草	出去	的	我的	爪子	,	和	杰克逊	能

[teɪk] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .

take	the	other	.
拿	这	其他	.

然后，Jumpo，你可以从我的爪子里抽出一根吸管，Jacko 可以抽出另一根。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ][kænt] [siː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [ʃɔːt] [wʌn] ,

Of	course	,	you	can't	see	which	is	the	long	or	which	is	the	short	one	,
的	课程	,	你	不能	看	哪个	是	这	长的	或者	哪个	是	这	短的	一	,

当然，你不可能看出哪根是长的，哪根是短的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [feə(r)] , [æz; əz][ðə; ðɪ][tɪp] [endz] [lʊk] [dʒʌst] [ə'laɪk] .

and	that	will	be	perfectly	fair	,	as	the	tip	ends	look	just	alike	.
和	那	将要	是	完美	公平的	,	作为	这	提示	结束	看	只是	同样	.

这完全公平，因为它们的尖端看起来一模一样。

[ðen] , [huː'evə(r)] [pul] [aʊt][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [strɔː] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ðɪ][dʒæm][tɑːrts][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

Then	,	whoever	pulls	out	the	long	straw	can	take	the	jam	tarts	to	Uncle	Wiggily	.
然后	,	谁	拉	出去	这	长的	稻草	能	拿	这	果酱	蛋挞	到	叔叔	摇摇晃晃	.

然后，谁抽到长吸管，谁就可以把果酱馅饼带给威格利叔叔。

" [wel] , [ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [bɔɪz] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][naɪs] , [səʊ] [ðeɪ] [druː] [ðə; ðɪ] [strɔːz] ,

"	Well	,	the	monkey	boys	thought	that	would	be	nice	,	so	they	drew	the	straws	,
"	出色地	,	这	猴	男孩们	想法	那	会	是	好的	,	所以	他们	画	这	吸管	,

“嗯，猴子们觉得那样挺好，所以他们就抽签了。”

[wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] - [gɒt][ðə; ði] [lɒŋ] [wʌn] .

one	after	the	other	,	and	Jumpo	got	the	long	one	.
一	后	这	其他	,	和	-	得到	这	长的	一	.

一个接一个，Jumpo 拿到了最长的那一个。

" [əʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - .

"	I'm	to	go	to	Uncle	Wiggily's	.
"	我是	到	去	到	叔叔	-	.

“我要去威格利叔叔家。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	97	]
"	[	页	-	]

[第97页]

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Jacko	,
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	杰克逊	,

“哦，天哪！”杰克逊惊呼道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] ['bædli] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .

and	he	felt	a	bit	badly	at	having	to	go	to	the	store	.
和	他	毛毡	一个	少量	糟糕	在	拥有	到	去	到	这	店铺	.

他有点不好意思去商店。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] ['plez(ə)nt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [sed] : " ['nevə(r)][maɪnd] ,

But	then	he	soon	became	pleasant	again	,	and	said	:	"	Never	mind	,
但	然后	他	很快	成为	令人愉快的	再次	,	和	说	:	"	绝不	头脑	,

但他很快又变得和蔼起来，说道：“没关系，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [tɜːn] [nekst] [taɪm] . "

it	will	be	my	turn	next	time	.	"
它	将要	是	我的	转动	下一个	时间	.	"

下次就轮到我了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [ə'griːd] - , " [ænd; ənd] [ɪf] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gɪvz] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] , [aɪl] [seɪv]

"	Of	course	,	"	agreed	Jumpo	,	"	and	if	Uncle	Wiggily	gives	me	anything	,	I'll	save
"	的	课程	,	"	同意	-	,	"	和	如果	叔叔	摇摇晃晃	给予	我	任何事物	,	患病的	节省

[juː; jʊ][hɑːf] , ['d͡ʒæ.kəʊ] .

you	half	,	Jacko	.
你	一半	,	杰克逊	.

“当然，”Jumpo 同意道，“如果 Wiggily 叔叔给我什么东西，我会给你留一半，Jacko。”

" [səʊ] [ɒf] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['stɑːtɪd] ,

"	So	off	the	two	brothers	started	,
"	所以	离开	这	二	兄弟	开始	,

于是，两兄弟开始了他们的旅程。

[wʌn] ['gəʊɪŋ] [wʌn] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə]

one	going	one	way	to	the	grocery	and	the	other	in	a	different	direction	to
一	去	一	方式	到	这	杂货店	和	这	其他	在	一个	不同的	方向	到

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

the	house	of	the	old	gentleman	rabbit	.
这	房子	的	这	老的	绅士	兔子	.

一只兔子朝一个方向去杂货店，另一只兔子朝另一个方向去老兔子先生的家。

[ænd; ənd] - ['kærid] [ðə; ði][tɑːrts] ['veri] ['keəfəli] ,

And	Jumpo	carried	the	tarts	very	carefully	,
和	-	携带	这	蛋挞	非常	小心	,

而Jumpo小心翼翼地端着那些馅饼。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [spɪl] [aʊt][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæm] .

so	as	not	to	spill	out	a	bit	of	the	jam	.
所以	作为	不是	到	洒	出去	一个	少量	的	这	果酱	.

以免果酱洒出来。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['d͡ʒæ.kəʊ] [lɒŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][ænd; ənd] [bai] [ðə; ði]['bʌtə(r)] .

It	didn't	take	Jacko	long	to	get	to	the	store	and	buy	the	butter	.
它	没有	拿	杰克逊	长的	到	得到	到	这	店铺	和	买	这	黄油	.

杰克很快就到了商店，买下了黄油。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm][ə; eɪ][bɪg] [wʊlf] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

And	on	his	way	home	a	big	wolf	chased	after	him	.
和	在	他的	方式	家	一个	大的	狼	追逐	后	他	.

回家途中，他被一只大狼追赶。

[bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [dɪd] ?

But	what	do	you	s'pose	the	monkey	boy	did	?
但	什么	做	你	假设	这	猴	男生	做过	?

你猜猜那个猴子男孩做了什么?

[waɪ] , [hiː; hi][dʒʌst] [spred] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌtə(r)] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

Why	,	he	just	spread	a	little	of	the	butter	on	the	path	behind	him	,
为什么	,	他	只是	传播	一个	小的	的	这	黄油	在	这	小路	在后面	他	,

他只是把一点黄油抹在了身后的路上。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['slɪpəri] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [slɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][æz; əz][hiː; hi][ræn] ,

and	made	it	so	slippery	that	the	wolf	slid	all	over	as	he	ran	,
和	制成	它	所以	滑	那	这	狼	滑行	全部	超过	作为	他	跑	,

地面变得非常滑，以至于狼奔跑时一路滑倒。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

and	so	he	couldn't	catch	Jacko	.
和	所以	他	不能	抓住	杰克逊	.

所以他没能抓住杰克逊。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] - .

But	I	must	tell	you	what	happened	to	Jumpo	.
但	我	必须	告诉	你	什么	发生	到	-	.

但我必须告诉你Jumpo身上发生了什么事。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wɔːkt] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

The	little	monkey	walked	on	and	on	through	the	woods	,
这	小的	猴	步行	在	和	在	通过	这	树林	,

小猴子在树林里不停地走着，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] .

and	he	was	thinking	of	how	nice	it	was	under	the	trees	.
和	他	曾是	思维	的	如何	好的	它	曾是	在下面	这	树木	.

他当时在想，树荫下真是太美好了。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [wʊd] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [tuː; tə] [iːt] ,

Every	once	in	a	while	he	would	pick	up	a	chestnut	to	eat	,
每一个	一次	在	一个	尽管	他	会	挑选	向上	一个	板栗	到	吃	,

他偶尔会捡起一颗栗子吃。

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʊk] [hɪm][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [suːn] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .

and	this	took	him	so	long	that	soon	he	noticed	it	was	getting	dark	.
和	这	采取	他	所以	长的	那	很快	他	注意到	它	曾是	获得	黑暗的	.

他花了很长时间才完成这件事，以至于很快他就注意到天色已经暗了下来。

" [əʊ] , [ai][mʌst; məst] ['hʌri] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] ,

"	Oh	,	I	must	hurry	faster	than	this	,	"	he	said	,	and	then	,
"	哦	,	我	必须	匆忙	快点	比	这	,	"	他	说	,	和	然后	,

“哦，我得抓紧时间了，”他说，然后，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv][dʒæm][tɑːrts]['ʌndə(r)]

holding	the	basket	of	jam	tarts	under
保持	这	篮子	的	果酱	蛋挞	在下面

托着那篮果酱馅饼

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	98	]
[	页	-	]

[第98页]

[hɪz; ɪz] [pɔː]

his	paw
他的	爪子

他的爪子

, [hiː; hi] ['feəli] [ræn][ɒn] .

,	he	fairly	ran	on	.
,	他	相当	跑	在	.

他继续跑了下去。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

And	then	,	all	of	a	sudden	,
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,

然后，突然之间，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

he	saw	a	big	chestnut	burr	on	the	ground	in	front	of	him	.
他	锯	一个	大的	板栗	刺果	在	这	地面	在	正面	的	他	.

他看到面前地上有一颗很大的栗子刺。

[ðə; ði][bɜː(r)] ['wʌznt] ['əʊpən] [jet] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [stem] ,

The	burr	wasn't	open	yet	,	and	it	had	a	stem	,
这	刺果	不是	打开	然而	,	和	它	有	一个	干	,

刺还没完全打开，而且它还有个柄。

[laɪk] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [baɪ] , [səʊ][ðə; ði] ['stɪkəz] [ˌwʊdnt] [stɪk] [juː; jʊ] .

like	a	handle	to	pick	it	up	by	,	so	the	stickers	wouldn't	stick	you	.
喜欢	一个	处理	到	挑选	它	向上	经过	,	所以	这	贴纸	不会	戳	你	.

就像一个把手，方便拿起它，这样贴纸就不会粘到你身上了。

" [əʊ] , [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [θriː] [bɪg] ['tʃesnʌts] [ɪn] [ðæt] [bɜː(r)] , " [θɔːt] - .

"	Oh	,	there	must	be	at	least	three	big	chestnuts	in	that	burr	,	"	thought	Jumpo	.
"	哦	,	那里	必须	是	在	至少	三	大的	栗子	在	那	刺果	,	"	想法	-	.

“哦，那颗栗子壳里肯定至少有三颗大栗子，”Jumpo心想。

" [aɪl] [pɪk] [ðæt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [ai][woʊnt] [stɒp][ə; eɪ][bɪt][mɔː(r)] .

"	I'll	pick	that	up	,	and	then	I	won't	stop	a	bit	more	.
"	患病的	挑选	那	向上	,	和	然后	我	惯于	停止	一个	少量	更多的	.

“我会把它捡起来，然后我就不会再停下来了。”

" [səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)] , [ænd; ənd][ɒn][hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] -

"	So	he	picked	up	the	chestnut	burr	,	and	on	he	hurried	to	Uncle	Wiggily's
"	所以	他	挑选	向上	这	板栗	刺果	,	和	在	他	慌忙	到	叔叔	-

[haʊs] .

house	.
房子	.

于是他捡起栗子刺，匆匆赶往威格利叔叔家。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt][ə; eɪ][bɪt]['taɪəd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

But	he	got	a	bit	tired	just	as	he	was	almost	out	of	the	woods	,
但	他	得到	一个	少量	疲劳的	只是	作为	他	曾是	几乎	出去	的	这	树林	,

但他快要走出树林时，却感到有些疲惫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [id] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

and	he	thought	he'd	sit	down	to	rest	for	only	a	few	seconds	.
和	他	想法	他会	坐	向下	到	休息	为了	仅有的	一个	很少	秒	.

他本想坐下来休息几秒钟。

[səʊ] - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] ,

So	Jumpo	was	sitting	on	a	flat	stone	,
所以	-	曾是	坐着	在	一个	平坦的	石头	,

于是，Jumpo 正坐在一块平坦的石头上。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)][ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [pə'hæps] [ðeə(r)] [maɪt] [nɒt][biː; bi][fɔː(r)]

looking	at	the	chestnut	burr	and	wondering	if	perhaps	there	might	not	be	four
寻找	在	这	板栗	刺果	和	好奇	如果	也许	那里	可能	不是	是	四

[braʊn] ,

brown	,
棕色的	,

看着栗子壳，心想或许里面不会有四个棕色的，

['ʃaɪnɪŋ] [nʌts] [ˌɪn'saɪd] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [bɪ'saɪd]

shining	nuts	inside	,	when	,	all	at	once	,	he	heard	a	rustling	in	the	leaves	beside
灼灼	坚果	里面	,	什么时候	,	全部	在	一次	,	他	听到	一个	沙沙声	在	这	树叶	旁

[hɪm] .

him	.
他	.

里面的坚果闪闪发光，突然，他听到身旁树叶沙沙作响。

" [hɑːk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听！

[wʌts] [ðæt] ?

What's	that	?
是什么	那	?

那是什么?

" [hiː; hi][kraɪd][æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːskɪt][ɒv; əv][dʒæm][tɑːrts] [wɪtʃ]

"	he	cried	as	he	leaped	up	and	looked	at	the	basket	of	jam	tarts	which
"	他	哭	作为	他	跳跃	向上	和	看起来	在	这	篮子	的	果酱	蛋挞	哪个

[hiː; hi][hæd; həd][set] [daʊn] .

he	had	set	down	.
他	有	放	向下	.

他跳起来，看着他放下的那篮果酱馅饼，哭了起来。

" [pə'hæps] [ðæt] [ɪz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːrts] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Perhaps	that	is	some	of	the	tarts	trying	to	jump	out	,	"	he	said	.
"	也许	那	是	一些	的	这	蛋挞	尝试	到	跳	出去	,	"	他	说	.

“也许那是一些想跳出来的小妖精吧，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

Then	he	looked	again	,	and	what	he	saw	frightened	him	very	much	.
然后	他	看起来	再次	,	和	什么	他	锯	害怕	他	非常	很多	.

然后他又看了一眼，他所看到的景象让他非常害怕。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] , [fæt] ,

For	there	was	a	big	,	fat	,
为了	那里	曾是	一个	大的	,	胖的	,

因为那里有一个又大又胖的，

['krɔːli] [sneɪk] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [dʒæm] [tɑːrts] .

crawly	snake	on	the	ground	moving	toward	the	basket	of	jam	tarts	.
爬行的	蛇	在	这	地面	移动	朝向	这	篮子	的	果酱	蛋挞	.

一条蛇在地上爬行，向着装满果酱馅饼的篮子移动。

" [əʊ] , [həʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [sneɪk] , ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːk]

"	Oh	,	ho	!	"	exclaimed	the	snake	,	sticking	out	his	tongue	,	which	was	like	a	fork
"	哦	,	何	!	"	惊呼	这	蛇	,	粘性	出去	他的	舌头	,	哪个	曾是	喜欢	一个	叉

— [ɪn] [tuː] [pɑːts] .

—	in	two	parts	.
—	在	二	部分	.

“哦，嚯！”蛇叫了一声，伸出了舌头，它的舌头像叉子一样，分成了两部分。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	99	]
[	页	-	]

[第99页]

" [aɪm] [glæd] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ðɪs] [wei] .

"	I'm	glad	I	happened	to	come	this	way	.
"	我是	高兴的	我	发生	到	来	这	方式	.

“我很高兴我碰巧来到了这里。”

" [ðen] [hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] , [ænd; ənd]

"	Then	he	wound	his	pointed	tail	around	the	handle	of	the	basket	,	and
"	然后	他	伤口	他的	尖	尾巴	大约	这	处理	的	这	篮子	,	和

[his] :

hissed	:
嘶嘶作响	:

然后他用尖尖的尾巴缠住篮子的把手，发出嘶嘶声：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [dʒæm] — [ɪ'speʃəli] [ɪn] [naɪs] ['fleɪki] [tɑːrts] . "

"	I	am	very	fond	of	jam	—	especially	in	nice	flaky	tarts	.	"
"	我	是	非常	喜爱	的	果酱	—	尤其	在	好的	片状的	蛋挞	.	"

“我非常喜欢果酱——尤其是在酥脆的馅饼里。”

" [duː; də] [juː; jʊ] — [duː; də] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [miːn] [ðiːz] [tɑːrts] ? " [ɑːskt] - , [sɔːt] [ɒv; əv] [sæd]

"	Do	you	—	do	you	happen	to	mean	these	tarts	?	"	asked	Jumpo	,	sort	of	sad
"	做	你	—	做	你	发生	到	意思是	这些	蛋挞	?	"	问	-	,	种类	的	伤心

- [laɪk] .

-	like	.
-	喜欢	.

“你……你是不是指这些馅饼？”Jumpo有些悲伤地问道。

" [ɪn'diːd] , [ai] [duː; də] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [sneɪk] ,

"	Indeed	,	I	do	,	"	answered	the	snake	,
"	的确	,	我	做	,	"	回答	这	蛇	,

“的确如此，”蛇回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stʊd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt]

and	then	he	stood	upon	the	end	of	his	tail	on	the	cover	of	the	basket
和	然后	他	站立	之上	这	结尾	的	他的	尾巴	在	这	覆盖	的	这	篮子

[ænd; ənd] [sæŋ] :

and	sang	:
和	唱	:

然后他用尾巴尖踩在篮子盖上，唱道：

" [əʊ] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈhæpɪ] , [laɪt] [ænd; ənd] [friː] ,

"	Oh	,	I	am	happy	,	light	and	free	,
"	哦	,	我	是	快乐的	,	光	和	自由的	,

“哦，我感到快乐、轻松和自由，

[dʒæm] [tɑːrts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] .

Jam	tarts	are	the	things	for	me	.
果酱	蛋挞	是	这	事物	为了	我	.

果酱馅饼是我的最爱。

[aɪ] [iːt] [ðem; ðəm] [ˈmɔːnɪŋ] , [nuːn] [ænd; ənd] [naɪt] ,

I	eat	them	morning	,	noon	and	night	,
我	吃	他们	早晨	,	中午	和	夜晚	,

我早中晚都吃它们。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒæm] [tɑːrts] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [dɪˈlaɪt] .

For	jam	tarts	,	they	are	my	delight	.
为了	果酱	蛋挞	,	他们	是	我的	喜	.

果酱馅饼，我爱极了。

" [ðen] [ðæt] [sneɪk] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [lɪft] [ɒf] [ðə; ði] [ˈkʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði]

"	Then	that	snake	began	to	lift	off	the	cover	of	the	basket	to	get	at	the
"	然后	那	蛇	开始	到	举起	离开	这	覆盖	的	这	篮子	到	得到	在	这

[tɑːrts] ,

tarts	,
蛋挞	,

“然后那条蛇开始掀开篮子的盖子，想吃掉里面的馅饼。”

[ænd; ənd] - [kraɪd] :

and	Jumpo	cried	:
和	-	哭	:

貉汩哭了起来：

" [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ˈmɪstə(r)] . [sneɪk] . "

"	But	those	are	for	Uncle	Wiggily	,	if	you	please	,	Mr	.	Snake	.	"
"	但	那些	是	为了	叔叔	摇摇晃晃	,	如果	你	请	,	先生	.	蛇	.	"

“不过，那些是给威格利叔叔的，请您见谅，斯内克先生。”

" [əʊ] , [wɒt] [duː; də] [aɪ] [keə(r)] ?

"	Oh	,	what	do	I	care	?
"	哦	,	什么	做	我	关心	?

“哦，我才不在乎呢？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] [sneɪk] , [məʊst] [ˌɪmpəˈlaɪtli] .

"	asked	the	snake	,	most	impolitely	.
"	问	这	蛇	,	最多	不礼貌地	.

“蛇非常不礼貌地问道。”

" [aɪ] [wɪl] [iːt] [ðiːz] [tɑːrts] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [iːt] [juː; jʊ] .

"	I	will	eat	these	tarts	,	and	then	I	will	eat	you	.
"	我	将要	吃	这些	蛋挞	,	和	然后	我	将要	吃	你	.

“我会吃掉这些馅饼，然后我会吃掉你。”

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] - [felt] ['dredfəli] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ,
" Well , of course Jumpo felt dreadfully on hearing that ,
" 出色地 , 的 课程 - 毛毡 极其糟糕 在 听力 那 ,

“当然，Jumpo听到这话感到非常难过。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʊd] [fiːl] [nɒt][tuː; tə][get][ðə; ði][tɑːrts] ,
and he was wondering how Uncle Wiggily would feel not to get the tarts ,
和 他 曾是 好奇 如何 叔叔 摇摇晃晃 会 感觉 不是 到 得到 这 蛋挞 ,
[wen] ,
when ,
什么时候 ,

他当时就在想，如果威格利叔叔没吃到馅饼，他会作何感想。

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɪki] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)][hiː; hi] [stɪl]
all of a sudden , the monkey boy thought of the sticky chestnut burr he still
全部 的 一个 突然 , 这 猴 男生 想法 的 这 黏 板栗 刺果 他 仍然
[held] .
held .
握住 .

突然，猴子男孩想起了他手里还拿着的黏糊糊的栗子壳。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 100]
[页 -]

[第100页]

" [aɪl] [fɪks] [ðæt] [sneɪk] !
" I'll fix that snake !
" 患病的使固定 那 蛇 !

“我会解决那条蛇的！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][tɑːrts] - [θruː] [ðə; ði] [ʃɑːp] [bɜː(r)][æt; ət]
just as the snake was going to eat the tarts Jumpo threw the sharp burr at
只是 作为 这 蛇 曾是 去 到 吃 这 蛋挞 - 扔 这 锋利的 刺果 在
[ðə; ði] ['wɪgli] ,
the wiggly ,
这 摇晃的 ,

就在蛇要吃掉馅饼的时候，Jumpo把尖锐的刺扔向了那条扭来扭去的蛇。

['krɔːli] ['kriːtʃə(r)] .
crawly creature .
爬行的 生物 .

爬行生物。

[ðə; ði] ['prɪkli] ['stɪkəz] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [skɪn] ,
The prickly stickers went into his skin ,
这 带刺的 贴纸 去 进入 他的 皮肤 ,

那些带刺的贴纸扎进了他的皮肤里。

[nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːti] - - ['liːvən] [rɪbz][ænd; ənd][lænd] [seik] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː][ænd; ənd][sʌm; səm] [rəʊst]

next	to	his	forty	-	'	leven	ribs	and	land	sakes	goodness	me	and	some	roast
下一个	到	他的	四十	-	-	十一	肋骨	和	土地	清酒	善良	我	和	一些	烤

['piːnʌts] !

peanuts	!
花生	!

旁边是他的411根肋骨，天哪，还有一些烤花生！

[ðæt] [sneɪk] [wɒz; wəz][səʊ] ['tɪk(ə)ld] [ðæt] [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd][hiː; hi] [sniːzd] [ænd; ənd][hiː; hi]

That	snake	was	so	tickled	that	he	laughed	and	he	sneezed	and	he
那	蛇	曾是	所以	挠痒	那	他	笑了	和	他	打喷嚏	和	他

[kɔːf] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['splʌtəd] ,

coughed	and	splittered	and	spluttered	,
咳嗽	和	-	和	喷溅	,

那条蛇痒得又笑又打喷嚏又咳嗽又喘息，

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)] ['bækwədz] [ɒf] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv][dʒæm][tɑːrts] , ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ]

and	he	fell	over	backwards	off	the	basket	of	jam	tarts	,	turning	a
和	他	跌倒	超过	向后	离开	这	篮子	的	果酱	蛋挞	,	转弯	一个

['sʌməsɔːlt] .

somersault	.
空翻	.

他从装满果酱馅饼的篮子上向后摔了下来，翻了个跟头。

[ðen] - [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] .

Then	Jumpo	saw	his	chance	.
然后	-	锯	他的	机会	.

然后，Jumpo看到了机会。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sneɪk]

He	made	a	grab	for	the	basket	and	ran	off	with	it	before	the	snake
他	制成	一个	抓住	为了	这	篮子	和	跑	离开	和	它	前	这	蛇

[hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['sniːzɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒfɪŋ] ,

had	finished	sneezing	and	laughing	and	coughing	,
有	完成的	打喷嚏	和	笑	和	咳嗽	,

蛇还没来得及停止打喷嚏、大笑和咳嗽，他就一把抓起篮子跑掉了。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['krɔːli] ['kriːtʃə(r)] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] .

and	so	the	crawly	creature	couldn't	catch	him	.
和	所以	这	爬行的	生物	不能	抓住	他	.

所以，那只爬虫没能抓住他。

[ðen] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] [went] [ɒn][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - [haʊs] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði]

Then	the	green	monkey	boy	went	on	to	Uncle	Wiggily's	house	and	gave	him	the
然后	这	绿色的	猴	男生	去	在	到	叔叔	-	房子	和	给予	他	这

[tɑːrts] .

tarts	.
蛋挞	.

然后，绿猴子男孩去了威格利叔叔家，把馅饼送给了他。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,

The	old	gentleman	rabbit	was	very	glad	to	get	them	,
这	老的	绅士	兔子	曾是	非常	高兴的	到	得到	他们	,

那只老兔子先生很高兴能得到它们。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] - [geɪv] [hɪm] [ten] ['pepəmɪnt] ['kændɪz] — [faɪv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]

and	after	thanking	Jumpo	gave	him	ten	peppermint	candies	—	five	for	himself
和	后	谢谢	-	给予	他	十	薄荷	糖果	—	五	为了	他自己

[ænd; ənd] [faɪv] [fɔː(r); fə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ] .

and	five	for	Jacko	.
和	五	为了	杰克逊	.

向Jumpo道谢后，他给了Jumpo十颗薄荷糖——五颗给自己，五颗给Jacko。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sent] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [dɒg] [bæk] [wɪð] - , [səʊ][ðə; ði] [sneɪk]

And	**then**	**Uncle**	**Wiggily**	**sent**	**a**	**policeman**	**dog**	**back**	**with**	**Jumpo**	**,**	**so**	**the**	**snake**
和	然后	叔叔	摇摇晃晃	发送	一个	警察	狗	后退	和	-	,	所以	这	蛇

[ˌwʊdnt] [hɜːt] [hɪm] ,

wouldn't	**hurt**	**him**	**,**
不会	伤害	他	,

然后，威吉利叔叔派了一条警犬陪着金波回去，这样蛇就不会伤害他了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['krɔːli] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dentɪst] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃesnʌt]

but	**the**	**crawly**	**creature**	**had**	**to**	**go**	**to**	**a**	**dentist**	**to**	**have**	**the**	**chestnut**
但	这	爬行的	生物	有	到	去	到	一个	牙医	到	有	这	板栗

[bɜː(r)] ['stɪkəz] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪbz][ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] ['wʌznt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] ['enibɒdi]

burr	**stickers**	**pulled**	**out**	**of**	**his**	**ribs**	**and**	**so**	**he**	**wasn't**	**able**	**to**	**catch**	**anybody**
刺果	贴纸	拉	出去	的	他的	肋骨	和	所以	他	不是	有能力的	到	抓住	任何人

[ðæt] [naɪt] .

that	**night**	**.**
那	夜晚	.

但是，这只爬虫不得不去看牙医，把扎在肋骨里的栗子刺拔出来，所以那天晚上它没能抓到任何人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**101**	**]**
[	页	-	]

[第101页]

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] .

And	**that**	**will**	**be**	**all**	**for**	**this**	**evening**	**,**	**if**	**you**	**don't**	**mind**	**.**
和	那	将要	是	全部	为了	这	晚上	,	如果	你	不	头脑	.

如果你们不介意的话，今晚就到这里吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [haʊ] [ə'baʊt]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊst] ['tʃesnʌts] , [eɪ] ?
Now for the next story how about Jacko and the roast chestnuts , eh ?
现在 为了 这 下一个 故事 如何 关于 杰克逊 和 这 烤 栗子 , 嗯 ?

接下来讲个故事，杰克和烤栗子怎么样?

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] ['æʃmən] ['dʌznt] [teɪk] ['aʊə(r)][dɔː(r)][mæt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
that's what it will be if the ashman doesn't take our door mat to make a
那就是 什么 它 将要 是 如果 这 阿什曼 不 拿 我们的 门 垫 到 制作 一个
[peə(r)][ɒv; əv]['rəʊlə(r)] [skeɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʊsi] [kæt][səʊ][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [pleɪ] [tæg] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌpi]
pair of roller skates for the pussy cat so she can play tag with the puppy
一对 的 滚筒 冰鞋 为了 这 猫 猫 所以 她 能 玩 标签 和 这 小狗
[dɒg] .
dog .
狗 .

如果除草人不把我们的门垫拿去给小猫做一双溜冰鞋，好让她和小狗玩捉迷藏，那事情就会变成那样。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 102]
[页 -]

[第102页]

['stɔːri] ['ɛks'viː]
STORY XV
故事 十五

第十五章

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊst] ['tʃesnʌts]
JACKO AND THE ROAST CHESTNUTS
杰克逊 和 这 烤 栗子

杰克和烤栗子

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [kliːn] [ðə; ði] ['blækbɔːd] ?
" Who wants to stay in this afternoon , and help me clean the blackboards ?
" WHO 想要 到 停留 在 这 下午 , 和 帮助 我 干净的 这 黑板 ?

“今天下午谁愿意留下来帮我擦黑板？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] [aʊl] ['leɪdi] ['tiːtʃə(r)] [wʌn] [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" asked the owl lady teacher one day as it was almost time for the
" 问 这 猫头鹰 女士 老师 一 天 作为 它 曾是 几乎 时间 为了 这
['ænɪm(ə)l]['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
animal pupils to go home .
动物 学生 到 去 家 .

“有一天，动物学生们快要放学回家了，猫头鹰老师问道。”

" [ai][duː; də] ! " [kraɪd]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - - .
" I do ! " cried Jacko and Jumpo Kinkytail .
" 我 做 ! " 哭 杰克逊 和 - - .

“我愿意！”杰克和金波·金基泰尔喊道。

" [ai][duː; də] ! " [kraɪd] ['dʒækɪ] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; bəʊ]

"	I	do	!	"	cried	Jackie	and	Peetie	Bow
"	我	做	!	"	哭	杰基	和	皮蒂	弓

“我愿意！”杰基和皮蒂·鲍喊道。

[waʊ] [ðə; ði] ['pʌpi] [dɒg] [bɔɪz] .

Wow	the	puppy	dog	boys	.
哇	这	小狗	狗	男孩们	.

哇，这些小狗男孩真可爱。

" [səʊ][duː; də][ai] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] .

"	So	do	I	!	"	exclaimed	Johnnie	and	Billie	Bushytail	,	the	squirrels	.
"	所以	做	我	!	"	惊呼	约翰尼	和	比莉	-	,	这	松鼠	.

“我也是！”松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔异口同声地喊道。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] - , ['dɒti] [ænd; ənd]

And	all	the	other	children	,	including	the	three	Wibblewobbles	,	Dottie	and
和	全部	这	其他	孩子们	,	包括	这	三	-	,	多蒂	和

['mʌntʃi] [trɒt] ,

Munchie	Trot	,
零食	小跑	,

还有所有其他孩子，包括三个小精灵、多蒂和芒奇·特罗特，

['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz] [pɪg] — [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] — [sed] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə]

Buddy	and	Brighteyes	Pigg	—	all	of	them	—	said	they	also	would	be	glad	to
伙伴	和	亮眼	皮格	—	全部	的	他们	—	说	他们	还	会	是	高兴的	到

[help] ['tiːtʃə(r)] .

help	teacher	.
帮助	老师	.

巴迪和亮眼小猪——它们都说它们也很乐意帮助老师。

" [bʌt; bət][ai]['əʊnli] [niːd] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['leɪdi] ,

"	But	I	only	need	one	,	"	said	the	owl	lady	,
"	但	我	仅有的	需要	一	,	"	说	这	猫头鹰	女士	,

“但我只需要一个，”猫头鹰女士说。

" [ænd; ənd][æz; əz]['d͡ʒæ.kəʊ][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] ['leɪtli] [aɪl] [let] [hɪm] [steɪ] .

"	and	as	Jacko	has	been	a	very	good	boy	lately	I'll	let	him	stay	.
"	和	作为	杰克逊	有	到过	一个	非常	好的	男生	最近	患病的	让	他	停留	.

“而且杰克最近表现得非常好，所以我就让他留下来吧。”

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [wɪtʃ] [miːnz] ['sɒri] ,

"	Well	,	of	course	the	others	were	somewhat	disappointed	,	which	means	sorry	,
"	出色地	,	的	课程	这	其他的	是	有些	失望的	,	哪个	方法	对不起	,

“嗯，其他人当然会有些失望，这意味着他们感到抱歉。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][help][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd][æz; əz] ['tiːtʃə(r)] [təʊld]

but	there	was	no	help	for	it	,	and	they	always	did	as	teacher	told
但	那里	曾是	不	帮助	为了	它	,	和	他们	总是	做过	作为	老师	讲述

但他们对此束手无策，只能听从老师的指示。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	103	]
[	页	-	]

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

[tuː; tə] , [ɪkˈsept] [ˈsʌmtaɪmz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] .

to	,	except	sometimes	,	but	this	was	not	one	of	those	times	.
到	,	除了	有时	,	但	这	曾是	不是	一	的	那些	时代	.

确实如此，但有时并非如此，不过这次并非如此。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] , [ˈliːvɪŋ] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskuːlruːm; ˈskuːlrʊm] ,

So	they	all	went	out	,	leaving	Jacko	the	monkey	boy	and	the	teacher	in	the	schoolroom	,
所以	他们	全部	去	出去	,	离开	杰克逊	这	猴	男生	和	这	老师	在	这	教室	,

于是他们都出去了，只留下猴子男孩杰克和老师在教室里。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈblækbɔːd] [ɔːl] [ˈkʌvəd] [wɪð] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ˈsentənsɪz] , [ænd; ənd] [ɪgˈzæmpl] ,

with	the	blackboards	all	covered	with	words	,	and	sentences	,	and	examples	,
和	这	黑板	全部	涵盖	和	字	,	和	句子	,	和	示例	,

黑板上写满了单词、句子和例句。

[ænd; ənd] [ˈnʌmbə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [mæps] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntriz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] [weə(r)] [ˈkəʊkəˌnʌt] [grəʊ] .

and	number	work	and	maps	of	different	countries	,	including	the	one	where	cocoanuts	grow	.
和	数字	工作	和	地图	的	不同的	国家	,	包括	这	一	在哪里	椰子	生长	.

还有数字作业和不同国家的地图，包括椰子产地的地图。

[ˈd͡ʒæ.kəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪˈreɪzəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɒθ] [ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)]

Jacko	took	the	erasers	and	a	cloth	and	so	did	the	teacher
杰克逊	采取	这	橡皮擦	和	一个	布	和	所以	做过	这	老师

杰克拿了橡皮和抹布，老师也拿了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪˈgæn] [wɜːk] .

and	they	began	work	.
和	他们	开始	工作	.

于是他们开始工作。

[ðə; ði] [red] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈænɪm(ə)l] [tʃæps] [ˈpleɪɪŋ] [bɔːl] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

The	red	monkey	boy	could	hear	the	other	animal	chaps	playing	ball	outside	,
这	红色的	猴	男生	可以	听到	这	其他	动物	小伙子们	玩耍	球	外部	,

那只红猴男孩能听到其他动物伙伴在外面玩球。

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [flaɪ] [ðeə(r)] [kaɪts] ,

and	getting	ready	to	fly	their	kites	,
和	获得	准备好	到	飞	他们的	风筝	,

他们正准备放风筝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgɪglɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskriːmɪŋ] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] ,

and	the	girls	were	shouting	and	giggling	and	screaming	like	anything	,
和	这	女孩们	是	喊叫	和	咯咯笑	和	尖叫	喜欢	任何事物	,

女孩们又喊又笑又叫，尖叫声震耳欲聋。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈaɪðə(r)] , [bʌt; bət] [gˈɜːlz] [məʊst] [ˈɔːlweɪz] [skriːm] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

and	they	didn't	know	why	they	did	it	,	either	,	but	girls	most	always	scream	,	you	know	.
和	他们	没有	知道	为什么	他们	做过	它	,	任何一个	,	但	女孩们	最多	总是	尖叫	,	你	知道	.

她们也不知道自己为什么会这样做，但你知道，女孩子通常都会尖叫。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] [ˈtiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] ,

"	They	are	having	lots	of	fun	,	"	said	the	owl	teacher	to	Jacko	,
"	他们	是	拥有	很多	的	乐趣	,	"	说	这	猫头鹰	老师	到	杰克逊	,

“他们玩得很开心，”猫头鹰老师对杰克说。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['sɒri] [juː; jʊ] [steɪd] [ɪn][tuː; tə][help][ˌem 'iː] ? "

"	aren't	you	sorry	you	stayed	in	to	help	me	?	"
"	不是	你	对不起	你	入住	在	到	帮助	我	?	"

“你不后悔留下来帮我吗？”

" [-] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [pə'laɪtli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brʌʃt] [ðə; ði] [tʃɔːk] [mɑːrks] [ɒf] [ðə; ði]

"	No'm	,	"	said	Jacko	,	politely	,	and	he	brushed	the	chalk	marks	off	the
"	诺姆	,	"	说	杰克逊	,	礼貌地	,	和	他	刷过	这	粉笔	标记	离开	这

['blækbɔːd] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

blackboards	harder	than	ever	.
黑板	更难	比	曾经	.

“不，”杰克礼貌地说，然后比以往任何时候都更用力地擦掉了黑板上的粉笔痕迹。

[ðen] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][mɔː(r)] [bɔːd] [left][tuː; tə] [kliːn] , [ðə; ði]

Then	,	after	a	while	,	when	there	was	only	one	more	board	left	to	clean	,	the
然后	,	后	一个	尽管	,	什么时候	那里	曾是	仅有的	一	更多的	木板	左边	到	干净的	,	这

['tiːtʃə(r)] [sed] :

teacher	said	:
老师	说	:

过了一会儿，当只剩最后一块黑板要擦的时候，老师说：

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

"	Well	,	Jacko	,	thank	you	very	much	.
"	出色地	,	杰克逊	,	感谢	你	非常	很多	.

“杰克逊，非常感谢你。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	have	been	a	great	help	to	me	.
你	有	到过	一个	伟大的	帮助	到	我	.

你帮了我很大的忙。

[rʌn] [ə'lɒŋ] [naʊ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Run	along	now	and	have	a	good	time	.
跑步	沿着	现在	和	有	一个	好的	时间	.

快去玩吧，祝你玩得开心。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz]

"	But	it	was	getting	late	then	,	and	the	other	animal	boys	and	girls
"	但	它	曾是	获得	晚的	然后	,	和	这	其他	动物	男孩们	和	女孩们

[hæd; həd] [gɒn] [həʊm] .

had	gone	home	.
有	已消失	家	.

“但那时天色已晚，其他动物男孩女孩都回家了。”

[səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ] ,

So	Jacko	,
所以	杰克逊	,

所以，杰克逊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	104	]
[	页	-	]

[第104页]

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ɪn][ə; eɪ] [luːp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋki] [teɪl] , ['ɔːlsəʊ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] .

putting	his	books	in	a	loop	in	his	kinky	tail	,	also	started	for	his	house	.
推杆	他的	图书	在	一个	环形	在	他的	淫	尾巴	,	还	开始	为了	他的	房子	.

他把书绕成一圈，挂在他那条弯曲的尾巴上，也开始往他家走。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [θruː] ['rɑːðə(r)][ə; eɪ][dɑːk] [piːs] [ɒv; əv] [wʊdz] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]

He	had	to	go	through	rather	a	dark	piece	of	woods	,	but	he	didn't
他	有	到	去	通过	相当	一个	黑暗的	片	的	树林	,	但	他	没有

[maɪnd] [ðæt] ,

mind	that	,
头脑	那	,

他必须穿过一片相当阴暗的树林，但他并不介意。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [səʊ][ðə; ðɪ]

for	he	made	up	his	mind	to	run	as	fast	as	he	could	,	so	the
为了	他	制成	向上	他的	头脑	到	跑步	作为	快速地	作为	他	可以	,	所以	这

['bɜːglə(r)][fɒks] ,

burglar	fox	,
窃贼	狐狸	,

因为他下定决心要拼命逃跑，所以这只狐狸窃贼，

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] [wʊlf] , [ˌwʊdnt] [get] [hɪm] .

or	the	wolf	,	wouldn't	get	him	.
或者	这	狼	,	不会	得到	他	.

或者狼，也抓不到他。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊdz] , [səʊ] ,

And	pretty	soon	he	came	to	the	woods	,	so	,
和	漂亮的	很快	他	来了	到	这	树林	,	所以	,

不久之后，他就来到了树林里，于是.....

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊks] ['taɪtə] [ðæn; ðən]['evə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] , [ə'weɪ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] .

holding	his	books	tighter	than	ever	in	his	tail	,	away	he	started	.
保持	他的	图书	更紧	比	曾经	在	他的	尾巴	,	离开	他	开始	.

他紧紧地把书夹在尾巴里，出发了。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm] :

And	,	just	as	he	got	to	a	hollow	stump	a	voice	called	to	him	:
和	,	只是	作为	他	得到	到	一个	空洞的	树桩	一个	嗓音	称为	到	他	:

正当他走到一个空心树桩前时，一个声音叫住了他：

" [həʊld][ɒn][ðeə(r)] , ['d͡ʒæ.kəʊ] - !

"	Hold	on	there	,	Jacko	Kinkytail	!
"	抓住	在	那里	,	杰克逊	-	!

“等等，杰克·金基泰尔！”

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "

Wait	a	minute	!	"
等待	一个	分钟	!	"

等一下！ ”

" [ɪn'diːd] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['bɜːglə(r)][fɒks] ,

"	Indeed	,	I	will	not	!	"	cried	Jacko	,	thinking	it	was	the	burglar	fox	,
"	的确	,	我	将要	不是	!	"	哭	杰克逊	,	思维	它	曾是	这	窃贼	狐狸	,

“我才不会呢！”杰克喊道，他以为是那只偷东西的狐狸。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][əʊld]

but	he	happened	to	look	back	,	and	he	saw	that	it	was	a	kind	old
但	他	发生	到	看	后退	,	和	他	锯	那	它	曾是	一个	种类	老的

['dʒentlmən] ['skwɪrəl] ,

gentleman	squirrel	,
绅士	松鼠	,

但他无意间回头一看，发现那是一只和蔼的老松鼠。

[huː] [wɒz; wəz] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ðɪ] [stʌmp] , ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌtənʌt] .

who	was	perched	on	the	stump	,	eating	a	butternut	.
WHO	曾是	栖息	在	这	树桩	,	吃	一个	胡桃	.

它栖息在树桩上，吃着一个冬南瓜。

" [ai][dʒʌst] [θɔːt] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [sʌm; səm] ['tʃesnʌts] , " [went]
" I just thought you might be hungry , and would like some chestnuts , " went
" 我 只是 想法 你 可能 是 饥饿的 , 和 会 喜欢 一些 栗子 , " 去
[ɒn][ðə; ði] ['skwɪrəl] .
on the squirrel .
在 这 松鼠 .

"我只是觉得你可能饿了，想吃点栗子，"松鼠继续说道。

" [ai][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] [niːd] .
" I have more than I need .
" 我 有 更多的 比 我 需要 .

我拥有的已经超过了我的需求。

[help] [jɔː'self] [tuː; tə][ə; eɪ]['hændfʊl] . "
Help yourself to a handful . "
帮助 你自己 到 一个 少数 . "

请随意抓一把。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ai] [wɪl] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['tʃesnʌts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
" Thank you , I will , " said Jacko , so he took some chestnuts for himself ,
" 感谢 你 , 我 将要 , " 说 杰克逊 , 所以 他 采取 一些 栗子 为了 他自己 ,

"谢谢，我会的。"杰克说着，拿了一些栗子给自己。

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - .
and some for his brother Jumpo .
和 一些 为了 他的 兄弟 - .

还有一部分是给他弟弟Jumpo的。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] ['hʌrid] [ɒn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːkə] ,
Then Jacko hurried on , as it was getting darker ,
然后 杰克逊 慌忙 在 , 作为 它 曾是 获得 较暗 ,

然后，天色渐暗，杰克逊加快了脚步。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][et; eɪt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌts] .
and on the way he ate some of the chestnuts .
和 在 这 方式 他 吃 一些 的 这 栗子 .

途中他吃了一些栗子。

[ænd; ənd] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ,
And , whether it was because he was frightened ,
和 , 无论 它 曾是 因为 他 曾是 害怕 ,

而，或许是因为他害怕，

[ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]
or because he was so busy eating the chestnuts and throwing away the
或者 因为 他 曾是 所以 忙碌的 吃 这 栗子 和 投掷 离开 这
[ʃelz] ,
shells ,
贝壳 ,

或者因为他忙着吃栗子和扔掉栗子壳，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 105]
[页 -]

[第105页]

[ai] [kænt] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] — [æt; ət] ['eni] [reɪt] [pɔː(r); pʊə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] [suːn] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]
I can't say for sure — at any rate poor Jacko was soon lost in the
我 不能 说 为了 当然 — 在 任何 速度 贫穷的 杰克逊 曾是 很快 丢失的 在 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

我无法确定——总之，可怜的杰克很快就在树林里迷路了。

[wɪð] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .

with	night	coming	on	,	and	he	couldn't	find	the	right	path	.
和	夜晚	未来	在	,	和	他	不能	寻找	这	正确的	小路	.

夜幕降临，他却找不到正确的路。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['d͡ʒæ.kəʊ]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] [həʊm] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd]

It	wasn't	because	Jacko	didn't	look	for	the	path	home	that	he	couldn't	find
它	不是	因为	杰克逊	没有	看	为了	这	小路	家	那	他	不能	寻找

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

并不是因为杰克没有寻找回家的路，所以他才找不到路；

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɜːrtʃt] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]['evə(r)][ə; eɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd] .

no	,	indeed	,	for	he	searched	as	hard	as	ever	a	monkey	boy	could	.
不	,	的确	,	为了	他	搜索	作为	难的	作为	曾经	一个	猴	男生	可以	.

不，的确如此，因为他像一个猴子男孩一样，尽了最大的努力去寻找。

[bʌt; bət] [ðæt] [pɑːθ] [steɪd] [lɒst] .

But	that	path	stayed	lost	.
但	那	小路	入住	丢失的	.

但那条路始终没有找到。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ? " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['faɪnəli] .

What	shall	I	do	?	"	said	the	red	monkey	finally	.
什么	将	我	做	?	"	说	这	红色的	猴	最后	.

“我该怎么办呢？”红猴子最后说道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] [fər'evə(r)] ,

"	I'm	afraid	I'll	have	to	stay	in	these	woods	forever	,
"	我是	害怕的	患病的	有	到	停留	在	这些	树林	永远	,

“恐怕我得永远待在这片树林里了。”

[ænd; ənd]['nevə(r)] [siː] [maɪ]['mæmə; mə'mɑː][ɔː(r)][pə'pɑː][ɔː(r)] ['brʌðə(r)] - [ə'gen] !

and	never	see	my	mamma	or	papa	or	brother	Jumpo	again	!
和	绝不	看	我的	妈妈	或者	爸爸	或者	兄弟	-	再次	!

我再也见不到我的妈妈、爸爸和弟弟Jumpo了!

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

" [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][bɒks]

"	Then	he	put	his	hand	in	his	pocket	,	and	he	happened	to	feel	a	box
"	然后	他	放	他的	手	在	他的	口袋	,	和	他	发生	到	感觉	一个	盒子

[ɒv; əv] ['mætʃɪz] .

of	matches	.
的	比赛	.

“然后他把手伸进口袋，碰巧摸到一盒火柴。”

['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [geɪv] [hɪm] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .

Finding	them	gave	him	an	idea	.
寻找	他们	给予	他	一个	主意	.

发现它们让他有了个主意。

" [aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kæmp] ['faɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	just	make	a	little	camp	fire	,	"	he	said	.
"	患病的	只是	制作	一个	小的	营	火	,	"	他	说	.

“我就生个小篝火吧，”他说。

" [ðen] , [ɪf] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl] [naɪt] [aɪl] [biː; bi] [wɔːm] .

"	Then	,	if	I	have	to	stay	in	the	woods	all	night	I'll	be	warm	.
"	然后	,	如果	我	有	到	停留	在	这	树林	全部	夜晚	患病的	是	温暖的	.

“这样，如果我必须在树林里待一整夜，我就会很暖和。”

[ænd; ənd] [pə'hæps] [maɪ] [pə'pɑː] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,

And	perhaps	my	papa	and	brother	will	come	to	search	for	me	,
和	也许	我的	爸爸	和	兄弟	将要	来	到	搜索	为了	我	,

或许我的爸爸和哥哥会来找我，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [weə(r)] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

and	they	can	tell	where	I	am	by	the	light	of	the	fire	.
和	他们	能	告诉	在哪里	我	是	经过	这	光	的	这	火	.

他们能通过火光判断我的位置。

[aɪl] [bɪld] [wʌn] .

I'll	build	one	.
患病的	建造	一	.

我来造一个。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ʌp] [sʌm; səm] [stɪks] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]

"	It	didn't	take	the	monkey	boy	long	to	gather	up	some	sticks	and	make	a
"	它	没有	拿	这	猴	男生	长的	到	收集	向上	一些	棍子	和	制作	一个

['faɪə(r)] ,

fire	,
火	,

“猴子男孩没过多久就捡到一些树枝生起了火。”

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] ['merəli] , [waɪl] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	soon	it	was	blazing	merrily	,	while	he	sat	down	in	front	of	it	,
和	很快	它	曾是	炽烈	兴高采烈地	,	尽管	他	卫星	向下	在	正面	的	它	,

很快，灯就熊熊燃烧起来，他便坐在灯前。

[ɒn] [ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [fleɪmz] .

on	a	flat	stone	,	and	looked	at	the	flames	.
在	一个	平坦的	石头	,	和	看起来	在	这	火焰	.

他坐在一块平坦的石头上，望着火焰。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .

Then	he	thought	of	something	else	.
然后	他	想法	的	某物	别的	.

然后他又想到了另一件事。

" [rəʊst] ['tʃesnʌts] !

"	Roast	chestnuts	!
"	烤	栗子	!

烤栗子！

[waɪ] [nɒt] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

Why	not	?	"	he	exclaimed	.
为什么	不是	?	"	他	惊呼	.

“为什么不呢？”他大声说道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 106]
[页 -]

[第106页]

" [aɪm] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sʌpə(r)] .
" I'm hungry and they will be just the thing for my supper .
" 我是 饥饿的 和 他们 将要 是 只是 这 事物 为了 我的 晚餐 .

“我饿了，它们正适合做我的晚餐。”

" [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌts] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] ,
" So he took some of the chestnuts the squirrel had given him ,
" 所以 他 采取 一些 的 这 栗子 这 松鼠 有 给定 他 ,

于是他拿了一些松鼠给他的栗子，

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hɒt] ['æʃɪz] [tuː; tə][rəʊst] .
and put them in the hot ashes to roast .
和 放 他们 在 这 热的 灰烬 到 烤 .

然后把它们放在热灰烬里烤。

[wel] , [ðə; ði] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə] [iːt] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kuːld] [ə; eɪ][bɪt] ,
Well , the nuts were almost ready to eat , after they had cooled a bit ,
出色地 , 这 坚果 是 几乎 准备好 到 吃 , 后 他们 有 冷却 一个 少量 ,
[wen] ,
when ,
什么时候 ,

坚果稍微冷却后，差不多就可以吃了，这时，

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] [riːtʃt] [ə'raʊnd] ['dʒækoʊz] [nek] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs]
all of a sudden , something reached around Jacko's neck from the darkness
全部 的 一个 突然 , 某物 达到 大约 杰克的 脖子 从 这 黑暗
[bɪ'haɪnd][hɪm] ,
behind him ,
在后面 他 ,

突然，有什么东西从杰克身后的黑暗中伸过来，勒住了他的脖子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [aʊt] :
and a voice cried out :
和 一个 嗓音 哭 出去 :

一个声音喊道：

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[ðɪs] [taɪm] [aɪv] [gɒt][juː; jʊ][ʃʊə(r)] !
This time I've got you sure !
这 时间 我已经 得到 你 当然 !

这次我肯定能抓住你！

[ai] [θɔːt] [aɪ'd][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sʌpə(r)] [ɪf] [ai] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] !
I thought I'd find something for my supper if I came out , and I have !
我 想法 ID 寻找 某物 为了 我的 晚餐 如果 我 来了 出去 , 和 我 有 !

我想如果我出来的话，应该能找到点东西当晚餐，结果真的找到了！

" ['d͡ʒæ.kəʊ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wʊlf] [hæd; həd][həʊld][ɒv; əv][hɪm] .
" Jacko turned around and saw that the savage wolf had hold of him .
" 杰克逊 转向 大约 和 锯 那 这 野蛮的 狼 有 抓住 的 他 .

杰克转过身，发现那头凶猛的狼抓住了他。

" [əʊ] , [pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [gəʊ] !
" Oh , please let me go !
" 哦 , 请 让 我 去 !

“哦，求求你放了我吧！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" cried the poor monkey boy .
" 哭 这 贫穷的 猴 男生 .

“可怜的猴子男孩哭了起来。”

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [get] [luːs] , [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .
He struggled to get loose , but couldn't .
他 挣扎 到 得到 松动的 , 但 不能 .

他挣扎着想要挣脱，但却无能为力。

" [ɪn'diːd] [aɪl] [nɒt] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] ! " [snɑːrld] [ðə; ði] [wʊlf] .
" Indeed I'll not let you go ! " snarled the wolf .
" 的确 患病的 不是 让 你 去 ! " 纠缠 这 狼 .

“我绝不会放你走！”狼咆哮道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [get] [wɔːm] ,
" I'm going to sit down by your fire , and get warm ,
" 我是 去 到 坐 向下 经过 你的 火 , 和 得到 温暖的 ,

“我要坐在你的火炉旁，暖和暖和。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [ɒf] [tuː; tə] [maɪ] [den] .
and then I'll carry you off to my den .
和 然后 患病的 携带 你 离开 到 我的 丹 .

然后我会把你带到我的巢穴去。

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [felt] ['dredfəli] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] .
" Well , Jacko felt dreadfully on hearing that .
" 出色地 , 杰克逊 毛毡 极其糟糕 在 听力 那 .

“听到这话，杰克逊感到非常难过。”

[bʌt; bət] [dʒʌst] [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
But just you wait and see what happens , if you please .
但 只是 你 等待 和 看 什么 发生 , 如果 你 请 .

但请您拭目以待，看看会发生什么。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
All of a sudden ,
全部 的 一个 突然 ,

一下子，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [ɒf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den]
just as the wolf was getting ready to carry the monkey boy off to his den
只是 作为 这 狼 曾是 获得 准备好 到 携带 这 猴 男生 离开 到 他的 丹
,
,
,

正当狼准备把猴孩叼回它的洞穴时，

[ðə; ði] ['tʃesnʌts] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [bɪ'gæn] [bɜːstɪŋ] [ænd; ənd] ['pɒpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hiːt] .
the chestnuts in the fire began bursting and popping from the heat .
这 栗子 在 这 火 开始 爆发 和 爆米花 从 这 热 .

火中的栗子被高温烤得噼啪作响。

" [bæŋ] - [bæŋ] !
" Bang - bang !
" 砰 - 砰 !

“砰砰！

" [ðeɪ] [went] , [laɪk] ['faɪə(r)] - ['krækəz] .
" they went , like fire - crackers .
" 他们 去 , 喜欢 火 - 饼干 .

“它们像鞭炮一样炸开了。”

[maɪ] !
My !
我的 !

我的!

[wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spləʊdɪd] .
what a noise they made as they exploded .
什么 一个 噪音 他们 制成 作为 他们 爆炸了 .

它们爆炸时发出的声音真大。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 107]
[页 -]

[第107页]

" [əʊ] , [aɪm] [ʃɒt] !
" Oh , I'm shot !
" 哦 , 我是 射击 !

“哦，我中枪了！”

[aɪm] [hɪt] !
I'm hit !
我是 打 !

我中弹了!

[sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [gʌnz] [æt; ət] [ˌem 'iː] !
Some one is shooting guns at me !
一些 一 是 射击 枪支 在 我 !

有人在朝我开枪!

[əʊ] , [pliːz] , [doʊnt] [kɪl] [ˌem 'iː] !
Oh , please , don't kill me !
哦 , 请 , 不 杀 我 !

哦，求求你，别杀我!

[aɪl] [biː; bi] [gʊd] !
I'll be good !
患病的 是 好的 !

我会乖的!

[ai] [woʊnt] [iːt] ['d͡ʒæ.kəʊ] !
I won't eat Jacko !
我 惯于 吃 杰克逊 !

我不吃杰克!

[ai] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['fuːlɪŋ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [wʊlf] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] .
I was only fooling ! " cried the wolf , in a great fright .
我 曾是 仅有的 愚弄 ! " 哭 这 狼 , 在 一个 伟大的 惊吓 .

“我只是开玩笑！”狼惊恐地喊道。

" [bæŋ] - [bæŋ] ! " [went] [mɔː(r)] ['tʃesnʌts] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hɪt] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪn]
" Bang - bang ! " went more chestnuts , and some of them hit the wolf in
" 砰 - 砰 ! " 去 更多的 栗子 , 和 一些 的 他们 打 这 狼 在
[ðə; ði] [aɪ] .
the eye .
这 眼睛 .

“砰砰！”更多的栗子飞了出来，其中一些击中了狼的眼睛。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [haul] ,

Then	he	gave	three	and	a	half	howls	,
然后	他	给予	三	和	一个	一半	嚎叫	,

然后他嚎叫了三声半，

[let] [gəʊ][ɒv; əv]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ræn] [ɒf] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .

let	go	of	Jacko	and	ran	off	in	the	woods	as	fast	as	he	could	go	.
让	去	的	杰克逊	和	跑	离开	在	这	树林	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

他放开杰克，拼命地跑进了树林。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃaʊtɪŋ] , [ænd; ənd] [ʌp] [rʌʃt] [hɪz; ɪz][pə'pɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Then	Jacko	heard	a	great	shouting	,	and	up	rushed	his	papa	and	his
然后	杰克逊	听到	一个	伟大的	喊叫	,	和	向上	匆忙	他的	爸爸	和	他的

['brʌðə(r)] - ,

brother	Jumpo	,
兄弟	-	,

这时，杰克听到一声大声喊叫，他的爸爸和哥哥金波冲了过来。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

who	had	been	looking	all	over	for	him	.
WHO	有	到过	寻找	全部	超过	为了	他	.

他们一直在四处寻找他。

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [bɜːstɪŋ] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hʌrɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] ,

They	heard	the	bursting	chestnuts	and	they	hurried	toward	the	sound	,
他们	听到	这	爆发	栗子	和	他们	慌忙	朝向	这	声音	,

他们听到栗子爆裂的声音，便赶紧循声望去。

['faɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɒst] ['mʌŋki] [bɔɪ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

finding	the	lost	monkey	boy	just	in	time	.
寻找	这	丢失的	猴	男生	只是	在	时间	.

及时找到了走失的猴子男孩。

[ðeɪ] [suːn] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ðɪ] [weɪ] [həʊm] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ðɪ] [wʊlf] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] ['sʌpə(r)]

They	soon	showed	him	the	way	home	,	and	so	the	wolf	didn't	have	any	supper
他们	很快	显示	他	这	方式	家	,	和	所以	这	狼	没有	有	任何	晚餐

[ðæt] [naɪt] ,

that	night	,
那	夜晚	,

他们很快就给他指明了回家的路，所以那只狼那天晚上没吃晚饭。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [tʃæp] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk]

and	everybody	said	Jacko	was	a	very	brave	little	monkey	chap	,	and	I	think
和	大家	说	杰克逊	曾是	一个	非常	勇敢的	小的	猴	小伙子	,	和	我	思考

[səʊ][maɪ'self] ;

so	myself	;
所以	我	;

大家都说杰克逊是个非常勇敢的小猴子，我也这么认为；

[dəʊnt][juː; jʊ] ?

don't	you	?
不	你	?

难道不是吗?

[naʊ] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪg] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːli] [teɪl] ['dʌznt] [teɪk] [maɪ] [red] ['nektaɪ] [tuː; tə][weə(r)][tuː; tə]

Now	in	case	a	little	pig	with	a	curly	tail	doesn't	take	my	red	necktie	to	wear	to
现在	在	案件	一个	小的	猪	和	一个	卷曲	尾巴	不	拿	我的	红色的	领带	到	穿	到

[ðə; ðɪ]['pɪknɪk][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ]['æŋg(ə)l] [wɜːm] [lɑːf] [ænd; ənd] [tɜːn] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ,

the	picnic	and	make	the	angle	worm	laugh	and	turn	a	somersault	,
这	野餐	和	制作	这	角度	蠕虫	笑	和	转动	一个	空翻	,

如果一只卷尾巴的小猪没把我的红色领带拿去野餐，逗得蚯蚓哈哈大笑、翻跟头，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] - ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
I'll tell you next about the Kinkytails making money .
患病的 告诉 你 下一个 关于 这 - 制作 钱 .

接下来我来讲讲 Kinkytails 乐队是如何赚钱的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 108]
[页 -]

[第108页]

['stɔːri] [ˌɛks'viːˈaɪ]
STORY XVI
故事 十六

第十六章

[ðə; ði] - [meɪk] ['mʌni]
THE KINKYTAILS MAKE MONEY
这 - 制作 钱

卷发女郎赚钱

" ['mæmə; mə'mɑː] , [wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [baɪ] [ˌjuː 'es][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ?
" Mamma , would you please buy us an automobile ?
" 妈妈 , 会 你 请 买 我们 一个 汽车 ?

妈妈，您能给我们买辆汽车吗?

" [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʌn] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni]
" asked Jacko Kinkytail of his mother one Saturday morning when there wasn't any
" 问 杰克逊 - 的 他的 母亲 一 周六 早晨 什么时候 那里 不是 任何
[skuːl] .
school .
学校 .

“杰克·金基泰尔在一个星期六的早晨，学校放假的时候，问他妈妈。”

" [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ?
" An automobile ?
" 一个 汽车 ?

“一辆汽车？”

[waɪ] , [maɪ][dɪə(r)] [bɔɪ] , [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] .
Why , my dear boy , what would you do with an automobile ? " asked Mrs .
为什么 , 我的 亲爱的 男生 , 什么 会 你 做 和 一个 汽车 ? " 问 太太 .
- .
Kinkytail .
- .

“我的宝贝孩子，你弄到一辆汽车要做什么呢？”金基泰尔太太问道。

" [əʊ] , [jes] ; [pliːz] [duː; də][get][ˌjuː 'es][wʌn] , ['mʌðə(r)] !
" Oh , yes ; please do get us one , mother !
" 哦 , 是的 ; 请 做 得到 我们 一 , 母亲 !

“哦，是的；妈妈，请给我们买一个吧！”

" [begd] - .
" begged Jumpo .
" 乞求 - .

“Jumpo恳求道。

" [əʊ] , [maɪ] ! [aɪ]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] - ['mæmə; mə'mɑː] ,
" Oh , my ! I never heard of such a thing ! " cried the monkeys ' mamma ,
" 哦 , 我的 ! 我 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 ! " 哭 这 猴子 - 妈妈 ,

“哦，我的天哪！我从来没听说过这种事！”猴妈妈喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [trɪmd] [ðə; ði] [dəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][æn; ən]['æp(ə)l][paɪ][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

as	she	trimmed	the	dough	off	the	edge	of	an	apple	pie	and	put	it	in
作为	她	修剪过的	这	面团	离开	这	边缘	的	一个	苹果	馅饼	和	放	它	在

[ðə; ði]['ʌv(ə)n][tuː; tə] [beɪk] .

the	oven	to	bake	.
这	烤箱	到	烤	.

她把苹果派边缘的面团切掉，然后放进烤箱烘烤。

" [wɒt] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] — [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ? "

"	What	could	you	possibly	do	with	it	—	you	two	little	boys	?	"
"	什么	可以	你	可能	做	和	它	—	你	二	小的	男孩们	?	"

“你们两个小男孩能拿它做什么呢？”

" [waɪ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Why	,	we	could	soon	learn	to	run	it	,	"	said	Jacko	.
"	为什么	,	我们	可以	很快	学习	到	跑步	它	,	"	说	杰克逊	.

“为什么呢？我们很快就能学会如何操作它，”杰克说。

" [ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Then	we	could	go	to	school	in	it	,
"	然后	我们	可以	去	到	学校	在	它	,

“那样我们就可以穿着它去上学了。”

[ænd; ənd] [kʌm] [həʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [pə'pɑː][tuː; tə][ðə; ði][hænd] ['ɔːgən] ['fæktri; 'fæktəri] , [ænd; ənd] [teɪk]

and	come	home	and	take	papa	to	the	hand	organ	factory	,	and	take
和	来	家	和	拿	爸爸	到	这	手	器官	工厂	,	和	拿

[juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] ,

you	to	the	store	,
你	到	这	店铺	,

然后回家带爸爸去手风琴工厂，再带你去商店。

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [teɪk] [aʊt] ['pɑːtiz] [ɒn] [ɪk'skɜːʃn] [trɪps][ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [ðæt]

and	we	could	even	take	out	parties	on	excursion	trips	and	make	money	that
和	我们	可以	甚至	拿	出去	各方	在	短途旅行	旅行	和	制作	钱	那

[wei] .

way	.
方式	.

我们甚至可以组织团体外出游览，以此赚钱。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	109	]
"	[	页	-	]

[第109页]

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . - ,

"	What	would	you	do	when	your	auto	wouldn't	go	?	"	asked	Mrs	.	Kinkytail	,
"	什么	会	你	做	什么时候	你的	汽车	不会	去	?	"	问	太太	.	-	,

“如果你的车子开不动了，你会怎么办？”金基泰尔太太问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][gɒt] ['redi] [tuː; tə] [beɪk] [ə; eɪ] ['tʃɒklət] ['kəʊkəˌnʌt] [keɪk] [wɪð] ['tʃeriz] [ɒn][ðə; ði][tɒp] .

as	she	got	ready	to	bake	a	chocolate	cocoanut	cake	with	cherries	on	the	top	.
作为	她	得到	准备好	到	烤	一个	巧克力	椰子	蛋糕	和	樱桃	在	这	顶部	.

她正准备烤一个巧克力椰子蛋糕，上面还要放上樱桃。

" [əʊ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [tɜːnz] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , " [spəʊk] - .

"	Oh	,	we	could	take	turns	pulling	it	then	,	"	spoke	Jumpo	.
"	哦	,	我们	可以	拿	转弯	拉	它	然后	,	"	辐	-	.

“哦，那我们可以轮流拉，”Jumpo说道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz][wʌn] , [səʊ]

"	Uncle	Wiggily	has	one	,	so
"	叔叔	摇摇晃晃	有	一	,	所以

“威格利叔叔有一个，所以……”

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] ? "
why can't we ? "
为什么 不能 我们 ? "

为什么我们不能?

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪz] [rɪtʃ] , [sɪns] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] , " [sed] ['mɪsɪz] . - ,
" Uncle Wiggily is rich , since he found his fortune , " said Mrs . Kinkytail ,
" 叔叔 摇摇晃晃 是 富有的 , 自从 他 成立 他的 财富 , " 说 太太 . - ,

“威格利叔叔发财了，因为他找到了他的财富，”金基泰尔太太说。

" [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][pə'pɑː][ænd; ənd][ai] ['hævnt] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bai] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][set][ɒv; əv]
" but your papa and I haven't money enough to buy even a set of
" 但 你的 爸爸 和 我 还没有 钱 足够的 到 买 甚至 一个 放 的
['taɪə(r)z][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɔːtəʊ] .
tires for an auto .
轮胎 为了 一个 汽车 .

“但是你爸爸和我连买一套汽车轮胎的钱都没有。”

[stɪl] , [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [ɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] [jɔː'selvz] [juː; jʊ] [mait] [get] [wʌn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
Still , if you boys could earn the money yourselves you might get one , " she said .
仍然 , 如果 你 男孩们 可以 赚 这 钱 你们自己 你 可能 得到 一 , " 她 说 .

“不过，如果你们几个男孩能自己挣钱，或许就能得到一个，”她说。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli]['dʒəʊkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [θɔːt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [teɪk]
Of course , she was only joking , for she never thought the boys would take
的 课程 , 她 曾是 仅有的 开玩笑 , 为了 她 绝不 想法 这 男孩们 会 拿
[hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['ɜːnɪst] .
her in earnest .
她 在 认真 .

当然，她只是在开玩笑，因为她从没想过男孩们会认真对待她。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] .
But they did .
但 他们 做过 .

但他们确实做到了。

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] , [wiːl; wil] [ɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" All right , then , we'll earn the money , " said Jacko .
" 全部 正确的 , 然后 , 出色地 赚 这 钱 , " 说 杰克逊 .

“好吧，那我们就去挣钱，”杰克说。

" [kʌm] [ɒn] , - . "
" Come on , Jumpo . "
" 来 在 , - . "

“来吧，Jumpo。”

" [doʊnt] [steɪ] [ə'weɪ] [tuː] [lɒŋ] , " ['kɔːʃən] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] ,
" Don't stay away too long , " cautioned their mamma ,
" 不 停留 离开 也 长的 , " 警告 他们的 妈妈 ,

“不要离开太久，”妈妈叮嘱道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and she smiled as the two little monkey boys slid down the tree in which the
和 她 微笑 作为 这 二 小的 猴 男孩们 滑行 向下 这 树 在 哪个 这
[haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,
house was built ,
房子 曾是 建造 ,

她微笑着看着两个小猴子从建有房子的树上滑下来。

[ænd; ənd] ['hʌrid] [ə'weɪ] .
and hurried away .
和 慌忙 离开 .

然后匆匆离开了。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ? " [ɑːskt] - , [æz; əz][hiː; hi] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)]

"	How	are	we	going	to	make	money	?	"	asked	Jumpo	,	as	he	followed	after
"	如何	是	我们	去	到	制作	钱	?	"	问	-	,	作为	他	随后	后

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

his	brother	.
他的	兄弟	.

“我们该怎么赚钱呢？”貉波一边跟在哥哥身后一边问道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['gæðə(r)][ʌp][əʊld][rægz] , [bəʊnz][ænd; ənd] ['bɔtlz] , [ænd; ənd] [sel]

"	Are	you	going	to	gather	up	old	rags	,	bones	and	bottles	,	and	sell
"	是	你	去	到	收集	向上	老的	破布	,	骨头	和	瓶子	,	和	卖

[ðem; ðəm] ? "

them	?	"
他们	?	"

“你是打算收集破布、骨头和瓶子去卖吗？”

" [kʌm] [ɒn] , [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	Come	on	,	I'll	show	you	,	"	spoke	Jacko	,
"	来	在	, 患病的		展示	你	,	"	辐	杰克逊	,

“来吧，我带你看看，”杰克逊说道。

[æz; əz][hiː; hi][taɪd][hɪz; ɪz][teɪl][ɪn][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] [nɒt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['drægɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]

as	he	tied	his	tail	in	a	bow	knot	to	keep	it	from	dragging	in	the
作为	他	系	他的	尾巴	在	一个	弓	结	到	保持	它	从	拖拽	在	这

[dʌst] .

dust	.
灰尘	.

他把尾巴打了个蝴蝶结，以免拖在尘土里。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][hænd]

"	I'm	going	to	the	hand
"	我是	去	到	这	手

我要去洗手间

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	110	]
[	页	-	]

[第110页]

['ɔːgən] ['fæktri; 'fæktəri] , [weə(r)] [pə'pɑː] [wɜːks] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][lend][ˌjuː 'es]

organ	factory	,	where	papa	works	,	and	I'm	going	to	ask	him	to	lend	us
器官	工厂	,	在哪里	爸爸	作品	,	和	我是	去	到	问	他	到	借	我们

[æn; ən][əʊld] ['ɔːgən] .

an	old	organ	.
一个	老的	器官	.

爸爸在一家管风琴厂工作，我要请他借给我们一台旧管风琴。

[ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gəʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pleɪ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es]

Then	you	and	I	will	go	around	and	play	music	and	people	will	give	us
然后	你	和	我	将要	去	大约	和	玩	音乐	和	人们	将要	给	我们

['peniz] .

pennies	.
便士	.

然后你和我就可以四处走走，演奏音乐，人们会给我们一些零钱。

[wiːl; wil] [suːn] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] . "

We'll	soon	have	enough	to	buy	an	automobile	.	"
出色地	很快	有	足够的	到	买	一个	汽车	.	"

我们很快就能攒够钱买辆汽车了。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] - [ɪn] [dɪ'laɪt] .

"	The	very	thing	!	"	cried	Jumpo	in	delight	.
"	这	非常	事物	!	"	哭	-	在	喜	.

“正是我想要的！”Jumpo高兴地喊道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ænd; ənd] [aɪl] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [weə(r)] [ðə; ði]

"	You	can	play	the	organ	and	I'll	climb	up	to	the	windows	where	the
"	你	能	玩	这	器官	和	患病的	爬	向上	到	这	视窗	在哪里	这

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['peniz] .

children	are	and	get	the	pennies	.
孩子们	是	和	得到	这	便士	.

“你可以弹奏管风琴，我会爬到孩子们所在的窗户边去捡硬币。”

[ðen] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [wiːl; wil] [baɪ] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] , [ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd] .

Then	this	afternoon	we'll	buy	the	auto	,	and	go	for	a	ride	.
然后	这	下午	出色地	买	这	汽车	,	和	去	为了	一个	骑	.

今天下午我们就去买车，然后兜风。

[woʊnt] ['mæmə; mə'mɑː][biː; bi] [sə'praɪzd] ? "

Won't	mamma	be	surprised	?	"
惯于	妈妈	是	惊讶	?	"

妈妈不会感到惊讶吗?

" [ai] [ges] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	I	guess	so	,	"	answered	Jacko	.
"	我	猜测	所以	,	"	回答	杰克逊	.

“我想是的，”杰克回答道。

" [ai] [həʊp] [wiː; wi] [get] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tə'deɪ] .

"	I	hope	we	get	enough	money	today	.
"	我	希望	我们	得到	足够的	钱	今天	.

我希望我们今天能筹到足够的钱。

[haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [æn; ən]['ɔːtəʊ] [kɒsts] , - ? "

How	much	do	you	s'pose	an	auto	costs	,	Jumpo	?	"
如何	很多	做	你	假设	一个	汽车	成本	,	-	?	"

Jumpo，你觉得一辆车多少钱?

" [əʊ] , [ai] [ges] ['twenti] - [sɪks][ɔː(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sents] .

"	Oh	,	I	guess	twenty	-	six	or	twenty	-	seven	cents	.
"	哦	,	我	猜测	二十	-	六	或者	二十	-	七	分	.

“哦，我猜是二十六或二十七美分吧。”

[ai] [nəʊ] ['ðer] ['veri] [ɪk'spensɪv] .

I	know	they're	very	expensive	.
我	知道	它们是	非常	昂贵的	.

我知道它们很贵。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [ɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] ,

But	we	can	easily	earn	the	money	,
但	我们	能	容易地	赚	这	钱	,

但我们很容易就能赚到这笔钱，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gɪv] ['sɪŋg(ə)l] ['peniz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːgən] ,

for	if	the	children	give	single	pennies	to	a	man	playing	the	organ	,
为了	如果	这	孩子们	给	单身的	便士	到	一个	男人	玩耍	这	器官	,

如果孩子们给弹奏管风琴的人一便士，

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌŋki] [wɪð] [hɪm] , [ðel] ['prɒbəbli] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['dʌb(ə)l] [faɪv] - [sent] ['piːsɪz]

who	has	a	monkey	with	him	,	they'll	probably	give	us	double	five	-	cent	pieces
WHO	有	一个	猴	和	他	,	他们会	大概	给	我们	双倍的	五	-	中心	件

[tuː; tə] [siː] [tuː] ['mʌŋkiz] ,

to	see	two	monkeys	,
到	看	二	猴子	,

谁要是带着猴子，他们可能会给我们双倍的五分钱硬币去看两只猴子。

[ænd; ənd][wiːl; wil] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sents] , [ɔː(r)] , ['meɪbi] , ['iːv(ə)n] ['θɜːti] — [huː]

and	we'll	soon	have	the	twenty	-	seven	cents	,	or	,	maybe	,	even	thirty	—	who
和	出色地	很快	有	这	二十	-	七	分	,	或者	,	或许	,	甚至	三十	—	WHO

[nəʊz] .

knows	.
知道	.

我们很快就能拿到 27 美分，或者，也许，甚至 30 美分——谁知道呢。

" ['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [wen] [hɪz; ɪz] [tuː] [bɔɪz] [keɪm] [ɪn]

"	Mr	.	Kinkytail	was	very	busy	in	the	factory	when	his	two	boys	came	in
"	先生	.	-	曾是	非常	忙碌的	在	这	工厂	什么时候	他的	二	男孩们	来了	在

[tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

to	see	him	,
到	看	他	,

“金基泰尔先生当时正在工厂里忙着，他的两个儿子进来看他。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] - [hænd][hænd] ['ɔːgən] [ðæt] [pleɪd] [sɔːt] [ɒv; əv]

and	he	said	they	could	have	a	second	-	hand	hand	organ	that	played	sort	of
和	他	说	他们	可以	有	一个	第二	-	手	手	器官	那	玩	种类	的

['wiːzi] - - [tjuːnz] .

wheezy	-	eezy	tunes	.
喘息	-	-	曲调	.

他说他们可以买一台二手手摇风琴，能演奏出那种嘶哑的曲调。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk][ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ]

He	was	so	busy	that	he	didn't	even	ask	them	what	they
他	曾是	所以	忙碌的	那	他	没有	甚至	问	他们	什么	他们

他忙得连问都没问他们要什么事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	111	]
[	页	-	]

[第111页]

['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tel] [hɪm] .

wanted	it	for	and	they	didn't	tell	him	.
通缉	它	为了	和	他们	没有	告诉	他	.

他们想要这个，但却没告诉他。

[ðeɪ] [dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

They	just	took	the	organ	and	started	off	with	it	.
他们	只是	采取	这	器官	和	开始	离开	和	它	.

他们直接拿来管风琴就开始演奏了。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪ] [ðə; ði] ['veri] [best] [tjuːnz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][sʌm; səm]

"	Now	we	must	play	the	very	best	tunes	,	and	you	must	do	some
"	现在	我们	必须	玩	这	非常	最好的	曲调	,	和	你	必须	做	一些

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['faɪnɪst] [trɪks] ,

of	your	finest	tricks	,
的	你的	最好的	技巧	,

“现在我们必须演奏最棒的曲子，你也必须表演你最精彩的绝技。”

" [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [brɪk] ['haʊzɪz] .

"	said	Jacko	,	as	they	walked	along	until	they	came	to	a	row	of	brick	houses	.
"	说	杰克逊	,	作为	他们	步行	沿着	直到	他们	来了	到	一个	排	的	砖	房屋	.

“杰克说着，他们沿着路走，直到来到一排砖房前。”

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

"	This	will	be	a	good	place	to	begin	,	"	said	the	red	monkey	boy	.
"	这	将要	是	一个	好的	地方	到	开始	,	"	说	这	红色的	猴	男生	.

“这将是一个不错的开始，”红猴男孩说道。

" [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .

"	Rich	people	must	live	here	.
"	富有的	人们	必须	居住	这里	.

“这里一定是富人住的地方。”

" [wel] , [ai][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [pleɪ] [ðæt] [hænd] ['ɔːgən] .

"	Well	,	I	just	wish	you	could	have	heard	Jacko	play	that	hand	organ	.
"	出色地	,	我	只是	希望	你	可以	有	听到	杰克逊	玩	那	手	器官	.

“唉，我真希望你能听到杰克逊演奏手风琴的声音。”

['riːəli] , [hiː; hi][dɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd] , ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Really	,	he	did	as	well	as	you	could	,	turning	the	handle	sometimes	with	his
真的	,	他	做过	作为	出色地	作为	你	可以	,	转弯	这	处理	有时	和	他的

[left] [pɔː] ,

left	paw	,
左边	爪子	,

说真的，他做得已经很好了，有时候甚至用左爪转动把手。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] .

and	sometimes	with	his	right	and	sometimes	with	his	tail	.
和	有时	和	他的	正确的	和	有时	和	他的	尾巴	.

有时用右手，有时用尾巴。

" [əʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] ! " [kraɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][æt; ət][wʌn] ['wɪndəʊ] .

"	Oh	,	mamma	!	"	cried	a	little	girl	at	one	window	.
"	哦	,	妈妈	!	"	哭	一个	小的	女孩	在	一	窗户	.

“哦，妈妈！”一个小女孩在窗边喊道。

" [kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [siː] [tuː] ['mʌŋkiz] [wɪð] [ə; eɪ][hænd] ['ɔːgən] !

"	Come	quick	and	see	two	monkeys	with	a	hand	organ	!
"	来	快的	和	看	二	猴子	和	一个	手	器官	!

快来看两只猴子演奏手风琴！

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][hɪə(r)] .

And	one	of	them	is	coming	up	here	.
和	一	的	他们	是	未来	向上	这里	.

其中一人正走上来。

[əʊ] , [gɪv] [ˌem 'iː][faɪv] [sents] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ! "

Oh	,	give	me	five	cents	for	him	!	"
哦	,	给	我	五	分	为了	他	!	"

哦，给我五分钱吧！

" [tuː] ['mʌŋkiz] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɜː(r); hə(r)]['mæmə; mə'mɑː] .

"	Two	monkeys	!	"	exclaimed	her	mamma	.
"	二	猴子	!	"	惊呼	她	妈妈	.

“两只猴子！”她妈妈惊呼道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] .

"	You	must	be	mistaken	.
"	你	必须	是	错误	.

你一定是弄错了。

[juː; jʊ] [miːn] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌŋki] . "

You	mean	a	man	with	a	monkey	.	"
你	意思是	一个	男人	和	一个	猴	.	"

你是说一个带着猴子的男人吗?

" [nəʊ] , ['riːəli] , ['mæmə; mə'mɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	No	,	really	,	mamma	!	"	cried	the	little	girl	.
"	不	,	真的	,	妈妈	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“不，真的，妈妈！”小女孩哭着说。

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] . "

"	Come	and	see	.	"
"	来	和	看	.	"

“过来看看。”

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ! " [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)]['mæmə; mə'mɑː] .

"	Sure	enough	!	"	spoke	her	mamma	.
"	当然	足够的	!	"	辐	她	妈妈	.

“果然如此！”她妈妈说道。

" [tuː] ['mʌŋkiz] .

"	Two	monkeys	.
"	二	猴子	.

两只猴子。

[tuː] ['mʌŋkiz] .

Two	monkeys	.
二	猴子	.

两只猴子。

[haʊ] ['veri] [ɒd] .

How	very	odd	.
如何	非常	奇怪的	.

真是奇怪。

[hɪə(r)][ɪz][ten] [sents] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Here	is	ten	cents	for	them	.
这里	是	十	分	为了	他们	.

这是给他们的十美分。

[ɑːrnt] [ðeɪ] [kjuːt] ?

Aren't	they	cute	?
不是	他们	可爱的	?

它们是不是很漂亮?

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] - [wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pɔːtʃ] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl][wɒz; wəz]

"	By	this	time	Jumpo	was	climbing	up	the	porch	to	where	the	little	girl	was
"	经过	这	时间	-	曾是	攀登	向上	这	门廊	到	在哪里	这	小的	女孩	曾是

['həʊldɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] ['greɪndɪŋ] [ðə; ði]

holding	out	the	money	for	him	and	Jacko	was	grinding	the
保持	出去	这	钱	为了	他	和	杰克逊	曾是	研磨	这

这时，Jumpo正爬上门廊，小女孩正拿着钱给他，而Jacko正在磨蹭着……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	112	]
[	页	-	]

[第112页]

['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [tjuːn] [kɔːld] :

handle	of	the	organ	and	playing	a	tune	called	:
处理	的	这	器官	和	玩耍	一个	调	称为	:

握住管风琴的把手，演奏一首名为“

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [ʌm'brelə] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [maɪnd] [ðə; ði] [reɪn] .

"	If	You	Have	Your	Umbrella	You	Will	Never	Mind	the	Rain	.
"	如果	你	有	你的	伞	你	将要	绝不	头脑	这	雨	.

“只要带上伞，下雨就无所谓了。”

" [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['hændɪd] - [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [kæp] ,

"	When	the	little	girl	handed	Jumpo	the	money	he	took	off	his	pink	cap	,
"	什么时候	这	小的	女孩	递交	-	这	钱	他	采取	离开	他的	粉色的	帽	,

“当小女孩把钱递给Jumpo时，他摘下了他的粉色帽子，

[meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] , [ðen] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːtʃ] , [hiː; hi] [tɜːnd]

made	a	low	bow	,	and	,	then	standing	on	the	roof	of	the	porch	,	he	turned
制成	一个	低的	弓	,	和	,	然后	常设	在	这	屋顶	的	这	门廊	,	他	转向

[ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ,

a	somersault	,
一个	空翻	,

他深深鞠了一躬，然后站在门廊的屋顶上，翻了个跟头。

[stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [feɪs] [laɪk] [æn; ən] [aɪs] [kriːm] [kəʊn] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

stood	on	his	tail	and	made	a	queer	face	like	an	ice	cream	cone	inside	of	a
站立	在	他的	尾巴	和	制成	一个	酷儿	脸	喜欢	一个	冰	奶油	锥体	里面	的	一个

['wɔːtəmelən] .

watermelon	.
西瓜	.

它用尾巴站立起来，做了一个怪异的表情，就像西瓜里的冰淇淋蛋筒一样。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['mʌŋki] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

"	Oh	,	what	a	funny	monkey	!	"	cried	the	little	girl	in	delight	.
"	哦	,	什么	一个	有趣的	猴	!	"	哭	这	小的	女孩	在	喜	.

“哦，多么滑稽的猴子啊！”小女孩高兴地喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm] ! "

"	I	wish	I	could	keep	him	!	"
"	我	希望	我	可以	保持	他	!	"

“我真希望我能把他留下来！”

" [aɪ] [ges] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] , " [θɔːt] - .

"	I	guess	it's	time	for	me	to	be	going	,	"	thought	Jumpo	.
"	我	猜测	它是	时间	为了	我	到	是	去	,	"	想法	-	.

“我想我该走了。”貉心想。

" [ʃiː; ʃi] [maɪt] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [fər'evə(r)] [ænd; ənd] [ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðə; ði]

"	She	might	want	to	keep	me	forever	and	then	Jacko	and	I	couldn't	get	the
"	她	可能	想	到	保持	我	永远	和	然后	杰克逊	和	我	不能	得到	这

['ɔːtəʊ] .

auto	.
汽车	.

“她可能想永远留住我，那样的话，我和杰克就买不到车了。”

" [səʊ] [hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [haʊs] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

"	So	he	went	on	to	the	next	house	where	there	was	a	little	boy	,
"	所以	他	去	在	到	这	下一个	房子	在哪里	那里	曾是	一个	小的	男生	,

于是他去了下一家，那里有个小男孩。

[ænd; ənd] - [klaɪmd] [ʌp] , [ænd; ənd] [dɪd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [trɪks] [ænd; ənd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [kept] [ɒn]

and	Jumpo	climbed	up	,	and	did	some	more	tricks	and	Jacko	kept	on
和	-	攀登	向上	,	和	做过	一些	更多的	技巧	和	杰克逊	保留	在

['pleɪɪŋ] .

playing	.
玩耍	.

Jumpo爬了上去，又表演了一些特技，Jacko继续玩耍。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [blɒk] [hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋkiz] [wɪð]

By	this	time	all	the	children	in	the	block	had	heard	about	the	two	monkeys	with
经过	这	时间	全部	这	孩子们	在	这	堵塞	有	听到	关于	这	二	猴子	和

[ðə; ði][hænd] ['ɔːgən] ,

the	hand	organ	,
这	手	器官	,

这时，街区里的所有孩子都听说了那两只弹手风琴的猴子的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [keɪm] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['peniz] [ðæt] - [kæp][wɒz; wəz]

and	the	boys	and	girls	came	with	so	many	pennies	that	Jumpo's	cap	was
和	这	男孩们	和	女孩们	来了	和	所以	许多	便士	那	-	帽	曾是

['hɑːdli] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] .

hardly	large	enough	to	hold	them	.
几乎	大的	足够的	到	抓住	他们	.

男孩女孩们带来了好多便士，以至于Jumpo的帽子都快装不下了。

" [əʊ] , ['d͡ʒæ.kəʊ] , [wɪv] [gɒt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['fɪfti] [sents] !

"	Oh	,	Jacko	,	we've	got	as	much	as	fifty	cents	!
"	哦	,	杰克逊	,	我们已经	得到	作为	很多	作为	五十	分	!

“哦，杰克，我们只有五毛钱！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɒn] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [blɒk] ,

"	he	cried	as	they	went	on	to	the	next	block	,
"	他	哭	作为	他们	去	在	到	这	下一个	堵塞	,

“当他们继续前往下一个街区时，他哭了起来。”

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [gɒt] [mɔː(r)] ['mʌni] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)] .

and	there	they	got	more	money	until	they	had	over	a	dollar	.
和	那里	他们	得到	更多的	钱	直到	他们	有	超过	一个	美元	.

他们在那里又赚了些钱，直到攒够了一美元多。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][bɪg] [dɒg] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['hʌrid] [bæk]

And	then	a	big	dog	chased	them	,	and	the	two	monkey	boys	hurried	back
和	然后	一个	大的	狗	追逐	他们	,	和	这	二	猴	男孩们	慌忙	后退

[həʊm] .

home	.
家	.

然后一只大狗追赶他们，两个猴子男孩赶紧跑回了家。

" [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] ['aʊə(r)]['ɔːtəʊ] , " [sed]

"	But	we've	got	enough	to	buy	our	auto	,	"	said
"	但	我们已经	得到	足够的	到	买	我们的	汽车	,	"	说

“但我们有足够的钱买车，”他说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	113	]
[	页	-	]

[第113页]

['d͡ʒæ.kəʊ] , " [səʊ] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .

Jacko	,	"	so	it's	all	right	.
杰克逊	,	"	所以	它是	全部	正确的	.

杰克逊说：“所以一切都好。”

[əʊ] , [woʊnt][wiː; wi][hæv; həv] [fʌn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ! "

Oh	,	won't	we	have	fun	in	it	!	"
哦	,	惯于	我们	有	乐趣	在	它	!	"

哦，我们肯定会玩得很开心！

" [ɪn'di:d] , [wi:; wi] [wɪl] ! " [kraɪd] - , [æz; əz][hi:; hi] ['wɪg(ə)l] [bəuθ][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]

" **Indeed** , **we** **will** ! " **cried** **Jumpo** , **as** **he** **wiggled** **both** **his** **ears** **and** **on** **the**

" 的确 , 我们 将要 ! " 哭 - , 作为 他 扭动 两个都 他的 耳朵 和 在 这

[nekst][peɪdʒ] ,

next **page** ,

下一个 页 ,

“当然可以！”Jumpo 一边摇晃着耳朵一边喊道，下一页上，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['feðə(r)] [ɪn][ðə; ði][hæt][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l][nekst][dɔ:(r)] ['dʌznt] ['tɪk(ə)l][maɪ] ['pʌpi] [dɒg]

in **case** **the** **feather** **in** **the** **hat** **of** **the** **little** **girl** **next** **door** **doesn't** **tickle** **my** **puppy** **dog**

在 案件 这 羽毛 在 这 帽子 的 这 小的 女孩 下一个 门 不 痒痒 我的 小狗 狗

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [sni:z] ,

and **make** **him** **sneeze** ,

和 制作 他 喷嚏 ,

如果隔壁小女孩帽子上的羽毛没能挠到我的小狗，让它打喷嚏的话，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] - [spent] [ðeə(r)] ['mʌni] .

I'll **tell** **you** **how** **the** **Kinkytails** **spent** **their** **money** **.**

患病的 告诉 你 如何 这 - 花费 他们的 钱 .

我来告诉你“卷毛尾巴”乐队是怎么花钱的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[**Pg** **114** **]**

[页 -]

[第114页]

['stɔ:ri] [ˌɛksˌvi:'aɪˈaɪ]

STORY **XVII**

故事 十七

第十七章

[ðə; ði] - [spend] ['mʌni]

THE **KINKYTAILS** **SPEND** **MONEY**

这 - 花费 钱

卷发女郎花钱

" [wel] ,

" **Well** **,**

" 出色地 ,

“出色地，

[ai][mʌst; məst] [seɪ] [ai]['nevə(r)] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [tu:] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wʊd] [gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd] [ɜ:n] ['mʌni]

I **must** **say** **I** **never** **thought** **you** **two** **monkey** **boys** **would** **go** **off** **and** **earn** **money**

我 必须 说 我 绝不 想法 你 二 猴 男孩们 会 去 离开 和 赚 钱

[ðæt] [wei] ,

that **way** **,**

那 方式 ,

说实话，我真没想到你们两个小猴子会靠这种方式赚钱。

" [sed] ['mæmə; mə'mɑ:] - , [æz; əz]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] -

" **said** **Mamma** **Kinkytail** **,** **as** **Jacko** **and** **Jumpo** **came** **in** **with** **the** **second** **-**

" 说 妈妈 - , 作为 杰克逊 和 - 来了 在 和 这 第二 -

[hænd][hænd] ['ɔ:gən] ,

hand **hand** **organ** **,**

手 手 器官 ,

“金基泰尔妈妈说道，这时杰克和詹波带着二手手摇风琴走了进来。”

['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pleɪd] [tju:nz] ,

after **having** **gone** **around** **and** **played** **tunes** **,**

后 拥有 已消失 大约 和 玩 曲调 ,

在四处演奏乐曲之后，

[æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [əˈhed] [ɒv; əv] [ðɪs] .

as	I	told	you	about	in	the	story	ahead	of	this	.
作为	我	讲述	你	关于	在	这	故事	前方	的	这	.

正如我在前面的故事里跟你讲的那样。

" ['naɪðə(r)] [dɪd][ai] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [tuː; tə] , " [sed] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ,

"	Neither	did	I	know	what	they	were	up	to	,	"	said	their	father	,
"	两者都不	做过	我	知道	什么	他们	是	向上	到	,	"	说	他们的	父亲	,

“我也不知道他们在做什么，”他们的父亲说。

[æz; əz][hiː; hi][sæt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['peɪpə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] .

as	he	sat	reading	the	evening	paper	,	after	supper	.
作为	他	卫星	阅读	这	晚上	纸	,	后	晚餐	.

晚饭后，他坐在那里读晚报。

" [waɪ] , [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ,

"	Why	,	when	you	boys	came	down	to	the	factory	,
"	为什么	,	什么时候	你	男孩们	来了	向下	到	这	工厂	,

“为什么，当你们这些小伙子们来到工厂的时候，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][let][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] - [hænd][hænd] ['ɔːgən] [ai][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə]

and	asked	me	to	let	you	take	a	second	-	hand	hand	organ	I	had	no	idea
和	问	我	到	让	你	拿	一个	第二	-	手	手	器官	我	有	不	主意

[ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd] . "

that	you	were	going	to	do	what	you	did	.	"
那	你	是	去	到	做	什么	你	做过	.	"

你让我把一台二手手风琴借给你，我完全没想到你会这么做。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] ; [duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] - .

"	But	you	don't	mind	;	do	you	?	"	asked	Jumpo	.
"	但	你	不	头脑	;	做	你	?	"	问	-	.

“但你不介意吧？”貉橹问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Because	we	thought	it	was	all	right	,	"	spoke	Jacko	.
"	因为	我们	想法	它	曾是	全部	正确的	,	"	辐	杰克逊	.

“因为我们觉得这样做没问题，”杰克说道。

" [əʊ] , [bles] [juː; jʊ] , [nəʊ] , " [sed] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] .

"	Oh	,	bless	you	,	no	,	"	said	their	mamma	.
"	哦	,	保佑	你	,	不	,	"	说	他们的	妈妈	.

“哦，天哪，没有，”他们的妈妈说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

"	It	was	all	right	.
"	它	曾是	全部	正确的	.

还好。

" [ænd; ənd] [ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði]

"	And	then	Jacko	told	her	how	he	and	his	brother	had	played	the
"	和	然后	杰克逊	讲述	她	如何	他	和	他的	兄弟	有	玩	这

['mjuːzɪk][ænd; ənd]

music	and
音乐	和

然后，杰克逊告诉她，他和他的兄弟是如何演奏这些音乐的，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	115	]
[	页	-	]

[dʌn] [ðə; ði] [trɪks] ,

done	the	tricks	,
完毕	这	技巧	,

把那些伎俩都用上了。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ten] [sents] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən]

and	how	the	little	girl	had	given	them	ten	cents	and	the	other	children
和	如何	这	小的	女孩	有	给定	他们	十	分	和	这	其他	孩子们

['peniz] [ænd; ənd] [faɪv] - [sent] ['pi:sɪz] ,

pennies	and	five	-	cent	pieces	,
便士	和	五	-	中心	件	,

小女孩给了他们十美分，其他孩子则给了他们一美分和五美分的硬币。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .

and	how	delighted	all	the	children	were	to	see	them	.
和	如何	高兴极了	全部	这	孩子们	是	到	看	他们	.

孩子们看到他们都非常高兴。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['klevə(r)] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	It	was	clever	of	you	,	"	said	Mrs	.	Kinkytail	.
"	它	曾是	聪明的	的	你	,	"	说	太太	.	-	.

“你真聪明，”金基泰尔太太说。

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dɪd] [ju:; jʊ] [meɪk] ? " [ɑ:skt] [ðeə(r)] [pə'pɑ:] , ['lɑ:fɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['peɪpə(r)] .

"	How	much	money	did	you	make	?	"	asked	their	papa	,	laughing	behind	his	paper	.
"	如何	很多	钱	做过	你	制作	?	"	问	他们的	爸爸	,	笑	在后面	他的	纸	.

“你们赚了多少钱？”他们的爸爸躲在报纸后面笑着问道。

" [wi:; wi] [tʊk] [ɪn] [wʌn] ['dɒlə(r)] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'ti:n] [sents] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz] [hi:; hi] ['kaʊntɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

"	We	took	in	one	dollar	and	seventeen	cents	,	"	said	Jacko	,	as	he	counted	it	,
"	我们	采取	在	一	美元	和	十七	分	,	"	说	杰克逊	,	作为	他	计数	它	,

“我们一共收到了一块钱十七美分，”杰克一边数着一边说。

" [ænd; ənd] [wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌeɪ'ti:n] [sents] ,

"	and	we	would	have	had	eighteen	cents	,
"	和	我们	会	有	有	十八	分	,

“那样我们就能得到十八美分了。”

['əʊnli] [aɪ] [drɒpt] [wʌn] ['peni] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [bɔ:d] [wɔ:k] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .

only	I	dropped	one	penny	down	a	crack	in	the	board	walk	of	a	house	.
仅有的	我	掉落	一	一分钱	向下	一个	裂缝	在	这	木板	走	的	一个	房子	.

我只是不小心把一枚便士掉进了房子木板路的缝隙里。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [wi:; wi] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'ti:] [sʌm; səm] [deɪ] . "

But	maybe	we	can	get	it	some	day	.	"
但	或许	我们	能	得到	它	一些	天	.	"

但也许有一天我们能得到它。

" [ænd; ənd] [naʊ] [meɪ] [wi:; wi] [gəʊ] [daʊn] [taʊn] [ænd; ənd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['ɔ:təʊ] ? " [ɑ:skt] - ['i:gəli] .

"	And	now	may	we	go	down	town	and	buy	our	auto	?	"	asked	Jumpo	eagerly	.
"	和	现在	可能	我们	去	向下	镇	和	买	我们的	汽车	?	"	问	-	急切地	.

“我们现在可以去市中心买车了吗？”Jumpo急切地问道。

" [ɪts] ['ɜ:li] [jet] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔ:z] [wɪl] [bi:; bi] ['əʊpən] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

"	It's	early	yet	and	the	stores	will	be	open	for	some	time	.
"	它是	早期的	然而	和	这	商店	将要	是	打开	为了	一些	时间	.

“现在时间还早，商店还会营业一段时间。”

[pliːz] [meɪ] [wiː; wi] , ['mʌðə(r)] ? "

Please	may	we	,	mother	?	"
请	可能	我们	,	母亲	?	"

母亲，我们可以吗?

" [juː; jʊ] [kænt] [get] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [sents] , " [sed] [ðeə(r)]

"	You	can't	get	an	automobile	for	a	dollar	and	seventeen	cents	,	"	said	their
"	你	不能	得到	一个	汽车	为了	一个	美元	和	十七	分	,	"	说	他们的

[pə'pɑː] .

papa	.
爸爸	.

“一块钱十七美分是买不到汽车的，”他们的爸爸说。

" [wel] , [wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] , [kænt] [wiː; wi] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Well	,	we	can	try	,	can't	we	?	"	asked	Jacko	.
"	出色地	,	我们	能	尝试	,	不能	我们	?	"	问	杰克逊	.

“嗯，我们可以试试，对吧？”杰克问道。

" [əʊ] , [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] , " ['wɪspəd] [ðeə(r)] ['mæmə; mə'mɑː] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . - .

"	Oh	,	let	them	go	,	"	whispered	their	mamma	to	Mr	.	Kinkytail	.
"	哦	,	让	他们	去	,	"	低声说道	他们的	妈妈	到	先生	.	-	.

“哦，放了他们吧，”他们的妈妈低声对卷毛先生说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] [nəʊ] [hɑːm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['veri] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] [mis'teik] . "

"	It	will	do	no	harm	,	and	they	will	very	soon	find	out	their	mistake	.	"
"	它	将要	做	不	伤害	,	和	他们	将要	非常	很快	寻找	出去	他们的	错误	.	"

“这样做不会有什么坏处，他们很快就会发现自己的错误。”

" [ai] [ges] [səʊ] , " [ə'griːd] [ðeə(r)] [pə'pɑː] ,

"	I	guess	so	,	"	agreed	their	papa	,
"	我	猜测	所以	,	"	同意	他们的	爸爸	,

“我想也是，”他们的爸爸同意道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [naɪs] ['weðə(r)]

as	he	looked	in	the	paper	to	see	if	it	was	going	to	be	nice	weather
作为	他	看起来	在	这	纸	到	看	如果	它	曾是	去	到	是	好的	天气

['sʌndeɪ] .

Sunday	.
星期日	.

他翻阅报纸，看看星期天天气是否晴朗。

[səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - ['hævɪŋ] ['keəfəli] [ræpt] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

So	Jacko	and	Jumpo	having	carefully	wrapped	their	money	in	a	piece	of	paper	,
所以	杰克逊	和	-	拥有	小心	包装	他们的	钱	在	一个	片	的	纸	,

['stɑːtɪd] [daʊn] [taʊn] .

started	down	town	.
开始	向下	镇	.

于是，杰克和詹波小心翼翼地把钱用纸包好，开始往市中心走去。

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [wei] [ðeɪ] [met] ['sæmi]

And	on	their	way	they	met	Sammie
和	在	他们的	方式	他们	遇见	萨米

途中他们遇到了萨米

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	116	]
[	页	-	]

[第116页]

- , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ræbɪt] , [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] .

Littletail	,	the	boy	rabbit	,	who	wanted	to	know	where	they	were	going	.
-	,	这	男生	兔子	,	WHO	通缉	到	知道	在哪里	他们	是	去	.

小尾巴，那只小兔子，想知道他们要去哪里。

[səʊ] [ðeɪ] [təʊld][hɪm] .

So	they	told	him	.
所以	他们	讲述	他	.

于是他们告诉了他。

" [hɑː] , [hɑː] !

"	Ha	,	ha	!
"	哈	,	哈	!

哈哈!

[həʊ] , [həʊ] ! " [lɑːft] ['sæmi] .

Ho	,	ho	!	"	laughed	Sammie	.
何	,	何	!	"	笑了	萨米	.

“嚯嚯！”萨米笑着说。

" [juː; jʊ] [kænt] [get] [æn; ən]['ɔːtəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mʌni] .

"	You	can't	get	an	auto	for	that	money	.
"	你	不能	得到	一个	汽车	为了	那	钱	.

“这点钱买不到车。”

[waɪ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [kɒsts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [sents] ,

Why	an	automobile	costs	as	much	as	three	dollars	and	fifteen	cents	,
为什么	一个	汽车	成本	作为	很多	作为	三	美元	和	十五	分	,

为什么一辆汽车的价格高达三美元十五美分?

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['gæsəliːn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] — [ðæt] [kɒsts] ['mʌni] , [tuː] . "

and	then	there's	the	gasoline	to	make	it	go	—	that	costs	money	,	too	.	"
和	然后	有	这	汽油	到	制作	它	去	—	那	成本	钱	,	也	.	"

然后还有汽油，那也要花钱。

" [doʊnt][maɪnd][hɪm] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] , ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [sliːv] .

"	Don't	mind	him	,	"	spoke	Jacko	,	pulling	his	brother	by	the	sleeve	.
"	不	头脑	他	,	"	辐	杰克逊	,	拉	他的	兄弟	经过	这	袖子	.

“别理他，”杰克说着，拉了拉他弟弟的袖子。

" [wiːl; wil][get] [ðæt] ['ɔːtəʊ] ['enihaʊ] .

"	We'll	get	that	auto	anyhow	.
"	出色地	得到	那	汽车	无论如何	.

“我们无论如何都会买到那辆车。”

" [səʊ] [ðeɪ] [kept] [pn] [daʊn] [taʊn] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði]

"	So	they	kept	on	down	town	,	and	pretty	soon	they	could	see	the	lights	in	the
"	所以	他们	保留	在	向下	镇	,	和	漂亮的	很快	他们	可以	看	这	灯	在	这

[stɔːz] ,

stores	,
商店	,

于是他们继续往市中心走，很快就看到了商店里的灯光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hʌrid] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get]

and	they	hurried	faster	than	ever	,	for	they	were	very	anxious	to	get
和	他们	慌忙	快点	比	曾经	,	为了	他们	是	非常	焦虑的	到	得到

[ðeə(r)]['ɔːtəʊ] .

their	auto	.
他们的	汽车	.

他们加快了脚步，因为他们非常渴望拿到他们的汽车。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ðə; ði] ['mʌni] [seɪf] ? " [ɑːskt] - .

"	Have	you	got	the	money	safe	?	"	asked	Jumpo	.
"	有	你	得到	这	钱	安全的	?	"	问	-	.

“钱安全了吗？”貉跄问道。

" [jes] , " [sed] ['dʒæ.kəʊ] , [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ,
" Yes , " said Jacko , and just then ,
" 是的 , " 说 杰克逊 , 和 只是 然后 ,

“是的，”杰克逊说，就在这时，

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['maʊsi] [gɜːl] .
as they turned around a corner they saw a poor little mousie girl .
作为 他们 转向 大约 一个 角落 他们 锯 一个 贫穷的 小的 小老鼠 女孩 .

他们转过街角时，看到一只可怜的小老鼠女孩。

[əʊ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rægɪd]
Oh , she was such a poor little girl , and she had on such a ragged
哦 , 她 曾是 这样的 一个 贫穷的 小的 女孩 , 和 她 有 在 这样的 一个 破烂不堪
[dres] ,
dress ,
裙子 ,

哦，她真是个可怜的小女孩，穿着一件破烂的衣服。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊlz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ruːm]
and her shoes were so full of holes that there was hardly room
和 她 鞋 是 所以 满的 的 孔 那 那里 曾是 几乎 房间
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['taɪni] [fiːt] [ɪn][ðem; ðəm] .
for her tiny feet in them .
为了 她 微小的 脚 在 他们 .

她的鞋子破了好多洞，几乎没有空间让她的小脚伸进去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪvərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][kəʊld] .
And she was crying and shivering with the cold .
和 她 曾是 哭泣 和 瑟瑟发抖 和 这 寒冷的 .

她又哭又冷，浑身发抖。

" [waɪ] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['dʒæ.kəʊ] , ['kaɪndli] .
" Why , what is the matter ? " asked Jacko , kindly .
" 为什么 , 什么 是 这 事情 ? " 问 杰克逊 , 亲切地 .

“怎么了？”杰克和蔼地问道。

" [əʊ] , [aɪm][səʊ][kəʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , " [sed] [ðə; ði] ['maʊsi] [gɜːl] , ['waɪpɪŋ]
" Oh , I'm so cold and miserable and hungry , " said the mousie girl , wiping
" 哦 , 我是 所以 寒冷的 和 悲惨的 和 饥饿的 , " 说 这 小老鼠 女孩 , 擦拭
[ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .
away her tears .
离开 她 眼泪 .

“哦，我好冷，好难过，好饿，”小老鼠女孩一边擦着眼泪一边说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 117]
[页 -]

[第117页]

" [ðen] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [get] [wɔːm] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , "
" Then why don't you go home and get warm and have something to eat , "
" 然后 为什么 不 你 去 家 和 得到 温暖的 和 有 某物 到 吃 , "
[sed] - .
said Jumpo .
说 - .

“那你为什么不回家暖和暖和，吃点东西呢？”Jumpo说道。

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] [wen] [wɪr] [kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [doʊnt][wiː; wi] , ['dʒæ.kəʊ] ? "
" That's what we do when we're cold and hungry , don't we , Jacko ? "
" 那就是 什么 我们 做 什么时候 是 寒冷的 和 饥饿的 , 不 我们 , 杰克逊 ? "

“我们又冷又饿的时候就会这么做，对吧，杰克？”

" [jes] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['faɪə(r)] [ɪn] [maɪ] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['maʊsi] [gɜ:l] ,

"	Yes	,	but	there	is	no	fire	in	my	house	,	"	said	the	poor	little	mousie	girl	,
"	是的	,	但	那里	是	不	火	在	我的	房子	,	"	说	这	贫穷的	小的	小老鼠	女孩	,

“是的，可是我家没有着火啊，”可怜的小老鼠女孩说。

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] . "

"	and	there	is	nothing	to	eat	.	"
"	和	那里	是	没有什么	到	吃	.	"

“而且什么吃的都没有。”

" [waɪ] [nɒt] ? " [ɑ:skt] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [sə'praɪzd] [laɪk] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [felt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [wʌns] [mɔ:(r)] ,

"	Why	not	?	"	asked	Jacko	,	surprised	like	,	and	he	felt	in	his	pockets	once	more	,
"	为什么	不是	?	"	问	杰克逊	,	惊讶	喜欢	,	和	他	毛毡	在	他的	口袋	一次	更多的	,

“为什么不行？”杰克问道，语气中带着一丝惊讶，然后他又一次摸了摸自己的口袋。

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [seɪf] .

to	see	if	he	had	his	money	safe	.
到	看	如果	他	有	他的	钱	安全的	.

看看他的钱是否安全。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [pɔ:(r); pʊə(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['maʊsi] [gɜ:l] .

"	Because	we	are	too	poor	,	"	answered	the	mousie	girl	.
"	因为	我们	是	也	贫穷的	,	"	回答	这	小老鼠	女孩	.

“因为我们太穷了，”小老鼠女孩回答道。

" [maɪ] [pə'pɑ:] [ɪz] [sɪk] [wɪð] [ðə; ði] [ˌepɪzəʊ'ɒtɪk] ,

"	My	papa	is	sick	with	the	epizootic	,
"	我的	爸爸	是	生病的	和	这	流行病	,

我爸爸得了这种流行病，

[ænd; ənd] [maɪ] ['mæmə; mə'mɑ:] [hæz; həz] [ðə; ði] ['ru:mətɪzəm] [səʊ] [bæd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kænt] [teɪk] [ɪn] ['wɒʃɪŋ] ,

and	my	mamma	has	the	rheumatism	so	bad	that	she	can't	take	in	washing	,
和	我的	妈妈	有	这	风湿病	所以	坏的	那	她	不能	拿	在	洗涤	,

我妈妈的风湿病很严重，连洗衣服都做不到。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [kəʊld] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] !

and	we	are	so	cold	and	miserable	!
和	我们	是	所以	寒冷的	和	悲惨的	!

我们又冷又难受！

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [selz] ['peɪpəz] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] ['pi:p(ə)l] [ə'baʊt] [tʃi:z] [ænd; ənd] ['krækəz] ,

My	little	brother	sells	papers	,	telling	the	mouse	people	about	cheese	and	crackers	,
我的	小的	兄弟	出售	文件	,	讲述	这	老鼠	人们	关于	奶酪	和	饼干	,

我弟弟卖报纸，给老鼠们介绍奶酪和饼干。

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ɒv; əv] [træps] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [təʊz] [gɒt] [səʊ] [kəʊld] ,

and	how	to	keep	out	of	traps	,	but	his	toes	got	so	cold	,
和	如何	到	保持	出去	的	陷阱	,	但	他的	脚趾	得到	所以	寒冷的	,

以及如何避免落入陷阱，但他的脚趾头却冷得发抖。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʃu:z] , [ðæt] [hi:; hi] [kænt] [sel] ['peɪpəz] ['eni] [mɔ:(r)] .

because	he	had	no	shoes	,	that	he	can't	sell	papers	any	more	.
因为	他	有	不	鞋	,	那	他	不能	卖	文件	任何	更多的	.

因为他没有鞋子，所以他再也卖不了报纸了。

" [səʊ] [aɪ] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [tu:; tə] [sel] ['mætʃɪz] , [bʌt; bət] [aɪ] [drɒpt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ,

"	So	I	started	out	to	sell	matches	,	but	I	dropped	them	in	a	barrel	of	water	,
"	所以	我	开始	出去	到	卖	比赛	,	但	我	掉落	他们	在	一个	桶	的	水	,

“我一开始是卖火柴的，结果不小心把火柴掉进了一桶水里。”

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn]['wɒnts][tuː; tə][baɪ][wet]['mætʃɪz] , [juː; jʊ][nəʊ] .

and	no	one	wants	to	buy	wet	matches	,	you	know	.
和	不	一	想要	到	买	湿的	比赛	,	你	知道	.

你知道，没人想买湿火柴。

[əʊ] , [huː] , [buː] ! [buː] , [huː] !

Oh	,	hoo	,	boo	!	Boo	,	hoo	!
哦	,	呼	,	嘘	!	嘘	,	呼	!

哦，呜，呜！呜，呜！

[haʊ][kəʊld][ænd; ənd]['mɪzrəbl][ænd; ənd]['hʌŋgri][ai][ˌeɪ 'em] !

How	cold	and	miserable	and	hungry	I	am	!
如何	寒冷的	和	悲惨的	和	饥饿的	我	是	!

我好冷、好痛苦、好饿！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kraɪd] ,

"	and	she	cried	,
"	和	她	哭	,

她哭了，

[əʊ][səʊ]['sædli] .

oh	so	sadly	.
哦	所以	令人遗憾的是	.

哦，太可惜了。

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [θɔːt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪt] .

Jacko	and	Jumpo	thought	for	a	minute	.
杰克逊	和	-	想法	为了	一个	分钟	.

杰克和金波想了一会儿。

[ðen]['d͡ʒæ.kəʊ]['pʊld][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][tuː; tə][wʌn][saɪd] .

Then	Jacko	pulled	his	brother	to	one	side	.
然后	杰克逊	拉	他的	兄弟	到	一	边	.

然后杰克把弟弟拉到一边。

" [lʊk][hɪə(r)] , " [sed]['d͡ʒæ.kəʊ] , ['blɪŋkɪŋ][hɪz; ɪz][aɪz] ,

"	Look	here	,	"	said	Jacko	,	blinking	his	eyes	,
"	看	这里	,	"	说	杰克逊	,	眨眼	他的	眼睛	,

“看这里，”杰克眨了眨眼说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	118	]
[	页	-	]

[第118页]

" [wɪv][gɒt][tuː; tə][duː; də]['sʌmθɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðæt]['maʊsi][gɜːl] . "

"	we've	got	to	do	something	for	that	mousie	girl	.	"
"	我们已经	得到	到	做	某物	为了	那	小老鼠	女孩	.	"

“我们必须为那个胆小的女孩做点什么。”

" [ðæts][raɪt] , " [sed] - , ['snɪfɪŋ][hɪz; ɪz][nəʊz] .

"	That's	right	,	"	said	Jumpo	,	sniffing	his	nose	.
"	那就是	正确的	,	"	说	-	,	嗅闻	他的	鼻子	.

“没错，”Jumpo 吸了吸鼻子说道。

" [ai] — [ai][doʊnt][keə(r)][mʌtʃ][ə'baʊt][æn; ən]['ɔːtəməbiːl] , ['enihaʊ] , [duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt]['d͡ʒæ.kəʊ]

"	I	—	I	don't	care	much	about	an	automobile	,	anyhow	,	do	you	?	"	asked	Jacko
"	我	—	我	不	关心	很多	关于	一个	汽车	,	无论如何	,	做	你	?	"	问	杰克逊

.

:
.

“我……我其实不太在意汽车，你呢？”杰克问道。

" [en] — [nəʊ] — [nəʊ] — [nɒt] — [mʌtʃ] , " [spəʊk] - , ['sləʊli] .

"	N	—	no	—	no	—	not	—	much	,	"	spoke	Jumpo	,	slowly	.
"	N	—	不	—	不	—	不是	—	很多	,	"	辐	-	,	缓慢地	.

“不——不——不——不——不多，”Jumpo慢慢地说。

" ['ðer] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [stʌk] , [ænd; ənd][woʊnt][gəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][get]

"	They're	always	getting	stuck	,	and	won't	go	,	and	then	you	have	to	get
"	它们是	总是	获得	卡住	,	和	惯于	去	,	和	然后	你	有	到	得到

[aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] ,

out	and	walk	,
出去	和	走	,

“它们总是陷在泥里动不了，然后你就得下车步行。”

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðeɪ] [juːz][səʊ] [mʌtʃ] ['gæsəliːn] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd] ['gæsəliːn] [smelz] [səʊ] — [səʊ]

and	besides	they	use	so	much	gasoline	,	and	—	and	gasoline	smells	so	—	so
和	除了	他们	使用	所以	很多	汽油	,	和	—	和	汽油	气味	所以	—	所以

['fʌni] !

funny	!
有趣的	!

而且他们消耗那么多汽油，汽油的味道——而且汽油的味道——真是太奇怪了！

[seɪ] , [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [æn; ən]['ɔːtəʊ] .

Say	,	we	don't	need	an	auto	.
说	,	我们	不	需要	一个	汽车	.

比如说，我们不需要汽车。

[lets] [gɪv] [ðə; ði] ['maʊsi] [gɜːl] [ðɪs] ['mʌni] . "

Let's	give	the	mousie	girl	this	money	.	"
我们来吧	给	这	小老鼠	女孩	这	钱	.	"

咱们把这笔钱给那只小老鼠女孩吧。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - , [səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ]['hændɪd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl][ðə; ði] $1 . - .

"	All	right	,	"	said	Jumpo	,	so	Jacko	handed	the	poor	little	girl	the	$1	.	17	.
"	全部	正确的	,	"	说	-	,	所以	杰克逊	递交	这	贫穷的	小的	女孩	这	$1	.	-	.

“好吧，”Jumpo说道，于是Jacko把1.17美元递给了这个可怜的小女孩。

" [ðeə(r)] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [kəʊl] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ]

"	There	,	"	said	Jacko	,	"	take	it	home	and	get	some	coal	and	something
"	那里	,	"	说	杰克逊	,	"	拿	它	家	和	得到	一些	煤炭	和	某物

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

“好了，”杰克说，“把它带回家，弄点煤和吃的。”

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [æn; ən]['ɔːtəʊ] , ['eniweɪ] . "

We	don't	want	an	auto	,	anyway	.	"
我们	不	想	一个	汽车	,	反正	.	"

反正我们也不想要汽车。

" [əʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] !

"	Oh	,	thank	you	so	much	!
"	哦	,	感谢	你	所以	很多	!

“哦，太感谢你了！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['maʊsi] [gɜːl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ə'weɪ] .

"	exclaimed	the	mousie	girl	,	as	she	hurried	away	.
"	惊呼	这	小老鼠	女孩	,	作为	她	慌忙	离开	.

“小老鼠女孩一边喊着，一边匆匆跑开了。”

" [wel] , [ai] — [ai] [ges] [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [bæk] [həʊm] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , ['sædli] ,
" **Well , I — I guess we might as well go back home , " said Jacko , sadly ,**
" 出色地 , 我 — 我 猜测 我们 可能 作为 出色地 去 后退 家 , " 说 杰克逊 , 令人遗憾的是 ,
['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .
after a bit .
后 一个 少量 .

"好吧，我想我们还是回家吧。"过了一会儿，杰克伤心地说。

" [jes] , " [ə'griːd] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
" Yes , " agreed Jumpo , and they started off together .
" 是的 , " 同意 - , 和 他们 开始 离开 一起 .

"是的，"Jumpo 同意道，然后他们一起出发了。

[wel] , [ðeɪ] ['hædnt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] - - [bæŋ] [nɔɪz] [daʊn] [ðə; ði]
Well , they hadn't gone very far before they heard a bangity - bang noise down the
出色地 , 他们 之前没有 已消失 非常 远的 前 他们 听到 一个 - - 砰 噪音 向下 这
[striːt] ,
street ,
街道 ,

他们还没走多远，就听到街上传来砰砰的一声巨响。

[ænd; ənd] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] , [ðeɪ] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ] .
and , running up , they saw Uncle Wiggily standing in front of his auto .
和 , 跑步 向上 , 他们 锯 叔叔 摇摇晃晃 常设 在 正面 的 他的 汽车 .

他们跑过去，看到威格利叔叔站在他的汽车前。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [stɪl] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]
It was standing still and smoking and making a terrible
它 曾是 常设 仍然 和 吸烟 和 制作 一个 糟糕的

它静静地立在那里，冒着烟，发出可怕的声音。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 119]
[页 -]

[第119页]

['rækɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [dɒg][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] :
racket and a policeman dog was saying :
球拍 和 一个 警察 狗 曾是 说 :

一阵嘈杂声和一条警犬的声音传来：

" [kʌm] , [naʊ] , ['mɪstə(r)] . ['wɪgɪli] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [ə'lɒŋ] . "
" Come , now , Mr . Wiggily , you'll have to move along . "
" 来 , 现在 , 先生 . 摇摇晃晃 , 你会 有 到 移动 沿着 . "

"好了，威格利先生，你得走了。"

" [muːv] [ə'lɒŋ] !
" Move along ! "
" 移动 沿着 !

"继续前进！"

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] , " [kraɪd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
I only wish I could , " cried the old gentleman rabbit .
我 仅有的 希望 我 可以 , " 哭 这 老的 绅士 兔子 .

"我真希望我能做到，"老兔子先生喊道。

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['peski] ['ɔːtəməbiːl] !
" I never saw such a pesky automobile !
" 我 绝不 锯 这样的 一个 讨厌的 汽车 !

"我从没见过这么讨厌的汽车！"

[ɪts] ['ɔːlweɪz] ['stɒpɪŋ] .
It's always stopping .
它是 总是 停止 .

它总是停下来。

[aɪv] ['dʒigl] [ænd; ənd] ['dʒɑːgld] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːp] - [diː] - ['duːd(ə)l] -
I've jiggled and joggled and tickled everything from the whoop - de - doodle -
我已经 晃动 和 慢跑 和 挠痒 一切 从 这 哇哦 - 德 - 涂鸦 -
[duː; də] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][slæm] - - - [wɒt] - [ɪz] - [ˌaɪ 'tiː] ,
do down to the slam - bangity - what - is - it ,
做 向下 到 这 猛击 - - - 什么 - 是 - 它 ,

我把所有东西都摇晃、晃动、挠痒痒了一遍，从欢呼雀跃到砰砰作响的什么玩意儿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][gəʊ] .
but it won't go .
但 它 惯于 去 .

但它就是走不了。

[aɪm] [dʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm done with it .
我是 完毕 和 它 .

我受够了。

[huː'evə(r)] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! "
Whoever wants it can have it ! "
谁 想要 它 能 有 它 ! "

谁想要都可以拿！

" [əʊ] , [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" Oh , may we have it ? " cried Jacko , as Uncle Wiggily started toward the
" 哦 , 可能 我们 有 它 ? " 哭 杰克逊 , 作为 叔叔 摇摇晃晃 开始 朝向 这
['saɪdwɔːk] ,
sidewalk ,
人行道 ,

“哦，我们可以要吗？”杰克喊道，这时威格利叔叔走向人行道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][ɪn][ðə; ði] [striːt] .
leaving the auto in the street .
离开 这 汽车 在 这 街道 .

把车停在街上。

" [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [meɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [bai] [ə; eɪ]['gælən] [ɒv; əv] ['gæsəliːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːgən] !
" To be sure you may , and I'll buy a gallon of gasoline into the bargain !
" 到 是 当然 你 可能 , 和 患病的 买 一个 加仑 的 汽油 进入 这 便宜货 !

“当然可以，而且我还会顺便买一加仑汽油！”

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" cried Uncle Wiggily .
" 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔喊道。”

" [kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] !
" Come on , we'll pull it home , and then we'll fix it so that it will go !
" 来 在 , 出色地 拉 它 家 , 和 然后 出色地 使固定 它 所以 那 它 将要 去 !

“来吧，我们把它拉回家，然后我们把它修好，让它能走！”

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] ; [səʊ][hiː; hi][ænd; ənd] - ['pʊld] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] [həʊm] ,
" cried Jacko ; so he and Jumpo pulled the auto home ,
" 哭 杰克逊 ; 所以 他 和 - 拉 这 汽车 家 ,

“杰克喊道；于是他和金波把车拉回家了。”

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [gɒt] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['mʌni] .

and	that's	how	they	got	one	after	all	,	without	any	money	.
和	那就是	如何	他们	得到	一	后	全部	,	没有	任何	钱	.

就这样，他们最终没花一分钱就得到了一个。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['maʊsi] [gɜːl] ['wʌznt] [kəʊld] [ɔː(r)] ['hʌŋgri] ['eni] [mɔː(r)] .

And	the	little	mousie	girl	wasn't	cold	or	hungry	any	more	.
和	这	小的	小老鼠	女孩	不是	寒冷的	或者	饥饿的	任何	更多的	.

那只小老鼠女孩不再感到寒冷或饥饿了。

[ænd; ənd] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [aɪs] [bɒks] ['dʌznt] [kætʃ] [kəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [raɪs] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [friːz] [ðə; ði]

And	in	case	the	ice	box	doesn't	catch	cold	in	the	rice	pudding	and	freeze	the
和	在	案件	这	冰	盒子	不	抓住	寒冷的	在	这	米	布丁	和	冻结	这

[pə'teɪtəʊ] ['sæləd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [gəʊ] [tuː; tə] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ,

potato	salad	so	it	can't	go	to	moving	pictures	,
土豆	沙拉	所以	它	不能	去	到	移动	图片	,

万一冰盒里的米布丁没冻住，土豆沙拉也没冻住，那它就没法去看电影了。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [nekst] [ə'baʊt] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [ɪn] [ðeə(r)] ['ɔːtəʊ] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	and	Jumpo	in	their	auto	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	和	-	在	他们的	汽车	.

接下来我来讲讲杰克和跳跳虎在车里的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	120	]
[	页	-	]

[第120页]

['stɔːri] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XVIII
故事	十八

故事十八

- [ænd; ənd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ]

JUMPO	AND	JACKO	IN	THE	AUTO
-	和	杰克逊	在	这	汽车

JUMPO 和 JACKO 在车里

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [glæd] [ɪts] ['sætədeɪ] , [wen] [wiː; wi] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] ?

"	Aren't	you	glad	it's	Saturday	,	when	we	don't	have	to	go	to	school	?
"	不是	你	高兴的	它是	周六	,	什么时候	我们	不	有	到	去	到	学校	?

“你是不是很庆幸今天是星期六，不用去上学？”

" [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - , [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , [wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk]

"	asked	Jacko	Kinkytail	of	his	brother	Jumpo	,	the	green	monkey	,	when	he	awoke
"	问	杰克逊	-	的	他的	兄弟	-	,	这	绿色的	猴	,	什么时候	他	醒来

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] .

one	morning	.
一	早晨	.

一天早上醒来时，杰克·金基泰尔问他的兄弟，那只绿色的猴子跳波：“你好吗？”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪm] [glæd] , " ['ɑːnsə(r)d] - .

"	Of	course	I'm	glad	,	"	answered	Jumpo	.
"	的	课程	我是	高兴的	,	"	回答	-	.

“我当然很高兴，”Jumpo回答道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [tə'deɪ] — [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] ? "

"	But	what	are	we	going	to	do	today	—	go	fishing	?	"
"	但	什么	是	我们	去	到	做	今天	—	去	钓鱼	?	"

“可是我们今天要做什么——去钓鱼吗？”

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] !
" No , indeed !
" 不 , 的确 !

“不，确实如此！”

[waɪ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɔːtəməbiːl] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪv] [juː 'es] ?
Why , have you forgotten about the little automobile which Uncle Wiggily gave us ?
为什么 , 有 你 被遗忘的 关于 这 小的 汽车 哪个 叔叔 摇摇晃晃 给予 我们 ?

你怎么忘了威格利叔叔送给我们的那辆小汽车了?

[ɪts] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] . "
It's down in the yard . "
它是 向下 在 这 院子 . "

它在院子里。

" [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Oh , of course !
" 哦 , 的 课程 !

“哦，当然！”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
And we can go for a ride in it .
和 我们 能 去 为了 一个 骑 在 它 .

我们可以坐它出去兜风。

[əʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em] !
Oh , how glad I am !
哦 , 如何 高兴的 我 是 !

哦，我真是太高兴了！

" [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
" And , would you believe me ,
" 和 , 会 你 相信 我 ,

“而且，你会相信我吗，

- [wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl]
Jumpo was so happy that he jumped out of bed and hung by his tail
- 曾是 所以 快乐的 那 他 跳了起来 出去 的 床 和 悬挂 经过 他的 尾巴
[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)] .
from the back of the rocking chair .
从 这 后退 的 这 摇滚 椅子 .

Jumpo高兴极了，从床上跳下来，用尾巴挂在摇椅背上。

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
And Jacko took up a ball and caught it ,
和 杰克逊 采取 向上 一个 球 和 捕捉 它 ,

杰克逊拿起球，接住了它。

[fɜːst][ɪn][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][slɪp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
first in one foot and then in the other , until it happened to slip away from
第一的 在 一 脚 和 然后 在 这 其他 , 直到 它 发生 到 滑 离开 从
[hɪm] ,
him ,
他 ,

先是一只脚，然后是另一只脚，直到它不小心从他脚下滑了出去。

['straɪkɪŋ] - [ɒn][ðə; ði][nəʊz] .
striking Jumpo on the nose .
引人注目 - 在 这 鼻子 .

击中Jumpo的鼻子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 121]
[页 -]

[第121页]

" [aʊtʃ] ! " [kraɪd] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌn'kəːl] [hɪz; ɪz][teɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd]
" Ouch ! " cried Jumpo , and he uncurled his tail from the chair and
" 哎哟 ! " 哭 - , 和 他 展开 他的 尾巴 从 这 椅子 和
[rʌbd] [hɪz; ɪz][nəʊz] .
rubbed his nose .
摩擦 他的 鼻子 .

“哎哟！”Jumpo叫了一声，他从椅子上伸开卷曲的尾巴，揉了揉鼻子。

" [əʊ] , [aɪm][səʊ] ['sɒri] !
" Oh , I'm so sorry !
" 哦 , 我是 所以 对不起 !

“哦，我太抱歉了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" exclaimed Jacko .
" 惊呼 杰克逊 .

“杰克惊呼道。”

" [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
" I didn't mean to do that .
" 我 没有 意思是 到 做 那 .

“我不是故意要那样做的。”

[weɪt] .
Wait .
等待 .

等待。

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [rʌb] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] .
I'll help you rub your nose .
患病的 帮助 你 擦 你的 鼻子 .

我来帮你揉揉鼻子。

" [wel] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌb] [pɔː(r); pʊə(r)] - [sɔː(r)] [nəʊz] , [bʌt; bət]['d͡ʒæ.kəʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
" Well , he started to rub poor Jumpo's sore nose , but Jacko made a little
" 出色地 , 他 开始 到 擦 贫穷的 - 疮 鼻子 , 但 杰克逊 制成 一个 小的
[mis'teik] .
mistake .
错误 .

“嗯，他开始揉可怜的Jumpo受伤的鼻子，但杰克犯了一个小错误。”

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['stɪki] [flai]['peɪpə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] ,
He took up a piece of sticky fly paper instead of a handkerchief ,
他 采取 向上 一个 片 的 黏 飞 纸 反而 的 一个 手帕 ,

他没有拿手帕，而是拿起了一张粘蝇纸。

[ænd; ənd][ðə; ði][flai]['peɪpə(r)] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][nəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi]
and the fly paper stuck to the nose of the green monkey so that he
和 这 飞 纸 卡住 到 这 鼻子 的 这 绿色的 猴 所以 那 他
[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [briːð] ,
could hardly breathe ,
可以 几乎 呼吸 ,

粘蝇纸粘在了绿猴的鼻子上，使它几乎无法呼吸。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] [tuː; tə] [siː] [wɒt]

and	his	mamma	had	to	come	running	in	the	bedroom	to	see	what
和	他的	妈妈	有	到	来	跑步	在	这	卧室	到	看	什么

[wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .

was	the	matter	.
曾是	这	事情	.

他的妈妈不得不跑进卧室看看发生了什么事。

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['fʌni] [bɔɪz] !

"	Oh	,	you	funny	boys	!
"	哦	,	你	有趣的	男孩们	!

“哦，你们这些有趣的男孩！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] [trɪks] .

"	You	are	always	up	to	some	tricks	.
"	你	是	总是	向上	到	一些	技巧	.

你总是耍些花招。

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betə(r)] [get] [drest] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .

You	had	better	get	dressed	at	once	and	go	out	to	play	.
你	有	更好的	得到	穿着	在	一次	和	去	出去	到	玩	.

你最好马上穿好衣服出去玩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] . "

It	is	a	fine	day	.	"
它	是	一个	美好的	天	.	"

今天天气很好。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [wɪl] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Of	course	we	will	!	"	cried	Jacko	.
"	的	课程	我们	将要	!	"	哭	杰克逊	.

“我们当然会！”杰克喊道。

" [kʌm] [ɒn] , - .

"	Come	on	,	Jumpo	.
"	来	在	,	-	.

“来吧，Jumpo。”

[wiːl; wil][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] .

We'll	go	for	a	long	automobile	ride	.
出色地	去	为了	一个	长的	汽车	骑	.

我们将进行一次长途汽车旅行。

" [səʊ]['ɑːftə(r)]['mɪsɪz] . - [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][flaɪ]['peɪpə(r)] [ɒf] - [nəʊz] ,

"	So	after	Mrs	.	Kinkytail	had	taken	the	fly	paper	off	Jumpo's	nose	,
"	所以	后	太太	.	-	有	已采取	这	飞	纸	离开	-	鼻子	,

“所以，在金基泰尔太太把粘蝇纸从跳跳兔鼻子上取下来之后，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [hæd; həd] ['brekfəst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .

the	monkey	boys	had	breakfast	and	they	got	ready	to	go	out	.
这	猴	男孩们	有	早餐	和	他们	得到	准备好	到	去	出去	.

猴子男孩们吃过早餐后，准备出门了。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]

The	automobile	which	Uncle	Wiggily	had	given	the	monkey	boys	,	because	it
这	汽车	哪个	叔叔	摇摇晃晃	有	给定	这	猴	男孩们	,	因为	它

[ˌwʊdnt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

wouldn't	go	for	him	,
不会	去	为了	他	,

威格利叔叔送给猴子男孩们的那辆汽车，因为他自己开不了。

[hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [baɪ]['mɪstə(r)] . - , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['evə(r)] .

had	been	fixed	by	Mr	.	Kinkytail	,	so	it	was	now	as	good	as	ever	.
有	到过	固定的	经过	先生	.	-	,	所以	它	曾是	现在	作为	好的	作为	曾经	.

经过 Kinkytail 先生的修理，现在和以前一样好了。

[ðə; ði]['taɪə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [pʌmpt] [fʊl] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðen] - [klaɪmd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [siːt]

The	tires	were	pumped	full	of	wind	and	then	Jumpo	climbed	up	on	the	seat
这	轮胎	是	泵	满的	的	风	和	然后	-	攀登	向上	在	这	座位

[ænd; ənd] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wiːl] .

and	took	hold	of	the	steering	wheel	.
和	采取	抓住	的	这	转向	车轮	.

轮胎里充满了气，然后Jumpo爬上座位，抓住了方向盘。

['d͡ʒæ.kəʊ] ['twɪstɪd] [ðə; ði][kræŋk][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['veri]

Jacko	twisted	the	crank	in	front	,	and	he	did	it	very
杰克逊	扭曲	这	曲柄	在	正面	,	和	他	做过	它	非常

杰克转动了前面的曲柄，而且他转得非常快。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	122	]
[	页	-	]

[第122页]

[wel] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði][kræŋks]

well	,	too	,	for	,	you	know	,	he	had	plenty	of	practise	in	twisting	the	cranks
出色地	,	也	,	为了	,	你	知道	,	他	有	很多	的	实践	在	扭曲	这	曲柄

[ɒv; əv][hænd] - ['ɔːrgənz] ,

of	hand	-	organs	,
的	手	-	器官	,

当然，也因为他很擅长摇动手摇风琴的曲柄。

[səʊ][hiː; hi] [njuː] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

so	he	knew	just	how	to	do	it	.
所以	他	知道	只是	如何	到	做	它	.

所以他知道该怎么做。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

And	then	the	auto	started	off	.
和	然后	这	汽车	开始	离开	.

然后汽车就启动了。

[wɪz] !

Whizz	!
呼啸	!

呼啸！

- !

Whazz	!
-	!

哇！

- !

Whuzz	!
-	!

嗖！

[ˌaɪ 'tiː] [went] , [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [naɪs]

it	went	,	down	the	street	,	faster	and	faster	,	until	it	was	out	on	a	nice
它	去	,	向下	这	街道	,	快点	和	快点	,	直到	它	曾是	出去	在	一个	好的

['kʌntri] [rəʊd] .

country	road	.
国家	路	.

它沿着街道飞驰，速度越来越快，直到驶入一条风景优美的乡村公路。

" [maɪ] ! ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] [faɪn] ! " [kraɪd] - .

"	My	!	Isn't	this	just	fine	!	"	cried	Jumpo	.
"	我的	!	不是	这	只是	美好的	!	"	哭	-	.

“哇！这真是太好了！”Jumpo喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][æz; əz] [dɪ'lɪʃəs] [æz; əz] [tuː] [aɪs] [kriːm] [kəʊnz] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wʌn]

"	It	certainly	is	as	delicious	as	two	ice	cream	cones	and	part	of	another	one
"	它	当然	是	作为	可口的	作为	二	冰	奶油	圆锥体	和	部分	的	其他	一

,

,
,

“它的味道当然和两个冰淇淋甜筒加半个甜筒一样美味，”

" [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

"	replied	his	brother	.
"	回复	他的	兄弟	.

“他哥哥回答道。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nɪəli] [ræn]['əʊvə(r)][ə; eɪ]

And	they	laughed	and	looked	at	each	other	and	they	nearly	ran	over	a
和	他们	笑了	和	看起来	在	每个	其他	和	他们	几乎	跑	超过	一个

['ruːstə(r)] ,

rooster	,
公鸡	,

他们笑着互相看了看，差点撞到一只公鸡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [sed] :

and	the	rooster	crowed	as	loud	as	he	could	and	said	:
和	这	公鸡	人群	作为	大声	作为	他	可以	和	说	:

于是，公鸡扯着嗓子啼叫起来，说道：

" [juː; jʊ] ['mʌŋki] [bɔɪz] [hæd; həd]['betə(r)] [lʊk] [aʊt] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] !

"	You	monkey	boys	had	better	look	out	where	you	are	going	!
"	你	猴	男孩们	有	更好的	看	出去	在哪里	你	是	去	!

你们这些猴子小子最好小心点，别走错路！

[juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː][ɔːl] ['rʌfld] [ʌp] . "

You	have	me	all	ruffled	up	.	"
你	有	我	全部	褶皱的	向上	.	"

你让我心烦意乱了。

" [əʊ] , [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , " [sed] - [məʊst] [pə'laɪtli] .

"	Oh	,	I	beg	your	pardon	,	"	said	Jumpo	most	politely	.
"	哦	,	我	求	你的	赦免	,	"	说	-	最多	礼貌地	.

“哦，对不起，”Jumpo 非常有礼貌地说。

" [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][mɔː(r)] ['sləʊli] .

"	We	will	go	more	slowly	.
"	我们	将要	去	更多的	缓慢地	.

我们会放慢速度。

" [səʊ][hiː; hi] ['twɪstɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪni] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wiːl] ,

"	So	he	twisted	some	of	the	shiny	things	on	the	steering	wheel	,
"	所以	他	扭曲	一些	的	这	闪亮的	事物	在	这	转向	车轮	,

于是他转动了方向盘上一些闪亮的小部件，

[ænd; ənd][hiː; hi]['tɪk(ə)ld][ðə; ði] [θɪŋ] - [ə; eɪ] - [mɑː] - [bɒb][ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði]['tɪt(ə)l] - [kʌm] - ['tæt(ə)l] -

and	he	tickled	the	thing	-	a	-	ma	-	bob	and	pushed	the	tittle	-	cum	-	tattle	-
和	他	挠痒	这	事物	-	一个	-	玛	-	鲍勃	和	推动	这	标题	-	精液	-	告密	-

[kʌm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːtəʊ] [went] ['sləʊə] .

cum	and	the	auto	went	slower	.
精液	和	这	汽车	去	慢点	.

他挠了挠那个东西，推了推那个东西，汽车开得慢了下来。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['prɪti] [fɑːst] .

But	even	then	it	was	going	pretty	fast	.
但	甚至	然后	它	曾是	去	漂亮的	快速地	.

但即便如此，速度也很快。

" [seɪ] , [ɪf] [ə; eɪ]['bɜːglə(r)][fɒks] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es] [naʊ] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] , [kʊd; kəd][hiː; hi] ? "

"	Say	,	if	a	burglar	fox	chased	us	now	,	he	couldn't	catch	us	,	could	he	?	"
"	说	,	如果	一个	窃贼	狐狸	追逐	我们	现在	,	他	不能	抓住	我们	,	可以	他	?	"

[sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

said	Jacko	.
说	杰克逊	.

“比如说，如果现在有只狐狸贼追我们，它也追不上我们，对吧？”杰克说。

" ['nevə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

"	Never	in	the	world	,	"	answered	his	brother	.
"	绝不	在	这	世界	,	"	回答	他的	兄弟	.

“世上绝无可能，”他哥哥回答道。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][bɪg] , [blæk] [beə(r)] [stʌk] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]

And	just	then	a	big	,	black	bear	stuck	his	nose	out	of	the	bushes	and
和	只是	然后	一个	大的	,	黑色的	熊	卡住	他的	鼻子	出去	的	这	灌木丛	和

[graul] :

growled	:
咆哮	:

就在这时，一只体型庞大的黑熊从灌木丛中探出鼻子，低声咆哮起来：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	123	]
[	页	-	]

[第123页]

" [həʊld][ɒn][ðeə(r)] , [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd]['eni] ['dɪnə(r)] [jet] . "

"	Hold	on	there	,	I	haven't	had	any	dinner	yet	.	"
"	抓住	在	那里	,	我	还没有	有	任何	晚餐	然而	.	"

“等等，我还没吃晚饭呢。”

" [wel] , [juː; jʊ] [kænt] [iːt] [ˌjuː 'es] !

"	Well	,	you	can't	eat	us	!
"	出色地	,	你	不能	吃	我们	!

“好吧，你们又不能吃我们！”

" ['ʃaʊtɪd] - ,

"	shouted	Jumpo	,
"	喊叫	-	,

“Jumpo大喊道，

[səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] [wɒt] - [juː; jʊ] - [meɪ] - [kɔːl] - [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['bækwəd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ]

so	he	turned	the	what	-	you	-	may	-	call	-	it	around	backward	and	away	they
所以	他	转向	这	什么	-	你	-	可能	-	称呼	-	它	大约	落后	和	离开	他们

[went] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,

went	faster	than	ever	and	the	bear	couldn't	catch	them	,
去	快点	比	曾经	和	这	熊	不能	抓住	他们	,

于是他把那玩意儿（姑且这么称呼它吧）倒过来，他们飞快地跑开了，熊再也追不上他们了。

[nɒt]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ɒn]['rəʊlə(r)] [skeɪts] [tuː; tə][slaɪd] [wɪð] .

not	even	if	he	had	put	on	roller	skates	to	slide	with	.
不是	甚至	如果	他	有	放	在	滚筒	冰鞋	到	滑动	和	.

就算他穿上旱冰鞋滑行也不行。

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [nɒt][səʊ]['veri] [lɒŋ] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,

Well	,	after	a	while	,	not	so	very	long	,	all	of	a	sudden	,
出色地	,	后	一个	尽管	,	不是	所以	非常	长的	,	全部	的	一个	突然	,

嗯，过了一段时间，其实也没过多久，突然之间，

[æz; əz][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜːr); wə(r)]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,

as	the	monkey	boys	were	riding	along	through	the	woods	,	all	of	a	sudden	,
作为	这	猴	男孩们	是	骑术	沿着	通过	这	树林	,	全部	的	一个	突然	,

[aɪ] [seɪ] ,

I	say	,
我	说	,

当猴子男孩们骑马穿过树林时，突然，我说：

[ðeə(r)]['ɔːtəʊ] [stɒpt] .

their	auto	stopped	.
他们的	汽车	停止	.

他们的汽车停了下来。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [gəʊ][ə; eɪ][bɪt]['fɑːðə(r)] .

It	wouldn't	go	a	bit	farther	.
它	不会	去	一个	少量	更远	.

它再也走不动了。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Jacko	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	杰克逊	.

“怎么了？”杰克逊问道。

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] , " [sed] - , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

"	I	don't	know	,	"	said	Jumpo	,	looking	all	around	.
"	我	不	知道	,	"	说	-	,	寻找	全部	大约	.

“我不知道，”Jumpo环顾四周说道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] [skwiː] - [dʒiː][ɪz][ɒn] ['krʊkɪd] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	Maybe	the	squee	-	gee	is	on	crooked	,	"	said	the	red	monkey	.
"	或许	这	尖叫	-	哎呀	是	在	歪	,	"	说	这	红色的	猴	.

“也许是刮水器装歪了，”红猴子说。

" [nəʊ] , [ðæts] [ɔːl] [streɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]

"	No	,	that's	all	straight	,	"	answered	the	green	monkey	,	as	he	looked	at	it
"	不	,	那就是	全部	直的	,	"	回答	这	绿色的	猴	,	作为	他	看起来	在	它

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] .

to	make	sure	.
到	制作	当然	.

“不，那都是直的，”绿猴子一边回答，一边仔细地看了看，以确认无误。

" [ðen] [pə'hæps] [ðə; ði] - [wʌts] - [hɪz; ɪz] - [neɪm] [niːdz] ['ɒɪlɪŋ] , " [sə'dʒestid] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Then	perhaps	the	busticated	-	what's	-	his	-	name	needs	oiling	,	"	suggested	Jacko	.
"	然后	也许	这	被破坏	-	是什么	-	他的	-	姓名	需求	注油	,	"	建议	杰克逊	.

“那么或许那个胸部丰满的家伙需要上油了，”杰克逊建议道。

[səʊ] - [pʊt][sʌm; səm][ɔɪl][ɒn][ðə; ði] - [wʌts] - [hɪz; ɪz] - [neɪm] ,

So	Jumpo	put	some	oil	on	the	busticated	-	what's	-	his	-	name	,
所以	-	放	一些	油	在	这	被破坏	-	是什么	-	他的	-	姓名	,

于是，Jumpo给那个胸部肿胀的家伙抹了些油，

[bʌt; bət] [stɪl] [ðæt] ['ɔːtəʊ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [klɒk] [wɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [wuːnd] [ʌp]

but	still	that	auto	wouldn't	go	any	more	than	a	clock	will	if	it	isn't	wound	up
但	仍然	那	汽车	不会	去	任何	更多的	比	一个	钟	将要	如果	它	不是	伤口	向上

.

:

.

但是，即便如此，那辆汽车也不会比没上发条的钟表走得更远。

" ['meɪbi] [ɔːl][ðə; ði] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] , " [spəʊk] ['dʒæ.kəʊ] .

"	Maybe	all	the	wheels	are	off	,	"	spoke	Jacko	.
"	或许	全部	这	车轮	是	离开	,	"	辐	杰克逊	.

“也许一切都乱套了，”杰克逊说道。

[səʊ] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd] [taɪt] ,

So	they	got	out	to	look	,	but	the	wheels	were	on	all	right	and	tight	,
所以	他们	得到	出去	到	看	,	但	这	车轮	是	在	全部	正确的	和	紧的	,

于是他们下车查看，发现车轮完好无损，而且很紧。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]['taɪə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [wɪnd] [laɪk] [ə; eɪ][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ['sɒsɪdʒ] .

and	the	big	tires	were	full	of	wind	like	a	bologna	sausage	.
和	这	大的	轮胎	是	满的	的	风	喜欢	一个	博洛尼亚	香肠	.

巨大的轮胎里充满了风，就像一根博洛尼亚香肠。

[wel] , [ðiːz] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Well	,	these	monkey	boys	didn't	know	what	to	do	,	and	they
出色地	,	这些	猴	男孩们	没有	知道	什么	到	做	,	和	他们

这些猴子男孩不知道该怎么办，他们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	124	]
[	页	-	]

[第124页]

[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ,

were	beginning	to	be	frightened	,	for	they	were	in	the	deep	woods	,
是	开始	到	是	害怕	,	为了	他们	是	在	这	深的	树林	,

[weə(r)] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [wʊlvz] .

where	there	might	be	wolves	.
在哪里	那里	可能	是	狼	.

他们开始感到害怕，因为他们身处茂密的森林中，那里可能有狼出没。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [səʊ][fɑː(r)] , [ɔː(r)] [els] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [mɔː(r)] [ə'baʊt]

They	began	to	wish	they	hadn't	come	so	far	,	or	else	that	they	knew	more	about
他们	开始	到	希望	他们	之前没有	来	所以	远的	,	或者	别的	那	他们	知道	更多的	关于

['ɔːtəʊz] .

autos	.
汽车	.

他们开始后悔自己没来这么远，或者后悔自己对汽车了解不够多。

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,

All	of	a	sudden	they	heard	a	rustling	in	the	bushes	,	and	they	looked	around	,
全部	的	一个	突然	他们	听到	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	,	和	他们	看起来	大约	,

他们突然听到灌木丛里传来沙沙声，便四处张望。

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks] , [pə'hæps] , [bʌt; bət] [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː]

fearing	they	might	see	the	burglar	fox	,	perhaps	,	but	whom	do	you	suppose	it
害怕	他们	可能	看	这	窃贼	狐狸	,	也许	,	但	谁	做	你	认为	它

[wɒz; wəz] ?

was	?
曾是	?

他们或许是害怕看到那只偷东西的狐狸，但你认为那会是谁呢?

[waɪ] , [nəʊ][wʌn] [els] [ðæn; ðən] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] .

Why	**,**	**no**	**one**	**else**	**than**	**Grandfather**	**Goosey**	**Gander**	**.**
为什么	,	不	一	别的	比	祖父	鹅	甘德	.

还能有谁呢？当然是鹅爷爷啦！

" [əʊ] , ['aʊə(r)]['ɔːtəʊ][ɪz] [stʌk] !

"	**Oh**	**,**	**our**	**auto**	**is**	**stuck**	**!**
"	哦	,	我们的	汽车	是	卡住	!

“哦，我们的车抛锚了！”

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	**cried**	**Jacko**	**.**
"	哭	杰克逊	.

“杰克喊道。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][gəʊ] , " [sed] - .

"	**Yes**	**,**	**it**	**won't**	**go**	**,**	**"**	**said**	**Jumpo**	**.**
"	是的	,	它	惯于	去	,	"	说	-	.

“是的，它走不了，”Jumpo说道。

['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ðen] [hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd]

Grandfather	**Goosey**	**took**	**one**	**look**	**at**	**the**	**machine**	**,**	**then**	**he**	**sniffed**	**the**	**air**	**and**
祖父	鹅	采取	一	看	在	这	机器	,	然后	他	嗅了嗅	这	空气	和

[sed] :

said	**:**
说	:

古西爷爷看了一眼机器，然后嗅了嗅空气，说道：

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][gəʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] ['gæsəliːn] .

"	**Why**	**,**	**of**	**course**	**,**	**it**	**won't**	**go**	**,**	**you**	**have**	**no**	**more**	**gasoline**	**.**
"	为什么	,	的	课程	,	它	惯于	去	,	你	有	不	更多的	汽油	.

“当然，它开不走了，你没汽油了。”

[aɪ] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][wʌns][hæd; həd][ə; eɪ]['məʊtə(r)] - [bəʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd]

I	**know**	**,**	**for**	**I**	**once**	**had**	**a**	**motor**	**-**	**boat**	**and**	**the**	**same**	**thing**	**happened**
我	知道	,	为了	我	一次	有	一个	发动机	-	船	和	这	相同的	事物	发生

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	**me**	**.**
到	我	.

我知道，因为我以前也有一艘摩托艇，也遇到过同样的事情。

[juː; jʊ] [niːd] ['gæsəliːn] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][dɪd] .

You	**need**	**gasoline**	**,**	**just**	**as**	**I**	**did**	**.**
你	需要	汽油	,	只是	作为	我	做过	.

你需要汽油，就像我一样。

[gəʊ] [baɪ] [sʌm; səm] ['gæsəliːn] . "

Go	**buy**	**some**	**gasoline**	**.**	**"**
去	买	一些	汽油	.	"

“去买点汽油。”

" [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][get][ˌaɪ 'tiː] ; [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	**Where**	**can**	**we**	**get**	**it**	**;**	**here**	**in**	**the**	**woods**	**?**	**"**	**asked**	**Jacko**	**.**
"	在哪里	能	我们	得到	它	;	这里	在	这	树林	?	"	问	杰克逊	.

“我们可以在哪儿弄到？就在这片树林里吗？”杰克问道。

['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] [ə'gen] .

Grandfather	**Goosey**	**Gander**	**sniffed**	**the**	**air**	**again**	**.**
祖父	鹅	甘德	嗅了嗅	这	空气	再次	.

鹅爷爷又嗅了嗅空气。

" [ai] [smel] ['gæsəli:n] , " [hi:; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ɪts] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wei] .

"	I	smell	gasoline	,	"	he	said	,	"	and	it's	over	this	way	.
"	我	闻	汽油	,	"	他	说	,	"	和	它是	超过	这	方式	.

“我闻到了汽油味，”他说，“事情已经到这边去了。”

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:] .

Come	with	me	.
来	和	我	.

跟我来。

" [səʊ][hi:; hi][led][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] , [ænd; ənd][ðeə(r)]

"	So	he	led	the	monkey	boys	through	the	woods	toward	a	big	stump	,	and	there
"	所以	他	引领	这	猴	男孩们	通过	这	树林	朝向	一个	大的	树桩	,	和	那里

,

,

,

于是他带领着猴子们穿过树林，来到一个大树桩前，然后，

[raɪt] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] , [wɒz; wəz] [ɑ:nt] ['lɛti] , [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [gəʊt] .

right	behind	it	,	was	Aunt	Lettie	,	the	old	lady	goat	.
正确的	在后面	它	,	曾是	阿姨	莱蒂	,	这	老的	女士	山羊	.

紧随其后的是老山羊莱蒂阿姨。

[ænd; ənd] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [spəʊz] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] ?

And	what	do	you	s'pose	she	was	doing	?
和	什么	做	你	假设	她	曾是	正在做	?

你觉得她当时在做什么?

[waɪ] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['kli:nɪŋ] [ðə; ði] [spɒts] [ɒf] [ðə; ði]

Why	,	she	was	cleaning	the	spots	off	the
为什么	,	她	曾是	打扫	这	地点	离开	这

她正在清理污渍。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	125	]
[	页	-	]

[第125页]

['traʊzəz] [ɒv; əv] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] , [wɪð] ['gæsəli:n] .

trousers	of	Jimmie	Wibblewobble	,	the	duck	boy	,	with	gasoline	.
裤子	的	吉米	-	,	这	鸭子	男生	,	和	汽油	.

吉米·威布尔沃布尔（Jimmie Wibblewobble），那个鸭子男孩，裤子上沾满了汽油。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][kæn; kən] [fʊl] , [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [nəʊ] ['gæsəli:n] [kli:nz] [spɒts] [ɒf] [θɪŋz] ['veri]

She	had	a	big	can	full	,	for	you	know	gasoline	cleans	spots	off	things	very
她	有	一个	大的	能	满的	,	为了	你	知道	汽油	清洁	地点	离开	事物	非常

['naɪsli] .

nicely	.
很好	.

她有一大罐汽油，因为你知道，汽油能很好地去除污渍。

" [əʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [gɪv] [ˌju: 'es][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['gæsəli:n] [tu:; tə] [meɪk] ['aʊə(r)]['ɔ:təʊ][gəʊ]

"	Oh	,	will	you	please	give	us	some	of	your	gasoline	to	make	our	auto	go
"	哦	,	将要	你	请	给	我们	一些	的	你的	汽油	到	制作	我们的	汽车	去

?

?

?

“哦，请问您能给我们一些汽油，好让我们的汽车能开动吗？”

" [ɑ:skt] ['dʒæ.kəʊ] [pə'laɪtli] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [gəʊt] .

"	asked	Jacko	politely	of	the	old	lady	goat	.
"	问	杰克逊	礼貌地	的	这	老的	女士	山羊	.

“杰克礼貌地问那只老母山羊。”

" ['mɜːsi] [seik] [ə'laɪv] , [tʃaɪld] !
" Mercy sakes alive , child !
" 怜悯 清酒 活 , 孩子 !

“看在上帝的份上，孩子!

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [wɪl] , " [sed] [ɑːnt] ['lɛti] .
Of course I will , " said Aunt Lettie .
的 课程 我 将要 , " 说 阿姨 莱蒂 .

“我当然会，”莱蒂阿姨说。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [sʌm; səm] ,
So she gave the monkey boys some ,
所以 她 给予 这 猴 男孩们 一些 ,

所以她给了猴子们一些，

[ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][tæŋk]
and Grandfather Goosey Gander showed them how to pour it in the tank
和 祖父 鹅 甘德 显示 他们 如何 到 倒 它 在 这 坦克
[ɒv; əv][ðeə(r)][kɑː(r)] .
of their car .
的 他们的 车 .

鹅爷爷向他们演示了如何把汽油倒入汽车油箱。

[ðen] - ['twɪstɪd] [ðə; ði] - - - [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] [went] , [wɪz] -
Then Jumpo twisted the tinkerum - tankerum and away the auto went , whizz -
然后 - 扭曲 这 - - - 和 离开 这 汽车 去 , 呼啸 -
- !
whazz !
- !

然后Jumpo扭动了tinkerum-tankerum，汽车就飞驰而去，嗖嗖嗖!

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] .
and the boys had a fine ride .
和 这 男孩们 有 一个 美好的 骑 .

孩子们骑车兜风很开心。

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ʌp] [wʌn] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðə(r)] ,
They went through the woods and up one hill and down another ,
他们 去 通过 这 树林 和 向上 一 爬坡道 和 向下 其他 ,

他们穿过树林，爬上一座小山，又下到另一座小山下。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [həʊm] [ə; eɪ][bɪg] ['sævɪdʒ] [wʊlf] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] ,
and when they were almost home a big savage wolf chased them ,
和 什么时候 他们 是 几乎 家 一个 大的 野蛮的 狼 追逐 他们 ,

当他们快到家时，一只凶猛的大狼追赶他们。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːtəʊ] ; [nəʊ] , [sɜː(r)] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [traɪd] ,
but he couldn't catch up to that auto ; no , sir , no matter how he tried ,
但 他 不能 抓住 向上 到 那 汽车 ; 不 , 先生 , 不 事情 如何 他 尝试 ,

但他始终追不上那辆车；不，先生，无论他怎么努力都追不上。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [baɪt] ['eni] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði]['taɪə(r)z] , ['aɪðə(r)] .
and he couldn't bite any holes in the tires , either .
和 他 不能 咬 任何 孔 在 这 轮胎 , 任何一个 .

他也没能在轮胎上咬出一个洞。

[səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [gɒt] ['seɪfli] [həʊm] , [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,
So Jacko and Jumpo got safely home , just in time for dinner ,
所以 杰克逊 和 - 得到 安全 家 , 只是 在 时间 为了 晚餐 ,

杰克和金波安全到家了，正好赶上吃晚饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hʌklbəri] [paɪ][ænd; ənd] ['tʃɒklət] [drɒps] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [mɪlk] .

and	they	had	huckleberry	pie	and	chocolate	drops	on	it	with	their	milk	.
和	他们	有	越橘	馅饼	和	巧克力	滴	在	它	和	他们的	牛奶	.

他们的牛奶里加了越橘派和巧克力豆。

[səʊ] [ðæts] [ɔːl] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

So	that's	all	now	,	if	you	please	,
所以	那就是	全部	现在	,	如果	你	请	,

好了，就到这里吧。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['spuːnˌhoʊldər] ['dʌznt] [skwiːz] [ðə; ði][sɔːlt] - ['ʃeɪkə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]

but	in	case	the	spoonholder	doesn't	squeeze	the	salt	-	shaker	and	make	the
但	在	案件	这	勺架	不	挤	这	盐	-	摇晃器	和	制作	这

['pepə(r)] [bɒks] [sniːz] ,

pepper	box	sneeze	,
胡椒	盒子	喷嚏	,

但万一勺子架没捏住盐瓶，让胡椒粉盒打喷嚏呢，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊst] [ˌmɑːʃ'mæləʊ] ['kændi] .

I'll	tell	you	on	the	next	page	about	Jumpo	and	the	roast	marshmallow	candy	.
患病的	告诉	你	在	这	下一个	页	关于	-	和	这	烤	棉花糖	糖果	.

下一页我会讲讲Jumpo和烤棉花糖的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	126	]
[	页	-	]

[第126页]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

STORY	XIX
故事	十九

第十九章

- [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊst] [mˈɑːʃmɛlˌəʊz]

JUMPO	AND	THE	ROAST	MARSHMALLOWS
-	和	这	烤	棉花糖

巨宝和烤棉花糖

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] , [ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - ,

It	was	almost	time	for	school	to	be	out	,	and	Jacko	and	Jumpo	,
它	曾是	几乎	时间	为了	学校	到	是	出去	,	和	杰克逊	和	-	,

快到放学时间了，杰克和金波，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪz] , [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] ,

the	red	and	green	monkey	boys	,	could	hardly	wait	,
这	红色的	和	绿色的	猴	男孩们	,	可以	几乎	等待	,

红猴和绿猴男孩们，简直迫不及待了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [həʊm] [ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [raɪd] [ɪn][ðeə(r)]['lɪt(ə)l]['ɔːtəʊ] .

as	they	wanted	to	run	home	and	go	for	another	ride	in	their	little	auto	.
作为	他们	通缉	到	跑步	家	和	去	为了	其他	骑	在	他们的	小的	汽车	.

因为他们想跑回家，然后开着他们的小汽车再兜风。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsəʊ] [wɪʃt] [skuːl] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

Of	course	,	all	the	other	animal	children	also	wished	school	was	over	,
的	课程	,	全部	这	其他	动物	孩子们	还	希望	学校	曾是	超过	,

当然，其他动物小朋友也都盼着放学。

[fɔː(r); fə(r)][ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [hæd; həd] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][let][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [tɜːnz]

for	Jacko	and	Jumpo	had	promised	to	let	all	of	them	have	turns
为了	杰克逊	和	-	有	承诺	到	让	全部	的	他们	有	转弯

[ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgæsəliːn] [kɑː(r)] .

riding	in	the	gasoline	car	.
骑术	在	这	汽油	车	.

因为杰克和詹波答应过要让他们每个人都轮流乘坐汽油车。

[bʌt; bət][dʒʌst] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ðə; ði] [aʊl] [skuːl]

But	just	when	it	was	almost	time	for	school	to	be	out	the	owl	school
但	只是	什么时候	它	曾是	几乎	时间	为了	学校	到	是	出去	这	猫头鹰	学校

[ˈtiːtʃə(r)] [sed] :

teacher	said	:
老师	说	:

但就在快要放学的时候，猫头鹰老师说道：

" [naʊ] , [ˈtʃɪldrən] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][sʌm; səm] [ˈlesnz] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [æt; ət] [həʊm]

"	Now	,	children	,	I	am	going	to	give	you	all	some	lessons	to	study	at	home
"	现在	,	孩子们	,	我	是	去	到	给	你	全部	一些	课程	到	学习	在	家

,

,

,

“孩子们，现在我要给你们布置一些课后在家学习的作业。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm][æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

and	I	want	you	all	to	do	them	as	nicely	as	you	can	.
和	我	想	你	全部	到	做	他们	作为	很好	作为	你	能	.

我希望你们都能尽可能出色地完成它们。

[naʊ] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] , [pliːz] .

Now	pay	attention	,	please	.
现在	支付	注意力	,	请	.

请注意。

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [ɪg'zæmpl] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ʃiː; ʃi]

"	So	she	gave	some	of	the	pupils	examples	to	do	,	and	to	others	she
"	所以	她	给予	一些	的	这	学生	示例	到	做	,	和	到	其他的	她

[geɪv] ['spelɪŋ] ,

gave	spelling	,
给予	拼写	,

于是她给一些学生布置了例题，给另一些学生布置了拼写练习。

[ænd; ənd][tuː; tə] [stɪl] ['ʌðə(r)z] ['raɪtɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['tʃɪldrən] , [laɪk] ['sæmi] - [ɔː(r)]

and	to	still	others	writing	,	while	the	bigger	children	,	like	Sammie	Littletail	or
和	到	仍然	其他的	写作	,	尽管	这	大	孩子们	,	喜欢	萨米	-	或者

['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - ,

Johnnie	and	Billie	Bushytail	,
约翰尼	和	比莉	-	,

还有一些人写信，而年纪稍大的孩子，比如萨米·利特尔泰尔或约翰尼和比莉·布什泰尔，

[hæd; həd] [dʒi'ɒgrəfi] [tuː; tə] ['stʌdi] .

had	geography	to	study	.
有	地理	到	学习	.

需要学习地理。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

And	the	little
和	这	小的

还有那个小家伙

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	127	]
[	页	-	]

[第127页]

['kɪndəgɑːt(ə)n] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌt] [θɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] — ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz]

kindergarten	children	had	to	cut	things	out	of	paper	—	horses	and	cows
幼儿园	孩子们	有	到	切	事物	出去	的	纸	—	马匹	和	牛

[ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [triːz] ,

and	houses	and	trees	,
和	房屋	和	树木	,

幼儿园的孩子们要用纸剪出各种各样的东西——马、牛、房子和树。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

and	things	like	that	.
和	事物	喜欢	那	.

诸如此类的事情。

" [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl][gəʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,

"	Now	you	may	all	go	,	"	said	the	teacher	,
"	现在	你	可能	全部	去	,	"	说	这	老师	,

“现在你们都可以走了，”老师说。

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] [ɪn] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

"	and	bring	your	lessons	in	with	you	to	-	morrow	morning	.
"	和	带来	你的	课程	在	和	你	到	-	明天	早晨	.

“明天早上把你的功课带过来。”

" [wel] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ['mɑːtʃt] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['veri] ['hæpi] .

"	Well	,	the	animal	children	marched	out	,	but	they	weren't	very	happy	.
"	出色地	,	这	动物	孩子们	行军	出去	,	但	他们	不是	非常	快乐的	.

“嗯，动物孩子们列队走了出去，但他们不太高兴。”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [həʊm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

They	didn't	think	they	ought	to	have	to	study	at	home	,	but	it	has
他们	没有	思考	他们	应该	到	有	到	学习	在	家	,	但	它	有

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

to	be	done	,
到	是	完毕	,

他们原本认为自己不应该在家学习，但现在不得不这样做。

['sʌmtaɪmz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

sometimes	,	you	know	.
有时	,	你	知道	.

有时候，你知道的。

[ænd; ənd] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] [hɑːd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .

And	really	it	isn't	so	hard	if	you	don't	think	so	.
和	真的	它	不是	所以	难的	如果	你	不	思考	所以	.

如果你不这么认为，那其实也没那么难。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Jacko	to	his	brother	,	when	they	were	outside	the
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	杰克逊	到	他的	兄弟	,	什么时候	他们	是	外部	这

[skuːl] .

school	.
学校	.

“哦，天哪！”杰克和哥哥在学校外面时，杰克惊呼道。

" [wiː; wi] [kænt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɔːtəʊ] [raɪd] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] ['aʊə(r)] [ɪg'zæmpl] . "

"	We	can't	go	for	an	auto	ride	if	we	have	to	study	our	examples	.	"
"	我们	不能	去	为了	一个	汽车	骑	如果	我们	有	到	学习	我们的	示例	.	"

“如果我们还要研究例子，就没法开车兜风了。”

" [nəʊ] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

"	No	;	isn't	it	mean	?	"	exclaimed	his	brother	.
"	不	;	不是	它	意思是	?	"	惊呼	他的	兄弟	.

“不，这岂不是很过分吗？”他哥哥惊呼道。

" [bʌt; bət] [pə'hæps] [ɪf] [wiː; wi] [rʌn] [ə'lɒŋ] ['kwɪkli] [wiːl; wil][hæv; həv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd]

"	But	perhaps	if	we	run	along	quickly	we'll	have	time	for	just	a	little	ride
"	但	也许	如果	我们	跑步	沿着	迅速地	出色地	有	时间	为了	只是	一个	小的	骑

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)] [həʊm] [wɜːk] .

before	we	have	to	do	our	home	work	.
前	我们	有	到	做	我们的	家	工作	.

“但是，如果我们快点走，也许在做作业之前，我们还有时间兜兜风。”

" [səʊ] [ðeɪ] ['hʌrid] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [həʊm] .

"	So	they	hurried	as	fast	as	they	could	and	they	soon	reached	home	.
"	所以	他们	慌忙	作为	快速地	作为	他们	可以	和	他们	很快	达到	家	.

于是他们加快脚步，很快就到家了。

[ðen] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑ:] [sed] [ðeɪ] [mait] [raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blɒk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] [ɪn]

Then	their	mamma	said	they	might	ride	around	the	block	a	couple	of	times	in
然后	他们的	妈妈	说	他们	可能	骑	大约	这	堵塞	一个	夫妻	的	时代	在

[ðeə(r)]['ɔ:təʊ] [bɪ'fɔ:(r)] ['du:ɪŋ] ['eni] ['stʌdi] .

their	auto	before	doing	any	study	.
他们的	汽车	前	正在做	任何	学习	.

然后他们的妈妈说，在开始学习之前，他们可以开车绕着街区转几圈。

" [ænd; ənd] [ðen] , ['ɑ:ftə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['lesnz] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌn] , [ju:; jʊ] [meɪ] [raɪd] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] , " [ʃi:; ʃi]

"	And	then	,	after	your	lessons	are	done	,	you	may	ride	some	more	,	"	she
"	和	然后	,	后	你的	课程	是	完毕	,	你	可能	骑	一些	更多的	,	"	她

[sed] ;

said	;
说	;

“然后，等你的课程结束了，你还可以再骑一会儿，”她说；

" [ðæt] [ɪz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] [tu:] [dɑ:k] .

"	that	is	if	it	isn't	too	dark	.
"	那	是	如果	它	不是	也	黑暗的	.

“前提是天不太黑。”

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [tʊk] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [raɪd] ,

"	Well	,	Jacko	and	Jumpo	took	their	little	ride	,
"	出色地	,	杰克逊	和	-	采取	他们的	小的	骑	,

“杰克和詹波开始了他们的小小旅程，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [raɪdz] [tu:; tə] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [frendz]

and	they	gave	rides	to	as	many	of	their	friends
和	他们	给予	骑行	到	作为	许多	的	他们的	朋友们

他们还载了尽可能多的朋友。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	128	]
[	页	-	]

[第128页]

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

as	they	could	.
作为	他们	可以	.

尽其所能。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] ['stʌdi] .

Then	they	went	in	the	house	to	study	.
然后	他们	去	在	这	房子	到	学习	.

然后他们进屋学习。

[bʌt; bət][ə'læs][ænd; ənd] [ə'læk] - [ə; eɪ] - [deɪ] !

But	alas	and	alack	-	a	-	day	!
但	唉	和	呜呼	-	一个	-	天	!

但唉，真是可惜！

[ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] ['sʌmtaɪmz] .

You	know	how	it	happens	sometimes	.
你	知道	如何	它	发生	有时	.

你知道，有时候就是会发生这种事。

['d͡ʒæ.kəʊ] [gɒt] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ɔ:l] ['twɪstɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [ˌwʊdnt] [kʌm] [raɪt] .

Jacko	got	his	example	all	twisted	up	,	and	the	answer	wouldn't	come	right	.
杰克逊	得到	他的	例子	全部	扭曲	向上	,	和	这	回答	不会	来	正确的	.

杰克把例子搞混了，答案怎么也说不出来。

[ænd; ənd] - ['nʌmbəz] [gɒt] [ɔ:l] [snɑ:rld] [ʌp] ,

And	Jumpo's	numbers	got	all	snarled	up	,
和	-	数字	得到	全部	纠缠	向上	,

Jumpo 的数字全乱了，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [sɪks] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [eɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [braʊn] ['krʌlə(r)]

until	the	figure	six	looked	like	a	nine	and	the	figure	eight	like	a	brown	cruller
直到	这	数字	六	看起来	喜欢	一个	九	和	这	数字	八	喜欢	一个	棕色的	甜甜圈

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑ:] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:d] ['ket(ə)l] .

which	his	mamma	sometimes	made	in	the	lard	kettle	.
哪个	他的	妈妈	有时	制成	在	这	猪油	壶	.

直到数字 6 看起来像数字 9，数字 8 看起来像他妈妈有时用猪油锅做的棕色甜甜圈。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] [bəuθ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	both	the	monkey	boys	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	两个都	这	猴	男孩们	.

“哎呀！”两只小猴子叫道。

" [wi:l; wil] ['nevə(r)] [get] [dʌn] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [gəʊ] ['ɔ:təʊ] ['raɪdɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [dɑ:k] . "

"	We'll	never	get	done	in	time	to	go	auto	riding	before	dark	.	"
"	出色地	绝不	得到	完毕	在	时间	到	去	汽车	骑术	前	黑暗的	.	"

“我们肯定来不及在天黑前完成工作去骑车兜风。”

" ['nevə(r)] [maɪnd] , " [spəʊk] [ðeə(r)] ['mæmə; mə'mɑ:] , " [aɪl] [help] [ju:; jʊ] .

"	Never	mind	,	"	spoke	their	mamma	,	"	I'll	help	you	.
"	绝不	头脑	,	"	辐	他们的	妈妈	,	"	患病的	帮助	你	.

“没关系，”他们的妈妈说，“我会帮你们的。”

" [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [dɪd] ; [bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɑ:k] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,

"	And	she	did	;	but	even	then	it	was	dark	before	they	were	finished	,
"	和	她	做过	;	但	甚至	然后	它	曾是	黑暗的	前	他们	是	完成的	,

她确实这么做了；但即使这样，在她们完成之前天色也黑了。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:təʊ] ,

and	quite	too	late	to	go	out	in	the	auto	,
和	相当	也	晚的	到	去	出去	在	这	汽车	,

现在开车出去已经太晚了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [hɪt] [ə; eɪ] [læmp] [pəʊst] [ænd; ənd] [bent] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['taɪə(r)z] ['ɪntu:] [ə; eɪ]

for	they	might	have	hit	a	lamp	post	and	bent	the	rubber	tires	into	a
为了	他们	可能	有	打	一个	灯	邮政	和	弯曲	这	橡皮	轮胎	进入	一个

['fɪgə(r)] ['fɔ:ti] - - ['li:vən] .

figure	forty	-	'	leven	.
数字	四十	-	-	十一	.

因为它们可能会撞到路灯杆，把橡胶轮胎撞成“41”字形。

" [wɒt] [kæn; kən] [wi:; wi] [du:; də] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ? " [ɑ:skt] - ,

"	What	can	we	do	to	have	some	fun	?	"	asked	Jumpo	,
"	什么	能	我们	做	到	有	一些	乐趣	?	"	问	-	,

“我们能做些什么来找点乐子呢？”Jumpo问道。

[æz; əz] [hi:; hi] [ʌn'taɪd] [tu:] [hɑ:d] [nɒts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

as	he	untied	two	hard	knots	in	his	tail	.
作为	他	解开	二	难的	绳结	在	他的	尾巴	.

他解开了尾巴上的两个硬结。

" [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [rəʊst] [sʌm; səm] [ˌmɑ:ʃ'mæləʊ] ['kændɪz] ?

"	How	would	you	like	to	roast	some	marshmallow	candies	?
"	如何	会	你	喜欢	到	烤	一些	棉花糖	糖果	?

你想烤些棉花糖吗?

" [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pi'ænəʊ] .

"	asked	his	mother	,	looking	over	the	top	of	the	piano	.
"	问	他的	母亲	,	寻找	超过	这	顶部	的	这	钢琴	.

“他母亲一边问，一边从钢琴上方探出头来。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? " [in'kwaiə] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['stʌdiɪŋ] .

"	How	do	you	do	it	?	"	inquired	Jacko	,	who	was	still	studying	.
"	如何	做	你	做	它	?	"	询问	杰克逊	,	WHO	曾是	仍然	学习	.

“你是怎么做到的？”还在学习的杰克问道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	129	]
[	页	-	]

[第129页]

" [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] ,

"	You	build	a	little	fire	,	"	said	his	mamma	,
"	你	建造	一个	小的	火	,	"	说	他的	妈妈	,

“你生一小堆火，”他妈妈说。

" ['əʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə][get] [tuː] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

"	only	you	must	be	very	careful	not	to	get	too	near	it	.
"	仅有的	你	必须	是	非常	小心	不是	到	得到	也	靠近	它	.

“只是你必须非常小心，不要离它太近。”

[ðen] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] ['ʃɑːpən] [ðə; ði][end] .

Then	you	take	a	stick	and	sharpen	the	end	.
然后	你	拿	一个	戳	和	锐化	这	结尾	.

然后你拿一根棍子，把一端削尖。

[ðen] [juː; jʊ]['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] [spft] [ˌmɑːʃ'mæləʊ] ['kændi] [pn][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [stɪk] , [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Then	you	fasten	a	soft	marshmallow	candy	on	the	pointed	stick	,	and	hold	it	near	the	fire	,
然后	你	系	一个	柔软的	棉花糖	糖果	在	这	尖	戳	,	和	抓住	它	靠近	这	火	,

然后把一块软棉花糖绑在尖棍上，放在火边烤。

[bʌt; bət][nɒt] [tuː] [kləʊz] ,

but	not	too	close	,
但	不是	也	关闭	,

但不要靠得太近。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [ˌmɑːʃ'mæləʊ] ['kændi] [pʌfs] [ʌp][ænd; ənd][gets] [naɪs][ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] — ['əʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst][weɪt] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kuːl] ,

and	pretty	soon	the	marshmallow	candy	puffs	up	and	gets	nice	and	brown	and	you	eat	it	—	only	you	must	wait	until	it	is	cool	,
和	漂亮的	很快	这	棉花糖	糖果	泡芙	向上	和	获得	好的	和	棕色的	和	你	吃	它	—	仅有的	你	必须	等待	直到	它	是	凉爽的	,

很快，棉花糖就会膨胀起来，变成漂亮的棕色，然后你就可以吃了——只是你必须等到它冷却后才能吃。

[ɔː(r)][juː; jʊ] [mait] [bɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] .

or	you	might	burn	your	tongue	.
或者	你	可能	烧伤	你的	舌头	.

否则你可能会烫伤舌头。

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ? "

Do	you	want	to	do	that	?	"
做	你	想	到	做	那	?	"

你想那样做吗?

" [bɜːn] [maɪ] [tʌŋ] ?
" Burn my tongue ?
" 烧伤 我的 舌头 ?

“烫伤我的舌头？”

[nəʊ] , [ɪn'diːd] ! " [kraɪd] - ,
No , indeed ! " cried Jumpo ,
不 , 的确 ! " 哭 - ,

“不，真的吗！”Jumpo喊道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [ænd; ənd] ['rigl] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [fæn] .
making a funny face and wriggling his tail up and down like a fan .
制作 一个 有趣的 脸 和 扭动 他的 尾巴 向上 和 向下 喜欢 一个 扇子 .

它做了个鬼脸，尾巴像扇子一样上下摆动。

" [əʊ] , [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [bɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] , [juː; jʊ] ['fʌni] [bɔɪ] , " [spəʊk] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː]
" Oh , I didn't mean burn your tongue , you funny boy , " spoke his mamma
" 哦 , 我 没有 意思是 烧伤 你的 舌头 , 你 有趣的 男生 , " 辐 他的 妈妈
[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
with a laugh .
和 一个 笑 .

“哦，我不是故意要烫伤你的舌头，你这个调皮的孩子，”他妈妈笑着说。

" [ai] [ment] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [rəʊst] [m'ɑːʃmeɫəʊz] ? "
" I meant do you want to build a fire and roast marshmallows ? "
" 我 意思是 做 你 想 到 建造 一个 火 和 烤 棉花糖 ? "

我的意思是，你想生火烤棉花糖吗?

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , " [sed] - [pə'laɪtli] .
" Surely , " said Jumpo politely .
" 一定 , " 说 - 礼貌地 .

“当然可以，”Jumpo 礼貌地说道。

" [doʊnt][juː; jʊ] , ['ʤæ.kəʊ] ? "
" Don't you , Jacko ? "
" 不 你 , 杰克逊 ? "

“难道你不这么认为吗，杰克逊？”

" [nəʊ] , [ai] [ges] [nɒt] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" No , I guess not , " said the red monkey boy .
" 不 , 我 猜测 不是 , " 说 这 红色的 猴 男生 .

“不，我想不是，”红猴男孩说。

" [ai] [θɪŋk] [aɪl] [riːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][maɪ] ['lesnz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ][tuː; tə][bed] .
" I think I'll read a little after my lessons are done and then go to bed .
" 我 思考 患病的 读 一个 小的 后 我的 课程 是 完毕 和 然后 去 到 床 .

“我想下课后读一会儿书，然后就去睡觉。”

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk]
To - morrow we may not have to study at home , and we can take
到 - 明天 我们 可能 不是 有 到 学习 在 家 , 和 我们 能 拿
[ə; eɪ][lɒŋgə(r)]['ɔːtəʊ] [raɪd] .
a longer auto ride .
一个 更长 汽车 骑 .

明天我们可能不用在家学习，可以开车兜风更远一些。

" [səʊ] - [went] [aʊt] [ə'ləʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [rəʊst] [ðə; ði] [m'ɑːʃmeɫəʊz] .
" So Jumpo went out alone in front of his house to roast the marshmallows .
" 所以 - 去 出去 独自的 在 正面 的 他的 房子 到 烤 这 棉花糖 .

于是，Jumpo 独自一人走到家门口烤棉花糖。

[hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑ:] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪz] [ɪn][ə; eɪ][tɪn][bɒks] ,

His	mamma	gave	him	some	of	the	candies	in	a	tin	box	,
他的	妈妈	给予	他	一些	的	这	糖果	在	一个	锡	盒子	,

他妈妈给了他一些装在铁盒里的糖果。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ʃa:pənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [stɪk] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)] ,

and	he	sharpened	his	own	stick	,	and	built	a	nice	little	fire	,
和	他	锋利	他的	自己的	戳	,	和	建造	一个	好的	小的	火	,

他削尖了自己的木棍，生起了一堆小火。

['bi:ɪŋ] ['keəf(ə)l] [nɒt][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [lɑ:dʒ] .

being	careful	not	to	make	it	too	large	.
存在	小心	不是	到	制作	它	也	大的	.

注意不要做得太大。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]['keəf(ə)l] [nɒt][tu:; tə][get] [bɜ:nd] .

And	he	was	also	careful	not	to	get	burned	.
和	他	曾是	还	小心	不是	到	得到	烧伤	.

而且他也很小心，避免被烧伤。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	130	]
[	页	-	]

[第130页]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑ:k] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] ,

By	this	time	it	was	quite	dark	,	and	the	fire	looked	very	pretty	,
经过	这	时间	它	曾是	相当	黑暗的	,	和	这	火	看起来	非常	漂亮的	,

这时天色已经很暗了，篝火看起来非常漂亮。

['bleɪzɪŋ] [dʒʌst][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [tri:] - [haʊs] [wɒz; wəz]

blazing	just	on	the	edge	of	the	woods	near	where	the	monkey's	tree	-	house	was
炽烈	只是	在	这	边缘	的	这	树林	靠近	在哪里	这	猴子的	树	-	房子	曾是

[bɪlt] .

built	.
建造	.

熊熊烈火正旺烧在猴子树屋附近的树林边缘。

[wen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][naɪs] , ['gləʊɪŋ] ,

When	there	were	some	nice	,	glowing	,
什么时候	那里	是	一些	好的	,	发光	,

当有一些漂亮、闪闪发光的东西时，

[hɒt] [kəʊl] [ɪn][ðə; ði] [bleɪz] - [gɒt] ['redi] [tu:; tə] [rəʊst] [ðə; ði] [ˌmɑ:ʃ'mæləʊ] ['kændɪz] .

hot	coals	in	the	blaze	Jumpo	got	ready	to	roast	the	marshmallow	candies	.
热的	煤炭	在	这	火焰	-	得到	准备好	到	烤	这	棉花糖	糖果	.

熊熊烈火中燃着滚烫的煤炭，Jumpo 准备烤棉花糖。

[hi:; hi] [stʌk] [wʌn][ɒn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [stɪk] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .

He	stuck	one	on	the	sharp	stick	,	and	held	it	close	to	the	fire	.
他	卡住	一	在	这	锋利的	戳	,	和	握住	它	关闭	到	这	火	.

他把其中一块粘在尖棍上，然后把它靠近火源。

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'i:] , [hʌm] [sʊz] [dʌd] !

But	,	oh	,	dear	me	,	hum	suz	dud	!
但	,	哦	,	亲爱的	我	,	哼	苏兹	失败	!

但是，哦，我的天哪，哼哼嘟！

- [held] [ðə; ði] ['kændi] [tu:] [kləʊz] ,

Jumpo	held	the	candy	too	close	,
-	握住	这	糖果	也	关闭	,

Jumpo把糖果拿得太近了，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['meltɪd] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [ðə; ði]

and	the	first	thing	you	know	it	caught	fire	and	melted	and	fell	off	the
和	这	第一的	事物	你	知道	它	捕捉	火	和	融化	和	跌倒	离开	这

[stɪk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bleɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɜːnd] [ʌp] !

stick	down	into	the	blaze	and	was	burned	up	!
戳	向下	进入	这	火焰	和	曾是	烧伤	向上	!

结果它一下子就着火了，融化了，从棍子上掉下来，落入火中烧毁了！

['wʌznt] [ðæt] [tuː] [bæd] ?

Wasn't	that	too	bad	?
不是	那	也	坏的	?

那岂不是太糟糕了吗?

" [aɪl] [nɒt][həʊld][ðə; ði][nekst][wʌn][səʊ][kləʊz] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['keəf(ə)l] ;

"	I'll	not	hold	the	next	one	so	close	,	"	he	said	,	and	he	was	careful	;
"	患病的	不是	抓住	这	下一个	一	所以	关闭	,	"	他	说	,	和	他	曾是	小心	;

“我不会再把下一个拿得那么近了，”他说，而且他很小心；

[səʊ][ðə; ði]['sekənd] ['kændi] [tɜːnd] [ə; eɪ][naɪs]['gəʊldən] [braʊn] [ænd; ənd] [pʌft] [ʌp] ['nɪəli] [twaɪs] [æz; əz]

so	the	second	candy	turned	a	nice	golden	brown	and	puffed	up	nearly	twice	as
所以	这	第二	糖果	转向	一个	好的	金的	棕色的	和	膨胀的	向上	几乎	两次	作为

[bɪg][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] .

big	as	it	had	been	before	.
大的	作为	它	有	到过	前	.

于是第二颗糖果变成了漂亮的金色，并且膨胀到原来的两倍大。

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪl] [duː; də] !

"	Oh	,	I	know	what	I'll	do	!
"	哦	,	我	知道	什么	患病的	做	!

“哦，我知道我该怎么办了！”

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] - .

"	suddenly	exclaimed	Jumpo	.
"	突然	惊呼	-	.

“突然，Jumpo惊呼道。

" [aɪl] [təʊst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)]

"	I'll	toast	a	lot	of	them	and	take	them	in	the	house	for
"	患病的	吐司	一个	很多	的	他们	和	拿	他们	在	这	房子	为了

['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː][ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ] .

mamma	and	papa	and	Jacko	.
妈妈	和	爸爸	和	杰克逊	.

“我会为他们敬酒，然后带回家给爸爸妈妈和杰克逊。”

" [səʊ][hiː; hi] ['rəʊstɪd] [ðə; ði] ['kændɪz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]

"	So	he	roasted	the	candies	as	fast	as	he	could	until	he	had	quite	a
"	所以	他	烤	这	糖果	作为	快速地	作为	他	可以	直到	他	有	相当	一个

[paɪl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɒks] .

pile	of	them	in	a	box	.
桩	的	他们	在	一个	盒子	.

于是他飞快地烘烤糖果，直到在一个盒子里堆了一大堆。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [hɒt][hiː; hi] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði][end][ɒn][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [stɪk] ,

As	they	were	very	hot	he	pushed	them	off	the	end	on	the	pointed	stick	,
作为	他们	是	非常	热的	他	推动	他们	离开	这	结尾	在	这	尖	戳	,

由于它们很烫，他便用尖棍把它们从末端推了下来。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][bɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pʊʃə(r)] .

using	a	piece	of	bark	for	a	pusher	.
使用	一个	片	的	吠	为了	一个	推手	.

用一块树皮做推杆。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 131]
[页 -]

[第131页]

- [wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
Jumpo was so busy that he didn't look behind him .
- 曾是 所以 忙碌的 那 他 没有 看 在后面 他 .

貉忙得根本没回头看。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [səʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
If he had done so he would have been very much frightened .
如果 他 有 完毕 所以 他 会 有 到过 非常 很多 害怕 .

如果他那样做了，他一定会非常害怕。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] , ['kriːpɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks] ,
For there , creeping out of the bushes , was the burglar fox ,
为了 那里 , 爬行 出去 的 这 灌木丛 , 曾是 这 窃贼 狐狸 ,

只见那只狐狸正从灌木丛中悄悄溜出来，是个窃贼。

[wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg][teɪl][ænd; ənd] [ʃɑːp] [tiːθ] .
with his big tail and sharp teeth .
和 他的 大的 尾巴 和 锋利的 牙齿 .

它有着粗大的尾巴和锋利的牙齿。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] , ['kriːpɪŋ] [ʌp] [tə'wɔːd] - [tuː; tə] [iːt] [hɪm] .
And he was creeping , creeping up toward Jumpo to eat him .
和 他 曾是 爬行 , 爬行 向上 朝向 - 到 吃 他 .

他悄悄地、悄悄地靠近Jumpo，想要吃掉他。

[bʌt; bət] - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But Jumpo didn't know a thing about it .
但 - 没有 知道 一个 事物 关于 它 .

但Jumpo对此一无所知。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['rəʊstɪŋ] [ˌmɑːʃmæləʊ] ['kændɪz] .
He was so busy roasting marshmallow candies .
他 曾是 所以 忙碌的 烘焙 棉花糖 糖果 .

他忙着烤棉花糖呢。

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði][fɒks] [ˌæksɪ'dentəli] [stept] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] ,
All of a sudden the fox accidentally stepped on a stick ,
全部 的 一个 突然 这 狐狸 偶然 步 在 一个 戳 ,

突然，狐狸不小心踩到了一根树枝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊd] [nɔɪz] .
and it broke in two pieces and made a loud noise .
和 它 打破 在 二 件 和 制成 一个 大声 噪音 .

它断成两截，发出了一声巨响。

- [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Jumpo heard it and turned around .
- 听到 它 和 转向 大约 .

貉听到动静，转过身去。

[ðen] , [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][fɒks] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] .
Then , by the light of the fire , he saw the fox coming toward him .
然后 , 经过 这 光 的 这 火 , 他 锯 这 狐狸 未来 朝向 他 .

然后，借着火光，他看见狐狸朝他走来。

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

Now	I	have	you	!
现在	我	有	你	!

现在我抓到你了!

" [kraɪd][ðə; ðɪ][bæd] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

"	cried	the	bad	creature	,	and	he	made	a	spring	to	catch	the	monkey	boy	.
"	哭	这	坏的	生物	,	和	他	制成	一个	春天	到	抓住	这	猴	男生	.

“那恶兽叫了一声，然后跳下去想抓住猴子男孩。”

- ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .

Jumpo	didn't	wait	to	be	caught	,	you	may	be	sure	of	that	.
-	没有	等待	到	是	捕捉	,	你	可能	是	当然	的	那	.

跳跳虎可没等被抓住就行动，这一点你可以肯定。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] , [tuː] ,

He	jumped	,	too	,
他	跳了起来	,	也	,

他也跳了起来。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [griːn] ['mʌŋki] ['hæpənd] [tuː; tə][tɪp]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][bɒks][ɒv; əv] ['təʊstɪd] [ˌmɑːʃ'mæləʊ]

and	the	green	monkey	happened	to	tip	over	the	box	of	toasted	marshmallow
和	这	绿色的	猴	发生	到	提示	超过	这	盒子	的	烤过的	棉花糖

['kændɪz] [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

candies	as	he	leaped	to	one	side	.
糖果	作为	他	跳跃	到	一	边	.

绿猴子跳到一边时，不小心碰翻了一盒烤棉花糖。

[hiː; hi] [ˌʌp'set] [ðem; ðəm] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] ['hæpənd]

He	upset	them	all	over	the	ground	,	and	then	what	do	you	s'pose	happened
他	沮丧的	他们	全部	超过	这	地面	,	和	然后	什么	做	你	假设	发生

?

?
?

他把它们全都弄翻在地，你猜接下来发生了什么?

[waɪ] , [ðæt] [bæd][fɒks] ['lændɪd] [raɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɒt] , [sɒft] ['kændɪz] ,

Why	,	that	bad	fox	landed	right	in	the	midst	of	the	hot	,	soft	candies	,
为什么	,	那	坏的	狐狸	登陆	正确的	在	这	中间	的	这	热的	,	柔软的	糖果	,

哎呀，那只坏狐狸竟然一头扎进了热乎乎的软糖堆里!

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] , [laɪk] ['stɪki] ['flaɪpeɪpə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɜːnd] [hɪm] .

and	they	got	all	over	his	feet	,	like	sticky	flypaper	,	and	they	burned	him	.
和	他们	得到	全部	超过	他的	脚	,	喜欢	黏	粘蝇纸	,	和	他们	烧伤	他	.

它们像粘蝇纸一样粘满了他的脚，把他烫伤了。

[əʊ] , [haʊ] [hiː; hi] [haul] !

Oh	,	how	he	howled	!
哦	,	如何	他	嚎叫	!

他嚎叫得多么厉害啊!

[ðə; ðɪ][mɔː(r)][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ðɪ] ['kændɪz] [ɒf] , [ðə; ðɪ] ['taɪtə] [ðeɪ] [stʌk] .

The	more	he	tried	to	get	the	candies	off	,	the	tighter	they	stuck	.
这	更多的	他	尝试	到	得到	这	糖果	离开	,	这	更紧	他们	卡住	.

他越想把糖果弄下来，它们就越粘得牢牢的。

[ðə; ðɪ][fɒks] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] ['kændɪz] [gɒt] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][fɜː(r)] ,

The	fox	turned	a	somersault	,	and	then	the	candies	got	all	over	his	fur	,
这	狐狸	转向	一个	空翻	,	和	然后	这	糖果	得到	全部	超过	他的	毛皮	,

狐狸翻了个跟头，然后糖果洒了他一身毛。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌmɑːʃ'mæləʊ] [fɒks] .

until	he	looked	like	a	marshmallow	fox	.
直到	他	看起来	喜欢	一个	棉花糖	狐狸	.

直到他看起来像一只棉花糖狐狸。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] - [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [stʌk] [ʌp] .

And	,	of	course	,	he	couldn't	catch	Jumpo	then	,	for	he	was	so	stuck	up	.
和	,	的	课程	,	他	不能	抓住	-	然后	,	为了	他	曾是	所以	卡住	向上	.

:

当然，他当时肯定抓不到Jumpo，因为他太自负了。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [ræn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz][pə'pɑː] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɒks] ,

The	monkey	boy	ran	in	the	house	and	told	his	papa	about	the	fox	,
这	猴	男生	跑	在	这	房子	和	讲述	他的	爸爸	关于	这	狐狸	,

猴子男孩跑进屋里，把狐狸的事告诉了爸爸。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [keɪm] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

and	Mr	.	Kinkytail	came	out	with	his	gun	.
和	先生	.	-	来了	出去	和	他的	枪	.

于是，金基泰尔先生带着枪走了出来。

[bʌt; bət][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][fɒks][hæd; həd] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][səʊ] [ðæt]

But	by	that	time	the	fox	had	run	off	to	find	a	puddle	of	water	so	that
但	经过	那	时间	这	狐狸	有	跑步	离开	到	寻找	一个	水坑	的	水	所以	那

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɒʃ] [ðə; ði] ['kændi] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜː(r)] ,

he	could	wash	the	candy	out	of	his	fur	,
他	可以	洗	这	糖果	出去	的	他的	毛皮	,

但那时狐狸已经跑去找水坑，好把皮毛上的糖果洗掉。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] [ɪn] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][pə'pɑː] - [tuː; tə] [ʃuːt] .

and	he	wasn't	in	sight	for	Papa	Kinkytail	to	shoot	.
和	他	不是	在	视线	为了	爸爸	-	到	射击	.

而且他不在金泰尔爸爸的视线范围内，所以他没法开枪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	132	]
[	页	-	]

[第132页]

" [əʊ] , [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [m'ɑːʃmelˌəʊz] ! " [kraɪd] - ,

"	Oh	,	my	poor	marshmallows	!	"	cried	Jumpo	,
"	哦	,	我的	贫穷的	棉花糖	!	"	哭	-	,

“哦，我可怜的棉花糖们！”Jumpo 喊道。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [spɔɪld] [baɪ][ðə; ði][fɒks] ['rəʊlɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] .

when	he	saw	that	they	were	all	spoiled	by	the	fox	rolling	in	them	.
什么时候	他	锯	那	他们	是	全部	被宠坏了	经过	这	狐狸	滚动	在	他们	.

当他看到那些东西都被狐狸在里面打滚弄脏时。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! "

"	Oh	,	dear	!	"
"	哦	,	亲爱的	!	"

“哦亲爱的！ ”

" ['nevə(r)][maɪnd] , [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['bɒksfʊl] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['kaɪndli] .

"	Never	mind	,	I	have	another	boxful	,	"	said	his	mother	,	kindly	.
"	绝不	头脑	,	我	有	其他	满箱	,	"	说	他的	母亲	,	亲切地	.

“没关系，我还有满满一箱呢，”他母亲和蔼地说。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [aɪl] [help] [juː; jʊ] [rəʊst] [ðem; ðəm] , " [sed] ['ʤæ.kəʊ] .

"	And	this	time	I'll	help	you	roast	them	,	"	said	Jacko	.
"	和	这	时间	患病的	帮助	你	烤	他们	,	"	说	杰克逊	.

“这次我会帮你烤它们，”杰克说。

[səʊ] [hiː; hi] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] ['kændɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .

So	he	did	,	and	there	were	enough	candies	for	the	whole	family	.
所以	他	做过	,	和	那里	是	足够的	糖果	为了	这	所有的	家庭	.

于是他照做了，糖果足够全家人享用。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒks] ['dɪd(ə)nt] ['bɒðə(r)] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ]

Then	they	all	went	to	bed	and	the	fox	didn't	bother	them	for	a	long
然后	他们	全部	去	到	床	和	这	狐狸	没有	打扰	他们	为了	一个	长的

[taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

time	after	that	.
时间	后	那	.

然后他们都去睡觉了，之后很长一段时间狐狸都没有再来打扰他们。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪf] [ðə; ði] [eg] ['biːtə(r)] ['dʌznt] [nɒk] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] ['kʌvə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

if	the	egg	beater	doesn't	knock	all	the	dust	out	of	the	piano	cover	when	it
如果	这	蛋	击打者	不	敲	全部	这	灰尘	出去	的	这	钢琴	覆盖	什么时候	它

[dresɪz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ræg] [dɒl] ,

dresses	up	like	a	rag	doll	,
连衣裙	向上	喜欢	一个	抹布	玩具娃娃	,

如果打蛋器打扮成布娃娃的样子，却不能把钢琴罩上的灰尘全部抖掉，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [nekst] [ə'baʊt] ['ʤæ.kəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪzi] [biː] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	and	the	busy	bee	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	和	这	忙碌的	蜜蜂	.

接下来我来讲讲杰克和那只忙碌的小蜜蜂的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	133	]
[	页	-	]

[第133页]

['stɔːri] ['eks 'eks]

STORY	XX
故事	xx

故事 XX

['ʤæ.kəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪzi] [biː]

JACKO	AND	THE	BUSY	BEE
杰克逊	和	这	忙碌的	蜜蜂

杰克和忙碌的蜜蜂

" [bɔɪz] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,

"	Boys	,	I	wish	you	would	go	to	the	store	for	me	,
"	男孩们	,	我	希望	你	会	去	到	这	店铺	为了	我	,

“孩子们，我希望你们能帮我去趟商店。”

" [sed] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə] ['ʤæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [wen] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl]

"	said	Mrs	.	Kinkytail	to	Jacko	and	Jumpo	when	they	came	home	from	school
"	说	太太	.	-	到	杰克逊	和	-	什么时候	他们	来了	家	从	学校

[wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] .

one	afternoon	.
一	下午	.

“金基泰尔太太一天下午对放学回家的杰克和詹波说道。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	Of	course	we	will	,	"	said	the	red	monkey	.
"	的	课程	我们	将要	,	"	说	这	红色的	猴	.

“当然会，”红猴子说。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [sʌm; səm]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] ['tʃɒklət] [tuː; tə] [meɪk] ['kændi] ? "

"	Do	you	want	some	sugar	and	chocolate	to	make	candy	?	"
"	做	你	想	一些	糖	和	巧克力	到	制作	糖果	?	"

“你想不想用糖和巧克力做糖果？”

" [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] [ænd; ənd][sʌm; səm]['flaʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [bred] [wɪð] ,

"	No	,	but	I	want	a	yeast	cake	and	some	flour	to	make	bread	with	,
"	不	,	但	我	想	一个	酵母	蛋糕	和	一些	面粉	到	制作	面包	和	,

“不，但我想要一块酵母饼和一些面粉来做面包。”

" [sed] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] ['mʌŋki] .

"	said	the	mamma	monkey	.
"	说	这	妈妈	猴	.

“猴妈妈说道。”

" [bred] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən]['kændi] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , " [ðəʊ] ['kændi][ɪz] ['veri] [gʊd] ,

"	Bread	is	more	important	than	candy	,	"	she	went	on	,	"	though	candy	is	very	good	,
"	面包	是	更多的	重要的	比	糖果	,	"	她	去	在	,	"	尽管	糖果	是	非常	好的	,

“面包比糖果更重要，”她继续说道，“虽然糖果也很好。”

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] .

if	you	don't	eat	too	much	.
如果	你	不	吃	也	很多	.

只要你别吃太多。

[ænd; ənd][aɪ]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [sʌm; səm] [mə'læsɪz] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [mə'læsɪz]

And	I	also	want	some	molasses	,	for	I	am	going	to	make	molasses
和	我	还	想	一些	糖蜜	,	为了	我	是	去	到	制作	糖蜜

['kʊkiz] . "

cookies	.	"
曲奇饼	.	"

我还想要一些糖蜜，因为我要做糖蜜饼干。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	-	.

“哦，太好了！”Jumpo喊道。

" [kʌm] [ɒn] , ['d͡ʒæ.kəʊ] , [wiːl; wil][gəʊ][ɪn]['aʊə(r)] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['veri]

"	Come	on	,	Jacko	,	we'll	go	in	our	automobile	and	it	won't	take	us	very
"	来	在	,	杰克逊	,	出色地	去	在	我们的	汽车	和	它	惯于	拿	我们	非常

[lɒŋ] .

long	.
长的	.

“走吧，杰克，我们开车去，不会花很长时间。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [raɪd] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] ,

Then	we	can	go	on	another	ride	when	we	come	back	,
然后	我们	能	去	在	其他	骑	什么时候	我们	来	后退	,

回来之后我们还可以再去玩一次。

[ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] .

and	have	some	fun	with	the	other	animal	boys	.
和	有	一些	乐趣	和	这	其他	动物	男孩们	.

和其他动物男孩们一起玩耍吧。

" [səʊ][ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑ:] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ji:st] [keɪk] ,

"	So	their	mamma	gave	them	the	money	for	the	yeast	cake	,
"	所以	他们的	妈妈	给予	他们	这	钱	为了	这	酵母	蛋糕	,

于是他们的妈妈给了他们买酵母饼的钱，

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ]

the	flour	and	molasses	and	away	they
这	面粉	和	糖蜜	和	离开	他们

面粉和糖蜜，然后它们就飞走了

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	134	]
[	页	-	]

[第134页]

['stɑ:tɪd] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:təʊ] , ['bləʊɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:n] ,

started	off	in	the	auto	,	blowing	the	horn	,
开始	离开	在	这	汽车	,	吹	这	喇叭	,

一开始是在车里，一边按喇叭一边行驶。

[tu:; tə]['kaɪndli][ɑ:sk] ['evri] [wʌn][tu:; tə] [lʊk] [aʊt][səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [get] [rʌn] ['əʊvə(r)] .

to	kindly	ask	every	one	to	look	out	so	they	wouldn't	get	run	over	.
到	亲切地	问	每一个	一	到	看	出去	所以	他们	不会	得到	跑步	超过	.

请大家注意安全，小心不要被车撞到。

['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] ['stɪərɪŋ] , [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

Jacko	was	steering	,	and	Jumpo	was	sitting	beside	him	.
杰克逊	曾是	转向	,	和	-	曾是	坐着	旁	他	.

杰克在掌舵，金波坐在他旁边。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɒn] ['veri] [fɑ:(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [met] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

They	hadn't	gone	very	far	before	they	met	Uncle	Wiggily	Longears	,
他们	之前没有	已消失	非常	远的	前	他们	遇见	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,

他们没走多远就遇到了长耳朵威吉利叔叔。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hu:] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði]['ɔ:təʊ] .

the	old	gentleman	rabbit	who	had	given	them	the	auto	.
这	老的	绅士	兔子	WHO	有	给定	他们	这	汽车	.

那位送给他们汽车的老绅士兔子。

" [hə'ləʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! " [kɔ:ld] ['d͡ʒæ.kəʊ] , " [dəʊnt][ju:; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] ? "

"	Hello	,	Uncle	Wiggily	!	"	called	Jacko	,	"	don't	you	want	a	ride	?	"
"	你好	,	叔叔	摇摇晃晃	!	"	称为	杰克逊	,	"	不	你	想	一个	骑	?	"

“你好，威格利叔叔！”杰克喊道，“你不想搭车吗？”

" [aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ] [wɪl] [get] [ɪn] , " [spəʊk] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	I	believe	I	will	get	in	,	"	spoke	the	gentleman	rabbit	.
"	我	相信	我	将要	得到	在	,	"	辐	这	绅士	兔子	.

“我相信我能进去，”这位绅士兔子说道。

" [æz; əz][maɪ] ['ru:mətɪzəm] [hə:ts] [ˌem 'i:][tu:; tə] - [deɪ] , [aɪ][kænt] [wɔ:k] ['veri] [wel] . "

"	As	my	rheumatism	hurts	me	to	-	day	,	I	can't	walk	very	well	.	"
"	作为	我的	风湿病	疼痛	我	到	-	天	,	我	不能	走	非常	出色地	.	"

“今天我的风湿病很严重，走不了路。”

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['sɒri] [ju:; jʊ] [geɪv] [ə'weɪ] [ðɪs] [naɪs]['ɔ:təʊ] ?

"	Aren't	you	sorry	you	gave	away	this	nice	auto	?
"	不是	你	对不起	你	给予	离开	这	好的	汽车	?

“你不后悔把这辆好车送人吗？”

[dəʊnt][ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] ? " [ɑ:skt] - ,

Don't	you	want	it	back	?	"	asked	Jumpo	,
不	你	想	它	后退	?	"	问	-	,

“你不想把它要回来吗？”貉橹问道。

[ðəʊ] [hiː; hi] [həʊpt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

though	he	hoped	he	and	his	brother	could	keep	it	.
尽管	他	希望	他	和	他的	兄弟	可以	保持	它	.

虽然他希望他和他的兄弟能够保住它。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	No	,	"	answered	the	old	gentleman	rabbit	,	shaking	his	head	.
"	不	,	"	回答	这	老的	绅士	兔子	,	摇晃	他的	头	.

“不，”老兔子摇着头回答道。

" [ai]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] [lʌk] [wɪð] [ðæt] ['ɔːtəʊ] .

"	I	never	had	any	luck	with	that	auto	.
"	我	绝不	有	任何	运气	和	那	汽车	.

“我开那辆车一直都不顺利。”

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

It	wouldn't	go	for	me	,	and	I	can't	understand	how	it	goes	for	you	.
它	不会	去	为了	我	,	和	我	不能	理解	如何	它	去	为了	你	.

这对我来说行不通，我无法理解你为什么能行得通。

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [ai] [raɪd] [wɪð] [juː; jʊ] [ðæt] [jʊl] [hæv; həv][bæd] [lʌk] .

I'm	afraid	if	I	ride	with	you	that	you'll	have	bad	luck	.
我是	害怕的	如果	我	骑	和	你	那	你会	有	坏的	运气	.

我担心如果我和你一起骑车，你会遭遇厄运。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [səʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [gɒt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [siːt] .

"	But	the	boys	didn't	think	so	,	and	the	rabbit	gentleman	got	in	the	back	seat	.
"	但	这	男孩们	没有	思考	所以	,	和	这	兔子	绅士	得到	在	这	后退	座位	.

但男孩们并不这么认为，于是兔子先生坐到了后座上。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [wʌns] [mɔː(r)] .

Away	they	went	once	more	.
离开	他们	去	一次	更多的	.

他们再次启程。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ,

Uncle	Wiggily	was	just	thinking	what	a	nice	ride	he	was	having	,
叔叔	摇摇晃晃	曾是	只是	思维	什么	一个	好的	骑	他	曾是	拥有	,

威格利叔叔当时正在想，他这趟旅程真不错。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] [laɪk] [ðæt] , [wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]

and	he	was	wishing	he	could	run	the	auto	like	that	,	when	,	all	of	a
和	他	曾是	祝	他	可以	跑步	这	汽车	喜欢	那	,	什么时候	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

他当时真希望自己也能那样开车，突然间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - - [bæŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːtəʊ] [stɒpt] .

there	was	a	bangity	-	bang	noise	and	the	auto	stopped	.
那里	曾是	一个	-	-	砰	噪音	和	这	汽车	停止	.

传来砰砰两声，汽车停了下来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	135	]
[	页	-	]

[第135页]

" [ðeə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

"	There	!	"	cried	the	rabbit	.
"	那里	!	"	哭	这	兔子	.

“看！”兔子喊道。

" [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
" What did I tell you ?
" 什么 做过 我 告诉 你 ?

我跟你说过什么?

[aɪ] [njuː] [aɪˈd] [gɪv] [juː; jʊ][bæd] [lʌk] .
I knew I'd give you bad luck .
我 知道 ID 给 你 坏的 运气 .

我知道我会给你带来厄运。

[let] [ˌem ˈiː][get] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Let me get out and walk .
让 我 得到 出去 和 走 .

让我下车走走。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [gəʊ] [əˈgen] , " [ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] ,
Then it will go again , " and before Jacko and Jumpo could stop him ,
然后 它 将要 去 再次 , " 和 前 杰克逊 和 - 可以 停止 他 ,

然后它又会再次发生，"杰克和金波还没来得及阻止他，

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [[hɔpt]] [aʊt] .
Uncle Wiggily hopped out .
叔叔 摇摇晃晃 跳跃 出去 .

威格利叔叔跳了出来。

" [weɪt] , [wiːl; wil] [suːn] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [fɪkst] , " [sed] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] .
" Wait , we'll soon get it fixed , " said Jacko .
" 等待 , 出色地 很快 得到 它 固定的 , " 说 杰克逊 .

“等等，我们很快就能修好，”杰克说。

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪd] [sʌm; səm][mɔː(r)] . "
" Then you can ride some more . "
" 然后 你 能 骑 一些 更多的 . "

“那你就可以继续骑车了。”

" [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] ! " [ˈɑːnsə(r)d] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] .
" No , indeed ! " answered Uncle Wiggily .
" 不 , 的确 ! " 回答 叔叔 摇摇晃晃 .

“不，的确如此！”威格利叔叔回答道。

" [ðæt] [ˈɔːtəʊ] [wɪl] [ˈnevə(r)][gəʊ] [əˈgen] .
" That auto will never go again .
" 那 汽车 将要 绝不 去 再次 .

那辆车再也开不了了。

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] , [aɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
I'm going to walk , I'm in a hurry .
我是 去 到 走 , 我是 在 一个 匆忙 .

我要走着去，我赶时间。

" [səʊ] [əˈweɪ] [hiː; hi] [[hɔpt]] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
" So away he hopped through the woods ,
" 所以 离开 他 跳跃 通过 这 树林 ,

于是他蹦蹦跳跳地穿过树林走了。

[ænd; ənd][ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [traɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][kɑː(r)] .
and Jacko and Jumpo tried to see what was the matter with their car .
和 杰克逊 和 - 尝试 到 看 什么 曾是 这 事情 和 他们的 车 .

杰克和詹波试图找出他们的车出了什么问题。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['pʊld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ]

But	though	they	pushed	and	pulled	and	twisted	and	turned	everything	they
但	尽管	他们	推动	和	拉	和	扭曲	和	转向	一切	他们

[kʊd; kəd] [siː] [ɔː(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,

could	see	or	think	of	,
可以	看	或者	思考	的	,

但是，尽管他们使尽了各种办法，包括推拉、扭转、翻动他们所能看到或想到的一切，

[ðə; ði]['ɔːtəʊ] [stʊd] [stɪl] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

the	auto	stood	still	just	like	a	tree	growing	in	the	woods	.
这	汽车	站立	仍然	只是	喜欢	一个	树	生长	在	这	树林	.

那辆车静静地伫立着，就像一棵生长在森林里的树。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] - , " [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ɔːl] [naɪt] ,

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Jumpo	,	"	we	may	have	to	stay	here	all	night	,
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	-	,	"	我们	可能	有	到	停留	这里	全部	夜晚	,

“哦，天哪！”Jumpo惊呼道，“我们可能要在这里待一整夜了。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['grəʊsəri][stɔː(r)] [wɪl] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən][get][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	grocery	store	will	close	before	we	can	get	to	it	,
和	这	杂货店	店铺	将要	关闭	前	我们	能	得到	到	它	,

等我们赶到的时候，杂货店就关门了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] ['eni] [mə'læsɪz] ['kʊkiz] . "

and	we	can't	have	any	molasses	cookies	.	"
和	我们	不能	有	任何	糖蜜	曲奇饼	.	"

我们不能吃任何糖蜜饼干。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	I'll	tell	you	what	we'll	do	,	"	spoke	Jacko	.
"	患病的	告诉	你	什么	出色地	做	,	"	辐	杰克逊	.

“我会告诉你我们要怎么做，”杰克说道。

" [juː; jʊ] [skɪp] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] , [ænd; ənd][get][ðə; ði] [θɪŋz] ,

"	You	skip	off	through	the	woods	to	the	store	,	and	get	the	things	,
"	你	跳过	离开	通过	这	树林	到	这	店铺	,	和	得到	这	事物	,

你蹦蹦跳跳地穿过树林去商店，买东西，

[ænd; ənd] [aɪl] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən] [fɪks] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] .

and	I'll	stay	here	and	see	if	I	can	fix	the	auto	.
和	患病的	停留	这里	和	看	如果	我	能	使固定	这	汽车	.

我会留在这里看看能不能修好这辆车。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [get] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [jiːst] [keɪk] [ænd; ənd]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [mə'læsɪz] ,

By	the	time	you	get	back	with	the	yeast	cake	and	flour	and	molasses	,
经过	这	时间	你	得到	后退	和	这	酵母	蛋糕	和	面粉	和	糖蜜	,

等你带着酵母饼、面粉和糖蜜回来的时候，

[ai] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['rʌnɪŋ] .

I	may	have	it	running	.
我	可能	有	它	跑步	.

我可能已经让它运行起来了。

" [wel] , - [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [gʊd] [əd'vaɪs] , [səʊ][hiː; hi][ræn][ɒn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz]

"	Well	,	Jumpo	thought	that	was	good	advice	,	so	he	ran	on	through	the	woods
"	出色地	,	-	想法	那	曾是	好的	建议	,	所以	他	跑	在	通过	这	树林

[tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri]

to	the	grocery
到	这	杂货店

“嗯，Jumpo觉得这个建议不错，于是就穿过树林跑向杂货店。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 136]
[页 -]

[第136页]

[stɔː(r)] .
store .
店铺 .

店铺。

[ænd; ənd][ˈd͡ʒæ.kəʊ] [traɪd] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈɔːtəʊ][gəʊ] .
And Jacko tried once more to make the auto go .
和 杰克逊 尝试 一次 更多的 到 制作 这 汽车 去 .

杰克逊又一次尝试发动汽车。

[hiː; hi] [ʃʌvd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] ,
He shoved and he twisted and he turned ,
他 推搡 和 他 扭曲 和 他 转向 ,

他推搡、扭动、转身，

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈiːv(ə)n][pʊt][sʌm; səm] [freʃ] [eə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [ˈtaɪə(r)z] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈɔːtəʊ] [ˌwʊdnt]
and he even put some fresh air in the hollow tires , but the auto wouldn't
和 他 甚至 放 一些 新鲜的 空气 在 这 空洞的 轮胎 , 但 这 汽车 不会
[muːv] .
move .
移动 .

他甚至往空心轮胎里充了些气，但汽车还是动不了。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪl] [duː; də] , " [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] ,
" I know what I'll do , " he exclaimed ,
" 我 知道 什么 患病的 做 , " 他 惊呼 ,

“我知道我该怎么做了，”他喊道。

" [aɪl] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [ˈtuːdl] - [ˈuːdl] - [ʌm; əm][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈdɪdl] - [ˈdædl] -
" I'll take out the toodle - oodle - um and put it where the diddle - daddle -
" 患病的 拿 出去 这 工具 - oodle - 嗯 和 放 它 在哪里 这 滴答 - 轻快地 -
[ʌm; əm] [biˈlɔŋz]
um belongs
嗯 属于

我会把那玩意儿拿出来，放到它该在的地方。

[ænd; ənd] [aɪl] [pʊt][ðə; ði] - - - [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪki] - [ˈmæki] - [ʌm; əm] .
and I'll put the snicky - snackum in the place of the mickie - mackie - um .
和 患病的 放 这 - - - 在 这 地方 的 这 米奇 - 麦基 - 嗯 .

我会把斯尼克零食放在米奇麦基零食的位置。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
That may be the trouble .
那 可能 是 这 麻烦 .

这或许就是问题所在。

" [səʊ][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] [ðə; ði]
" So he did that and then he climbed up on the seat and sure enough the
" 所以 他 做过 那 和 然后 他 攀登 向上 在 这 座位 和 当然 足够的 这
[ˈɔːtəʊ] [went] [ɒf] [æz; əz] [ˈnaɪsli] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈtʃeri] [paɪ] ,
auto went off as nicely as a piece of cherry pie ,
汽车 去 离开 作为 很好 作为 一个 片 的 樱桃 馅饼 ,

于是他照做了，然后爬上座位，果然，汽车像樱桃派一样完美地熄火了。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈfɪzl] - - [ˈgəʊɪŋ] [ˈflɪpɪti] - [flɒp] .
with the fizzle - fozzle going flippity - flop .
和 这 嘶嘶声 - - 去 轻浮 - 失败 .

嘶嘶作响，忽上忽下。

" [əʊ] , [dʒɔɪ] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] .

" Oh , joy ! " cried Jacko , when he saw that the car was all right .

" 哦 , 喜悦 ! " 哭 杰克逊 , 什么时候 他 锯 那 这 车 曾是 全部 正确的 .

“哦，太好了！”杰克看到车子完好无损时喊道。

" [naʊ] [wen] - ['kɒmz] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['grəʊsərɪz] [wiː; wi] [kæn; kən] [raɪd] [həʊm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

" Now when Jumpo comes back with the groceries we can ride home and have some fun .

" 现在 什么时候 - 来 后退 和 这 杂货 我们 能 骑 家 和 有 一些 乐趣 .

“现在Jumpo带着杂货回来了，我们就可以骑车回家好好玩玩了。”

" [səʊ] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] , ['ɑːftə(r)] ['stɒpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

" So he got out of the auto , after stopping it , of course , to wait for his brother .

" 所以 他 得到 出去 的 这 汽车 , 后 停止 它 , 的 课程 , 到 等待 为了 他的 兄弟 .

“所以他下了车，当然，他先把车停了下来，等着他的兄弟。

['d͡ʒæ.kəʊ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] .

Jacko walked around in the woods and pretty soon he came up to a tree .

杰克逊 步行 大约 在 这 树林 和 漂亮的 很快 他 来了 向上 到 一个 树 .

杰克在树林里走来走去，很快他就来到了一棵树前。

[ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] ,

Inside of it he heard a funny buzzing sound ,

里面 的 它 他 听到 一个 有趣的 嗡嗡声 声音 ,

他听到里面传来一阵奇怪的嗡嗡声，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] :

and then he heard a voice singing this little song :

和 然后 他 听到 一个 嗓音 歌唱 这 小的 歌曲 :

然后他听到一个声音在唱这首小歌：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [biː] ,

" I am a busy little bee ,

" 我 是 一个 忙碌的 小的 蜜蜂 ,

我是一只忙碌的小蜜蜂，

[aɪm] ['bʌzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] .

I'm buzzing all the day .

我是 嗡嗡声 全部 这 天 .

我一整天都兴奋不已。

[aɪ] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [swiːt] ['hʌni] [ðæt]

I make so much sweet honey that

我 制作 所以 很多 甜的 蜂蜜 那

我酿造了好多好多甜蜂蜜，

[aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] .

I have no time to play .

我 有 不 时间 到 玩 .

我没时间玩游戏。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

" [Pg 137]

" [页 -]

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [lʊkt] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] .

Then	Jacko	looked	and	he	saw	a	little	hole	in	the	tree	.
然后	杰克逊	看起来	和	他	锯	一个	小的	洞	在	这	树	.

然后杰克抬头一看，发现树上有一个小洞。

[hiː; hi] [went] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

He	went	close	up	to	it	and	said	:
他	去	关闭	向上	到	它	和	说	:

他走近它，说道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)][ɪn] [ðæt] [həʊl] , ['mɪsɪz] . [biː] ? "

"	Are	you	there	in	that	hole	,	Mrs	.	Bee	?	"
"	是	你	那里	在	那	洞	,	太太	.	蜜蜂	?	"

“比太太，您在那个洞里吗？”

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " [bʌt; bət] [pliːz] [gəʊ] [ə'weɪ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['veri]

"	Yes	,	"	was	the	answer	,	"	but	please	go	away	,	little	boy	,	as	I	am	very
"	是的	,	"	曾是	这	回答	,	"	但	请	去	离开	,	小的	男生	,	作为	我	是	非常

['bɪzi] ,

busy	,
忙碌的	,

“是的，”对方回答说，“但是小男孩，请你走开，我很忙。”

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['hʌni] [tuː; tə][lɑːst][ɔːl]['wɪntə(r)] .

I	have	to	make	enough	honey	to	last	all	winter	.
我	有	到	制作	足够的	蜂蜜	到	最后的全部		冬天	.

我必须酿造足够的蜂蜜来过冬。

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [sneɪk] ['sniːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðə; ði]

"	Well	,	Jacko	was	just	going	away	when	he	saw	a	snake	sneaking	along	on	the
"	出色地	,	杰克逊	曾是	只是	去	离开	什么时候	他	锯	一个	蛇	鬼鬼祟祟	沿着	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

“当时，杰克逊正要离开，突然看到一条蛇在地上偷偷摸摸地爬行。”

[ænd; ənd] [ðæt] [bæd] [sneɪk] [tʊk] [ʌp] [sʌm; səm] [sɒft] [mʌd] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ,

And	that	bad	snake	took	up	some	soft	mud	on	the	end	of	his	tail	,
和	那	坏的	蛇	采取	向上	一些	柔软的	泥	在	这	结尾	的	他的	尾巴	,

那条恶蛇尾巴尖沾上了些软泥。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['plɑːstəd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði][həʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ðə; ði] [biː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ]

and	he	plastered	it	over	the	hole	in	the	tree	where	the	bee	was	making
和	他	粉刷过的	它	超过	这	洞	在	这	树	在哪里	这	蜜蜂	曾是	制作

['hʌni] ,

honey	,
蜂蜜	,

他把那块布抹在了树上蜜蜂酿蜜的洞上。

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .

so	she	couldn't	get	out	when	she	wanted	to	.
所以	她	不能	得到	出去	什么时候	她	通缉	到	.

所以她想出去的时候却出去不了。

" [naʊ] , [wen] [ðæt] [biː] [ɪz] [ded] [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['hʌni] , " [his] [ðə; ði] [sneɪk] ,

"	Now	,	when	that	bee	is	dead	I'll	come	and	get	the	honey	,	"	hissed	the	snake	,
"	现在	,	什么时候	那	蜜蜂	是	死的	患病的	来	和	得到	这	蜂蜜	,	"	嘶嘶作响	这	蛇	,

“等那只蜜蜂死了，我就来取蜂蜜，”蛇嘶嘶地说。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːm] ['reɪdieɪtə(r)] .

just	like	a	steam	radiator	.
只是	喜欢	一个	蒸汽	散热器	.

就像蒸汽散热器一样。

" [nəʊ][juː; jʊ][woʊnt] ! " [kraɪd]['d͡ʒæ.kəʊ] ,
" No you won't ! " cried Jacko ,
" 不 你 惯于 ! " 哭 杰克逊 ,

“不，你休想！”杰克逊喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bluː] [ðə; ðiː][bɪg]['ɔːtəʊ] [hɔːn] [səʊ] ['laʊdlɪ] [ðæt] [ðə; ðiː] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd]
and then he blew the big auto horn so loudly that the snake was frightened
和 然后 他 吹 这 大的 汽车 喇叭 所以 高声 那 这 蛇 曾是 害怕
[ænd; ənd] [krɔːl] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
and crawled away as fast as he could .
和 爬行 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

然后他猛地按响汽车喇叭，声音大得吓人，蛇拼命地爬走了。

[ðen] [ðə; ðiː] [red] ['mʌŋki] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Then the red monkey took a stick ,
然后 这 红色的 猴 采取 一个 戳 ,

然后，红猴子拿起了一根棍子，

[ænd; ənd] [nɒkt] [ðə; ðiː] [mʌd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [biːz] [həʊl][səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] [wen]
and knocked the mud away from the bee's hole so she could come out when
和 敲门 这 泥 离开 从 这 蜜蜂的 洞 所以 她 可以 来 出去 什么时候
[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
she wanted to .
她 通缉 到 .

然后把蜜蜂洞周围的泥土拨开，这样蜜蜂就可以随时出来了。

" [əʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [səʊ] [mʌtʃ] ! " [bʌzd] [ðə; ðiː] [biː] .
" Oh , thank you , so much ! " buzzed the bee .
" 哦 , 感谢 你 , 所以 很多 ! " 嗡嗡作响 这 蜜蜂 .

“哦，太感谢你了！”蜜蜂嗡嗡地说。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['hʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I'll give you some honey for being kind to me .
" 患病的 给 你 一些 蜂蜜 为了 存在 种类 到 我 .

“为了感谢你对我的好，我会给你一些蜂蜜。”

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] ['d͡ʒæ.kəʊ][sʌm; səm] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
" So she gave Jacko some , and also some for his brother ,
" 所以 她 给予 杰克逊 一些 , 和 还 一些 为了 他的 兄弟 ,

所以她给了杰克逊一些，也给了他哥哥一些。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] - [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ðiː][stɔː(r)] [wɪð] [ðə; ðiː] ['grəʊsərɪz] [ænd; ənd]
and by that time Jumpo - came back from the store with the groceries and
和 经过 那 时间 - 来了 后退 从 这 店铺 和 这 杂货 和
[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['d͡ʒæ.kəʊ][hæd; həd] [fɪkst] [ðə; ðiː]['ɔːtəʊ] ,
he was glad to find that Jacko had fixed the auto ,
他 曾是 高兴的 到 寻找 那 杰克逊 有 固定的 这 汽车 ,

这时，Jumpo 从商店买完杂货回来了，他很高兴地发现 Jacko 已经修好了汽车。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 138]
[页 -]

[第138页]

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [sneɪk] .
though he was a little frightened when he heard about the snake .
尽管 他 曾是 一个 小的 害怕 什么时候 他 听到 关于 这 蛇 .

虽然他听到蛇的事时有点害怕。

[ðə; ðiː] [tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪd] [həʊm] [ɪn][ðeə(r)][kɑː(r)] ,
The two brothers were just going to ride home in their car ,
这 二 兄弟 是 只是 去 到 骑 家 在 他们的 车 ,

两兄弟原本打算开车回家。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːtɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [əˈlɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ]

but	before	they	could	get	it	started	all	of	a	sudden	along	came	the	savage
但	前	他们	可以	得到	它	开始	全部	的	一个	突然	沿着	来了	这	野蛮的

[wʊlf] .

wolf	.
狼	.

但还没等他们开始，突然就出现了一头凶猛的狼。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [græb] - , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [aɪ]

He	was	just	going	to	grab	Jumpo	,	and	maybe	Jacko	also	,	for	all	I
他	曾是	只是	去	到	抓住	-	,	和	或许	杰克逊	还	,	为了	全部	我

[nəʊ] ,

know	,
知道	,

他当时只是想抓住Jumpo，说不定还会抓住Jacko，谁知道呢。

[wen] [ðə; ði] [ˈbɪzi] [biː] [dʒʌst] [bʌzd] [ʌp] [ænd; ənd] [stʌŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [ɒn] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɒft]

when	the	busy	bee	just	buzzed	up	and	stung	the	wolf	on	the	tip	of	his	soft
什么时候	这	忙碌的	蜜蜂	只是	嗡嗡作响	向上	和	被蜇了	这	狼	在	这	提示	的	他的	柔软的

[ænd; ənd] [ˈtendə(r)] [blæk] [nəʊz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ˈhaʊlɪŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [mʌd] [ɒn] [ðə; ði]

and	tender	black	nose	so	that	he	ran	howling	away	to	put	some	mud	on	the
和	投标	黑色的	鼻子	所以	那	他	跑	嚎叫	离开	到	放	一些	泥	在	这

[stɪŋ] .

sting	.
蜇	.

忙碌的蜜蜂突然飞来，蛰了狼柔软而敏感的黑色鼻子尖，狼嚎叫着跑开，用泥巴涂抹伤口。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [iːt] [ˈaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [bɔɪz] ,

And	so	he	didn't	eat	either	of	the	monkey	boys	,
和	所以	他	没有	吃	任何一个	的	这	猴	男孩们	,

所以他没有吃掉那两个猴子男孩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [biː] [wɒz; wəz] [glæd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [helpt] [ðem; ðəm] .

and	the	bee	was	glad	she	had	helped	them	.
和	这	蜜蜂	曾是	高兴的	她	有	帮助	他们	.

蜜蜂很高兴自己帮助了它们。

[ðen] [ðeɪ] [ˈhʌrid] [həʊm] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈmæmə; məˈmɑː] [meɪd] [sʌm; səm]

Then	they	hurried	home	in	their	automobile	and	their	mamma	made	some
然后	他们	慌忙	家	在	他们的	汽车	和	他们的	妈妈	制成	一些

[məˈlæsɪz] [ˈkʊkiz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌpə(r)] [wɪð] [ˈhʌni] [ɒn] ,

molasses	cookies	and	they	had	them	for	supper	with	honey	on	,
糖蜜	曲奇饼	和	他们	有	他们	为了	晚餐	和	蜂蜜	在	,

然后他们匆匆开车回家，他们的妈妈做了些糖蜜饼干，他们就着蜂蜜把饼干当晚餐吃了。

[ænd; ənd] [əʊ] ! [haʊ] [dɪˈlɪʃəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

and	Oh	!	how	delicious	they	were	.
和	哦	!	如何	可口的	他们	是	.

哦！它们真是太美味了。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ˈsʌpə(r)] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [pleɪd] [tæg] [wɪð] [ˈdʒɑːni] [ænd; ənd] [ˈbɪli]

And	after	supper	Jacko	and	Jumpo	played	tag	with	Johnnie	and	Billie
和	后	晚餐	杰克逊	和	-	玩	标签	和	约翰尼	和	比莉

- , [ðə; ði] [ˈskwirəlz] ,

Bushytail	,	the	squirrels	,
-	,	这	松鼠	,

晚饭后，杰克和詹波与松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔玩起了捉迷藏。

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .

until	it	was	time	to	go	to	bed	.
直到	它	曾是	时间	到	去	到	床	.

直到该睡觉的时候。

[səʊ] [naʊ] , [gʊd] [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

So	now	,	good	night	,	if	you	please	.
所以	现在	,	好的	夜晚	,	如果	你	请	.

那么，请祝您晚安。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪp] [vaɪn] —

And	in	the	next	story	I'll	tell	you	about	the	Kinkytails	and	the	grape	vine	—
和	在	这	下一个	故事	患病的	告诉	你	关于	这	-	和	这	葡萄	藤	—

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['piːtʃɪz] ['dʌznt] [fɔːl] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] [ænd; ənd][skeə(r)][ðə; ðɪ]

that	is	if	the	basket	of	peaches	doesn't	fall	down	the	chimney	and	scare	the
那	是	如果	这	篮子	的	桃子	不	落下	向下	这	烟囱	和	吓	这

['faɪə(r)] ['ʃʌv(ə)l] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [haɪdz] [ɪn][ðə; ðɪ] [æʃ] [kæn; kən] .

fire	shovel	so	that	it	hides	in	the	ash	can	.
火	铲	所以	那	它	隐藏	在	这	灰	能	.

在下一个故事里，我将讲述卷毛猫和葡萄藤的故事——前提是那篮桃子不会从烟囱里掉下来，吓跑了消防铲，让它躲进灰烬桶里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	139	]
[	页	-	]

[第139页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

STORY	XXI
故事	二十一

故事二十一

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪp] [vaɪn]

JACKO	AND	THE	GRAPE	VINE
杰克逊	和	这	葡萄	藤

杰克逊与葡萄藤

['d͡ʒæ.kəʊ] - [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ə'ləʊn][tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] ,

Jacko	Kinkytail	had	to	go	alone	to	school	one	day	,
杰克逊	-	有	到	去	独自的	到	学校	一	天	,

有一天，杰克·金基泰尔不得不独自去上学。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['tuːθeɪk] [ænd; ənd]

and	the	reason	for	it	was	because	Jumpo	had	the	toothache	and
和	这	原因	为了	它	曾是	因为	-	有	这	牙疼	和

[kʊd; kəd][nɒt][gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .

could	not	go	with	his	brother	.
可以	不是	去	和	他的	兄弟	.

原因是Jumpo牙疼，不能和哥哥一起去。

[əʊ] , [haʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] - [dɪd] ['sʌfə(r)] .

Oh	,	how	poor	Jumpo	did	suffer	.
哦	,	如何	贫穷的	-	做过	遭受	.

可怜的Jumpo真是太惨了。

[hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][dɪd] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

His	mamma	did	everything	she	could	for	him	,
他的	妈妈	做过	一切	她	可以	为了	他	,

他的妈妈为他竭尽所能。

['pʊtɪŋ] [kləʊvz] [ɒn][hɪz; ɪz] [tuːθ] [ænd; ənd][bægz][ɒv; əv][hɒt][sɔːlt] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʌni] , ['lɪt(ə)l] ,

putting	cloves	on	his	tooth	and	bags	of	hot	salt	outside	of	his	funny	,	little	,
推杆	丁香	在	他的	齿	和	包	的	热的	盐	外部	的	他的	有趣的	,	小的	,

他把丁香放在牙齿上，在他那滑稽的小房子外面放着几袋热盐。

['fʌzi] , ['heəri] [feɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tuːθ] [stɪl] [eɪkt] .

fuzzy	,	hairy	face	,	but	the	tooth	still	ached	.
模糊	,	毛茸茸	脸	,	但	这	齿	仍然	疼痛	.

脸上毛茸茸的，但牙还是疼。

" [əʊ] , [ai]['nevə(r)][kæn; kən] [rɪ'saɪt] [maɪ] ['lesnz] [tə'deɪ] , " [sed] - ,

"	Oh	,	I	never	can	recite	my	lessons	today	,	"	said	Jumpo	,
"	哦	,	我	绝不	能	背诵	我的	课程	今天	,	"	说	-	,

“哦，我今天完全背不出功课了。”貉波说道。

[æz; əz][hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [tuː] [hɑːd] [nɒts] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [fə'get] [ðə; ði]

as	he	tied	his	tail	in	two	hard	knots	,	thinking	that	would	make	him	forget	the
作为	他	系	他的	尾巴	在	二	难的	绳结	,	思维	那	会	制作	他	忘记	这

[peɪn] .

pain	.
疼痛	.

他把尾巴打了两个结，以为这样就能忘记疼痛。

" [ðen] [juː; jʊ] ['nidnt] [gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	Then	you	needn't	go	to	school	,	"	said	his	mother	.
"	然后	你	不必	去	到	学校	,	"	说	他的	母亲	.

“那你就不用去上学了，”他母亲说。

" [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [wiːl; wil][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dentists] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [tuːθ] [fɪkst]

"	And	pretty	soon	we'll	go	down	to	the	dentist's	and	have	the	tooth	fixed
"	和	漂亮的	很快	出色地	去	向下	到	这	牙医	和	有	这	齿	固定的

.

:
.

“很快我们就会去看牙医，把牙齿修好。”

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [kwaɪt] ['sɒri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['wʌznt]

"	Well	,	Jacko	started	off	alone	,	and	he	felt	quite	sorry	that	his	brother	wasn't
"	出色地	,	杰克逊	开始	离开	独自的	,	和	他	毛毡	相当	对不起	那	他的	兄弟	不是

[wɪð] [hɪm] .

with	him	.
和	他	.

“杰克一开始是独自一人出发的，他很遗憾哥哥没有和他在一起。”

['prɪti] [suːn] ['d͡ʒæ.kəʊ] [met] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] .

Pretty	soon	Jacko	met	Jimmie	Wibblewobble	,	the	boy	duck	.
漂亮的	很快	杰克逊	遇见	吉米	-	,	这	男生	鸭子	.

不久之后，杰克遇到了小鸭子吉米·威布尔沃布尔。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] ['fʊtbɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz][pə'pɑː][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] .

And	Jimmie	had	a	new	football	that	his	papa	had	given	him	.
和	吉米	有	一个	新的	足球	那	他的	爸爸	有	给定	他	.

吉米有一个爸爸送给他的新足球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	140	]
[	页	-	]

[第140页]

" [lets] [siː] [huː] [kæn; kən] [kɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['fɑːðɪst] , " [sed] [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] .

"	Let's	see	who	can	kick	it	the	farthest	,	"	said	the	duck	boy	.
"	我们来吧	看	WHO	能	踢	它	这	最远	,	"	说	这	鸭子	男生	.

“咱们看看谁能踢得最远，”鸭子男孩说。

[səʊ][hiː; hi] [traɪd] ,

So	he	tried	,
所以	他	尝试	,

于是他试了试。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['pepəmɪnt] ['kændi]

and	he	kicked	it	about	as	far	as	from	a	stick	of	peppermint	candy
和	他	踢	它	关于	作为	远的	作为	从	一个	戳	的	薄荷	糖果

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][aɪs] [kriːm] [kəʊnz] [gruː] [ɒn][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [triː] .

to	the	place	where	the	ice	cream	cones	grew	on	the	cocoanut	tree	.
到	这	地方	在哪里	这	冰	奶油	圆锥体	生长	在	这	椰子	树	.

他一脚把薄荷糖踢到了椰子树上长冰淇淋蛋筒的地方。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒækoʊz] [tɜːn] .

Then	it	was	Jacko's	turn	.
然后	它	曾是	杰克的	转动	.

接下来轮到杰克逊了。

[ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [pʊt] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	red	monkey	put	the	football	down	on	the	ground	.
这	红色的	猴	放	这	足球	向下	在	这	地面	.

红猴子把足球放在地上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌn] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [bɔːl] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

Then	he	took	a	little	run	and	he	pushed	the	ball	as	hard	as	he	could
然后	他	采取	一个	小的	跑步	和	他	推动	这	球	作为	难的	作为	他	可以

[wɪð] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

with	one	foot	and	also	with	his	tail	.
和	一	脚	和	还	和	他的	尾巴	.

然后他跑了一小段距离，用一只脚和尾巴使劲地推球。

[ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [seɪld] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði][aɪs] [kriːm] ['səʊdə]['faʊntən; 'faʊntɪn][stɔː(r)] [daʊn]

Away	it	sailed	as	far	as	from	the	ice	cream	soda	fountain	store	down
离开	它	航行	作为	远的	作为	从	这	冰	奶油	苏打	喷泉	店铺	向下

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][mæn] [selz] [hɒt] ['piːnʌts] [æt; ət] [faɪv] [sents] [ə; eɪ][bæg] .

to	the	place	where	the	man	sells	hot	peanuts	at	five	cents	a	bag	.
到	这	地方	在哪里	这	男人	出售	热的	花生	在	五	分	一个	包	.

它一路飘荡，从冰淇淋汽水店一直飘到卖热花生（每袋五美分）的小贩那里。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [kɪk] ! " [kraɪd] ['sæmi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [bɔɪ] , [huː] [keɪm] [ə'lɒŋ]

"	That	was	a	fine	kick	!	"	cried	Sammie	Littletail	,	the	rabbit	boy	,	who	came	along
"	那	曾是	一个	美好的	踢	!	"	哭	萨米	-	,	这	兔子	男生	,	WHO	来了	沿着

[dʒʌst] [ðen] .

just	then	.
只是	然后	.

“好漂亮的一脚！”这时走过来的兔子男孩萨米·利特尔泰尔喊道。

" [ə; eɪ][məʊst]['dændi] [kɪk] . "

"	A	most	dandy	kick	.	"
"	一个	最多	花花公子	踢	.	"

“真是妙极了。”

" [jes] , [bʌt; bət]['d͡ʒæ.kəʊ] [juːst] [hɪz; ɪz] [teɪl] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tuː; tə] [kɪk] [wɪð] , [ænd; ənd][aɪ][kænt]

"	Yes	,	but	Jacko	used	his	tail	besides	his	foot	to	kick	with	,	and	I	can't
"	是的	,	但	杰克逊	用过的	他的	尾巴	除了	他的	脚	到	踢	和	,	和	我	不能

[duː; də] [ðæt] ,

do	that	,
做	那	,

“是的，但是杰克用尾巴和脚一起踢，我做不到。”

" [sed] ['dʒɪmi] , [sɔːt] [ɒv; əv][sæd] - [laɪk] .

"	said	Jimmie	,	sort	of	sad	-	like	.
"	说	吉米	,	种类	的	伤心	-	喜欢	.

“吉米说道，语气中带着一丝悲伤。”

" [pə'hæps] [wɒt] [ai][dɪd] ['wʌznt] [dʒʌst][feə(r)] , " [əd'mɪtɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Perhaps	what	I	did	wasn't	just	fair	,	"	admitted	Jacko	.
"	也许	什么	我	做过	不是	只是	公平的	,	"	承认	杰克逊	.

“也许我的做法并不公平，”杰克逊承认道。

" ['nevə(r)][maɪnd] , ['ɑːftə(r)] [skuːl] [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['fʊtbɔːl] [geɪm] .

"	Never	mind	,	after	school	we'll	have	a	good	football	game	.
"	绝不	头脑	,	后	学校	出色地	有	一个	好的	足球	游戏	.

“没关系，放学后我们可以好好踢一场足球。”

[wiːl; wil][gəʊ] [daʊn] [baɪ]['aʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪ] , [səʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,

We'll	go	down	by	our	house	and	play	,	so	that	my	brother	,
出色地	去	向下	经过	我们的	房子	和	玩	,	所以	那	我的	兄弟	,

我们会到我们家附近玩，这样我的兄弟，

[huː] [ɪz] [sɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['tuːθeɪk] , [kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es] .

who	is	sick	with	the	toothache	,	can	look	out	of	the	window	and	watch	us	.
WHO	是	生病的	和	这	牙疼	,	能	看	出去	的	这	窗户	和	手表	我们	.

牙疼的人可以透过窗户看着我们。

[ðen] [hiː; hi][woʊnt] [θɪŋk] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][peɪn] .

Then	he	won't	think	so	much	of	his	pain	.
然后	他	惯于	思考	所以	很多	的	他的	疼痛	.

这样他就不会那么在意自己的痛苦了。

" [wel] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,

"	Well	,	the	boy	animals	thought	this	was	a	good	plan	,
"	出色地	,	这	男生	动物	想法	这	曾是	一个	好的	计划	,

“嗯，小动物们觉得这是个好主意。”

[səʊ] [wen] [skuːl] [wɒz; wəz] [aʊt] [ðeɪ] ['hʌrid] [wɪð]

so	when	school	was	out	they	hurried	with
所以	什么时候	学校	曾是	出去	他们	慌忙	和

所以放学后，他们就匆匆忙忙地赶路了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	141	]
[	页	-	]

[第141页]

['d͡ʒæ.kəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] - [haʊs] .

Jacko	to	the	monkey	-	house	.
杰克逊	到	这	猴	-	房子	.

杰克去了猴舍。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] .

Then	they	began	to	play	football	.
然后	他们	开始	到	玩	足球	.

然后他们开始踢足球。

[ðeɪ] [kɪkt] [ðə; ði][bɔːl] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ʌp][wʌn] [saɪd] , [daʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

They	kicked	the	ball	all	around	,	up	one	side	,	down	the	other	,	through	the	middle	,
他们	踢	这	球	全部	大约	,	向上	一	边	,	向下	这	其他	,	通过	这	中间	,

他们把球踢得到处都是，一会儿往这边踢，一会儿往那边踢，一会儿又从中间踢。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['saɪdweɪz] .

and	sometimes	even	sideways	.
和	有时	甚至	侧身	.

有时甚至是横向的。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɔːl]['nevə(r)] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] , [nɔː(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiŋk] [ɪts] [aɪz] .

And	the	ball	never	said	a	word	,	nor	so	much	as	winked	its	eyes	.
和	这	球	绝不	说	一个	单词	,	也不	所以	很多	作为	眨眼	它是	眼睛	.

而这颗球却一句话也没说，甚至连眨眼都没有。

" [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] , [lɒŋ] [kɪk] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd]['d͡ʒæ.kəʊ] , [wen] [hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [tʃɑːns]

"	Now	,	for	a	big	,	long	kick	!	"	suddenly	cried	Jacko	,	when	he	got	a	chance
"	现在	,	为了	一个	大的	,	长的	踢	!	"	突然	哭	杰克逊	,	什么时候	他	得到	一个	机会

.

:

.

“现在，来个又长又猛的踢！”杰克一有机会就突然喊道。

" [ai] [bɪ'liːv] [ai][kæn; kən]['ɔːlməʊst] [kɪk] [ðæt] [bɔːl][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

"	I	believe	I	can	almost	kick	that	ball	to	the	end	of	the	rainbow	.
"	我	相信	我	能	几乎	踢	那	球	到	这	结尾	的	这	彩虹	.

“我相信我几乎可以把那个球踢到彩虹的尽头。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['reɪnbəʊ] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [bʌt; bət]['d͡ʒæ.kəʊ][dʒʌst] [sed]

"	Of	course	,	there	wasn't	any	rainbow	there	at	the	time	,	but	Jacko	just	said
"	的	课程	,	那里	不是	任何	彩虹	那里	在	这	时间	,	但	杰克逊	只是	说

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .

that	for	fun	.
那	为了	乐趣	.

“当然，当时那里并没有彩虹，但杰克逊只是开玩笑说的。”

['dʒɑːni] - , [ðə; ði] ['skwɪrəl] [bɔɪ] , ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [æt; ət]['d͡ʒæ.kəʊ] ,

Johnnie	Bushytail	,	the	squirrel	boy	,	suddenly	rushed	at	Jacko	,
约翰尼	-	,	这	松鼠	男生	,	突然	匆忙	在	杰克逊	,

松鼠男孩约翰尼·布什泰尔突然向杰克冲了过去，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [ðə; ði][bɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd][duː; də][səʊ] ,

trying	to	kick	the	ball	before	the	monkey	boy	could	do	so	,
尝试	到	踢	这	球	前	这	猴	男生	可以	做	所以	,

试图在猴子男孩踢球之前踢到球。

[bʌt; bət]['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] .

but	Jacko	was	too	quick	for	Johnnie	,	and	kicked	it	first	.
但	杰克逊	曾是	也	快的	为了	约翰尼	,	和	踢	它	第一的	.

但杰克逊的速度比约翰尼快，先一步踢进了球。

[ə'weɪ] [seɪld] [ðə; ði][bɔːl] , ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

Away	sailed	the	ball	,	farther	than	ever	,	and	then	something	happened	.
离开	航行	这	球	,	更远	比	曾经	,	和	然后	某物	发生	.

球飞得比以往任何时候都远，然后，意想不到的事情发生了。

[ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [went] [raɪt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [haɪ] , [stiːp] , [streɪt] - [ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] [hɪl] ,

The	football	went	right	over	a	high	,	steep	,	straight	-	up	-	and	-	down	hill	,
这	足球	去	正确的	超过	一个	高的	,	陡	,	直的	-	向上	-	和	-	向下	爬坡道	,

足球径直飞过一座又高又陡的直上直下的小山坡。

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [həʊl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

and	fell	into	a	big	hole	on	the	other	side	.
和	跌倒	进入	一个	大的	洞	在	这	其他	边	.

然后掉进了另一边的一个大洞里。

" [əʊ] , [ðeə(r)] [gəʊz] [maɪ] [bɔːl] !

"	Oh	,	there	goes	my	ball	!
"	哦	,	那里	去	我的	球	!

“哦，我的球丢了！”

" [kraɪd] ['dʒɪmi] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [nɒt][tuː; tə][kraɪ] , [ðəʊ] [hiː; hi] [felt] ['veri]

"	cried	Jimmie	Wibblewobble	,	and	he	tried	not	to	cry	,	though	he	felt	very
"	哭	吉米	-	,	和	他	尝试	不是	到	哭	,	尽管	他	毛毡	非常

[mʌtʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

much	like	it	.
很多	喜欢	它	.

“吉米·威布尔沃布尔哭了起来，他努力忍住不哭，尽管他很想哭。”

" ['nevə(r)][maɪnd] , [wiː; wi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sed] ['bɪli] - .

"	Never	mind	,	we	can	get	it	again	,	"	said	Billie	Bushytail	.
"	绝不	头脑	,	我们	能	得到	它	再次	,	"	说	比莉	-	.

“没关系，我们还能再弄到，”比莉·布什泰尔说道。

" [juː; jʊ] ['ɔːtnt] [tuː; tə] [kɪk] [səʊ] [strɒŋ] , ['dʒæ.kəʊ] . "

"	You	oughtn't	to	kick	so	strong	,	Jacko	.	"
"	你	不应该	到	踢	所以	强的	,	杰克逊	.	"

“杰克逊，你不该踢得那么用力。”

" [ai] [spəʊz] [ai] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , [sɔːt] [ɒv; əv][sæd] - [laɪk] .

"	I	s'pose	I	ought	not	to	,	"	agreed	the	monkey	boy	,	sort	of	sad	-	like	.
"	我	假设	我	应该	不是	到	,	"	同意	这	猴	男生	,	种类	的	伤心	-	喜欢	.

“我想我不应该那样做，”猴子男孩有些悲伤地同意道。

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd][get][ðə; ði][bɔːl] .

"	But	I	will	go	down	and	get	the	ball	.
"	但	我	将要	去	向下	和	得到	这	球	.

但我会下去把球拿到来。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [ə'nʌðə(r)] [geɪm] .

Then	we	can	play	another	game	.
然后	我们	能	玩	其他	游戏	.

然后我们还可以再玩一局。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	142	]
"	[	页	-	]

[第142页]

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [waɪl] - [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

And	all	this	while	Jumpo	was	watching	the	boys	from	out	of	the	window	.
和	全部	这	尽管	-	曾是	观看	这	男孩们	从	出去	的	这	窗户	.

而这一切，Jumpo 都一直从窗户里看着男孩们。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuːθ] ['dɪd(ə)nt] [eɪk] [kwaɪt][səʊ]['bædli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [fʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

And	his	tooth	didn't	ache	quite	so	badly	when	he	saw	what	fun	they	were
和	他的	齿	没有	疼痛	相当	所以	糟糕	什么时候	他	锯	什么	乐趣	他们	是

['hævɪŋ] .

having	.
拥有	.

看到他们玩得那么开心，他的牙痛也没那么厉害了。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

He	wished	he	was	with	them	.
他	希望	他	曾是	和	他们	.

他希望自己能和他们在一起。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

" - [ɑːskt] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔːl] [baʊns] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] .

"	Jumpo	asked	,	when	he	saw	the	ball	bounce	out	of	sight	over	the	hill	.
"	-	问	,	什么时候	他	锯	这	球	弹跳	出去	的	视线	超过	这	爬坡道	.

“Jumpo 看到球弹过山坡消失在视线之外时问道。”

" [ɪts] ['fɔːlən] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [həʊl] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒæ.kəʊ] .

"	It's	fallen	down	in	a	big	hole	,	and	I'm	going	after	it	,	"	said	Jacko	.
"	它是	倒下	向下	在	一个	大的	洞	,	和	我是	去	后	它	,	"	说	杰克逊	.

“它掉进了一个大洞里，我要去把它捞出来，”杰克说。

[səʊ][ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd]

So	the	red	monkey	and	his	friends	went	to	the	edge	of	the	hill	and
所以	这	红色的	猴	和	他的	朋友们	去	到	这	边缘	的	这	爬坡道	和

[lʊkt] ['əʊvə(r)] .

looked	over	.
看起来	超过	.

于是，红猴子和他的朋友们走到山坡边缘，向山下眺望。

[əʊ] ! [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [stiːp] , [dɑːk] [pleɪs] ,

Oh	!	it	was	a	very	steep	,	dark	place	,
哦	！	它	曾是	一个	非常	陡	，	黑暗的	地方	，

哦！那是一个非常陡峭、黑暗的地方。

[ænd; ənd] [wen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [sɔː] [haʊ] [fɑː(r)] [daʊn] [id] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt]

and	when	Jacko	saw	how	far	down	he'd	have	to	go	he	was	a	bit
和	什么时候	杰克逊	锯	如何	远的	向下	他会	有	到	去	他	曾是	一个	少量

['freɪd] .

afraid	.
害怕的	.

当杰克看到自己要下去的距离时，他有点害怕了。

" [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ][kæn; kən][gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , ['rigl] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

"	I	don't	believe	I	can	go	down	there	,	"	he	said	,	wriggling	his	tail	.
"	我	不	相信	我	能	去	向下	那里	,	"	他	说	,	扭动	他的	尾巴	.

“我不敢下去，”他一边说着，一边摇着尾巴。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [traɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ðə; ði][bɔːl] [went] ['əʊvə(r)] .

"	But	I	will	try	,	because	it	was	my	fault	that	the	ball	went	over	.
"	但	我	将要	尝试	,	因为	它	曾是	我的	过错	那	这	球	去	超过	.

但我会尽力，因为球飞过边界是我的错。

[aɪl] [klaɪm] [daʊn] . "

I'll	climb	down	.	"
患病的	爬	向下	.	"

我爬下去。

" [nəʊ] , [dəʊnt][duː; də] [ðæt] , " [spəʊk] ['sæmi] - .

"	No	,	don't	do	that	,	"	spoke	Sammie	Littletail	.
"	不	,	不	做	那	,	"	辐	萨米	-	.

“不，别那样做，”小尾巴萨米说道。

" [juː; jʊ] [maɪt] [fɔːl] [ænd; ənd][biː; bi] [hɜːt] .

"	You	might	fall	and	be	hurt	.
"	你	可能	落下	和	是	伤害	.

你可能会摔倒受伤。

[siː] , [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪld] ['greɪpvaɪn] .

See	,	here	is	a	long	wild	grapevine	.
看	,	这里	是	一个	长的	荒野	葡萄藤	.

你看，这是一株长长的野生葡萄藤。

[ðə; ði] [vaɪn] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊp] .

The	vine	is	just	like	a	rope	.
这	藤	是	只是	喜欢	一个	绳索	.

藤蔓就像一根绳子。

[wiː; wi][kæn; kən] [taɪ] [wʌn] [end] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] [waɪl] [wiː; wi][həʊld][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] .

We	can	tie	one	end	around	you	while	we	hold	on	the	other	end	.
我们	能	领带	一	结尾	大约	你	尽管	我们	抓住	在	这	其他	结尾	.

我们可以把绳子的一端系在你身上，同时我们抓住另一端。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən]['ləʊə(r)][juː; jʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] , [dʒʌst] [laɪk] [ɒn][æn; ən]['elɪveɪtə(r)] ,

Then	we	can	lower	you	down	into	the	hole	,	just	like	on	an	elevator	,
然后	我们	能	降低	你	向下	进入	这	洞	,	只是	喜欢	在	一个	电梯	,

然后我们可以像坐电梯一样把你放进洞里。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] .

and	you	can	get	the	football	.
和	你	能	得到	这	足球	.

这样你就能得到足球了。

[ðen] [wiːl; wil] [pʊl] [juː; jʊ] [ʌp] [ə'gen] .

Then	we'll	pull	you	up	again	.
然后	出色地	拉	你	向上	再次	.

然后我们会再次把你拉上来。

" ['evri] [wʌn] [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,

"	Every	one	thought	that	was	a	good	plan	,
"	每一个	一	想法	那	曾是	一个	好的	计划	,

“大家都认为这是个好计划，”

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] ['greɪpvaɪn] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

so	they	took	a	long	piece	of	grapevine	and	tied	it	around	Jacko	.
所以	他们	采取	一个	长的	片	的	葡萄藤	和	系	它	大约	杰克逊	.

于是他们取了一根长长的葡萄藤，把它绑在了杰克身上。

" ['keəf(ə)l] [naʊ] ! " [kɔːld] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn]

"	Careful	now	!	"	called	Jacko	,	as	they	began
"	小心	现在	!	"	称为	杰克逊	,	作为	他们	开始

“小心点！”杰克喊道，他们开始

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	143	]
[	页	-	]

[第143页]

['ləʊərɪŋ] [hɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] [weə(r)] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl]

lowering	him	over	the	edge	of	the	hill	,	down	into	the	hole	where	the	football
降低	他	超过	这	边缘	的	这	爬坡道	,	向下	进入	这	洞	在哪里	这	足球

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

把他从山坡边缘放下来，放到放足球的洞里。

" [doʊnt] [let] [ˌem 'iː] [fɔːl] !

"	Don't	let	me	fall	!
"	不	让	我	落下	!

“别让我摔倒！”

" [ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [taɪt] [həʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [rəʊp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [ðeɪ]

"	They	all	had	tight	hold	of	the	grapevine	rope	,	and	they	promised	they
"	他们	全部	有	紧的	抓住	的	这	葡萄藤	绳索	,	和	他们	承诺	他们

[ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .

wouldn't	let	go	.
不会	让	去	.

“他们都紧紧抓住葡萄藤的绳子，并承诺绝不松手。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['loʊərd; 'laʊərd]['d͡ʒæ.kəʊ] [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] ; ['veri] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] ,

And	they	lowered	Jacko	down	,	down	,	down	;	very	slowly	and	carefully	,
和	他们	降低	杰克逊	向下	,	向下	,	向下	;	非常	缓慢地	和	小心	,

他们小心翼翼地、缓慢地、小心翼翼地把杰克逊缓缓放下来。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [lɒst] ['fʊtbɔːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

until	he	could	pick	up	the	lost	football	in	his	paws	.
直到	他	可以	挑选	向上	这	丢失的	足球	在	他的	爪子	.

直到他用爪子捡起了丢失的足球。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm] [ʌp] .

Then	they	began	to	pull	him	up	.
然后	他们	开始	到	拉	他	向上	.

然后他们开始把他拉起来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [hɔːk] - [bɜːd] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd]

But	they	didn't	know	that	a	savage	hawk	-	bird	had	her	nest	in	the	side
但	他们	没有	知道	那	一个	野蛮的	鹰	-	鸟	有	她	巢	在	这	边

[ɒv; əv] [ðæt] [hɪl] .

of	that	hill	.
的	那	爬坡道	.

但他们并不知道，一只凶猛的鹰鸟在那座山坡上筑巢。

[ænd; ənd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wɒz; wəz] ['loʊərd; 'laʊərd] [raɪt] [pɑːst] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] .

And	Jacko	was	lowered	right	past	where	she	lived	.
和	杰克逊	曾是	降低	正确的	过去的	在哪里	她	居住地	.

杰克被吊到了她家附近。

[wen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [bɜːd] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,

When	he	went	down	the	bird	was	asleep	,
什么时候	他	去	向下	这	鸟	曾是	睡着了	,

他下去的时候，鸟正在睡觉。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] [bæd] [bɜːd] [ə'weɪkənd] .

but	when	his	friends	began	pulling	him	up	the	bad	bird	awakened	.
但	什么时候	他的	朋友们	开始	拉	他	向上	这	坏的	鸟	觉醒	.

但当他的朋友们开始把他拉上来时，那只坏鸟醒了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

She	looked	out	,	and	she	saw	Jacko	,	the	red	monkey	,
她	看起来	出去	,	和	她	锯	杰克逊	,	这	红色的	猴	,

她向外望去，看到了杰克，那只红色的猴子。

['swɪŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɒv; əv] [egz] .

swinging	on	the	end	of	the	grapevine	near	her	nest	of	eggs	.
摇摆	在	这	结尾	的	这	葡萄藤	靠近	她	巢	的	鸡蛋	.

她荡着秋千，靠近她的巢穴和蛋。

" [naʊ] [ɪz] [maɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [aʊt] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [hɔːk] - [bɜːd] .

"	Now	is	my	chance	to	pick	his	eyes	out	!	"	cried	the	hawk	-	bird	.
"	现在	是	我的	机会	到	挑选	他的	眼睛	出去	!	"	哭	这	鹰	-	鸟	.

“现在正是我挖出他双眼的好机会！”鹰鸟叫道。

[raɪt] [æt; ət] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ʃiː; ʃi] [fluː] , ['biːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bɪg] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [biːk] ,

Right	at	Jacko	she	flew	,	beating	her	big	wings	and	gnashing	her	beak	,
正确的	在	杰克逊	她	飞翔	,	殴打	她	大的	翅膀	和	咬牙切齿	她	喙	,

她径直朝杰克飞去，拍打着巨大的翅膀，咬着喙。

[ænd; ənd] ['wigl] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] [klɔːz] .

and	wiggling	her	sharp	claws	.
和	扭动	她	锋利的	爪子	.

她还挥舞着锋利的爪子。

['d͡ʒæ.kəʊ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] ,

Jacko	saw	her	coming	,
杰克逊	锯	她	未来	,

杰克看到她来了，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [ɪn][wʌn] [pɔː] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][həʊld][ɒn][ðə; ði]

but	he	had	the	football	in	one	paw	and	he	had	to	hold	on	the
但	他	有	这	足球	在	一	爪子	和	他	有	到	抓住	在	这

[rəʊp] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

rope	with	the	other	,
绳索	和	这	其他	,

但他一只爪子抓着足球，另一只爪子还得抓着绳子。

[səʊ][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [mʌtʃ] [ɪk'sept] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

so	he	couldn't	do	much	except	with	his	feet	.
所以	他	不能	做	很多	除了	和	他的	脚	.

所以他除了用脚之外，几乎什么也做不了。

" [hɪrz] [weə(r)] [aɪ][baɪt][juː; jʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [hɔːk] ,

"	Here's	where	I	bite	you	!	"	cried	the	savage	hawk	,
"	这里是	在哪里	我	咬	你	!	"	哭	这	野蛮的	鹰	,

“我要咬你一口！”凶猛的鹰叫道。

[ænd; ənd] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] .

and	really	it	did	seem	as	if	she	would	.
和	真的	它	做过	似乎	作为	如果	她	会	.

而且看起来她确实好像会这么做。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] ['kʊd(ə)nt] [pʊl] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ʌp] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [hɪm] [aʊt] [ðə; ði] [weɪ]

For	the	boy	animals	couldn't	pull	Jacko	up	fast	enough	to	get	him	out	the	way
为了	这	男生	动物	不能	拉	杰克逊	向上	快速地	足够的	到	得到	他	出去	这	方式

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːk] .

of	the	hawk	.
的	这	鹰	.

动物们来不及把杰克拉起来让他躲开老鹰。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	144	]
[	页	-	]

[第144页]

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ,

And	there	he	was	,
和	那里	他	曾是	,

他就在那里，

['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪpveɪn] [rəʊp] [laɪk][æn; ən]['æp(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [strɪŋ] .

dangling	on	the	end	of	the	grapevine	rope	like	an	apple	on	a	string	.
悬挂	在	这	结尾	的	这	葡萄藤	绳索	喜欢	一个	苹果	在	一个	细绳	.

像苹果挂在绳子上一样，挂在葡萄藤的末端。

[ðen] - , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Then	Jumpo	,	sitting	up	in	the	window	,	saw	what	was	happening	.
然后	-	,	坐着	向上	在	这	窗户	,	锯	什么	曾是	发生	.

这时，坐在窗边的Jumpo看到了眼前发生的一切。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][help] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [səʊ][hiː; hi][kraɪd] :

He	wanted	to	help	his	brother	,	so	he	cried	:
他	通缉	到	帮助	他的	兄弟	,	所以	他	哭	:

他想帮助他的弟弟，所以他哭了：

" [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] ['feloʊz] [kʌm] [ænd; ənd][get][maɪ] [biːn] ['ʃuːtə(r)] ,

"	Some	of	you	fellows	come	and	get	my	bean	shooter	,
"	一些	的	你	伙伴们	来	和	得到	我的	豆	射击游戏	,

“你们几个家伙过来抢我的豆子发射器，

[ænd; ənd] [ʃuːt] [ðə; ði] [hɔːk] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [lets] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [əˈləʊn] .

and	shoot	the	hawk	until	she	lets	Jacko	alone	.
和	射击	这	鹰	直到	她	让我们	杰克逊	独自的	.

射杀那只鹰，直到它放过杰克为止。

[ˈhʌri] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [ˈʃuːtə(r)] .

Hurry	and	get	my	shooter	.
匆忙	和	得到	我的	射击游戏	.

快点把我的枪手叫来。

" [səʊ] [ˈsæmi] - [ræn] [ænd; ənd] [gɒt] [ðə; ði] [ˈʃuːtə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [hɑːd] [biːnz] .

"	So	Sammie	Littletail	ran	and	got	the	shooter	,	and	a	lot	of	hard	beans	.
"	所以	萨米	-	跑	和	得到	这	射击游戏	,	和	一个	很多	的	难的	豆子	.

于是，萨米·利特尔泰尔跑去抓住了枪手，还抓到了很多硬豆子。

[ðen] [hiː; hi] [liːnd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] ,

Then	he	leaned	over	the	edge	of	the	steep	hill	,
然后	他	倾斜	超过	这	边缘	的	这	陡	爬坡道	,

然后他俯身探出陡峭的山坡边缘，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bluː] [biːnz] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt]

and	he	blew	beans	at	the	hawk	that	was	flying	around	trying	to	pick	out
和	他	吹	豆子	在	这	鹰	那	曾是	飞行	大约	尝试	到	挑选	出去

[ˈdʒækoʊz] [aɪz] .

Jacko's	eyes	.
杰克的	眼睛	.

他朝那只在空中盘旋、试图啄出杰克逊眼睛的鹰吹了口气。

[ðə; ði] [biːnz] [hɪt] [ðə; ði] [bɜːd] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] ;

The	beans	hit	the	bird	all	over	;
这	豆子	打	这	鸟	全部	超过	;

豆子打得鸟儿全身都是；

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] [ænd; ənd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfeðər] [ænd; ənd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] [ænd; ənd] [biːk] ,

on	her	tail	and	on	her	feathers	and	on	her	claws	and	beak	,
在	她	尾巴	和	在	她	羽毛	和	在	她	爪子	和	喙	,

在它的尾巴上、羽毛上、爪子上和喙上，

[ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [flaɪ] [bæk] [ˈɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði]

and	soon	she	was	glad	enough	to	fly	back	into	her	nest	and	let	the
和	很快	她	曾是	高兴的	足够的	到	飞	后退	进入	她	巢	和	让	这

[ˈmʌŋki] [bɔɪ] [əˈləʊn] ,

monkey	boy	alone	,
猴	男生	独自的	,

很快，她便高兴地飞回巢穴，不再打扰那只猴子男孩了。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ˈkʊd(ə)nt] [siː] [ˈsæmi] [ˈbləʊɪŋ] [ðə; ði] [biːnz] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd]

for	she	couldn't	see	Sammie	blowing	the	beans	,	as	he	was	hidden	behind
为了	她	不能	看	萨米	吹	这	豆子	,	作为	他	曾是	隐	在后面

[ə; eɪ] [bʊʃ] .

a	bush	.
一个	衬套	.

因为她看不见萨米在吹豆子，他躲在灌木丛后面。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈænɪmlz] [ˈhʌrid] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ʌp] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfʊtbɔːl] [ænd; ənd]

Then	the	boy	animals	hurried	and	pulled	up	Jacko	and	the	football	and
然后	这	男生	动物	慌忙	和	拉	向上	杰克逊	和	这	足球	和

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [seɪf] ,

he	was	safe	,
他	曾是	安全的	,

然后，小动物们赶紧跑过来，把杰克和足球拉了上来，他安全了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,

and	they	had	a	lot	more	fun	playing	the	game	,
和	他们	有	一个	很多	更多的	乐趣	玩耍	这	游戏	,

他们玩这个游戏的时候玩得更开心了。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [sed] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['veri] [smɑːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːn] ['ʃuːtə(r)] .

and	every	one	said	that	Jumpo	was	very	smart	to	think	of	the	bean	shooter	.
和	每一个	一	说	那	-	曾是	非常	聪明的	到	思考	的	这	豆	射击游戏	.

大家都说Jumpo发明豆子发射器真是太聪明了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] [wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

And	the	green	monkey	boy	was	so	excited	that	he	forgot	all	about	his
和	这	绿色的	猴	男生	曾是	所以	兴奋的	那	他	忘了	全部	关于	他的

['tuːθeɪk] ,

toothache	,
牙疼	,

那只绿色的猴子男孩兴奋极了，完全忘记了牙疼。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,

which	was	a	good	thing	,
哪个	曾是	一个	好的	事物	,

这是一件好事。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['dentɪst] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [eɪkt] [ə'gen] .

and	the	next	day	the	dentist	fixed	it	so	that	it	never	ached	again	.
和	这	下一个	天	这	牙医	固定的	它	所以	那	它	绝不	疼痛	再次	.

第二天牙医就把它治好了，之后就再也不疼了。

[aɪ] [həʊp] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ]['evə(r)][hæv; həv][ðə; ði] ['tuːθeɪk] .

I	hope	none	of	you	ever	have	the	toothache	.
我	希望	没有任何	的	你	曾经	有	这	牙疼	.

希望你们永远都不会牙疼。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	145	]
[	页	-	]

[第145页]

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪf] [ðə; ði] ['ketʃəp] ['bɒt(ə)l] ['dʌznt] [spɪl] [ɪt'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] [meɪk]

if	the	ketchup	bottle	doesn't	spill	itself	into	the	pitcher	of	lemonade	and	make
如果	这	番茄酱	瓶子	不	洒	本身	进入	这	投手	的	柠檬水	和	制作

[ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪŋk] [tə'mɑːtəʊ] ,

it	look	like	a	pink	tomato	,
它	看	喜欢	一个	粉色的	番茄	,

如果番茄酱瓶子没有洒到柠檬水壶里，把柠檬水弄得像个粉红色的番茄，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['d͡ʒæ.kəʊ] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	doing	a	trick	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	正在做	一个	诡计	.

接下来我来讲讲杰克逊表演魔术的事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	146	]
[	页	-	]

[第146页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

STORY	XXII
故事	二十二

故事二十二

['d͡ʒæ.kəʊ] [dʌz] [sʌm; səm] [trɪks]

JACKO	DOES	SOME	TRICKS
杰克逊	做	一些	技巧

杰克逊表演了一些魔术

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [nɒt] [səʊ] ['veri] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Once	upon	a	time	,	not	so	very	many	years	ago	,
一次	之上	一个	时间	,	不是	所以	非常	许多	年	前	,

很久很久以前，就在不久之前，

[ə; eɪ] ['veri] [kwɪə(r)] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['d͡ʒæ.kəʊ] - , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] ,

a	very	queer	thing	happened	to	Jacko	Kinkytail	,	the	red	monkey	boy	,
一个	非常	酷儿	事物	发生	到	杰克逊	-	,	这	红色的	猴	男生	,

红猴男孩杰克·金基泰尔（Jacko Kinkytail）身上发生了一件非常奇怪的事情。

[ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	I'm	going	to	tell	you	all	about	it	from	the	beginning	down	to	the
和	我是	去	到	告诉	你	全部	关于	它	从	这	开始	向下	到	这

['veri] [end] ,

very	end	,
非常	结尾	,

我会从头到尾把整个过程讲给你们听。

[ænd; ənd] [aɪ] [həʊp] [jʊl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	hope	you'll	like	it	.
和	我	希望	你会	喜欢	它	.

希望你会喜欢。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [ðɪs] [weɪ] .

You	see	it	started	this	way	.
你	看	它	开始	这	方式	.

你看，事情就是这样开始的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)] [skuːl] [wʌn] [deɪ] ,

It	was	after	school	one	day	,
它	曾是	后	学校	一	天	,

那是一天放学后。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] [bʊks] [ɪn]

when	all	the	boy	and	girl	animals	were	on	their	way	home	with	their	books	in
什么时候	全部	这	男生	和	女孩	动物	是	在	他们的	方式	家	和	他们的	图书	在

[stræps] ,

straps	,
肩带	,

当所有的小动物和小动物都背着书本回家的时候，

[ɔː(r)] [els] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [pɔːz] [ɔː(r)] [wɪŋz] .

or	else	under	their	paws	or	wings	.
或者	别的	在下面	他们的	爪子	或者	翅膀	.

或者藏在它们的爪子或翅膀下。

['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

Jacko	and	Jumpo	were	walking	along	,
杰克逊	和	-	是	步行	沿着	,

杰克和金波正沿着路走着，

['sʌmtaɪmz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [θɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] [frʌnt] [pɔːz] [ɔː(r)][ðeə(r)] [fiːt] [ɔː(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] [teɪlz] ,

sometimes	**picking**	**up**	**things**	**in**	**their**	**front**	**paws**	**or**	**their**	**feet**	**or**	**their**	**long**	**tails**	**,**
有时	挑选	向上	事物	在	他们的	正面	爪子	或者	他们的	脚	或者	他们的	长的	尾巴	,

有时会用前爪、脚或长尾巴捡起东西，

[wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sæmi] - , [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['ræbɪt] , [sed] :

when	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**Sammie**	**Littletail**	**,**	**the**	**boy**	**rabbit**	**,**	**said**	**:**
什么时候	,	全部	的	一个	突然	萨米	-	,	这	男生	兔子	,	说	:

突然，小兔子萨米·利特尔泰尔说道：

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] , [ænd; ənd] [siː] [huː] [gets] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg] [blæk] [stʌmp] [fɜːst] .

"	**Let's**	**have**	**a**	**race**	**,**	**and**	**see**	**who**	**gets**	**to**	**the**	**big**	**black**	**stump**	**first**	**.**
"	我们来吧	有	一个	种族	,	和	看	WHO	获得	到	这	大的	黑色的	树桩	第一的	.

“我们来比赛，看看谁先到达那个黑色的大树桩。”

" [naʊ] [ðɪs] [blæk] [stʌmp] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] ,

"	**Now**	**this**	**black**	**stump**	**was**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**woods**	**,**
"	现在	这	黑色的	树桩	曾是	在	这	中间	的	这	树林	,

“现在，这根黑色的树桩矗立在树林中央，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [skuːl] .

through	**which**	**the**	**children**	**had**	**to**	**go**	**on**	**their**	**way**	**to**	**and**	**from**	**school**	**.**
通过	哪个	这	孩子们	有	到	去	在	他们的	方式	到	和	从	学校	.

孩子们上下学都要经过这里。

[ðə; ðɪ] [stʌmp]

The	**stump**
这	树桩

树桩

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**147**	**]**
[	页	-	]

[第147页]

[lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

looked	**like**	**an**	**elephant**	**trying**	**to**	**catch**	**his**	**tail**	**in**	**his**	**trunk**	**,**
看起来	喜欢	一个	大象	尝试	到	抓住	他的	尾巴	在	他的	树干	,

看起来像一头大象试图用鼻子勾住自己的尾巴。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['riːəli] [ə'laɪv] ; ['əʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

but	**of**	**course**	**it**	**wasn't**	**really**	**alive**	**;**	**only**	**make**	**-**	**believe**	**,**	**you**	**know**	**.**
但	的	课程	它	不是	真的	活	;	仅有的	制作	-	相信	,	你	知道	.

当然，它并不是真的活着的；只是虚构的，你知道的。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [rʌn] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['enibɒdi] , " [sed] ['mʌntʃi] [trɒt] , [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['pəʊni] .

"	**I**	**think**	**I**	**can**	**run**	**faster**	**than**	**anybody**	**,**	**"**	**said**	**Munchie**	**Trot**	**,**	**the**	**boy**	**pony**	**.**
"	我	思考	我	能	跑步	快点	比	任何人	,	"	说	零食	小跑	,	这	男生	小马	.

“我觉得我跑得比任何人都快，”小马驹芒奇·特罗特说道。

" [əʊ] , [nəʊ] ; [aɪm][ðə; ðɪ] [fɑːstɪst] , " [spəʊk] ['bʊli] [nəʊ] - [teɪl] , [ðə; ðɪ] [frɒg] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**;**	**I'm**	**the**	**fastest**	**,**	**"**	**spoke**	**Bully**	**No**	**-**	**Tail**	**,**	**the**	**frog**	**.**
"	哦	,	不	;	我是	这	最快	,	"	辐	欺负	不	-	尾巴	,	这	青蛙	.

“哦，不；我才是最快的，”无尾恶霸蛙说道。

" [wiːl; wɪl] [siː] , " ['hwɪsl] ['dɪki] [tʃɪp] - [tʃɪp] , [ðə; ðɪ] ['spærəʊ] .

"	**We'll**	**see**	**,**	**"**	**whistled**	**Dickie**	**Chip**	**-**	**Chip**	**,**	**the**	**sparrow**	**.**
"	出色地	看	,	"	吹口哨	迪基	芯片	-	芯片	,	这	麻雀	.

“我们走着瞧，”麻雀迪基·奇普-奇普吹着口哨说。

[ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][bɪg] , [blæk] [stʌmp] , [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .

Away	**they**	**started**	**for**	**the**	**big**	**,**	**black**	**stump**	**,**	**girls**	**and**	**boys**	**all**	**together**	**.**
离开	他们	开始	为了	这	大的	,	黑色的	树桩	,	女孩们	和	男孩们	全部	一起	.

他们一起出发，朝着那又大又黑的树桩走去，男孩女孩们都在一起。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fluː] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [[hɔpt]] [ænd; ənd][sʌm; səm][ræn] ,

Some	of	them	flew	and	some	of	them	hopped	and	some	ran	,
一些	的	他们	飞翔	和	一些	的	他们	跳跃	和	一些	跑	,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] .

just	as	they	liked	.
只是	作为	他们	喜欢	.

它们有的飞，有的跳，有的跑，随心所欲。

[bʌt; bət] ['dɪki] [tʃɪp] - [tʃɪp] , [ðə; ði] ['spærəʊ] [bɔɪ] , [gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [fɜːst] ,

But	Dickie	Chip	-	Chip	,	the	sparrow	boy	,	got	to	the	stump	first	,
但	迪基	芯片	-	芯片	,	这	麻雀	男生	,	得到	到	这	树桩	第一的	,

但是，小麻雀迪基·奇普-奇普第一个到达了树桩。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][laɪk][ə; eɪ] [bəˈluːn] [ɔː(r)][æn; ən] ['eəʃɪp] .

because	he	could	go	through	the	air	like	a	balloon	or	an	airship	.
因为	他	可以	去	通过	这	空气	喜欢	一个	气球	或者	一个	飞艇	.

因为他可以像气球或飞艇一样在空中飞行。

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [aʊt][ɒv; əv] [breθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

Then	they	were	all	out	of	breath	from	the	race	as	they	came	to	the
然后	他们	是	全部	出去	的	气息	从	这	种族	作为	他们	来了	到	这

[stʌmp] ,

stump	,
树桩	,

当他们跑到树桩前时，都已气喘吁吁。

[wʌn]['ɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] , [səʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] .

one	after	another	,	so	they	sat	down	to	rest	.
一	后	其他	,	所以	他们	卫星	向下	到	休息	.

于是他们一个接一个地坐下休息。

" [wel] , [wɪr] [ɔːl] ['redi] [naʊ] , [lets] [rʌn] [sʌm; səm][mɔː(r)] , " [sed] ['luːluː] - , [ðə; ði]

"	Well	,	we're	all	ready	now	,	let's	run	some	more	,	"	said	Lulu	Wibblewobble	,	the
"	出色地	,	是	全部	准备好	现在	,	我们来吧	跑步	一些	更多的	,	"	说	露露	-	,	这

[dʌk] [gɜːl] ,

duck	girl	,
鸭子	女孩	,

“好了，我们都准备好了，再跑一会儿吧。”鸭子女孩露露·维布尔沃布尔说道。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [nek] ['rɪbən] [hæd; həd] [kʌm] [ɒf] .

after	a	while	,	as	she	looked	to	see	if	her	neck	ribbon	had	come	off	.
后	一个	尽管	,	作为	她	看起来	到	看	如果	她	脖子	丝带	有	来	离开	.

过了一会儿，她低头查看脖子上的丝带是否脱落了。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈgen] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː; də] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm]

So	they	all	started	to	run	again	,	just	as	you	do	when	you	come	from
所以	他们	全部	开始	到	跑步	再次	,	只是	作为	你	做	什么时候	你	来	从

[skuːl] ,

school	,
学校	,

于是他们又开始跑了起来，就像你放学回家时那样。

['əʊnli]['d͡ʒæ.kəʊ] - ['dɪd(ə)nt] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðɪs] [taɪm] .

only	Jacko	Kinkytail	didn't	race	with	the	others	this	time	.
仅有的	杰克逊	-	没有	种族	和	这	其他的	这	时间	.

这次只有杰克·金基泰尔没有和其他人一起比赛。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['lʊkɪŋ] [bæk] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	his	brother	,	looking	back	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	他的	兄弟	,	寻找	后退	.

“怎么了？”他哥哥回头问道。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? "

"	Aren't	you	coming	with	us	?	"
"	不是	你	未来	和	我们	?	"

“你不跟我们一起去吗？”

" [nəʊ] , [aɪm] [tuː] ['taɪəd] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki]

"	No	,	I'm	too	tired	,	"	said	the	little	red	monkey
"	不	,	我是	也	疲劳的	,	"	说	这	小的	红色的	猴

“不，我太累了，”小红猴说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	148	]
[	页	-	]

[第148页]

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

男生。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [rest] [ə; eɪ] [bɪt] .

"	I'm	going	to	sit	here	and	rest	a	bit	.
"	我是	去	到	坐	这里	和	休息	一个	少量	.

“我打算坐在这里休息一会儿。”

[aɪl] [biː; bi] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːtəʊ] [raɪd] ,

I'll	be	home	after	a	while	,	and	you	and	I	will	have	an	auto	ride	,
患病的	是	家	后	一个	尽管	,	和	你	和	我	将要	有	一个	汽车	骑	,

- .

Jumpo	.
-	.

我一会儿就到家了，到时候我们一起坐车，Jumpo。

" [səʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [steɪd] [ðeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [bɪg] , [blæk] [stʌmp] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [ɒn] [tuː; tə] [reɪs]

"	So	Jacko	stayed	there	by	the	big	,	black	stump	,	while	the	others	went	on	to	race
"	所以	杰克逊	入住	那里	经过	这	大的	,	黑色的	树桩	,	尽管	这	其他的	去	在	到	种族

[ə'gen] .

again	.
再次	.

于是，杰克就待在那个又大又黑的树桩旁，而其他人则继续比赛。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

And	the	first	thing	Jacko	knew	was	that	he	heard	something	moving	in	the
和	这	第一的	事物	杰克逊	知道	曾是	那	他	听到	某物	移动	在	这

[bʊʃɪz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [stʌmp] .

bushes	behind	the	stump	.
灌木丛	在后面	这	树桩	.

杰克首先听到的是，他听到树桩后面的灌木丛里有什么东西在动。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !

"	My	goodness	!
"	我的	善良	!

我的天哪！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] .

"	he	exclaimed	,	jumping	up	.
"	他	惊呼	,	跳	向上	.

他跳起来，惊呼道。

" [ai] [həʊp] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [bæd] [fɒks] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [wʊlf] .

"	I	hope	that	isn't	a	bad	fox	or	a	wolf	.
"	我	希望	那	不是	一个	坏的	狐狸	或者	一个	狼	.

“我希望那不是一只坏狐狸或狼。”

" [səʊ][hiː; hi][gɒt] ['redi] [tuː; tə][rʌn] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,

"	So	he	got	ready	to	run	,	but	before	he	could	jump	out	of	the	way	,
"	所以	他	得到	准备好	到	跑步	,	但	前	他	可以	跳	出去	的	这	方式	,

于是他准备逃跑，但还没来得及跳开，

[aʊt] [keɪm] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [beə(r)] .

out	came	a	big	black	bear	.
出去	来了	一个	大的	黑色的	熊	.

一只大黑熊走了出来。

[ænd; ənd] , [nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ðə; ði][beə(r)] [siːn] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃə(r)] [rʌʃt]

And	,	no	sooner	had	the	bear	seen	Jacko	,	than	the	shaggy	creature	rushed
和	,	不	很快	有	这	熊	已见	杰克逊	,	比	这	毛茸茸	生物	匆忙

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] ,

up	to	the	monkey	,
向上	到	这	猴	,

熊刚一看到杰克，就立刻冲向了猴子。

[ænd; ənd][taɪd][ə; eɪ][rəʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	tied	a	rope	around	his	neck	.
和	系	一个	绳索	大约	他的	脖子	.

然后把绳子绑在他的脖子上。

" [naʊ] [ai][hæv; həv][juː; jʊ] !

"	Now	I	have	you	!
"	现在	我	有	你	!

现在我抓到你了！

" [graul] [ðə; ði][beə(r)] .

"	growled	the	bear	.
"	咆哮	这	熊	.

“熊低吼道。”

" [jes] , [ai] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]

"	Yes	,	I	see	you	have	,	"	said	Jacko	,	as	he	tried	to	get	away	,	but
"	是的	,	我	看	你	有	,	"	说	杰克逊	,	作为	他	尝试	到	得到	离开	,	但

['kʊd(ə)nt] .

couldn't	.
不能	.

“是的，我看到了，”杰克说着，试图逃走，但却没能成功。

" [pliːz] [let][ˌem 'iː][gəʊ] .

"	Please	let	me	go	.
"	请	让	我	去	.

“求求你们放了我吧。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] ?

Are	you	going	to	eat	me	?
是	你	去	到	吃	我	?

你要吃掉我吗?

[əʊ] , [dɪə(r)] , [əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	,	oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	,	哦	,	亲爱的	!

哦，天哪，哦，天哪!

" [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kraɪd] .

"	the	monkey	boy	cried	.
"	这	猴	男生	哭	.

“猴子男孩哭了。”

" [nəʊ] , [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [beə(r)] .

"	No	,	I'm	not	going	to	eat	you	,	"	said	the	bear	.
"	不	,	我是	不是	去	到	吃	你	,	"	说	这	熊	.

“不，我不会吃你，”熊说。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌtʃ] , ['enihaʊ] .

"	I'll	tell	you	that	much	,	anyhow	.
"	患病的	告诉	你	那	很多	,	无论如何	.

“至少我可以告诉你这些。”

[ænd; ənd] [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] .

And	I'm	not	going	to	let	you	go	.
和	我是	不是	去	到	让	你	去	.

我不会放你走的。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] [trɪks] . "

I	am	going	to	take	you	all	around	the	country	with	me	to	do	tricks	.	"
我	是	去	到	拿	你	全部	大约	这	国家	和	我	到	做	技巧	.	"

我要带你们环游全国，表演各种魔术。

" [duː; də] [trɪks] ? " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [sə'praɪzd] [laɪk] .

"	Do	tricks	?	"	cried	Jacko	,	surprised	like	.
"	做	技巧	?	"	哭	杰克逊	,	惊讶	喜欢	.

“你会变魔术吗？”杰克惊讶地喊道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	149	]
[	页	-	]

[第149页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	150	]
[	页	-	]

[第150页]

" [jes] , [juː; jʊ] [siː] [ai] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [beə(r)] ,

"	Yes	,	you	see	I	used	to	be	a	performing	bear	,
"	是的	,	你	看	我	用过的	到	是	一个	表演	熊	,

“是的，你看，我以前是一只表演熊。”

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] ['eni] [mɔː(r)] .

but	I	don't	want	to	be	one	any	more	.
但	我	不	想	到	是	一	任何	更多的	.

但我不想再成为那样的人了。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] ['baɪsɪk(ə)l] , [klaɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ,

I	used	to	ride	a	bicycle	,	climb	up	a	tree	,
我	用过的	到	骑	一个	自行车	,	爬	向上	一个	树	,

我以前会骑自行车，爬树，

[pleɪ] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [wɔːlts] [ə'raʊnd] [wen] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [sæŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɒŋ] .

play	that	I	was	a	soldier	and	waltz	around	when	my	master	sang	a	funny	song	.
玩	那	我	曾是	一个	士兵	和	华尔兹	大约	什么时候	我的	掌握	唱	一个	有趣的	歌曲	.

假装自己是个士兵，当主人唱起滑稽的歌时，我就跳华尔兹。

[bʌt; bət] [aɪm] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ai] [ræn] [ə'weɪ] ,

But	I'm	tired	of	it	,	so	I	ran	away	,
但	我是	疲劳的	的	它	,	所以	我	跑	离开	,

但我厌倦了，所以就逃走了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]

and	now	I	want	to	make	some	money	for	myself	to	buy	a	pair	of
和	现在	我	想	到	制作	一些	钱	为了	我	到	买	一个	一对	的

['spektək(ə)lz] ,

spectacles	,
眼镜	,

现在我想挣点钱给自己买副眼镜。

[səʊ][ai][kæn; kən] [riːd] .

so	I	can	read	.
所以	我	能	读	.

这样我就可以阅读了。

[səʊ][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [trɪk] ['mʌŋki] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] , [ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə]

So	I'm	going	to	have	a	trick	monkey	of	my	own	,	and	you'll	have	to
所以	我是	去	到	有	一个	诡计	猴	的	我的	自己的	,	和	你会	有	到

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .

be	it	.
是	它	.

所以我要弄一只自己的捣蛋猴子，而你就是那只猴子。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] ['træv(ə)l] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [jʊl] [duː; də][ðə; ði] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['stændɪŋ]

"	You	and	I	will	travel	about	,	and	you'll	do	the	tricks	,	such	as	standing
"	你	和	我	将要	旅行	关于	,	和	你会	做	这	技巧	,	这样的	作为	常设

[ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] ,

on	your	head	,
在	你的	头	,

“你和我一起四处旅行，你会表演一些绝技，比如倒立，

['meɪkɪŋ] ['fʌni] ['feɪsɪz] , ['tɜːnɪŋ] ['sʌməsɔːlt] , ['taɪɪŋ] [nɒts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][teɪl] , [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [ɒn]

making	funny	faces	,	turning	somersaults	,	tying	knots	in	your	tail	,	and	swinging	on
制作	有趣的	面孔	,	转弯	空翻	,	捆绑	绳结	在	你的	尾巴	,	和	摇摆	在

[ə; eɪ] [trə'piːz] .

a	trapeze	.
一个	空中飞人	.

做鬼脸、翻跟头、在尾巴上打结、荡秋千。

[jʊl] [duː; də][ðə; ði] [trɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [peɪ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒtʃɪŋ]

You'll	do	the	tricks	and	the	people	will	pay	me	the	money	for	watching
你会	做	这	技巧	和	这	人们	将要	支付	我	这	钱	为了	观看

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你表演那些魔术，人们会付钱给我看你表演。

[ðen] [aɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] .

Then	I'll	be	rich	.
然后	患病的	是	富有的	.

那样我就能发财了。

[kʌm] [ə'lɒŋ] [naʊ] ,

Come	along	now	,
来	沿着	现在	,

走吧，

" [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] ['pʊld] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə'baʊt]['dʒækoʊz] [nek] .

"	and	the	bear	pulled	on	the	rope	which	he	had	fastened	about	Jacko's	neck	.
"	和	这	熊	拉	在	这	绳索	哪个	他	有	系紧	关于	杰克的	脖子	.

于是熊拉了拉套在杰克脖子上的绳子。

[wel] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði][beə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] .

Well	,	the	red	monkey	didn't	want	to	go	with	the	bear	,	but	he	had	to	.
出色地	,	这	红色的	猴	没有	想	到	去	和	这	熊	,	但	他	有	到	.

红猴子不想跟熊一起走，但它不得不走。

[ænd; ənd][əʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦!

[hiː; hi] [felt] ['dredfəli] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]

he	felt	dreadfully	about	leaving	all	his	friends	,	and	his	brother	and
他	毛毡	极其糟糕	关于	离开	全部	他的	朋友们	,	和	他的	兄弟	和

['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː] ,

mamma	and	papa	,
妈妈	和	爸爸	,

他非常难过要离开所有的朋友、兄弟、妈妈和爸爸。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][help][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

but	there	was	no	help	for	it	.
但	那里	曾是	不	帮助	为了	它	.

但对此却无能为力。

[hiː; hi] [θɔːt] , [pə'hæps] , [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [mait] [siː] [hɪm][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][bæd]

He	thought	,	perhaps	,	some	of	his	friends	might	see	him	and	make	the	bad
他	想法	,	也许	,	一些	的	他的	朋友们	可能	看	他	和	制作	这	坏的

[beə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] ,

bear	run	away	,
熊	跑步	离开	,

他心想，或许他的一些朋友会看到他，把那只坏熊吓跑。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] .

but	none	of	them	did	.
但	没有任何	的	他们	做过	.

但他们中没有一个人这么做。

[ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [went] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [treɪnd] [beə(r)] ['liːdɪŋ] [hɪm] .

Away	through	the	woods	went	Jacko	with	the	trained	bear	leading	him	.
离开	通过	这	树林	去	杰克逊	和	这	受过训练	熊	领导	他	.

杰克在训练有素的熊的带领下，穿过树林走了。

[ðɪs] ['wʌznt] [ðə; ði][kaɪnd] [treɪnd] [beə(r)][ɒv; əv] [huːm] [aɪ] [wʌns] [təʊld][juː; jʊ] .

This	wasn't	the	kind	trained	bear	of	whom	I	once	told	you	.
这	不是	这	种类	受过训练	熊	的	谁	我	一次	讲述	你	.

这不是我之前跟你说过的那种训练有素的熊。

[nəʊ] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] , [ə; eɪ][bæd] , ['sævɪdʒ] , [ʌn'plez(ə)nt] ['kriːtʃə(r)] .

No	,	this	was	another	one	,	a	bad	,	savage	,	unpleasant	creature	.
不	,	这	曾是	其他	一	,	一个	坏的	,	野蛮的	,	令人不快的	生物	.

不，这是另一个，一个邪恶、野蛮、令人厌恶的生物。

['prɪti] [suːn] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

Pretty	soon	,	after	they	had	gone	through	the	woods	for	quite	a	distance	,
漂亮的	很快	,	后	他们	有	已消失	通过	这	树林	为了	相当	一个	距离	,

很快，在他们穿过树林走了相当长的一段路之后，

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv]

Jacko	and	the	bear	came	to	a	place	where	there	were	a	whole	lot	of
杰克逊	和	这	熊	来了	到	一个	地方	在哪里	那里	是	一个	所有的	很多	的

['ænɪm(ə)l] ['piːp(ə)l] .

animal	people	.
动物	人们	.

杰克和熊来到了一个有很多动物人的地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɝdz] [ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɒgz] [ænd; ənd] [kæts] [ænd; ənd] [ɔːl]

There	were	birds	and	cows	and	horses	and	dogs	and	cats	and	all
那里	是	鸟类	和	牛	和	马匹	和	狗	和	猫	和	全部

[laɪk] [ðæt] ,

like	that	,
喜欢	那	,

那里有鸟、牛、马、狗、猫等等。

['əʊnli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ænɪm(ə)l] ['piːp(ə)l] , [juː; jʊ] [siː] .

only	they	were	animal	people	,	you	see	.
仅有的	他们	是	动物	人们	,	你	看	.

只不过他们是兽人而已。

" [hɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [trɪks] , " [graul]

"	Here	will	be	a	good	place	to	show	off	some	of	your	tricks	,	"	growled
"	这里	将要	是	一个	好的	地方	到	展示	离开	一些	的	你的	技巧	,	"	咆哮

[ðə; ði] [beə(r)] .

the	bear	.
这	熊	.

“这里正是你展示一些绝招的好地方，”熊咆哮道。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌpə(r)] ,

"	We	will	have	time	before	supper	,
"	我们	将要	有	时间	前	晚餐	,

“晚饭前我们还有时间。”

[səʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [ðem; ðəm] [naʊ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .

so	you	will	do	them	now	and	I	will	take	up	the	collection	.
所以	你	将要	做	他们	现在	和	我	将要	拿	向上	这	收藏	.

所以你现在就去做，我来收钱。

['laɪvli] !

Lively	!
热闹	!

热闹！

[dɑːns] [ænd; ənd] [meɪk] ['fʌni] ['feɪsɪz] .

Dance	and	make	funny	faces	.
舞蹈	和	制作	有趣的	面孔	.

跳舞并做鬼脸。

[stænd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [teɪl] .

Stand	on	your	tail	.
站立	在	你的	尾巴	.

用尾巴支撑身体。

" [ðen] [ðə; ði] [beə(r)] ['pʊld] [hɑːd] [ɒn] [ðə; ði] [strɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒækoʊz] [nek] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)]

"	Then	the	bear	pulled	hard	on	the	string	about	Jacko's	neck	and	the	poor
"	然后	这	熊	拉	难的	在	这	细绳	关于	杰克的	脖子	和	这	贫穷的

['mʌŋki] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [trɪks] .

monkey	had	to	do	all	sorts	of	tricks	.
猴	有	到	做	全部	排序	的	技巧	.

“然后熊用力拉扯杰克脖子上的绳子，可怜的猴子不得不做各种各样的把戏。”

[hiː; hi] [meɪd] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ə'raʊnd] .

He	made	believe	he	was	a	soldier	and	marched	around	.
他	制成	相信	他	曾是	一个	士兵	和	行军	大约	.

他假扮成士兵四处行进。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [wʊd] , [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biːt] [ə; eɪ] [drʌm] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ə; eɪ]

He	jumped	over	a	stick	of	wood	,	pretended	to	beat	a	drum	and	ring	a
他	跳了起来	超过	一个	戳	的	木头	,	假装	到	打	一个	鼓	和	戒指	一个

[bel] ,

bell	,
钟	,

他跳过一根木棍，假装敲鼓摇铃，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː] ['sʌməsɔːlt] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	then	he	turned	two	somersaults	,	one	after	the	other	,
和	然后	他	转向	二	空翻	,	一	后	这	其他	,

然后他连续翻了两个跟头。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['lemən] ['kændi] .

as	quick	as	a	stick	of	lemon	candy	.
作为	快的	作为	一个	戳	的	柠檬	糖果	.

快得像一根柠檬糖。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] , " ['wɪspəd] [ðə; ði][beə(r)][ɪn]['dʒækoʊz][ɪə(r)] ,

"	You	are	doing	very	well	,	"	whispered	the	bear	in	Jacko's	ear	,
"	你	是	正在做	非常	出色地	,	"	低声说道	这	熊	在	杰克的	耳朵	,

“你做得很好，”熊在杰克逊耳边低语道。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

after	he	had	taken	up	a	collection	.
后	他	有	已采取	向上	一个	收藏	.

在他开始募捐之后。

" [kiːp] [ɒn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪtʃ] .

"	Keep	on	and	I	will	soon	be	rich	.
"	保持	在	和	我	将要	很快	是	富有的	.

“坚持下去，我很快就会发财。”

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][duː; də][mɔː(r)] [trɪks] .

Now	we	will	go	a	long	distance	and	do	more	tricks	.
现在	我们	将要	去	一个	长的	距离	和	做	更多的	技巧	.

现在我们要走很远的路，还要表演更多花式动作。

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ]

"	Well	,	Jacko	didn't	like	that	,	and	he	didn't	want	to	go	so	far	away
"	出色地	,	杰克逊	没有	喜欢	那	,	和	他	没有	想	到	去	所以	远的	离开

[frɒm; frəm] [həʊm] ,

from	home	,
从	家	,

“嗯，杰克逊不喜欢那样，他也不想离家那么远。”

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .

especially	when	it	was	getting	dark	.
尤其	什么时候	它	曾是	获得	黑暗的	.

尤其是在天黑的时候。

[ænd; ənd][hiː; hi] [w'ʌndəd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] .

And	he	wondered	how	he	could	get	away	.
和	他	想知道	如何	他	可以	得到	离开	.

他想知道自己该如何逃脱。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [tʃɑːns] ,

But	he	didn't	see	any	chance	,
但	他	没有	看	任何	机会	,

但他看不到任何机会。

[æz; əz][ðə; ði][beə(r)][hæd; həd] [taɪt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] ['dʒækoʊz] [nek] .

as	the	bear	had	tight	hold	of	the	string	around	Jacko's	neck	.
作为	这	熊	有	紧的	抓住	的	这	细绳	大约	杰克的	脖子	.

熊紧紧咬住杰克脖子上的绳子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	151	]
[	页	-	]

[第151页]

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] .

Then	Jacko	thought	of	a	plan	.
然后	杰克逊	想法	的	一个	计划	.

然后杰克逊想到了一个计划。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [meɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['piːp(ə)l] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]

If	he	could	only	make	some	of	the	animal	people	understand	that	he	didn't
如果	他	可以	仅有的	制作	一些	的	这	动物	人们	理解	那	他	没有

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði][beə(r)] ,

want	to	go	with	the	bear	,
想	到	去	和	这	熊	,

如果他能让一些动物人明白他不想和熊一起走就好了。

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] , ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [help] [hɪm] .

but	,	instead	,	wanted	to	go	home	,	he	felt	sure	they	would	help	him	.
但	,	反而	,	通缉	到	去	家	,	他	毛毡	当然	他们	会	帮助	他	.

但是，他却想回家，他相信他们会帮助他。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm] ,

But	he	didn't	quite	know	how	he	could	tell	them	,
但	他	没有	相当	知道	如何	他	可以	告诉	他们	,

但他不太清楚该如何告诉他们。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ɪf] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði][beə(r)] [mait] [hɪə(r)][hɪm][ænd; ənd] [skrætʃ]

for	he	knew	if	he	spoke	to	them	the	bear	might	hear	him	and	scratch
为了	他	知道	如果	他	辐	到	他们	这	熊	可能	听到	他	和	划痕

[hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf] [θruː] ['telɪŋ] ['evri] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

him	before	he	was	half	through	telling	every	one	that	he	wanted	to	get	away	.
他	前	他	曾是	一半	通过	讲述	每一个	一	那	他	通缉	到	得到	离开	.

因为他知道，如果他跟他们说话，熊可能会听到，在他还没说完他想离开的话之前，熊就会抓伤他。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][beə(r)] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [duː; də]

By	this	time	there	was	quite	a	crowd	watching	the	bear	make	the	monkey	do
经过	这	时间	那里	曾是	相当	一个	人群	观看	这	熊	制作	这	猴	做

[trɪks] ,

tricks	,
技巧	,

这时，已经有不少人围观熊让猴子表演杂技了。

[wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

when	,	all	of	a	sudden	,
什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

突然间，

['d͡ʒæ.kəʊ] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

Jacko	looked	over	the	heads	of	the	audience	and	saw	Uncle	Wiggily	Longears	,
杰克逊	看起来	超过	这	头部	的	这	观众	和	锯	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,

[ðə; ði] [breɪv] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] ,

the	brave	rabbit	gentleman	,
这	勇敢的	兔子	绅士	,

杰克越过观众席的头顶，看到了勇敢的兔子绅士威吉利·长耳叔叔。

['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] .

standing	there	with	his	crutch	.
常设	那里	和	他的	拐杖	.

他拄着拐杖站在那里。

" [əʊ] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['əʊnlɪ] [meɪk] [hɪm] [siː] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [nəʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

"	Oh	,	if	I	could	only	make	him	see	me	and	make	him	know	who	I	am	,
"	哦	,	如果	我	可以	仅有的	制作	他	看	我	和	制作	他	知道	WHO	我	是	,

“哦，如果我能让他看到我，让他知道我是谁就好了。”

[hiː; hi] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː] ! " [θɔːt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

he	would	save	me	!	"	thought	Jacko	.
他	会	节省	我	!	"	想法	杰克逊	.

“他会救我的！”杰克心想。

[səʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][beə(r)] ['telɪŋ] [hɪm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

So	,	without	the	bear	telling	him	what	to	do	,
所以	,	没有	这	熊	讲述	他	什么	到	做	,

所以，在没有熊告诉他该怎么做的情况下，

[ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['sʌd(ə)nlɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

the	red	monkey	suddenly	began	to	make	believe	he	was	an	automobile	.
这	红色的	猴	突然	开始	到	制作	相信	他	曾是	一个	汽车	.

那只红猴子突然开始假装自己是一辆汽车。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

第7/9页

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] - - - , [tuːt] [ðə; ði] [hɔːn] , [kræŋkt] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] [ænd; ənd]
He twisted the pinkum - pankum , tooted the horn , cranked the front part and
他 扭曲 这 - - - , 嘟嘟 这 喇叭 , 曲柄 这 正面 部分 和
[tɜːnd] [ɒn] [ðə; ði] ['gæsəliːn] .
turned on the gasoline .
转向 在 这 汽油 .

他扭动着粉红潘库姆，按响了喇叭，摇动了前部曲柄，然后打开了汽油。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trɪk] [ænd; ənd]
For he knew Uncle Wiggily would be interested in that sort of a trick and
为了 他 知道 叔叔 摇摇晃晃 会 是 感兴趣的 在 那 种类 的 一个 诡计 和
[wʊd] [help] [hɪm] .
would help him .
会 帮助 他 .

因为他知道威格利叔叔会对这种伎俩感兴趣，并且会帮助他。

[ænd; ənd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] ,
And , surely enough ,
和 , 一定 足够的 ,

果不其然，

[dʒʌst] [æz; əz] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kɜːv] [ɪn] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv]
just as Jacko was pretending to turn around a curve in a make - believe
只是 作为 杰克逊 曾是 假装 到 转动 大约 一个 曲线 在 一个 制作 - 相信
['ɔːtəʊ] [ænd; ənd] [rʌn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mɪlk] ['bɒt(ə)l] ,
auto and run over a milk bottle ,
汽车 和 跑步 超过 一个 牛奶 瓶子 ,

就像杰克逊假装驾驶着一辆假想的汽车转弯，然后碾过一个牛奶瓶一样，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [laɪk]
and the crowd was laughing and clapping and yelling like
和 这 人群 曾是 笑 和 鼓掌 和 大喊 喜欢

人群又笑又鼓掌又喊叫，就像.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 152]
[页 -]

[第152页]

['eniθɪŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
anything , Uncle Wiggily saw the monkey and cried out :
任何事物 , 叔叔 摇摇晃晃 锯 这 猴 和 哭 出去 :

威格利叔叔看到猴子，大声喊道：

" [waɪ] , [ɪf] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['d͡ʒæ.kəʊ] - !
" Why , if there isn't Jacko Kinkytail !
" 为什么 , 如果 那里 不是 杰克逊 - !

“如果没有杰克·金基泰尔，那又怎样呢！”

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðæt] [beə(r)] [ɪz] ['duːɪŋ] [wɪð] [hɪm] ?
I wonder what that bear is doing with him ?
我 想知道 什么 那 熊 是 正在做 和 他 ?

我想知道那只熊在对他做什么？

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['kɪdnæpt] [hɪm] .

I	think	he	must	have	kidnapped	him	.
我	思考	他	必须	有	被绑架	他	.

我认为他一定是绑架了他。

" [ðen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [kraɪd] : " [heɪ] ! [juː; jʊ][let][maɪ] [frend] ['d͡ʒæ.kəʊ][gəʊ] !

"	Then	the	old	gentleman	rabbit	cried	:	"	Hey	!	You	let	my	friend	Jacko	go	!
"	然后	这	老的	绅士	兔子	哭	:	"	嘿	!	你	让	我的	朋友	杰克逊	去	!

“然后老兔子先生喊道：‘嘿！你放了我朋友杰克！’

" [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [ænd; ənd] [b'æŋgd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [stəʊn]

"	And	Uncle	Wiggily	rushed	forward	with	his	crutch	and	banged	it	on	a	stone
"	和	叔叔	摇摇晃晃	匆忙	向前	和	他的	拐杖	和	砰的一声	它	在	一个	石头

,

,

,

“威格利叔叔拄着拐杖冲上前去，用拐杖敲击石头。”

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌn] ,

making	a	noise	like	a	gun	,
制作	一个	噪音	喜欢	一个	枪	,

发出类似枪声的声音，

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [səʊ]['æŋgri] [ðæt] [ðə; ði][beə(r)] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] ['kwɪkli]

and	he	looked	so	angry	that	the	bear	let	go	of	the	rope	and	quickly
和	他	看起来	所以	生气的	那	这	熊	让	去	的	这	绳索	和	迅速地

[sniːkt] [ə'weɪ] [weə(r)] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd] [hɪm] .

sneaked	away	where	no	one	could	find	him	.
偷偷摸摸	离开	在哪里	不	一	可以	寻找	他	.

他看起来非常生气，熊松开了绳子，迅速溜走了，谁也找不到他。

[səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] [friː] , [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ['eni] [trɪks] [ən'les] [hiː; hi] [wɪʃt]

So	Jacko	was	free	,	and	didn't	have	to	do	any	tricks	unless	he	wished
所以	杰克逊	曾是	自由的	,	和	没有	有	到	做	任何	技巧	除非	他	希望

[tuː; tə] .

to	.
到	.

所以杰克逊自由了，除非他自己愿意，否则不必表演任何花招。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [hɪm] [həʊm] ,

Then	Uncle	Wiggily	took	him	home	,
然后	叔叔	摇摇晃晃	采取	他	家	,

然后威格利叔叔把他带回了家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [aʊt][əʊld][dɒg]['pɜːrsɪvəl][tuː; tə]

and	they	arrived	just	as	Mrs	.	Kinkytail	was	sending	out	old	dog	Percival	to
和	他们	到达的	只是	作为	太太	.	-	曾是	发送	出去	老的	狗	珀西瓦尔	到

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][sʌn] [ænd; ənd] [tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] .

look	for	her	son	and	tell	him	to	come	to	supper	.
看	为了	她	儿子	和	告诉	他	到	来	到	晚餐	.

他们到达时，金基泰尔太太正派出老狗珀西瓦尔去找她的儿子，叫他来吃晚饭。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæd][beə(r)] .

So	that's	how	Jacko	escaped	from	the	bad	bear	.
所以	那就是	如何	杰克逊	逃脱	从	这	坏的	熊	.

就这样，杰克从那只坏熊手里逃脱了。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

And	on	the	next	page	,
和	在	这	下一个	页	,

下一页，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ðɪ] [stəʊv] ['lɪftə(r)] ['dʌznt] [pʊl] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['kɑːpɪt] [tæks] [ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

in	case	the	stove	lifter	doesn't	pull	out	the	carpet	tacks	and	feed	them	to	the
在	案件	这	火炉	升降机	不	拉	出去	这	地毯	图钉	和	喂养	他们	到	这

[gəʊld] [fɪʃ] ,

gold	fish	,
金子	鱼	,

万一炉灶升降器没把地毯钉拔出来喂金鱼呢

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['peɪpə(r)] [kʌp] .

I'll	tell	you	about	Jumpo	and	the	paper	cup	.
患病的	告诉	你	关于	-	和	这	纸	杯子	.

我来给你讲讲Jumpo和纸杯的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	153	]
[	页	-	]

[第153页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XXIII
故事	二十三

故事二十三

- [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['peɪpə(r)] [kʌp]

JUMPO	AND	THE	PAPER	CUP
-	和	这	纸	杯子

跳跳虎和纸杯

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - - , [ðə; ðɪ] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪz] ,

One	day	,	when	Jacko	and	Jumpo	Kinkytail	,	the	red	and	green	monkey	boys	,
一	天	,	什么时候	杰克逊	和	-	-	,	这	红色的	和	绿色的	猴	男孩们	,

有一天，当杰克和金波·金基泰尔，那两个红绿相间的猴子男孩，

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [sed] [tuː; tə] - :

were	coming	home	from	school	,	Jacko	said	to	Jumpo	:
是	未来	家	从	学校	,	杰克逊	说	到	-	:

杰克对詹波说，我们正放学回家呢：

" [aɪ] [hæv; həv] [faɪv] [sents] , [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] ['seɪvɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

"	I	have	five	cents	,	that	I	have	been	saving	up	for	a	long	while	.
"	我	有	五	分	,	那	我	有	到过	保存	向上	为了	一个	长的	尽管	.

“我攒了很久才有五分钱。”

[naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [hɒt] [rəʊst] ['piːnʌts] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm]

Now	I'm	going	to	buy	a	bag	of	hot	roast	peanuts	,	and	I'll	give	you	some
现在	我是	去	到	买	一个	包	的	热的	烤	花生	,	和	患病的	给	你	一些

. "

:	"
.	"

现在我要去买一袋热烤花生，然后给你一些。

" [əʊ] , [faɪn] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	fine	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	美好的	!	"	哭	-	.

“哦，好吧！”Jumpo喊道。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [juː; jʊ] [baɪ] ['eni] ['piːnʌts] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ?

"	But	where	can	you	buy	any	peanuts	in	these	woods	?
"	但	在哪里	能	你	买	任何	花生	在	这些	树林	?

但是，在这片树林里，哪里能买到花生呢?

" [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [həʊm] [θruː] [ə; eɪ]
" for you see at that time the monkey boys were going home through a
" 为了 你 看 在 那 时间 这 猴 男孩们 是 去 家 通过 一个
[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [gruː] [θɪk] [ænd; ənd] [tɔːl] ,
place where the trees grew thick and tall ,
地方 在哪里 这 树木 生长 厚的 和 高的 ,

“因为那时，猴子们回家要经过一片树木茂密高大的地方，

['ɔːlməʊst] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
almost up to the sky , it seemed .
几乎 向上 到 这 天空 , 它 似乎 .

看起来几乎直冲云霄。

" [əʊ] , [pə'hæps] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒt] ['piːnʌt] ['wægən] ,
" Oh , perhaps we will meet some one with a hot peanut wagon ,
" 哦 , 也许 我们 将要 见面 一些 一 和 一个 热的 花生 车皮 ,

“哦，或许我们会遇到一个开着热花生车的人，

[ɔː(r)][wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [sel] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .
or we may come to a store where they sell them , " said the red monkey .
或者 我们 可能 来 到 一个 店铺 在哪里 他们 卖 他们 , " 说 这 红色的 猴 .

“或者我们可以去商店看看，那里有卖的，”红猴子说。

" [juː; jʊ] [lʊk] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːθ] , - , [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] .
" You look on that side of the path , Jumpo , and I'll look on this side .
" 你 看 在 那 边 的 这 小路 , - , 和 患病的 看 在 这 边 .

“你看路那边，Jumpo，我看路这边。”

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] , ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] ,
" So they did this , looking as hard as they could look ,
" 所以 他们 做过 这 , 寻找 作为 难的 作为 他们 可以 看 ,

于是他们就这么做了，尽其所能地仔细寻找。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] ['piːnʌts] ,
for they were quite hungry for peanuts ,
为了 他们 是 相当 饥饿的 为了 花生 ,

因为他们非常想吃花生。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 154]
[页 -]

[第154页]

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [braʊn] [liːvz] ['biːɪŋ] [bləʊn] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
but all they could see were the brown leaves being blown about in the wind .
但 全部 他们 可以 看 是 这 棕色的 树叶 存在 吹 关于 在 这 风 .

但他们看到的只有随风飘动的枯叶。

" [aɪ] [ges] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['piːnʌts] [hɪə(r)] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .
" I guess there are no peanuts here , " said Jacko at length .
" 我 猜测 那里 是 不 花生 这里 , " 说 杰克逊 在 长度 .

“看来这里没有花生了，”杰克逊长长地说。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [həʊm] . "
" We will have to wait until we get home . "
" 我们 将要 有 到 等待 直到 我们 得到 家 . "

“我们得等到回家才能知道。”

" [nəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] - ,
" No ! " exclaimed Jumpo ,
" 不 ! " 惊呼 - ,

“不！”Jumpo惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi][taɪd][hɪz; ɪz][teɪl][ɪn] [θriː] [hɑːd] [nɒts] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][juː; jʊ]

as	he	tied	his	tail	in	three	hard	knots	and	untied	it	as	quickly	as	you
作为	他	系	他的	尾巴	在	三	难的	绳结	和	解开	它	作为	迅速地	作为	你

[kæn; kən] [wɒtʃ] [ðə; ði]['beɪbi] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz]['ræt(ə)lbɒks] .

can	watch	the	baby	shake	his	rattlebox	.
能	手表	这	婴儿	摇	他的	摇铃盒	.

他把尾巴打了三个结，然后迅速解开，速度之快，你甚至可以看到婴儿摇晃着他的拨浪鼓。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] , " [sed] - .

"	I'll	tell	you	what	we'll	do	,	"	said	Jumpo	.
"	患病的	告诉	你	什么	出色地	做	,	"	说	-	.

“我会告诉你我们要怎么做，”Jumpo说道。

" [juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði][faɪv] [sents] ,

"	You	let	me	take	the	five	cents	,
"	你	让	我	拿	这	五	分	,

“你让我拿走那五分钱，

[ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['piːnʌt] ['wægən][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	I'll	go	look	for	a	peanut	wagon	in	the	woods	.
和	患病的	去	看	为了	一个	花生	车皮	在	这	树林	.

我去树林里找辆运花生的马车。

[ðen] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

Then	you	stay	here	and	watch	for	one	to	come	along	.
然后	你	停留	这里	和	手表	为了	一	到	来	沿着	.

然后你就待在这里，等着看有没有合适的人出现。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [kʌm] [juː; jʊ]['kaɪndli][ɑːsk][ðə; ði][mæn][tuː; tə][weɪt][hɪə(r)][ʌn'tɪl][aɪ][get] [bæk] [wɪð] [ðə; ði]

If	one	does	come	you	kindly	ask	the	man	to	wait	here	until	I	get	back	with	the
如果	一	做	来	你	亲切地	问	这	男人	到	等待	这里	直到	我	得到	后退	和	这

['mʌni] ,

money	,
钱	,

如果有人来了，请您礼貌地请他在这里稍等，直到我带着钱回来。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪ] [meɪ] [nɒt][faɪnd] ['enibɒdi] [wɪð] ['piːnʌts] . "

for	,	of	course	,	I	may	not	find	anybody	with	peanuts	.	"
为了	,	的	课程	,	我	可能	不是	寻找	任何人	和	花生	.	"

当然，我可能找不到人给我花生。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] ,

"	But	how	can	I	tell	you	to	come	back	with	the	money	,
"	但	如何	能	我	告诉	你	到	来	后退	和	这	钱	,

但我怎么能让你把钱带回来呢?

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ?

when	you	are	away	off	in	the	woods	?
什么时候	你	是	离开	离开	在	这	树林	?

当你在树林里的时候?

" ['d͡ʒæ.kəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Jacko	wanted	to	know	.
"	杰克逊	通缉	到	知道	.

杰克逊想知道。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [teɪk] [tuː] [stəʊnz] , [ænd; ənd][hɪt][ðem; ðəm][tə'geðə(r)] [æz; əz][hɑːd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən]

"	Why	,	you	take	two	stones	,	and	hit	them	together	as	hard	as	you	can
"	为什么	,	你	拿	二	石头	,	和	打	他们	一起	作为	难的	作为	你	能

,

,
,

“你拿两块石头，使劲儿把它们撞在一起，

" [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] .

"	explained	the	green	monkey	,	"	and	it	will	sound	like	a	drum	.
"	解释	这	绿色的	猴	,	"	和	它	将要	声音	喜欢	一个	鼓	.

“绿猴子解释说，它听起来就像打鼓一样。”

[ðen] [aɪl] [kʌm] [bæk] ['rʌnɪŋ] ,

Then	I'll	come	back	running	,
然后	患病的	来	后退	跑步	,

然后我会跑回来的。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['piːnʌt] ['wægən] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][duː; də] , [aɪl] [kʌm]

but	if	I	should	happen	to	find	a	peanut	wagon	before	you	do	,	I'll	come
但	如果	我	应该	发生	到	寻找	一个	花生	车皮	前	你	做	,	患病的	来

[bæk] ['enihaʊ] .

back	anyhow	.
后退	无论如何	.

但是，如果我碰巧比你先找到花生车，我还是会回来的。

" [wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , [səʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ðə; ði] [faɪv]

"	Well	,	Jacko	thought	that	was	a	good	plan	,	so	he	gave	his	brother	the	five
"	出色地	,	杰克逊	想法	那	曾是	一个	好的	计划	,	所以	他	给予	他的	兄弟	这	五

- [sent] [piːs] ,

-	cent	piece	,
-	中心	片	,

“杰克觉得这是个好主意，于是他把那五分钱硬币给了他弟弟。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [weɪt] [waɪl] - [went] [ɒf]

and	then	he	sat	down	on	a	stone	under	a	tree	to	wait	while	Jumpo	went	off
和	然后	他	卫星	向下	在	一个	石头	在下面	一个	树	到	等待	尽管	-	去	离开

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

in	the	woods	.
在	这	树林	.

然后，他坐在树下的一块石头上，等着Jumpo进树林里走去。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ][bɪ'gæn]

Then	Jacko	began
然后	杰克逊	开始

然后杰克逊开始了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	155	]
[	页	-	]

[第155页]

[tuː; tə] ['stʌdi] [hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] ['les(ə)n] .

to	study	his	spelling	lesson	.
到	学习	他的	拼写	课	.

复习拼写课。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [spel] [kæt] , [ænd; ənd][ræt] , [ænd; ənd][dɒg] , [ænd; ənd] [bɔɪ] , [ænd; ənd]

And	he	learned	to	spell	cat	,	and	rat	,	and	dog	,	and	boy	,	and
和	他	学习	到	拼写	猫	,	和	鼠	,	和	狗	,	和	男生	,	和

[wɜːdz] [laɪk] [ðæt] .

words	like	that	.
字	喜欢	那	.

他学会了拼写猫、老鼠、狗、男孩以及类似的单词。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] ['nidnt] [θɪŋk] [ɒv; əv]['d͡ʒæ.kəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

But	now	we	needn't	think	of	Jacko	for	a	little	time	,
但	现在	我们	不必	思考	的	杰克逊	为了	一个	小的	时间	,

但现在我们暂时不必再想起杰克逊了。

[æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] - .

as	I	am	going	to	tell	you	what	happened	to	Jumpo	.
作为	我	是	去	到	告诉	你	什么	发生	到	-	.

接下来我要告诉你们Jumpo身上发生了什么事。

[ɒn][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɒt] ['piːnʌt] ['wægən] .

On	and	on	the	green	monkey	boy	went	through	the	woods	,	looking	for	a	hot	peanut	wagon	.
在	和	在	这	绿色的	猴	男生	去	通过	这	树林	,	寻找	为了	一个	热的	花生	车皮	.

绿猴子男孩继续穿过树林，寻找热花生车。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai][doʊnt] [miːn] [ðæt][ðə; ði]['wægən] [wʊd] [biː; bi][hɒt] , [nəʊ] , [ɪn'diːd] .

Of	course	,	I	don't	mean	that	the	wagon	would	be	hot	,	no	,	indeed	.
的	课程	,	我	不	意思是	那	这	车皮	会	是	热的	,	不	,	的确	.

当然，我的意思不是说马车会很热，绝对不是。

[ai] [miːn] [ðə; ði] ['piːnʌts] [wʊd] [biː; bi][naɪs][ænd; ənd] [wɔːm] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['rəʊstɪd] .

I	mean	the	peanuts	would	be	nice	and	warm	after	being	roasted	.
我	意思是	这	花生	会	是	好的	和	温暖的	后	存在	烤	.

我的意思是，花生烤熟后会很香很热。

" [wel] , [ai] [ges] [aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] , " [θɔːt] - ,

"	Well	,	I	guess	I'm	not	going	to	find	the	peanut	man	,	"	thought	Jumpo	,
"	出色地	,	我	猜测	我是	不是	去	到	寻找	这	花生	男人	,	"	想法	-	,

“看来我是找不到花生人了。”貉心想。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .

as	he	looked	all	over	,	and	in	several	other	places	.
作为	他	看起来	全部	超过	,	和	在	一些	其他	地方	.

他四处张望，还查看了其他几个地方。

[ðen] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][hɒt] ['piːnʌt] ['wægən] ,

Then	he	listened	to	see	if	he	could	hear	the	whistle	of	the	hot	peanut	wagon	,
然后	他	听着	到	看	如果	他	可以	听到	这	哨	的	这	热的	花生	车皮	,

然后他侧耳倾听，看看能不能听到运花生马车的汽笛声。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ,

but	he	couldn't	,
但	他	不能	,

但他做不到。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ,

and	he	was	just	getting	ready	to	turn	around	and	go	back	where	his	brother	was	,
和	他	曾是	只是	获得	准备好	到	转动	大约	和	去	后退	在哪里	他的	兄弟	曾是	,

他正准备转身回到他哥哥身边。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [dɑːk] .

for	it	was	getting	late	,	and	would	soon	be	dark	.
为了	它	曾是	获得	晚的	,	和	会	很快	是	黑暗的	.

因为天色已晚，很快就要黑了。

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , - [hɜːd] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [saʊnd] .

Then	,	all	of	a	sudden	,	Jumpo	heard	a	queer	sound	.
然后	,	全部	的	一个	突然	,	-	听到	一个	酷儿	声音	.

突然，Jumpo 听到了一个奇怪的声音。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][laɪk][sʌm; səm][wʌn] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] :

It	was	like	some	one	talking	,	and	the	words	were	these	:
它	曾是	喜欢	一些	一	说	,	和	这	字	是	这些	:

就像有人在说话，说的话是这样的：

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[aɪl] ['nevə(r)][get][ə; eɪ][drɪŋk] , [aɪm][ə'freɪd] .

I'll	never	get	a	drink	,	I'm	afraid	.
患病的	绝不	得到	一个	喝	,	我是	害怕的	.

恐怕我永远也喝不到酒了。

[ænd; ənd][aɪm][səʊ] ['θɜːsti] , [ænd; ənd][aɪ][kænt] [wɔːk] [həʊm] .

And	I'm	so	thirsty	,	and	I	can't	walk	home	.
和	我是	所以	渴	,	和	我	不能	走	家	.

我好渴，而且走不动回家了。

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ? "

What	shall	I	do	?	"
什么	将	我	做	?	"

我该怎么办?

" [hɑː] ! [aɪ]['wʌndə(r)] [huː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [θɔːt] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

"	Ha	!	I	wonder	who	that	can	be	?	"	thought	the	green	monkey	boy	.
"	哈	!	我	想知道	WHO	那	能	是	?	"	想法	这	绿色的	猴	男生	.

“哈！我倒想知道那会是谁呢？”绿猴男孩心想。

" [pə'hæps] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['piːnʌt]

"	Perhaps	it	is	the	peanut
"	也许	它	是	这	花生

或许是花生吧。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	156	]
[	页	-	]

[第156页]

[mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['iːt(ə)n][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːnʌts] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ][drɪŋk] .

man	,	and	he	has	eaten	so	many	of	his	peanuts	that	he	needs	a	drink	.
男人	,	和	他	有	吃	所以	许多	的	他的	花生	那	他	需求	一个	喝	.

他吃了太多花生，需要喝点东西。

[aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd]['betə(r)] [help] [hɪm] .

I	guess	I	had	better	help	him	.
我	猜测	我	有	更好的	帮助	他	.

我想我最好还是帮帮他。

" [səʊ] - ['stɑːtɪd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'wɔːd] [weə(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] ['tɔːkɪŋ] .

" So Jumpo started through the woods toward where he heard the voice talking .

" 所以 - 开始 通过 这 树林 朝向 在哪里 他 听到 这 嗓音 说 .

于是，Jumpo 便穿过树林，朝着他听到说话声的方向走去。

[ðen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

Then , all at once he thought of something .

然后 , 全部 在 一次 他 想法 的 某物 .

然后，他突然想到了一件事。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [beə(r)] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['bɜːglə(r)] [fɒks] ['tɔːkɪŋ] [ðæt] [weɪ] [dʒʌst] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] ,

" That may be a bear , or a burglar fox talking that way just to catch me ,

" 那 可能 是 一个 熊 , 或者 一个 窃贼 狐狸 说 那 方式 只是 到 抓住 我 ,

“那可能是熊，也可能是只偷东西的狐狸，它那样说话只是为了抓住我。”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .

" he whispered to himself .

" 他 低声说道 到 他自己 .

他低声自语道。

" [ai] [hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] ['sləʊli] .

" I had better go slowly .

" 我 有 更好的 去 缓慢地 .

我最好慢点走。

[aɪl] [dʒʌst] [piːk] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [bɪ'fɔː(r)] [ai] [gəʊ] ['eni] ['kləuzə(r)] , [ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

I'll just peek through the bushes , before I go any closer , and see who it is .

患病的 只是 窥视 通过 这 灌木丛 , 前 我 去 任何 更近 , 和 看 WHO 它 是 .

我先从灌木丛里往外看一眼，再决定是否靠近，看看是谁。

" [ðen] - [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

" Then Jumpo looked through the bushes .

" 然后 - 看起来 通过 这 灌木丛 .

然后，Jumpo透过灌木丛向外看去。

[ænd; ənd] [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [spəʊz] [hiː; hi] [sɔː] , ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stʌmp] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ]

And whom do you s'pose he saw , sitting on a stump near a little spring

和 谁 做 你 假设 他 锯 , 坐着 在 一个 树桩 靠近 一个 小的 春天

[ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ?

of water ?

的 水 ?

你猜他看到了谁，坐在小泉眼附近的一个树桩上?

[wel] , [ai] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [jʊd] ['evə(r)] [ges] , [səʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

Well , I don't believe you'd ever guess , so I'm going to tell you .

出色地 , 我 不 相信 你会 曾经 猜测 , 所以 我是 去 到 告诉 你 .

我觉得你肯定猜不到，所以我就告诉你吧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

It was Uncle Wiggily Longears , the old gentleman rabbit ,

它 曾是 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 这 老的 绅士 兔子 ,

那是老绅士兔威吉利·朗厄斯叔叔，

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] : " [əʊ] ,

and Uncle Wiggily was looking at the spring of water and saying : " Oh ,

和 叔叔 摇摇晃晃 曾是 寻找 在 这 春天 的 水 和 说 : " 哦 ,

[dɪə(r)] !

dear !

亲爱的 !

威格利叔叔看着泉水说：“哦，天哪！”

" [səʊ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] - ['kʊd(ə)nt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .
" so many times that Jumpo couldn't count them .
" 所以 许多 时代 那 - 不能 数数 他们 .

“次数多到Jumpo都数不过来。”

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈!

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [naʊ] !
There is no danger for me now !
那里 是 不 危险 为了 我 现在 !

我现在没有危险了!

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" exclaimed the green monkey boy .
" 惊呼 这 绿色的 猴 男生 .

“绿猴男孩惊呼道。”

" [ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][help] [hɪm] .
" I must go and help him .
" 我 必须 去 和 帮助 他 .

我必须去帮助他。

[waɪ] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [ɑːskt] - [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [hɪm] .
Why , what is the matter , Uncle Wiggily ? " asked Jumpo as he walked toward him .
为什么 , 什么 是 这 事情 , 叔叔 摇摇晃晃 ? " 问 - 作为 他 步行 朝向 他 .

“怎么了，维吉利叔叔？”貘宝一边走过去一边问道。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] ; [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , - ? " [spəʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
" Oh , it is you ; is it , Jumpo ? " spoke the rabbit .
" 哦 , 它 是 你 ; 是 它 , - ? " 辐 这 兔子 .

“哦，是你啊，是Jumpo吗？”兔子说道。

" [wel] , [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
" Well , I am very glad to see you .
" 出色地 , 我 是 非常 高兴的 到 看 你 .

“很高兴见到你。”

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)] !
But , oh dear !
但 , 哦 亲爱的 !

但是，哦，天哪!

[haʊ] ['θɜːsti] [ai][ˌeɪ 'em] .
how thirsty I am .
如何 渴 我 是 .

我好渴啊。

[ai][et; eɪt][sʌm; səm] ['sɔːltɪd] ['mʌskˌmelən] [wɪð] ['pepə(r)] ['kæbɪdʒ] [sɔːs] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,
I ate some salted muskmelon with pepper cabbage sauce on it for dinner ,
我 吃 一些 咸的 甜瓜 和 胡椒 卷心菜 酱 在 它 为了 晚餐 ,
[ænd; ənd]
and
和

我晚餐吃了些咸哈密瓜，上面浇了胡椒卷心菜酱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 157]
[页 -]

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['θɜːsti] [ðæt] [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . "

I	am	so	thirsty	that	I	don't	know	what	to	do	.	"
我	是	所以	渴	那	我	不	知道	什么	到	做	.	"

我渴得都不知道该怎么办了。

" [bʌt; bət] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [drɪŋk] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ?

"	But	why	don't	you	drink	,	when	you	are	so	close	to	a	spring	of	water	?
"	但	为什么	不	你	喝	,	什么时候	你	是	所以	关闭	到	一个	春天	的	水	?

“但是，你离泉水这么近，为什么不喝水呢？”

" [ɑːskt] - .

"	asked	Jumpo	.
"	问	-	.

Jumpo问道。

" [ɑː] , [waɪ] [ɪn'diːd] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Ah	,	why	indeed	?	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	啊	, 为什么		的确	?	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“啊，的确是为什么呢？”威格利叔叔说道。

" [wel] , [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] ;

"	Well	,	the	truth	of	the	matter	is	that	I	have	no	drinking	cup	;
"	出色地	,	这	真相	的	这	事情	是	那	我	有	不	喝	杯子	;

“其实，我没有水杯；

[səʊ] [haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] ? "

so	how	can	I	get	a	drink	?	"
所以	如何	能	我	得到	一个	喝	?	"

那我该怎么才能喝到饮料呢?

" [ðæt] [ɪz] ['iːzi] , " [sed] - .

"	That	is	easy	,	"	said	Jumpo	.
"	那	是	简单的	,	"	说	-	.

“那很简单，”Jumpo说道。

" [duː; də][æz; əz][wiː; wi] [bɔɪz] [duː; də] .

"	Do	as	we	boys	do	.
"	做	作为	我们	男孩们	做	.

学我们男孩子那样做。

[laɪ] [daʊn] [flæt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [ænd; ənd][sɪp] [ʌp] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Lie	down	flat	on	your	face	,	and	sip	up	the	water	.
说谎	向下	平坦的	在	你的	脸	,	和	啜饮	向上	这	水	.

俯卧，小口啜饮水。

[hɪə(r)] , [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [ænd; ənd] - [stretʃt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Here	,	I'll	show	you	,	"	and	Jumpo	stretched	out	on	the	ground	,
这里	,	患病的	展示	你	,	"	和	-	拉伸	出去	在	这	地面	,

“来，我给你演示一下，”说着，Jumpo 便躺在了地上。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] .

and	took	a	long	drink	from	the	spring	.
和	采取	一个	长的	喝	从	这	春天	.

然后从泉水中痛饮了一大口水。

" ['veri] [faɪn] — [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Very	fine	—	for	you	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	非常	美好的	—	为了	你	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“很好——对你来说，”威格利叔叔说。

" [ai] [traɪd] [ðæt] [weɪ] ,

"	I	tried	that	way	,
"	我	尝试	那	方式	,

我试过那种方法，

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪp] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [skwəːt] [ʌp] [maɪ] [nəʊz] ,

but	every	time	I	began	to	sip	up	the	water	it	squirted	up	my	nose	,
但	每一个	时间	我	开始	到	啜饮	向上	这	水	它	喷射	向上	我的	鼻子	,

但是每次我开始小口喝水的时候，水都会喷到我的鼻子里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tɪkl] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [sniːz] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sniːz] [aɪ] [kænt] [drɪŋk] .

and	that	tickles	me	,	and	I	have	to	sneeze	,	and	when	I	sneeze	I	can't	drink	.
和	那	挠痒痒	我	,	和	我	有	到	喷嚏	,	和	什么时候	我	喷嚏	我	不能	喝	.

这让我觉得痒，我忍不住要打喷嚏，打喷嚏的时候我就不能喝水了。

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] .

No	one	could	.
不	一	可以	.

谁也做不到。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

You	just	try	it	.
你	只是	尝试	它	.

你试试就知道了。

[sniːz] , [pliːz] .

Sneeze	,	please	.
喷嚏	,	请	.

请打个喷嚏。

" [səʊ] - [dɪd] , [ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [drɪŋk] [ænd; ənd] [sniːz] [æt; ət] [ðə; ði]

"	So	Jumpo	did	,	and	surely	enough	he	couldn't	drink	and	sneeze	at	the
"	所以	-	做过	,	和	一定	足够的	他	不能	喝	和	喷嚏	在	这

[seɪm] [taɪm] .

same	time	.
相同的	时间	.

于是Jumpo照做了，果然他不可能同时喝水和打喷嚏。

" [dɪd] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [dɪp] [ʌp] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [hæt] ? " [ɑːskt] - .

"	Did	you	try	to	dip	up	some	in	the	top	of	your	hat	?	"	asked	Jumpo	.
"	做过	你	尝试	到	蘸	向上	一些	在	这	顶部	的	你的	帽子	?	"	问	-	.

“你有没有试着用帽子蘸一点？”貉跄问道。

" [jes] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [bʌt; bət] [maɪ] [hæt] [ɪz] [ə; eɪ] [tɔːl] [sɪlk] [wʌn] ,

"	Yes	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	"	but	my	hat	is	a	tall	silk	one	,
"	是的	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	"	但	我的	帽子	是	一个	高的	丝绸	一	,

“是的，”威格利叔叔说，“但我戴的是一顶高高的丝绸帽子。”

[wɪð] [həʊlz] [ɪn] [tuː; tə] [let] [aʊt] [ðə; ðɪ] [hɒt] [eə(r)] ,

with	holes	in	to	let	out	the	hot	air	,
和	孔	在	到	让	出去	这	热的	空气	,

上面有孔，以便排出热空气。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [ɔːl] [rʌnz] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [kæn; kən] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] . "

and	the	water	all	runs	out	before	I	can	drink	it	.	"
和	这	水	全部	跑步	出去	前	我	能	喝	它	.	"

水还没等我喝就全没了。

" [aɪl] [traɪ] [maɪ] [kæp] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] ,

"	I'll	try	my	cap	,	"	said	the	monkey	boy	,
"	患病的	尝试	我的	帽	,	"	说	这	猴	男生	,

“我试试我的帽子，”猴男孩说。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][bʌt; bət][ɔːl][ðə; ðiˈ]['wɔːtə(r)][ræn][aʊt][ɒv; əv][ðæt][æz; əz][suːn][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	he	did	but	all	the	water	ran	out	of	that	as	soon	as	it	was
和	他	做过	但	全部	这	水	跑	出去	的	那	作为	很快	作为	它	曾是

[dip] [ʌp] .

dipped	up	.
浸入	向上	.

他照做了，但是水一舀上去，就全流光了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	158	]
[	页	-	]

[第158页]

" [əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Oh	,	what	shall	I	do	?	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	哦	,	什么	将	我	做	?	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“哦，我该怎么办呢？”威格利叔叔说。

" [ai][ˌeɪ 'em][əˈfreɪd][ai][ʃæl; ʃəl][daɪ][ɒv; əv] [θɜːst] ,

"	I	am	afraid	I	shall	die	of	thirst	,
"	我	是	害怕的	我	将	死	的	口渴	,

“恐怕我会渴死。”

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ruːmətɪzəm] [həːts] [səʊ] [ðæt] [ai] [kænt] [wɔːk] ['veri] [fɑːst][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː]

for	my	rheumatism	hurts	so	that	I	can't	walk	very	fast	and	it	will	take	me
为了	我的	风湿病	疼痛	所以	那	我	不能	走	非常	快速地	和	它	将要	拿	我

[ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][get] [həʊm] .

a	week	to	get	home	.
一个	星期	到	得到	家	.

我的风湿病很严重，疼得我走不了快路，估计要一个星期才能回家。

" [ðen] - [θɔːt] ['riːəl] [hɑːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] :

"	Then	Jumpo	thought	real	hard	,	and	he	suddenly	exclaimed	:
"	然后	-	想法	真实的	难的	,	和	他	突然	惊呼	:

“然后，Jumpo 认真地想了想，突然惊呼道：”

" [əʊ] , [ai] [nəʊ] [ðə; ðiˈ] ['veri] [θɪŋ] !

"	Oh	,	I	know	the	very	thing	!
"	哦	,	我	知道	这	非常	事物	!

“哦，我知道那件事！”

[ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [kʌp] . "

I	will	make	you	a	paper	cup	.	"
我	将要	制作	你	一个	纸	杯子	.	"

我会给你做一个纸杯。

" [ə; eɪ]['peɪpə(r)] [kʌp] ! " [spəʊk] [ðə; ðiˈ] ['ræbɪt] .

"	A	paper	cup	!	"	spoke	the	rabbit	.
"	一个	纸	杯子	!	"	辐	这	兔子	.

“纸杯！”兔子说道。

" [wʌn] ['kænɒt] [drɪŋk] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [kʌp] . "

"	One	cannot	drink	out	of	a	paper	cup	.	"
"	一	不能	喝	出去	的	一个	纸	杯子	.	"

“你不能用纸杯喝水。”

" [ai] [wɪl] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] - .

"	I	will	prove	it	to	you	,	"	said	Jumpo	.
"	我	将要	证明	它	到	你	,	"	说	-	.

“我会证明给你看的，”Jumpo说道。

" ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpə(r)] [kʌps] [ðæt] [wʊd] [lɑːst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf]
" Our teacher showed us how to make paper cups that would last long enough
" 我们的 老师 显示 我们 如何 到 制作 纸 杯子 那 会 最后的 长的 足够的
[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] ['frɒm; frəm] .
to get a good drink from .
到 得到 一个 好的 喝 从 .

“我们的老师教我们如何制作纸杯，这样就可以用它喝到足够多的饮料。”

" [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pæd] [ðæt] [wɒz; wəz]
" Then the monkey boy took a piece of paper from his pad that was
" 然后 这 猴 男生 采取 一个 片 的 纸 从 他的 软垫 那 曾是
[stræpt] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['skuːlbʊk] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [kriːst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]
strapped in with his schoolbooks and he folded it and creased it and
绑带 在 和 他的 教科书 和 他 折叠 它 和 褶皱 它 和
['fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
folded it again ,
折叠 它 再次 ,

“然后，猴子男孩从他课本里夹着的便笺本上拿出一张纸，折了又折，又折了一遍。”

['dʌblɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] ['peɪpə(r)] [kʌp] .
doubling it over until he had a cute little paper cup .
翻倍 它 超过 直到 他 有 一个 可爱的 小的 纸 杯子 .

他把纸对折，直到得到一个可爱的小纸杯。

[ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [dip] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]
Then he opened it out and dipped it into the water and held it up
然后 他 打开 它 出去 和 浸入 它 进入 这 水 和 握住 它 向上
[fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] [drɪŋk] .
for Uncle Wiggily to drink .
为了 叔叔 摇摇晃晃 到 喝 .

然后他打开瓶子，把它浸入水中，举起来给威格利叔叔喝。

" [wel] , [ai] [duː; də] [dɪ'kleə(r)] !
" Well , I do declare !
" 出色地 , 我 做 宣布 !

“嗯，我确实这么说！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ræbɪt] , [æz; əz] [hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
" exclaimed the rabbit , as he drank the water .
" 惊呼 这 兔子 , 作为 他 喝 这 水 .

“兔子一边喝水一边喊道。”

" [ðæts] [faɪn] .
" That's fine .
" 那就是 美好的 .

“没关系。

" [ðen] [hiː; hi] [dræŋk] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,
" Then he drank some more until he had enough ,
" 然后 他 喝 一些 更多的 直到 他 有 足够的 ,

然后他又喝了一些，直到喝够了为止。

[ænd; ənd] [baɪ] ['liːnɪŋ] [ɒn] - ['ʃəʊldə(r)] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːd] [həʊm] .
and by leaning on Jumpo's shoulder he managed to walk along toward home .
和 经过 倾斜 在 - 肩膀 他 管理 到 走 沿着 朝向 家 .

他靠着Jumpo的肩膀，艰难地往家走去。

[ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [beə(r)] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] ['kraɪɪŋ] :
Then , all of a sudden , a big black bear jumped out of the woods crying :
然后 , 全部 的 一个 突然 , 一个 大的 黑色的 熊 跳了起来 出去 的 这 树林 哭泣 :

突然，一只巨大的黑熊从树林里跳了出来，边跳边叫：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 159]
[页 -]

[第159页]

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] [bəuθ] !
" I'm going to eat you both !
" 我是 去 到 吃 你 两个都 !

“我要把你们两个都吃了！”

" [bʌt; bət] [wɒt] [dɪd] - [duː; də] ?
" But what did Jumpo do ?
" 但 什么 做过 - 做 ?

“但是Jumpo做了什么？”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[hiː; hi] [skuːp] [ʌp] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ['kʌpfʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɛrz] [aɪz]
he scooped up a paper cupful of water and threw it in the bear's eyes
他 抢先报道 向上 一个 纸 一杯 的 水 和 扔 它 在 这 熊的 眼睛
[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [sniːz] ,
and made him sneeze ,
和 制成 他 喷嚏 ,

他舀了一杯水，泼到熊的眼睛里，弄得熊打了个喷嚏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [waʊ] !
and the bear was so scared that he cried out , " Wow !
和 这 熊 曾是 所以 害怕的 那 他 哭 出去 , " 哇 !

熊吓坏了，大叫道：“哇！”

[waʊ] !
Wow !
哇 !

哇!

[waʊ] !
Wow !
哇 !

哇!

" [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
" three times and ran away .
" 三 时代 和 跑 离开 .

“三次后逃跑了。”

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] - [went] [tuː; tə] [weə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Then Uncle Wiggily and Jumpo went to where Jacko was waiting for
然后 叔叔 摇摇晃晃 和 - 去 到 在哪里 杰克逊 曾是 等待 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

然后，维吉利叔叔和金波去了杰克等他们的地方。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɒt] ['piːnʌt] ['wægən] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [bɔːt] [iːtʃ]
and a hot peanut wagon came along and the old gentleman rabbit bought each
和 一个 热的 花生 车皮 来了 沿着 和 这 老的 绅士 兔子 买 每个
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ə; eɪ] [bæg] [fʊl] ,
of the monkey boys a bag full ,
的 这 猴 男孩们 一个 包 满的 ,

这时，一辆热腾腾的花生车开了过来，那位老兔子先生给每个猴子男孩都买了一袋花生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [həʊm] , ['helpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .

and	they	went	home	,	helping	Uncle	Wiggily	all	the	way	.
和	他们	去	家	,	帮助	叔叔	摇摇晃晃	全部	这	方式	.

然后他们回家了，一路上都在帮助威格利叔叔。

[naʊ] , [ðæts] [ɔːl][tuː; tə] - [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;

Now	,	that's	all	to	-	night	,	if	you	please	;
现在	,	那就是	全部	到	-	夜晚	,	如果	你	请	;

好了，今晚就到这里吧；

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['bləʊɪŋ] ['bʌbəlz] — [ðæt]

but	the	next	story	I'll	tell	you	will	be	about	the	Kinkytails	blowing	bubbles	—	that
但	这	下一个	故事	患病的	告诉	你	将要	是	关于	这	-	吹	气泡	—	那

[ɪz] ,

is	,
是	,

但我接下来要讲的故事是关于“卷发女郎”吹泡泡的——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['soʊpdɪʃ] ['dʌznt] [dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [baɪt] [ðə; ði] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] ['taʊəl] [ænd; ənd] [meɪk]

if	the	soapdish	doesn't	jump	up	and	bite	the	bathroom	towel	and	make
如果	这	肥皂盒	不	跳	向上	和	咬	这	浴室	毛巾	和	制作

[ˌaɪ 'tiː][kraɪ] .

it	cry	.
它	哭	.

如果肥皂盒没有跳起来咬浴室毛巾，把它弄哭的话。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	160	]
[	页	-	]

[第160页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

STORY	XXIV
故事	二十四

故事二十四

[ðə; ði] - [bləʊ] ['bʌbəlz]

THE	KINKYTAILS	BLOW	BUBBLES
这	-	吹	气泡

卷尾乐队吹泡泡

" [əʊ] , [dɪə(r)] , [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] -

"	Oh	,	dear	,	I	wonder	what	we	can	do	to	-	day	?	"	exclaimed	Jacko	Kinkytail
"	哦	,	亲爱的	,	我	想知道	什么	我们	能	做	到	-	天	?	"	惊呼	杰克逊	-

,

,

,

“哦，天哪，我不知道我们今天能做什么？”杰克·金基泰尔惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt] [ʌp] [wʌn] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [kwaɪt] [hɑːd] .

as	he	got	up	one	Saturday	morning	and	saw	that	it	was	raining	quite	hard	.
作为	他	得到	向上	一	周六	早晨	和	锯	那	它	曾是	下雨	相当	难的	.

星期六早上，他起床后发现外面下着瓢泼大雨。

" [jes] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Yes	,	isn't	it	too	bad	,	"	said	his	brother	,	the	green	monkey	.
"	是的	,	不是	它	也	坏的	,	"	说	他的	兄弟	,	这	绿色的	猴	.

“是啊，真是太糟糕了，”他的兄弟，那只绿猴子说道。

" [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sætədeɪ] , [wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [skuːl] , [ænd; ənd][wiː; wi][kænt][gəʊ][aʊt][ænd; ənd]
" Here it is Saturday , when there is no school , and we can't go out and
" 这里 它 是 周六 , 什么时候 那里 是 不 学校 , 和 我们 不能 去 出去 和
[pleɪ] .
play .
玩 .

今天是星期六，学校放假，我们不能出去玩。

[əʊ] , [dɪə(r)] ! "
Oh , dear ! "
哦 , 亲爱的 ! "

哦亲爱的！ ”

" [əʊ] , [maɪ] ! " [kraɪd] ['mæmə; mə'mɑː] - ,
" Oh , my ! " cried Mamma Kinkytail ,
" 哦 , 我的 ! " 哭 妈妈 - ,

“哦，天哪！”金基尾巴妈妈喊道，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
as she came in to see if her boys were ready for breakfast .
作为 她 来了 在 到 看 如果 她 男孩们 是 准备好 为了 早餐 .

她进来查看儿子们是否准备好吃早餐。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ][sæd] ? "
" Why are you so sad ? "
" 为什么 是 你 所以 伤心 ? "

你为什么这么难过?

" [aɪ] [ges] [jʊd] [biː; bi][sæd] [ɪf] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,
" I guess you'd be sad if you couldn't go out and play , " answered Jacko ,
" 我 猜测 你会 是 伤心 如果 你 不能 去 出去 和 玩 , " 回答 杰克逊 ,

“我想如果你不能出去玩的话，你会很难过的吧？”杰克回答道。

[æz; əz][hiː; hi] ['pɑːtɪd] [hɪz; ɪz][heə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['kɪŋki] [spɒts] [aʊt] [ɒv; əv]
as he parted his hair on the left side and took the kinky spots out of
作为 他 分手了 他的 头发 在 这 左边 边 和 采取 这 淫 地点 出去 的
[hɪz; ɪz] [teɪl] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [slept] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
his tail where he had slept on it in the night .
他的 尾巴 在哪里 他 有 睡着了 在 它 在 这 夜晚 .

他将头发从左侧分开，然后抚平了尾巴上因夜间睡觉而卷曲的部分。

" [wiːl; wil] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , " [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] [sed] .
" We'll see if we can't have some fun in the house , " his mamma said .
" 出色地 看 如果 我们 不能 有 一些 乐趣 在 这 房子 , " 他的 妈妈 说 .

“我们看看能不能在家里找点乐子，”他妈妈说。

" [dʒʌst][juː; jʊ][get][jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [dʌst]
" Just you get your breakfasts and then you boys can help me dust
" 只是 你 得到 你的 早餐 和 然后 你 男孩们 能 帮助 我 灰尘

“你们先吃早饭，然后孩子们就可以帮我掸灰了。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 161]
[页 -]

[第161页]

[ə; eɪ][bɪt] .
a bit .
一个 少量 .

一点。

[ðen] [aɪl] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] [wei] [səʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] . "

Then I'll think up some way so you may have some fun , even if it rains . "

然后 患病的 思考 向上 一些 方式 所以 你 可能 有 一些 乐趣 , 甚至 如果 它 雨 . "

即使下雨，我也会想办法让你玩得开心。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd]

" Oh , goody ! " cried Jacko and Jumpo together , and they jumped up and

" 哦 , 好东西 ! " 哭 杰克逊 和 - 一起 , 和 他们 跳了起来 向上 和

[daʊn] ,

down ,

向下 ,

“哦，太好了！”杰克和跳波一起喊道，然后他们跳了起来。

[ænd; ənd] ['d͡ʒæ.kəʊ] [klaɪmd] [ɒn] - [bæk] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,

and Jacko climbed on Jumpo's back and tried to touch the ceiling ,

和 杰克逊 攀登 在 - 后退 和 尝试 到 触碰 这 天花板 ,

杰克爬到跳跳的背上，试图摸到天花板。

['əʊnli] - ['tɔpl] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] [raɪt] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ,

only Jumpo toppled over and they both fell right down on top of the bed ,

仅有的 - 倾覆 超过 和 他们 两个都 跌倒 正确的 向下 在 顶部 的 这 床 ,

只有Jumpo摔倒了，他们俩都摔倒在床上。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜːrnt] [hɜːt] .

so they weren't hurt .

所以 他们 不是 伤害 .

所以他们没有受伤。

" [naʊ] , [ɪf] [jʊd] ['əʊnli] [dʒʌmp] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [dʌst] ,

" Now , if you'd only jump around , and help me dust ,

" 现在 , 如果 你会 仅有的 跳 大约 , 和 帮助 我 灰尘 ,

“现在，如果你能跳来跳去，帮我掸掸灰尘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['dʒʌmpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] , " [sed] [ðeə(r)] ['mæmə; mə'mɑː] [wɪð] [ə; eɪ]

it would be better than jumping on the bed , " said their mamma with a

它 会 是 更好的 比 跳 在 这 床 , " 说 他们的 妈妈 和 一个

[lɑːf] .

laugh .

笑 .

“这总比在床上蹦跶要好，”他们的妈妈笑着说。

[səʊ] [ðeɪ] [gɒt] [sʌm; səm] [əʊld] [rægz] ,

So they got some old rags ,

所以 他们 得到 一些 老的 破布 ,

所以他们弄来了一些旧破布，

[ænd; ənd] [suːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['pɒlɪʃt] [səʊ] ['ʃaɪni] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [jɔː'self]

and soon all the furniture was polished so shiny that you could see yourself

和 很快 全部 这 家具 曾是 抛光 所以 闪亮的 那 你 可以 看 你自己

['stændɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

standing upside down in it .

常设 上行 向下 在 它 .

很快，所有的家具都被擦得锃亮，亮得仿佛能让人倒立着看清自己。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fʌn] ! " [sed] ['mɪsɪz] . - .

" Now for the fun ! " said Mrs . Kinkytail .

" 现在 为了 这 乐趣 ! " 说 太太 . - .

“现在开始好玩啦！”金基泰尔太太说道。

" ['d͡ʒæ.kəʊ] , [juː; jʊ] [get] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [bəʊlz] [wɪð] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , - ,

" Jacko , you get me some bowls with warm water in them , and , Jumpo ,

" 杰克逊 , 你 得到 我 一些 碗 和 温暖的 水 在 他们 , 和 , - ,

“杰克，你给我拿些碗温水来，还有，金波，

[juː; jʊ] [ʃeɪv] [ʌp] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪs] ['smelɪŋ] [səʊp] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] . "

you	shave	up	some	of	that	nice	smelling	soap	in	the	bathroom	.	"
你	刮胡子	向上	一些	的	那	好的	闻起来	肥皂	在	这	浴室	.	"

你刮胡子的时候用浴室里那种香味好闻的肥皂刮点胡子。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [juː 'es] , [mɑː] ? " [ɑːskt] - , [skeəd] [laɪk] .

"	Are	you	going	to	wash	us	,	ma	?	"	asked	Jumpo	,	scared	like	.
"	是	你	去	到	洗	我们	,	玛	?	"	问	-	,	害怕的	喜欢	.

“妈妈，你要给我们洗澡吗？”Jumpo 害怕地问道。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] .

"	No	,	indeed	.
"	不	,	的确	.

“不，确实如此。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [bɑːθs] [tə'naɪt] .

You	will	have	your	baths	tonight	.
你	将要	有	你的	浴室	今晚	.

你们今晚可以洗澡。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

This	is	a	little	trick	I	am	going	to	do	for	you	.
这	是	一个	小的	诡计	我	是	去	到	做	为了	你	.

我要给你表演一个小魔术。

[waɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði] [səʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [bəʊlz] [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]

While	you	are	getting	the	soap	and	water	and	bowls	I	will	go	to	the
尽管	你	是	获得	这	肥皂	和	水	和	碗	我	将要	去	到	这

['telɪfəʊn] .

telephone	.
电话	.

你去拿肥皂、水和碗的时候，我去接个电话。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['mʌsnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [seɪ] .

But	you	mustn't	listen	to	what	I	say	.
但	你	不得	听	到	什么	我	说	.

但你千万别听我的。

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['prɒmɪst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeə(r)]

"	Well	,	of	course	,	the	monkey	boys	promised	,	and	they	got	the	things	their
"	出色地	,	的	课程	,	这	猴	男孩们	承诺	,	和	他们	得到	这	事物	他们的

['mæmə; mə'mɑː] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ,

mamma	told	them	to	,
妈妈	讲述	他们	到	,

“当然，猴子们答应了，他们也得到了妈妈吩咐他们要的东西。”

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['telɪfəʊnɪŋ] .

while	she	was	telephoning	.
尽管	她	曾是	电话	.

她当时正在打电话。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd]

Then	she	showed
然后	她	显示

然后她出现了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	162	]
[	页	-	]

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[haʊ] [tuː; tə][mɪks][ʌp][ðə; ði][səʊp][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [bəʊlz] .
how **to** **mix** **up** **the** **soap** **and** **water** **in** **the** **bowls** **.**
如何 到 混合 向上 这 肥皂 和 水 在 这 碗 .

如何将肥皂和水在碗中混合均匀。

[dʒʌst][æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] [bel] [ræŋ] .
Just **as** **this** **was** **finished** **the** **door** **bell** **rang** **.**
只是 作为 这 曾是 完成的 这 门 钟 响铃 .

事情刚结束，门铃就响了。

" [ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [sə'praɪzd] [laɪk] .
" **I** **wonder** **who** **that** **can** **be** **?** **"** **said** **Jacko** **,** **surprised** **like** **.**
" 我 想知道 WHO 那 能 是 ? " 说 杰克逊 , 惊讶 喜欢 .

“我很好奇那会是谁？”杰克惊讶地说。

" [sə'pəʊz] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [siː] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] .
" **Suppose** **you** **go** **and** **see** **,** **"** **answered** **his** **mother** **with** **a** **smile** **.**
" 认为 你 去 和 看 , " 回答 他的 母亲 和 一个 微笑 .

“不如你去看看吧，”他母亲笑着回答。

['d͡ʒæ.kəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Jacko **went** **to** **the** **front** **door** **and** **looked** **down** **toward** **the** **ground** **,**
杰克逊 去 到 这 正面 门 和 看起来 向下 朝向 这 地面 ,

杰克逊走到前门，低头看着地面。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] - [haʊs] [wɒz; wəz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [triː] .
for **you** **know** **the** **monkeys** **'** **house** **was** **up** **in** **a** **high** **tree** **.**
为了 你 知道 这 猴子 - 房子 曾是 向上 在 一个 高的 树 .

你知道猴子的家在一棵高高的树上。

[ɪn][ðə; ði][reɪn][hiː; hi] [sɔː] [θriː] [dʌk] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
In **the** **rain** **he** **saw** **three** **duck** **children** **standing** **there** **.**
在 这 雨 他 锯 三 鸭子 孩子们 常设 那里 .

雨中，他看到三只小鸭子站在那里。

" [əʊ] , [ɪts] ['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - !
" **Oh** **,** **it's** **Lulu** **and** **Alice** **and** **Jimmie** **Wibblewobble** **!**
" 哦 , 它是 露露 和 爱丽丝 和 吉米 - !

“哦，是露露、爱丽丝和吉米·威布尔沃布尔！”

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ][ɪn] [dɪ'laɪt] .
" **cried** **Jacko** **in** **delight** **.**
" 哭 杰克逊 在 喜 .

“杰克高兴地喊道。”

" [əʊ] , [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][reɪn] ? "
" **Oh** **,** **how** **did** **you** **happen** **to** **come** **in** **all** **the** **rain** **?** **"**
" 哦 , 如何 做过 你 发生 到 来 在 全部 这 雨 ? "

“哦，你怎么冒着雨来的？”

" [waɪ] , [jɔː(r); jə(r)]['mæmə; mə'mɑː] ['telifəund] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , " [sed] ['dʒɪmi] ,
" **Why** **,** **your** **mamma** **telephoned** **for** **us** **,** **"** **said** **Jimmie** **,**
" 为什么 , 你的 妈妈 电话 为了 我们 , " 说 吉米 ,

“哎呀，你妈妈打电话来找我们了，”吉米说。

[æz; əz][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tuː; tə] [tɒs] [ɒf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
as **he** **wiggled** **his** **wings** **to** **toss** **off** **some** **of** **the** **water** **,**
作为 他 扭动 他的 翅膀 到 折腾 离开 一些 的 这 水 ,

他摆动翅膀甩掉一些水，

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [dʌks] ['dɪd(ə)nt] [niːd] [ʌm'breləz] .

for	you	know	the	ducks	didn't	need	umbrellas	.
为了	你	知道	这	鸭子	没有	需要	雨伞	.

你知道，鸭子不需要伞。

" [əʊ] , [kʌm] [raɪt] [ʌp] ! " [kraɪd] - , [huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

"	Oh	,	come	right	up	!	"	cried	Jumpo	,	who	had	also	run	to	the	door	.
"	哦	,	来	正确的	向上	!	"	哭	-	,	WHO	有	还	跑步	到	这	门	.

“哦，快上来！”跳跳也跑到门口喊道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .

"	We're	going	to	have	fun	.
"	是	去	到	有	乐趣	.

我们会玩得很开心。

[kʌm] [ʌp] . "

Come	up	.	"
来	向上	.	"

过来。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] , [wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [steəz] ? " [ɑːskt] ['luːluː] .

"	But	how	can	we	,	when	there	are	no	stairs	?	"	asked	Lulu	.
"	但	如何	能	我们	,	什么时候	那里	是	不	楼梯	?	"	问	露露	.

“可是没有楼梯，我们怎么走呢？”露露问道。

" [weɪt] , [aɪl] [let] [daʊn] [ðə; ði]['bɑːskɪt] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][ə; eɪ]

"	Wait	,	I'll	let	down	the	basket	,	"	spoke	Jacko	,	and	soon	he	lowered	a
"	等待	,	患病的	让	向下	这	篮子	,	"	辐	杰克逊	,	和	很快	他	降低	一个

['bɑːskɪt] ,

basket	,
篮子	,

“等等，我把篮子放下去，”杰克说着，很快他就把篮子放了下来。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ][rəʊp] .

fastened	to	a	rope	.
系紧	到	一个	绳索	.

用绳子系着。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kept] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtəz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [wɪ'ðaʊt]

This	was	always	kept	for	visitors	,	but	the	monkeys	could	climb	up	without
这	曾是	总是	保留	为了	访客	,	但	这	猴子	可以	爬	向上	没有

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这个设施一直都是为游客准备的，但猴子们即使没有它也能爬上去。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	163	]
[	页	-	]

[第163页]

['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːskɪt] ['ælɪs] [ænd; ənd]['luːluː][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [stept] , [ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd]

Into	the	basket	Alice	and	Lulu	and	Jimmie	stepped	,	and	Jacko	and
进入	这	篮子	爱丽丝	和	露露	和	吉米	步	,	和	杰克逊	和

- ['pʊld] [ðem; ðəm][ʌp] ,

Jumpo	pulled	them	up	,
-	拉	他们	向上	,

爱丽丝、露露和吉米走进了篮子，杰克和詹波把他们拉了上来。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌŋkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] .

for	monkeys	are	very	strong	.
为了	猴子	是	非常	强的	.

因为猴子力气很大。

" [kʌm] [raɪt] [ɪn] , ['dʒɪmi] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəz] , [tuː] , " [ɪn'vaɪtɪd]['mɪsɪz] . - .

"	Come	right	in	,	Jimmie	,	and	your	sisters	,	too	,	"	invited	Mrs	.	Kinkytail	.
"	来	正确的	在	,	吉米	,	和	你的	姐妹	,	也	,	"	受邀	太太	.	-	.

“吉米，还有你的姐妹们，都进来吧，”金基泰尔太太邀请道。

" [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði][paɪps] , ['dʒɪmi] ? "

"	Did	you	bring	the	pipes	,	Jimmie	?	"
"	做过	你	带来	这	管道	,	吉米	?	"

“吉米，你带风笛来了吗？”

" [jes] , [mæm] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] .

"	Yes	,	ma'am	,	"	said	the	boy	duck	.
"	是的	,	女士	,	"	说	这	男生	鸭子	.

“是的，夫人，”小鸭子说。

" [wɒt] [paɪps] ?

"	What	pipes	?
"	什么	管道	?

什么管道?

" - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Jumpo	wanted	to	know	.
"	-	通缉	到	知道	.

“Jumpo想知道。”

" [sʌm; səm] [naɪs] , [njuː] , [kliːn] [kleɪ] [paɪps] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bləʊ] ['bʌbəlz] [wɪð] ,

"	Some	nice	,	new	,	clean	clay	pipes	,	that	you	are	going	to	blow	bubbles	with	,
"	一些	好的	,	新的	,	干净的	黏土	管道	,	那	你	是	去	到	吹	气泡	和	,

“一些漂亮、崭新、干净的陶土烟斗，你可以用它们来吹泡泡，”

" [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] .

"	explained	his	mamma	.
"	解释	他的	妈妈	.

“他妈妈解释说。”

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] [ai][hæv; həv] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

"	That	is	the	good	time	I	have	made	for	you	.
"	那	是	这	好的	时间	我	有	制成	为了	你	.

“这是我为你创造的美好时光。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][səʊp] - ['bʌb(ə)l] ['pɑːti] .

You	are	going	to	have	a	soap	-	bubble	party	.
你	是	去	到	有	一个	肥皂	-	气泡	派对	.

你们要举办一个肥皂泡派对。

[naʊ] , ['tʃɪldrən] , [kʌm] [raɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] [wɪl] [bɪ'gɪn] . "

Now	,	children	,	come	right	out	in	the	kitchen	and	the	party	will	begin	.	"
现在	,	孩子们	,	来	正确的	出去	在	这	厨房	和	这	派对	将要	开始	.	"

孩子们，现在都到厨房来，派对就要开始了。

" [əʊ] , [haʊ] ['lʌvli] ! " [kraɪd] ['ælɪs] - ,

"	Oh	,	how	lovely	!	"	cried	Alice	Wibblewobble	,
"	哦	,	如何	迷人的	!	"	哭	爱丽丝	-	,

“哦，真可爱！”爱丽丝·威布尔沃布尔喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ['rɪbən] [wɒz; wəz][ɒn] [streɪt] .

as	she	looked	in	a	glass	to	see	if	her	hair	ribbon	was	on	straight	.
作为	她	看起来	在	一个	玻璃	到	看	如果	她	头发	丝带	曾是	在	直的	.

她对着镜子看了看，想看看自己的发带是不是戴正了。

" [ai] [lʌv] [səʊp] ['bʌbəlz] . "

"	I	love	soap	bubbles	.	"
"	我	爱	肥皂	气泡	.	"

我喜欢肥皂泡。

" [səʊ][duː; də][ai] , " [sed] ['luːluː] , ['wɪslɪŋ] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

"	So	do	I	,	"	said	Lulu	,	whistling	just	like	a	boy	.
"	所以	做	我	,	"	说	露露	,	吹口哨	只是	喜欢	一个	男生	.

“我也是，”露露说着，像个男孩一样吹起了口哨。

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] [hæd; həd] [biːn] [spred] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bʌbəlz]

Out	in	the	kitchen	a	soft	cloth	had	been	spread	on	the	floor	for	the	bubbles
出去	在	这	厨房	一个	柔软的	布	有	到过	传播	在	这	地面	为了	这	气泡

[tuː; tə] [fɔːl] [ɒn] ,

to	fall	on	,
到	落下	在	,

厨房的地板上铺着一块软布，用来接住泡泡。

[səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [get] [hɜːt] .

so	they	wouldn't	get	hurt	.
所以	他们	不会	得到	伤害	.

这样他们就不会受伤。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [pʊt] [ðə; ði] [njuː] [paɪps] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bəʊlz] [ɒv; əv] [səʊp] [ænd; ənd]

And	Jimmie	put	the	new	pipes	on	the	table	beside	the	bowls	of	soap	and
和	吉米	放	这	新的	管道	在	这	桌子	旁	这	碗	的	肥皂	和

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

吉米把新水管放在桌子上，旁边放着肥皂和水。

" [naʊ] , [bɪ'gɪn] , " [sed] ['mæmə; mə'mɑː] - .

"	Now	,	begin	,	"	said	Mamma	Kinkytail	.
"	现在	,	开始	,	"	说	妈妈	-	.

“现在，开始吧，”金基泰尔妈妈说。

[səʊ] [iːtʃ] [wʌn] [dip] [ə; eɪ] [paɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['səʊpi] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] .

So	each	one	dipped	a	pipe	into	the	soapy	water	and	began	to	blow	.
所以	每个	一	浸入	一个	管道	进入	这	肥皂泡	水	和	开始	到	吹	.

于是，他们每个人都将一根管子浸入肥皂水中，然后开始吹气。

[əʊ] , [wɒt] [faɪn] ['bʌbəlz] [ðeɪ] [meɪd] !

Oh	,	what	fine	bubbles	they	made	!
哦	,	什么	美好的	气泡	他们	制成	!

哦，它们吹出的泡泡真漂亮！

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [bluː] , [ænd; ənd]

Some	were	white	,	and	some	blue	,	and
一些	是	白色的	,	和	一些	蓝色的	,	和

有些是白色的，有些是蓝色的，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	164	]
[	页	-	]

[第164页]

[sʌm; səm] [griːn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [red] — [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [k'ʌləz] .

some	green	,	and	some	red	—	just	like	the	rainbow	colors	.
一些	绿色的	,	和	一些	红色的	—	只是	喜欢	这	彩虹	颜色	.

一些是绿色的，一些是红色的——就像彩虹的颜色一样。

['luːluː] [bluː] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['bʌb(ə)l] , ['ɔːlməʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] [muːn] [lʊks] ,

Lulu	blew	a	very	big	bubble	,	almost	as	big	as	the	moon	looks	,
露露	吹	一个	非常	大的	气泡	,	几乎	作为	大的	作为	这	月亮	看起来	,

露露吹了一个很大的泡泡，几乎和月亮一样大。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːst] ,

and	all	of	a	sudden	it	burst	,
和	全部	的	一个	突然	它	爆裂	,

突然间，它爆裂了。

['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sniːz] [laɪk] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gɒt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

making	her	sneeze	like	the	time	when	Uncle	Wiggily	got	the	water	up	his	nose	.
制作	她	喷嚏	喜欢	这	时间	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	得到	这	水	向上	他的	鼻子	.

弄得她像威格利叔叔上次鼻子进水一样打喷嚏。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [bluː] [ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] [baʊnst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [sɒft] [klɒθ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt]

Then	Jacko	blew	a	bubble	and	bounced	it	on	the	soft	cloth	until	it	looked
然后	杰克逊	吹	一个	气泡	和	弹跳	它	在	这	柔软的	布	直到	它	看起来

[laɪk] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] ['rəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] .

like	a	football	rolling	along	.
喜欢	一个	足球	滚动	沿着	.

然后杰克逊吹了一个泡泡，让它在柔软的布料上弹跳，直到它看起来像一个滚动的橄榄球。

" [əʊ] , [siː] [maɪn] ! " [kraɪd] ['ælɪs] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [wʌn] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [paɪp] .

"	Oh	,	see	mine	!	"	cried	Alice	,	as	she	shook	one	off	her	pipe	.
"	哦	,	看	矿	!	"	哭	爱丽丝	,	作为	她	摇晃	一	离开	她	管道	.

“哦，看看我的！”爱丽丝喊道，一边抖落烟斗上的烟头。

[ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] .

It	floated	about	the	room	.
它	漂浮	关于	这	房间	.

它在房间里飘来飘去。

" [ɪts] [ɒn] - [hed] ! " [sed] ['ælɪs] .

"	It's	on	Jumpo's	head	!	"	said	Alice	.
"	它是	在	-	头	!	"	说	爱丽丝	.

“它在Jumpo的头上！”爱丽丝说。

[ænd; ənd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , ['əʊnli] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [steɪ] [ðeə(r)] ['veri] [lɒŋ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

And	,	surely	enough	,	it	was	,	only	it	didn't	stay	there	very	long	,	as	it
和	,	一定	足够的	,	它	曾是	,	仅有的	它	没有	停留	那里	非常	长的	,	作为	它

[bɜːst] .

burst	.
爆裂	.

果不其然，它确实在那里，只是没待多久就爆裂了。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] - [bluː] [wʌn] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

And	Jimmie	Wibblewobble	blew	one	that	almost	reached	the	ceiling	.
和	吉米	-	吹	一	那	几乎	达到	这	天花板	.

吉米·威布尔沃布尔吹出的烟几乎顶到了天花板。

[ðen] - [bluː] [tuː] [æt; ət] [wʌns] , [laɪk] [twɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [steɪd] [ɒn] [ðə; ði] [klɒθ] [ə; eɪ] [lɒŋ]

Then	Jumpo	blew	two	at	once	,	like	twins	,	and	they	stayed	on	the	cloth	a	long
然后	-	吹	二	在	一次	,	喜欢	双胞胎	,	和	他们	入住	在	这	布	一个	长的

[taɪm] .

time	.
时间	.

然后，Jumpo 像双胞胎一样一次吹出了两个，它们在布上停留了很久。

[əʊ] ! [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [fʌn] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .

Oh	!	They	were	having	such	fun	that	they	didn't	even	think	of	the	rain	.
哦	!	他们	是	拥有	这样的	乐趣	那	他们	没有	甚至	思考	的	这	雨	.

哦！他们玩得太开心了，根本没注意到下雨。

[ðeɪ] [bluː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['bʌbəlz] ,

They	blew	hundreds	of	bubbles	,
他们	吹	数百	的	气泡	,

他们吹了数百个泡泡。

[ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ]

and	laughed	and	shouted	until	you	would	have	thought	there	were	a
和	笑了	和	喊叫	直到	你	会	有	想法	那里	是	一个

['dʌz(ə)n] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['pɑːti] .

dozen	children	at	the	party	.
打	孩子们	在	这	派对	.

他们又笑又喊，仿佛派对上有十几个孩子似的。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	something	happened	.
和	然后	, 全部		的	一个	突然	,	某物	发生	.

然后，突然间，发生了一件事。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] ,

All	at	once	there	was	a	noise	at	the	window	,
全部	在	一次	那里	曾是	一个	噪音	在	这	窗户	,

突然，窗外传来一阵响动。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [blæk] [beə(r)] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] .

and	a	great	big	black	bear	poked	his	head	in	.
和	一个	伟大的	大的	黑色的	熊	戳	他的	头	在	.

一只体型巨大的黑熊探出了头。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [graʊl] [ænd; ənd] [kraɪd] :

He	gave	a	growl	and	cried	:
他	给予	一个	咆哮	和	哭	:

他低吼一声，喊道：

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[naʊ] [aɪl] [hæv; həv] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['sʌpə(r)] .

Now	I'll	have	plenty	for	my	supper	.
现在	患病的	有	很多	为了	我的	晚餐	.

现在我的晚餐有的是东西了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [dʌks] .

I	am	very	fond	of	monkeys	and	ducks	.
我	是	非常	喜爱	的	猴子	和	鸭子	.

我非常喜欢猴子和鸭子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	165	]
[	页	-	]

[第165页]

[aɪm] [glæd] [aɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [triː] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] .

I'm	glad	I	climbed	up	the	tree	to	get	you	.
我是	高兴的	我	攀登	向上	这	树	到	得到	你	.

我很高兴爬上树来救你。

[ɔːl] ['redi] [naʊ] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ! "

All	ready	now	,	I'm	coming	in	!	"
全部	准备好	现在	,	我是	未来	在	!	"

一切就绪，我进来了！

" [juː; jʊ] [get] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] [bæd] [beə(r)] ! " [kraɪd] ['luːluː] .

"	You	get	right	out	of	here	,	you	bad	bear	!	"	cried	Lulu	.
"	你	得到	正确的	出去	的	这里	,	你	坏的	熊	!	"	哭	露露	.

“你这只坏熊，快滚出去！”露露喊道。

" [nəʊ] , [ai] [wɪl] [nɒt] , " [sed] [ðə; ði][beə(r)] , ['sævɪdʒ] [laɪk] .

"	No	,	I	will	not	,	"	said	the	bear	,	savage	like	.
"	不	,	我	将要	不是	,	"	说	这	熊	,	野蛮的	喜欢	.

“不，我不会，”熊凶狠地说。

" [aɪl] [gəʊ] [tel] [maɪ]['mæmə; mə'mɑ:] [ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	I'll	go	tell	my	mamma	if	you	don't	,	"	said	Jacko	,
"	患病的	去	告诉	我的	妈妈	如果	你	不	,	"	说	杰克逊	,

“如果你不说，我就去告诉我妈妈，”杰克逊说。

[fɔ:(r); fə(r)]['mɪsɪz] . - ['wʌznt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dʒʌst] [ðen] .

for	Mrs	.	Kinkytail	wasn't	in	the	kitchen	just	then	.
为了	太太	.	-	不是	在	这	厨房	只是	然后	.

因为金基泰尔太太当时不在厨房。

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] ! " [graul] [ðə; ði][beə(r)] .

"	I'm	not	afraid	!	"	growled	the	bear	.
"	我是	不是	害怕的	!	"	咆哮	这	熊	.

“我不怕！”熊咆哮道。

" [hɪə(r)][ai] [kʌm] [ɪn]['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] .

"	Here	I	come	in	after	you	.
"	这里	我	来	在	后	你	.

“我随后进来。”

" [wel] , [hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [wen] ['lu:lu:] - [kraɪd]

"	Well	,	he	was	just	getting	in	through	the	window	,	when	Lulu	Wibblewobble	cried
"	出色地	,	他	曾是	只是	获得	在	通过	这	窗户	,	什么时候	露露	-	哭

:
:
:

“嗯，他正要从窗户进来的时候，露露·威布尔沃布尔就哭了：

" [əʊ] , [lets] [bləʊ] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['bʌbəlz] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd][skeə(r)][hɪm] !

"	Oh	,	let's	blow	a	whole	lot	of	bubbles	at	him	and	scare	him	!
"	哦	,	我们来吧	吹	一个	所有的	很多	的	气泡	在	他	和	吓	他	!

“哦，我们朝他吹很多泡泡吓唬他吧！”

" [ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] [ðəʊz] [breɪv] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [dɪd] .

"	And	that's	what	those	brave	animal	children	did	.
"	和	那就是	什么	那些	勇敢的	动物	孩子们	做过	.

“而那些勇敢的动物孩子们正是这样做的。”

[ðeɪ] [dip] [ðeə(r)] [paɪps] [ɪn][ðə; ði] [səʊp] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [blu:] ['fɔ:ti] - - ['li:vən] - [ˌsɪks'ti:n] -

They	dipped	their	pipes	in	the	soap	and	water	and	blew	forty	-	'	leven	-	sixteen	-
他们	浸入	他们的	管道	在	这	肥皂	和	水	和	吹	四十	-	-	十一	-	十六	-

['twenti] - [wʌn] ['bʌbəlz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][beə(r)] .

twenty	-	one	bubbles	and	shook	them	at	the	bear	.
二十	-	一	气泡	和	摇晃	他们	在	这	熊	.

他们将烟斗浸入肥皂水中，吹出四十一十六二十一个泡泡，然后对着熊摇晃。

[ænd; ənd][maɪ] !

And	my	!
和	我的	!

我的天哪！

[haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hi:; hi][wɒz; wəz] .

how	frightened	he	was	.
如何	害怕	他	曾是	.

他当时有多么害怕啊。

[id] ['nevə(r)] [si:n] [səʊp] ['bʌbəlz] [bɪ'fɔ:(r)] ,
He'd never seen soap bubbles before ,
他会 绝不 已见 肥皂 气泡 前 ,

他以前从未见过肥皂泡。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [red] [ænd; ənd] [gri:n] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blu:]
and he thought they were red and green and yellow and blue
和 他 想法 他们 是 红色的 和 绿色的 和 黄色的 和 蓝色的
['kænən] [bɔ:lz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [hɪt] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [təʊz] .
cannon balls going to hit him on his nose and toes .
大炮 球 去 到 打 他 在 他的 鼻子 和 脚趾 .

他以为那些是红色、绿色、黄色和蓝色的炮弹，要打到他的鼻子和脚趾上。

['kwɪkli] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [krɔ:l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [pəʊl]
Quickly he turned around and crawled out of the window and down the pole
迅速地 他 转向 大约 和 爬行 出去 的 这 窗户 和 向下 这 极
[bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌbəlz] [kʊd; kəd] [bɜ:st] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [sni:z] ,
before any of the bubbles could burst and make him sneeze ,
前 任何 的 这 气泡 可以 爆裂 和 制作 他 喷嚏 ,

他迅速转身，从窗户爬出，顺着杆子滑了下去，免得泡泡破裂让他打喷嚏。

[ænd; ənd][hi:; hi][ræn] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][səʊ] [ðæts] [haʊ] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [i:t] ['enibɒdi]
and he ran off to the woods , and so that's how he didn't eat anybody
和 他 跑 离开 到 这 树林 , 和 所以 那就是 如何 他 没有 吃 任何人
[ðæt] [naɪt] .
that night .
那 夜晚 .

于是他跑进了树林，所以那天晚上他才没有吃人。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 166]
[页 -]

[第166页]

[ðen] ['mɪsɪz] . - [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [hɜ:d] [wɒt] ['hæpənd] ,
Then Mrs . Kinkytail came in and heard what happened ,
然后 太太 . - 来了 在 和 听到 什么 发生 ,

这时，金基泰尔太太走了进来，听到了发生的事情。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] ['lu:lu:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [dʌk] [gɜ:l][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and she said Lulu was a very bright little duck girl to think of it .
和 她 说 露露 曾是 一个 非常 明亮的 小的 鸭子 女孩 到 思考 的 它 .

她说，仔细想想，露露真是一只非常聪明的小鸭子。

[ðen] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑ:] ['mʌŋki] [kɔ:ld] :
Then the mamma monkey called :
然后 这 妈妈 猴 称为 :

然后，猴妈妈叫道：

" [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] [naʊ] [ænd; ənd][hæv; həv][aɪs] [kri:m] [ænd; ənd] [keɪk] .
" Come into the dining - room now and have ice cream and cake .
" 来 进入 这 用餐 - 房间 现在 和 有 冰 奶油 和 蛋糕 .

“现在请到餐厅来吃冰淇淋和蛋糕吧。”

" [ænd; ənd] , [əʊ] ! ['wʌznt] [ˌaɪ 'ti:] [gʊd] !
" And , oh ! wasn't it good !
" 和 , 哦 ! 不是 它 好的 !

“哦！真是太棒了！”

[ðen] [ðeɪ] [blu:] [mɔ:(r)] ['bʌbəlz] [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Then they blew more bubbles and soon the party was over ,
然后 他们 吹 更多的 气泡 和 很快 这 派对 曾是 超过 ,

然后他们又吹了些泡泡，很快派对就结束了。

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][glæd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] .

and	Jacko	and	Jumpo	were	glad	it	had	rained	.
和	杰克逊	和	-	是	高兴的	它	有	下雨了	.

杰克和金波很高兴下雨了。

[naʊ] [ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

Now	on	the	next	page	,
现在	在	这	下一个	页	,

现在翻到下一页，

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] [haʊs] ['dʌznt] [luːz] [hɪz; ɪz]['rəʊlə(r)] [skeɪts] [daʊn] ['aʊə(r)]

if	the	boy	who	lives	in	the	corner	house	doesn't	lose	his	roller	skates	down	our
如果	这	男生	WHO	生活	在	这	角落	房子	不	失去	他的	滚筒	冰鞋	向下	我们的

['tʃɪmni] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sniːz] ,

chimney	and	make	it	sneeze	,
烟囱	和	制作	它	喷嚏	,

如果住在街角那户人家的男孩没把他的旱冰鞋掉进我们家的烟囱里，让它打喷嚏的话，

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ə'baʊt] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpə(r)] [tʃeɪn] .

you	may	read	about	Jacko	and	the	paper	chain	.
你	可能	读	关于	杰克逊	和	这	纸	链	.

你或许会读到关于杰克逊和纸链的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	167	]
[	页	-	]

[第167页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'viː]

STORY	XXV
故事	25

故事二十五

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpə(r)] [tʃeɪn]

JACKO	AND	THE	PAPER	CHAIN
杰克逊	和	这	纸	链

杰克逊和纸链

" [naʊ] [sɪt] [ʌp] [naɪs] [ænd; ənd] [streɪt] , ['tʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [wʌn] [deɪ] ,

"	Now	sit	up	nice	and	straight	,	children	,	"	said	the	owl	school	teacher	one	day	,
"	现在	坐	向上	好的	和	直的	,	孩子们	,	"	说	这	猫头鹰	学校	老师	一	天	,

“孩子们，都坐直了，”猫头鹰老师有一天说道。

" [ænd; ənd] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .

"	and	pay	close	attention	.
"	和	支付	关闭	注意力	.

并仔细观察。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpə(r)] [tʃeɪnz] ,

I	am	going	to	show	you	how	to	make	paper	chains	,
我	是	去	到	展示	你	如何	到	制作	纸	链条	,

我将向你们展示如何制作纸链。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triːz] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði][taɪm] ['kɒmz] .

so	you	can	decorate	the	Christmas	trees	with	them	when	the	time	comes	.
所以	你	能	装饰	这	圣诞节	树木	和	他们	什么时候	这	时间	来	.

这样，到时候你就可以用它们来装饰圣诞树了。

[ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpə(r)] [kʌps] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

I	have	shown	you	how	to	make	paper	cups	,	and	this	time	it	will	be
我	有	所示	你	如何	到	制作	纸	杯子	,	和	这	时间	它	将要	是

['peɪpə(r)] [tʃeɪnz] . "

paper	chains	.	"
纸	链条	.	"

我已经教过你们怎么做纸杯了，这次我们要教你们怎么做纸链。

" [ænd; ənd][ðə; ðiː]['peɪpə(r)] [kʌp] [wɒz; wəz] ['veri] ['juːsf(ə)l] , " [θɔːt] - ,

"	And	the	paper	cup	was	very	useful	,	"	thought	Jumpo	,
"	和	这	纸	杯子	曾是	非常	有用	,	"	想法	-	,

“这个纸杯真好用，”Jumpo心想。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ðiː] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə; eɪ] [drɪŋk] [frɒm; frəm]

as	he	remembered	the	time	he	had	given	Uncle	Wiggily	a	drink	from
作为	他	记得	这	时间	他	有	给定	叔叔	摇摇晃晃	一个	喝	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他想起了曾经用这个杯子给威格利叔叔喝水的情景。

" [aɪ][doʊnt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [tʃeɪnz] [aʊt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

"	I	don't	see	how	you	can	make	chains	out	of	paper	,
"	我	不	看	如何	你	能	制作	链条	出去	的	纸	,

我不明白你怎么能用纸做成链条，

" [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

"	said	Jacko	in	a	whisper	to	his	brother	.
"	说	杰克逊	在	一个	耳语	到	他的	兄弟	.

“杰克低声对他的兄弟说道。”

" [əʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [tɔːk] [ɪn] [skuːl] !

"	Oh	,	you	must	not	talk	in	school	!
"	哦	,	你	必须	不是	讲话	在	学校	!

“哦，你不能在学校里说话！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðiː] ['tiːtʃə(r)] ['kwɪkli] , " [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [jɔː(r); jə(r)][maɪndz] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] .

"	exclaimed	the	teacher	quickly	,	"	for	it	takes	your	minds	off	your	lessons	.
"	惊呼	这	老师	迅速地	,	"	为了	它	需要	你的	思想	离开	你的	课程	.

“因为这会让你们分心，无法专心上课。”老师连忙说道。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd][duː; də][æz; əz][aɪ][duː; də] .

Now	look	at	me	and	do	as	I	do	.
现在	看	在	我	和	做	作为	我	做	.

现在看着我，照我说的做。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ðiː] ['tiːtʃə(r)] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [sk'weəz] [ɒv; əv] ['prɪtɪli] ['kʌləd] ['peɪpə(r)]

"	But	even	when	the	teacher	took	out	some	squares	of	prettily	colored	paper
"	但	甚至	什么时候	这	老师	采取	出去	一些	正方形	的	漂亮	有色	纸

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [strɪps] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪzəz] ,

and	began	cutting	them	in	strips	with	her	scissors	,
和	开始	切割	他们	在	条状物	和	她	剪刀	,

“但即使老师拿出一些漂亮的彩色纸片，开始用剪刀把它们剪成条状，

['d͡ʒæ.kəʊ] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ðæt] [weɪ] .

Jacko	couldn't	understand	how	she	was	going	to	make	a	chain	that	way	.
杰克逊	不能	理解	如何	她	曾是	去	到	制作	一个	链	那	方式	.

杰克无法理解她要如何用那种方式制作项链。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	168	]
[	页	-	]

" [fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən][ɔː(r)] [stiːl] [ɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɔː(r)][gəʊld] , [ænd; ənd][nɒt]['peɪpə(r)]
" For chains are made of iron or steel or silver or gold , and not paper
" 为了 链条 是 制成 的 铁 或者 钢 或者 银 或者 金子 , 和 不是 纸
,
,
,

因为锁链是用铁、钢、银、金做的，而不是用纸做的。

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" he thought .
" 他 想法 .

他心想。

" [bʌt; bət] [aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
" But I'll wait and see .
" 但 患病的 等待 和 看 .

“但我会拭目以待。”

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv] [red] ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['peɪstɪd] [ðə; ði] [tuː] [endz]
" The teacher took a narrow strip of red paper , and she pasted the two ends
" 这 老师 采取 一个 狭窄的 条 的 红色的 纸 , 和 她 粘贴 这 二 结束
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

老师拿了一条窄窄的红纸条，把两端粘在一起。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪŋ] .
making a little ring .
制作 一个 小的 戒指 .

做个小圆环。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ə'nʌðə(r)] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , ['kʌləd] [griːn] ,
Then she slipped another narrow strip of paper , colored green ,
然后 她 滑倒了 其他 狭窄的 条 的 纸 , 有色 绿色的 ,

然后她又塞进一条细长的绿色纸条。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɜːst] [red] [rɪŋ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [strɪp] [tə'geðə(r)] ,
inside the first red ring and she fastened the ends of the second strip together ,
里面 这 第一的红色的 戒指 和 她 系紧 这 结束 的 这 第二 条 一起 ,

她将绳子套在第一个红色圆环内，然后将第二根绳子的两端系在一起。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [rɪŋ] , [raɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɜːst] , [laɪk][ə; eɪ] [wɒtʃ] [tʃeɪn] .
making a second ring , right inside the first , like a watch chain .
制作 一个 第二 戒指 , 正确的 里面 这 第一的 , 喜欢 一个 手表 链 .

在第一个环里面再做一个环，就像表链一样。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə'baʊt] ['fɔːti] - [ˌsɪks'tiːn] [rɪŋz] [ɔːl] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] ,
And so she went on until she had about forty - sixteen rings all fastened together ,
和 所以 她 去 在 直到 她 有 关于 四十 - 十六 戒指 全部 系紧 一起 ,

于是她继续这样做，直到她把大约四十六个戒指全部系在一起。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [tʃeɪn] .
and that was a paper chain .
和 那 曾是 一个 纸 链 .

那是一个纸链。

" [naʊ] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
" Now you try to make one , " said the owl teacher , and all the animal
" 现在 你 尝试 到 制作 一 , " 说 这 猫头鹰 老师 , 和 全部 这 动物
['tʃɪldrən] [dɪd] .
children did .
孩子们 做过 .

“现在你们试着做一个，”猫头鹰老师说，所有的动物孩子都照做了。

['su:zi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] , [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [k'ʌləz] ,

Susie	Littletail	,	the	rabbit	,	made	a	very	fine	chain	of	the	most	beautiful	colors	,
苏西	-	,	这	兔子	,	制成	一个	非常	美好的	链	的	这	最多	美丽的	颜色	,

小兔子苏西·利特尔泰尔用最美丽的颜色串成了一条非常漂亮的项链。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['sæmi] [meɪd] [tu:] ['peɪpə(r)] [tʃeɪnz] ,

and	her	brother	Sammie	made	two	paper	chains	,
和	她	兄弟	萨米	制成	二	纸	链条	,

她的弟弟萨米做了两条纸链，

[waɪl] [ðə; ði] - ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [meɪd] [sʌm; səm] ['jeləʊ] [tʃeɪnz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [gəʊld] .

while	the	Bushytail	squirrel	brothers	made	some	yellow	chains	that	looked	like	gold	.
尽管	这	-	松鼠	兄弟	制成	一些	黄色的	链条	那	看起来	喜欢	金子	.

而毛尾松鼠兄弟则制作了一些看起来像金子的黄色链子。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [i:tʃ] [teɪk] [sʌm; səm]['peɪpə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] , " [spəʊk] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [wen] [sku:l]

"	You	may	each	take	some	paper	with	you	,	"	spoke	the	teacher	when	school
"	你	可能	每个	拿	一些	纸	和	你	,	"	辐	这	老师	什么时候	学校

[wɒz; wəz] ['nɪəli] ['əʊvə(r)] ,

was	nearly	over	,
曾是	几乎	超过	,

“你们每人可以带一些纸，”老师在快放学时说道。

" [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [tʃeɪnz] [æt; ət] [həʊm] .

"	and	make	some	chains	at	home	.
"	和	制作	一些	链条	在	家	.

“然后在家里做一些链子。”

" [səʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [desk] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] , [bʌt; bət] ['d͡ʒæ.kəʊ] - ,

"	So	they	all	went	up	to	her	desk	to	get	the	paper	,	but	Jacko	Kinkytail	,
"	所以	他们	全部	去	向上	到	她	桌子	到	得到	这	纸	,	但	杰克逊	-	,

于是他们都走到她的桌子前去拿报纸，但是杰克·金基泰尔，

[ðə; ði] [red] [bɔɪ] ['mʌŋki] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [hɪz; ɪz] [bʊk] [stræp]

the	red	boy	monkey	,	was	a	little	late	because	he	couldn't	get	his	book	strap
这	红色的	男生	猴	,	曾是	一个	小的	晚的	因为	他	不能	得到	他的	书	带子

['fɑ:sənd] .

fastened	.
系紧	.

那只红色的小猴子迟到了一会儿，因为他没能系好书带。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [left] [fɔ:(r); fə(r)]

And	all	there	was	left	for
和	全部	那里	曾是	左边	为了

剩下的只有

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	169	]
[	页	-	]

[第169页]

[hɪm] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [blæk] ['peɪpə(r)] .

him	was	some	black	paper	.
他	曾是	一些	黑色的	纸	.

他身上是一些黑纸。

[ɔ:l][ðə; ði] ['prɪti] ['kʌləd] ['pi:sɪz] [hæd; həd] [bi:n] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .

All	the	pretty	colored	pieces	had	been	given	away	.
全部	这	漂亮的	有色	件	有	到过	给定	离开	.

所有漂亮的彩色积木都被送人了。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , ['kaɪndli] ,

"	Never	mind	,	"	said	the	teacher	,	kindly	,
"	绝不	头脑	,	"	说	这	老师	,	亲切地	,

“没关系，”老师和蔼地说。

" [aɪm][ʃʊə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [blæk] ['peɪpə(r)] [tʃeɪn] .

"	I'm	sure	Jacko	will	make	a	very	good	black	paper	chain	.
"	我是	当然	杰克逊	将要	制作	一个	非常	好的	黑色的	纸	链	.

“我相信杰克逊会做成一条非常好的黑色纸链。”

[naʊ] [skuːl] [ɪz]['əʊvə(r)] .

Now	school	is	over	.
现在	学校	是	超过	.

现在放学了。

[rʌn] [həʊm] .

Run	home	.
跑步	家	.

跑回家。

" [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl][ræn] [həʊm] .

"	So	they	all	ran	home	.
"	所以	他们	全部	跑	家	.

于是他们都跑回家了。

['sʌd(ə)nli] - - ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][hæd; həd][təʊld][hɪm]

Suddenly	Jumpo	Kinkytail	happened	to	think	that	his	mamma	had	told	him
突然	-	-	发生	到	思考	那	他的	妈妈	有	讲述	他

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [frɒm; frəm] [skuːl] ,

to	go	to	the	store	on	his	way	from	school	,
到	去	到	这	店铺	在	他的	方式	从	学校	,

突然，金尾巴跳波想起妈妈让他放学后顺路去趟商店。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] .

and	bring	her	a	yeast	cake	.
和	带来	她	一个	酵母	蛋糕	.

给她带一块酵母蛋糕。

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

"	Will	you	come	with	me	?
"	将要	你	来	和	我	?

你愿意跟我一起去吗?

" - [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

"	Jumpo	asked	his	brother	.
"	-	问	他的	兄弟	.

“Jumpo问他哥哥。”

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] , " ['ɑːnsə(r)d] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Oh	,	I	don't	want	to	,	"	answered	Jacko	.
"	哦	,	我	不	想	到	,	"	回答	杰克逊	.

“哦，我不想去，”杰克回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [weɪt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

"	But	I'll	wait	here	in	the	woods	for	you	.	"
"	但	患病的	等待	这里	在	这	树林	为了	你	.	"

“但我会在这里的树林里等你。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - , [səʊ] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .

"	All	right	,	"	said	Jumpo	,	so	off	he	started	to	the	store	.
"	全部	正确的	,	"	说	-	,	所以	离开	他	开始	到	这	店铺	.

“好吧，”Jumpo说着，便动身前往商店。

[wel] , ['d͡ʒæ.kəʊ][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] ,

Well	**,**	**Jacko**	**sat**	**down**	**on**	**a**	**hollow**	**stump**	**,**
出色地	,	杰克逊	卫星	向下	在	一个	空洞的	树桩	,

杰克逊坐在一个空心树桩上，

['teɪkɪŋ] [gʊd] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] [ɔːl] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] .

taking	**good**	**care**	**not**	**to**	**fall**	**in**	**it**	**and**	**get**	**his**	**long**	**tail**	**all**	**tangled**	**up**	**.**
采取	好的	关心	不是	到	落下	在	它	和	得到	他的	长的	尾巴	全部	纠缠不清	向上	.

他小心翼翼地不让自己掉进去，也不让自己的长尾巴缠住。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [skˈweəz] [ɒv; əv] [blæk] ['peɪpə(r)] [wɪð] [hɪm] ,

He	**had**	**his**	**squares**	**of**	**black**	**paper**	**with**	**him**	**,**
他	有	他的	正方形	的	黑色的	纸	和	他	,

他随身带着几张黑色方纸，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['sɪzəz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [peɪst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd]

and	**also**	**a**	**pair**	**of**	**scissors**	**and**	**some**	**paste**	**which**	**the**	**teacher**	**had**
和	还	一个	一对	的	剪刀	和	一些	粘贴	哪个	这	老师	有

['gɪv(ə)n] [hɪm] .

given	**him**	**.**
给定	他	.

还有老师给他的剪刀和一些浆糊。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [stɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['peɪpə(r)] [tʃeɪn] [naʊ] ,

"	**I**	**think**	**I**	**will**	**start**	**to**	**make**	**my**	**paper**	**chain**	**now**	**,**
"	我	思考	我	将要	开始	到	制作	我的	纸	链	现在	,

“我想我现在就可以开始制作我的纸链了。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

"	**he**	**said**	**to**	**himself**	**when**	**he**	**had**	**been**	**sitting**	**there**	**a**	**little**	**while**	**.**
"	他	说	到	他自己	什么时候	他	有	到过	坐着	那里	一个	小的	尽管	.

他坐在那里一会儿后，自言自语道。

" [ðen] [ai] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [həʊm] ,

"	**Then**	**I**	**won't**	**have**	**to**	**do**	**it**	**at**	**home**	**,**
"	然后	我	惯于	有	到	做	它	在	家	,

“那我就不用在家做了。”

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['ɔːtəʊ] .

and	**Jumpo**	**and**	**I**	**can**	**go**	**for**	**a**	**little**	**ride**	**in**	**our**	**auto**	**.**
和	-	和	我	能	去	为了	一个	小的	骑	在	我们的	汽车	.

然后我和Jumpo可以开车出去兜风。

" [səʊ] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [blæk] ['peɪpə(r)] ['ɪntuː] [strɪps] , [ænd; ənd] [meɪd] [rɪŋz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['fɑːsnɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ,

"	**So**	**he**	**cut**	**the**	**black**	**paper**	**into**	**strips**	**,**	**and**	**made**	**rings**	**of**	**them**	**,**	**fastening**	**them**	**together**	**,**
"	所以	他	切	这	黑色的	纸	进入	条状物	,	和	制成	戒指	的	他们	,	紧固	他们	一起	,

于是他把黑纸裁成条状，用这些条状纸做成圆环，并将它们系在一起。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**170**	**]**
[	页	-	]

[第170页]

[wʌn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] [lɒŋ] [tʃeɪn] .

one	**inside**	**the**	**other**	**,**	**until**	**he**	**had**	**a**	**nice**	**long**	**chain**	**.**
一	里面	这	其他	,	直到	他	有	一个	好的	长的	链	.

一个套着一个，直到他得到了一条漂亮的长链子。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæt] [ɪz] ['veri] [faɪn] !
That is very fine !
那 是 非常 美好的 !

那太好了！

" [θɔːt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" thought the monkey boy .
" 想法 这 猴 男生 .

“猴子男孩心想。”

" [ai] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dʌn] [wen] - ['kɒmz] [bæk] .
" I will have it all done when Jumpo comes back .
" 我 将要 有 它 全部 完毕 什么时候 - 来 后退 .

“等Jumpo回来的时候，我会把一切都办妥。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['həʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪn] [baɪ][ðə; ði][end] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
" He was holding up the chain by the end , to see how long it was ,
" 他 曾是 保持 向上 这 链 经过 这 结尾 , 到 看 如何 长的 它 曾是 ,

“他拉着链子的末端，想看看它有多长。”

[wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
when , all of a sudden he heard a noise in the bushes .
什么时候 , 全部 的 一个 突然 他 听到 一个 噪音 在 这 灌木丛 .

突然，他听到灌木丛里传来动静。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [jiːst] [keɪk] , [bʌt; bət] ,
At first he thought it was his brother , coming with the yeast cake , but ,
在 第一的 他 想法 它 曾是 他的 兄弟 , 未来 和 这 酵母 蛋糕 , 但 ,

起初他以为是他的兄弟带着酵母饼来了，但是，

['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .
somehow it didn't sound like the green monkey .
不知何故 它 没有 声音 喜欢 这 绿色的 猴 .

不知为何，听起来不像绿猴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] - ['bæʃɪŋ] - ['ræʃɪŋ] - ['smæʃɪŋ] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nɔɪz] , [ænd; ənd]
It was a crashing - bashing - rashing - smashing sort of a noise , and
它 曾是 一个 崩溃 - 猛烈抨击 - 皮疹 - 粉碎 种类 的 一个 噪音 , 和
['d͡ʒæ.kəʊ][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] ,
Jacko began to be afraid ,
杰克逊 开始 到 是 害怕的 ,

那是一种砰砰作响、猛烈撞击、啪啪啪的巨响，杰克逊开始感到害怕。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði]['bɜːglə(r)][fɒks] .
thinking it might be the burglar fox .
思维 它 可能 是 这 窃贼 狐狸 .

我以为可能是那只偷东西的狐狸。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [əˈbaʊt] [fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti]

before	he	could	stand	up	and	sing	a	song	about	four	-	and	-	twenty
前	他	可以	站立	向上	和	唱歌	一个	歌曲	关于	四	-	和	-	二十

['blækbɜːd] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][raɪs] ['pʊdɪŋ] ,

blackbirds	baked	in	a	rice	pudding	,
黑鸟	烘焙	在	一个	米	布丁	,

在他还没来得及站起来唱一首关于用米布丁烤的二十四只黑鸟的歌之前，

[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [keɪm] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] - - - ['ælɪgeɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]

out	from	the	bushes	came	the	savage	skillery	-	scalery	alligator	with	the	double
出去	从	这	灌木丛	来了	这	野蛮的	-	-	-	鳄鱼	和	这	双倍的

['dʒɔɪntɪd] [teɪl] .

jointed	tail	.
关节	尾巴	.

灌木丛中窜出了一只凶猛的、身披鳞甲、尾巴是双关节的鳄鱼。

[əʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['ælɪgeɪtə(r)][wɒz; wəz] ['sævɪdʒ] !

Oh	,	but	that	alligator	was	savage	!
哦	,	但	那	鳄鱼	曾是	野蛮的	!

哦，那条鳄鱼真是太凶猛了！

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [glɛə] [æt; ət]['d͡ʒæ.kəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [miːn] , [griːn] [aɪz] .

And	how	he	glared	at	Jacko	with	his	mean	,	green	eyes	.
和	如何	他	怒目而视	在	杰克逊	和	他的	意思是	,	绿色的	眼睛	.

他用那双凶狠的绿眼睛怒视着杰克逊。

[ðen] [ðə; ði][bæd] ['kriːtʃə(r)] [smæk] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] [təˈgeðə(r)] [laɪk] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)]

Then	the	bad	creature	smacked	his	jaws	together	like	an	automobile	running	over
然后	这	坏的	生物	猛击	他的	下颚	一起	喜欢	一个	汽车	跑步	超过

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['rəʊlə(r)] [skeɪts] .

a	pair	of	roller	skates	.
一个	一对	的	滚筒	冰鞋	.

然后，那邪恶的生物像汽车碾过一双旱冰鞋一样，猛地合上了它的下颚。

" [ɑː] , [hɑː] ! " [kraɪd][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] .

"	Ah	,	ha	!	"	cried	the	alligator	.
"	啊	,	哈	!	"	哭	这	鳄鱼	.

“啊哈！”鳄鱼叫道。

" [æt; ət][lɑːst][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

"	At	last	I	have	a	monkey	for	supper	.
"	在	最后的	我	有	一个	猴	为了	晚餐	.

“我终于有猴子当晚餐了。”

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː] — [ə; eɪ] [red] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] [wʌn] — [bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz]

I	would	like	two	—	a	red	one	and	a	green	one	—	but	as	long	as	there	is
我	会	喜欢	二	—	一个	红色的	一	和	一个	绿色的	一	—	但	作为	长的	作为	那里	是

['əʊnli][ə; eɪ] [red] [wʌn] [aɪl] [iːt] [hɪm] . "

only	a	red	one	I'll	eat	him	.	"
仅有的	一个	红色的	一	患病的	吃	他	.	"

我想要两个——一个红色的，一个绿色的——但只要只有一个红色的，我就把它吃了。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] , ['drɒpɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [tʃeɪn]

"	Are	you	really	going	to	eat	me	?	"	asked	Jacko	,	dropping	the	paper	chain
"	是	你	真的	去	到	吃	我	?	"	问	杰克逊	,	下降	这	纸	链

[ænd; ənd][ðə; ði] [peɪst]

and	the	paste
和	这	粘贴

“你真要吃掉我吗？”杰克问道，同时扔掉了纸链和浆糊。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 171]
[页 -]

[第171页]

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪzəz] .
and the scissors .
和 这 剪刀 .

还有剪刀。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['riːəl] [skeəd] .
He was real scared .
他 曾是 真实的 害怕的 .

他真的很害怕。

" [ai][ˌeɪ 'em] , " [sed] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] , " [ænd; ənd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][hɪə(r)][aɪ'd] [iːt] [hɪm]
" I am , " said the alligator , " and if your brother was here I'd eat him
" 我 是 , " 说 这 鳄鱼 , " 和 如果 你的 兄弟 曾是 这里 ID 吃 他
['ɔːlsəʊ] .
also .
还 .

“没错，”鳄鱼说，“如果你的兄弟在这里，我也会把他吃掉。”

" [ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz][glæd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['hædnt] [kʌm] [bæk] .
" Then Jacko was glad his brother hadn't come back .
" 然后 杰克逊 曾是 高兴的 他的 兄弟 之前没有 来 后退 .

“杰克当时很高兴他哥哥没有回来。”

['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] .
Nearer and nearer came the alligator , with his mouth wide open .
更近 和 更近 来了 这 鳄鱼 , 和 他的 嘴 宽的 打开 .

鳄鱼张着大嘴，越来越近。

[ænd; ənd] , [əʊ] !
And , oh !
和 , 哦 !

哦！

[haʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] .
how frightened Jacko was .
如何 害怕 杰克逊 曾是 .

杰克逊当时有多害怕啊。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
He didn't know what to do .
他 没有 知道 什么 到 做 .

他不知道该怎么办。

" [pliːz] , ['mɪstə(r)] . ['ælɪgeɪtə(r)] , [doʊnt] [iːt] [ˌem 'iː] !
" Please , Mr . Alligator , don't eat me !
" 请 , 先生 . 鳄鱼 , 不 吃 我 !

“鳄鱼先生，求求您别吃我！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [jes] , [ai][mʌst; məst] [iːt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl]

" **Yes** , **I** **must** **eat** **you** , " **said** **the** **unpleasant** **creature** **with** **the** **double** - **jointed** **tail**

" 是的 , 我 必须 吃 你 , " 说 这 令人不快的 生物 和 这 双倍的 - 关节 尾巴

.

:

.

“是的，我必须吃掉你，”那条尾巴是双关节的丑陋生物说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['wægl] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd]

And **he** **stood** **up** **on** **the** **end** **of** **it** **and** **waggled** **his** **head** **up** **and**

和 他 站立 向上 在 这 结尾 的 它 和 摇晃 他的 头 向上 和

[daʊn] [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [stɪl] ['waɪdə(r)] .

down **and** **sideways** **and** **opened** **his** **mouth** **still** **wider** **.**

向下 和 侧身 和 打开 他的 嘴 仍然 更广泛 .

他站在木桩的末端，上下左右地摇晃着脑袋，嘴巴张得更大了。

[wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['d͡ʒæ.kəʊ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːt(ə)n] [ʌp] ,

Well **,** **of** **course** **,** **Jacko** **didn't** **want** **to** **be** **eaten** **up** **,**

出色地 , 的 课程 , 杰克逊 没有 想 到 是 吃 向上 ,

当然，杰克逊不想被吃掉。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

but **he** **didn't** **know** **how** **to** **get** **out** **of** **it** **,** **until** **all** **of** **a** **sudden** **,**

但 他 没有 知道 如何 到 得到 出去 的 它 , 直到 全部 的 一个 突然 ,

但他不知道该如何摆脱困境，直到突然间，

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] .

he **thought** **of** **a** **plan** **.**

他 想法 的 一个 计划 .

他想出了一个计划。

[hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] [tʃeɪn] !

His **paper** **chain** **!**

他的 纸 链 !

他的纸链！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [blæk] , [ænd; ənd] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [wʌn] [meɪd] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['aɪən] .

It **was** **black** **,** **and** **looked** **just** **like** **one** **made** **of** **strong** **iron** **.**

它 曾是 黑色的 , 和 看起来 只是 喜欢 一 制成 的 强的 铁 .

它是黑色的，看起来就像是用坚硬的铁制成的。

[pə'hæps] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fuːl] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] .

Perhaps **he** **could** **fool** **the** **alligator** **.**

也许 他 可以 傻子 这 鳄鱼 .

或许他能骗过鳄鱼。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪŋz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [ɔːl] ['peɪstɪd] [tə'geðə(r)]

All **at** **once** **the** **red** **monkey** **boy** **caught** **up** **the** **rings** **of** **paper** **,** **all** **pasted** **together**

全部 在 一次 这 红色的 猴 男生 捕捉 向上 这 戒指 的 纸 , 全部 粘贴 一起

.

:

.

红猴男孩一下子抓住了那些粘在一起的纸环。

['veri] ['kwɪkli] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtərz] [nek] ,

Very **quickly** **he** **threw** **the** **chain** **around** **the** **alligator's** **neck** **,**

非常 迅速地 他 扔 这 链 大约 这 鳄鱼的 脖子 ,

他迅速地把链子套在了鳄鱼的脖子上。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [bəuθ] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stʌmp] [wɪð] [strɒŋ] [peɪst]

and	then	he	fastened	both	ends	of	the	chain	to	the	stump	with	strong	paste
和	然后	他	系紧	两个都	结束	的	这	链	到	这	树桩	和	强的	粘贴

.

:

.

然后他用强力胶将链条的两端固定在树桩上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tʃeɪn] .

And	he	had	the	alligator	fast	in	the	paper	chain	.
和	他	有	这	鳄鱼	快速地	在	这	纸	链	.

他把鳄鱼牢牢地困在了纸链里。

[ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

Then	Jacko	jumped	to	one	side	and	cried	out	:
然后	杰克逊	跳了起来	到	一	边	和	哭	出去	:

然后杰克逊跳到一边，大喊道：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	172	]
[	页	-	]

[第172页]

" [naʊ] [juː; jʊ] [kænt] [get] [ˌem 'iː] , [bæd] ['mɪstə(r)] . ['ælɪgeɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tʃeɪnd] [fɑːst]

"	Now	you	can't	get	me	,	bad	Mr	.	Alligator	,	for	I	have	you	chained	fast
"	现在	你	不能	得到	我	,	坏的	先生	.	鳄鱼	,	为了	我	有	你	连锁	快速地

[tuː; tə] [ðə; ði] [stʌmp] !

to	the	stump	!
到	这	树桩	!

“现在你抓不到我了，坏鳄鱼先生，因为我已经把你牢牢地锁在树桩上了！”

[juː; jʊ] [kænt] [get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [iːt] [ˌem 'iː] !

You	can't	get	away	,	and	you	can't	eat	me	!
你	不能	得到	离开	,	和	你	不能	吃	我	!

你逃不掉的，也吃不了我！

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[ðæt] ['ælɪgeɪtə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [lɪŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek]

that	alligator	looked	at	the	paper	links	of	the	paper	chain	around	his	neck
那	鳄鱼	看起来	在	这	纸	链接	的	这	纸	链	大约	他的	脖子

[ænd; ənd] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [stʌmp] .

and	fast	to	the	stump	.
和	快速地	到	这	树桩	.

那只鳄鱼看着脖子上缠着的纸链，纸链紧紧地拴在树桩上。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [wɒz; wəz] [blæk] , [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] ['aɪən] ,

And	as	the	paper	was	black	,	and	looked	like	iron	,
和	作为	这	纸	曾是	黑色的	,	和	看起来	喜欢	铁	,

由于纸张是黑色的，看起来像铁一样，

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['aɪən] .

the	savage	creature	with	the	double	-	jointed	tail	really	thought	it	was	iron	.
这	野蛮的	生物	和	这	双倍的	-	关节	尾巴	真的	想法	它	曾是	铁	.

那条尾巴可以双节的凶猛生物竟然以为那是铁。

[səʊ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] ['aɪən] ,

So	he	didn't	try	to	get	away	,	for	he	knew	he	couldn't	break	iron	,
所以	他	没有	尝试	到	得到	离开	,	为了	他	知道	他	不能	休息	铁	,

所以他没有试图逃跑，因为他知道自己不可能打破钢铁。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['peɪpə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]['brəʊkən]

but	if	he	had	known	that	it	was	only	paper	he	could	have	broken
但	如果	他	有	已知	那	它	曾是	仅有的	纸	他	可以	有	破碎的

[ə'weɪ] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [nɒt] ,

away	as	easily	as	not	,
离开	作为	容易地	作为	不是	,

但如果他知道那只是一张纸，他就能轻易挣脱了。

[dʒʌst][baɪ][wʌn] [flɪp] - [flɒp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [teɪl] , [ɔː(r)][baɪ] ['baɪtɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [tiːθ] .

just	by	one	flip	-	flop	of	his	tail	,	or	by	biting	the	paper	with	his	strong	teeth	.
只是	经过	一	翻动	-	失败	的	他的	尾巴	,	或者	经过	咬	这	纸	和	他的	强的	牙齿	.

只需轻轻甩一下尾巴，或者用锋利的牙齿咬住纸张即可。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

But	you	see	he	didn't	know	.
但	你	看	他	没有	知道	.

但你看，他并不知道。

" [naʊ] , [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ][fɑːst] !

"	Now	,	I	have	you	fast	!
"	现在	,	我	有	你	快速地	!

“现在，我抓到你了！”

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	cried	Jacko	.
"	哭	杰克逊	.

“杰克喊道。”

" [əʊ] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] , " [begd] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] .

"	Oh	,	please	let	me	go	,	"	begged	the	alligator	.
"	哦	,	请	让	我	去	,	"	乞求	这	鳄鱼	.

“哦，求求你们放了我吧，”鳄鱼哀求道。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [wɒz; wəz] [skeəd] [naʊ] .

He	it	was	who	was	scared	now	.
他	它	曾是	WHO	曾是	害怕的	现在	.

现在害怕的是他自己。

" ['nevə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Never	!	"	exclaimed	Jacko	.
"	绝不	!	"	惊呼	杰克逊	.

“绝不！”杰克逊惊呼道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [miːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [həʊm] .

"	I	am	going	to	run	and	meet	my	brother	and	we	will	go	home	.
"	我	是	去	到	跑步	和	见面	我的	兄弟	和	我们	将要	去	家	.

“我要跑去和我的哥哥会合，然后我们一起回家。”

[juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [held] [fɑːst] .

You	can't	catch	us	,	for	you	are	held	fast	.
你	不能	抓住	我们	,	为了	你	是	握住	快速地	.

你们抓不到我们，因为你们被牢牢抓住了。

" [səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ][ræn][tuː; tə] [miːt] - [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði]

"	So	Jacko	ran	to	meet	Jumpo	and	told	him	how	he	had	caught	the
"	所以	杰克逊	跑	到	见面	-	和	讲述	他	如何	他	有	捕捉	这

['ælɪgeɪtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] [tʃeɪn] ,

alligator	with	a	paper	chain	,
鳄鱼	和	一个	纸	链	,

于是杰克跑去见詹波，告诉他自己是如何用纸链抓住鳄鱼的。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] .

and	Jumpo	was	very	glad	.
和	-	曾是	非常	高兴的	.

Jumpo非常高兴。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['brʌðəz] [went] ['seɪfli] [həʊm] ,

Then	the	monkey	brothers	went	safely	home	,
然后	这	猴	兄弟	去	安全	家	,

然后，猴兄弟们安全回家了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tʃeɪnd] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] .

and	the	alligator	stayed	in	the	woods	chained	fast	to	the	stump	.
和	这	鳄鱼	入住	在	这	树林	连锁	快速地	到	这	树桩	.

鳄鱼被铁链牢牢地拴在树桩上，留在了树林里。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ,

But	in	the	night	it	rained	,
但	在	这	夜晚	它	下雨了	,

但夜里下雨了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['meltɪd] [ðə; ði] [peɪst] [səʊ] [ðæt] ['peɪpə(r)] [tʃeɪn] [keɪm] [ɔːl]

and	the	water	melted	the	paste	so	that	paper	chain	came	all
和	这	水	融化	这	粘贴	所以	那	纸	链	来了	全部

水融化了浆糊，纸链就都消失了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	173	]
[	页	-	]

[第173页]

[ə'pɑːt] .

apart	.
除	.

分开。

[ðen] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)][wɒz; wəz] [luːs] ,

Then	the	alligator	was	loose	,
然后	这	鳄鱼	曾是	松动的	,

然后鳄鱼就挣脱了束缚。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fuːld] [wɪð] [dʒʌst]['peɪpə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz]

and	when	he	saw	how	he	had	been	fooled	with	just	paper	he	was	as
和	什么时候	他	锯	如何	他	有	到过	被骗了	和	只是	纸	他	曾是	作为

[mæd][æz; əz] ['eniθɪŋ] ,

mad	as	anything	,
疯狂的	作为	任何事物	,

当他发现自己仅仅被一张纸骗了时，他气疯了。

[jes] , ['riːəli] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

yes	,	really	he	was	.
是的	,	真的	他	曾是	.

是的，他确实是。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - .

But	he	couldn't	catch	Jacko	and	Jumpo	.
但	他	不能	抓住	杰克逊	和	-	.

但他没能抓住杰克和金宝。

[səʊ] [ðæts] [ɔːl] [naʊ] ,

So	that's	all	now	,
所以	那就是	全部	现在	,

好了，就这些了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [ɒn] ['aʊə(r)] [stri:t] ['dʌznt] [swi:p] [ðə; ði] [draɪd] [li:vz] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]

but	if	the	pretty	little	girl	on	our	street	doesn't	sweep	the	dried	leaves	up	in	a
但	如果	这	漂亮的	小的	女孩	在	我们的	街道	不	扫	这	干燥	树叶	向上	在	一个

[paɪl] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] ,

pile	and	cover	up	the	pussy	cat	,
桩	和	覆盖	向上	这	猫	猫	,

但是，如果我们街上那个漂亮的小女孩不把枯叶扫成一堆盖住小猫咪，

[səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [kænt] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃəz] ,

so	it	can't	go	to	the	moving	pictures	,
所以	它	不能	去	到	这	移动	图片	,

所以它不能去看电影。

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [nekst] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɜ:pɪŋ] ['krɪkɪt] .

I'll	tell	you	next	about	the	Kinkytails	and	the	chirping	cricket	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	这	-	和	这	啁啾声	蟋蟀	.

接下来我将讲述卷尾猴和鸣叫的蟋蟀的故事。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	174	]
[	页	-	]

[第174页]

['stɔ:ri] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ]

STORY	XXVI
故事	26

故事二十六

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪkɪt]

THE	KINKYTAILS	AND	THE	CRICKET
这	-	和	这	蟋蟀

卷发和蟋蟀

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[æz; əz] ['dʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - - [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [sku:l] [ðeɪ]

as	Jacko	and	Jumpo	Kinkytail	were	coming	home	from	school	they
作为	杰克逊	和	-	-	是	未来	家	从	学校	他们

['hæpənd] [tu:; tə] [gəʊ] [pɑ:st] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

happened	to	go	past	a	pile	of	stones	in	the	woods	.
发生	到	去	过去的	一个	桩	的	石头	在	这	树林	.

杰克和金波·金基泰尔放学回家时，碰巧路过树林里的一堆石头。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [nɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [stəʊnz] [ðeɪ] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [blæk] [ɒn] [tɒp] .

And	just	as	they	got	near	to	the	stones	they	saw	something	black	on	top	.
和	只是	作为	他们	得到	靠近	到	这	石头	他们	锯	某物	黑色的	在	顶部	.

当他们走近石头时，发现石头顶上有一些黑色的东西。

" [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒæ.kəʊ] ,

"	Oh	!	"	exclaimed	Jacko	,
"	哦	!	"	惊呼	杰克逊	,

“哦！”杰克逊惊呼道。

" [pə'hæps] [ðæt] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋz] [frɒm; frəm] [maɪ] [blæk] ['peɪpə(r)] [tʃeɪn] [ðæt] [aɪ] ['fɑ:sənd] [ðə; ði]

"	perhaps	that	is	one	of	the	rings	from	my	black	paper	chain	that	I	fastened	the
"	也许	那	是	一	的	这	戒指	从	我的	黑色的	纸	链	那	我	系紧	这

['ælɪgeɪtə(r)] [wɪð] . "

alligator	with	.	"
鳄鱼	和	.	"

“也许那是我用来拴鳄鱼的黑色纸链上的一个环。”

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ə'griːd] - .

"	**Maybe**	**it**	**is**	**,**	**"**	**agreed**	**Jumpo**	**.**
"	或许	它	是	,	"	同意	-	.

“也许是吧，”Jumpo同意道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [waɪ] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

"	**And**	**if**	**it**	**is**	**,**	**why**	**the**	**alligator**	**may**	**be**	**around**	**here**	**.**
"	和	如果	它	是	,	为什么	这	鳄鱼	可能	是	大约	这里	.

“如果真是这样，为什么鳄鱼会出现在这里呢？”

[wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi]['keəf(ə)l] .

We	**had**	**better**	**be**	**careful**	**.**
我们	有	更好的	是	小心	.

我们最好小心点。

[lets] [rʌn] [həʊm] .

Let's	**run**	**home**	**.**
我们来吧	跑步	家	.

我们跑回家吧。

" [wel] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] ,

"	**Well**	**,**	**they**	**were**	**just**	**going**	**to**	**run**	**,**
"	出色地	,	他们	是	只是	去	到	跑步	,

“嗯，他们本来打算跑的。”

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)][hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] [æz; əz][aɪ][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['stɔːri] ,

not	**knowing**	**the**	**alligator**	**had**	**gone**	**away**	**as**	**I**	**told**	**you**	**in**	**the**	**previous**	**story**	**,**
不是	会心	这	鳄鱼	有	已消失	离开	作为	我	讲述	你	在	这	以前的	故事	,

我不知道鳄鱼已经像我在前一个故事里说的那样离开了。

[wen] [ðə; ði] [blæk] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [steʊnz] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [daʊn]

when	**the**	**black**	**thing**	**on**	**the**	**pile**	**of**	**stones**	**gave**	**a**	**jump**	**and**	**disappeared**	**down**
什么时候	这	黑色的	事物	在	这	桩	的	石头	给予	一个	跳	和	消失	向下

[ɪn][ə; eɪ] [kræk] [bɪ'twiːn] [tuː] [rɒks] .

in	**a**	**crack**	**between**	**two**	**rocks**	**.**
在	一个	裂缝	之间	二	岩石	.

石头堆上的黑色物体突然跳了起来，消失在两块岩石之间的缝隙里。

" [hɑː] !

"	**Ha**	**!**
"	哈	!

“哈！

[ðæt] [ɪz] ['veri] ['fʌni] ! " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

That	**is**	**very**	**funny**	**!**	**"**	**said**	**Jacko**	**.**
那	是	非常	有趣的	!	"	说	杰克逊	.

“太搞笑了！”杰克说道。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][kʊd; kəd][dʒʌmp] . "

"	**I**	**didn't**	**know**	**that**	**pieces**	**of**	**paper**	**could**	**jump**	**.**	**"**
"	我	没有	知道	那	件	的	纸	可以	跳	.	"

“我不知道纸片会跳。”

" [ˌem 'iː]['aɪðə(r)] , " [sed] - .

"	**Me**	**either**	**,**	**"**	**said**	**Jumpo**	**.**
"	我	任何一个	,	"	说	-	.

“我也是，”Jumpo说道。

" [lets] [gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

"	**Let's**	**go**	**up**	**and**	**take**	**a**	**look**	**.**
"	我们来吧	去	向上	和	拿	一个	看	.

“我们上去看看吧。”

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)]

Maybe	it	isn't	a	piece	of	your	paper
或许	它	不是	一个	片	的	你的	纸

也许这不是你的纸片。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	175	]
[	页	-	]

[第175页]

[tʃeɪn] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ðeə(r)] .

chain	after	all	;	and	the	alligator	may	not	be	there	.
链	后	全部	;	和	这	鳄鱼	可能	不是	是	那里	.

毕竟是链条；而且鳄鱼可能并不在那里。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [stəʊnz] , [ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

"	So	they	went	closer	to	the	pile	of	stones	,	and	all	at	once	,
"	所以	他们	去	更近	到	这	桩	的	石头	,	和	全部	在	一次	,

于是他们走近那堆石头，突然间，

[ænd; ənd][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv][aɪs] [kriːm] [ɒn][ə; eɪ][hɒt] [deɪ] ,

and	as	quickly	as	you	can	eat	a	dish	of	ice	cream	on	a	hot	day	,
和	作为	迅速地	作为	你	能	吃	一个	盘子	的	冰	奶油	在	一个	热的	天	,

就像在炎热的夏天狼吞虎咽地吃下一盘冰淇淋一样，

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] .

they	heard	a	little	voice	singing	.
他们	听到	一个	小的	嗓音	歌唱	.

他们听到一个稚嫩的声音在唱歌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] , [wɪtʃ] [gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [tjuːn][ɒv; əv] " ['rɪŋki] - ['tɪŋki] ['dɪdəli] -

And	this	was	the	song	,	which	goes	to	the	tune	of	"	Rinky	-	tinky	diddily	-
和	这	曾是	这	歌曲	,	哪个	去	到	这	调	的	"	林基	-	丁基	迪迪利	-

[dʌm] , "

dum	,	"
笨蛋	,	"

这首歌的曲调是“Rinky-tinky diddily-dum”。

" [lets] [biː; bi]['dʒɒli] , [doʊnt][biː; bi][sæd] ,

"	Let's	be	jolly	,	don't	be	sad	,
"	我们来吧	是	快乐的	,	不	是	伤心	,

“让我们开心起来，不要难过。”

[lets] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [nɒt][biː; bi][bæd] .

Let's	be	good	and	not	be	bad	.
我们来吧	是	好的	和	不是	是	坏的	.

让我们做好事，不要做坏事。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ænd; ənd] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] ,

If	you	fall	and	hurt	your	nose	,
如果	你	落下	和	伤害	你的	鼻子	,

如果你摔倒伤了鼻子，

[dɑːns] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] ['tɪpi] - [təʊz] .

Dance	upon	your	tippy	-	toes	.
舞蹈	之上	你的	倾斜	-	脚趾	.

踮起脚尖跳舞。

" ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə] [sɪŋ] [ɔː(r)] [pleɪ] ,

"	Always	try	to	sing	or	play	,
"	总是	尝试	到	唱歌	或者	玩	,

“总是尝试唱歌或演奏，

['lɑːftə(r)] [draɪvz] [dʌl] [keə(r)] [ə'weɪ] .
Laughter drives dull care away .
笑声 驱动 乏味的 关心 离开 .

笑声驱散忧愁。

['wɪs(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæpi] [ʃaʊt] ,
Whistle with a happy shout ,
哨 和 一个 快乐的 喊 ,

吹口哨，欢呼一声，

['mjuːzɪk] [tɜːnz] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'baʊt] . "
Music turns the world about . "
音乐 转弯 这 世界 关于 . "

音乐能改变世界。

" [maɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['dʒɒli] ['feləʊ] , [huː'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" My , you must be a jolly fellow , whoever you are ! " said Jacko .
" 我的 , 你 必须 是 一个 快乐的 同伴 , 谁 你 是 ! " 说 杰克逊 .

“哎呀，不管你是谁，你一定是个快乐的人！”杰克说道。

" [əʊ] , [nəʊ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][məʊst] ['mɪzrəbl] ['kriːtʃə(r)] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
" Oh , no ; I am the most miserable creature in all the world ,
" 哦 , 不 ; 我 是 这 最多 悲惨的 生物 在 全部 这 世界 ,

“哦，不；我是世界上最悲惨的人，

" [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɒrəʊfl] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
" was the sorrowful answer from beneath the pile of stones .
" 曾是 这 悲伤 回答 从 下面 这 桩 的 石头 .

“从石堆下传来悲伤的回答。”

" [ðen] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [sɪŋ] [ə'baʊt] ['hæpinəs] ; [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] - .
" Then why do you sing about happiness ; and who are you ? " asked Jumpo .
" 然后 为什么 做 你 唱歌 关于 幸福 ; 和 WHO 是 你 ? " 问 - .

“那你为什么歌颂幸福？你又是谁呢？”貉波问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['tʃɜːpɪŋ] [blæk] ['krɪkɪt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" I am a chirping black cricket , " was the answer .
" 我 是 一个 啁啾声 黑色的 蟋蟀 , " 曾是 这 回答 .

“我是一只鸣叫的黑蟋蟀，”答案是。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [stəʊn] [paɪl] [wen] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] .
" I was sitting on this stone pile when I happened to see you coming .
" 我 曾是 坐着 在 这 石头 桩 什么时候 我 发生 到 看 你 未来 .

“我当时正坐在这堆石头上，碰巧看到你走过来。”

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]
I thought you were
我 想法 你 是

我以为你是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 176]
[页 -]

[第176页]

[tuː] [beəz] , [səʊ][aɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn][hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] ['kænɒt] [get] [aʊt] [ə'gen] ,
two bears , so I jumped down in here and now I cannot get out again ,
二 熊 , 所以 我 跳了起来 向下 在 这里 和 现在 我 不能 得到 出去 再次 ,

两只熊，所以我跳了下去，现在出不来了。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [taɪm] [aɪ][traɪ][tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [aɪ] [bʌmp] [maɪ] [nəʊz] .
for every time I try to jump out I bump my nose .
为了 每一个 时间 我 尝试 到 跳 出去 我 撞 我的 鼻子 .

每次我想跳出去都会撞到鼻子。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] [beəz] ? "

Are	you	really	bears	?	"
是	你	真的	熊	?	"

你们真的是熊吗?

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] ; [wɪr] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	No	,	indeed	;	we're	two	monkey	boys	,	"	spoke	Jacko	.
"	不	,	的确	;	是	二	猴	男孩们	,	"	辐	杰克逊	.

“不，的确如此；我们是两个猴子男孩，”杰克说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [paɪl] .

"	But	we	will	help	you	out	of	the	stone	pile	.
"	但	我们	将要	帮助	你	出去	的	这	石头	桩	.

但我们会帮助你从石堆里出来。

[kʌm] , - , [lets] [tɒs] [ðə; ði] [stəʊnz] [ə'weɪ] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪkɪt] [kæn; kən]

Come	,	Jumpo	,	let's	toss	the	stones	away	,	one	by	one	,	and	the	cricket	can
来	,	-	,	我们来吧	折腾	这	石头	离开	,	一	经过	一	,	和	这	蟋蟀	能

[get] [aʊt] .

get	out	.
得到	出去	.

来吧，Jumpo，我们把石头一个一个地扔出去，这样蟋蟀就能出局了。

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['kriːtʃə(r)] [kʊd; kəd] [krɔːl] [aʊt] .

"	So	they	did	this	,	and	pretty	soon	the	little	black	creature	could	crawl	out	.
"	所以	他们	做过	这	,	和	漂亮的	很快	这	小的	黑色的	生物	可以	爬行	出去	.

于是他们照做了，很快，那只黑色的小生物就能爬出来了。

" [wel] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hæpi] [naʊ] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Well	,	are	you	happy	now	?	"	asked	Jacko	.
"	出色地	,	是	你	快乐的	现在	?	"	问	杰克逊	.

“那你现在满意了吗？”杰克问道。

" [əʊ] , [nəʊ] ; [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [sæd] ,

"	Oh	,	no	;	I	am	very	sad	,
"	哦	,	不	;	我	是	非常	伤心	,

“哦，不；我很难过，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] ['wɪntə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)][ænd; ənd][ai] [wɪl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] ,

for	I	know	winter	will	soon	be	here	and	I	will	freeze	to	death	,
为了	我	知道	冬天	将要	很快	是	这里	和	我	将要	冻结	到	死亡	,

因为我知道冬天很快就要来了，我会冻死的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第8/9页

" [sed] [ðə; ði] ['krɪkɪt] .
" said the cricket .
" 说 这 蟋蟀 .

“蟋蟀说道。”

" [bʌt; bət] [stɪl] [ai] [sɪŋ] [maɪ] ['dʒɔɪəs] [sɒŋ] [æz; əz][ai] [wɒnt] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] .
" But still I sing my joyous song as I want other people to be happy .
" 但 仍然 我 唱歌 我的 欢乐 歌曲 作为 我 想 其他 人们 到 是 快乐的 .

“但我仍然唱着我的快乐之歌，因为我希望其他人也能快乐。”

[ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][fɔ:(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [ˌem 'i:] [aʊt] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [ded] . "
I am much obliged for helping me out , but I will soon be dead . "
我 是 很多 有义务 为了 帮助 我 出去 , 但 我 将要 很快 是 死的 . "

非常感谢你的帮助，但我很快就要死了。

" [əʊ] , [ˌnɑ:n 'sensɪklˌnəs] !
" Oh , nonsensicalness !
" 哦 , 荒谬 !

“哦，胡说八道！”

[dəʊnt] [tɔ:k] [səʊ] !
Don't talk so !
不 讲话 所以 !

别这么说！

" [ɪk'skleɪmd] - .
" exclaimed Jumpo .
" 惊呼 - .

“Jumpo惊呼道。”

" ['wɪntə(r)]['ɪz(ə)nt][æt; ət][ɔ:l][bæd] .
" Winter isn't at all bad .
" 冬天 不是 在 全部 坏的 .

“冬天一点也不可怕。”

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skeɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][sled] ,
Think of the skating , and the snow , and riding down hill on your sled ,
思考 的 这 溜冰 , 和 这 雪 , 和 骑术 向下 爬坡道 在 你的 雪橇 ,

想想滑冰、雪和坐着雪橇从山坡上滑下来的情景，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [fɔ:rts][ænd; ənd] [snəʊ] [men][ænd; ənd] — "
and making forts and snow men and — "
和 制作 堡垒 和 雪 男人 和 — "

还有堆堡垒、堆雪人等等——”

" [jes] , [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [hu:] [kæn; kən] [ki:p] [wɔ:m] , [bʌt; bət][ai][kænt] ,
" Yes , that's all right for any one who can keep warm , but I can't ,
" 是的 , 那就是 全部 正确的 为了 任何 一 WHO 能 保持 温暖的 , 但 我 不能 ,

“是的，对于能保暖的人来说那当然没问题，但我不能。”

" [sed] [ðə; ði] [blæk] ['krɪkɪt] .
" said the black cricket .
" 说 这 黑色的 蟋蟀 .

“黑蟋蟀说道。”

" [əʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] ['mɪzrəbl] ,
" Oh , I am so miserable ,
" 哦 , 我 是 所以 悲惨的 ,

"哦，我好痛苦啊，

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] [ə'baʊt] ['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] ['hæpi] [ænd; ənd][nɒt][sæd] .
" and then he began to sing again about always being happy and not sad .
" 和 然后 他 开始 到 唱歌 再次 关于 总是 存在 快乐的 和 不是 伤心 .

然后他又开始唱起歌来，歌里唱的是永远快乐，永远不悲伤。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 177]
[页 -]

[第177页]

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [fɪks] [ðɪs] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" I think we can easily fix this , " said Jacko .
" 我 思考 我们 能 容易地 使固定 这 , " 说 杰克逊 .

"我认为我们可以轻松解决这个问题，"杰克说。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [wɪð] [ˌjuː 'es] , ['mɪstə(r)] . ['krɪkɪt] ,
" We will take you home with us , Mr . Cricket ,
" 我们 将要 拿 你 家 和 我们 , 先生 . 蟋蟀 ,

"我们会带你回家的，蟋蟀先生。"

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['faɪəpleɪs] [ɔːl]['wɪntə(r)] .
and you can stay in the warm fireplace all winter .
和 你 能 停留 在 这 温暖的 壁炉 全部 冬天 .

这样你整个冬天都可以待在温暖的壁炉旁。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [wɔːm] [ʌn'tɪl] ['sʌmə(r)] ['kɒmz] [ə'gen] ,
Then you will keep warm until summer comes again ,
然后 你 将要 保持 温暖的 直到 夏天 来 再次 ,

这样你就能一直暖和到夏天再次到来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [sɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] ['stʌdi] ['aʊə(r)] ['lesnz] ,
and you can sing to us as we study our lessons ,
和 你 能 唱歌 到 我们 作为 我们 学习 我们的 课程 ,

你可以一边给我们唱歌一边听我们学习，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ˌjuː 'es][sæd] . "
for some of them are so hard that they make us sad . "
为了 一些 的 他们 是 所以 难的 那 他们 制作 我们 伤心 . "

有些事情太难了，让我们感到难过。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['lʌvli] , " [spəʊk] [ðə; ði] ['krɪkɪt] .
" That will be lovely , " spoke the cricket .
" 那 将要 是 迷人的 , " 辐 这 蟋蟀 .

"那太好了，"蟋蟀说道。

" [aɪl] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] ['glædli] .
" I'll come with you gladly .
" 患病的 来 和 你 乐意 .

我很乐意和你们一起去。

[bʌt; bət][fɜːst] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][rest] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪl] [ɒv; əv] [stəʊnz] [səʊ][nəʊ][wʌn] [els] [wɪl] [fɔːl] [daʊn]
But first throw away the rest of the pile of stones so no one else will fall down
但 第一的 扔 离开 这 休息 的 这 桩 的 石头 所以 不 一 别的 将要 落下 向下
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][aɪ][dɪd] .
among them as I did .
之中 他们 作为 我 做过 .

但首先要把剩下的石头扔掉，免得其他人像我一样掉进石头堆里。

" [səʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [dɪd] [ðɪs] ,
" So the monkey boys did this ,
" 所以 这 猴 男孩们 做过 这 ,

于是，猴子男孩们就这么做了。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]['d͡ʒæ.kəʊ] [tɒst] [ə'weɪ] [ðə; ði][lɑːst] [stəʊn] [ðə; ði][bɪg] [blæk] [beə(r)] [pɒpt] [aʊt]
and just as Jacko tossed away the last stone the big black bear popped out
和 只是 作为 杰克逊 抛掷 离开 这 最后的 石头 这 大的 黑色的 熊 爆裂 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
of the bushes most unexpectedly ,
的 这 灌木丛 最多 不料 ,

就在杰克逊扔掉最后一块石头的时候，一只大黑熊突然从灌木丛里窜了出来，这真是出乎意料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊn] [hɪt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [nəʊz] .
and the stone hit him on the nose .
和 这 石头 打 他 在 这 鼻子 .

石头击中了他的鼻子。

" [əʊ] ! [aɪl] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [hiː; hi] [kraɪd] ,
" Oh ! I'll eat you up for that , " he cried ,
" 哦 ! 患病的 吃 你 向上 为了 那 , " 他 哭 ,

“哦！我要把你生吞活剥了！”他喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] .
and he made a jump for the monkey boys .
和 他 制成 一个 跳 为了 这 猴 男孩们 .

他跳向了猴子男孩们。

" [rʌn] ! [rʌn] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['krɪkɪt] ,
" Run ! Run ! " called the cricket ,
" 跑步 ! 跑步 ! " 称为 这 蟋蟀 ,

“跑！跑！”蟋蟀叫道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [bʌmp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][blaɪnd][hɪm][səʊ][hiː; hi][kænt] [siː] [juː; jʊ] .
" and I'll bump into his eyes and blind him so he can't see you .
" 和 患病的 撞 进入 他的 眼睛 和 瞎的 他 所以 他 不能 看 你 .

“我会撞瞎他的眼睛，让他看不见你。”

" [səʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
" So the monkey boys ran as fast as they could ,
" 所以 这 猴 男孩们 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 ,

于是，猴子们拼命地跑了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['krɪkɪt] [geɪv] [ə; eɪ][bɪg][hɒp][ænd; ənd] [[hɔpt]] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɛrz]
and the black cricket gave a big hop and hopped right up against the bear's
和 这 黑色的 蟋蟀 给予 一个 大的 跳 和 跳跃 正确的 向上 反对 这 熊的
[aɪz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] .
eyes and for a minute he couldn't see .
眼睛 和 为了 一个 分钟 他 不能 看 .

黑蟋蟀猛地一跳，直接跳到了熊的眼睛前，熊有一瞬间什么也看不见了。

[ðæt] [geɪv] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] ,
That gave Jacko and Jumpo a chance to get away ,
那 给予 杰克逊 和 - 一个 机会 到 得到 离开 ,

这给了杰克和金波逃脱的机会。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][ɒn][ænd; ənd][ɒn][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [kɔːt] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and they ran on and on and pretty soon the cricket caught up to them ,
和 他们 跑 在 和 在 和 漂亮的 很快 这 蟋蟀 捕捉 向上 到 他们 ,

他们不停地跑，很快蟋蟀就追上了他们。

['hɒpɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][beə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [həʊm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌŋkiz] - [haʊs]

hopping	away	from	the	bear	,	and	they	all	went	home	to	the	monkeys	'	house
跳跃	离开	从	这	熊	,	和	他们	全部	去	家	到	这	猴子	-	房子

.

:

.

它们跳着躲开了熊，然后都回到了猴子的家。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[Pg 178]

[页 -]

[第178页]

['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['krɪkɪt] ,

Mrs	.	Kinkytail	was	very	glad	to	see	the	cricket	,
太太	.	-	曾是	非常	高兴的	到	看	这	蟋蟀	,

金基泰尔太太很高兴看到蟋蟀。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['frəʊz(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə] [sli:p] [ˌaʊt'dɔ:z] ['meni] [mɔ:(r)]

who	would	have	been	frozen	if	he	had	had	to	sleep	outdoors	many	more
WHO	会	有	到过	冷冻	如果	他	有	有	到	睡觉	户外	许多	更多的

[kəʊld] [naɪts] .

cold	nights	.
寒冷的	夜晚	.

如果他不得不在户外多睡几个寒冷的夜晚，他肯定会被冻死。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ] [wɔ:m] [bed][nɪə(r)][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] ['kɒtn] [ˌɪn'saɪd][hɜ:(r); hə(r)]

She	made	him	a	warm	bed	near	the	fireplace	by	putting	some	cotton	inside	her
她	制成	他	一个	温暖的	床	靠近	这	壁炉	经过	推杆	一些	棉布	里面	她

['səʊɪŋ] ['θɪmbl] .

sewing	thimble	.
缝纫	顶针	.

她把一些棉花放在缝纫顶针里，在壁炉旁为他做了一张温暖的床。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

"	Oh	,	this	is	most	delightful	,
"	哦	,	这	是	最多	愉快	,

“哦，这真是太好了，”

" [sed] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [æz; əz][hi:; hi] ['snʌgl] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['θɪmbl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] ['kɒtn] .

"	said	the	cricket	as	he	snuggled	down	inside	the	thimble	under	the	warm	cotton	.
"	说	这	蟋蟀	作为	他	依偎着	向下	里面	这	顶针	在下面	这	温暖的	棉布	.

“蟋蟀一边说着，一边蜷缩在顶针里，盖着温暖的棉花。”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['naɪsɪst] [pleɪs] [aɪ]['evə(r)] [slept] [ɪn] .

"	This	is	the	nicest	place	I	ever	slept	in	.
"	这	是	这	最友善的	地方	我	曾经	睡着了	在	.

这是我睡过的最舒服的地方。

" [ðen] [hi:; hi] [sæŋ] [hɪz; ɪz]['dʒɒli] [sɒŋ] [ə'gen] ,

"	Then	he	sang	his	jolly	song	again	,
"	然后	他	唱	他的	快乐的	歌曲	再次	,

然后他又唱起了他那首欢快的歌，

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [dɪd][ðeə(r)] ['lesnz] [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [sæŋ] [hɪm'self]

and	Jacko	and	Jumpo	did	their	lessons	and	soon	the	cricket	sang	himself
和	杰克逊	和	-	做过	他们的	课程	和	很快	这	蟋蟀	唱	他自己

[tu:; tə] [sli:p] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['evrɪbɒdi] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] .

to	sleep	and	it	was	time	for	everybody	to	go	to	bed	.
到	睡觉	和	它	曾是	时间	为了	大家	到	去	到	床	.

杰克和詹波上完课后，蟋蟀很快就唱着歌睡着了，大家都该睡觉了。

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n] !

But	listen	!
但	听	!

但是听我说！

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Something	happened	in	the	middle	of	the	night	.
某物	发生	在	这	中间	的	这	夜晚	.

半夜发生了一件事。

[ðæt] [bæd][beə(r)][wɒz; wəz][səʊ][mæd] [ðæt] [ə'lɒŋ] [ə'baʊt] - [ə'klɑːk] ,

That	bad	bear	was	so	mad	that	along	about	12	o'clock	,
那	坏的	熊	曾是	所以	疯狂的	那	沿着	关于	-	点钟	,

那只坏熊非常生气，大约在12点钟方向，

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] ['mʌŋkiz] - [haʊs] ,

when	all	was	still	and	quiet	in	the	monkeys	'	house	,
什么时候	全部	曾是	仍然	和	安静的	在	这	猴子	-	房子	,

当猴舍里一片寂静的时候，

[hiː; hi] [sniːkt] [ʌp][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

he	sneaked	up	and	climbed	the	tree	until	he	was	at	the	front	door	.
他	偷偷摸摸	向上	和	攀登	这	树	直到	他	曾是	在	这	正面	门	.

他悄悄地爬上树，一直爬到前门。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] , " [θɔːt] [ðə; ði][beə(r)] ,

"	Now	I	will	go	in	and	eat	them	all	up	,	"	thought	the	bear	,
"	现在	我	将要	去	在	和	吃	他们	全部	向上	,	"	想法	这	熊	,

“现在我要进去把它们全吃掉，”熊心想。

['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [tiːθ] .

smacking	his	lips	and	gnashing	his	sharp	teeth	.
拍打	他的	嘴唇	和	咬牙切齿	他的	锋利的	牙齿	.

他咂着嘴，磨着尖牙。

[səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['təʊˌneɪlz] [hiː; hi] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] ['sɒftli] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

So	with	his	long	toenails	he	unlocked	the	door	and	went	softly	into	the	house	,
所以	和	他的	长的	脚趾甲	他	已解锁	这	门	和	去	轻轻	进入	这	房子	,

于是他用长长的脚趾甲打开门，轻轻地走进了屋子。

[weə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðeə(r)][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][wɜː(r); wə(r)][fɑːst]

where	Jacko	and	Jumpo	and	their	papa	and	mamma	were	fast
在哪里	杰克逊	和	-	和	他们的	爸爸	和	妈妈	是	快速地

[ə'sliːp] .

asleep	.
睡着了	.

杰克、金波和他们的爸爸妈妈都睡得很香。

[nəʊ][wʌn] [hɜːd] [ðə; ði][beə(r)] [kʌm] [ɪn] — [ðæt] [ɪz] ,

No	one	heard	the	bear	come	in	—	that	is	,
不	一	听到	这	熊	来	在	—	那	是	,

谁也没听到熊进来的声音——也就是说，

[nəʊ][wʌn][bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['krɪkɪt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪmbl] [nɪə(r)][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .

no	one	but	the	little	black	cricket	in	the	thimble	near	the	fireplace	.
不	一	但	这	小的	黑色的	蟋蟀	在	这	顶针	靠近	这	壁炉	.

除了壁炉旁顶针里的那只小黑蟋蟀，没有别的生物。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['ʃægi] , ['sævɪdʒ] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] ['krɪkɪt] [tʃɜːrpt]

He	heard	the	shaggy	,	savage	creature	,	and	all	at	once	that	cricket	chirped
他	听到	这	毛茸茸	,	野蛮的	生物	,	和	全部	在	一次	那	蟋蟀	啁啾

[ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

and	cried	out	:
和	哭	出去	:

他听到了那毛茸茸的、凶猛的生物的声音，突然，那只蟋蟀鸣叫起来：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	179	]
[	页	-	]

[第179页]

" [weɪk] [ʌp] !

"	Wake	up	!
"	唤醒	向上	!

醒醒！

[weɪk] [ʌp] , ['evrɪbɒdi] !

Wake	up	,	everybody	!
唤醒	向上	,	大家	!

大家都醒醒！

[jʊl] [ɔːl] [biː; bi] ['iːt(ə)n] !

You'll	all	be	eaten	!
你会	全部	是	吃	!

你们都会被吃掉！

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [sæŋ] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [sɒŋ] [səʊ] ['laʊdli] [ðæt] ['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

"	And	the	cricket	sang	his	happy	song	so	loudly	that	Jacko	and	Jumpo	and
"	和	这	蟋蟀	唱	他的	快乐的	歌曲	所以	高声	那	杰克逊	和	-	和

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [əˈweɪkənd] [æt; ət] [wʌns] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Kinkytail	awakened	at	once	,
先生	.	和	太太	.	-	觉醒	在	一次	,

“蟋蟀唱着欢快的歌，声音如此之大，以至于杰克、金波、金金泰尔夫妇一下子就醒了。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [æn; ən] [əˈlɑːm] [klɒk] .

just	as	though	they	had	heard	an	alarm	clock	.
只是	作为	尽管	他们	有	听到	一个	警报	钟	.

就好像听到了闹钟一样。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [tʊk] [ə; eɪ] [klʌb] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] ['biːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Then	Mr	.	Kinkytail	took	a	club	and	began	beating	on	the	bottom	of	the
然后	先生	.	-	采取	一个	俱乐部	和	开始	殴打	在	这	底部	的	这

['dɪʃpæn] ,

dishpan	,
洗碗盆	,

然后，金基泰尔先生拿起一根木棍，开始敲打洗碗盆的底部。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['endʒɪnz]

and	the	bear	heard	it	and	he	thought	it	was	the	fire	engines
和	这	熊	听到	它	和	他	想法	它	曾是	这	火	发动机

['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ,

coming	after	him	,
未来	后	他	,

熊听到了动静，以为是消防车来救它了。

[səʊ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] .

so	he	jumped	out	of	the	front	door	to	get	away	.
所以	他	跳了起来	出去	的	这	正面	门	到	得到	离开	.

于是他从前门跳出去逃跑了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [səʊ][hɑːd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [brəʊk] [tuː] [ɒv; əv][ɪts]

And	he	jumped	so	hard	that	he	fell	to	the	ground	and	broke	two	of	its
和	他	跳了起来	所以	难的	那	他	跌倒	到	这	地面	和	打破	二	的	它是

['təʊˌneɪlz] ,

toenails	,
脚趾甲	,

他跳得太用力，摔到地上，弄断了它的两个脚趾甲。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [hɪm] [raɪt] , [aɪ] [θɪŋk] .

and	it	served	him	right	,	I	think	.
和	它	服务	他	正确的	,	我	思考	.

我觉得他这是咎由自取。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['krɪkɪt] [seɪvd] [ðə; ðɪ] - [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [rɔb] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [ʌp] ,

So	that's	how	the	cricket	saved	the	Kinkytails	from	being	robbed	and	eaten	up	,
所以	那就是	如何	这	蟋蟀	已保存	这	-	从	存在	被抢劫	和	吃	向上	,

就这样，蟋蟀救了卷发小子们，使他们免遭抢劫和吃掉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə][hɪm] .

and	they	were	very	thankful	to	him	.
和	他们	是	非常	感恩	到	他	.

他们对他非常感激。

[ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔːl]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃeri] [paɪ]

And	he	stayed	with	them	all	winter	,	and	sometimes	he	had	cherry	pie
和	他	入住	和	他们	全部	冬天	,	和	有时	他	有	樱桃	馅饼

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

for	supper	.
为了	晚餐	.

他整个冬天都和他们住在一起，有时晚饭会吃樱桃派。

[naʊ] [nekst][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɑːlz] [haʊs] — [ðæt]

Now	next	I'm	going	to	tell	you	about	the	Kinkytails	and	the	doll's	house	—	that
现在	下一个	我是	去	到	告诉	你	关于	这	-	和	这	娃娃的	房子	—	那

[ɪz] ,

is	,
是	,

接下来我要讲讲“卷发女郎”和娃娃屋的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ə'lɑːm] [klɒk] [wɪl] [stɒp] ['meɪkɪŋ] ['fɪgəz] [ɔːl]['əʊvə(r)][maɪ]['peɪpə(r)][səʊ][aɪ][kæn; kən] [raɪt] [ðə; ðɪ]

if	the	alarm	clock	will	stop	making	figures	all	over	my	paper	so	I	can	write	the
如果	这	警报	钟	将要	停止	制作	数据	全部	超过	我的	纸	所以	我	能	写	这

['stɔːri] ,

story	,
故事	,

如果闹钟能停止在我的纸上乱画数字，让我能写完故事就好了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['kɒfi] [pɒt] ['dʌznt] [step] [ɒn][ðə; ðɪ] ['rəʊlɪŋ] ['pɪnz] [təʊz] .

and	if	the	coffee	pot	doesn't	step	on	the	rolling	pin's	toes	.
和	如果	这	咖啡	锅	不	步	在	这	滚动	别针	脚趾	.

如果咖啡壶不踩到擀面杖的脚趾头的话。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	180	]
[	页	-	]

[第180页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

STORY	XXVII
故事	xxvii

故事二十七

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːlz] [haʊs]
THE KINKYTAILS AND THE DOLL'S HOUSE
这 - 和 这 娃娃的 房子

卷发和玩偶之家

" [naʊ] , [bɔɪz] , " [sed] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['mʌŋki] [sʌnz] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , " [ðɪs]
" Now , boys , " said Mrs . Kinkytail to her two monkey sons one morning , " this
" 现在 , 男孩们 , " 说 太太 . - 到 她 二 猴 儿子们 一 早晨 , " 这
[ɪz] ['sætədeɪ] ,
is Saturday ,
是 周六 ,

“好了，孩子们，”一天早上，金尾巴太太对她的两个猴子儿子说，“今天是星期六。”

[ænd; ənd][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt]['eni] [skuːl] , [səʊ][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [gəʊ][ɒn][æn; ən] ['erənd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
and there isn't any school , so I wish you would go on an errand for me
和 那里 不是 任何 学校 , 所以 我 希望 你 会 去 在 一个 差事 为了 我
. "
: "
. "

现在学校停课，所以我希望你能帮我跑个腿。

" [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mæmə; mə'mɑː] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Where is it , mamma ? " asked Jacko .
" 在哪里 是 它 , 妈妈 ? " 问 杰克逊 .

“妈妈，它在哪儿？”杰克问道。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][tuː; tə][get][sʌm; səm] [mə'læsɪz] ,
" Do you want us to go to the store to get some molasses ,
" 做 你 想 我们 到 去 到 这 店铺 到 得到 一些 糖蜜 ,

“你想让我们去商店买些糖蜜吗？”

[səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['kændi] ? "
so we can make candy ? "
所以 我们 能 制作 糖果 ? "

所以我们可以做糖果吗?

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , [aɪ][duː; də][nɒt] !
" No , indeed , I do not !
" 不 , 的确 , 我 做 不是 !

“不，我的确没有！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][aɪ][kænt] [let][juː; jʊ] [meɪk] ['kændi]
" I have plenty of molasses in the house , and I can't let you make candy
" 我 有 很多 的 糖蜜 在 这 房子 , 和 我 不能 让 你 制作 糖果
[tə'deɪ] ,
today ,
今天 ,

“我家有很多糖蜜，今天我不能让你做糖果。”

[ðəʊ] [aɪ] [meɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [taɪm] . "
though I may some other time . "
尽管 我 可能 一些 其他 时间 . "

虽然我可能以后会再做决定。

" [ðen] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][get] [sʌm; səm] [kɔːn] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [pɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Then do you want us to get some corn so we can pop it ,
" 然后 做 你 想 我们 到 得到 一些 玉米 所以 我们 能 流行音乐 它 ,

“那你想让我们弄点玉米爆一下吗？”

[ænd; ənd] [meɪk] ['pɒpkɔːn] [bɔːlz] ? " [ɑːskt] - , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][stænd][ʌp][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	make	popcorn	balls	?	"	asked	Jumpo	,	trying	to	stand	up	on	the	end	of	his
和	制作	爆米花	球	?	"	问	-	,	尝试	到	站立	向上	在	这	结尾	的	他的

[teɪl] .

tail	.
尾巴	.

“还能做爆米花球吗？”Jumpo问道，一边试图用尾巴尖站起来。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] ,

But	he	couldn't	do	it	very	well	,
但	他	不能	做	它	非常	出色地	,

但他做得并不好。

[səʊ][hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz][teɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði][gæs]['fɪkstʃə(r)][ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hed]

so	he	wound	his	tail	around	the	gas	fixture	in	the	ceiling	and	hung	head
所以	他	伤口	他的	尾巴	大约	这	气体	固定装置	在	这	天花板	和	悬挂	头

['daʊnwəd] .

downward	.
向下	.

于是他用尾巴缠住天花板上的煤气灯，头朝下垂了下来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	181	]
[	页	-	]

[第181页]

" [doʊnt][duː; də] [ðæt] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	Don't	do	that	,	"	said	his	mother	.
"	不	做	那	,	"	说	他的	母亲	.

“别那样做，”他母亲说。

" [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [meɪ] [rʌn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd][ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] ['eni] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ,

"	All	the	blood	may	run	to	your	head	and	there	won't	be	any	in	your	feet	,
"	全部	这	血	可能	跑步	到	你的	头	和	那里	惯于	是	任何	在	你的	脚	,

“血液可能会全部流到你的头部，而你的脚部则可能没有血液。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [get] [ðə; ði][ˌepɪzəʊˈɒtɪk] .

and	you	may	get	the	epizootic	.
和	你	可能	得到	这	流行病	.

你可能会感染这种动物流行病。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [wɒnt] ['eni] ['pɒpkɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɔː(r)] .

But	I	don't	want	any	popcorn	from	the	store	.
但	我	不	想	任何	爆米花	从	这	店铺	.

但我不想买商店里的爆米花。

[wɒt] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] [-] [haʊs]

What	I	want	you	to	do	is	to	go	over	to	Grandfather	Goosey	Gander's	house
什么	我	想	你	到	做	是	到	去	超过	到	祖父	鹅	甘德尔的	房子

[ænd; ənd] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['tʃɒpə(r)] [məˈʃiːn] [hiː; hi][graind][ʌp] [θɪŋz] [ɪn] .

and	borrow	the	chopper	machine	he	grinds	up	things	in	.
和	借	这	直升机	机器	他	研磨	向上	事物	在	.

我希望你去鹅爷爷家，借用他用来研磨东西的切碎机。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [tʃaʊ] - [tʃaʊ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tʃuː] - [tʃuː]

I	am	going	to	make	some	cabbage	chow	-	chow	and	some	chew	-	chew
我	是	去	到	制作	一些	卷心菜	饭	-	饭	和	一些	嚼	-	嚼

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [tə'mɑːtəʊ] ['pɪklz] [ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [graɪnd] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [fuːd]

and	some	tomato	pickles	and	I	want	to	grind	up	all	the	things	in	the	food
和	一些	番茄	泡菜	和	我	想	到	研磨	向上	全部	这	事物	在	这	食物

['tʃɒpə(r)] .

chopper	.
直升机	.

我打算做一些卷心菜炒菜、一些什锦蔬菜和一些番茄泡菜，我想把所有食材都用食物切碎机绞碎。

" [səʊ] ['hʌri] [ɒf] ,

"	So	hurry	off	,
"	所以	匆忙	离开	,

“所以快点走吧。”

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [tɜːnz] ['graɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði]

and	when	you	come	back	you	may	take	turns	grinding	up	the	things	in	the
和	什么时候	你	来	后退	你	可能	拿	转弯	研磨	向上	这	事物	在	这

['tʃɒpə(r)] ,

chopper	,
直升机	,

回来之后，你们可以轮流用绞肉机把东西绞碎。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . "

and	here	is	a	penny	for	each	of	you	.	"
和	这里	是	一个	一分钱	为了	每个	的	你	.	"

这是给你们每人一分钱的硬币。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Oh	,	goody	!	"	exclaimed	Jacko	.
"	哦	,	好东西	!	"	惊呼	杰克逊	.

“哦，太好了！”杰克惊呼道。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd] , ['mʌðə(r)] . "

"	You	are	very	kind	,	mother	.	"
"	你	是	非常	种类	,	母亲	.	"

“妈妈，您真是太好了。”

" [ʃiː; ʃi] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] , " [ə'griːd] - .

"	She	certainly	is	,	"	agreed	Jumpo	.
"	她	当然	是	,	"	同意	-	.

“她确实是，”Jumpo赞同道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] ['pepəmɪnt] ['kændɪz] .

"	And	maybe	Grandfather	Goosey	Gander	will	give	us	some	peppermint	candies	.
"	和	或许	祖父	鹅	甘德	将要	给	我们	一些	薄荷	糖果	.

“也许鹅爷爷会给我们一些薄荷糖。”

[əʊ] , [aɪm] [glæd] [ɪts] ['sætədeɪ] , [ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [wɪr] ['gəʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪpə(r)] - ['tʃɒpə(r)] .

Oh	,	I'm	glad	it's	Saturday	,	and	I'm	glad	we're	going	after	the	chipper	-	chopper	.
哦	,	我是	高兴的	它是	周六	,	和	我是	高兴的	是	去	后	这	碎枝机	-	直升机	.

哦，我很高兴今天是星期六，也很高兴我们要去买碎枝机。

" [səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'geðə(r)] , ['hɒpɪŋ]

"	So	they	started	off	over	the	fields	and	through	the	woods	together	,	hopping
"	所以	他们	开始	离开	超过	这	字段	和	通过	这	树林	一起	,	跳跃

[ænd; ənd] [skɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] .

and	skipping	and	jumping	.
和	跳过	和	跳	.

于是他们一起穿过田野和树林，蹦蹦跳跳地出发了。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [held] [iːtʃ] ['ʌðərz] [pɔːz] ,

Sometimes	**they**	**held**	**each**	**other's**	**paws**	**,**
有时	他们	握住	每个	其他的	爪子	,

有时它们会握住彼此的爪子，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [twaɪnd] [ðeə(r)] [teɪlz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [went] [ə'lɒŋ] [ðæt] [weɪ] .

and	**sometimes**	**they**	**twined**	**their**	**tails**	**together**	**and**	**went**	**along**	**that**	**way**	**.**
和	有时	他们	缠绕	他们的	尾巴	一起	和	去	沿着	那	方式	.

有时它们会把尾巴缠在一起，然后一起走。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .

Pretty	**soon**	**they**	**came**	**to**	**where**	**Grandfather**	**Goosey**	**Gander**	**lived**	**.**
漂亮的	很快	他们	来了	到	在哪里	祖父	鹅	甘德	居住地	.

很快，他们就来到了鹅爷爷居住的地方。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,

The	**old**	**gentleman**	**was**	**very**	**glad**	**to**	**see**	**them**	**,**	**and**	**,**
这	老的	绅士	曾是	非常	高兴的	到	看	他们	,	和	,

这位老先生见到他们非常高兴，而且

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [fuːd] ['tʃɪpə(r)] - ['tʃɒpə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst]

after	**he**	**had**	**given**	**them**	**the**	**food**	**chipper**	**-**	**chopper**	**,**	**which**	**he**	**used**
后	他	有	给定	他们	这	食物	碎枝机	-	直升机	,	哪个	他	用过的

他把食物切碎机给了他们，然后他用

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**182**	**]**
[	页	-	]

[第182页]

[tuː; tə][graɪnd][ʌp][hɪz; ɪz] [kɔːn] [ɪn][tuː; tə] [meɪk] ['kɔːnmiːl] , [ðə; ði] [guːs] ['grænfɑːðə(r)] [sed] :

to	**grind**	**up**	**his**	**corn**	**in**	**to**	**make**	**cornmeal**	**,**	**the**	**goose**	**grandfather**	**said**	**:**
到	研磨	向上	他的	玉米	在	到	制作	玉米粉	,	这	鹅	祖父	说	:

鹅爷爷说，要把玉米磨成玉米粉：

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [tʃæps] [nəʊ] ['eniwʌn] [huː] [laɪks] ['pepəmɪnt] ['kændi] ? "

"	**I**	**wonder**	**if**	**you**	**two**	**chaps**	**know**	**anyone**	**who**	**likes**	**peppermint**	**candy**	**?**	**"**
"	我	想知道	如果	你	二	小伙子们	知道	任何人	WHO	点赞	薄荷	糖果	?	"

“不知道你们两位是否认识喜欢薄荷糖的人？”

" [jes] , [sɜː(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [æt; ət][wʌns] , ['veri] ['kwɪkli] .

"	**Yes**	**,**	**sir**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Jacko**	**and**	**Jumpo**	**at**	**once**	**,**	**very**	**quickly**	**.**
"	是的	,	先生	!	"	惊呼	杰克逊	和	-	在	一次	,	非常	迅速地	.

“是的，先生！”杰克和金波立刻异口同声地回答道。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [bɔɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ? " [ɑːskt] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] ,

"	**Where**	**are**	**such**	**boys**	**to**	**be**	**found**	**?**	**"**	**asked**	**Grandfather**	**Goosey**	**Gander**	**,**
"	在哪里	是	这样的	男孩们	到	是	成立	?	"	问	祖父	鹅	甘德	,

“哪里能找到这样的孩子呢？”鹅爷爷问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] - [bɪ'liːv] [lʊk] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz] .

and	**he**	**made**	**-**	**believe**	**look**	**all**	**around**	**over**	**the**	**top**	**of**	**his**	**spectacles**	**.**
和	他	制成	-	相信	看	全部	大约	超过	这	顶部	的	他的	眼镜	.

他透过眼镜，装出一副环顾四周的样子。

" [raɪt] [hɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [mɔː(r)] ['kwɪkli] .

"	**Right**	**here**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Jacko**	**and**	**Jumpo**	**more**	**quickly**	**.**
"	正确的	这里	!	"	惊呼	杰克逊	和	-	更多的	迅速地	.

“就是这里！”杰克和金波更快地喊道。

" [bles] [maɪ] ['gɪzəd] !

"	**Bless**	**my**	**gizzard**	**!**
"	保佑	我的	肫	!

“我的天哪！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['guːsi] ['dʒentlmən] .

"	cried	the	old	goosey	gentleman	.
"	哭	这	老的	鹅	绅士	.

“老顽固先生喊道。”

" [aɪ] ['nevə(r)] [θɔːt] [juː; jʊ] [laɪkt] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

"	I	never	thought	you	liked	such	things	.
"	我	绝不	想法	你	喜欢	这样的	事物	.

“我从没想过你会喜欢这种东西。”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [bæk] [həʊm]

"	But	he	gave	them	some	,	just	the	same	,	and	they	started	back	home
"	但	他	给予	他们	一些	,	只是	这	相同的	,	和	他们	开始	后退	家

[wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪpə(r)] - ['tʃɒpə(r)] .

with	the	chipper	-	chopper	.
和	这	碎枝机	-	直升机	.

“但他还是给了他们一些，然后他们就带着碎枝机回家了。”

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] ['hæpənd] .

But	on	the	way	something	dreadful	happened	.
但	在	这	方式	某物	可怕	发生	.

但途中发生了可怕的事情。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊz] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [dɑːk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ðeə(r)]

Just	as	those	two	boys	were	going	through	a	dark	place	in	the	woods	there
只是	作为	那些	二	男孩们	是	去	通过	一个	黑暗的	地方	在	这	树林	那里

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði] ['bɜːglə(r)] [fɒks] .

was	a	rustling	in	the	bushes	and	out	jumped	the	burglar	fox	.
曾是	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	和	出去	跳了起来	这	窃贼	狐狸	.

正当那两个男孩穿过树林中的黑暗角落时，灌木丛中传来沙沙声，一只狐狸从中跳了出来。

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] !

Now	I	have	you	!
现在	我	有	你	!

现在我抓到你了！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː] [suːn] , [fɔː(r); fə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔː(r); fə(r)] ['d͡ʒæ.kəʊ]

But	he	spoke	too	soon	,	for	,	just	as	he	made	a	grab	for	Jacko
但	他	辐	也	很快	,	为了	,	只是	作为	他	制成	一个	抓住	为了	杰克逊

[ænd; ənd] - ,

and	Jumpo	,
和	-	,

但他话说得太早了，因为就在他伸手去抓杰克和金宝的时候，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ræn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [nɒt] [fɑːstə(r)] .

they	darted	away	and	ran	as	fast	as	anything	,	if	not	faster	.
他们	飞镖	离开	和	跑	作为	快速地	作为	任何事物	,	如果	不是	快点	.

它们飞快地逃走了，跑得飞快，甚至比任何东西都快。

[ðə; ði] ['fɒksi] [fɒks] [ræn] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔksiz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd]

The	foxy	fox	ran	also	,	and	as	foxes	are	good
这	狐狸	狐狸	跑	还	,	和	作为	狐狸	是	好的

那只狡猾的狐狸也跑了起来，因为狐狸是善良的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 183]
[页 -]

[第183页]

['rʌnərz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['ɔːlməʊst][ʌp][tuː; tə]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - .

runners	,	he	was	soon	almost	up	to	Jacko	and	Jumpo	.
跑步者	,	他	曾是	很快	几乎	向上	到	杰克逊	和	-	.

跑步者们，他很快就追上了杰克和跳波。

" [wiː; wi]['nevə(r)][kæn; kən][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	We	never	can	get	away	from	him	,	"	said	Jacko	.
"	我们	绝不	能	得到	离开	从	他	,	"	说	杰克逊	.

“我们永远也摆脱不了他，”杰克说。

" ['nevə(r)] , " [ə'griːd] - , " [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n][wʌn]['rəʊlə(r)] [skeɪt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [naʊ] .

"	Never	,	"	agreed	Jumpo	,	"	and	we	haven't	even	one	roller	skate	between	us	now	.
"	绝不	,	"	同意	-	,	"	和	我们	还没有	甚至	一	滚筒	滑冰	之间	我们	现在	.

“从来没有，”Jumpo 同意道，“我们现在连一双轮滑鞋都没有。”

[əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?

Oh	,	what	shall	we	do	?
哦	,	什么	将	我们	做	?

哦，我们该怎么办?

" [wel] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [fɒks][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlməʊst][hæd; həd][ðem; ðəm] ,

"	Well	,	they	didn't	know	,	and	that	fox	was	coming	closer	and	closer	,	and	he	almost	had	them	,
"	出色地	,	他们	没有	知道	,	和	那	狐狸	曾是	未来	更近	和	更近	,	和	他	几乎	有	他们	,

“他们当时并不知道，那只狐狸越来越近，几乎就要抓住他们了。”

[wen] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðiˌ] ['mʌŋki] [bɔɪz] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['kɔːnə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .

when	,	just	as	the	monkey	boys	turned	around	a	hollow	stump	corner	they	saw	a	little	house	.
什么时候	,	只是	作为	这	猴	男孩们	转向	大约	一个	空洞的	树桩	角落	他们	锯	一个	小的	房子	.

就在猴子男孩们转过一个空心树桩的拐角时，他们看到了一间小房子。

[əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðiˌ][kjˈuːtəst]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [dʒʌst] [ə'baʊt] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [get][ɪn] ,

Oh	,	it	was	the	cutest	little	house	,	just	about	large	enough	for	them	to	get	in	,
哦	,	它	曾是	这	最可爱	小的	房子	,	只是	关于	大的	足够的	为了	他们	到	得到	在	,

哦，那是一间非常可爱的小房子，大小刚好够他们进去。

[ænd; ənd][nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .

and	not	much	more	.
和	不是	很多	更多的	.

仅此而已。

" [kwɪk] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Quick	!	"	cried	Jacko	.
"	快的	!	"	哭	杰克逊	.

“快！”杰克喊道。

" ['ɪntuː] [ðæt] [haʊs] [wɪð] [juː; jʊ] , - , [ænd; ənd][wiːl; wil] [lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] . "

"	Into	that	house	with	you	,	Jumpo	,	and	we'll	lock	the	door	.	"
"	进入	那	房子	和	你	,	-	,	和	出色地	锁	这	门	.	"

“你跟我一起进屋，Jumpo，我们把门锁上。”

" [huːz] [haʊs] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Whose	house	is	it	?	"	asked	the	green	monkey	.
"	谁	房子	是	它	?	"	问	这	绿色的	猴	.

“这是谁的房子？”绿猴子问道。

" ['nevə(r)][maɪnd] .

"	Never	mind	.
"	绝不	头脑	.

“没关系。

[doʊnt] [stɒp] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .

Don't	stop	to	ask	questions	.
不	停止	到	问	问题	.

不要停下来问问题。

[skɪp] [ɪn] , " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

Skip	in	,	"	cried	Jacko	.
跳过	在	,	"	哭	杰克逊	.

“快进来！”杰克逊喊道。

[səʊ][ɪn] - [skɪpt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [raɪt] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,

So	in	Jumpo	skipped	and	his	brother	was	right	after	him	,
所以	在	-	跳过	和	他的	兄弟	曾是	正确的	后	他	,

于是，Jumpo 跳了起来，他的哥哥紧随其后。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

and	they	were	only	just	in	time	,
和	他们	是	仅有的	只是	在	时间	,

他们真是及时赶到了。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʌt] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ðə; ði][fɒks][ræn][slæm] - [bæŋ] [ʌp] [ə'genst]

for	as	they	shut	and	locked	the	door	the	fox	ran	slam	-	bang	up	against
为了	作为	他们	关闭	和	已锁定	这	门	这	狐狸	跑	猛击	-	砰	向上	反对

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

当他们关上门并锁好门时，狐狸砰的一声撞在了门上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː] ['seɪɪŋ] [səʊ][æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] .

if	you	will	pardon	me	saying	so	at	such	an	exciting	time	.
如果	你	将要	赦免	我	说	所以	在	这样的	一个	激动人心	时间	.

恕我在此激动人心的时刻说这番话。

" [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ! " [kɔːld] [ðə; ði][fɒks] , ['bæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

"	Come	out	of	there	!	"	called	the	fox	,	banging	on	the	door	with	his	paws	.
"	来	出去	的	那里	!	"	称为	这	狐狸	,	砰砰作响	在	这	门	和	他的	爪子	.

“出来！”狐狸一边喊着，一边用爪子敲打着门。

" [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - [məʊst] [pə'laɪtli] , ['həʊldɪŋ] ['taɪtli]

"	Indeed	,	we	will	not	!	"	answered	Jacko	and	Jumpo	most	politely	,	holding	tightly
"	的确	,	我们	将要	不是	!	"	回答	杰克逊	和	-	最多	礼貌地	,	保持	紧紧

[tuː; tə][ðə; ði] [fuːd]

to	the	food
到	这	食物

“当然不会！”杰克和金波礼貌地回答道，紧紧抱着食物。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 184]
[页 -]

[第184页]

['tʃɒpə(r)] .
chopper .
直升机 .

直升机。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['wɔːkɪŋ] [ˌʌp'steəz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
And just then they heard some one walking upstairs in the little house and a
和 只是 然后 他们 听到 一些 一 步行 楼上 在 这 小的 房子 和 一个
[vɔɪs] [kɔːld] [daʊn] :
voice called down :
嗓音 称为 向下 :

就在这时，他们听到有人在小房子里上楼，然后楼下传来一个声音：

" [huː] [ɪz][ðeə(r)] ?
" Who is there ?
" WHO 是 那里 ?

“谁在那里？”

[huː] [ɪz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][maɪ][dɔː(r)] ? "
Who is knocking at my door ? "
WHO 是 敲门 在 我的 门 ? "

谁在敲我的门?

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [seik] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [swiːt] [pə'teɪtəʊ] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" Goodness me , sakes alive , and a sweet potato ! " cried Jacko .
" 善良 我 , 清酒 活 , 和 一个 甜的 土豆 ! " 哭 杰克逊 .

“我的天哪，还有个红薯！”杰克喊道。

" [sʌm; səm][wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] !
" Some one lives in this little bit of a house !
" 一些 一 生活 在 这 小的 少量 的 一个 房子 !

“有人住在这间小房子里！”

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "
Think of it ! "
思考 的 它 ! "

想想看!

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [səʊ] , " [spəʊk] - .
" It does seem so , " spoke Jumpo .
" 它 做 似乎 所以 , " 辐 - .

“看来确实如此，”Jumpo说道。

" [ai]['wʌndə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ?
" I wonder who it can be ?
" 我 想知道 WHO 它 能 是 ?

“我想知道会是谁呢？”

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [daʊn] [steəz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] ,
" And just then some one came down stairs and into the front room ,
" 和 只是 然后 一些 一 来了 向下 楼梯 和 进入 这 正面 房间 ,

就在这时，有人从楼上下来，走进了前厅。

[weə(r)] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɒl]

where	the	monkey	boys	were	hiding	,	and	who	should	it	be	but	a	doll
在哪里	这	猴	男孩们	是	隐藏	,	和	WHO	应该	它	是	但	一个	玩具娃娃

— [jes] ,

—	yes	,
—	是的	,

猴子男孩们躲在哪里？结果发现那人竟然是一个玩偶——没错，

[ə; eɪ] ['wʌndəfəli] [naɪs] ['leɪdi] [dɒl] [ɪn] [ə; eɪ] [bluː] [dres] — [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wuːnd] [ʌp]

a	wonderfully	nice	lady	doll	in	a	blue	dress	—	and	when	she	was	wound	up
一个	太棒了	好的	女士	玩具娃娃	在	一个	蓝色的	裙子	—	和	什么时候	她	曾是	伤口	向上

[baɪ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ænd; ənd] [tɔːk] ;

by	a	spring	in	her	back	she	could	walk	and	talk	;
经过	一个	春天	在	她	后退	她	可以	走	和	讲话	;

一个穿着蓝色连衣裙的非常漂亮的女士娃娃——当她背后的弹簧上紧发条后，她就可以走路和说话了；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wuːnd] [ʌp] [naʊ] .

and	she	was	wound	up	now	.
和	她	曾是	伤口	向上	现在	.

她现在情绪很激动。

" [wel] , [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dɒl] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['skwiːki] [sɔːt] [ɒv; əv] [vɔɪs] .

"	Well	,	of	all	things	!	"	exclaimed	the	doll	,	speaking	in	a	squeaky	sort	of	voice	.
"	出色地	,	的	全部	事物	!	"	惊呼	这	玩具娃娃	,	请讲	在	一个	吱吱作响	种类	的	嗓音	.

“哎呀，真是没想到！”玩偶用尖细的声音惊呼道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? "

"	What	are	you	monkey	boys	doing	here	?	"
"	什么	是	你	猴	男孩们	正在做	这里	?	"

“你们这些猴子小子在这里干什么？”

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɒks] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	We	are	hiding	from	the	fox	,	"	said	Jacko	.
"	我们	是	隐藏	从	这	狐狸	,	"	说	杰克逊	.

“我们在躲避狐狸，”杰克说。

" [hiː; hi] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es] [ɒn] ['aʊə(r)] [wei] [həʊm] [frɒm; frəm] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] [-] [haʊs]

"	He	chased	us	on	our	way	home	from	Grandfather	Goosey	Gander's	house
"	他	追逐	我们	在	我们的	方式	家	从	祖父	鹅	甘德尔的	房子

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ræn] [ɪn] [hɪə(r)] .

and	we	ran	in	here	.
和	我们	跑	在	这里	.

“我们从鹅爷爷家回家的路上被他追赶，我们跑进了这里。”

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['æŋgri] . "

I	hope	you	are	not	angry	.	"
我	希望	你	是	不是	生气的	.	"

希望你不要生气。

" [ɪn'diːd] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] , " [sed] [ðə; ði] [dɒl] , ['kaɪndli] .

"	Indeed	,	I	am	not	,	"	said	the	doll	,	kindly	.
"	的确	,	我	是	不是	,	"	说	这	玩具娃娃	,	亲切地	.

“的确，我不是，”玩偶和蔼地说。

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [fɒks] [naʊ] ?

"	Where	is	the	fox	now	?
"	在哪里	是	这	狐狸	现在	?

狐狸现在在哪里？

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][bæd][fɒks] [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:lz] [haʊs] [ə'gen]

"	And	just	then	the	bad	fox	banged	on	the	door	of	the	doll's	house	again
"	和	只是	然后	这	坏的	狐狸	砰的一声	在	这	门	的	这	娃娃的	房子	再次

[ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :

and	cried	out	:
和	哭	出去	:

就在这时，那只坏狐狸又开始猛敲娃娃屋的门，大声喊道：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	185	]
[	页	-	]

" [heɪ] ! [ai] [wɒnt] [ju:; jʊ] ['mʌŋki] [bɔɪz] ! "

"	Hey	!	I	want	you	monkey	boys	!	"
"	嘿	!	我	想	你	猴	男孩们	!	"

“嘿！我要你们这些猴子男孩！”

" [əʊ] , [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kri:tʃə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dɒl] .

"	Oh	,	the	savage	creature	!	"	exclaimed	the	doll	.
"	哦	,	这	野蛮的	生物	!	"	惊呼	这	玩具娃娃	.

“哦，这个凶残的家伙！”玩偶惊呼道。

" [hi:l] [bi:; bi] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ˌem 'i:][nekst] .

"	He'll	be	wanting	to	eat	me	next	.
"	地狱	是	想要	到	吃	我	下一个	.

“他接下来可能就想吃掉我了。”

[ju:; jʊ] [si:] , [aɪm] [aʊt] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [helθ] .

You	see	,	I'm	out	here	for	my	health	.
你	看	,	我是	出去	这里	为了	我的	健康	.

你看，我来这里是为了锻炼身体。

[ai] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd][maɪ] [haʊs] [brɔ:t] [aʊt] [hɪə(r)]

I	belong	to	a	little	girl	,	but	she	had	my	house	brought	out	here
我	属于	到	一个	小的	女孩	,	但	她	有	我的	房子	带来	出去	这里

我属于一个小女孩，但她把我的房子搬到了这里。

[səʊ][ai][kʊd; kəd][get][ðə; ði] ['wʊdlənd] [eə(r)] .

so	I	could	get	the	woodland	air	.
所以	我	可以	得到	这	林地	空气	.

这样我就可以呼吸到林间的空气了。

[ænd; ənd][aɪm] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] [naʊ] .

And	I'm	much	stronger	now	.
和	我是	很多	更强	现在	.

我现在比以前强壮多了。

[bʌt; bət] [aɪl] [fɪks] [ðæt] [fɒks] . "

But	I'll	fix	that	fox	.	"
但	患病的使固定		那	狐狸	.	"

但我会解决那只狐狸的。

" [haʊ] ? " [ɑ:skt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	How	?	"	asked	Jacko	.
"	如何	?	"	问	杰克逊	.

“怎么做到的？”杰克问道。

" [waɪ] , [ju:; jʊ][gəʊ] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] , " [sed] [ðə; ði] [dɒl] ,

"	Why	,	you	go	close	to	the	front	door	,	"	said	the	doll	,
"	为什么	,	你	去	关闭	到	这	正面	门	,	"	说	这	玩具娃娃	,

“你走到前门附近去，”玩偶说。

" [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
" and pretend that you are coming out .
" 和 假装 那 你 是 未来 出去 .

“假装你要出柜。”

['ræt(ə)l] [ðə; ði] [nɒb] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
Rattle the knob , you know .
嘎嘎作响 这 旋钮 , 你 知道 .

摇晃旋钮，你知道的。

[ðen] [aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌp'steəz] ['wɪndəʊ] , [raɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Then I'll go to an upstairs window , right over the door ,
然后 患病的 去 到 一个 楼上 窗户 , 正确的 超过 这 门 ,

然后我会走到楼上，就在门上方的一扇窗户前，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fɒks] [ɪz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [aɪl] [pɔː(r)] [mə'læsɪz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [hiːl] [biː; bi] [səʊ]
and when the fox is standing there I'll pour molasses on him and he'll be so
和 什么时候 这 狐狸 是 常设 那里 患病的 倒 糖蜜 在 他 和 地狱 是 所以
['stɪki] [ðæt] [hiː; hi] [kænt] ['iːv(ə)n] [iːt] [ə; eɪ] ['tuːθpɪk] . "
sticky that he can't even eat a toothpick . "
黏 那 他 不能 甚至 吃 一个 牙签 . "

等狐狸站在那里的时候，我就往它身上浇糖浆，让它黏糊糊的，连牙签都吃不了。”

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [səʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['rætld] [ðə; ði] [dɔː(r)] [nɒb] .
" Fine ! " cried Jacko , so he and his brother rattled the door knob .
" 美好的 ! " 哭 杰克逊 , 所以 他 和 他的 兄弟 摇晃 这 门 旋钮 .

“好啊！”杰克喊道，于是他和哥哥一起摇晃门把手。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[hɪə(r)] ['kɒmz] [maɪ] ['mʌŋki] ['dɪnə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [fɒks] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] ['hʌŋgri] [laɪk] .
Here comes my monkey dinner ! " said the fox , smacking his lips hungry like .
这里 来 我的 猴 晚餐 ! " 说 这 狐狸 , 拍打 他的 嘴唇 饥饿的 喜欢 .

“我的猴子晚餐来了！”狐狸一边说着，一边像饿狼一样咂着嘴。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [ðæt] [breɪv] [dɒl] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] [dres] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
And just then that brave doll in the blue dress opened the window over the
和 只是 然后 那 勇敢的 玩具娃娃 在 这 蓝色的 裙子 打开 这 窗户 超过 这
[fɑːksɪz] [hed] [ænd; ənd] [pɔː] [ə; eɪ] [həʊl] [dɪʃ] [pæn] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] [ɒn] [hɪm] .
fox's head and poured a whole dish pan of molasses on him .
狐狸的 头 和 倾倒 一个 所有的 盘子 平底锅 的 糖蜜 在 他 .

就在这时，那个穿着蓝色连衣裙的勇敢娃娃打开了狐狸头顶上的窗户，把一整盆糖浆倒在了他身上。

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

“哇！

[əʊ] , [waʊ] !
Oh , wow !
哦 , 哇 !

哇！

[baʊ; bəʊ] - [waʊ] ! " [kraɪd] [ðæt] [fɒks] .
Bow - wow ! " cried that fox .
弓 - 哇 ! " 哭 那 狐狸 .

“汪汪！”那只狐狸叫道。

[əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm] .

Oh	,	I	wish	you	could	have	seen	him	.
哦	,	我	希望	你	可以	有	已见	他	.

哦，真希望你也能看到他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [stʌk] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][təʊz][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz]

He	was	so	stuck	up	from	the	tip	of	his	toes	to	the	tip	of	his	nose
他	曾是	所以	卡住	向上	从	这	提示	的	他的	脚趾	到	这	提示	的	他的	鼻子

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [ɒf] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz]

that	he	was	all	kerflumixed	and	kerflimixed	and	he	ran	off	in	the	woods
那	他	曾是	全部	克弗卢米克斯	和	-	和	他	跑	离开	在	这	树林

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] [wɪð] [hɪm] .

taking	his	tail	with	him	.
采取	他的	尾巴	和	他	.

他从头到脚趾到鼻子都自负得不行，浑身都散发着傲慢和傲慢的气息，然后他带着尾巴跑进了树林。

[səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [iːt] ['d͡ʒæ.kəʊ][ɔː(r)] - ,

So	he	didn't	eat	Jacko	or	Jumpo	,
所以	他	没有	吃	杰克逊	或者	-	,

所以他没吃杰克或金宝。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	186	]
[	页	-	]

[第186页]

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,

and	soon	they	came	out	,
和	很快	他们	来了	出去	,

很快他们就出来了，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ðɪ] [breɪv] [dɒl] [ɪn][ðə; ðɪ] [bluː] [dres] [ðeɪ] [went] ['seɪfli] [həʊm] [ænd; ənd]

and	after	thanking	the	brave	doll	in	the	blue	dress	they	went	safely	home	and
和	后	谢谢	这	勇敢的	玩具娃娃	在	这	蓝色的	裙子	他们	去	安全	家	和

[helpt] [meɪk] [tʃaʊ] - [tʃaʊ] - [tʃuː] - [tʃuː] ['pɪklz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['tʃɪpə(r)] - ['tʃɒpə(r)] .

helped	make	chow	-	chow	-	chew	-	chew	pickles	in	the	chipper	-	chopper	.
帮助	制作	饭	-	饭	-	嚼	-	嚼	泡菜	在	这	碎枝机	-	直升机	.

在感谢了穿着蓝色连衣裙的勇敢娃娃之后，他们安全回家，并在碎枝机里帮忙制作了酸甜泡菜。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ðɪ][tə'mɑːtəʊ][kæn; kən] ['dʌznt] [rəʊl]['əʊvə(r)][ɪn][bed][ænd; ənd][fɔːl] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][flɔː(r)][səʊ]

in	case	the	tomato	can	doesn't	roll	over	in	bed	and	fall	out	on	the	floor	so
在	案件	这	番茄	能	不	卷	超过	在	床	和	落下	出去	在	这	地面	所以

[ˌaɪ 'tiː] [bʌmps] [ðə; ðɪ] ['kɪti] [kæts] [nəʊz] ,

it	bumps	the	kitty	cat's	nose	,
它	颠簸	这	猫咪	猫的	鼻子	,

万一番茄罐头没在床上滚下来掉到地板上，砸到小猫的鼻子呢

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	and	the	train	of	cars	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	和	这	火车	的	汽车	.

接下来我来讲讲杰克逊和那列汽车的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	187	]
[	页	-	]

[第187页]

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

STORY	XXVIII
故事	二十八

故事二十八

['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz]

JACKO	AND	THE	TRAIN	OF	CARS
杰克逊	和	这	火车	的	汽车

杰克逊和汽车列车

" [meɪ] [wiː; wi][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['sæmi] - [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ,

"	May	we	go	over	to	Sammie	Littletail's	house	and	play	this	afternoon	,
"	可能	我们	去	超过	到	萨米	-	房子	和	玩	这	下午	,

['mæmə; mə'mɑː] ?

mamma	?
妈妈	?

“妈妈，我们今天下午可以去小尾巴萨米家玩吗？”

" [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] - [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] .

"	asked	Jacko	Kinkytail	as	he	and	his	brother	came	home	from	school	.
"	问	杰克逊	-	作为	他	和	他的	兄弟	来了	家	从	学校	.

“杰克·金基泰尔问道，当时他和哥哥正放学回家。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɒks]

It	was	about	three	days	after	the	monkey	boys	had	hidden	from	the	fox
它	曾是	关于	三	天	后	这	猴	男孩们	有	隐	从	这	狐狸

[ɪn][ðə; ði] [dɑːlz] [haʊs] .

in	the	doll's	house	.
在	这	娃娃的	房子	.

大约三天前，猴子男孩们躲在娃娃屋里避开了狐狸。

" [wɒt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [skuːl] ['lesnz] [ænd; ənd] [həʊm] [wɜːk] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] -

"	What	about	your	school	lessons	and	home	work	?	"	asked	the	monkey	boys	'
"	什么	关于	你的	学校	课程	和	家	工作	?	"	问	这	猴	男孩们	-

['mʌðə(r)] .

mother	.
母亲	.

“你们的功课和作业怎么办？”猴子们的妈妈问道。

" [əʊ] , [wiː; wi][bəuθ][dɪd] [faɪn] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][bəuθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	Oh	,	we	both	did	fine	to	-	day	,	and	we	both	went	to	the	head	of	the
"	哦	,	我们	两个都	做过	美好的	到	-	天	,	和	我们	两个都	去	到	这	头	的	这

[klɑːs] ,

class	,
班级	,

“哦，我们今天都表现得很好，而且都考了班上的第一名。”

" [sed] - .

"	said	Jumpo	.
"	说	-	.

“Jumpo说道。”

" [fɜːst] [aɪ] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] ['d͡ʒæ.kəʊ] [went] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [mʌtʃ] [həʊm] [wɜːk] [tuː; tə]

"	First	I	went	up	and	then	Jacko	went	,	and	we	haven't	much	home	work	to
"	第一的	我	去	向上	和	然后	杰克逊	去	,	和	我们	还没有	很多	家	工作	到

[duː; də] ,

do	,
做	,

“我先上去，然后杰克上去，我们没什么家庭作业要做。”

['əʊnli][sʌm; səm] ['spelɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] [lɜːn] . "
only some spelling words to learn . "
仅有的 一些 拼写 字 到 学习 . "

只需要学一些拼写单词。

" [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - , " [bʌt; bət][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]
" Then you may go , " said Mrs . Kinkytail , " but be sure to be home for
" 然后 你 可能 去 , " 说 太太 . - , " 但 是 当然 到 是 家 为了
['sʌpə(r)] .
supper .
晚餐 .

“那你就可以走了，”金基泰尔太太说，“但一定要回家吃晚饭。”

" [səʊ] [ðeɪ] ['prɒmɪst] ,
" So they promised ,
" 所以 他们 承诺 ,

所以他们承诺了，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [[hɔpt]] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] -
and away they hopped through the woods toward the place where the Littletail
和 离开 他们 跳跃 通过 这 树林 朝向 这 地方 在哪里 这 -
['ræbɪt] ['fæməli][lɪvd; 'laɪvd] .
rabbit family lived .
兔子 家庭 居住地 .

于是，他们蹦蹦跳跳地穿过树林，朝着小尾巴兔一家居住的地方走去。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪ] [wen] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] - ,
" What shall we play when we get there ? " asked Jumpo ,
" 什么 将 我们 玩 什么时候 我们 得到 那里 ? " 问 - ,

“我们到了那里玩什么游戏呢？”貉子问道。

[æz; əz][hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
as he wound his tail around the
作为 他 伤口 他的 尾巴 大约 这

他用尾巴缠绕着

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 188]
[页 -]

[第188页]

[ləʊ] [lɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm'self] [ə'krɒs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz]
low limb of a tree and swung himself across a little brook as nicely as
低的 肢 的 一个 树 和 摇摆 他自己 穿过 一个 小的 溪 作为 很好 作为
[juː; jʊ][kæn; kən][fəʊld][jɔː(r); jə(r)]['næpkɪn] .
you can fold your napkin .
你 能 折叠 你的 餐巾 .

他从树的低矮树枝上荡过一条小溪，动作之优美，就像你折叠餐巾一样。

" [əʊ] , [wiːl; wil] [pleɪ] [tæg] , [ænd; ənd] [haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [siːk] , [ænd; ənd] ['meɪbi] ['fʊtbɔːl] , "
" Oh , we'll play tag , and hide - and - go - seek , and maybe football , "
" 哦 , 出色地 玩 标签 , 和 隐藏 - 和 - 去 - 寻找 , 和 或许 足球 , "
[spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
spoke Jacko .
辐 杰克逊 .

“哦，我们会玩捉迷藏、躲猫猫，也许还会踢足球，”杰克说道。

" [pə'hæps] ['suːzi] - [hæz; həz] [biːn] ['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [beɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ][paɪ] ,
" Perhaps Susie Littletail has been helping her mother bake a cake or a pie ,
" 也许 苏西 - 有 到过 帮助 她 母亲 烤 一个 蛋糕 或者 一个 馅饼 ,

“或许苏西·利特尔泰尔一直在帮她妈妈烤蛋糕或馅饼，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [mait] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] .

and	she	might	give	us	some	.
和	她	可能	给	我们	一些	.

她或许会给我们一些。

[aɪm][nɒt] ['seɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [wiŋk] [bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] , " [bʌt; bət]

I'm	not	saying	for	sure	,	"	said	Jacko	,	as	he	winked	both	his	eyes	,	"	but
我是	不是	说	为了	当然	,	"	说	杰克逊	,	作为	他	眨眼	两个都	他的	眼睛	,	"	但

[ʃiː; ʃi] [mait] . "

she	might	.	"
她	可能	.	"

“我不能肯定,”杰克眨了眨眼说，“但她有可能。”

" [əʊ] , [ai] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	I	wish	she	would	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	我	希望	她	会	!	"	哭	-	.

“哦，我真希望她能！”Jumpo喊道。

" [wen] [wiː; wi][gəʊ][ɪn] , [wiːl; wil][dʒʌst] [sɔːt] [ɒv; əv] [lʊk] ['hʌŋgri] ,

"	When	we	go	in	,	we'll	just	sort	of	look	hungry	,
"	什么时候	我们	去	在	,	出色地	只是	种类	的	看	饥饿的	,

“我们进去的时候，就装出一副饿的样子。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːsk][ˌjuː 'es] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)][wiːl; wil] [seɪ] [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [paɪ]

and	when	they	ask	us	what's	the	matter	we'll	say	we	haven't	had	any	pie
和	什么时候	他们	问	我们	是什么	这	事情	出色地	说	我们	还没有	有	任何	馅饼

[ɔː(r)] [keɪk] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

or	cake	in	a	long	,
或者	蛋糕	在	一个	长的	,

当他们问我们怎么了时，我们会说我们很久没吃过馅饼或蛋糕了。

[lɒŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

很久。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] ['mæmə; mə'mɑː] ['dʌznt] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt]

For	you	know	mamma	doesn't	allow	us	to	ask	for	things	to	eat
为了	你	知道	妈妈	不	允许	我们	到	问	为了	事物	到	吃

[wen] [wiː; wi][gəʊ] ['kɔːlɪŋ] ;

when	we	go	calling	;
什么时候	我们	去	呼叫	;

你知道，妈妈不允许我们打电话要吃的；

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['ɑːskɪŋ] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ? "

but	that	wouldn't	be	asking	,	would	it	?	"
但	那	不会	是	问	,	会	它	?	"

但那样就不算是在问，不是吗?

" [ai] [ges] [nɒt] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [sləʊ] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [laɪk] .

"	I	guess	not	,	"	said	Jacko	,	slow	and	thoughtful	like	.
"	我	猜测	不是	,	"	说	杰克逊	,	慢的	和	周到	喜欢	.

“我想不是吧,”杰克慢条斯理地说道，语气若有所思。

[wel] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [æt; ət][ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrənz] [haʊs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] ['sæmi]

Well	,	they	were	soon	at	the	rabbit	children's	house	and	they	saw	Sammie
出色地	,	他们	是	很快	在	这	兔子	孩子们的	房子	和	他们	锯	萨米

- [ˌaʊt'saɪd] .

Littletail	outside	.
-	外部	.

他们很快就到了兔子孩子们的家，看到了萨米·小尾巴在外面。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fʊtbɔːl] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['dʒæ.kəʊ][ænd; ənd] -

He	was	playing	with	his	football	,	and	when	he	saw	Jacko	and	Jumpo
他	曾是	玩耍	和	他的	足球	,	和	什么时候	他	锯	杰克逊	和	-

[hiː; hi][kraɪd] :

he	cried	:
他	哭	:

他当时正在玩足球，当他看到杰克和金波时，他哭了：

" [əʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ðæt] [bɔːl] [ə'weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)]

Now	we	can	have	a	game	,	"	and	he	kicked	that	ball	away	up	in	the	air
现在	我们	能	有	一个	游戏	,	"	和	他	踢	那	球	离开	向上	在	这	空气

,

,

,

现在我们可以玩游戏了，”说着，他把球踢向空中。

[səʊ] [haɪ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .

so	high	that	when	it	came	down	it	stuck	in	the	top	of	a	tree	.
所以	高的	那	什么时候	它	来了	向下	它	卡住	在	这	顶部	的	一个	树	.

它飞得很高，落下来后卡在了树顶上。

" [naʊ] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd] , ['sæmi] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['suːzi] , ['sɒrəʊfəli] .

"	Now	see	what	you	did	,	Sammie	!	"	cried	his	sister	Susie	,	sorrowfully	.
"	现在	看	什么	你	做过	,	萨米	!	"	哭	他的	姐姐	苏西	,	悲伤地	.

“萨米，看看你都做了些什么！”他的妹妹苏西悲伤地喊道。

" [juː; jʊ] [kænt] [get] [jɔː(r); jə(r)]

"	You	can't	get	your
"	你	不能	得到	你的

“你得不到你的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	189	]
[	页	-	]

[第189页]

[bɔːl] , " [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] , [wɪð] [æn; ən]['eɪprən][ɒn] ,

ball	,	"	and	there	she	stood	in	the	door	,	with	an	apron	on	,
球	,	"	和	那里	她	站立	在	这	门	,	和	一个	围裙	在	,

“球，”她就站在门口，围着围裙，

[ænd; ənd] [ðæt] ['eɪprən][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊə(r)] [dʌst] , [jes] , ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

and	that	apron	was	covered	with	flour	dust	,	yes	,	really	it	was	.
和	那	围裙	曾是	涵盖	和	面粉	灰尘	,	是的	,	真的	它	曾是	.

那条围裙上沾满了面粉，真的。

" [heɪ] !

"	Hey	!
"	嘿	!

“嘿！

[wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ? " ['wɪspəd] - [tuː; tə]['dʒæ.kəʊ] .

What	did	I	tell	you	?	"	whispered	Jumpo	to	Jacko	.
什么	做过	我	告诉	你	?	"	低声说道	-	到	杰克逊	.

“我跟你说过什么？”Jumpo小声对Jacko说。

" ['ðer] ['beɪkɪŋ] [keɪk] , [ɔːl] [raɪt] .
" They're baking cake , all right .
" 它们是 烘烤 蛋糕 , 全部 正确的 .

“他们正在烤蛋糕，没错。”

[siː] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒn] ['suːziz] ['eɪprən] .
See the flour on Susie's apron .
看 这 面粉 在 苏西的 围裙 .

看看苏西围裙上的面粉。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] ['hʌŋgri] . "
I'm going to look hungry . "
我是 去 到 看 饥饿的 . "

我要装出一副饿的样子。

" [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði] ['fʊtbɔːl] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" And I'm going to get the football , " said Jacko .
" 和 我是 去 到 得到 这 足球 , " 说 杰克逊 .

“我要去拿球，”杰克说。

" ['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [sə'praɪz] ['suːzi] , [ænd; ənd] [ʃɪl] ['ɒfə(r)][ˌjuː 'es][sʌm; səm] [keɪk] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es]
" Maybe that will surprise Susie , and she'll offer us some cake without us
" 或许 那 将要 惊喜 苏西 , 和 壳 提供 我们 一些 蛋糕 没有 我们
['lʊkɪŋ] ['hʌŋgri] .
looking hungry .
寻找 饥饿的 .

“也许这会让苏西感到惊讶，她会给我们一些蛋糕，而我们看起来却不会饿。”

[hɪə(r)][aɪ][gəʊ] . "
Here I go . "
这里 我 去 . "

我来了。

" [gʊd] ! " [kraɪd] - ,
" Good ! " cried Jumpo ,
" 好的 ! " 哭 - ,

“好！”Jumpo喊道。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ['skræmb(ə)ld][ðə; ði] [red] ['mʌŋki]
and before he could say anything more up the tree scrambled the red monkey
和 前 他 可以 说 任何事物 更多的 向上 这 树 打乱 这 红色的 猴
[tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒn][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [brɑːntʃ] .
to where the football was caught on a crooked branch .
到 在哪里 这 足球 曾是 捕捉 在 一个 歪 分支 .

还没等他再说些什么，那只红猴子就爬上树，来到足球挂在弯曲树枝上的地方。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心！

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [daʊn] !
Here it comes down !
这里 它 来 向下 !

它要下来了！

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] ,
" cried Jacko , in about a minute , and , surely enough ,
" 哭 杰克逊 , 在 关于 一个 分钟 , 和 , 一定 足够的 ,

“杰克喊道，大约一分钟后，果然如此，

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] ['baʊnsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊl] [fʊl] [ɒv; əv] ['dʒeli] [ɒn]

down	came	the	football	bouncing	up	and	down	like	a	bowl	full	of	jelly	on
向下	来了	这	足球	弹跳	向上	和	向下	喜欢	一个	碗	满的	的	果冻	在

['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ] .

Christmas	morning	.
圣诞节	早晨	.

足球落了下来，像圣诞节早晨一碗果冻一样上下弹跳。

" [əʊ] , [faɪn] !

"	Oh	,	fine	!
"	哦	,	美好的	!

“哦，好吧！”

" [kraɪd] ['sæmi] .

"	cried	Sammie	.
"	哭	萨米	.

“萨米喊道。”

" [ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .

"	I	thought	I	would	never	get	it	back	again	.
"	我	想法	我	会	绝不	得到	它	后退	再次	.

我以为我再也找不回来了。

['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] , ['d͡ʒæ.kəʊ] ? "

Isn't	there	something	I	can	give	you	and	your	brother	,	Jacko	?	"
不是	那里	某物	我	能	给	你	和	你的	兄弟	,	杰克逊	?	"

杰克，我能给你和你哥哥点什么吗?

" [wel] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [sləʊ] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [laɪk] , " [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] — "

"	Well	,	"	said	Jacko	,	slow	and	hungry	like	,	"	we	might	have	—	"
"	出色地	,	"	说	杰克逊	,	慢的	和	饥饿的	喜欢	,	"	我们	可能	有	—	"

“嗯，”杰克慢吞吞地说，语气带着饥饿感，“我们或许可以——”

" [ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] ['suːzi] .

"	I	know	the	very	thing	!	"	cried	Susie	.
"	我	知道	这	非常	事物	!	"	哭	苏西	.

“我知道是怎么回事！”苏西喊道。

" [ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [beɪkt] [sʌm; səm] ['tʃeri] [paɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l]

"	I	have	just	baked	some	cherry	pies	for	Uncle
"	我	有	只是	烘焙	一些	樱桃	馅饼	为了	叔叔

我刚给叔叔烤了一些樱桃派。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	190	]
[	页	-	]

[第190页]

['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [id] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] .

Wiggily	Longears	and	I	know	he'd	want	you	to	have	some	.
摇摇晃晃	长耳蝠	和	我	知道	他会	想	你	到	有	一些	.

长耳朵摇摇晃晃，我知道他会希望你也尝尝。

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [aɪl] [kʌt] [wʌn] . "

Come	in	and	I'll	cut	one	.	"
来	在	和	患病的	切	一	.	"

进来，我给你切一个。

" [əʊ] , [ɪf] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [best] [lʌk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Oh	,	if	this	isn't	the	best	luck	!	"	exclaimed	Jacko	.
"	哦	,	如果	这	不是	这	最好的	运气	!	"	惊呼	杰克逊	.

“哦，这运气也太好了吧！”杰克惊呼道。

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk] , [səʊ] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] ; [eɪ] , - ? "

"	We	didn't	have	to	ask	,	so	it's	all	right	;	eh	,	Jumpo	?	"
"	我们	没有	有	到	问	,	所以	它是	全部	正确的	;	嗯	,	-	?	"

“我们不用问，所以没关系，对吧，Jumpo？”

" [ʃʊə(r)] , " [sed] - [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .

"	Sure	,	"	said	Jumpo	in	a	whisper	.
"	当然	,	"	说	-	在	一个	耳语	.

“当然，”Jumpo低声说道。

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] ['tʃeri] [paɪ] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs]

I	just	wish	you	could	have	had	some	of	that	cherry	pie	,	but	of	course
我	只是	希望	你	可以	有	有	一些	的	那	樱桃	馅饼	,	但	的	课程

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] ,

you	couldn't	,
你	不能	,

我真希望你也能尝尝那樱桃派，但你当然不可能吃到。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [left] .

for	there	wasn't	any	left	.
为了	那里	不是	任何	左边	.

因为已经一个都没剩下了。

[ðen] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['sæmi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] [ə'gen]

Then	pretty	soon	the	monkey	boys	and	Sammie	went	outside	to	play	football	again
然后	漂亮的	很快	这	猴	男孩们	和	萨米	去	外部	到	玩	足球	再次

.

:
.

不久之后，猴子男孩们和萨米又出去踢足球了。

[ænd; ənd] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] - [kɪkt] [ðə; ði] [bɔːl] ,

And	,	all	of	a	sudden	,	as	Jumpo	kicked	the	ball	,
和	,	全部	的	一个	突然	,	作为	-	踢	这	球	,

突然间，就在Jumpo踢球的那一刻，

[ˌaɪ 'tiː] [baʊnst] [ɒn] - [nəʊz] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bliːd] .

it	bounced	on	Sammie's	nose	and	made	it	bleed	.
它	弹跳	在	-	鼻子	和	制成	它	流血	.

它弹到萨米的鼻子上，把她的鼻子弄出血了。

[əʊ] , [haʊ] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ræbɪt] [bɔɪz] [nəʊz] [dɪd] [bliːd] .

Oh	,	how	that	poor	rabbit	boy's	nose	did	bleed	.
哦	,	如何	那	贫穷的	兔子	男孩们	鼻子	做过	流血	.

哦，那只可怜的小兔子鼻子流了好多血啊！

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kraɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['suːzi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː] , [ðə; ði] ['mʌskræt]

He	cried	and	cried	again	,	and	Susie	and	his	mamma	,	the	muskrat
他	哭	和	哭	再次	,	和	苏西	和	他的	妈妈	,	这	麝鼠

['leɪdi] ['haʊskiːpə(r)] , [nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] ,

lady	housekeeper	,	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	,
女士	管家	,	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	,

他哭啊哭，苏西和他的妈妈，麝鼠女管家，简·弗兹-沃兹护士，

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .

came	running	out	.
来了	跑步	出去	.

跑了出来。

[ðeɪ] [dɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

They	did	all	they	could	for	him	,
他们	做过	全部	他们	可以	为了	他	,

他们尽了一切努力帮助他。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][kəʊld] [kiː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [tʃuː] ['peɪpə(r)] ,

such	as	putting	a	cold	key	down	his	back	and	making	him	chew	paper	,
这样的	作为	推杆	一个	寒冷的	钥匙	向下	他的	后退	和	制作	他	嚼	纸	,

例如把冰冷的钥匙放在他背上，让他嚼纸，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊt] [sʌm; səm]['peɪpə(r)]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nəʊ] [gʊd] ,

and	they	even	put	some	paper	under	his	upper	lip	,	but	it	did	no	good	,
和	他们	甚至	放	一些	纸	在下面	他的	上	唇	,	但	它	做过	不	好的	,

他们甚至在他的上唇下垫了些纸，但还是没用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nəʊz] [stɪl] [bled] .

for	the	nose	still	bled	.
为了	这	鼻子	仍然	出血	.

鼻子还在流血。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [send] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [æt; ət] [wʌns] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	We	must	send	for	Dr	.	Possum	at	once	,	"	said	Mrs	.	Littletail	.
"	我们	必须	发送	为了	博士	.	负鼠	在	一次	,	"	说	太太	.	-	.

“我们必须马上请负鼠医生来，”小尾巴太太说。

" [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] . "

"	He	will	have	to	come	in	a	hurry	to	stop	the	bleeding	.	"
"	他	将要	有	到	来	在	一个	匆忙	到	停止	这	出血	.	"

“他得赶紧过来止血。”

" [əʊ] , [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd]['aʊə(r)] ['ɔːtəməbiːl] , [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ] ['veri] ['kwɪkli] , " [sed]

"	Oh	,	if	we	only	had	our	automobile	,	we	could	go	very	quickly	,	"	said
"	哦	,	如果	我们	仅有的	有	我们的	汽车	,	我们	可以	去	非常	迅速地	,	"	说

['dʒ͡æ.kəʊ] ,

Jacko	,
杰克逊	,

“哦，如果我们有辆车就好了，我们就能走得很快，”杰克说。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

but	they	didn't	have	it	.
但	他们	没有	有	它	.

但他们没有。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	191	]
[	页	-	]

[第191页]

" [əʊ] , [aɪm][səʊ] ['spri] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] , " [ɪk'skleɪmd] - .

"	Oh	,	I'm	so	sorry	;	it	was	my	fault	,	"	exclaimed	Jumpo	.
"	哦	,	我是	所以	对不起	;	它	曾是	我的	过错	,	"	惊呼	-	.

“哦，对不起，都是我的错，”Jumpo惊呼道。

" [ai] [wɪl] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] . "

"	I	will	run	for	Dr	.	Possum	.	"
"	我	将要	跑步	为了	博士	.	负鼠	.	"

“我将竞选波瑟姆博士的职位。”

" [juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [rʌn] [fɑːst] [ɪ'nʌf] , " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - .

"	You	never	can	run	fast	enough	,	"	exclaimed	Mrs	.	Littletail	.
"	你	绝不	能	跑步	快速地	足够的	,	"	惊呼	太太	.	-	.

“你永远也跑不够快，”小尾巴太太惊呼道。

" [waɪ] , ['iːv(ə)n][æn; ən] ['eəʃɪp] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .

"	Why	,	even	an	airship	wouldn't	be	quick	enough	.
"	为什么	,	甚至	一个	飞艇	不会	是	快的	足够的	.

“为什么？即使是飞艇也不够快。”

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

['sæmɪ] [meɪ] [bliːd] [tuː; tə] [deθ] . "
Sammie may bleed to death . "
萨米 可能 流血 到 死亡 . "

萨米可能会因失血过多而死。

" [weɪt] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] , " [kraɪd] ['suːzi] .
" Wait , I have an idea , " cried Susie .
" 等待 , 我 有 一个 主意 , " 哭 苏西 .

"等等，我有个主意！"苏西喊道。

" [waɪ] [kænt] ['d͡ʒæ.kəʊ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][ɪn] - [tɔɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] ? "
" Why can't Jacko go for the doctor in Sammie's toy train of cars ? "
" 为什么 不能 杰克逊 去 为了 这 医生 在 - 玩具 火车 的 汽车 ? "

“为什么杰克逊不能坐萨米的玩具火车去找医生呢？”

" [ɪn][ə; eɪ] [tɔɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] ? " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" In a toy train of cars ? " exclaimed Jacko .
" 在 一个 玩具 火车 的 汽车 ? " 惊呼 杰克逊 .

“在玩具火车里？”杰克逊惊呼道。

" [jes] , [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɪz] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['veri] [fɑːst] .
" Yes , the engine is very big and strong , and it runs very fast .
" 是的 , 这 引擎 是 非常 大的 和 强的 , 和 它 跑步 非常 快速地 .

“是的，这台发动机非常大，动力强劲，而且运转速度非常快。”

[dʒʌst] [hɪtʃ] [wʌn][kɑː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] . "
Just hitch one car to it and go for Dr . Possum . "
只是 拴住 一 车 到 它 和 去 为了 博士 . 负鼠 . "

只需把一辆车挂上去，然后去找负鼠博士就行了。

" [bʌt; bət] ['dʌznt] [ðæt] ['endʒɪn] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ɒn][ə; eɪ] [træk] ? " [ɑːskt] - .
" But doesn't that engine have to run on a track ? " asked Jumpo .
" 但 不 那 引擎 有 到 跑步 在 一个 追踪 ? " 问 - .

“但是那台引擎难道不需要在轨道上运行吗？”Jumpo问道。

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪnd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌp] ['riːəl] [taɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
if you wind the spring up real tight it will run right over the ground without any
如果 你 风 这 春天 向上 真实的 紧的 它 将要 跑步 正确的 超过 这 地面 没有 任何
[træk] ,
track ,
追踪 ,

如果你把弹簧拧得很紧，它就会直接在地上滑行，不会留下任何痕迹。

" [sed] ['suːzi] , [fɔː(r); fə(r)] ['sæmɪ] ['kʊd(ə)nt] [tɔːk] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] [bliːd] .
" said Susie , for Sammie couldn't talk on account of the nose bleed .
" 说 苏西 , 为了 萨米 不能 讲话 在 帐户 的 这 鼻子 流血 .

“苏西说道，因为萨米流鼻血了，说不出话来。”

" ['hʌri] [ɒf] , ['dʒæ.kəʊ] .
" Hurry off , Jacko .
" 匆忙 离开 , 杰克逊 .

“快点走吧，杰克。”

[juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ɪn][ðə; ði][kæb][ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm]
You can ride in the cab and be the engineer and Dr . Possum
你 能 骑 在 这 出租车 和 是 这 工程师 和 博士 . 负鼠
[kæn; kən][raɪd][ɪn][ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)] [kəʊtʃ] .
can ride in the passenger coach .
能 骑 在 这 乘客 教练 .

你可以坐在驾驶室里当工程师，而负鼠博士可以坐在客车里。

" ['kwɪkli] ['mɪsɪz] . - [wiːld] [aʊt][ðə; ði] [tɔɪ] ['endʒɪn][ænd; ənd][wʌn][kɑː(r)] .
" Quickly Mrs . Littletail wheeled out the toy engine and one car .
" 迅速地 太太 . - 带轮子的 出去 这 玩具 引擎 和 一 车 .

“小尾巴太太迅速地把玩具火车和一辆车推出来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [lɑːdʒ] , ['plenti] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]['dʒæ.kəʊ][tuː; tə][get][ɪn] .
It was quite large , plenty big enough for Jacko to get in .
它 曾是 相当 大的 , 很多 大的 足够的 为了 杰克逊 到 得到 在 .

它很大，足够杰克逊进去。

[hiː; hi][ænd; ənd] - [wuːnd] [ʌp][ðə; ði] [sprɪŋ] ['riːəl] [taɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['dʒæ.kəʊ][gɒt][ɪn][ðə; ði]
He and Jumpo wound up the spring real tight and then Jacko got in the
他 和 - 伤口 向上 这 春天 真实的 紧的 和 然后 杰克逊 得到 在 这
['endʒɪn] [kæb] .
engine cab .
引擎 出租车 .

他和Jumpo把弹簧拧得很紧，然后Jacko钻进了驾驶室。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 192]
[页 -]

[第192页]

" [tuːt] ! [tuːt] !
" Toot ! Toot !
" 嘟 ! 嘟 !

“嘟！嘟！

" [hiː; hi] [bluː] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ræt(ə)l] ,
" he blew the whistle and with a whizz and a rattle ,
" 他 吹 这 哨 和 和 一个 呼啸 和 一个 嘎嘎作响 ,

他吹响了哨子，伴随着一阵嗖嗖声和一阵沙沙声，

[ə'weɪ] [ðə; ði] ['endʒɪn] [went] [raɪt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [smuːð] [pɑːθ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tə'wɔːd] ['dɑːktər; draɪv] .
away the engine went right along a smooth path in the woods toward Dr .
离开 这 引擎 去 正确的 沿着 一个 光滑的 小路 在 这 树林 朝向 博士 .
['pɑsəmz] [haʊs] .
Possum's house .
负鼠的 房子 .

引擎轰鸣着，沿着林间平坦的小路，朝着负鼠博士的家驶去。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][rəʊd]['dʒæ.kəʊ] , ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
Faster and faster rode Jacko , ringing the bell every once in a while .
快点 和 快点 骑 杰克逊 , 铃声 这 钟 每一个 一次 在 一个 尽管 .

杰克骑得越来越快，时不时地按响铃铛。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][hiː; hi] [went] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['pɑsəmz] [haʊs] .
Faster and faster he went until he came to Dr . Possum's house .
快点 和 快点 他 去 直到 他 来了 到 博士 . 负鼠的 房子 .

他越跑越快，直到来到负鼠博士家。

" [əʊ] , ['dɒktə(r)] , [kʌm] [kwɪk] !
" Oh , doctor , come quick !
" 哦 , 医生 , 来 快的 !

“哦，医生，快来！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] ['endʒɪn] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] .
" he cried , stopping the engine by pulling on a handle .
" 他 哭 , 停止 这 引擎 经过 拉 在 一个 处理 .

他喊道，拉动把手停下了引擎。

" ['sæmi] - [hæz; həz] [ðə; ði] [nəʊz] [bliːd] ['veri] [bæd] ! "
" Sammie Littletail has the nose bleed very bad ! "
" 萨米 - 有 这 鼻子 流血 非常 坏的 ! "

“小尾巴萨米流鼻血流得很厉害！”

" [aɪl] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] [æt; ət] [wʌns] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .
" I'll be with you at once , " said Dr . Possum .
" 患病的 是 和 你 在 一次 , " 说 博士 . 负鼠 .

“我马上就到，”负鼠医生说。

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bɪg] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [nəʊz] [bliːd] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [hiː; hi]
So he took a big bottle of nose bleed medicine and into the coach he
所以 他 采取 一个 大的 瓶子 的 鼻子 流血 药品 和 进入 这 教练 他
[spræŋ] .
sprang .
弹簧 .

于是他拿了一大瓶止鼻血的药，跳进了马车。

['d͡ʒæ.kəʊ] [rəʊld] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɒn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
Jacko rolled the engine around and turned on the spring .
杰克逊 滚动 这 引擎 大约 和 转向 在 这 春天 .

杰克把引擎转了个方向，然后启动了弹簧。

[ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Away it went back through the woods ,
离开 它 去 后退 通过 这 树林 ,

它穿过树林，又走了回去。

['pʊlɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] ['kændi]
pulling him and Dr . Possum as nicely as a stick of molasses candy
拉 他 和 博士 . 负鼠 作为 很好 作为 一个 戳 的 糖蜜 糖果
.
:
.

把他和负鼠博士拉起来，就像拉一根糖蜜糖一样轻松。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [spræŋ] [ðə; ði] ['bɜːglə(r)] [fɒks] .
All of a sudden out from the bushes sprang the burglar fox .
全部 的 一个 突然 出去 从 这 灌木丛 弹簧 这 窃贼 狐狸 .

突然，一只狐狸从灌木丛中窜了出来。

" [haɪ] ! [stɒp] [ðæt] [treɪn] !
" Hi ! Stop that train !
" 你好 ! 停止 那 火车 !

“嗨！拦住那列火车！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ɒn] ! "
" I want to get on ! "
" 我 想 到 得到 在 ! "

“我想上去！”

" [nəʊ] ! [nəʊ] !
" No ! No !
" 不 ! 不 !

不！不！

['nevə(r)] !
Never !
绝不 !

绝不！

['nevə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
Never ! " shouted Jacko .
绝不 ! " 喊叫 杰克逊 .

“绝不！”杰克喊道。

" [ðen] [aɪl] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [ðə; ði] [bæd] [fɒks] .
" Then I'll stop it ! " said the bad fox .
" 然后 患病的 停止 它 ! " 说 这 坏的 狐狸 .

“那我就阻止它！”坏狐狸说道。

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['endʒɪn] [bʌt; bət] [duː; də] [juː; jʊ]
So he took a stone and put it in front of the engine but do you
所以 他 采取 一个 石头 和 放 它 在 正面 的 这 引擎 但 做 你
[spəʊz] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['maɪndɪd] [ðæt] ?
s'pose the engine minded that ?
假设 这 引擎 有思想 那 ?

于是他拿了一块石头放在发动机前面，你觉得发动机会在意吗?

[nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
Not a bit of it !
不是 一个 少量 的 它 !

一点儿也没有!

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[wɪð] [ðə; ði] [kaʊ] - ['kætʃə(r)] [ðə; ði] ['endʒɪn] [dʒʌst] [pʊʃt] [ðə; ði] [stəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [səʊ] [ðæt]
with the cow - catcher the engine just pushed the stone out of the way so that
和 这 奶牛 - 捕手 这 引擎 只是 推动 这 石头 出去 的 这 方式 所以 那
[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [pɪntʃt] [ðə; ði] [fɒks] [ɒn] [ðə; ði]
it fell over and pinched the fox on the
它 跌倒 超过 和 捏 这 狐狸 在 这

发动机用牛栏式挡板把石头推开，石头倒下后夹住了狐狸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 193]
[页 -]

[第193页]

[teɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['endʒɪn] [went] [ɒn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
tail , and then the engine went on faster than ever .
尾巴 , 和 然后 这 引擎 去 在 快点 比 曾经 .

尾部，然后引擎以前所未有的速度运转起来。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ə'gen] [æt; ət] - [haʊs] .

And	pretty	soon	they	were	back	again	at	Sammie's	house	.
和	漂亮的	很快	他们	是	后退	再次	在	-	房子	.

很快，他们又回到了萨米家。

[aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði]['dɒktə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [və'liːz] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [nəʊz] - [bliːd]

Out	jumped	the	doctor	,	out	of	his	valise	he	took	the	bottle	of	nose	-	bleed
出去	跳了起来	这	医生	,	出去	的	他的	手提箱	他	采取	这	瓶子	的	鼻子	-	流血

['medsn; 'medɪsn] .

medicine	.
药品	.

医生跳了出来，从手提箱里拿出一瓶止鼻血的药。

" [smel] [ɒv; əv] [ðæt] !

"	Smell	of	that	!
"	闻	的	那	!

“闻起来像那样！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['sæmi] .

"	he	said	to	Sammie	.
"	他	说	到	萨米	.

他对萨米说。

[ænd; ənd] [smel] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['sæmi] [dɪd] ,

And	smell	of	it	Sammie	did	,
和	闻	的	它	萨米	做过	,

萨米闻到了它的味道。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][hɪz; ɪz] [nəʊz] [stɒpt] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]

and	in	a	second	and	a	half	his	nose	stopped	bleeding	and	he	was
和	在	一个	第二	和	一个	一半	他的	鼻子	停止	出血	和	他	曾是

[ɔːl] ['betə(r)] .

all	better	.
全部	更好的	.

一秒半后，他的鼻子止血了，他完全康复了。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [went] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][ɪn][æn; ən] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

So	that's	how	Jacko	went	for	the	doctor	in	an	engine	and	part	of	a
所以	那就是	如何	杰克逊	去	为了	这	医生	在	一个	引擎	和	部分	的	一个

[tɔɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] ,

toy	train	of	cars	,
玩具	火车	的	汽车	,

所以，杰克逊就是这样坐着火车头和玩具火车的一部分去找医生的。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

and	that's	all	to	this	story	,	if	you	please	,
和	那就是	全部	到	这	故事	,	如果	你	请	,

故事就讲到这里，谢谢。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['d͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)]

for	then	it	was	time	for	Jacko	and	Jumpo	to	go	home	to	supper
为了	然后	它	曾是	时间	为了	杰克逊	和	-	到	去	家	到	晚餐

,

,

,

因为那时杰克和金波该回家吃晚饭了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] .

and	now	it's	time	for	you	to	go	to	bed	.
和	现在	它是	时间	为了	你	到	去	到	床	.

现在你该睡觉了。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,

But	the	next	story	,
但	这	下一个	故事	,

但接下来的故事是……

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['wɔːlpeɪpə(r)] ['dʌznt] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd][get]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn] ['pʊsi] [kæts] ['əʊtmiːl]

in	case	the	wallpaper	doesn't	fall	down	and	get	tangled	up	in	pussy	cat's	oatmeal
在	案件	这	墙纸	不	落下	向下	和	得到	纠缠不清	向上	在	猫	猫的	麦片

[dɪʃ] ,

dish	,
盘子	,

万一墙纸没掉下来，也没缠到小猫的燕麦粥碗里呢，

[wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəʃɪp] .

will	be	about	Jumpo	and	his	airship	.
将要	是	关于	-	和	他的	飞艇	.

故事将围绕着Jumpo和他的飞艇展开。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	194	]
[	页	-	]

[第194页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]

STORY	XXIX
故事	二十九

故事二十九

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəʃɪp]

JUMPO	AND	HIS	AIRSHIP
-	和	他的	飞艇

跳跳虎和他的飞艇

" [wel] , [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [naʊ] ?

"	Well	,	what	in	the	world	are	you	making	now	?
"	出色地	,	什么	在	这	世界	是	你	制作	现在	?

“那么，你现在到底在做什么呢？”

" [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . - [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,

"	asked	Mr	.	Kinkytail	of	his	little	boy	Jumpo	one	morning	,
"	问	先生	.	-	的	他的	小的	男生	-	一	早晨	,

一天早上，金基泰尔先生问他的小儿子跳波：“

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][pə'pɑː] ['mʌŋki] [wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][hænd] ['ɔːgən] ['fæktri; 'fæktəri] .

just	as	the	papa	monkey	was	starting	to	work	in	the	hand	organ	factory	.
只是	作为	这	爸爸	猴	曾是	开始	到	工作	在	这	手	器官	工厂	.

就在这时，猴爸爸开始在手风琴工厂工作。

" [ɪz] [ðæt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tent] , - ?

"	Is	that	going	to	be	a	tent	,	Jumpo	?
"	是	那	去	到	是	一个	帐篷	,	-	?

“Jumpo，那会是个帐篷吗？”

" - [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] .

"	Jumpo	looked	up	from	where	he	was	making	something	down	in	the	yard	.
"	-	看起来	向上	从	在哪里	他	曾是	制作	某物	向下	在	这	院子	.

“Jumpo从院子里正在做事情的地方抬起头来。

" [nəʊ] , [pə'pɑː] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tent] , " [hiː; hi] [sed] .

"	No	,	papa	,	it	isn't	going	to	be	a	tent	,	"	he	said	.
"	不	,	爸爸	,	它	不是	去	到	是	一个	帐篷	,	"	他	说	.

“不，爸爸，那不会是帐篷，”他说。

" [ðen] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . - .

"	Then	what	is	it	?	"	asked	Mr	.	Kinkytail	.
"	然后	什么	是	它	?	"	问	先生	.	-	.

“那到底是什么呢？”金基泰尔先生问道。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['eəʃɪp] , [tuː; tə][seɪl] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɜːdz] [duː; də] ,

"	It's	going	to	be	an	airship	,	to	sail	up	in	the	air	as	the	birds	do	,
"	它是	去	到	是	一个	飞艇	,	到	帆	向上	在	这	空气	作为	这	鸟类	做	,

“它将是一艘飞艇，像鸟儿一样在空中翱翔。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

"	replied	the	little	green	monkey	boy	.
"	回复	这	小的	绿色的	猴	男生	.

“小绿猴男孩回答道。”

" [əʊ] , [maɪ] !

"	Oh	,	my	!
"	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [meɪk] [ðæt] ! " [sed] [hɪz; ɪz][pə'pɑː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɒf] ['lɑːfɪŋ] .

You	never	can	make	that	!	"	said	his	papa	,	and	he	went	off	laughing	.
你	绝不	能	制作	那	!	"	说	他的	爸爸	,	和	他	去	离开	笑	.

“你永远也做不到！”他爸爸说完，笑着走开了。

" [ɪz]['d͡ʒæ.kəʊ] ['helpɪŋ] [juː; jʊ] ?

"	Is	Jacko	helping	you	?
"	是	杰克逊	帮助	你	?

“杰克逊在帮你吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [nəʊ] , ['d͡ʒæ.kəʊ][hæz; həz] [gɒn] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] [gɪv] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)]

"	No	,	Jacko	has	gone	off	in	the	automobile	to	give	Grandfather	Goosey	Gander
"	不	,	杰克逊	有	已消失	离开	在	这	汽车	到	给	祖父	鹅	甘德

[ə; eɪ][raɪd] ,

a	ride	,
一个	骑	,

“不，杰克开车去送鹅爷爷了。”

" [sed] - .

"	said	Jumpo	.
"	说	-	.

“Jumpo说道。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	195	]
[	页	-	]

[第195页]

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv]['d͡ʒæ.kəʊ] , " [spəʊk] ['mɪstə(r)] . - ,

"	That	is	very	kind	of	Jacko	,	"	spoke	Mr	.	Kinkytail	,
"	那	是	非常	种类	的	杰克逊	,	"	辐	先生	.	-	,

“杰克逊先生真是太好了，”金基泰尔先生说道。

" [bʌt; bət][aɪ][həʊp][hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌp'set][ænd; ənd] [spɪl] [aʊt][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [dʌk] .

"	but	I	hope	he	doesn't	upset	and	spill	out	the	old	gentleman	duck	.
"	但	我	希望	他	不	沮丧的	和	洒	出去	这	老的	绅士	鸭子	.

但我希望他不要惹恼老绅士鸭，把那只老绅士鸭吐出来。

[bʌt; bət][juː; jʊ][biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə][fɔːl][aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['eəʃɪp] , - .

But	you	be	careful	not	to	fall	out	of	your	airship	,	Jumpo	.
但	你	是	小心	不是	到	落下	出去	的	你的	飞艇	,	-	.

但是，Jumpo，你可要小心别从飞艇上掉下去哦。

" [səʊ] - [sed][hiː; hi] [wʊd] , [ænd; ənd][hiː; hi][went] [raɪt] [ɒn]['meɪkɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

"	So	Jumpo	said	he	would	,	and	he	went	right	on	making	it	.
"	所以	-	说	他	会	,	和	他	去	正确的	在	制作	它	.

“所以Jumpo说他会的，然后他就继续做了下去。”

[aɪ] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [æn; ən] ['eəʃɪp] [ɪz] ?

I	suppose	you	know	what	an	airship	is	?
我	认为	你	知道	什么	一个	飞艇	是	?

我想你应该知道飞艇是什么吧?

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tuː] ['teɪblklɒθ] ['fɑːsənd] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] [stɪks] ,

It's	something	like	two	tablecloths	fastened	over	some	sticks	,
它是	某物	喜欢	二	桌布	系紧	超过	一些	棍子	,

它就像两块桌布绑在几根棍子上一样。

[ænd; ənd][wʌn][end][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ə; eɪ] [guːs] ,

and	one	end	is	a	thing	like	the	tail	of	a	goose	,
和	一	结尾	是	一个	事物	喜欢	这	尾巴	的	一个	鹅	,

一端像鹅尾巴一样，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] ,

and	on	the	other	end	is	something	like	the	tail	of	a	bird	,
和	在	这	其他	结尾	是	某物	喜欢	这	尾巴	的	一个	鸟	,

另一端则像鸟尾巴一样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['pɪnwiːl] , [wɪtʃ] [gəʊz][əˈraʊnd] - -

and	in	the	middle	there	is	a	thing	like	a	pinwheel	,	which	goes	around	buzzity	-
和	在	这	中间	那里	是	一个	事物	喜欢	一个	风车	,	哪个	去	大约	-	-

[bʌz] ,

buzz	,
嗡嗡声	,

中间有个像风车一样的东西，嗡嗡地转着圈。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æn; ən]['endʒɪn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - - [bʌz] [θɪŋ] [gəʊ] .

and	there's	an	engine	to	make	the	buzzity	-	buzz	thing	go	.
和	有	一个	引擎	到	制作	这	-	-	嗡嗡声	事物	去	.

而且还有一个引擎能让它发出嗡嗡声。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wiːlz] [laɪk][ɒn][ə; eɪ]['beɪbi] ['kærɪdʒ] ,

Then	there	are	wheels	like	on	a	baby	carriage	,
然后	那里	是	车轮	喜欢	在	一个	婴儿	运输	,

然后还有像婴儿车那样的轮子，

['əʊnli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bləʊn] [ʌp] [wɪð] [eə(r)][laɪk][ə; eɪ][bɪg][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ['sɒsɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæts]

only	they	are	blown	up	with	air	like	a	big	bologna	sausage	,	and	that's
仅有的	他们	是	吹	向上	和	空气	喜欢	一个	大的	博洛尼亚	香肠	,	和	那就是

[æn; ən] ['eəʃɪp] .

an	airship	.
一个	飞艇	.

只不过它们是像一根巨大的博洛尼亚香肠一样被空气吹胀的，那就是飞艇。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] - [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

And	that	is	what	Jumpo	was	making	.
和	那	是	什么	-	曾是	制作	.

这就是Jumpo正在制作的东西。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [əʊld] [ʌm'breləz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] , [wʌn]

He	had	two	old	umbrellas	,	and	he	had	fastened	them	together	,	one
他	有	二	老的	雨伞	,	和	他	有	系紧	他们	一起	,	一

['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

over	the	other	,
超过	这	其他	,

他有两把旧伞，他把它们绑在一起，一把套在另一把上面。

[wɪð] [sʌm; səm] [strɪŋz] .

with	some	strings	.
和	一些	字符串	.

加上一些弦。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [pɑːm] [liːf] [fæn][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [teɪl] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [fæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

He	had	a	big	palm	leaf	fan	for	one	tail	and	another	fan	for	the
他	有	一个	大的	棕榈	叶子	扇子	为了	一	尾巴	和	其他	扇子	为了	这

['ʌðə(r)] [teɪl] ,

other	tail	,
其他	尾巴	,

他的一条尾巴是一把巨大的棕榈叶扇，另一条尾巴也是一把扇子。

[ænd; ənd][fɔː(r)] [wiːlz] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [æn; ən][əʊld][peə(r)][ɒv; əv]['rəʊlə(r)] [skeɪts] .

and	four	wheels	he	took	off	an	old	pair	of	roller	skates	.
和	四	车轮	他	采取	离开	一个	老的	一对	的	滚筒	冰鞋	.

他从一双旧旱冰鞋上取下了四个轮子。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔɪ] [ˌləʊkə'məʊtɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['endʒɪn] ,

Then	he	had	a	little	toy	locomotive	,	and	he	used	that	for	the	engine	,
然后	他	有	一个	小的	玩具	机车	,	和	他	用过的	那	为了	这	引擎	,

然后他有了一辆小玩具火车，他就用它当引擎。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] ,

and	it	was	very	good	,
和	它	曾是	非常	好的	,

非常好。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [went] ['wɪzɪŋ] [ə'raʊnd] ['veri] [fɑːst] [wen] [hiː; hi] [wuːnd] [ʌp] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

for	it	went	whizzing	around	very	fast	when	he	wound	up	the	spring	.
为了	它	去	呼啸	大约	非常	快速地	什么时候	他	伤口	向上	这	春天	.

因为他给弹簧上紧发条后，它就飞快地转了起来。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - - [bʌz] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [griːn] ['peɪpə(r)] ['pɪnwiːl] .

And	for	the	buzzity	-	buzz	thing	he	had	a	green	paper	pinwheel	.
和	为了	这	-	-	嗡嗡声	事物	他	有	一个	绿色的	纸	风车	.

至于发出嗡嗡声的东西，他准备了一个绿色的纸风车。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['eəʃɪp] [wɪl] [seɪl] , - ?

"	Do	you	think	your	airship	will	sail	,	Jumpo	?
"	做	你	思考	你的	飞艇	将要	帆	,	-	?

“你觉得你的飞艇能航行吗，Jumpo？”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	196	]
"	[	页	-	]

[第196页]

[ɑːskt] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] .

asked	Jimmie	Wibblewobble	,	the	duck	boy	,	as	he	came	along	just	then	.
问	吉米	-	,	这	鸭子	男生	,	作为	他	来了	沿着	只是	然后	.

这时，鸭子男孩吉米·威布尔沃布尔走了过来，问道。

" [aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" I'm sure it will , " said the green monkey boy .
" 我是 当然 它 将要 , " 说 这 绿色的 猴 男生 .

“我确信会的，”绿猴男孩说。

" [juː; jʊ] [siː] [aɪ] [get] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [sɪt] [ɒn] [ðɪs] [siːt] .
" You see I get in it and sit on this seat .
" 你 看 我 得到 在 它 和 坐 在 这 座位 .

你看，我坐进去，然后坐在这个座位上。

[ɪts] [meɪd] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əʊld] ['wɒʃbɔːd] [ðæt] ['mæmə; məˈmɑː] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] .
It's made from an old washboard that mamma didn't want .
它是 制成 从 一个 老的 搓板 那 妈妈 没有 想 .

它是用妈妈不要的旧搓衣板做的。

[ðen] [aɪ] [stɑːt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gəʊ] ['rəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then I start the engine and I will go rolling along over the ground .
然后 我 开始 这 引擎 和 我 将要 去 滚动 沿着 超过 这 地面 .

然后我启动引擎，我就可以在地面上滚动前进了。

['prɪti] [suːn] [aɪ] [wɪl] [get] ['gəʊɪŋ] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [aɪl] [seɪl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Pretty soon I will get going so fast that I'll sail up in the air ,
漂亮的 很快 我 将要 得到 去 所以 快速地 那 患病的 帆 向上 在 这 空气 ,

很快我就会飞得非常快，以至于能飞到空中去。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] .
and then I'll be like a bird .
和 然后 患病的 是 喜欢 一个 鸟 .

然后我就会像鸟儿一样。

[dəʊnt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪl] [wɪð] [ˌem ˈiː] ? "
Don't you want to sail with me ? "
不 你 想 到 帆 和 我 ? "

你不想和我一起出海吗?

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ʌp] ['prɪti] [suːn] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] ,
" Are you going up pretty soon ? " asked Jimmie ,
" 是 你 去 向上 漂亮的 很快 ? " 问 吉米 ,

“你很快就要上去了吗？”吉米问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [maɪ] ['dɪnə(r)] [ɪz] ['nɪəli] ['redi] [ænd; ənd] [aɪ] [dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" because my dinner is nearly ready and I don't want to miss it . "
" 因为 我的 晚餐 是 几乎 准备好 和 我 不 想 到 错过 它 . "

“因为我的晚餐快做好了，我不想错过。”

" [əʊ] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ʌp] ['veri] ['ʃɔːtli] , " [sed] - .
" Oh , I'm going up very shortly , " said Jumpo .
" 哦 , 我是 去 向上 非常 不久 , " 说 - .

“哦，我马上就要上去了。”Jumpo说道。

" [ɔːl] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [sʌm; səm] [kɔːt] ['plɑːstə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wiːlz] [səʊ] [ðeɪ]
" All I've got to do is to fasten some court plaster on the wheels so they
" 全部 我已经 得到 到 做 是 到 系 一些 法庭 石膏 在 这 车轮 所以 他们
[wəʊnt] [drɒp] [ɒf] [wen] [wɪr] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
won't drop off when we're up in the air ,
惯于 降低 离开 什么时候 是 向上 在 这 空气 ,

“我只需要把一些石膏固定在轮子上，这样我们在空中飞行时它们就不会脱落了。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] ['endʒɪn] [fɑːst]
and **then** **I've** **got** **to** **take** **along** **a** **piece** **of** **string** **to** **tie** **the** **engine** **fast**
和 然后 我已经 得到 到 拿 沿着 一个 片 的 细绳 到 领带 这 引擎 快速地
[wɪð] ,
with **,**
和 ,

然后我还得带根绳子把发动机牢牢绑住。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [gəʊ] [ʌp] .
and **then** **we'll** **go** **up** **.**
和 然后 出色地 去 向上 .

然后我们就上去。

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] , [ɔːl] [raɪt] . "
I'll **bring** **you** **back** **in** **time** **for** **dinner** **,** **all** **right** **.** **"**
患病的 带来 你 后退 在 时间 为了 晚餐 , 全部 正确的 . "

我会及时送你回去吃晚饭，好吗?

" [ðen] [aɪl] [gəʊ] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" **Then** **I'll** **go** **,** **"** **said** **Jimmie** **.**
" 然后 患病的 去 , " 说 吉米 .

“那我就走了，”吉米说。

" [ai]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['eəʃɪp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiːt][mʌst; məst][biː; bi] [fʌn] . "
" **I** **never** **have** **been** **up** **in** **an** **airship** **,** **and** **it** **must** **be** **fun** **.** **"**
" 我 绝不 有 到过 向上 在 一个 飞艇 , 和 它 必须 是 乐趣 . "

“我从来没坐过飞艇，那一定很有趣。”

" [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [əˈlɒŋ] , " [spəʊk] - , " [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] ['eniθɪŋ]
" **I'll** **be** **glad** **to** **have** **you** **along** **,** **"** **spoke** **Jumpo** **,** **"** **because** **if** **anything**
" 患病的 是 高兴的 到 有 你 沿着 , " 辐 - , " 因为 如果 任何事物
['hæpənz] ,
happens **,**
发生 ,

“我很高兴你能一起来，”Jumpo说道，“因为如果发生什么事，

[juː; jʊ][kæn; kən][flai] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ˌem 'iː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ænd; ənd]['naɪðə(r)][ɒv; əv]
you **can** **fly** **down** **to** **the** **ground** **with** **me** **on** **your** **back** **and** **neither** **of**
你 能 飞 向下 到 这 地面 和 我 在 你的 后退 和 两者都不 的
[ˌjuː 'es] [wɪl] [get] [hɜːt] . "
us **will** **get** **hurt** **.** **"**
我们 将要 得到 伤害 . "

你可以背着我飞到地面，我们俩都不会受伤。

" [waɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [meɪ] ['hæpən] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] , [sɔːt] [ɒv; əv] [skeəd] [laɪk] .
" **Why** **,** **do** **you** **think** **anything** **may** **happen** **?** **"** **asked** **Jimmie** **,** **sort** **of** **scared** **like** **.**
" 为什么 , 做 你 思考 任何事物 可能 发生 ? " 问 吉米 , 种类 的 害怕的 喜欢 .

“你觉得会发生什么事吗？”吉米问道，语气里带着一丝害怕。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **197** **]**
[页 -]

[第197页]

" [wel] , [juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] , " ['ɑːnsə(r)d] - ,
" **Well** **,** **you** **never** **can** **tell** **,** **"** **answered** **Jumpo** **,**
" 出色地 , 你 绝不 能 告诉 , " 回答 - ,

“嗯，谁也说不准。”Jumpo回答道。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['rəʊlə(r)] [skeɪt] [wiːlz] [ɒn] [wɪð] ['stɪkɪŋ] ['plɑːstə(r)] .
as **he** **fastened** **the** **roller** **skate** **wheels** **on** **with** **sticking** **plaster** **.**
作为 他 系紧 这 滚筒 滑冰 车轮 在 和 粘性 石膏 .

他用创可贴把旱冰鞋的轮子固定上去。

" ['eəʃɪp] ['sʌmtaɪmz] [du:; də][fɔ:l] , " [ænd; ənd][hi:; hi] ['hwisl] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tju:n] .

"	Airships	sometimes	do	fall	,	"	and	he	whistled	a	funny	little	tune	.
"	飞艇	有时	做	落下	,	"	和	他	吹口哨	一个	有趣的	小的	调	.

“飞艇有时确实会坠落，”他吹起了一首滑稽的小曲子。

" [bɜ:(r)] - [ɑ:(r)] - [ɑ:(r)] - [ɑ:(r)] - [ɑ:(r)] !

"	Bur	-	r	-	r	-	r	-	r	!
"	伯	-	r	-	r	-	r	-	r	!

“呜呜呜！”

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇！

[waʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .

Wow	!	"	exclaimed	Jimmie	.
哇	!	"	惊呼	吉米	.

“哇！”吉米惊呼道。

" [ai] [ges] [maɪ]['mæmə; mə'mɑ:][ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [ˌem 'i:] .

"	I	guess	my	mamma	is	calling	me	.
"	我	猜测	我的	妈妈	是	呼叫	我	.

我猜是我妈妈在叫我。

[aɪl] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] , - .

I'll	see	you	again	,	Jumpo	.
患病的	看	你	再次	,	-	.

再见，Jumpo。

[ˌgʊd'baɪ] ! "

Goodbye	!	"
再见	!	"

再见！ ”

" [əʊ] , [doʊnt][gəʊ] .

"	Oh	,	don't	go	.
"	哦	,	不	去	.

“哦，别走。”

[ai] [ges] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] , " [kɔ:ld] [ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] , [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪmi] [keɪm] [bæk]

I	guess	nothing	will	happen	,	"	called	the	green	monkey	,	and	then	Jimmie	came	back
我	猜测	没有什么	将要	发生	,	"	称为	这	绿色的	猴	,	和	然后	吉米	来了	后退

.

.
.

“我想什么都不会发生，”绿猴子说道，然后吉米回来了。

[wel] , ['prɪti] [su:n] [ðə; ði] ['eəʃɪp] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

Well	,	pretty	soon	the	airship	was	finished	.
出色地	,	漂亮的	很快	这	飞艇	曾是	完成的	.

很快，飞艇就建造完成了。

[əʊ] ! [ai] [wɪʃ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ,

Oh	!	I	wish	you	could	have	seen	it	,
哦	!	我	希望	你	可以	有	已见	它	,

哦！真希望你也能看到。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔ:s] [ju:; jʊ] [kænt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

but	of	course	you	can't	on	account	of	what	happened	to	it	.
但	的	课程	你	不能	在	帐户	的	什么	发生	到	它	.

但当然，由于它所遭遇的变故，你不可能做到。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [haʊˈevə(r)] .

I'll	tell	you	all	about	it	,	however	.
患病的	告诉	你	全部	关于	它	,	然而	.

不过，我会把事情的来龙去脉都告诉你们。

" [kʌm] [ɒn] , [get] [əˈbɔːd] , [ˈdʒɪmi] ! " [kɔːld] - .

"	Come	on	,	get	aboard	,	Jimmie	!	"	called	Jumpo	.
"	来	在	,	得到	船上	,	吉米	!	"	称为	-	.

“快上车，吉米！”詹波喊道。

" [ðeəz; ðəz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [bɪˈsaɪd] [ˌem ˈiː] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwɒʃbɔːd] ,

"	There's	room	for	you	beside	me	on	the	washboard	,
"	有	房间	为了	你	旁	我	在	这	搓板	,

“搓衣板上还有你的位置，就在我旁边。”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] ,

"	and	he	got	up	and	so	did	the	duck	boy	,
"	和	他	得到	向上	和	所以	做过	这	鸭子	男生	,

于是他站了起来，养鸭子的男孩也站了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [stɑːt] .

and	then	they	were	ready	to	start	.
和	然后	他们	是	准备好	到	开始	.

然后他们就准备开始了。

- [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈeəʃɪp] [ɒn] [ə; eɪ] [smuːð] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈrəʊlə(r)] [skeɪt] [wiːlz]

Jumpo	had	placed	the	airship	on	a	smooth	place	where	the	roller	skate	wheels
-	有	放置	这	飞艇	在	一个	光滑的	地方	在哪里	这	滚筒	滑冰	车轮

[kʊd; kəd] [gəʊ] [əˈraʊnd] [ˈveri] [ˈiːzəli] .

could	go	around	very	easily	.
可以	去	大约	非常	容易地	.

貉宝把飞艇放在了平坦的地面上，这样溜冰鞋的轮子就能很轻松地滑行。

[ðə; ði] [tuː] [ʌmˈbreləz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɔɪstɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpɪnwiːl] [ˈbʌzə(r)]

The	two	umbrellas	were	hoisted	to	catch	the	air	and	the	pinwheel	buzzer
这	二	雨伞	是	吊起	到	抓住	这	空气	和	这	风车	蜂鸣器

[wɒz; wəz] [ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə] [gəʊ] [bɪz] - [bʌz] .

was	all	ready	to	go	bizz	-	buzz	.
曾是	全部	准备好	到	去	商务	-	嗡嗡声	.

两把伞被高高举起，迎风飘扬，风车蜂鸣器也准备就绪，即将发出嗡嗡声。

" [hɪə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] ! " [kɔːld] - , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] .

"	Here	we	go	!	"	called	Jumpo	,	and	he	started	the	engine	.
"	这里	我们	去	!	"	称为	-	,	和	他	开始	这	引擎	.

“出发！”Jumpo喊道，然后发动了引擎。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的!

[haʊ] [ðə; ði] [ˈpɪnwiːl] [ˈbʌzə(r)] [dɪd] [wɜːl] [əˈraʊnd] !

How	the	pinwheel	buzzer	did	whirl	around	!
如何	这	风车	蜂鸣器	做过	旋转	大约	!

那风车蜂鸣器转得真快!

[fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [went] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ]

Faster	and	faster	it	went	until	you
快点	和	快点	它	去	直到	你

它越跑越快，直到你

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 198]
[页 -]

[第198页]

[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
could hardly see it .
可以 几乎 看 它 .

几乎看不见。

[bʌt; bət][ə'læs][ænd; ənd] [ə'læk] [ə; eɪ] - [deɪ] !
But alas and alack a - day !
但 唉 和 呜呼 一个 - 天 !

但唉，唉，真是可惜!

[ðə; ði] ['eəʃɪp] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][ʌp] .
The airship didn't go up .
这 飞艇 没有 去 向上 .

飞艇没有升空。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] ['æŋkʃəs] [laɪk] .
" What's the matter ? " asked Jimmie anxious like .
" 是什么 这 事情 ? " 问 吉米 焦虑的 喜欢 .

“出什么事了？”吉米焦急地问道。

" [əʊ] , [aɪ] [siː] !
" Oh , I see !
" 哦 , 我 看 !

“我懂了!

" [kraɪd] - , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd] .
" cried Jumpo , looking over the side .
" 哭 - , 寻找 超过 这 边 .

“Jumpo 喊道，同时探头向外看去。”

" [aɪ][pʊt] [tuː] [mʌtʃ] [kɔːt] ['plɑːstə(r)][ɒn][ðə; ði]['rəʊlə(r)] [skeɪt] [wiːlz] , [ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl] [stʌk] [ʌp]
" I put too much court plaster on the roller skate wheels , and they're all stuck up
" 我 放 也 很多 法庭 石膏 在 这 滚筒 滑冰 车轮 , 和 它们是 全部 卡住 向上
.
:
.

“我在旱冰鞋的轮子上涂了太多石膏，结果都粘住了。”

[aɪl] [suːn] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll soon fix it .
患病的 很快 使固定 它 .

我会尽快修复它。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] .
" Well , it didn't take him long , and once more he started the engine .
" 出色地 , 它 没有 拿 他 长的 , 和 一次 更多的 他 开始 这 引擎 .

“嗯，没过多久，他就再次发动了引擎。”

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] [went] [ðə; ði] ['bʌzə(r)] .
Faster and faster went the buzzer .
快点 和 快点 去 这 蜂鸣器 .

蜂鸣声越来越快。

[ðə; ði] ['eəʃɪp] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃeɪk] ,
The airship began to shiver and to shake ,
这 飞艇 开始 到 颤抖 和 到 摇 ,

飞艇开始颤抖摇晃，

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][pv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

and	then	all	of	a	sudden	it	began	rolling	over	the	ground	.
和	然后	全部	的	一个	突然	它	开始	滚动	超过	这	地面	.

然后突然间，它开始在地上滚动。

" [əʊ] , [wɪr] ['muːvɪŋ] !

"	Oh	,	we're	moving	!
"	哦	,	是	移动	!

“哦，我们要搬家了！”

[wɪr] ['muːvɪŋ] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .

We're	moving	!	"	cried	Jimmie	.
是	移动	!	"	哭	吉米	.

“我们要搬家了！”吉米喊道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , " [sed] - ['praʊdli] .

"	Of	course	we	are	,	"	said	Jumpo	proudly	.
"	的	课程	我们	是	,	"	说	-	自豪地	.

“当然是了，”Jumpo自豪地说。

" [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [wɪd] [flaɪ][laɪk][ə; eɪ][bɜːd] .

"	I	told	you	we'd	fly	like	a	bird	.
"	我	讲述	你	我们会	飞	喜欢	一个	鸟	.

我告诉过你，我们会像鸟儿一样飞翔。

" [ænd; ənd] [ðen] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

"	And	then	,	would	you	believe	me	,
"	和	然后	,	会	你	相信	我	,

然后，你会相信我吗?

[ðæt] [kwɪə(r)] ['eəʃɪp] [dɪd][gəʊ][ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [wɪnd] [gɒt]['ʌndə(r)]

that	queer	airship	did	go	in	the	air	a	little	distance	because	the	wind	got	under
那	酷儿	飞艇	做过	去	在	这	空气	一个	小的	距离	因为	这	风	得到	在下面

[ðə; ðɪ] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm][ʌp] .

the	umbrellas	and	lifted	them	up	.
这	雨伞	和	抬起	他们	向上	.

那艘奇特的飞艇确实升空了一小段距离，因为风吹到了伞下，把伞吹了起来。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [went] , [wɪð] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Up	and	up	it	went	,	with	Jimmie	and	Jumpo	in	it	.
向上	和	向上	它	去	,	和	吉米	和	-	在	它	.

吉米和詹波一起，乘着它越升越高。

" [waʊ] ! ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [greɪt] ? " [kraɪd] - .

"	Wow	!	Isn't	this	great	?	"	cried	Jumpo	.
"	哇	!	不是	这	伟大的	?	"	哭	-	.

“哇！这不是很棒吗？”Jumpo 喊道。

" [jes] , [wɪr] [raɪt] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [dʌk] [pɒnd] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	Yes	,	we're	right	over	our	duck	pond	,	"	said	Jimmie	.
"	是的	,	是	正确的	超过	我们的	鸭子	池塘	,	"	说	吉米	.

“是的，我们就在鸭塘对面，”吉米说。

" [aɪ] [həʊp] [wiː; wi][dəʊnt] [fɔːl] .

"	I	hope	we	don't	fall	.
"	我	希望	我们	不	落下	.

我希望我们不会失败。

" [bʌt; bət][ə'læs] !

"	But	alas	!
"	但	唉	!

“但是，唉！

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðæt] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

Just	as	he	said	that	,	something	happened	.
只是	作为	他	说	那	,	某物	发生	.

他话音刚落，就发生了一件事。

[ðə; ðɪ] ['endʒɪn] [went] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	engine	went	so	fast	that	the	spring	flew	out	of	it	.
这	引擎	去	所以	快速地	那	这	春天	飞翔	出去	的	它	.

引擎转速太快，弹簧都飞出来了。

[wʌn] [ʌm'brelə] [tɜːnd] [ˌɪn'saɪd]

One	umbrella	turned	inside
一	伞	转向	里面

一把伞翻了个身

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	199	]
[	页	-	]

[第199页]

[aʊt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] .

out	and	the	other	outside	in	.
出去	和	这	其他	外部	在	.

向外，另一个向内。

[ðə; ðɪ] ['stɪkɪŋ] ['plɑːstə(r)] [fel] [ɒf] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['rəʊlə(r)] [skeɪt] [wiːlz] [drɒpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [pɒnd]

The	sticking	plaster	fell	off	,	and	the	roller	skate	wheels	dropped	into	the	pond
这	粘性	石膏	跌倒	离开	,	和	这	滚筒	滑冰	车轮	掉落	进入	这	池塘

[wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .

with	a	splash	.
和	一个	溅	.

创可贴掉了，旱冰鞋的轮子溅起水花落入池塘里。

[ðen] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['eəʃɪp] [bɪ'gæn] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [pɒnd] .

Then	the	whole	airship	began	falling	into	the	pond	.
然后	这	所有的	飞艇	开始	坠落	进入	这	池塘	.

然后整艘飞艇开始坠入池塘。

" [əʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː] !

"	Oh	,	save	me	!
"	哦	,	节省	我	!

“哦，救救我！”

[seɪv] [ˌem 'iː] !

Save	me	!
节省	我	!

救救我!

" [kraɪd] - .

"	cried	Jumpo	.
"	哭	-	.

“Jumpo喊道。”

" [aɪ] [wɪl] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .

"	I	will	!	"	cried	Jimmie	.
"	我	将要	!	"	哭	吉米	.

“我愿意！”吉米喊道。

" [get] [ɒn][maɪ] [bæk] .

"	Get	on	my	back	.
"	得到	在	我的	后退	.

到我背上来。

" [səʊ] - [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] ['seɪfli] [tuː; tə]
" So Jumpo did this and Jimmie spread out his strong wings and flew safely to
" 所以 - 做过 这 和 吉米 传播 出去 他的 强的 翅膀 和 飞翔 安全 到
[ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] - ,
the ground with Jumpo ,
这 地面 和 - ,

于是，Jumpo照做了，Jimmie展开强壮的翅膀，和Jumpo一起安全地飞到了地面。

[waɪl] [ðə; ði] ['eəʃɪp] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʌk] [pɒnd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [splæʃ] — [splæʃ] — [splæʃ] —
while the airship fell into the duck pond with a big splash — splash — splash —
尽管 这 飞艇 跌倒 进入 这 鸭子 池塘 和 一个 大的 溅 — 溅 — 溅 —
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['draʊnd] ,
and it was drowned ,
和 它 曾是 溺水 ,

飞艇落入鸭塘，溅起巨大的水花——哗啦哗啦——哗啦哗啦——然后就淹死了。

[aɪ] [bɪ'liːv] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn]['evə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I believe , for no one ever saw it again .
我 相信 , 为了 不 一 曾经 锯 它 再次 .

我相信，因为之后再也没有人见过它了。

" [wel] , " [sed] - , [æz; əz][hiː; hi] [gɒt] [ɒf] ['dʒɪmiz] [bæk] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] ,
" Well , " said Jumpo , as he got off Jimmie's back when they had landed ,
" 出色地 , " 说 - , 作为 他 得到 离开 吉米的 后退 什么时候 他们 有 登陆 ,

“嗯，”跳跳虎说着，从吉米背上下来，他们已经着陆了。

" [aɪ] [ges] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['eəʃɪp] .
" I guess I don't know how to make airships .
" 我 猜测 我 不 知道 如何 到 制作 飞艇 .

“我想我不知道怎么造飞艇。”

[bʌt; bət][aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] .
But I'm much obliged to you .
但 我是 很多 有义务 到 你 .

但我非常感谢你。

[aɪm][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [ə'lɒŋ] . "
I'm glad you came along . "
我是 高兴的 你 来了 沿着 . "

很高兴你能来。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ɔː(r)][nɒt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒɪmi] ,
" I don't know whether I am glad or not , " answered Jimmie ,
" 我 不 知道 无论 我 是 高兴的 或者 不是 , " 回答 吉米 ,

“我不知道自己是该高兴还是不高兴，”吉米回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] [stəʊn] [hæd; həd] [bruːzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
as he looked at a place where a stone had bruised his foot .
作为 他 看起来 在 一个 地方 在哪里 一个 石头 有 瘀伤 他的 脚 .

他看着脚上被石头硌伤的地方。

" [bʌt; bət] ['enihaʊ] [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] ['eəʃɪp] [ðæt] [wɪl] [flaɪ] .
" But anyhow I'm sure you don't know how to build airships that will fly .
" 但 无论如何 我是 当然 你 不 知道 如何 到 建造 飞艇 那 将要 飞 .

“但无论如何，我确信你不知道如何制造能够飞行的飞艇。”

[aɪl] [stɪk] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] [wɪŋz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
I'll stick to my own wings after this .
患病的 戳 到 我的 自己的 翅膀 后 这 .

这件事之后，我还是坚持用我自己的方式生活吧。

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] !
" And he did !
" 和 他 做过 !

“他真的做到了！”

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[nekst][ɪn] [keɪs] [ðə; ði][mæn] [huː] [kliːnz] ['aʊə(r)] ['wɪndəʊz] ['dʌznt] [pʊt][ðə; ði][səʊp][ɪn][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [bəʊl]
next in case the man who cleans our windows doesn't put the soap in the sugar bowl
下一个 在 案件 这 男人 WHO 清洁 我们的 视窗 不 放 这 肥皂 在 这 糖 碗
[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][gəʊld] [fɪʃ] [sɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][kə'neəri][bɜːd] ,
and make the gold fish sing like a canary bird ,
和 制作 这 金子 鱼 唱歌 喜欢 一个 金丝雀 鸟 ,

接下来，万一清洁我们窗户的人没有把肥皂放进糖罐里，让金鱼像金丝雀一样唱歌呢?

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði]['tælkəm]['paʊdə(r)] .
I'll tell you about Jumpo and the talcum powder .
患病的 告诉 你 关于 - 和 这 滑石粉 粉末 .

我来给你讲讲Jumpo和滑石粉的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 200]
[页 -]

[第200页]

['stɔːri] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
STORY XXX
故事 XXX

故事 XXX

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['tælkəm] ['paʊdə(r)]
JUMPO AND THE TALCUM POWDER
- 和 这 滑石粉 粉末

跳跳和滑石粉

- - [wɒz; wəz] [həʊm] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
Jumpo Kinkytail was home all alone in the cute little monkey - house in the top of
- - 曾是 家 全部 独自的 在 这 可爱的 小的 猴 - 房子 在 这 顶部 的
[ðə; ði] [triː] ,
the tree ,
这 树 ,

Jumpo Kinkytail独自一人待在树顶上可爱的小猴屋里。

[səʊ][ðə; ði] [məs'kiːtəʊz] ['kʊd(ə)nt] [get][ɪn] [ən'les] [ðeɪ] [fluː] ['veri] [haɪ] .
so the mosquitoes couldn't get in unless they flew very high .
所以 这 蚊子 不能 得到 在 除非 他们 飞翔 非常 高的 .

所以，除非蚊子飞得很高，否则它们进不来。

[ænd; ənd][aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd]['əʊnli] ['riːz(ə)n] [waɪ] - [wɒz; wəz] [həʊm]
And I'm going to tell you the true and only reason why Jumpo was home
和 我是 去 到 告诉 你 这 真的 和 仅有的 原因 为什么 - 曾是 家
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

我要告诉你Jumpo独自在家的真正也是唯一原因。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz]['mæmə; məˈmɑː][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][faɪv][ænd; ənd][ten] -

It	was	because	his	mamma	had	gone	down	to	the	five	and	ten	-
它	曾是	因为	他的	妈妈	有	已消失	向下	到	这	五	和	十	-

[sent] [stɔː(r)][tuː; tə][get][ə; eɪ][njuː][piˈænəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪʃpæn] [ɒn][tɒp] ,

cent	store	to	get	a	new	piano	with	a	dishpan	on	top	,
中心	店铺	到	得到	一个	新的	钢琴	和	一个	洗碗盆	在	顶部	,

那是因为他妈妈去五分十分商店买了一架新钢琴，钢琴顶上放着一个洗碗盆。

[səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði][piˈænəʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

so	she	could	wash	her	dishes	and	play	the	piano	at	the	same	time	.
所以	她	可以	洗	她	菜肴	和	玩	这	钢琴	在	这	相同的	时间	.

这样她就可以一边洗碗一边弹钢琴了。

[ænd; ənd]['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz][æt; ət] [skuːl] , [bʌt; bət] - [hæd; həd] [biːn] [kept] [həʊm][bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

And	Jacko	was	at	school	,	but	Jumpo	had	been	kept	home	because
和	杰克逊	曾是	在	学校	,	但	-	有	到过	保留	家	因为

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kəʊld] .

he	had	a	cold	.
他	有	一个	寒冷的	.

杰克去上学了，但金波因为感冒被留在家里。

" [səʊ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [əˈweɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz]

"	So	you	will	be	in	charge	of	the	house	while	I	am	away	,	"	said	his
"	所以	你	将要	是	在	收费	的	这	房子	尽管	我	是	离开	,	"	说	他的

['mæmə; məˈmɑː] ,

mamma	,
妈妈	,

“那我不在家的时候，你就负责照看房子吧，”他妈妈说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][faɪv][ænd; ənd][ten] - [sent] [stɔː(r)] .

as	she	started	for	the	five	and	ten	-	cent	store	.
作为	她	开始	为了	这	五	和	十	-	中心	店铺	.

她开始在五分十分商店工作。

" [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] - .

"	All	right	,	and	I'll	take	good	care	of	the	house	,	"	said	Jumpo	.
"	全部	正确的	,	和	患病的	拿	好的	关心	的	这	房子	,	"	说	-	.

“好的，我会好好照看房子的。” 貉波说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][felt] [kwaɪt] [pliːzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)]

And	he	felt	quite	pleased	to	think	that	he	was	old	enough	to	take	care
和	他	毛毡	相当	高兴	到	思考	那	他	曾是	老的	足够的	到	拿	关心

[ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [bɪg] [haʊs] [ɔːl][baɪ][hɪmˈself] .

of	a	whole	big	house	all	by	himself	.
的	一个	所有的	大的	房子	全部	经过	他自己	.

他很高兴自己已经足够成熟，可以独自照料一整栋大房子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第9/9页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 201]
[页 -]

[第201页]

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [taɪm] [pɑːs] ['kwɪkli] [ʌn'tɪl] ['d͡ʒæ.kəʊ] ['kɒmz]
" I wonder what I can do to make the time pass quickly until Jacko comes
" 我 想知道 什么 我 能 做 到 制作 这 时间 经过 迅速地 直到 杰克逊 来
[həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] ,
home from school ,
家 从 学校 ,

“我想知道怎样才能让时间快点过去，直到杰克放学回家。”

" [θɔːt] - [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
" thought Jumpo as he looked out of the window .
" 想法 - 作为 他 看起来 出去 的 这 窗户 .

“Jumpo望着窗外心想。”

" [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] ['ləʊnsəm] , [səʊ][aɪ] [ges] [aɪl] [dʌst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
" It's a bit lonesome , so I guess I'll dust some of the furniture for
" 它是 一个 少量 寂寞 , 所以 我 猜测 患病的 灰尘 一些 的 这 家具 为了
['mæmə; mə'mɑː] .
mamma .
妈妈 .

“这里有点冷清，所以我想我应该帮妈妈掸掸家具上的灰尘。”

" [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [dʌst] [ræg][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [frʌnt] [pɔːz] ,
" He took a dust rag in each of his two front paws ,
" 他 采取 一个 灰尘 抹布 在 每个 的 他的 二 正面 爪子 ,

他用两只前爪各抓了一块抹布，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] - , ['meɪkɪŋ] [θriː] [ɪn][ɔːl] ,
and also one in his kinkytail , making three in all ,
和 还 一 在 他的 - , 制作 三 在 全部 ,

还有一条藏在他的卷曲尾巴里，总共三条。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ['nɒkɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒf] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒn][tuː; tə]
and he went about the rooms knocking the dust off the furniture on to
和 他 去 关于 这 房间 敲门 这 灰尘 离开 这 家具 在 到
[ðə; ði][flɔː(r)] ,
the floor ,
这 地面 ,

他走遍各个房间，把家具上的灰尘抖落在地板上。

[weə(r)] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
where no one would see it .
在哪里 不 一 会 看 它 .

放在谁也看不到的地方。

[wen] - [gɒt]['taɪəd][ɒv; əv] [ðæt] [hiː; hi] [riːd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [bʊk] .
When Jumpo got tired of that he read a story book .
什么时候 - 得到 疲劳的 的 那 他 读 一个 故事 书 .

貉跳厌倦了之后，就去看故事书。

[hiː; hi] [riːd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈdʒaɪənt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [nəʊz] [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [dwɔːf]

He	read	about	a	big	giant	with	a	blue	nose	and	how	one	day	a	yellow	dwarf
他	读	关于	一个	大的	巨大的	和	一个	蓝色的	鼻子	和	如何	一	天	一个	黄色的	矮人

[sɔː] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [əˈsliːp] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [griːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːdz] [juːst] [tuː; tə]

saw	the	giant	asleep	and	painted	his	nose	green	and	the	birds	used	to
锯	这	巨大的	睡着了	和	绘	他的	鼻子	绿色的	和	这	鸟类	用过的	到

[θɪŋk] [ðə; ði] [nəʊz] [wɒz; wəz] [grɑːs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnes(ə)l] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [ænd; ənd]

think	the	nose	was	grass	and	they	would	nestle	down	on	the	giant	and
思考	这	鼻子	曾是	草	和	他们	会	雀巢	向下	在	这	巨大的	和

[ˈtɪk(ə)l] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sniːzd] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] [ˈbuːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

tickle	him	so	that	he	sneezed	like	thunder	booming	in	the	sky	.
痒痒	他	所以	那	他	打喷嚏	喜欢	雷	蓬勃发展	在	这	天空	.

他读到过一个关于蓝鼻子巨人的故事，有一天，一个黄皮肤的矮人看到巨人睡着了，就把巨人的鼻子涂成了绿色。鸟儿们以为巨人的鼻子是草，就栖息在巨人身上挠他痒痒，结果巨人打喷嚏，打出的响声就像天空中轰隆隆的雷声。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [jet] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmæmə; məˈmɑː] [ɔː(r)] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [ˈkɒmz] [həʊm] , " [sed]

"	Well	,	it	will	be	an	hour	yet	before	mamma	or	Jacko	comes	home	,	"	said
"	出色地	,	它	将要	是	一个	小时	然而	前	妈妈	或者	杰克逊	来	家	,	"	说

- ,

Jumpo	,
-	,

“嗯，妈妈或杰克还要一个小时才回家，”Jumpo说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [klɒk] [ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .

as	he	looked	at	the	clock	after	finishing	the	story	.
作为	他	看起来	在	这	钟	后	精加工	这	故事	.

讲完故事后，他看了看钟。

" [wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [nekst] ?

"	What	can	I	do	next	?
"	什么	能	我	做	下一个	?

接下来我该做什么?

" [səʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [siː] [ˈeniθɪŋ] ,

"	So	he	looked	around	but	he	couldn't	see	anything	,
"	所以	他	看起来	大约	但	他	不能	看	任何事物	,

于是他环顾四周，却什么也看不见。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [nɒk] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [dʌst] [ɒf] [ðə; ði] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] ,

and	he	was	just	going	to	knock	some	more	dust	off	the	furniture	,
和	他	曾是	只是	去	到	敲	一些	更多的	灰尘	离开	这	家具	,

他只是想再掸掸家具上的灰尘。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] .

when	he	heard	some	one	crying	out	-	of	-	doors	.
什么时候	他	听到	一些	一	哭泣	出去	-	的	-	门	.

当他听到外面有人哭喊时。

" [maɪ] ! [ai] [ˈwʌndə(r)] [huː] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ?

"	My	!	I	wonder	who	that	can	be	?
"	我的	!	我	想知道	WHO	那	能	是	?

“我的天！我倒想知道那会是谁呢？”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

[səʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] ,

So	he	looked	down	from	the	front	porch	,
所以	他	看起来	向下	从	这	正面	门廊	,

于是他从前廊向下望去，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz]

and	there	on	the	ground	at	the	foot	of	the	tree	was
和	那里	在	这	地面	在	这	脚	的	这	树	曾是

树脚下的地上，赫然躺着一个东西。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	202	]
[	页	-	]

[第202页]

['bʌdi] [pɪg] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɪni] [pɪg] [bɔɪ] .

Buddy	Pigg	,	the	little	guinea	pig	boy	.
伙伴	皮格	,	这	小的	几内亚	猪	男生	.

小猪巴迪，那只小豚鼠男孩。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['veri] [hɑːd] .

And	he	was	crying	very	hard	.
和	他	曾是	哭泣	非常	难的	.

他哭得很厉害。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] - .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Jumpo	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	-	.

“出什么事了？”Jumpo问道。

" [əʊ] , [ə; eɪ][bɪg] [mə'skiːtəʊ] [hæz; həz] ['bɪtn] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['bʌdi] ,

"	Oh	,	a	big	mosquito	has	bitten	me	!	"	said	Buddy	,
"	哦	,	一个	大的	蚊子	有	被咬	我	!	"	说	伙伴	,

“哎呀，一只大蚊子咬了我！”巴迪说。

" [ænd; ənd][maɪ][leg][ɪz][ɔːl] ['swelɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [wɔːk] . "

"	and	my	leg	is	all	swelling	up	from	it	,	so	that	I	can	hardly	walk	.	"
"	和	我的	腿	是	全部	肿胀	向上	从	它	,	所以	那	我	能	几乎	走	.	"

“我的腿因此肿了起来，几乎走不了路。”

" [əʊ] , [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] - .

"	Oh	,	that's	too	bad	,	"	said	Jumpo	.
"	哦	,	那就是	也	坏的	,	"	说	-	.

“哦，那太可惜了，”Jumpo说道。

" [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)][ænd; ənd][ai] [wɪl] [pʊt] [sʌm; səm] [stʌf] [ɒn][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] . "

"	Come	up	here	and	I	will	put	some	stuff	on	to	make	it	better	.	"
"	来	向上	这里	和	我	将要	放	一些	东西	在	到	制作	它	更好的	.	"

“上来吧，我放些东西上去，让它变得更好。”

" [ai] [kænt] [klaɪm] [ðæt] [haɪ] [triː] , " [sed] ['bʌdi] , [sæd] [laɪk] .

"	I	can't	climb	that	high	tree	,	"	said	Buddy	,	sad	like	.
"	我	不能	爬	那	高的	树	,	"	说	伙伴	,	伤心	喜欢	.

“我爬不上那棵高高的树，”巴迪伤心地说。

" [nəʊ][mɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	No	more	you	can	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	不	更多的	你	能	!	"	惊呼	-	.

“你再也做不到了！”Jumpo喊道。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Wait	a	minute	.
"	等待	一个	分钟	.

“等一下。

" [səʊ] - [let] [daʊn] [ə; eɪ]['bɑːskɪt] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌdi] [gɒt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] — [ai]
" So Jumpo let down a basket fastened to a string and Buddy got in it — I
" 所以 - 让 向下 一个 篮子 系紧 到 一个 细绳 和 伙伴 得到 在 它 — 我
[miːn] [hiː; hi][gɒt][ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] ,
mean he got in the basket ,
意思是 他 得到 在 这 篮子 ,

于是，Jumpo 放下了一个系着绳子的篮子，Buddy 就钻进了篮子里——我是说，他钻进了篮子里。

[nɒt][ðə; ði] [strɪŋ] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
not the string , you understand , of course .
不是 这 细绳 , 你 理解 , 的 课程 .

当然，你明白，我指的不是字符串。

[ðen] - ['pʊld] [hɪm] [ʌp] .
Then Jumpo pulled him up .
然后 - 拉 他 向上 .

然后Jumpo把他拉了起来。

" [naʊ] [lets] [siː] [weə(r)] [ðæt] [mə'skiːtəʊ] [baɪt][ɪz] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['bʌdi]
" Now let's see where that mosquito bite is , " said the monkey boy , and Buddy
" 现在 我们来吧 看 在哪里 那 蚊子 咬 是 , " 说 这 猴 男生 , 和 伙伴
[ʃəʊd] [hɪm] .
showed him .
显示 他 .

“现在让我们看看蚊子咬的地方在哪儿，”猴子男孩说，巴迪指给他看。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] ! " [kraɪd] - .
" I should say it was a big one ! " cried Jumpo .
" 我 应该 说 它 曾是 一个 大的 一 ! " 哭 - .

“我得说，这可是个大问题！”Jumpo喊道。

" [ðæt] [niːdz] [sʌm; səm] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
" That needs some witch hazel on it right away .
" 那 需求 一些 巫婆 榛 在 它 正确的 离开 .

“那需要马上用金缕梅水处理一下。”

" [wel] , - [pʊt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l][ɒn][ðə; ði][baɪt] ,
" Well , Jumpo put a lot of witch hazel on the bite ,
" 出色地 , - 放 一个 很多 的 巫婆 榛 在 这 咬 ,

“嗯，Jumpo在伤口上涂了很多金缕梅。”

[bʌt; bət][ðæt]['əʊnli] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːs] .
but that only seemed to make it worse .
但 那 仅有的 似乎 到 制作 它 更糟 .

但这似乎只会让情况变得更糟。

" [ai] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌdi] .
" I know what's good for it , " said Buddy .
" 我 知道 是什么 好的 为了 它 , " 说 伙伴 .

“我知道什么对它好，”巴迪说。

" [ɪts] [sʌm; səm] [stʌf] [maɪ]['mæmə; mə'mɑː]['juːzɪz; 'juːsɪz] . "
" It's some stuff my mamma uses . "
" 它是 一些 东西 我的 妈妈 用途 . "

“这是我妈妈用的一些东西。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] - .
" What is it ? " asked Jumpo .
" 什么 是 它 ? " 问 - .

“那是什么？”Jumpo问道。

" ['tælkəm] ['paʊdə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['gɪni] [pɪg] .
" Talcum powder , " replied the guinea pig .
" 滑石粉 粉末 , " 回复 这 几内亚 猪 .

“滑石粉，”豚鼠回答道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 203]
[页 -]

[第203页]

" [ɪts] [ə; eɪ] [waɪt] , [smuːð] ['paʊdə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] [ə; eɪ] [tɪn] [bɒks] [ænd; ənd] [smelz] [naɪs] .
" It's a white , smooth powder , and it comes in a tin box and smells nice .
" 它是 一个 白色的 , 光滑的 粉末 , 和 它 来 在 一个 锡 盒子 和 气味 好的 .
"
"

“它是一种白色细腻的粉末，装在铁盒里，闻起来很香。”

" [wɒt] [smelz] , [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [bɒks] ? " [ɑːskt] - .
" What smells , the powder or the box ? " asked Jumpo .
" 什么 气味 , 这 粉末 或者 这 盒子 ? " 问 - .

“是什么味道？是粉末的味道还是盒子的味道？”Jumpo问道。

" [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [smelz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] ['bʌdi] .
" The powder smells , of course , " said Buddy .
" 这 粉末 气味 , 的 课程 , " 说 伙伴 .

“粉末当然有味道，”巴迪说。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] ? "
" Have you any ? "
" 有 你 任何 ? "

你有吗?

" [jes] , [aɪ] [ges] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] - .
" Yes , I guess so , " answered Jumpo .
" 是的 , 我 猜测 所以 , " 回答 - .

“是的，我想也是。”Jumpo回答道。

" [lets] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] .
" Let's look in the bathroom .
" 我们来吧 看 在 这 浴室 .

“我们去浴室看看。”

['mʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [həʊm] [tuː; tə] - [deɪ] , " [səʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] [ðəʊz] [tuː] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz]
Mother isn't home to - day , " so into the bathroom those two animal boys
母亲 不是 家 到 - 天 , " 所以 进入 这 浴室 那些 二 动物 男孩们
[went] ,
went ,
去 ,

“妈妈今天不在家，”于是那两个小家伙就进了浴室。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tælkəm] ['paʊdə(r)] .
and they hunted all over for the talcum powder .
和 他们 猎杀 全部 超过 为了 这 滑石粉 粉末 .

于是他们到处寻找滑石粉。

" [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ʌp] [ɒn] [ðæt] [ʃelf] ! " [sed] ['bʌdi] [æt; ət] [lɑːst] .
" There it is , up on that shelf ! " said Buddy at last .
" 那里 它 是 , 向上 在 那 架子 ! " 说 伙伴 在 最后的 .

“找到了，就在那个架子上！”巴迪最后说道。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ][ðə; ðɪ]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɒks] .

"	I	can	tell	by	the	cover	of	the	box	.
"	我	能	告诉	经过	这	覆盖	的	这	盒子	.

“我从盒子的封面就能看出来。”

[juː; jʊ][dʒʌst][get][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [smel] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	just	get	it	down	and	smell	of	it	.
你	只是	得到	它	向下	和	闻	的	它	.

你只要把它喝下去，然后闻到它的味道就行了。

" [səʊ] - [kɜːld] [ʌp][hɪz; ɪz][teɪl] ,

"	So	Jumpo	curled	up	his	tail	,
"	所以	-	卷曲	向上	他的	尾巴	,

于是，Jumpo 把尾巴卷了起来。

[riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][bɒks][dʒʌst][æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ðɪ]

reached	it	up	and	wound	it	around	the	box	just	as	an	elephant	in	the
达到	它	向上	和	伤口	它	大约	这	盒子	只是	作为	一个	大象	在	这

['sɜːkəs][wɪndz; waɪndz][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['piːnʌt] ,

circus	winds	his	trunk	around	a	peanut	,
马戏团	风	他的	树干	大约	一个	花生	,

他伸手把它举起来，像马戏团里的大象用鼻子卷花生一样，把它缠绕在盒子上。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ]['tælkəm]['paʊdə(r)][bɒks] .

and	the	monkey	boy	lifted	down	the	talcum	powder	box	.
和	这	猴	男生	抬起	向下	这	滑石粉	粉末	盒子	.

猴子男孩把爽身粉盒拿了下来。

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [smel] ? " [ɑːskt] ['bʌdi] .

"	How	does	it	smell	?	"	asked	Buddy	.
"	如何	做	它	闻	?	"	问	伙伴	.

“闻起来怎么样？”巴迪问道。

" [faɪn] ! " [sed] - .

"	Fine	!	"	said	Jumpo	.
"	美好的	!	"	说	-	.

“好啊！”Jumpo说道。

" [hæv; həv][ə; eɪ] [smel] [jɔː'self] .

"	Have	a	smell	yourself	.
"	有	一个	闻	你自己	.

你自己也闻一闻。

[ɪts] ['tælkəm]['paʊdə(r)] , [ɔːl] [raɪt] .

It's	talcum	powder	,	all	right	.
它是	滑石粉	粉末	,	全部	正确的	.

没错，是滑石粉。

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

"	So	they	decided	that	it	was	,
"	所以	他们	决定	那	它	曾是	,

所以他们决定这样做，

[bʌt; bət] [wen] - [traɪd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm]['paʊdə(r)] [aʊt] [nʌn] [wʊd] [kʌm] .

but	when	Jumpo	tried	to	get	some	powder	out	none	would	come	.
但	什么时候	-	尝试	到	得到	一些	粉末	出去	没有任何	会	来	.

但当Jumpo试图取出一些粉末时，却什么也取出来了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɒks] ,

There	were	little	holes	in	the	top	of	the	box	,
那里	是	小的	孔	在	这	顶部	的	这	盒子	,

盒子顶部有几个小孔，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [ʌp] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['bʌdi]

but	they	were	stopped	up	somehow	or	other	,	and	there	poor	Buddy
但	他们	是	停止	向上	不知何故	或者	其他	,	和	那里	贫穷的	伙伴

[wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'skiːtəʊ]

was	suffering	from	the	mosquito
曾是	痛苦	从	这	蚊子

但它们不知何故堵塞了，可怜的巴迪因此饱受蚊虫叮咬之苦。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	204	]
[	页	-	]

[第204页]

[baɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get]['paʊdə(r)][tuː; tə][pʊt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

bite	,	and	they	couldn't	get	powder	to	put	on	it	.
咬	,	和	他们	不能	得到	粉末	到	放	在	它	.

被咬了，而且他们找不到粉末涂抹。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪl] [duː; də] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	I	know	what	I'll	do	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	我	知道	什么	患病的	做	!	"	惊呼	-	.

“我知道我该怎么做了！”Jumpo 大声说道。

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌvə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['paʊdə(r)] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [faɪn] .

"	I'll	just	take	off	the	whole	cover	and	then	the	powder	will	come	out	fine	.
"	患病的	只是	拿	离开	这	所有的	覆盖	和	然后	这	粉末	将要	来	出去	美好的	.

“我只要把整个盖子取下来，粉末就能顺利出来了。”

" [səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm][flɔː(r)] [bɪ'saɪd] ['bʌdi] ,

"	So	he	sat	down	on	the	bathroom	floor	beside	Buddy	,
"	所以	他	卫星	向下	在	这	浴室	地面	旁	伙伴	,

于是他坐在巴迪旁边的浴室地板上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['kʌvə(r)] [ɒf] [ðə; ði][bɒks] .

and	they	both	tried	to	get	the	cover	off	the	box	.
和	他们	两个都	尝试	到	得到	这	覆盖	离开	这	盒子	.

他们俩都试图把盒子盖子打开。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] ['veri] [taɪt] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] - [sed] :

But	it	was	on	very	tight	,	and	at	last	Jumpo	said	:
但	它	曾是	在	非常	紧的	,	和	在	最后的	-	说	:

但绳子系得很紧，最后Jumpo说道：

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [nɒk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)] [brʌʃ] !

"	I'm	going	to	knock	it	off	with	the	hair	brush	!
"	我是	去	到	敲	它	离开	和	这	头发	刷子	!

“我要用梳子把它梳掉！”

" [səʊ][hiː; hi] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][tɪn]['tælkəm]['paʊdə(r)][bɒks] .

"	So	he	pounded	on	the	top	of	the	tin	talcum	powder	box	.
"	所以	他	猛击	在	这	顶部	的	这	锡	滑石粉	粉末	盒子	.

于是他敲打着锡制爽身粉盒的顶部。

[wʌns] , [twaɪs] , [θriː] [taɪmz] [hiː; hi] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] —

Once	,	twice	,	three	times	he	pounded	and	then	,	all	of	a	sudden	—
一次	,	两次	,	三	时代	他	猛击	和	然后	,	全部	的	一个	突然	—

他捶打了一遍、两遍、三遍，然后突然——

" [pɪf] ! [pæf] !

"	Piff	!	Paff	!
"	噗	!	帕夫	!

“噗！啪！”

[pʊf] !
Poof !
噗 !

噗!

" [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] , [waɪt] ['paʊdə(r)][dʒʌst] [laɪk] [snəʊ] .
" The air was full of a fine , white powder just like snow .
" 这 空气 曾是 满的 的 一个 美好的 , 白色的 粉末 只是 喜欢 雪 .

空气中弥漫着一层细细的白色粉末，就像雪一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] , [ænd; ənd] ['skætəd] [ɪt'self] [ɔːl]
It drifted and sifted all over the bathroom , and scattered itself all
它 漂移 和 筛过的 全部 超过 这 浴室 , 和 疏散 本身 全部
['əʊvə(r)] ['bʌdi] [ænd; ənd] - .
over Buddy and Jumpo .
超过 伙伴 和 - .

它飘散在浴室的各个角落，散落在巴迪和跳波身上。

['ɪntuː][ðeə(r)][fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː] [went] , [ɔːl]['əʊvə(r)] - ['fʌzi] ['lɪt(ə)l] [feɪs] ,
Into their fur it went , all over Jumpo's fuzzy little face ,
进入 他们的 毛皮 它 去 , 全部 超过 - 模糊 小的 脸 ,

液体渗进了它们的皮毛里，弄得Jumpo毛茸茸的小脸上到处都是。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['heəri] [pɔːz] .
and even down to his hairy paws .
和 甚至 向下 到 他的 毛茸茸 爪子 .

甚至连他毛茸茸的爪子都栩栩如生。

[ænd; ənd] ['bʌdi] [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][bæd] .
And Buddy was just as bad .
和 伙伴 曾是 只是 作为 坏的 .

巴迪也好不到哪儿去。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['kʌvə(r)] [keɪm] [ɒf] [ðə; ði][bɒks][səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]
You see the cover came off the box so quickly that they didn't either of them
你 看 这 覆盖 来了 离开 这 盒子 所以 迅速地 那 他们 没有 任何一个 的 他们
[hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
have time to get out of the way .
有 时间 到 得到 出去 的 这 方式 .

你看，盒子上的盖子脱落得太快了，他们俩根本来不及躲开。

[bʌt; bət] , [əʊ] , ['gʊdnəs] !
But , oh , goodness !
但 , 哦 , 善良 !

但是，哦，天哪!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] .
You should have seen that bathroom .
你 应该 有 已见 那 浴室 .

你应该看看那间浴室。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv]['tælkəm]['paʊdə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['bɑːθtʌb]
There was a pile of talcum powder on the floor , and some in the bathtub
那里 曾是 一个 桩 的 滑石粉 粉末 在 这 地面 , 和 一些 在 这 浴缸
,
,
,

地板上有一堆爽身粉，浴缸里也有一些。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] [wɒʃ] ['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒn][ðə; ði] ['taʊəl] [ræk] , [ænd; ənd]
and some in the wash basin , and some on the towel rack , and
和 一些 在 这 洗 盆地 , 和 一些 在 这 毛巾 架子 , 和

有些在洗手盆里，有些在毛巾架上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 205]
[页 -]

[第205页]

['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði][heə(r)] [brʌʃ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['peɪntɪd] [waɪt] ;
even on the hair brush , just as if it had been painted white ;
甚至 在 这 头发 刷子 , 只是 作为 如果 它 有 到过 绘 白色的 ;

甚至连发刷上都像涂成了白色一样;

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?
what do you think of that ?
什么 做 你 思考 的 那 ?

你觉得怎么样?

" [əʊ] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [jɔː'self] ! " [kraɪd] ['bʌdi] [tuː; tə] - .
" Oh , just look at yourself ! " cried Buddy to Jumpo .
" 哦 , 只是 看 在 你自己 ! " 哭 伙伴 到 - .

“哎呀，看看你自己！”巴迪对跳跳喊道。

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] [mæn] ! "
" You look like a snow man ! "
" 你 看 喜欢 一个 雪 男人 ! "

你看起来像个雪人!

" [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [jɔː'self] ! " [sed] - .
" And look at yourself ! " said Jumpo .
" 和 看 在 你自己 ! " 说 - .

“看看你自己！”貉波说道。

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['fʌzi] , [waɪt] , ['wʊli] [dɒg] . "
" You look like a fuzzy , white , woolly dog . "
" 你 看 喜欢 一个 模糊 , 白色的 , 毛茸茸的 狗 . "

“你看起来像一只毛茸茸的白色小狗。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [smelz] [gʊd] !
" But it smells good !
" 但 它 气味 好的 !

但是闻起来很香!

" [kraɪd] ['bʌdi] , " [ænd; ənd][maɪ] [mə'skiːtəʊ] [baɪt] [ɪz] [ɔːl] ['betə(r)] . "
" cried Buddy , " and my mosquito bite is all better . "
" 哭 伙伴 , " 和 我的 蚊子 咬 是 全部 更好的 . "

“巴迪喊道：‘我的蚊子叮咬已经好了。’”

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wɪd] ['betə(r)][traɪ][tuː; tə] [skuːp] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊdə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ]
" And I guess we'd better try to scoop up some of this powder before my
" 和 我 猜测 我们会 更好的 尝试 到 舀 向上 一些 的 这 粉末 前 我的
['mʌðə(r)] ['kɒmz] [həʊm] ,
mother comes home ,
母亲 来 家 ,

“我想我们最好在我妈妈回家之前弄点这种粉末来。”

" [sed] - .
" said Jumpo .
" 说 - .

“Jumpo说道。”

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd] ['bʌdi] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ɒf] [ðə; ði][flɔː(r)] [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
So he and Buddy were brushing it up off the floor when , all at once ,
所以 他 和 伙伴 是 刷牙 它 向上 离开 这 地面 什么时候 , 全部 在 一次 ,

于是他和巴迪正在掸掉地上的灰尘，突然间，

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ['əʊpənd] , [ænd; ənd][ɪn] [keɪm] ['mɪsɪz] . - .

the	**front**	**door**	**opened**	**,**	**and**	**in**	**came**	**Mrs**	**.**	**Kinkytail**	**.**
这	正面	门	打开	,	和	在	来了	太太	.	-	.

前门开了，金基泰尔太太走了进来。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [waɪt] , ['paʊdə(r)] - ['kʌvəd] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skriːmd] :

She	**saw**	**the**	**two**	**white**	**,**	**powder**	**-**	**covered**	**little**	**animal**	**boys**	**and**	**she**	**screamed**	**:**
她	锯	这	二	白色的	,	粉末	-	涵盖	小的	动物	男孩们	和	她	尖叫	:

她看到两个浑身涂满粉末的白色小动物男孩，便尖叫起来：

" [əʊ] [maɪ] !

"	**Oh**	**my**	**!**
"	哦	我的	!

“哦，我的天哪！”

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] !

What	**has**	**happened**	**!**
什么	有	发生	!

发生了什么事!

['faɪə(r)] !

Fire	**!**
火	!

火!

[pə'liːs] !

Police	**!**
警察	!

警察!

['bɜːglə(r)] !

Burglars	**!**
窃贼	!

窃贼!

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] [kwɪə(r)] [waɪt] [θɪŋz] [ɪn][maɪ]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] ?

Who	**are**	**those**	**two**	**queer**	**white**	**things**	**in**	**my**	**bathroom**	**?**
WHO	是	那些	二	酷儿	白色的	事物	在	我的	浴室	?

我浴室里那两个古怪的白人是谁?

[weə(r)] [ɪz][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - ?

Where	**is**	**my**	**little**	**boy**	**Jumpo**	**?**
在哪里	是	我的	小的	男生	-	?

我的小儿子Jumpo在哪里?

[hæz; həz][sʌm; səm][wʌn]['teɪkən][hɪm] ? "

Has	**some**	**one**	**taken**	**him**	**?**	**"**
有	一些	一	已采取	他	?	"

有人把他带走了吗?

" [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [kraɪd] - , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt]

"	**Here**	**I**	**am**	**!**	**"**	**cried**	**Jumpo**	**,**	**with**	**a**	**laugh**	**,**	**for**	**his**	**mamma**	**really**	**didn't**
"	这里	我	是	!	"	哭	-	,	和	一个	笑	,	为了	他的	妈妈	真的	没有

[nəʊ] [hɪm] ,

know	**him**	**,**
知道	他	,

“我在这里！”Jumpo笑着喊道，因为他的妈妈其实并不认识他。

[ɔːl] [waɪt] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .

all	**white**	**as**	**he**	**was**	**.**
全部	白色的	作为	他	曾是	.

他全身雪白。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['bʌdi] , ['aɪðə(r)] .

And	she	didn't	know	Buddy	,	either	.
和	她	没有	知道	伙伴	,	任何一个	.

她也不认识巴迪。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] [ɪts] [juː; jʊ] , - , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] ?

"	Are	you	sure	it's	you	,	Jumpo	,	and	not	a	white	rabbit	?
"	是	你	当然	它是	你	,	-	,	和	不是	一个	白色的	兔子	?

“你确定那是你，Jumpo，而不是一只白兔吗？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

"	she	asked	,	after	a	while	.
"	她	问	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，她问道。

" [əʊ] , [jes] , ['mæmə; mə'mɑː] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Oh	,	yes	,	mamma	,	"	he	said	,
"	哦	,	是的	,	妈妈	,	"	他	说	,

“哦，是的，妈妈，”他说。

" [ai][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm]['tælkəm]['paʊdə(r)][ɒn] ['bʌdiz] [mə'skiːtəʊ] [baɪt][ænd; ənd] — [ænd; ənd] —

"	I	was	putting	some	talcum	powder	on	Buddy's	mosquito	bite	and	—	and	—
"	我	曾是	推杆	一些	滑石粉	粉末	在	哥们的	蚊子	咬	和	—	和	—

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌvə(r)] [keɪm] [ɒf] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

and	the	cover	came	off	all	at	once	.
和	这	覆盖	来了	离开	全部	在	一次	.

“我当时正在给巴迪的蚊子叮咬处涂滑石粉，然后——然后——然后盖子突然就掉了。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	206	]
"	[	页	-	]

[第206页]

" [ɒf] [ðə; ði][bɒks] , [nɒt] [ɒf] [maɪ][baɪt] , " [sed] ['bʌdi] , ['keəf(ə)l] - [laɪk] .

"	Off	the	box	,	not	off	my	bite	,	"	said	Buddy	,	careful	-	like	.
"	离开	这	盒子	,	不是	离开	我的	咬	,	"	说	伙伴	,	小心	-	喜欢	.

“从盒子里拿出来，不是从我嘴里拿出来，”巴迪小心翼翼地说。

" [əʊ] , [ai] [siː] !

"	Oh	,	I	see	!
"	哦	,	我	看	!

“我懂了！

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	exclaimed	Mrs	.	Kinkytail	with	a	laugh	.
"	惊呼	太太	.	-	和	一个	笑	.

“金基泰尔太太笑着惊呼道。”

" [wel] , [ai] [həʊp] [ðə; ði] [baɪt] [ɪz] ['betə(r)] ?

"	Well	,	I	hope	the	bite	is	better	?
"	出色地	,	我	希望	这	咬	是	更好的	?

“嗯，希望咬伤的情况有所好转？”

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][mʌst; məst][get][ðə; ði] [wɪsk] [bruːm] , [ænd; ənd] [dʌst] [ðə; ði]['paʊdə(r)] [ɒf] [juː; jʊ] [bɔɪz] !

And	now	I	must	get	the	whisk	broom	,	and	dust	the	powder	off	you	boys	!
和	现在	我	必须	得到	这	拂	扫帚	,	和	灰尘	这	粉末	离开	你	男孩们	!

现在我得拿扫帚来，给你们几个孩子掸掸身上的粉末！

[əʊ] , [wɒt] [saɪts] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

Oh	,	what	sights	you	are	!
哦	,	什么	景点	你	是	!

哦，你们真是太美了！

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [kliːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [smeld] [laɪk] ['pɜːfjuːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

"	But	they	were	soon	clean	and	they	smelled	like	perfume	for	a	long
"	但	他们	是	很快	干净的	和	他们	闻起来	喜欢	香水	为了	一个	长的

[taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

time	after	that	,
时间	后	那	,

“但它们很快就干净了，而且之后很长一段时间都散发着香水味。”

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [taɪm] - ['wɒntɪd] ['tælkəm]['paʊdə(r)][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː]

and	the	next	time	Jumpo	wanted	talcum	powder	he	asked	his	mamma
和	这	下一个	时间	-	通缉	滑石粉	粉末	他	问	他的	妈妈

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

下次Jumpo想要爽身粉的时候，他就问妈妈要。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][traɪ][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][bɒks] [hɪm'self] .

and	he	didn't	try	to	open	the	box	himself	.
和	他	没有	尝试	到	打开	这	盒子	他自己	.

他自己并没有尝试打开盒子。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪf] [ðə; ði]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] ['pɜːfjuːm] ['dʌznt] [spɪl] [ɪt'self]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːθtʌb] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [smel]

if	the	bottle	of	perfume	doesn't	spill	itself	into	the	bathtub	and	make	a	smell
如果	这	瓶子	的	香水	不	洒	本身	进入	这	浴缸	和	制作	一个	闻

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['hæŋkətʃɪf] ,

like	a	pocket	handkerchief	,
喜欢	一个	口袋	手帕	,

如果香水瓶没有洒到浴缸里，让浴缸闻起来像一块手帕，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['d͡ʒæ.kəʊ] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	washing	the	dishes	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	洗涤	这	菜肴	.

接下来我来讲讲杰克洗碗的事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	207	]
[	页	-	]

[第207页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

STORY	XXXI
故事	xxxi

第三十一章

[haʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [wɒʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz]

HOW	JACKO	WASHED	THE	DISHES
如何	杰克逊	洗过	这	菜肴

杰克逊是如何洗碗的

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [wen] ['d͡ʒæ.kəʊ] - , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] , [wəʊk] [ʌp] ,

One	morning	,	when	Jacko	Kinkytail	,	the	red	monkey	boy	,	woke	up	,
一	早晨	,	什么时候	杰克逊	-	,	这	红色的	猴	男生	,	觉醒	向上	,

一天早晨，当红猴男孩杰克·金基泰尔醒来时，

[hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz][pə'pɑː] ['rætlɪŋ] [ðə; ði] [pɒts] [ænd; ənd][pænz][ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

he	heard	his	papa	rattling	the	pots	and	pans	and	dishes	out	in	the	kitchen	.
他	听到	他的	爸爸	嘎嘎作响	这	锅	和	平底锅	和	菜肴	出去	在	这	厨房	.

他听到爸爸在厨房里叮当作响地敲打着锅碗瓢盆。

" [hɑː] ! [ðæts] [kwɪə(r)] , " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Ha	!	That's	queer	,	"	said	Jacko	.
"	哈	!	那就是	酷儿	,	"	说	杰克逊	.

“哈！真奇怪，”杰克逊说。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [pə'pɑː][ɪz] ['duːɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][aɪ]['wʌndə(r)] [waɪ] ['mʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ʌp] ?

"	I	wonder	what	papa	is	doing	out	there	,	and	I	wonder	why	mother	isn't	up	?
"	我	想知道	什么	爸爸	是	正在做	出去	那里	,	和	我	想知道	为什么	母亲	不是	向上	?

“我想知道爸爸在外面做什么，也想知道妈妈为什么还没起床？”

" [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][bed] [weə(r)] - [slept] , [ænd; ənd] - ['wʌznt] [ðeə(r)] .

"	Then	he	looked	over	in	the	bed	where	Jumpo	slept	,	and	Jumpo	wasn't	there	.
"	然后	他	看起来	超过	在	这	床	在哪里	-	睡着了	,	和	-	不是	那里	.

然后他看向Jumpo睡觉的那张床，发现Jumpo不在那里。

" [waɪ] , [wɛrz] - ? " [θɔːt] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	Why	,	where's	Jumpo	?	"	thought	Jacko	,
"	为什么	,	在哪里?	-	?	"	想法	杰克逊	,

“怎么，Jumpo去哪儿了？”杰克心想。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæt] - [hæd; həd] [gɒn] [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]

and	then	he	happened	to	remember	that	Jumpo	had	gone	on	a	visit	to
和	然后	他	发生	到	记住	那	-	有	已消失	在	一个	访问	到

['bʌdi] [pɪg] ,

Buddy	Pigg	,
伙伴	皮格	,

然后他突然想起，Jumpo 去拜访过 Buddy Pigg 了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [steɪd] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] .

and	had	stayed	there	all	night	.
和	有	入住	那里	全部	夜晚	.

他们在那里待了一整夜。

[səʊ] [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] ['wʌznt] [həʊm] .

So	that's	why	he	wasn't	home	.
所以	那就是	为什么	他	不是	家	.

所以这就是他不在家的原因。

" [bʌt; bət] [stɪl] [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [pə'pɑː][ɪz] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ? " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	But	still	I	wonder	what	papa	is	doing	in	the	kitchen	?	"	said	Jacko	to	himself	.
"	但	仍然	我	想知道	什么	爸爸	是	正在做	在	这	厨房	?	"	说	杰克逊	到	他自己	.

“但我还是想知道爸爸在厨房里做什么？”杰克自言自语道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [get] [ʌp] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

"	I	guess	I'll	get	up	and	find	out	.
"	我	猜测	患病的	得到	向上	和	寻找	出去	.

“我想我得起来看看。”

" [ðen] [hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] ['kɒfi] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

"	Then	he	smelled	the	coffee	being	made	,
"	然后	他	闻起来	这	咖啡	存在	制成	,

然后他闻到了咖啡的香味，

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][pə'pɑː]['gəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒt] [kʌp] [ɒv; əv] ['kɒfi] [ɪn]

and	pretty	soon	he	saw	his	papa	going	upstairs	with	a	hot	cup	of	coffee	in
和	漂亮的	很快	他	锯	他的	爸爸	去	楼上	和	一个	热的	杯子	的	咖啡	在

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

很快，他就看到爸爸手里拿着一杯热咖啡上楼去了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 208]
[页 -]

[第208页]

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] , [pə'pɑː] ? " [ɑːskt] ['d͡ʒæ.kəʊ] .
" What is the matter , papa ? " asked Jacko .
" 什么 是 这 事情 , 爸爸 ? " 问 杰克逊 .

“爸爸，怎么了？”杰克问道。

" [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hedeɪk] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dʒentlmən] ,
" Your mother has a headache , " answered the monkey gentleman ,
" 你的 母亲 有 一个 头痛 , " 回答 这 猴 绅士 ,

“你妈妈头疼，”猴子绅士回答道。

" [səʊ][aɪ][gɒt] [ʌp][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] ['kɒfi] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['brekfəst] .
" so I got up to make her some coffee and get the breakfast .
" 所以 我 得到 向上 到 制作 她 一些 咖啡 和 得到 这 早餐 .

于是我起床给她煮咖啡，准备早餐。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [help] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . "
And you may help if you like . "
和 你 可能 帮助 如果 你 喜欢 . "

如果你愿意，也可以帮忙。

" [əʊ] , [aɪm][səʊ] ['sɒri] ['mæmə; mə'mɑː][hæz; həz][ə; eɪ] ['hedeɪk] , " [spəʊk] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,
" Oh , I'm so sorry mamma has a headache , " spoke Jacko ,
" 哦 , 我是 所以 对不起 妈妈 有 一个 头痛 , " 辐 杰克逊 ,

“哦，真抱歉，妈妈头疼，”杰克说道。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][kæn; kən][help][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['brekfəst] .
" but I am glad I can help you get the breakfast .
" 但 我 是 高兴的 我 能 帮助 你 得到 这 早餐 .

但我很高兴能帮您准备早餐。

" [səʊ]['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][pə'pɑː][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [miːl] ; [ɒv; əv] [kɔːs] ,
" So Jacko and his papa had a pretty good meal ; of course ,
" 所以 杰克逊 和 他的 爸爸 有 一个 漂亮的 好的 一顿饭 ; 的 课程 ,

“所以杰克逊和他爸爸吃了一顿很不错的晚餐；当然，

[nɒt][æz; əz][naɪs][æz; əz] [wen] ['mɪsɪz] . - [gɒt][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['prɪti] [naɪs] ,
not as nice as when Mrs . Kinkytail got it , but pretty nice ,
不是 作为 好的 作为 什么时候 太太 . - 得到 它 , 但 漂亮的 好的 ,

虽然不如金基泰尔太太感染时那么好，但也相当不错了。

['əʊnli]['mɪstə(r)] . - [pʊt][sɔːlt][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ,
only Mr . Kinkytail put salt on the table instead of sugar ,
仅有的 先生 . - 放 盐 在 这 桌子 反而 的 糖 ,

只有金基泰尔先生把盐放在桌上而不是糖。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [mə'læsɪz] ['pɪtʃə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːm] [dʒʌg] .
and he put on the molasses pitcher instead of the cream jug .
和 他 放 在 这 糖蜜 投手 反而 的 这 奶油 水壶 .

他把糖蜜罐放上去，而不是奶油罐。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [gɒt] [ə'lɒŋ] ['prɪti] [wel] ,
But still they got along pretty well ,
但 仍然 他们 得到 沿着 漂亮的 出色地 ,

但他们相处得还不错。

[ðəʊ] ['kɒfi] [wɪð] [mə'læsɪz] [ænd; ənd][sɔːlt][ɪn][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['veri] [gʊd] .
though coffee with molasses and salt in it isn't very good .
尽管 咖啡 和 糖蜜 和 盐 在 它 不是 非常 好的 .

不过，加了糖蜜和盐的咖啡味道并不好。

" [naʊ] ['d͡ʒæ.kəʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ,
" Now Jacko , " said Mr . Kinkytail ,
" 现在 杰克逊 , " 说 先生 . - ,

“现在轮到杰克了，”金基泰尔先生说道。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][hænd] ['ɔːgən] ['fæktri; 'fæktəri] , [weə(r)] [hiː; hi]
as he got ready to go down to the hand organ factory , where he
作为 他 得到 准备好 到 去 向下 到 这 手 器官 工厂 , 在哪里 他
[wɜːkt] ,
worked ,
工作 ,

当他准备前往他工作的风琴工厂时，

" [jɔː(r); jə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp][tuː; tə] - [deɪ] ,
" your mamma will not be able to get up to - day ,
" 你的 妈妈 将要 不是 是 有能力的 到 得到 向上 到 - 天 ,

你妈妈今天起不了床了。

[səʊ][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] [ænd; ənd] [help] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːl][juː; jʊ]
so I want you to stay home from school and help about the house all you
所以 我 想 你 到 停留 家 从 学校 和 帮助 关于 这 房子 全部 你
[kæn; kən] . "
can . "
能 . "

所以，我希望你待在家里，不要去上学，尽可能地帮忙做家务。

" [aɪ] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , " [ænd; ənd] [aɪl] ['iːv(ə)n] [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
" I will ! " exclaimed Jacko , " and I'll even wash the dishes .
" 我 将要 ! " 惊呼 杰克逊 , " 和 患病的 甚至 洗 这 菜肴 .

“我愿意！”杰克大声说道，“我甚至还会洗碗。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ʌp] ['veri] ,
" Then he went up very ,
" 然后 他 去 向上 非常 ,

然后他向上走去，

['veri] ['sɒftli] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ]
very softly to the room were his mamma was lying down with a
非常 轻轻 到 这 房间 是 他的 妈妈 曾是 说谎 向下 和 一个
['hedeɪk] ,
headache ,
头痛 ,

他轻轻地走到房间门口，妈妈正躺在那里，头疼得厉害。

[ænd; ənd][hiː; hi] [krept] [ɪn] , [əʊ] , [səʊ]['dʒentli] , [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [eɪk] ['eni] [wɜːs] ,
and he crept in , oh , so gently , so as not to make it ache any worse ,
和 他 悄悄地爬 在 , 哦 , 所以 轻轻地 , 所以 作为 不是 到 制作 它 疼痛 任何 更糟 ,

他悄悄地、轻轻地、生怕加重疼痛。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪspəd] : " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði]
and he whispered : " I love you , mamma , and I'm going to wash the
和 他 低声说道 : " 我 爱 你 , 妈妈 , 和 我是 去 到 洗 这
['dɪʃɪz] .
dishes .
菜肴 .

他轻声说道：“妈妈，我爱你，我要去洗碗了。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 209]
" [页 -]

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪə(r)] , [gʊd] ['mʌŋki] [bɔɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɪm] .

"	You	are	a	dear	,	good	monkey	boy	,	"	she	said	,	as	she	kissed	him	.
"	你	是	一个	亲爱的	,	好的	猴	男生	,	"	她	说	,	作为	她	亲吻	他	.

“你真是个可爱又乖巧的猴子男孩，”她说着，吻了他一下。

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] ['sɒftli] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	he	went	out	softly	and	closed	the	door	.
然后	他	去	出去	轻轻	和	关闭	这	门	.

然后他轻轻地走了出去，关上了门。

" [naʊ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

"	Now	to	wash	the	dishes	!	"	exclaimed	the	red	monkey	,
"	现在	到	洗	这	菜肴	!	"	惊呼	这	红色的	猴	,

“现在该洗碗了！”红猴子喊道。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt][ðə; ði][səʊp][ænd; ənd][hɒt]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][pæn][ænd; ənd][ə; eɪ][ræg] , [ænd; ənd]

as	he	got	the	soap	and	hot	water	and	a	pan	and	a	rag	,	and
作为	他	得到	这	肥皂	和	热的	水	和	一个	平底锅	和	一个	抹布	,	和

— [wel] ,

—	well	,
—	出色地	,

他拿来了肥皂、热水、平底锅和抹布，然后——嗯，

[wɒt'evə(r)] [els] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [wɒʃ] ['dɪʃɪz] .

whatever	else	you	have	to	have	to	wash	dishes	.
任何	别的	你	有	到	有	到	洗	菜肴	.

洗碗时还需要用到的其他东西。

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [wɒʃt] ['eni] ,

It's	been	a	long	time	since	I	washed	any	,
它是	到过	一个	长的	时间	自从	我	洗过	任何	,

我已经很久没洗过衣服了。

[bʌt; bət][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][maɪ]['mæmə; mə'mɑː]

but	I	used	to	do	it	when	I	was	a	little	boy	and	my	mamma
但	我	用过的	到	做	它	什么时候	我	曾是	一个	小的	男生	和	我的	妈妈

[wɒz; wəz] [sɪk] ,

was	sick	,
曾是	生病的	,

但我小时候妈妈生病的时候就经常这样做。

[səʊ][aɪ] [nəʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

so	I	know	boys	can	do	it	.
所以	我	知道	男孩们	能	做	它	.

所以我知道男生也能做到。

[wel] , [naʊ] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz]['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,

Well	,	now	,	all	of	a	sudden	,	as	Jacko	was	washing	away	at	the	dishes	,
出色地	,	现在	,	全部	的	一个	突然	,	作为	杰克逊	曾是	洗涤	离开	在	这	菜肴	,

[ænd; ənd] , ['meɪbi] ,

and	,	maybe	,
和	,	或许	,

嗯，现在，突然之间，当杰克逊正在洗碗的时候，也许，

['splæʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌdzi] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ([maɪnd][aɪm][nɒt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [lɑːst] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)]

splashing	a	little	sudsy	water	on	the	floor	(	mind	I'm	not	saying	that	last	part	for
溅起水花	一个	小的	泡沫	水	在	这	地面	(	头脑	我是	不是	说	那	最后的	部分	为了

[ʃʊə(r)] ,

sure	,
当然	,

在地板上泼一点肥皂水（请注意，我并不是说最后一点一定如此，

[bʌt; bət] ['meɪbi]) , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aɪ] [seɪ] ,

but	maybe	)	,	all	of	a	sudden	,	I	say	,
但	或许	)	,	全部	的	一个	突然	,	我	说	,

但也许)，突然间，我说，

[hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['kɔːlɪŋ] [æt; ət][hɪm] :

he	heard	some	one	down	on	the	ground	calling	at	him	:
他	听到	一些	一	向下	在	这	地面	呼叫	在	他	:

他听到地上有人在喊他：

" ['sɪsi] [bɔɪ] !

"	Sissy	boy	!
"	茜茜	男生	!

“娘娘腔！”

['sɪsi] [bɔɪ] !

Sissy	boy	!
茜茜	男生	!

娘娘腔！

[hæz; həz][tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] !

Has	to	wash	the	dishes	!
有	到	洗	这	菜肴	!

得去洗碗！

['gɜːli] [bɔɪ] !

Girly	boy	!
少女	男生	!

娘娘腔！

[hæz; həz][tuː; tə][weə(r)][æn; ən]['eɪprən] !

Has	to	wear	an	apron	!
有	到	穿	一个	围裙	!

必须穿围裙！

[əʊ] , [wɒt] [duː; də][aɪ] [nəʊ] [ə'baʊt][juː; jʊ] !

Oh	,	what	do	I	know	about	you	!
哦	,	什么	做	我	知道	关于	你	!

哦，我对你又了解多少呢！

" [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , ['d͡ʒæ.kəʊ] [sɔː] - - , [ə'nʌðə(r)] ['mʌŋki]

"	And	,	looking	out	of	a	window	,	Jacko	saw	Mugsie	Smugsie	,	another	monkey
"	和	,	寻找	出去	的	一个	窗户	,	杰克逊	锯	-	-	,	其他	猴

[bɔɪ] , ['piːkɪŋ] [ɪn][æt; ət][hɪm] .

boy	,	peeking	in	at	him	.
男生	,	偷窥	在	在	他	.

“杰克从窗户往外看，看到另一个猴子男孩穆格西·斯穆格西正偷偷地看着他。

- - [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

Mugsie	Smugsie	was	a	bad	sort	of	a	monkey	boy	.
-	-	曾是	一个	坏的	种类	的	一个	猴	男生	.

Mugsie Smugsie 是个坏猴子男孩。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][bæd] , [bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	didn't	mean	to	be	bad	,	but	he	just	couldn't	help	it	,
他	没有	意思是	到	是	坏的	,	但	他	只是	不能	帮助	它	,

他并非有意作恶，只是情不自禁。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [nems] ,

and	very	often	he	called	the	other	animal	children	names	,
和	非常	经常	他	称为	这	其他	动物	孩子们	姓名	,

而且他经常给其他动物孩子起外号，

[ænd; ənd] [θruː] [stəʊnz] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd][dɪd] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪŋz] .

and	threw	stones	at	them	and	did	such	like	things	.
和	扔	石头	在	他们	和	做过	这样的	喜欢	事物	.

他们向他们扔石头，还做了诸如此类的事情。

" ['sɪsi] [bɔɪ] !

"	Sissy	boy	!
"	茜茜	男生	!

“娘娘腔！”

['sɪsi] [bɔɪ] ! " [kraɪd] - - [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət]['d͡ʒæ.kəʊ] .

Sissy	boy	!	"	cried	Mugsie	Smugsie	again	,	and	he	made	a	face	at	Jacko	.
茜茜	男生	!	"	哭	-	-	再次	,	和	他	制成	一个	脸	在	杰克逊	.

“娘娘腔！”穆格西·斯穆格西又喊道，还冲着杰克做了个鬼脸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	210	]
[	页	-	]

[第210页]

['d͡ʒæ.kəʊ][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl] ['sʌmθɪŋ] [bæk] [æt; ət] - - ,

Jacko	was	just	going	to	call	something	back	at	Mugsie	Smugsie	,
杰克逊	曾是	只是	去	到	称呼	某物	后退	在	-	-	,

杰克本来打算回击一下自鸣得意的穆格西，

[wen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['suːzi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [gɜːl] .

when	all	at	once	along	came	Susie	Littletail	,	the	rabbit	girl	.
什么时候	全部	在	一次	沿着	来了	苏西	-	,	这	兔子	女孩	.

突然，兔子女孩苏西·利特尔泰尔出现了。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [wɒt] - - [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

She	heard	what	Mugsie	Smugsie	was	saying	.
她	听到	什么	-	-	曾是	说	.

她听到了穆格西·斯穆格西在说什么。

" [ʃeɪm] [ɒn][juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['suːzi] , ['pɔɪntɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː] [æt; ət] - - .

"	Shame	on	you	!	"	cried	Susie	,	pointing	her	paw	at	Mugsie	Smugsie	.
"	耻辱	在	你	!	"	哭	苏西	,	指向	她	爪子	在	-	-	.

“你真丢人！”苏西喊道，用爪子指着自鸣得意的穆格西。

" [ʃeɪm] [ɒn][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv]['d͡ʒæ.kəʊ] .

"	Shame	on	you	to	make	fun	of	Jacko	.
"	耻辱	在	你	到	制作	乐趣	的	杰克逊	.

“嘲笑杰克逊，你真可耻。”

['d͡ʒæ.kəʊ][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] [tə'deɪ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði]

Jacko	is	a	good	boy	and	he	stayed	home	from	school	today	to	wash	the
杰克逊	是	一个	好的	男生	和	他	入住	家	从	学校	今天	到	洗	这

['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] .

dishes	for	his	mamma	because	she	had	a	headache	.
菜肴	为了	他的	妈妈	因为	她	有	一个	头痛	.

杰克是个好孩子，今天他没去上学，而是待在家里帮妈妈洗碗，因为妈妈头疼。

[ai] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][met]['mɪstə(r)] . - [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [wɜːk] ,

I	know	,	for	I	met	Mr	.	Kinkytail	as	he	was	on	his	way	to	work	,
我	知道	,	为了	我	遇见	先生	.	-	作为	他	曾是	在	他的	方式	到	工作	,

我知道，因为我是在他上班的路上遇到金基泰尔先生的。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] .

and	he	told	me	.
和	他	讲述	我	.

他告诉我了。

[səʊ][aɪ] [ɑːskt] [maɪ]['mæmə; mə'mɑː] [ɪf] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . - [duː; də]

So	I	asked	my	mamma	if	I	couldn't	come	over	to	help	Mrs	.	Kinkytail	do
所以	我	问	我的	妈妈	如果	我	不能	来	超过	到	帮助	太太	.	-	做

[ðə; ði] [wɜːk] .

the	work	.
这	工作	.

所以我问妈妈我能不能过去帮金基泰尔太太做家务。

[ʃeɪm] [ɒn][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv]['d͡ʒæ.kəʊ] .

Shame	on	you	for	making	fun	of	Jacko	.
耻辱	在	你	为了	制作	乐趣	的	杰克逊	.

你竟然嘲笑杰克逊，真是太可耻了。

[sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [jɔː'self] .

Some	day	you	may	have	to	wash	the	dishes	yourself	.
一些	天	你	可能	有	到	洗	这	菜肴	你自己	.

总有一天你可能得自己洗碗。

" [seɪ] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] - - [wen] ['suːzi] [gɒt] [θruː]

"	Say	,	I	just	wish	you	could	have	seen	Mugsie	Smugsie	when	Susie	got	through
"	说	,	我	只是	希望	你	可以	有	已见	-	-	什么时候	苏西	得到	通过

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

talking	to	him	.
说	到	他	.

“哎，我真希望你能看到苏西跟穆格西·斯穆格西说完话后，穆格西·斯穆格西的表情。”

[hɪz; ɪz] ['fʌzi] [feɪs] [flʌʃt] [ɔːl] [red] [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌg] [hɪz; ɪz] [pɔː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɜːt] ['bæʃfl] [laɪk]

His	fuzzy	face	flushed	all	red	and	he	dug	his	paw	down	in	the	dirt	bashful	like
他的	模糊	脸	酡	全部红色的		和	他	挖	他的	爪子	向下	在	这	污垢	害羞的	喜欢

他毛茸茸的脸涨得通红，害羞地把爪子插进泥土里。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv]['d͡ʒæ.kəʊ] [wen]

and	then	he	felt	very	much	ashamed	for	having	made	fun	of	Jacko	when
和	然后	他	毛毡	非常	很多	羞愧	为了	拥有	制成	乐趣	的	杰克逊	什么时候

[hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][wɒz; wəz] [sɪk] .

his	mamma	was	sick	.
他的	妈妈	曾是	生病的	.

后来，他为自己曾在杰克逊妈妈生病时取笑杰克逊而感到非常羞愧。

" [aɪ] — [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɔːl] [ðæt] , " ['stæmə] - - .

"	I	—	I	didn't	know	all	that	,	"	stammered	Mugsie	Smugsie	.
"	我	—	我	没有	知道	全部	那	,	"	结结巴巴	-	-	.

“我……我不知道这些，”穆格西·斯穆格西结结巴巴地说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɒʃ] [ðəʊz] ['dɪʃɪz] [maɪ'self] , ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ɪf] [jʊl] [let] [ˌem 'iː] .

"	I'd	like	to	help	you	wash	those	dishes	myself	,	Jacko	,	if	you'll	let	me	.
"	ID	喜欢	到	帮助	你	洗	那些	菜肴	我	,	杰克逊	,	如果	你会	让	我	.

“杰克，如果你不介意的话，我想亲自帮你洗这些碗碟。”

" [səʊ] [ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] - ['wʌznt] [bæd][ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] , [juː; jʊ] [siː] .

"	So	this	shows	that	Mugsie	wasn't	bad	all	the	way	through	,	you	see	.
"	所以	这	演出	那	-	不是	坏的	全部	这	方式	通过	,	你	看	.

“所以这说明穆格西并非一直都是坏人，你看。”

['nəʊbədi][ɪz] , [aɪ] [ges] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [spɒts][ɪn] ['evribɒdi] ,

Nobody	is	,	I	guess	;	there	are	good	spots	in	everybody	,
无人	是	,	我	猜测	;	那里	是	好的	地点	在	大家	,

我想，没有人是完美的；每个人身上都有闪光点。

['əʊnli][sʌm; səm][fəʊks][hæv; həv][mɔː(r)] [spɒts] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .

only	some	folks	have	more	spots	than	others	.
仅有的	一些	各位	有	更多的	地点	比	其他的	.

只有部分人比其他人拥有更多的斑点。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 211]
[页 -]

[第211页]

" [ʃʊə(r)] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [help] [ˌem ˈiː] [wɒʃ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] , " [sed] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] .
" Sure I'll let you help me wash the dishes , " said Jacko .
" 当然 患病的 让 你 帮助 我 洗 这 菜肴 , " 说 杰克逊 .

“当然，我会让你帮我洗碗的。”杰克说。

" [ɪts] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ˈriːəl] [kliːn] .
" It's lots of fun , and it makes your hands real clean .
" 它是 很多 的 乐趣 , 和 它 制作 你的 双手 真实的 干净的 .

“这很有趣，而且能让你的手非常干净。”

[kʌm] [ɒn] [ʌp] .
Come on up .
来 在 向上 .

请上来。

" [səʊ] [hiː; hi] [let] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [ˈpʊld] - - [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]
" So he let down the basket on a rope and pulled Mugsie Smugsie up to the
" 所以 他 让 向下 这 篮子 在 一个 绳索 和 拉 - - 向上 到 这
[haʊs] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊl] .
house on top of the pole .
房子 在 顶部 的 这 极 .

于是他用绳子放下篮子，把穆格西·斯穆格西拉到杆顶上的房子里。

" [kænt] [ai] [kʌm] [ʌp] , [tuː] ? " [ɑːskt] [ˈsuːzi] .
" Can't I come up , too ? " asked Susie .
" 不能 我 来 向上 , 也 ? " 问 苏西 .

“我能上来吗？”苏西问道。

" [ʃʊə(r)] ! " [kraɪd] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] - [ˈpʊld] [ʌp] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [gɜːl] .
" Sure ! " cried Jacko , and then he and Mugsie pulled up the rabbit girl .
" 当然 ! " 哭 杰克逊 , 和 然后 他 和 - 拉 向上 这 兔子 女孩 .

“当然！”杰克喊道，然后他和穆格西把兔子女孩拉了上来。

" [naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [θriː] [kæn; kən] [help] [wɒʃ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] , " [sed] [ˈsuːzi] .
" Now we all three can help wash the dishes , " said Susie .
" 现在 我们 全部 三 能 帮助 洗 这 菜肴 , " 说 苏西 .

“现在我们三个都可以帮忙洗碗了，”苏西说。

[ænd; ənd] , [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ɪˈnʌf] , [ðəʊz] [θriː] [ˈænɪm(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .
And , surely enough , those three animal children began to wash the dishes .
和 , 一定 足够的 , 那些 三 动物 孩子们 开始 到 洗 这 菜肴 .

果不其然，那三个动物孩子开始洗碗了。

[bʌt; bət] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [ænd; ənd] - - [splæʃt] [ðə; ði] [ˈsʌdzi] [ˈwɔːtə(r)] [əˈbaʊt] [səʊ] [ðæt] [ˈsuːzi] [sed]
But Jacko and Mugsie Smugsie splashed the sudsy water about so that Susie said
但 杰克逊 和 - - 溅起 这 泡沫 水 关于 所以 那 苏西 说
:
:
:

但是杰克和穆格西·斯穆格西把泡沫水泼得到处都是，以至于苏西说：

" [əʊ] , [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˈbetə(r)] [let] [ˌem ˈiː] [ˈfɪnɪʃ] , [bɔɪz] ,
" Oh , you had better let me finish , boys ,
" 哦 , 你 有 更好的 让 我 结束 , 男孩们 ,

“哦，你们最好让我说完，孩子们。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][set][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [raɪts] [ænd; ənd] [dʌst] [ænd; ənd] [swiːp] .

and	you	can	set	the	house	to	rights	and	dust	and	sweep	.
和	你	能	放	这	房子	到	权利	和	灰尘	和	扫	.

然后你可以把房子收拾好，掸掸灰尘，打扫干净。

" [naʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [gˈɜːlz][kæn; kən] [wɒʃ] [ˈdɪʃɪz] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][kæn; kən] [bɔɪz] , [aɪ] [nəʊ] [ðæt]

"	Now	,	of	course	,	girls	can	wash	dishes	better	than	can	boys	,	I	know	that
"	现在	,	的	课程	,	女孩们	能	洗	菜肴	更好的	比	能	男孩们	,	我	知道	那

[ˈveri] [wel] ,

very	well	,
非常	出色地	,

“当然，女孩洗碗比男孩洗得好，这一点我很清楚。”

[ænd; ənd] [ˈsuːzi] [hæd; həd][ðem; ðəm][ɔːl] [wɒʃt] [ænd; ənd] [draɪd] [waɪl] [ˈd͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] -

and	Susie	had	them	all	washed	and	dried	while	Jacko	and	Mugsie
和	苏西	有	他们	全部	洗过	和	干燥	尽管	杰克逊	和	-

[wɜː(r); wə(r)] [ˈswiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʌstɪŋ] [ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] .

were	sweeping	and	dusting	the	dining	-	room	.
是	扫荡	和	除尘	这	用餐	-	房间	.

苏西把她们都洗干净晾干了，而杰克和穆格西则在打扫餐厅。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈnaɪsli] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] .

And	very	nicely	they	did	it	,	too	.
和	非常	很好	他们	做过	它	,	也	.

而且他们做得非常出色。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	there	was	a	noise	out	in	the	kitchen	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	那里	曾是	一个	噪音	出去	在	这	厨房	.

然后，突然间，厨房里传来一阵响动。

[ˈsuːzi] [skriːmd] [ænd; ənd] [kraɪd] :

Susie	screamed	and	cried	:
苏西	尖叫	和	哭	:

苏西尖叫着哭了起来：

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[hiːl] [get] [ˌem ˈiː] !

He'll	get	me	!
地狱	得到	我	!

他会抓住我的！

[hiːl] [get] [ˌem ˈiː] ! "

He'll	get	me	!	"
地狱	得到	我	!	"

他会抓到我的！

" [rʌn] [kwɪk] ! " [kraɪd] [ˈd͡ʒæ.kəʊ][tuː; tə] - - .

"	Run	quick	!	"	cried	Jacko	to	Mugsie	Smugsie	.
"	跑步	快的	!	"	哭	杰克逊	到	-	-	.

“快跑！”杰克对穆格西·斯穆格西喊道。

[səʊ] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bɜːglə(r)] [fɒks] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [dʒʌmp] [æt; ət]

So	they	ran	out	,	and	there	was	the	burglar	fox	getting	ready	to	jump	at
所以	他们	跑	出去	,	和	那里	曾是	这	窃贼	狐狸	获得	准备好	到	跳	在

['suːzi] .

Susie	.
苏西	.

于是他们跑了出去，只见那只狐狸窃贼正准备扑向苏西。

['sʌmhaʊ]

Somehow
不知何故

不知何故

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	212	]
[	页	-	]

[第212页]

[ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [fɒks] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] ,

or	other	the	fox	had	managed	to	pull	himself	up	the	tree	in	the	basket	,
或者	其他	这	狐狸	有	管理	到	拉	他自己	向上	这	树	在	这	篮子	,

或者说，狐狸设法把自己拉到树上，躲在篮子里。

[ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['ɑːftə(r)] ['suːzi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ʌp]

the	rope	of	which	Jacko	had	forgotten	to	take	in	after	Susie	was	raised	up
这	绳索	的	哪个	杰克逊	有	被遗忘的	到	拿	在	后	苏西	曾是	提高	向上

[baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

by	it	.
经过	它	.

苏西被绳子吊起来后，杰克忘记把绳子带走了。

" [naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnə(r)] !

"	Now	I'm	going	to	have	a	good	dinner	!
"	现在	我是	去	到	有	一个	好的	晚餐	!

“现在我要好好吃顿晚餐了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [fɒks] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

"	cried	the	fox	,	smacking	his	lips	.
"	哭	这	狐狸	,	拍打	他的	嘴唇	.

“狐狸咂着嘴叫道。”

" [nəʊ] , [jʊr; jər] [nɒt] , ['aɪðə(r)] ! " [jeld] ['d͡ʒæ.kəʊ] ,

"	No	,	you're	not	,	either	!	"	yelled	Jacko	,
"	不	,	你是	不是	,	任何一个	!	"	大喊	杰克逊	,

“不，你也不是！”杰克喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪʃpæn] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd]

and	then	and	there	he	caught	up	the	big	dishpan	full	of	water	and
和	然后	和	那里	他	捕捉	向上	这	大的	洗碗盆	满的	的	水	和

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [fɒks] — [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

threw	it	at	the	fox	—	threw	the	water	,
扔	它	在	这	狐狸	—	扔	这	水	,

然后他就抓起那盆满水的大盆，朝狐狸泼去——把水泼了过去。

[nɒt] [ðə; ði] ['dɪʃpæn] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .

not	the	dishpan	,	you	understand	.
不是	这	洗碗盆	,	你	理解	.

不是洗碗盆，明白吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [fɒks][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [wɒz; wəz][æz; əz] [wet] [æz; əz] [ɪf] [id] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɪl] [pɒnd]

And	that	fox	in	an	instant	was	as	wet	as	if	he'd	fallen	into	a	mill	pond
和	那	狐狸	在	一个	立即的	曾是	作为	湿的	作为	如果	他会	倒下	进入	一个	磨	池塘

,

,

,

那只狐狸瞬间就湿透了，就像掉进了磨坊水塘里一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃt]

and	he	was	so	scared	and	frightened	and	alarmed	and	astonished
和	他	曾是	所以	害怕的	和	害怕	和	惊慌	和	惊讶

[ænd; ənd][kɜːr] - - [ðæt] [hiː; hi] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊp] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [bɜːnd] [hɪz; ɪz]

and	ker	-	slostered	that	he	slid	down	the	rope	so	fast	that	he	burned	his
和	ker	-	-	那	他	滑行	向下	这	绳索	所以	快速地	那	他	烧伤	他的

[tʌŋ] .

tongue	.
舌头	.

他吓坏了，惊慌失措，惊愕不已，惊慌失措，以至于顺着绳子滑了下来，速度太快，烫伤了自己的舌头。

[ðen] [ðə; ði][fɒks][ræn] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [hɜːt]

Then	the	fox	ran	away	,	taking	his	tail	with	him	,	and	that's	how	he	didn't	hurt
然后	这	狐狸	跑	离开	,	采取	他的	尾巴	和	他	,	和	那就是	如何	他	没有	伤害

['suːzi] ,

Susie	,
苏西	,

然后狐狸带着尾巴逃走了，所以才没有伤害苏西。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] ['d͡ʒæ.kəʊ][ænd; ənd] - - [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [breɪv] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ]

and	I	think	Jacko	and	Mugsie	Smugsie	were	very	brave	to	drive	him	away
和	我	思考	杰克逊	和	-	-	是	非常	勇敢的	到	驾驶	他	离开

.

:

.

我觉得杰克和穆格西·斯穆格西非常勇敢，竟然把他赶走了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊswɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][gəʊ]

And	pretty	soon	all	the	housework	was	done	and	the	children	could	go
和	漂亮的	很快	全部	这	家务	曾是	完毕	和	这	孩子们	可以	去

[daʊn] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

down	and	play	,
向下	和	玩	,

很快家务活就全部做完了，孩子们可以下楼玩耍了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['mɪsɪz] . - ['hedeɪk] [wɒz; wəz][ɔːl] ['betə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][gɒt]

and	in	a	little	while	Mrs	.	Kinkytail's	headache	was	all	better	,	and	she	got
和	在	一个	小的	尽管	太太	.	-	头痛	曾是	全部	更好的	,	和	她	得到

[ʌp] .

up	.
向上	.

过了一会儿，金基泰尔太太的头痛就完全好了，她起身了。

['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə]['d͡ʒæ.kəʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]

Mrs	.	Kinkytail	was	very	thankful	to	Jacko	when	she	found	what	he	had
太太	.	-	曾是	非常	感恩	到	杰克逊	什么时候	她	成立	什么	他	有

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

金基泰尔太太发现杰克所做的一切后，非常感谢他。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [g'ɜːlz]

and	this	teaches	us	that	monkey	boys	are	sometimes	as	good	as	girls
和	这	教导	我们	那	猴	男孩们	是	有时	作为	好的	作为	女孩们

[ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['haʊswɜːk] .

about	doing	housework	.
关于	正在做	家务	.

这告诉我们，猴子男孩有时在做家务方面和女孩一样出色。

['mɪstə(r)] . - , [tuː] , [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] , [ænd; ənd]

Mr	.	Kinkytail	,	too	,	was	proud	of	his	little	son	,	and
先生	.	-	,	也	,	曾是	自豪的	的	他的	小的	儿子	,	和

金基泰尔先生也为他的小儿子感到骄傲，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	213	]
[	页	-	]

[第213页]

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [æz; əz] [ə; eɪ] [triːt] .

he	said	he	would	take	the	whole	family	to	the	moving	pictures	as	a	treat	.
他	说	他	会	拿	这	所有的	家庭	到	这	移动	图片	作为	一个	对待	.

他说要带全家去看电影，算是犒劳一下自己。

" [əʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['dʒɒli] !

"	Oh	,	that	will	be	jolly	!
"	哦	,	那	将要	是	快乐的	!

“哦，那一定很有趣！”

" [kraɪd] ['d͡ʒæ.kəʊ] , [ænd; ənd] - [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

"	cried	Jacko	,	and	Jumpo	said	the	same	thing	.
"	哭	杰克逊	,	和	-	说	这	相同的	事物	.

“杰克喊道，Jumpo也说了同样的话。”

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃəʊ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] , [ɪf] [ðə; ði] — . [əʊ] !

Then	they	all	went	to	the	show	,	and	in	the	next	story	,	if	the	—	.	Oh	!
然后	他们	全部	去	到	这	展示	,	和	在	这	下一个	故事	,	如果	这	—	.	哦	!

然后他们都去看演出了，在下一个故事里，如果——哦！

[ðeə(r)] [aɪ] [gəʊ] [ə'gen] !

there	I	go	again	!
那里	我	去	再次	!

我又来了！

[aɪ] [fə'gɒt] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] ,

I	forgot	that	I	have	in	this	book	all	the	stories	it	will	hold	,
我	忘了	那	我	有	在	这	书	全部	这	故事	它	将要	抓住	,

我忘了这本书里包含了所有的故事。

[səʊ] [ɪf] [aɪ] [meɪk] ['eni] [mɔː(r)] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

so	if	I	make	any	more	I'll	have	to	put	them	in	another	.
所以	如果	我	制作	任何	更多的	患病的	有	到	放	他们	在	其他	.

所以如果我再做的话，就得把它们放到另一个盒子里了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [bed] [taɪm] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] " ['kɜːrli] [ænd; ənd] ['flɒpi] - ,

And	the	next	Bed	Time	book	will	be	called	"	Curley	and	Floppy	Twistytail	,
和	这	下一个	床	时间	书	将要	是	称为	"	柯利	和	软盘	-	,

下一本睡前故事书将名为《卷毛和软毛扭尾巴》，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .

"	and	the	stories	will	be	about	some	cute	little	pigs	.
"	和	这	故事	将要	是	关于	一些	可爱的	小的	猪	.

故事的主角是一些可爱的小猪。

['kɜːrli] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd] ['flɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Curley	**is**	**the**	**name**	**of**	**one**	**and**	**Floppy**	**of**	**the**	**other**	**.**
柯利	是	这	姓名	的	一	和	软盘	的	这	其他	.

其中一个叫柯利，另一个叫弗洛皮。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] [f'ʌnɪəst] [θɪŋz] [juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] !

And	**they**	**did**	**the**	**funniest**	**things**	**you**	**ever**	**heard**	**about**	**!**
和	他们	做过	这	最搞笑	事物	你	曾经	听到	关于	!

他们做了你从未听过的最搞笑的事情！

[səʊ][dʒʌst] [pliːz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bʊk] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['veri]

So	**just**	**please**	**wait**	**for**	**that**	**book**	**,**	**which**	**will**	**be**	**ready**	**for**	**you**	**before**	**very**
所以	只是	请	等待	为了	那	书	,	哪个	将要	是	准备好	为了	你	前	非常

[lɒŋ] .

long	**.**
长的	.

所以请耐心等待这本书，它很快就会准备好与您见面。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**hope**	**you**	**will**	**like**	**it**	**.**
我	希望	你	将要	喜欢	它	.

希望你会喜欢。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .

And	**now**	**I'll**	**say**	**good**	**-**	**bye**	**for**	**a**	**time**	**.**
和	现在	患病的	说	好的	-	再见	为了	一个	时间	.

现在我要暂时告别了。

[ðə; ði] [end] .

THE	**END**	**.**
这	结尾	.

剧终。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

[peɪdʒ][naɪn] [kə'rektɪd] [eɪdʒ][tuː; tə][ə'gəʊ][ɪn] " [nɒt][səʊ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ]

page	**9**	**corrected**	**age**	**to**	**ago**	**in**	**"**	**not**	**so**	**many**	**years**	**ago**
页	9	已更正	年龄	到	前	在	"	不是	所以	许多	年	前

第9页将“不久前”的年龄更正为“几年前”。

" [peɪdʒ] - [kə'rektɪd] [wɑːnt] [tuː; tə] ['wʌznt] [ɪn] " [aɪ] ['wʌznt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ]

"	**page**	**33**	**corrected**	**wan't**	**to**	**wasn't**	**in**	**"**	**I**	**wasn't**	**thinking**	**of**	**eating**
"	页	-	已更正	想	到	不是	在	"	我	不是	思维	的	吃

“第 33 页更正：wan't 应为 wasn't，原文为“I wasn't thought of eating”。

" [peɪdʒ] - [fʊl] [stɒp] ['ædɪd] ['ɑːftə(r)] " [ɑːskt] - , ['kjʊəriəs] [laɪk]

"	**page**	**96**	**full**	**stop**	**added**	**after**	**"**	**asked**	**Jumpo**	**,**	**curious**	**like**
"	页	-	满的	停止	额外	后	"	问	-	,	好奇的	喜欢

“第 96 页，句号”在“问 Jumpo，好奇地问”之后添加

" [peɪdʒ] - ['kɒmə] ['ædɪd] ['ɑːftə(r)] " ['iːzəli] [ɜːn] [ðə; ði] ['mʌni]

"	**page**	**110**	**comma**	**added**	**after**	**"**	**easily**	**earn**	**the**	**money**
"	页	-	逗号	额外	后	"	容易地	赚	这	钱

“第 110 页”在“轻松赚钱”之后添加了逗号

" [peɪdʒ] - - [muːvd] [frɒm; frəm] - [sˈpəʊz][tuː; tə] [spəʊz] [ɪn] " [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [æn; ən]

"	page	110	'	moved	from	'	spose	to	s'pose	in	"	How	much	do	you	s'pose	an
"	页	-	-	已搬	从	-	假设	到	假设	在	"	如何	很多	做	你	假设	一个

[ˈɔːtəʊ] [kɒsts] ,

auto	costs	,
汽车	成本	,

“第 110 页”中的“spose”被移至“How much do you s'pose a auto costs,

" [peɪdʒ] - [ˈkwestʃən] [mɑːk] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [fʊl] [stɒp] [ˈɑːftə(r)] " [ɑːskt] [ˈd͡ʒæ.kəʊ] [pəˈlaɪtli] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	page	125	question	mark	changed	to	full	stop	after	"	asked	Jacko	politely	of	the
"	页	-	问题	标记	已更改	到	满的	停止	后	"	问	杰克逊	礼貌地	的	这

[ˈleɪdi] [gəʊt]

lady	goat
女士	山羊

第125页，在“礼貌地问杰克关于那只母山羊”之后，问号变成了句号。

" [peɪdʒ] - [kəˈrektɪd] [bɜːl][tuː; tə][bɜːd][ɪn] " [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [hɔːk] - [bɜːd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [nest]

"	page	143	corrected	birl	to	bird	in	"	that	a	savage	hawk	-	bird	had	her	nest
"	页	-	已更正	比尔	到	鸟	在	"	那	一个	野蛮的	鹰	-	鸟	有	她	巢

“第 143 页将 birl 更正为 bird，原文为“一只凶猛的鹰鸟筑巢”。

" [peɪdʒ] - [fʊl] [stɒp] [ˈædɪd] [ˈɑːftə(r)] " [ˈæp(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [strɪŋ]

"	page	144	full	stop	added	after	"	apple	on	a	string
"	页	-	满的	停止	额外	后	"	苹果	在	一个	细绳

“第 144 页”后添加句号，在“苹果在绳子上”之后

" [peɪdʒ] - [ˈmɪsɪŋ] [ˈkləʊzɪŋ] " [ˈædɪd] [ˈɑːftə(r)] " [ðæts] [faɪn] .

"	page	158	missing	closing	"	added	after	"	That's	fine	.
"	页	-	丢失的	结束	"	额外	后	"	那就是	美好的	.

“第 158 页缺少结尾”在“没关系”之后添加。

" [peɪdʒ] - [tʃeɪndʒd] [ˈkɒmə] [tuː; tə] [ˈfʊlˌstɑp] [ˈɑːftə(r)] " [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [həʊm]

"	page	172	changed	comma	to	fullstop	after	"	and	we	will	go	home
"	页	-	已更改	逗号	到	句号	后	"	和	我们	将要	去	家

第 172 页将“and we will go home”后的逗号改为句号

" [peɪdʒ] - [kəˈrektɪd] [ˌeɪˌɛnˈɛl][tuː; tə][ænd; ənd][ɪn] " [bʌmp] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][blaɪnd][hɪm]

"	page	177	corrected	anl	to	and	in	"	bump	into	his	eyes	and	blind	him
"	页	-	已更正	安尔	到	和	在	"	撞	进入	他的	眼睛	和	瞎的	他

第 177 页更正为“撞到他的眼睛让他失明”。

" [peɪdʒ] - [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][pɔː(r)][ɪn] " [aɪl] [pɔː(r)] - [ɒn] [hɪm]

"	page	185	poor	changed	to	pour	in	"	I'll	pour	mollases	on	him
"	页	-	贫穷的	已更改	到	倒	在	"	患病的	倒	-	在	他

“第185页 贫穷 改为 倾倒 “我会把糖蜜倒在他身上”

" [peɪdʒ] - [ˈædɪd] [ˈkɒmə] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [ˈkʊd(ə)nt] , [ɪn][juː; jʊ] [ˈkʊd(ə)nt] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ˈeni]

"	page	190	Added	comma	after	you	couldn't	,	in	you	couldn't	,	for	there	wasn't	any
"	页	-	额外	逗号	后	你	不能	,	在	你	不能	,	为了	那里	不是	任何

[left] .

left	.
左边	.

“第 190 页 在 you couldn't 之后添加了逗号，在 you couldn't 中，因为没有剩下。

[peɪdʒ] - [tʃeɪndʒd] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ˌgʊdˈbaɪ] " [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] , - .

page	197	changed	Goodby	to	Goodbye	"	I'll	see	you	again	,	Jumpo	.
页	-	已更改	再见	到	再见	"	患病的	看	你	再次	,	-	.

第 197 页将 Goodby 改为 Goodbye “我会再见到你的，Jumpo。

[ˌgʊdˈbaɪ] !

Goodbye	!
再见	!

再见！

" [peɪdʒ] - " [ɪn'sɜːtɪd] ['ɑːftə(r)] " [sed] ['d͡ʒæ.kəʊ] " [bɪ'fɔː(r)] " [aɪ]['wʌndə(r)]
" page 207 " inserted after " said Jacko " before " I wonder
" 页 - " 插入 后 " 说 杰克逊 " 前 " 我 想知道

在“杰克说”之后、“我想知道”之前插入“第207页”。

" [peɪdʒ] - [kə'rektɪd] - [tuː; tə] - [ɪn] " [kɔːl] ['sʌmθɪŋ] [bæk] [æt; ət] - -
" page 210 corrected Muggsie to Mugsie in " call something back at Muggsie Smugsie
" 页 - 已更正 - 到 - 在 " 称呼 某物 后退 在 - -

“第 210 页将 Muggsie 更正为 Mugsie，原文为“call something back at Muggsie Smugsie”。

" [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [ˌinkən'sistənsiz] [rɪ'teɪnd]
" typographical inconsistencies retained
" 印刷 不一致之处 保留

保留了排版上的不一致之处

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神